FRANCE
# Football

MARDI
17 JUIN 199
N° 2 671
52<sup></sup>e année
ISSN 0015-955
20 F

## SAISON 1996-97

DIVISION 1
DIVISION 2
NATIONAUX
COUPE DE FRANCE
COUPE DE LA LIGUE
JEUNES
ÉQUIPES DE FRANCE

© Photos PRESSE SPORTS-PANORAMIC-Jackie DELORME

# Spécial bilan

COUPES D'EUROPE
COUPE DU MONDE
CHAMPIONNATS ÉTRANGERS

MONDIAL MOINS DE 20 ANS. Les petits Bleus en piste

M 0705 - 2671 - 20,00 F

par Gérard ERNAULT

# Le doigt où ça fait mal

Ce numéro spécial de *France Football* comporte quarante-huit pages dédiées aux différents bilans de la saison 96-97, une saison charnière, cruciale à beaucoup d'égards.

Par quoi est-elle caractérisée ?

Tout d'abord par le coup d'accélérateur donné au phénomène de la mondialisation. Mondialisation du marché, dont le pôle d'attraction demeure la vieille Europe, vers laquelle convergent de plus en plus de joueurs africains et sud-américains. Mais aussi mondialisation des images. Par le biais des chaînes à péage, satellitaires, câblées, le zappeur foot en a pour son argent. Vingt-quatre heures sur vingt-quatre, de Tokyo à Vancouver, de Dunkerque à Tamanrasset, il existe toujours un match pour le tenir éveillé.

Mondialisation des compétitions enfin. Les lecteurs de *France Football* n'ont pas été surpris d'apprendre, la semaine dernière, que le premier Championnat du monde des clubs verrait le jour en 1999. Joseph Blatter, le secrétaire général de la FIFA, leur avait offert la primeur de cette information dès février 1996.

Quant au Championnat du monde des moins de vingt ans, qui démarre en Malaisie, il représente à lui seul un concentré de tout ce qui vient d'être dit. C'est la raison pour laquelle il occupera largement nos colonnes pendant trois semaines.

Parfois en trainant les pieds, l'Europe du football vient de vivre sa première année post-Bosman. Certains dirigeants de clubs (Beckenbauer, Bayern Munich) redoutent une perte d'identité des différents footballs qu'à un titre ou un autre ils ont en charge. C'est également le sentiment de la plupart des sélectionneurs européens, montés au créneau l'automne dernier. Sinon de façon frontale, du moins par la bande, l'UEFA n'a d'ailleurs pas renoncé à amadouer la Commission de Bruxelles. Elle ne se cache plus pour encourager les fédérations nationales à un lobbying permanent auprès de leurs autorités politiques respectives.

A ce propos, une Europe « de gauche » serait-elle plus sensible qu'une Europe « de droite » à la notion d'exception culturelle dont aimerait se prévaloir le football ?

On n'a peut-être pas fini de parler de l'arrêt Bosman.

Sa première saison de mise en œuvre sur le terrain a coïncidé avec le retour au premier plan de l'Allemagne au détriment du Calcio.

La nouvelle donne économique et législative est susceptible de remettre en cause le leadership transalpin. Un formidable match à quatre s'engage entre l'Italie, l'Allemagne, l'Espagne et une Angleterre à la hausse.

La France n'appartient pas au quatuor. Elle n'a rien d'un grossium, d'un nabab du ballon rond.

Et pourtant elle a très bien tiré son épingle du jeu. Les deux premiers du Championnat, l'efficace et brillant Monaco, le chaotique et opiniâtre Paris-SG, se sont rendus respectivement en demi-finales de C 3 et en finale de C 2. A l'exception de 1993 et 1996, c'est la meilleure campagne européenne de toute l'histoire du football français, cela malgré l'exode des trois quarts de ses internationaux.

Toute la question est maintenant de savoir s'il est possible de s'accommoder d'une deuxième saignée contre laquelle aucune parade n'a été trouvée.

Les indicateurs sont au beau fixe (compétitivité des clubs maintenue, nouveau record de spectateurs en D 1, dynamique de la Coupe du monde). Mais sont-ils capables de détecter la pluie à plus de vingt kilomètres ?

L'exode des Bleus les a considérablement éloignés de l'équipe de France dans tous les sens du terme. Il pèse très lourd sur l'action d'Aimé Jacquet. Une priorité à la sélection aurait dû être décrétée dès le début de la saison qui s'achève, au lieu de ne lui être consentie que pour le milieu de la prochaine. En attendant, que Jacquet se débrouille, que Jacquet rabâche: « Si vous n'êtes pas titulaires dans votre club, vous vous mettez en grand danger, je dis bien en grand danger avec l'équipe de France. » Cause toujours...

La Coupe du monde serait mieux perçue dans l'ensemble du pays si elle n'apparaissait pas, à tort ou à raison, comme l'affaire d'une bande de mercenaires.

De ce point de vue, l'arrêt Bosman a vraiment mis le doigt là où ça fait mal.

> *Vous vous mettez en grand danger !*

## SOMMAIRE

n° 2671

**4 L'ÉVÉNEMENT**

### Championnat du monde des moins de vingt ans

A pied d'œuvre dans un pays de rêve, nos « p'tits Bleus » sont en Malaisie pour défier un autre Brésil : Celui des moins de vingt ans. Un Brésil qui impressionne déjà tout autant que son aîné, avec ses trois titres mondiaux dans cette catégorie d'âge. Heureusement, les Français possèdent avec Henry, Landreau et autres Anelka ou Luccin, quelques perles rares.

Photo Marc FRANCOTTE/PRESSE SPORTS

### 14 Jeandupeux : « Une qualité de foot jamais atteinte »

**18 TRANSVERSALES**

**19 SPÉCIAL BILAN**

### 48 pages de chiffres et d'images

**67 DIVISION 1**

### Assemblée générale de la Ligue

Etonnant. La Ligue, la « grande famille du foot », dont ce n'est pas forcément la fonction, se mobilise autour d'Aimé Jacquet, le sélectionneur national.

**68 TRANSFERTS**

### Simone du Milan AC au P-SG

Sensation : Simone, qui vient de quitter Milan AC, est à Paris. Au PSG, l'attaquant italien battra tous les records de salaires avec 1,8 MF brut par mois !

Photo Bruno FABLET

**73 COPA AMERICA**

### Santa Cruz à l'heure brésilienne

La Coupe des nations d'Amérique du Sud a commencé. Mais la liesse n'est pas présente partout. En revanche, à Santa Cruz de la Sierra, l'engouement est à son comble. Grâce notamment à la présence des champions du monde.

Photo AFP

**75 ETRANGER**

### Le Real champion

En remportant son derby face à l'Atletico (3-1), le Real Madrid s'est emparé de son vingt-septième titre national. Un record en Espagne pour un Real décidément éternel.

### 76 A Stuttgart la Coupe d'Allemagne

**78 GUIDE**

**80 HORS JEU**

### Michel Le Milinaire et ses souvenirs

## AGENDA

Semaine du 17 au 23 juin

| MARDI | JEUDI | SAMEDI | DIMANCHE |
|---|---|---|---|
| Championnat du monde des moins de 20 ans<br>France-Brésil, à Kuching (Malaisie)<br>Copa America<br>Argentine-Paraguay, à Cochabamba (Bolivie) | Championnat du monde des moins de 20 ans<br>France-Corée du Sud, à Kuching<br>Copa America<br>Brésil-Colombie, à Santa Cruz (Bolivie) | Intertoto<br>Gloria Bistrita (ROU)-Montpellier, à Bistrita<br>Copa America<br>Quarts de finale | Championnat du monde des moins de 20 ans<br>France-Afrique du Sud, à Kuching<br>Intertoto<br>Hrvatski Dragovoljac (CRO)-Bastia, à Dragovoljac<br>Copa America<br>Quarts de finale |

# Dix-huit Bleuets

**GENÈSE.** *Comme toute sélection, celle des moins de vingt ans a connu pas mal d'aménagements pour arriver à maturité. Du premier noyau, façonné à l'INF, au titre de champion d'Europe en passant par l'arrivée de Gérard Houllier, histoire d'un groupe programmé pour conquérir le monde.*

« Avec eux, tu verras, on va se régaler ! » Quand Christian Damiano, en charge de la sélection des moins de dix-sept ans, qui accueille Gérard Houllier prédit du bonheur à son DTN. Depuis ce message plein de promesses lâché au début d'un stage franco-allemand fin 1994, l'ancien sélectionneur des A, laissé pour mort après la défaite contre la Bulgarie, vit une véritable cure de jouvence auprès de cette jeunesse surdouée. Conformément aux prédictions de celui qui est tou-

**Trezeguet, l'un des grand espoirs français au poste d'avant-centre, nous vient d'Argentine. Anelka, lui, est déjà parti faire fortune à Arsenal. Landreau le Nantais se « contente » d'être la révélation française au poste de gardien. Tout ces jeunes sont dirigés par un Gérard Houllier régénéré.**

## 1. LANDREAU Mickaël

**Né le 14-5-79. 1,84 m, 78 kg. Club : Nantes. Poste : gardien. 29 matches en D 1. 1er match en D 1 : Bastia-Nantes (0-0), le 2 octobre 1996. 25 sélections.**
Le Nantais est LA révélation de cette équipe de France des moins de 20 ans. A la recherche d'un gardien de niveau international bien avant l'Euro 96, le tandem d'entraîneurs tricolores a tiré le gros lot avec Mickaël, propulsé sur le devant de la D 1 sous leurs yeux. « Pour nous, c'est un mélange de bonne humeur et de professionnalisme exacerbé, lâchent-ils. On sent que " Micka " veut tout le temps progresser. Il voit plus vite que les autres, à ce poste. Pour un entraîneur, c'est un cocktail idéal ! »

## 16. JANOT Jérémie

**Né le 11-10-77. 1,78 m, 72 kg. Club : Saint-Etienne. Poste : gardien. 14 matches en D 2. Aucun match en D 1. 8 sélections.**
Doublure de Landreau, le gardien stéphanois s'est révélé et a postulé sur le tard en sélection, grâce au départ de Coupet de Saint-Etienne.
« Il est doté d'une détente sèche surprenante *(NDLR : 80 cm.)*, révèle Damiano. Son courage et sa vitesse de réaction explosive sont ses meilleurs atouts. »

## 2. SAGNOL Willy

**Né le 18-3-77. 1,80 m, 76 kg. Club : Saint-Etienne (Monaco en 1997-98). Poste : défenseur. 10 matches en D 1. 1er match en D 1 : Saint-Etienne-Lyon (1-1), le 27 février 1996. 10 sélections.**
Très mûr et très sûr, le Stéphanois, arrivé tardivement, s'est d'emblée affirmé comme un des cadres de cette équipe. Polyvalent dans le jeu défensif, il est efficace dans la relance et propre sur l'homme.
« Willy est un des meilleurs arrières droits que j'ai vus depuis longtemps », n'hésite pas à dire, du néo-Monégasque, Gérard Houllier.

## 3. JAURÈS Jean-Sébastien

**Né le 30-9-77. 1,76 m, 76 kg. Club : Auxerre. Poste : défenseur. 1 match en D 1. 1er match en D 1 : Auxerre-Montpellier (0-2), le 22 février 1997. 55 sélections.**
L'Auxerrois est le plus capé des « Bleuets ». Pour certains observateurs, « Jean-Seb » aurait plus d'une apparition en D 1 s'il jouait ailleurs qu'à Auxerre où la concurrence est plus rude. « Il est très intelligent et fort tactiquement, explique Houllier. A ce niveau, il possède une grosse expérience internationale qui n'est pas négligeable et situe bien la qualité du personnage. »

## 4. SILVESTRE Mikaël

**Né le 9-8-77. 1,83 m, 80 kg. Club : Rennes. Poste : défenseur. 17 matches en D 1. 1er match en D 1 : Rennes-Bordeaux (4-3), le 23 mars 1996. 29 sélections.**
Le Rennais forme la paire idéale avec Gallas en charnière centrale. « Il a des qualités de puissance exceptionnelles. C'est un véritable décathlonien ! », s'exclame Damiano sur son compte.
L'un des atouts du Breton est de posséder un gros pied gauche. Pour Houllier : « C'est un futur grand défenseur. »

## 5. GALLAS William

**Né le 17-8-77. 1,83 m, 72 kg Club : Caen (Marseille en 1997-98). Poste : défenseur 18 matches en D 1. 1er mat en D 1 : Caen-Lens (0-2), le 10 août 1996. 21 sélections.**
Le « Pierrot » de Damiano. Form à l'INF Clairefontaine sous les ordres de l'actuel entraîneur national, William est un des piliers de cette promotion. Compléments parfaits, il forme avec Silvestre une solide charnière centrale. « C'est un rouage essentiel, commente Houllier. Son seul problème rest la concentration. Encore une grosse marge de progression. »

# pour un titre

Photo Michel DESCHAMPS

Photo Michel DESCHAMPS

Photo Marc FRANCOTTE

## Revue d'effectif

L'équipe de France des moins de vingt ans, qui défiera le Brésil pour son premier match en Malaisie, n'est pas une inconnue. Landreau à Nantes, Henry à Monaco ou Anelka à Arsenal ont déjà fait la une. Mais les membres un peu moins médiatiques méritent une présentation détaillée par leurs entraîneurs : Houllier et Damiano.

**Sélectionneur :** HOULLIER Gérard. Né le 3-9-1947 à Thérouanne. Instituteur puis professeur d'anglais de formation, Gérard Houllier a connu une spectaculaire ascension. Il devient champion de D 3 avec Nœux-les-Mines. Il conduit Lens en C 3 avant de prendre la direction du Paris-SG. Dans la capitale, il mènera le club à son premier titre de champion, en 1986. DTN, il ne connaîtra qu'un échec : l'équipe de France sous sa responsabilité n'ira pas à la World Cup.

**Entraîneur :** DAMIANO Christian. Né le 9-3-1950 à Antibes.

Homme de l'ombre, il est le complément parfait de Gérard Houllier à la tête de cette sélection qu'il a eue seul en main dès ses débuts. Cet entraîneur national a débuté dans la profession à l'âge de... vingt-quatre ans en tant qu'adjoint de Markovic à Nice.

jours son bras droit, Houllier « s'éclate » avec sa bande d'ados devenue aujourd'hui un véritable effectif de pros.

En prenant en main cette génération, l'ancien coach du Paris-SG a hérité d'une promotion précoce, mais a également récolté les fruits d'un travail en profondeur. Sous l'égide de Christian Damiano, la direction technique nationale décide d'ouvrir un centre de préformation à Clairefontaine en 1991. Parmi les premiers locataires, on trouve alors Henry, Gallas ou encore Anelka. Venus de leur banlieue voisine, ces footballeurs en herbes des Ulis, de Levallois et de Trappes arrivent pour apprendre les fondamentaux. Du lundi au vendredi soir, tous répètent les moindres gestes techniques jusqu'à saturation avant de regagner leurs foyers et leurs clubs respectifs le week-end. De cette couvée bercée au cœur de la forêt de Rambouillet sortira ainsi le noyau dur de l'actuelle sélection des moins de vingt ans. « A l'époque, nous avions environ une dizaine d'heures d'entraînement avec Christian, se souvient William Gallas, un des pionniers de l'aventure. Tout de suite, on a pris du plaisir à être ensemble sur le terrain et en dehors. Et quand nous regardions l'équipe de France, venue au vert tout près de nous, ça nous faisait rêver ! On avait vraiment envie de revêtir la tunique bleue. »

### « TITI » ET SA BANDE D'INSATIABLES

Avant de s'éparpiller dans les centres de formation monégasque, caennais ou parisien, cette portée laisse entrevoir rapidement l'étendue de ses possibilités. Confrontée aux moins de quinze ans auxerrois, une des références en la matière, elle inflige un cuisant 5-0 aux protégés de Guy Roux. « A partir de ce moment, j'ai compris qu'avec eux on tenait quelque chose de solide, avoue Christian Damiano, leur deuxième père. Techniquement, on disposait d'un potentiel extraordinaire. Il fallait voir ce qu'ils étaient capables d'ingurgiter à l'entraînement. Ils enchaînaient les séances sans rechigner et avec beaucoup de plaisir. A titre d'exemple, jusqu'à ce qu'il rejoigne Monaco, Thierry Henry a fait plus de 2 500 phases de ▶

## 6. LUCCIN
## Peter

**Né le 9-4-79. 1,80 m, 70 kg. Club : Bordeaux. Poste : milieu. 24 matches en D 1. 1er match en D 1 : Montpellier-Cannes (0-1), le 24 août 1996. 29 sélections.**

« L'un des plus jeunes mais déjà l'un des plus expérimentés », disent de Peter les deux sélectionneurs.

« Il lit rapidement le jeu et, de ce fait, sait parfaitement anticiper. " Pit " perd très peu de ballons. C'est un coffre-fort au milieu. Avec le temps, il peut et doit gagner en mobilité. »

## 7. BIGNÉ
## Yohann

**Né le 23-8-77. 1,65 m, 60 kg. Club : Rennes. Poste : milieu. 11 matches en D 1. 1er match en D 1 : Rennes-Lille (2-0), le 7 décembre 1996. 49 sélections.**

Ce sosie de Didier Deschamps sur le terrain comme dans la vie est une des valeurs sûres des équipes de France de jeunes.

« Le régulateur », comme le surnomme Christian Damiano, est « infatigable ».

« Il ne s'avoue jamais battu et possède un mental de granit. " Grignette " est également un fin tacticien. »

## 8. AGBOH
## Kuami

**Né le 28-12-77. 1,76 m, 69 kg. Club : Auxerre. Poste : milieu. Aucun match en D 1. 13 sélections.**

L'Auxerrois est sans doute l'un des éléments les moins connus du groupe. Pourtant, « Coco » fait partie des champions d'Europe 1996 et en fut même un des rouages essentiels.

« C'est un milieu offensif très efficace, analyse Damiano. Il est créatif et peut s'appuyer sur une technique en mouvement très sûre. »

## 9. HENRY
## Thierry

**Né le 17-8-77. 1,88 m, 83 kg. Club : Monaco. Poste : attaquant. 62 matches en D 1, 15 buts. 1er match en D 1 : Monaco-Nice (0-2), le 31 août 1994. 48 sélections.**

Pour tous ses coéquipiers, « Titi » est la référence à tous les niveaux. Capitaine, leader sur le terrain comme en dehors, le Monégasque est une sorte de grand frère qui ne s'appuie pas sur son palmarès pour s'imposer aux yeux de ses partenaires. Son charisme naturel lui suffit. « Son jeu a encore pris de l'étoffe, analyse le DTN, d'un point de vue technique. En plus de semer la zizanie sur son aile, Thierry sait maintenant défendre. Son volume de jeu a encore augmenté. »

## 10. MOREIRA
## Daniel

**Né le 8-8-77. 1,82 m, 72 kg. Club : Guingamp. Poste : milieu. 26 matches en D 1, 1 but. 1er match en D 1 : Guingamp-Montpellier (0-0), le 10 août 1996. 5 sélections.**

Le Guingampais est le véritable meneur de jeu de formation de cette sélection.

« Vif, il a pour lui une technique en mouvement très sûre, concède Damiano. Créateur, il est aussi habile dans la dernière passe. »

## 11. TREZEGUET
## David

Photos Alain LANDRAIN

**Né le 15-10-77. 1,87 m, 75 kg. Club : Monaco. Poste : attaquant. 9 matches en D 1. 1er match en D 1 : Monaco-Paris-SG (1-0), le 7 février 1996. 22 sélections.**

Derrière ses apparences nonchalantes, « Batigol » — surnommé ainsi eu égard à ses origines argentines — est un buteur-né, doté d'une adresse diabolique dans la surface. Monégasque, il est le complice privilégié de Thierry Henry sur et en dehors des pelouses. « David est un avant-centre de grande classe, commente Houllier. Il a le sens de la finition et possède un mental haut de gamme qui le rend imperméable au stress et à la pression. Qualités rares à cet âge. »

▶ deux contre un ! Comme je leur répétais souvent : avant de faire une dissertation, il faut apprendre l'alphabet ! »

A priori, tout était en place afin d'écrire une des plus belles pages des équipes de jeunes Tricolores. Barrée en éliminatoires des Championnats d'Europe cadets 1993 par le Portugal, cette promotion, enrichie par l'arrivée de Leroy, Jaurès, Bigné, Agboh ou encore Mouret, ne connaîtra par la suite plus beaucoup d'échecs pour atteindre sa première apothéose en juillet 1996.

A son arrivée, Gérard Houllier s'était en effet fixé le Championnat d'Europe des moins de dix-huit ans comme objectif principal. En compagnie de Damiano, le sélectionneur a affiné son groupe au fur et à mesure que les révélations éclataient au grand jour, à l'instar d'Anelka ou de Trezeguet. « David venait d'arriver à Monaco en provenance d'Argentine, se rappelle le DTN. Dès que nous l'avons appris, nous l'avons sélectionné afin qu'il prenne la nationalité française puisqu'il était né à Rouen. Pour sa première apparition, il nous a "claqué" deux buts et fait deux passes décisives contre la Slovaquie (6-1). Son apparition nous a alors permis d'installer un trio d'attaque Anelka-Trezeguet-Henry. Pas mal, non ? »

Conduite par ce trident offensif qui ferait rêver quelques clubs de Première Division, la France remporte ainsi le titre de champion d'Europe à Besançon. Mais, à peine sacrés sur le Vieux Continent, « Titi » et sa bande d'insatiables ont déjà le regard tourné vers la prochaine échéance malaisienne. Durant une saison, le groupe s'est donc préparé pour ses Championnats du monde.

## TOUJOURS SEREINS DANS LA TEMPÊTE

Cependant, pendant qu'Henry était sacré champion de France et qu'Anelka rejoignait Arsenal, leur panorama a changé.

D'illustres inconnus, pour la plupart, au moment de leur titre européen, tous sont devenus des objets de convoitises avec la bourrasque qui balaye le statut des jeunes joueurs français. De stagiaires, voire aspirants, il y a moins d'un an, ils sont tous devenus professionnels à part entière aujourd'hui. Cette mini-révolution ne les a pourtant guère perturbés. Pendant que la tornade soufflait dans leurs clubs, les moins de vingt ans continuaient leur préparation, mais vivaient également leur mue au gré de nouvelles éclosions en Championnat.

**Christanval est l'un des joueurs les moins connus de cette sélection. Défenseur plein d'avenir, il a la « malchance » d'appartenir à Monaco où la concurrence est plus que sévère.**

Révélé par Nantes, Mickaël Landreau, surclassé dans cette sélection tout comme Anelka, Christanval et Luccin, prend possession du but tricolore en amical contre le Danemark (4-1). Bénéficiant de l'extension d'âge tolérée par la FIFA vis-à-vis de l'UEFA*, le Stéphanois Sagnol, le Cannois Compan et le Guingampais Moreira s'imposent aussi dans la liste des dix-huit passeports délivrés pour la Malaisie.

Aussi, des terrains annexes de Clairefontaine en passant par les joies connues dans les tournois internationaux de leur catégorie, tous ces Bleuets auront, pour la plupart, fleuri ensemble pendant plus de cinq ans. Maintenant, ils ne leur restent plus qu'à s'ouvrir sur le monde, en guise de bouquet final.

**FRANÇOIS VERDENET, à Kuching**

---

*(*) Moins de vingt ans : joueurs nés après le 1-1-1977 pour la FIFA. Moins de dix-huit ans : joueurs nés après le 1-8-1977 pour l'UEFA.*

## 12. AFANOU Kodjo

**Né le 21-11-78. 1,82 m, 78 kg. Club : Bordeaux. Poste : Défenseur. 13 matches en D 1. 1er match en D 1 : Lille-Bordeaux (0-2), le 18 mai 1996. 7 sélections.**

Le Bordelais est une des ultimes trouvailles du duo d'entraîneurs tricolores. Intéressant par sa polyvalence en défense comme en milieu défensif, Kodjo est un joueur très précieux pour une épreuve de longue durée.

« Il me fait penser à Lilian Thuram, dit volontiers de lui Gérard Houllier. En peu de temps, il a énormément progressé et a gardé une aisance naturelle dans le geste défensif. En plus, " Kod " est doté d'un gros jeu de tête. »

## 13. CHRISTANVAL Philippe

**Né le 31-8-78. 1,89 m. 81 kg. Club : Monaco. Poste : Défenseur. Aucun match en D 1. 21 sélections.**

L'une des surprises de cette sélection. Surclassé en moins de 20 ans, le Monégasque est, avec Landreau et Luccin, l'un des plus jeunes de l'effectif.

« Malgré son âge et sa faible expérience au plus haut niveau, il a une grosse culture tactique et excelle dans son replacement défensif. C'est un futur grand patron de défense. »

## 14. ANELKA Nicolas

**Né le 14-3-79. 1,84 m, 77 kg. Club : Arsenal. Poste : Attaquant. 14 matches en D 1, 1 but. 1er match en D 1 : Monaco-Paris-SG (1-0), le 7 février 1996. 31 sélections.**

En l'espace d'un an, le public a surtout appris à connaître Nicolas au travers de « l'affaire » qui l'a vu quitter le Paris-SG pour se poser en Angleterre. Longtemps blessé cette saison, le Canonnier d'Arsenal n'a jamais été boudé par cette sélection. Celle-ci a été un bon bol d'oxygène pour surmonter toutes ses tempêtes.

« Il a un potentiel d'attaquant moderne exceptionnel, conjuguant une habilité gestuelle rare et une vitesse d'exécution dans le dribble peu commune, acquiescent ses entraîneurs. De plus, il a évolué dans le jeu en devenant plus constant dans l'effort et davantage collectif. »

## 15. LEROY Mehdi

**Né le 18-4-78. 1,77 m, 72 kg. Club : Nantes. Poste : Milieu. 10 matches en D 1. 1er match en D 1 : Nantes-Lens (0-1), le 24 août 1996. 38 sélections.**

« Donato », comme l'appellent ses partenaires, est un combatif. Formé à l'école nantaise, il est très agile techniquement et possède un pied gauche puissant.

« Mehdi est une crème dans un groupe, avoue Damiano. Il a un excellent caractère, un esprit de sacrifice et est très généreux. Joueur précieux dans tous les domaines. »

## 17. MOURET Cédric

**Né le 26-3-78. 1,71 m, 63 kg. Club : Cannes. Poste : Attaquant. 19 matches en D 1. 1er match en D 1 : Paris-SG-Cannes (2-1), le 27 janvier 1996. 30 sélections.**

« Avec lui, je n'ai jamais été déçu ! », atteste Houllier. Explosif, vif et tonique, le Cannois peut faire la différence à tout instant, comme l'a démontré son but à la « Ricken », marqué trente secondes après être rentré en finale du dernier Festival de Toulon.

« Il a le sens du but, rajoute Damiano. Il est à l'aise dans les espaces et le jeu profond. Son profil peut s'avérer précieux sur une épreuve de longue durée comme le Championnat du monde. »

## 18. COMPAN Lilian

Photos Alain LANDRAIN

**Né le 30-4-77. 1,82 m, 73 kg. Club : Cannes (Auxerre en 1997-98). Poste : Attaquant. 30 matches en D 1, 3 buts. 1er match en D 1 : Cannes-Martigues (2-1), le 16 décembre 1995. 10 sélections.**

Auteur d'un gros tournoi de Toulon, où il est directement impliqué dans six buts, Lilian a vraisemblablement décroché son passeport malaisien dans le Var.

« Il nous amène de la puissance devant, certifie Gérard Houllier. De plus, il possède un jeu de tête efficace. »

# Thierry Henry : « Je dois tout à cette équipe »

**LEADER.** *Révélation de la saison, il est le capitaine de la génération des moins de vingt ans qui s'attaque, aujourd'hui, à « sa Coupe du monde », véritable Mondial B. Le tout nouveau champion de France a pris de l'avance sur ses jeunes camarades de la sélection, cette année. Et il n'oublie pas que c'est grâce à la sélection qu'il a pu s'imposer à Monaco.*

**Entretien réalisé par JEAN-MICHEL BROCHEN**
**à Kuching**

**« Thierry, comment vous sentez-vous physiquement ?**

Ça va, je suis assez bien.

**Vous savez combien de matches vous avez joué cette année ?**

J'ai participé à 36 matches de Championnat, il y a eu neuf matches de Coupe d'Europe, puisque j'ai joué tous les matches sauf le premier à Cracovie. Avec les Coupes et les sélections, ça doit faire une soixantaine de matches. Mais à l'arrivée, il n'y en a pas beaucoup que j'ai joué en entier.

**A tous les niveaux, et surtout physiquement, c'était quand même assez nouveau cette saison ?**

C'est vrai que passer de matches de jeunes, de moins de 17 ans ou de National 2, au niveau des pros, ça a été déjà un grand plaisir. Alors, je crois qu'il ne faut pas commencer à dire qu'on est fatigué, même si dans le courant de l'année je l'ai souvent pensé. Mais je crois que c'est surtout mental plus qu'autre chose. Là, je ne pense vraiment pas aux vacances, je ne pense qu'à la Coupe du monde, et j'espère bien rentrer de Malaisie le plus tard possible.

**Ce Championnat du monde, vous y pensez depuis longtemps ?**

Bon, avec le club on avait beaucoup d'objectifs, le Championnat, la Coupe d'Europe. Il ne fallait pas trop se disperser. Mais dès que tout cela a été terminé, je me suis consacré à la sélection. C'est la meilleure chose à faire. Si, en plein Championnat, je pense à la Coupe du monde, c'est tout faux et si, en plein Mondial, je me mets à penser à la reprise, à mon club, je ferais vraiment fausse route.

## « UNE COUPE DU MONDE, C'EST FORCÉMENT UNIQUE »

**Pour vous, il n'y a pas lieu de se poser la question de votre place ici, plutôt qu'au Tournoi de France la semaine passée ?**

Je ne sais pas ce qui s'est vraiment dit, mais moi je préfère être là aujourd'hui. C'est un bel objectif, c'est déjà une Coupe du monde quand même. Il n'y a pas beaucoup de joueurs qui ont participé à une Coupe du monde, et ce sera peut-être la seule de ma carrière. ▶

Capitaine écouté de la jeune génération, Thierry Henry, déjà couronné champion de France, rêve d'un sacre mondial.

Photo Alain LANDRAIN

Une Coupe du monde, c'est forcément unique. En plus, ça se passe avec tous les garçons de ma génération. Quoi qu'il arrive, c'est sans doute la dernière occasion pour nous de nous retrouver tous ensemble. J'espère qu'on va bien terminer notre aventure qui dure depuis quatre ans maintenant.

**Pouvez-vous rappeler l'histoire de ce groupe ?**

On est ensemble depuis les cadets 2. Le groupe de départ a vécu jusqu'au Championnat d'Europe juniors*. Bon, depuis, il y a eu quelques arrivées et quelques départs, car le coach a notamment eu la possibilité de prendre quelques joueurs plus âgés**, mais l'ossature est la même. Et l'ambiance dans le groupe n'a pas changé, l'état d'esprit est toujours le même.

**Vous avez senti dès la naissance de ce groupe qu'il y avait quelque chose qui se passait, une énergie collective qui se dégageait ?**

Je dirais que l'arrivée de Gérard Houllier nous a beaucoup apporté : la sérénité, notre façon de jouer qui est aujourd'hui toujours la même, quoi qu'il arrive. Et si jamais, pour une raison particulière, un choix tactique par rapport à un adversaire ou quelque chose comme ça, il faut modifier cette façon de faire, tout le monde est prêt à se sacrifier. Moi, si un jour on me demande de passer mon temps à défendre pour l'équipe, je le ferai. Mais le plus important, c'est cette sérénité qu'il nous a apportée, cette joie de vivre qu'il laisse s'exprimer. Il sait que tout en étant sérieux, responsables, on est des jeunes de vingt ans, qu'on a besoin de rire, de délirer même parfois. Avec d'autres coachs, ça ne passerait peut-être pas, c'est vrai que parfois on pousse un peu. Mais lui, il laisse ça filer facilement. Franchement, le coach apporte beaucoup à la vie du groupe.

**L'ambiance, c'est complètement différent de ce que vous vivez à Monaco ?**

C'est sûr. A Monaco, les joueurs sont pères de famille, ça n'a rien à voir. C'est ce qui fait la force de la sélection, la jeunesse, l'homogénéité et aussi l'envie de prouver...

## « TOUT LE MONDE AU MÊME NIVEAU »

**Tout le monde n'est pas au même niveau, dans sa carrière pourtant ?**

C'est vrai que moi j'ai joué pas mal de matches cette année, que Peter Luccin commence à s'imposer à Bordeaux, qu'il y a Mickaël Landreau qui est titulaire à Nantes. Certains ont besoin de prouver, d'autres de confirmer. A l'arrivée, cela revient au même. C'est ce qui fait l'osmose dans ce groupe. Personne ne peut dire qu'il est vraiment arrivé pour le moment.

**En quoi une bonne performance en Malaisie aiderait-elle les membres de ce groupe à percer au plus haut niveau ?**

C'est évident. Déjà le Championnat d'Europe ça a été important pour moi. On revient champions d'Europe, je n'ai même pas fait la préparation avec mon club et Tigana m'appelle tout de suite dans le groupe contre Nantes. Et en plus, je marque. C'est de là que tout est parti pour moi, cette saison. Si on revient avec quelque chose, ce sera pareil pour moi, mais aussi pour d'autres.

**Vous êtes à la fois le capitaine de cette sélection et le joueur le plus en vue. Est-ce que vous vous sentez une âme de patron dans cette équipe ?**

Non, moi je vis ça de manière plus collective. Bon, j'essaye de transmettre un peu ce que j'ai pu apprendre en match avec Monaco, cette année, de donner des conseils pour le match, l'avant-match. Mais bon, je ne prends pas ça de haut. On m'a mis capitaine parce que j'étais celui qui avait le plus de matches en D 1 et parce que le coach avait remarqué que, quand je parle, il y a une écoute à mon égard. Mais moi, je n'abuse pas de ça non plus. Ici, tout le monde est à la même hauteur. Capitaine, pour moi, ça ne signifie pas grand-chose. Dans ce groupe, on peut mettre dix-huit capitaines. On se sent vraiment unis, tous concentrés sur le même objectif.

**Par rapport au moment où l'aventure de ce groupe a commencé, vous avez quand même pris un certain ascendant.**

Pour moi, tout le monde est à la même hauteur. En cadets, moi je n'étais rien. Et on est toujours montés ensemble, moi, c'est aussi grâce à eux que j'ai pu progresser, acquérir de la confiance. Parfois, je me souviens que j'avais du mal à Monaco, et en revenant ici, en cadets ou en juniors, je retrouvais la confiance, je marquais. Après, quand je rentrais au club, ils avaient vu que j'avais marqué, que j'avais fait un bon match en sélection, et on me reprenait dans le groupe pro, ou alors je faisais des bons matches en National 2. J'ai souvent connu de bonnes périodes dans la foulée des sélections, et je peux vraiment dire que cette sélection m'a beaucoup servi. Je lui dois tout. Si j'en suis là aujourd'hui, c'est aussi grâce à tous mes potes de l'équipe de France.

Photo Marc FRANCOTTE/PRESSE SPORTS

Récompensé au Tournoi de Toulon par Hugo Sanchez, Thierry Henry reçoit le trophée du vainqueur.

**Vous y avez pris conscience de vos qualités ?**

Oui, c'est ça. Dans un environnement comme celui-là, on peut tenter, essayer des choses. Et si jamais il y a un pépin ou qu'on rate un truc, ce n'est pas grave. On sait qu'on a tout le monde derrière soi. Il y a une grande solidarité, alors qu'en pro ce n'est pas souvent comme ça. Le joueur qui a un problème, il a un ou deux amis, mais il n'a pas tout le groupe derrière lui. Ici, il y a cette force collective.

**Avec l'expérience acquise cette année en Championnat et en Coupe d'Europe, est-ce que vous ressentez vraiment que vous pouvez apporter quelque chose à vos camarades ? Est-ce qu'il y a une demande à cet égard ?**

On m'a demandé comment s'étaient déroulés les matches de Coupe d'Europe, oui. Moi, ce que j'en ai retiré et ce que j'ai essayé de faire passer, c'est surtout le fait qu'il faut être fort mentalement au plus haut niveau. Je leur ai dit que si tu rentres sur le terrain et que tu commences à douter, c'est déjà à moitié perdu. Pour pas mal des joueurs de la sélection, il y a un besoin de confiance, car ils n'ont pas encore joué dans leurs clubs. Plus tu joues, plus tu te sens fort. Tu ne doutes pas et tu tentes des trucs que tu n'aurais jamais essayé avant. C'est à ce niveau que la sélection sert à quelque chose, comme je le disais tout à l'heure. Tu viens ici, tu joues, alors que dans ton club on ne savait même pas que tu avais le potentiel pour être déjà au meilleur niveau.

## « D'ABORD, SORTIR DES POULES »

**Est-ce que vous avez le sentiment que les joueurs de ce groupe ont tous la possibilité de faire une belle carrière ?**

Tous, je ne peux pas vous dire, car après ce sont les aléas du football. Est-ce qu'ils vont tomber sur un coach qui va les faire jouer en club ? Certains n'ont quasi pas évolué en D 1, cette saison. Pour eux, le parcours est un peu plus long. Par exemple, je vois bien Philippe Christanval à Monaco. Personnellement, je sais qu'il a les capacités pour jouer. Mais ce n'est pas moi le coach. Il y a d'autres personnes devant lui, il joue libero, il y a Dumas qui le bloque. Moi, la première fois que j'ai joué avec les pros, il a fallu que Sonny soit blessé, que Madar soit blessé et que Dan Petersen ait mal au ventre. Sans ça, je n'aurais jamais joué.

**Vous disiez tout à l'heure que ce serait peut-être la seule Coupe du monde de votre carrière. Qu'est-ce que ça représente pour vous de participer à un Mondial ?**

Un Mondial ? Eh bien, c'est le rêve de tout enfant. Si vous demandez à un footballeur, qu'il soit jeune ou moins jeune, quel est son rêve, il répondra toujours que son rêve, c'est de jouer une Coupe du monde dans sa vie. Nous, cette épreuve, on la prend vraiment comme la plus grosse Coupe du monde, même si on sait bien que ce n'est pas la même chose que 1998. Mais pour nous, les jeunes, la Coupe du monde, c'est celle-là.

**Qu'est-ce que ça signifie pour vous la sélection, le maillot bleu ?**

Je crois qu'il y en a beaucoup qui aimeraient porter ce maillot, avec le coq. Il faut vraiment être conscient que c'est une responsabilité spéciale.

**Est-ce que le fait que cette épreuve se déroule en Malaisie, dans un pays aussi lointain, ça vous fait encore plus rêver...**

Non, même si c'était en Norvège, ce serait la même chose. Franchement, on ne va pas là-bas pour faire du tourisme. Le pays, c'est important au niveau des conditions. On sait qu'on va souffrir de la chaleur et de l'humidité, à part ça, on ne pense vraiment qu'à la Coupe du monde.

**Vous partez pour la gagner ?**

Déjà, dans un premier temps, on va essayer de sortir des poules. Après, c'est l'élimination directe, et comme on le voit souvent dans les Coupes du monde, ça va vite dans les deux sens.

## « IL FAUT ENCORE PLUS MOUILLER LE MAILLOT »

**Dans le jeu, quels sont pour vous les acquis essentiels de cette saison ?**

Ils se situent plutôt au niveau tactique et au niveau défensif. En fait, c'est Gérard Houllier qui m'a fait débuter à ce poste d'attaquant gauche. Avant, je jouais plutôt avant-centre, vraiment l'avant-centre type quoi, un peu comme Sonny. Arrivé en sélection, le coach m'a décalé sur le côté. Au début, c'est vrai que je ne défendais pas trop, je ne faisais pas trop le pressing. Alors, j'ai appris à défendre, ce qui m'a servi aussi en club, car en Première Division, si tu ne défends pas, tu mets toute ton équipe en porte-à-faux.

**Au cours de cette saison, au fur et à mesure des matches, on a le sentiment que vous avez élargi votre registre.**

Je me suis amélioré dans la protection de balle, j'ai aussi appris à jouer en déviation. Je dois encore m'améliorer à ce niveau-là, mais c'est vrai qu'en fin de saison, tout en continuant à déborder, j'ai plus joué en pivot.

**Et ici, en équipe de France, votre jeu est le même ?**

J'occupe le même poste et j'ai les mêmes consignes. Je dois me replacer, assurer ma part de marquage. Récemment, j'ai dû m'occuper d'un arrière latéral mexicain qui n'arrêtait pas de monter. Ce n'est pas parce que c'est la sélection que je ne fais pas le même travail qu'en club. Au contraire, je dirais, il faut encore plus mouiller le maillot.

**Brésil, Corée du Sud, Afrique du Sud. En une semain vous allez être confrontés au football de trois continents différents. Il va falloir s'adapter.**

C'est vrai, mais on a déjà prouvé nos capacités d'adaptation. Pendant le Championnat d'Europe l'an passé on a été confrontés déjà à des styles différents. Contre la Hongrie, on était opposés à des joueurs assez massifs qui balançaient de longs ballons devant, puis on a joué les Espagnols qui posaient le jeu et jouaient très court. Là, on sait comment évoluent les Brésiliens, ce n'est pas la peine de s'attarder là-dessus. Même chose pour les Coréens : il faut s'attendre à beaucoup de mouvement, à des joueurs vifs et techniques. Quant à l'Afrique du Sud, c'est l'inconnue. Je n'ai aucune idée. Bien sûr, dans ce genre de compétitions, il faut compter sur la chance, les circonstances. Mais de toute façon, si on impose notre jeu, la moitié du chemin sera faite.

**J.-M. B.**

---

*(*) Remporté par l'équipe de France l'an passé.*

*(**) Pour participer à ce Championnat du monde, il faut être né au plus tôt le 1er janvier 1977.*

**Référence**

NIKE **AIR GX**

**Activité**

Football

**Mise en service**

1997

**Test**

Résistance / Longévité OK

1.a
>
1.a AIR GX
>
1.

**Description**

Amorti Zoom-Air ®, 6 crampons acier sur semelle Pebax®, cuir de kangourou

**Spécificité**

Laçage asymétrique

AIR GX

**Application**

Tir tactique, tir d'élite, tir en rafale.

>
1.b
AIR GX >
AIR

**1.a, 1.b**

Laçage asymétrique, plus grande surface de frappe, meilleur toucher de balle.

**2.**

Amorti zoom air® sur toute la longueur du pied. Plus près du sol, plus de confort, plus de souplesse, plus de flexibilité plus de sensations.

# LEGIONNAIRE, TON ARME EST TON BIEN LE PLUS PRECIEUX. TU AS LE SOUCI CONSTANT DE SON ENTRETIEN.

3.a AIR GX
>
3.a
>
3.b
AIR GX

**3.a, 3.b**

Crampons triangulaires en acier sur semelle Pebax® pour une meilleure répartition de la pression et une parfaite stabilité.

# Y a pas de malaise

**ADAPTATION.** *Les « Bleuets » ont pris leurs quartiers dans un coin de paradis à l'ouest de l'île de Bornéo. Le décalage horaire désormais digéré, ils partagent leur temps entre entraînements tropicaux et loisirs sur la plage. Avant d'affronter le Brésil, l'ambiance est au beau fixe.*

**L'ambiance est au beau fixe du côté de nos jeunes coqs qui s'entraînent avant de débuter la compétition par un match face au Brésil en personne.**

Photo Alain LANDRAIN

« Good morning Malaysia » ! Non, ce n'est pas le message de bienvenue adressé aux Français à leur arrivée à l'aéroport de Kuching, ni même le cri strident, façon GI-Robin Williams, que leur souffle chaque matin le standardiste à leur réveil.

Non. Malgré cette tournure anglophone trompeuse, la formule appartient bien à la troupe française. Tous les deux jours, ce refrain de boy-scouts ouvre le carnet de bord qu'ont décidé de tenir les Tricolores. Sous la responsabilité de Thierry Henry, capitaine de légion promu pour l'occasion chef d'édition, les dix-huit joueurs ont lancé cette double feuille afin de garder une trace écrite de leur séjour, pour l'instant mémorable, en Malaisie. Pêle-mêle, on retrouve dans les deux premiers numéros de « LVDG » *(lisez : La Vie Du Groupe)* tous les ragots et les anecdotes de la délégation sans oublier le bénédicité dont il est fortement préconisé de réciter les quelques vers croustillants avant tous les repas.

Outre l'esprit d'initiative et le degré d'imagination de la fine bande, ces morceaux choisis démontrent, noir sur blanc, la joie qui règne à l'intérieur de l'équipe depuis son débarquement dans l'Etat du Sarawak. Comme le confirme William Gallas, l'un des principaux animateurs, les Français ne « voient pas le temps passer, même avec le décalage horaire ! » Et pour cause.

## 20 BUTS EN MATCHES AMICAUX

Levés chaque matin sur le coup des huit heures par le staff technique, nos « Bleuets » ont un emploi du temps pour le moins chargé. Depuis le début du stage de préparation, hormis les deux matches amicaux largement gagnés en fin d'après-midi contre des sélections locales (5-0 ; 15-0), la « French Team », comme les supporters sarawakians l'appellent ici, s'entraîne chaque matin. Sous bonne escorte policière, les Français se rendent dans leur bus « tape-cul », dénommé de la sorte en raison des nombreux chemins défoncés, à une trentaine de kilomètres de leur lieu de villégiature. A l'instar des trois autres équipes du groupe B, ils disposent de terrains plus ou moins praticables. Devant ces conditions de jeu, que l'on qualifierait de « champs de patates » en bon argot, les Tricolores ne font pourtant pas la fine bouche. En jeunes pros consciencieux, ils s'adaptent. « C'est vrai que les pelouses ne sont pas terribles, mais on fait avec, rassure Peter Luccin. Les faux rebonds nous forcent à nous appliquer. Ici, l'herbe est bizarre. Elle est filandreuse et ralentit le ballon. De ce fait, on est obligés d'appuyer nos passes. Mais ce n'est pas grave ! Nous avons vu la pelouse du match d'ouverture, elle est toute neuve. Même au pays, j'ai rarement joué sur un tel "caviar". Ce n'est pas plus mal d'en baver maintenant car, ensuite, on va se régaler. »

## DEUX KILOS PERDUS PAR ENTRAÎNEMENT

Le principal handicap reste néanmoins ce climat tropical étouffant. Au même titre que les Brésiliens, les Coréens ou les Sud-Africains, mais peut-être pas avec la même aisance, les Français ont dû apprendre à jouer sous 80 % d'humidité. A toutes les séances, ils avalent plus de 2,5 litres d'eau chacun. Cette hydratation est rendue nécessaire pour lutter contre l'amaigrissement. « L'un dans l'autre, ils consomment environ 4 litres par jour, confirme le docteur Laborderie. Sur une bonne heure, certains peuvent perdre jusqu'à deux kilos ce qui nécessite un contrôle strict de leur poids. On les pèse après chaque séance et avant tous les repas afin de les rééquilibrer à l'aide de vitamines. Ils se dépensent tellement ! »

En effet, Bigné, Jaurès, Sagnol and Co ne sont pas avares d'énergie sur le stade, mais aussi en dehors. Installés au *Damaï Lagoon Resort*, ils profitent à plein des activités nautiques mises à leur disposition lors de leurs quartiers libres. Mercredi après-midi, c'était par exemple scooter des mers pour tout le monde, la couple Landreau-Leroy gratifiant la galerie de quelques acrobaties subaquatiques à la « nantaise ». Pendant ce temps, jamais rassasiée de ballons, la paire Anelka-Henry défiait l'équipe Gallas-Luccin sur le sable fin sous le regard lointain de Brésiliens, spécialistes en la matière. « On est conscients de la chance que l'on a d'être là et on en profite, lâche, de sa chaise longue, le Guingampais Moreira. Entre nous, l'entente est parfaite. On vit vraiment des instants fabuleux et inoubliables ! »

## DES COQS EN PÂTE

Les soirées tricolores sont également animées. Après un dîner de type occidental concocté par un cuistot originaire de Brive, les Français ont encore l'embarras du choix dans leurs loisirs. Invité par Gérard Houllier, Brian Hendry, technicien audiovisuel écossais à l'UEFA, a installé quelques ateliers à disposition. Au centre de leur étage, à deux pas de leurs chambres, les joueurs se répartissent ainsi entre les salles vidéo, de jeu d'arcades et de lecture. Comme pour les A au moment de l'Euro 96, Bernard Pivot, l'animateur de *Bouillon de culture* et accessoirement grand amateur de ballon rond, leur a envoyé quelques livres et autres bandes dessinées.

« Pour être bien calé dans la compétition, il est primordial que notre logistique soit au point à tous les niveaux, concède Christian Damiano, entraîneur national aux côtés d'Houllier. Avec Gérard, nous sommes vigilants là-dessus, car on sait qu'une compétition aussi longue que les Championnats du monde peut se gagner sur des petits détails extérieurs. Nous sommes peut-être partis pour plus d'un mois de vie commune. Dans ces conditions, les gars ne doivent pas s'ennuyer et gamberger dans leur tête. »

S'il n'y avait pas ce gros lézard dans la salle de bains du couple Bigné-Leroy où les ronflements de Gallas pour perturber le sommeil de Moreira, tout serait donc presque parfait dans le quotidien des « Bleuets ». Pourvu que ça dure !

**FRANCOIS VERDENET, à Damaï**

*Stages*
*Jean-Luc ETTORI*

Dans le site exceptionnel de Cap d'Ail, aux portes de Monaco

Juillet - Août

Ouverts à tous les footballeurs de 8 à 15 ans

(licenciés ou non)

- ☑ Une tenue du stage offert + un diplôme
- ☑ Educateurs diplômés 24h/24h
- ☑ Spécifiques gardien de but avec J-L ETTORI
- ☑ Réception Gare de Monaco ou Aéroport de Nice
- ☑ Encadrement haut niveau

Pour recevoir une documentation gratuite :

Nom : ..................................................

Prénom : ..................................................

Adresse : ..................................................

..................................................

..................................................

Code postal : .......... Ville : ..........

A retourner à : **Stages J-L ETTORI**
**26, rue de l'Étoile - 75017 PARIS**
**Tél. 01 44 09 91 19 ou 04 93 78 07 69 - Fax 01 43 80 82 18**

# Encore un Brésil de rêve

**RÉFÉRENCE.** *Les Français héritent d'une délicate entrée en matière : trois fois champions du monde, les moins de vingt ans brésiliens sont le « top » dans cette catégorie d'âge. Pourtant, ces monstres sacrés n'effraient pas les champions d'Europe en titre.*

Logés à la même enseigne sur les bords de la mer de Chine, Français et Brésiliens ont commencé leur bataille à distance depuis une bonne semaine. Quand les deux délégations se croisent au restaurant, les échanges de regards sont brefs mais veulent tout dire. Au-delà de cette intimidation de bonne guerre, dans chaque camp, on a essayé par tous les moyens de glaner quelques renseignements sur les atouts de l'adversaire.

Ainsi, avant de démarrer son ultime match amical à huis clos contre Kuching, Gérard Houllier n'a pas oublié de scruter les tribunes pour vérifier l'absence d'espions cariocas.

Le sélectionneur tricolore a aussi essayé, de son côté, de jouer les « 007 » avec ses adjoints. En vain...

Pour approfondir sa connaissance de la « junior Seleçao », le sélectionneur national a donc eu recours au bon vieux, mais efficace, filon de ses relations et est allé réveiller son ancien avant-centre uruguayen, du temps où il entraînait... Nœux-les-Mines !

Rentré au pays, l'illustre Hector Resola a envoyé à son coach préféré un petit lot de deux cassettes piratées l'hiver dernier lors de la Copa America juniors, au Chili.

Photo Steffan DANIELSSON

**Les stars de l'équipe du Brésil que les grands clubs européens ne manqueront pas de s'arracher à prix d' or : (de gauche à droite) Marcelo, Athirson, Fabiano, Adailton et Alvaro.**

## « LE BRÉSIL NE NOUS MONTE PAS À LA TÊTE ! »

Toute la fin de semaine et durant le week-end, la jeune sélection sud-américaine a ainsi été le digestif privilégié des deux entraîneurs français. De leur analyse d'Argentine-Brésil (2-0), il ressort un constat conforme aux prévisions. « Comme on pouvait s'y attendre, on a vu une équipe forte techniquement, détaille le DTN. Sur ce match, ils dominent la plupart du temps mais se font prendre sur deux contres. Ils possèdent un collectif très mûr qui se déploie comme une équipe d'adultes. Cependant, contrairement aux idées reçues, leur attaque ne semble pas percutante, à la différence de leur défense et de leur milieu, qui paraissent très homogènes. »

Entraîné par Toninho Barroso, le Brésil n'en demeure pas moins un tissu d'individualités. Réservé sur son potentiel offensif, l'encadrement tricolore a néanmoins été impressionné par le meneur de jeu Adailton. Evoluant à la Juventus de Sao Paulo, ce numéro 10 est connu de quelques Français puisqu'il a terminé meilleur buteur du Festival de Toulon 1996. D'ailleurs, il a remis ça en remportant de nouveau ce titre, à l'occasion du dernier Championnat sud-américain juniors, avec huit réalisations au compteur. Au rang des joueurs à surveiller de près, les partenaires d'Henry devront également se méfier d'Athirson, un latéral gauche très offensif et qui a été élu dans la « dream team » de la récente Copa America.

Cette impression d'ensemble a été confirmée à l'analyse de la seconde cassette, Brésil-Paraguay (3-0). « Ils ont un système de 4-3-1-2 bien établi, continue Christian Damiano. Ils ne jouent pas profond mais juste et dans les pieds. Ils prennent aussi leur temps pour construire. Pour essayer de les contrer, il faudra jouer en rupture afin de les déstabiliser. De ce côté-là, avec notre potentiel offensif, on a du répondant. »

Dans l'entourage français, on ne met aucune pression sur ce match d'ouverture dont beaucoup, en Malaisie, voient une finale avant la lettre.

Malgré leur mince palmarès international, comparé aux trois couronnes mondiales et aux sept titres de champions d'Amsud des Brésiliens, l'équipe de France ne nourrit apparemment aucun complexe d'infériorité.

« Ce premier rendez-vous ne nous monte pas à la tête, rassure Gérard Houllier. Au contraire, je veux que les gars profitent à plein de ce match car, même si on ratait nos débuts, rien ne serait remis en cause. Sans trop présager de l'avenir, le seul enjeu de cette rencontre risque d'être la première place du groupe. Dans ces conditions, nous allons bâtir une équipe en fonction de nos arguments et pas uniquement du Brésil. Notre système a déjà fait ses preuves. »

Un système qui possède bien des atouts offensifs, même face à des Brésiliens.

**FRANÇOIS VERDENET, à Kuching**

---

**La carte postale de Luccin**

Photo Alain LANDRAIN

# La forêt, des singes, et des crocodiles...

**PÉRIPLE.** *Pendant toute la durée de la compétition, Peter Luccin nous fait vivre son Championnat du monde. Déjà dix jours que « Pit » est en Malaisie. Impressions de voyage avant le grand choc contre le Brésil.*

« Depuis plus d'une semaine, nous sommes enfin en Malaisie. Entre nous, ça fait longtemps qu'on en parlait de ce voyage et on a été gâtés en débarquant ici. Déjà, pour la plupart des membres du groupe, le vol a été interminable. En tout et pour tout, nous avons passé près de quinze heures dans les airs, pour un déplacement qui a duré plus de vingt-quatre heures avec le décalage horaire.

A l'aéroport de Kuching, des hôtesses nous ont accueillis avec des colliers de perles. Sympa comme cérémonie de bienvenue ! On était presque tous crevés mais le coach n'a pas voulu que l'on fasse la sieste pour bien encaisser les six heures de décalage. Aussi, à peine le temps de déposer nos affaires que nous sommes directement partis à l'entraînement. Dur, dur...

Personnellement, j'ai bien digéré ce changement d'horaires, car j'ai l'habitude d'aller en vacances dans ma famille martiniquaise, pendant la trêve. Toutefois, nous nous sommes tous laissés aller la première nuit, avec une pointe de sommeil de quatorze heures chez certains.

En nous réveillant, nous avons découvert un endroit magnifique. Notre hôtel longe la forêt tropicale et il paraît qu'il y a même des singes et des crocodiles non loin de là. Moi, je n'en ai pas encore vu... Je partage ma chambre avec Philippe Christanval, mon partenaire habituel chez les moins de 18 ans. On s'entend bien et, lors de nos temps libres, la musique zouk tourne à fond. Avant de partir, j'avais acheté exprès des mini-enceintes à Roissy. Elles « donnent » pas mal !

Notre seul gros problème, ce sont les orages. Quand ça tombe, c'est terrible ! Ainsi, l'arbitre a dû stopper notre premier match amical, contre une sélection de Sarawak, tellement il tonnait. Enfin, on menait 6-0 avec un doublé de Nico Anelka. Contre les Brésiliens, je pense que ce sera une autre histoire. Rien qu'à l'évocation du nom, le Brésil me fait rêver.

**Propos recueillis par FRANÇOIS VERDENET**

FOOTBALL

Eté 97

STAGE : Hervé REVELLI

29 sélections en équipe de France
6 fois Champion de France
4 Coupes de France
Finaliste Coupe d'Europe

Pour jeunes 8 - 16 ans
à ROUVRES SUR AUBE
(Haute-Marne)
à 40 kms de Langres et Chaumont - 2 heures de Paris

Une journée avec l'A.J.A à AUXERRE

*Formule camping*

Prix 1390 F.TTC la semaine
Pour inscriptions et dépliant

☎ 03 25 84 24 39 après 20 heures

ou Ecrire: A.S. ROUVRES SPORT LOISIR

Monsieur SIMON 52160 ROUVRES SUR AUBE

# Jeandupeux : « Une qualité de football jamais vue ! »

**PANORAMA.** *L'entraîneur est devenu globe-trotter. Au cours de tous ses « voyages foot », il s'est régalé pendant une saison riche en émotions fortes. D'une Juventus bellissima à un Brésil fortissimo, il a tout noté et beaucoup apprécié.*

« Un brio technique, une qualité de jeu, une préparation physique et une vitesse de jeu qui n'ont peut-être jamais existé auparavant. » Voilà les conclusions d'un Jeandupeux qui a adoré la saison écoulée.

Photo DR

Entretien réalisé par **JEAN-MARIE LANOË**

**« Daniel, au moment de dresser le bilan de la saison internationale, quels souvenirs forts vous reviennent, là, tout de suite à l'esprit ?**

Evidemment, je suis encore marqué par le Brésil-Italie de la semaine dernière. Ah ! ce football dont on dit depuis cent ans qu'il va mourir... Nous avons eu en 1996 un Euro fermé, sans fantaisie, sans joie, et puis la saison d'après vous avez ce Brésil-Italie qui n'est pas loin d'être l'un des meilleurs spectacles jamais vus dans une vie... Et puis, dans une même saison, nous avons vu Barcelone-Atletico Madrid, en huitième de finale de Coupe d'Espagne, avec un entraîneur qui joue sa dernière carte quand son équipe est menée 3-0 à la mi-temps et qui gagne 5-4. Sans oublier la Juve, qui bat Paris-SG puis Milan AC, les deux fois à l'extérieur 6-1. La finale de la Ligue des champions aussi...

**Donc, football pas mort ?**

Nooon ! Il vit, il change ! Il y a des cycles. Après la fermeture, il y a l'ouverture. Partout dans le monde, il y a des gens, des entraîneurs qui essaient d'attaquer. Palmeiras, au Brésil, par exemple, joue comme on le rêve. Comme la seconde mi-temps de Brésil-Italie. Vous tombez amoureux. Vous êtes conquis. Ce qui n'empêchera pas, dans le prochain Mondial, que se disputent des matches inintéressants avec deux équipes cherchant le 0-0. Mais vu mes amours de jeunesse, je suis très heureux que les Brésiliens, avec leurs stars, avec la place qu'ils laissent aux individualités, soient déjà dans le coup.

**Pensez-vous que ce virage offensif amorcé soit durable ?**

En tout cas, puisque, en 1997, il a été possible de faire et de voir du foot, c'est donc que ce combat manichéen n'est pas un combat perdu d'avance, même s'il durera une éternité. Il y a eu quantité de bons matches. J'oubliais le premier Ajax-Juventus avec une première mi-temps d'une rare qualité. Ne boudons pas notre plaisir. Il y a eu du foot d'un niveau peut-être jamais vu avec un brio technique, une qualité, une préparation physique et une vitesse de jeu qui n'ont peut-être jamais existé auparavant.

## « LA FRANCE, C'EST LE BRÉSIL D'IL Y A CINQ À DIX ANS »

**Et mises à part les qualités du Brésil, que vous inspirent les autres équipes présentes au Tournoi de France ?**

La bonne, la grande surprise, c'est quand même l'Angleterre. Elle prouve qu'un sélectionneur avec un profil type peut faire pratiquer un certain football. On dit que le coach dépend des joueurs ? Il peut aussi trouver les joueurs qui lui permettent de réaliser son idée. Alors, avec Hoddle, on a vu les Anglais en sortie de pressing jouer à une touche de balle.

**Avec des individualités ?**

Avec un potentiel en attaque extraordinaire. Ils ont avec Shearer un buteur d'exception et avec Wright un attaquant percutant avec qui on peut jouer soit en contre, soit dans les airs. Ils n'ont pas de faiblesse en défense puisque l'heure des grands arrières centraux un peu balourds semble révolue.

**Remarquez, de ce côté-là, le Brésil n'est pas le mieux doté...**

Effectivement. Si son potentiel offensif est encore supérieur, sans oublier ses deux arrières latéraux d'exception, son axe central est loin de cette qualité. Avant, il y avait Julio Cesar, Aloisio, Mozer, Galvao.

Vous souleviez une pierre, et il y en avait un en dessous ! Là...

**Et la France ?**

C'est le Brésil d'il y a cinq ou dix ans. Avec un très gros potentiel athlétique et cinq ou six arrières centraux de haut niveau. Il y a des bons latéraux — mais pas cent cinquante ! — et un très bon milieu. C'est devant qu'il faut travailler, sachant qu'on n'a ni Ronaldo ni Shearer.

**Bon. On a déjà évoqué quelques matches de la Juve. Comment diable a-t-elle fait pour ne pas être couronnée en C 1 ?**

J'avais annoncé à la télévision suisse allemande, lors du quart Auxerre-Dortmund, que les Allemands étaient mes favoris.

**Démonstration ?**

Indépendamment de la qualité de jeu exceptionnelle de la Juve, il fallait considérer l'histoire des deux clubs. La Juve avait déjà gagné la Supercoupe, la Coupe Intercontinentale et le titre de champion à cinq journées de la fin. Elle avait donc déjà réussi sa saison en consentant d'énormes efforts. Alors que depuis un mois Dortmund n'attendait qu'un seul événement. Et puis, à part ça, il y avait les noms. Imaginons, par exemple, un Sud-Américain débarquant sur cette finale de C 1. Qui connait-il ? Kohler, Sammer, Möller, Paulo Sousa, Chapuisat, Riedle. Côté italien, il connaît Montero parce qu'il est urugayen, mais il ne connaît pas Porrini, Juilano, il ne connaît pas Vieri, Amoruso, Zidane... On a occulté ça.

### « HITZFELD ÉTAIT COMME UN MORT DE FAIM »

**Par cet exemple, vous voulez nous démontrer que l'expérience était allemande ?**

Exactement. Et puis j'ai eu l'occasion de dire à Lippi : quand tu bats des adversaires avec trois buts d'écart avant de rencontrer le Borussia, tu es dans un contexte psychologique difficile. C'était comme la finale de tennis de Roland-Garros Hingis-Majoli. Et puis j'ai trouvé Lippi dans le même état que ses joueurs. Comme quelqu'un qui a trop tiré dans le rouge. Fatigué. Tendu. Hitzfeld, lui, était comme un mort de faim vu les déculottées qu'il avait prises contre la Juve et l'Ajax il y a quelques années.

**D'autres impressions fortes laissées par les Coupes d'Europe ?**

J'ai aimé le groupe Ajax, Auxerre, Grasshoppers, Rangers. Ça prouve que dans ce monde d'argent il y a encore place pour quelques havres de compétence malgré une surface financière moins importante. Et c'est l'équipe la plus riche, Glasgow Rangers, qui s'est révélée la moins séduisante.

**Les clubs français ?**

Paris a perdu en potentiel athlétique. Je me souviens la saison précédente de PSG-Bayern. L'équipe la plus germanique, c'était Paris ! Depuis cette saison, le club a perdu Ginola, Weah et Roche, sur blessure. Avec ce potentiel athlétique amoindri, sans ces mastodontes, les joueurs qui liaient le jeu comme Le Guen ou Guérin, qui harmonisaient toute l'équipe, s'en sont trouvés plus vulnérables.

**Et Monaco ?**

Ce qui m'a plu dans son parcours, c'est cette capacité de marquer soit en contre, soit en faisant le jeu. Comme Nantes quand il a été sacré champion. C'est une équipe très complète avec beaucoup de solutions dans son jeu, jamais prisonnière d'une attaque ou d'une défense à outrance.

**Quels joueurs de notre Championnat vous ont-ils tapé dans l'œil ?**

J'ai vu Bakayoko. Très, très fort, techniquement et physiquement. Et Thierry Henry, dont je me demande s'il ne pourrait pas jouer dans l'axe...

**Un peu comme...**

Oui. Un peu comme Ronaldo.

**A son sujet, il y a deux écoles. Certains voudraient déjà le voir en équipe de France. D'autres, dont Jacquet, préfèrent patienter...**

Faut-il entamer le Mondial avec un Henry superstar ? Ou faut-il le sortir de sa poche comme un magicien ? Moi, je pense qu'il est bon d'avoir des points d'interro-

France Telecom
CLM/BBDO

« Je suis très heureux que les Brésiliens, avec leurs stars, avec la place qu'ils laissent aux individualités, soient déjà dans le coup. »

Photo FEP PANORAMIC

gation avant la compétition. D'attendre, avant d'étaler ses atouts. Je préfère donc avoir un Henry inconnu dans le groupe.

**Quel regard avez-vous sur les Français qui sont partis à l'étranger ?**

Deschamps, n° 1 sur cette saison. C'est le patron de la Juve. Zidane a fait une grosse saison, et ce qui est intéressant c'est qu'il peut encore progresser et qu'il a la mentalité pour progresser. Thuram s'est très, très bien adapté. Youri a fait une super-saison sur le plan de l'efficacité. En Espagne, Martins s'est révélé excellent, Madar n'a pas été si mal et Blanc n'a peut-être pas passé le dernier échelon où on l'attendait.

**On a connu tout de même quelques flops...**

C'est normal. On n'a jamais la garantie de cent pour cent de réussite. N'oublions pas non plus l'Angleterre, où, si Ginola a été moins bien, Canto a quand même fait sa saison — champion — et Lebœuf s'est imposé à Chelsea pour remporter la Cup.

## « CHILAVERT, LE MEILLEUR GARDIEN AU MONDE »

**Par contrecoup, ne pensez-vous pas que le niveau de notre Championnat ait baissé ?**

Ce serait mal venu d'affirmer ça. J'ai trouvé que le niveau était encore bon. Au Brésil, vu l'exode des joueurs, on est obligé de faire jouer les jeunes. En France aussi. Donc des talents éclatent et prennent une valeur énorme en peu de temps. Mais ils ne progressent que si on leur donne leur chance. Maintenant, à long terme, on ne peut pas perdre des joueurs et gagner une Coupe d'Europe. Mais deux équipes plus fortunées pourront toujours la gagner.

**L'arrêt Bosman fait quand même plus mal aux moins nantis...**

On a perdu nos repères. Un contrat n'est plus un contrat ; on peut tout acheter, et quasiment se payer autant de joueurs étrangers que l'on veut et changer son équipe trois fois dans la saison ! Ça devient plus un football de marchands que celui de techniciens.

## Au service des entraîneurs

International suisse, Daniel Jeandupeux a joué au Servette, à Bordeaux et à Toulouse, avant d'entraîner le TFC, l'équipe nationale suisse, Caen et Strasbourg.
Depuis deux saisons, il a quitté le banc de touche pour mieux cerner, justement, le métier d'entraîneur.
Pour ce faire, il a créé sa société, Dribbles Créations (BP 567980 Hangenbieten), qui propose, aux entraîneurs français notamment, de découvrir les travaux pratiques de ténors de la profession tels Menotti, Trapattoni, Pareira, Hitzfeld, etc. Une expérience enrichissante qui fait même dire à Jeandupeux : « A la fin d'une semaine passée en sa compagnie, l'entraîneur est même parfois plus heureux que moi ! Car c'est une profession si rude qu'on ne parle plus, qu'on ne peut plus exposer ses problèmes. Alors, il m'est arrivé d'être devenu le confident... »

**Vous le regrettez ?**

Je ne sais pas. On part dans l'inconnu. Avant, Auxerre avait toujours un ou deux coups d'avance. Mais s'il perd chaque année ses deux meilleurs éléments...

**Cela dit, l'ouverture des frontières du football permet un joli métissage des cultures...**

Oui, et j'en veux pour preuve l'Allemagne, sorte de vainqueur de la saison. On évoque toujours son football par la force, la puissance, le marquage. Mais prenons ses entraîneurs de renom. Celui de Dortmund, Hitzfeld, a fait une bonne partie de sa carrière en Suisse. Daum, du Bayer Leverkusen, a passé quatre ans en Turquie, où il a sûrement affiné son approche du travail. Löw, l'entraîneur de Stuttgart, vient de Suisse. Et le Bayern, donc, avec Trapattoni ! Il essaie de faire passer sa latinité, apporte des vérités du football italien comme celle qui veut que le travail tactique ne soit pas assez développé en Allemagne. Stevens, un Néerlandais, a gagné la C 3 avec Schalke 04. Et aujourd'hui, en entendant parler les entraîneurs allemands, je ressens une grande finesse d'analyse qui dépasse de loin le sempiternel « l'équipe qui a gagné les duels a gagné le match ».

**L'Italie est-elle victime du grand chambardement ?**

Son potentiel financier a été rattrapé par d'autres. Et comme par hasard, l'Allemagne et l'Angleterre reviennent au moment où leurs stades sont pleins, où leurs stars sont revenues. Elles peuvent aujourd'hui arracher des joueurs à la Juve.

**Un dernier mot sur l'Afrique et l'Amsud ?**

Je connais mieux l'Amérique du Sud. L'Afrique, c'est le football de demain. Mais c'est le continent du footballeur plus que du football, puisqu'il y a toujours des problèmes de structures. Mais ici comme en Amérique du Sud, le potentiel est monstrueux. A Velez Sarsfield, j'ai vu le meilleur gardien du monde : Chilavert. Un jeu au pied d'une qualité exceptionnelle, une présence athlétique extraordinaire, un sens de l'anticipation rarement vu. Tant qu'il suffira presque de se baisser pour ramasser de super-joueurs, on pourra croire dans un football qui jamais ne mourra. »

**J.-M. La.**

France 98. Une grande fête, ça se prépare.

Du 10 juin au 12 juillet 1998, toute la France vibrera au rythme de la Coupe du Monde de football. Opérateur officiel des télécommunications, France Télécom, mettra en particulier à la disposition du Comité Français d'Organisation et des professionnels de l'événement 12 000 terminaux téléphoniques et 5 000 Itineris. Pour le grand public, nous installerons 550 cabines téléphoniques dans les stades et leurs environs. Et pour donner au monde entier le meilleur de la Coupe du Monde, nous transporterons les images et le son depuis l'ensemble des stades vers le Centre International de Radio Télévision, afin de diffuser les images en direct sur toute la planète. Avec nous, les 9 000 journalistes, les 12 000 organisateurs, les 2,5 millions de spectateurs et les 37 milliards de téléspectateurs vivront pleinement la Coupe du Monde. www.france98.com

France Telecom
FRANCE 98 COUPE DU MONDE
OPERATEUR OFFICIEL DES TELECOMMUNICATIONS
TOURNOI DE FRANCE

Photo STD PRESS

## Silence, on respire

A 3 812 mètres d'altitude, tout près du lac Titicaca, les sourires de ces Boliviennes, balle au pied, valent toutes les plaquettes de promotion du jeu. Alors que la Copa America illumine déjà depuis une semaine ce pays des Andes, silence, on respire.

## La statue de Bill

Une statue de bronze à la gloire de l'ancien manager de Liverpool, Bill Shankly, à qui le club doit une large partie de ses succès des années 70 et 80, sera prochainement érigée derrière le kop des Reds. L'Ecossais sera représenté dans une position qu'il affectionnait : les bras largement ouverts, paumes tournées vers les supporters, lesquels lui vouaient un véritable culte. La statue portera une seule inscription : « Shankly, il a rendu les hommes heureux ».

## Boniek s'attaque aux urnes

A quarante et un ans, Zbigniew Boniek, ancienne star d'attaque polonaise, souhaite se présenter aux prochaines législatives d'automne dans son pays d'origine. Etiqueté UW, parti d'opposition centriste, l'ex-partenaire de Platini à la Juve vit actuellement en Italie et possède néanmoins une agence publicitaire à Varsovie, Go and Goal. On l'a ainsi vu récemment en Pologne s'afficher sur les murs pour vanter les mérites d'une bière locale.

## Ismaël, roi du bluff

Devenu l'un des piliers du RC Strasbourg, Valérien Ismaël est passé par bien des détours. A sept ans, tout le prédestine au poste de gardien à l'AS Holtzheim. Mais le champ l'attire et Valérien s'essaye comme attaquant. Désireux de tenter sa chance à l'AS Vauban, qui regorge déjà de joueurs offensifs, Valy s'invente une nouvelle carte de visite : libero. Coup de bluff qui le conduira ensuite, naturellement, vers le poste de stoppeur en raison de ses qualités athlétiques...

Photo SIPA PRESS

## Charles, évidemment altier

Version beaucoup plus amidonnée de ce que les grands de ce monde savent faire balle collée aux Church, le prince Charles, face aux pupilles de Middlesbrough, déploie ses ailes...

## Paroles, paroles

*« Le foot ne m'intéresse pas en dehors de Cantona, et lui, c'est pas pour le foot ! »* **Jeanne Mas**, TF 1.

*« Si vous aimez le plaisir et le beau jeu, allez jouer en vétérans ou au Variétés FC... »* **Didier Deschamps**, *Le Parisien.*

*« Regardez Paris, ce n'est pas une ville de foot. Je connais même beaucoup de Parisiens qui n'aiment pas le Paris-SG. Je me demande si les gens qui sont à la tête de ce club savent se vendre. (...) Ricardo qui fait la gueule, Bats qui tire la tronche, comment voulez-vous que les enfants puissent les aimer ? »* **Marcel Maréchal**, *Miroir du Foot.*

## Hoddle s'y entend en cricket

Victorieux du Tournoi de France, les Anglais de Glenn Hoddle ont envoyé un message de félicitations à leurs homologues internationaux du cricket, qui l'ont emporté contre l'Australie lors de leur premier test-match. Certains joueurs ont d'ailleurs suivi la rencontre sur un écran géant puisque la rencontre était retransmise par Sky.

## L'aventure intérieure

Lors de l'ultime match de Championnat écossais face à Dundee United, et alors qu'Archie Knox, entraîneur adjoint des Glascow Rangers, s'excitait continuellement près du banc de touche, ce dernier fut vertement sermonné par l'arbitre, Willie Young. Les répliques échangées, relatées par l'homme en noir après la partie, furent on ne peut plus savoureuses.

Knox : « Eh vous, l'arbitre ! Venez à l'intérieur de mon corps et vous allez voir quel effet ça fait la pression !!! »

Young : « Je m'en voudrais de faire ça ! J'aurais trop peur de multiplier votre QI par trois ! »

## Le coup de fil de Seaman

Avant même de partir en France pour le Tournoi du même nom, David Seaman, portier des hommes de Hoddle, a passé un coup de fil à David James, son homologue de Liverpool, pour s'enquérir de son état quasi dépressif relatif à ses innombrables bourdes dans le but des Reds. Celui-ci, touché, lui a révélé que lorsqu'il faisait ses courses avec son épouse, il était la proie des railleries des caissières au moment de payer le caddie...

## Les adieux de Van Gaal

Un millier de supporters de l'Ajax ont récemment adressé un bruyant message d'adieux, avec force pétards et feux de bengale, à l'entraîneur Louis Van Gaal qui s'en va à la fin de la saison. Une délégation de supporters a remis à Van Gaal, quarante-cinq ans, un tableau représentant la figure de karaté que l'entraîneur néerlandais avait exécutée lors de la finale de la Ligue des champions gagnée contre le Milan AC en 1995. D'autre part, la secrétaire d'Etat aux Sports néerlandaise, Erica Terpstra, a nommé chevalier de l'Ordre Orange Nassau l'ex-entraîneur de l'Ajax, lequel a accumulé onze titres en six ans à la tête de son équipe.

## Lune de fiel

Enième feuilleton de l'ambiance Dallas qui pollue les relations internes du Bayern Munich, les déclarations de Lothar Matthäus publiées récemment dans *Bild* ont nettement légitimé le départ de Klinsmann, son ennemi intime, à la Sampdoria (« Jürgen est intelligent, lâche, égoïste et ne pense qu'à l'argent... »). Privé de son brassard de capitaine par le club bavarois au profit de Helmer, lequel, diplomate, en a rajouté (« il faut aider les malades ! »), Matthäus avait notamment parié 35 000 francs avec Uli Hoeness que Klinsmann ne marquerait pas 15 buts cette saison. Atmosphère...

## Hagi fait des bulles

Un savon portant le nom de l'international roumain Gheorghe Hagi vient d'être commercialisé en Turquie, où le Maradona des Carpates est au top de la popularité en raison de son excellente saison au sein de l'équipe championne, Galatasaray. Vendu 1,5 dollar la pièce, ce savon sera bientôt exporté en Roumanie.

## Enfant de la balle

### Tonton David

**L'apôtre du raggamuffin, après avoir chanté le « blues des racailles », a récidivé avec un troisième album. Cela ne l'empêche nullement, hors promo, de regarder les matches et de taquiner la balle.**

Photo SIPA PRESS

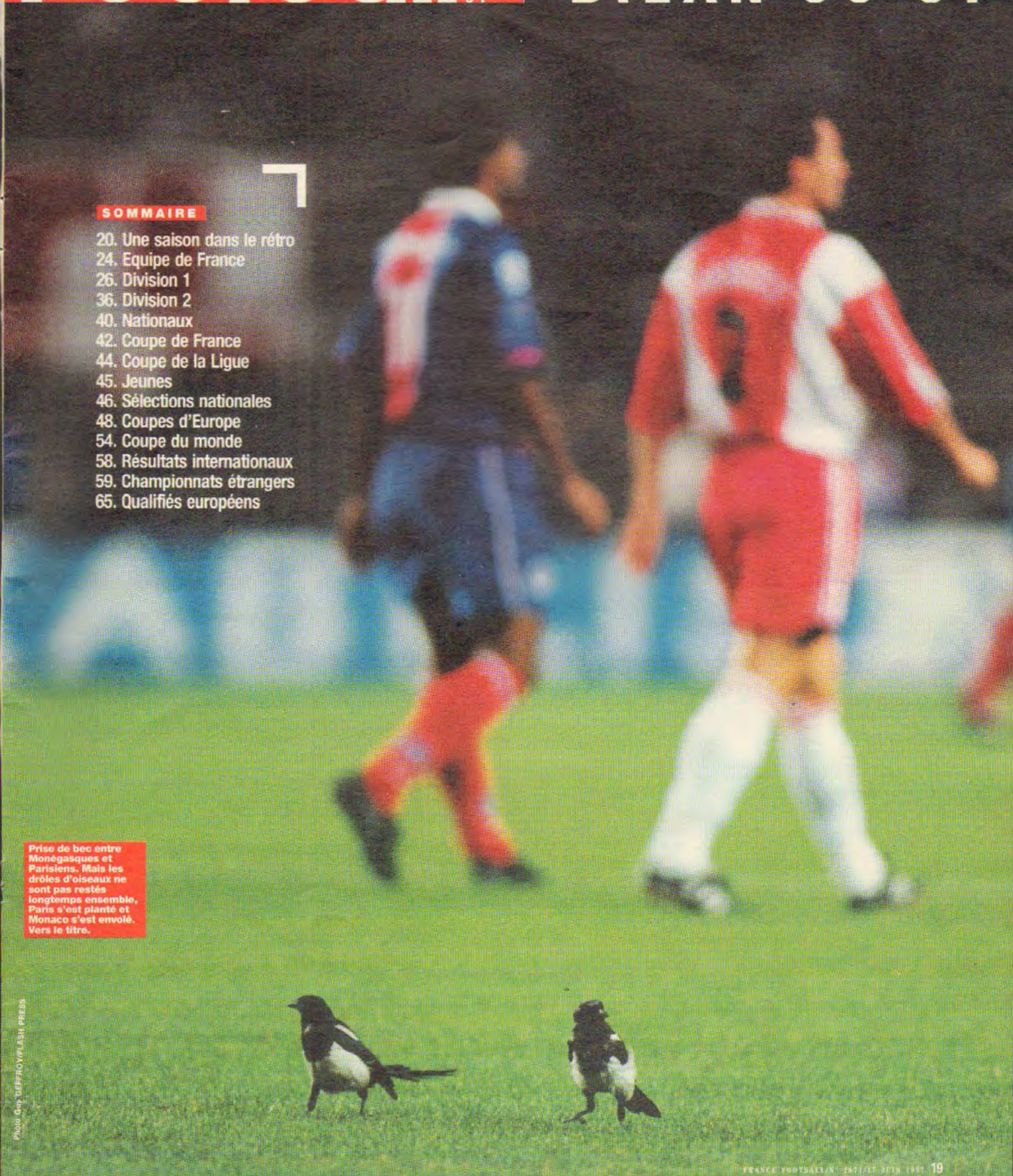
« Ma carrière de footballeur s'est arrêtée à Champigny ! Avant, j'avais joué chez les poussins dans le 15e arrondissement car l'inscription était gratuite. J'ai stoppé immédiatement quand j'ai appris que, pour figurer dans l'équipe, il fallait aller au catéchisme. A Champigny, j'ai joué avec les cadets et, fan de Pelé, je portais le numéro 10. Aujourd'hui, je joue moins mais le ballon, comme le vélo, ça reste. On s'amuse avec des potes, pas loin de Créteil, et je préfère me mettre derrière. A trente ans en octobre, j'attends désormais de passer vétéran. Cette catégorie me plaît : on boit l'apéro avant.

Même s'ils ne m'ont jamais invité, je suis supporter du PSG mais un supporter réaliste. En assistant à un match, on a le sentiment de pouvoir refaire le monde et moi je suis très critique. Par exemple, à la mi-temps de la raclée contre Turin, je suis parti. En fait, mon meilleur souvenir au Parc reste un match face à Laval où on était rentré en fraude. C'était l'époque Dahleb et Paris avait marqué sept fois. Je me suis équipé du satellite et je regarde pas mal de rencontres avec les copains. Cacahuètes, jus d'orange et c'est parti pour les paris. Malheureusement, vu les résultats du PSG cette année, j'ai paumé pas mal d'argent. J'aurais bien aimé que N'Doram signe à Paris. C'est un grand bonhomme. J'étais à Lyon pour France-Brésil. Puis j'ai vu à la télé Brésil-Italie. Une autre planète, vraiment. L'équipe de France m'énerve, elle est timorée. il faudrait que je sois sélectionneur ! Jacquet, on dirait Balladur avec la tête de Juppé. Il calcule trop. Je ne comprends pas qu'il ne prenne pas Guivarc'h, Nouma, Canto et Ginola ou qu'il n'ait pas profité du tournoi pour davantage de tests. J'ai assisté au dernier France-Suède et, ensuite, j'ai dîné avec Zidane, Dugarry et Blondeau. Et j'ai dit à Zinedine : « Moyen ton match. » Normal, avec les Bleus, il joue comme un numéro 6. Pourtant, c'est un super, le ballon lui colle au pied. Je l'aime car il joue le foot des quartiers. »

**ARNAUD RAMSAY**

FRANCE
Football
8 F

# BILAN 96-97



SOMMAIRE

20. Une saison dans le rétro
24. Equipe de France
26. Division 1
36. Division 2
40. Nationaux
42. Coupe de France
44. Coupe de la Ligue
45. Jeunes
46. Sélections nationales
48. Coupes d'Europe
54. Coupe du monde
58. Résultats internationaux
59. Championnats étrangers
65. Qualifiés européens

**Prise de bec entre Monégasques et Parisiens. Mais les drôles d'oiseaux ne sont pas restés longtemps ensemble, Paris s'est planté et Monaco s'est envolé. Vers le titre.**

Photo Guy GEFFROY/FLASH PRESS

# Une saison dans

**RÉTROSPECTIVE.** *Toute une saison de football ne se résume pas seulement à une série de chiffres. Ces pages, parfois inoubliables, ont été écrites par des hommes. Et ces histoires d'hommes nous ont donné des émotions. Du plaisir souvent, des larmes quelquefois, mais partout on a vibré dans le monde du foot.*

C'est drôle, on ne parvient pas à être triste et pourtant une année de foot vient de nous quitter. La nostalgie nous laisse souvent sans défense, mais cette fois l'espoir est le plus fort. Malgré le départ incessant des joueurs français ressemblant à une saignée de notre football. Malgré la défaite de PSG en finale de C 2. Malgré les couacs de l'équipe de France. Malgré la retraite de Canto... Nous ne sommes pas mélancoliques.

Sans doute parce que le spectacle d'une saison magnifique nous a tracé pour longtemps encore les couleurs du bonheur au fond des yeux. Grâce à Dortmund-Juve, une finale de vrais champions, enfin ! Grâce à Brésil-Italie, sommet du tournoi de France et match de légende, auquel il n'a manqué que le cadre d'une compétition pour entrer dans l'histoire. Grâce au vainqueur avec panache du Championnat, Monaco, qui aurait mérité un Stade-Vélodrome pour vibrer jusqu'à l'extase. Grâce à Ba, Henry, Landreau et quelques autres révélations d'une année faste.

**Une deuxième place en or.** Pourtant, au départ, rien ne laissait présager tant de beauté. Tristounette, notre D 1 démarrait sans Zidane, sans Djorkaeff, sans Dugarry, sans Thuram, etc. Ils étaient plusieurs dizaines à fuir la France.

Au 9 août 1996, à l'heure de la reprise, ils se retrouvaient quand même encore vingt clubs (pour la dernière fois) tout sourire sur la photo. Cliché traditionnel. Tous sur un même rang, pas une tête ne dépassant. Mais le groupe, bien dissipé, n'attendait qu'une chose : que le portrait soit tiré pour s'éparpiller. D'entrée, les Marseillais tentaient d'en imposer. On les retrouvait dans le premier fauteuil de leader. Les Lensois leur emboîtaient alors le pas. On se hasardait à miser sur Letchkov et Pedros d'un côté. De l'autre, on saluait les bons débuts de Smicer.

A la rentrée de septembre, et avec le Paris-SG, le Championnat se trouvait un chef de route capable de mener toute la troupe à travers l'hiver. Très vite les Parisiens comptaient six points d'avance sur le deuxième, Monaco. Paris assumait son rôle d'éclaireur. A dix-neuf points de là, les Nantais entamaient une opération survie.

Sur le terrain, on enregistrait les scores fleuves. Les Nantais passaient 7 buts à Nice et les Auxerrois autant à Lyon. La mode était aux coups francs de Zitelli, aux têtes de Drobnjak, à l'efficacité de Guivarc'h.

Tout allait pour le mieux pour les Parisiens jusqu'à ce qu'une suée attrapée à Istanbul (Galatasaray, 2-4) ne se répercute sur leur parcours. Par ses errements, le leader relançait malgré lui un Championnat que l'on croyait sclérosé. A l'orée de la trêve, Monaco s'emparait du pouvoir, profitant d'une défaite à domicile de Paris contre Nancy. Cette première place, Monaco ne la lâcherait plus. Le nouveau leader profitait même des trois premières journées de l'année 1997 pour imposer une cadence soutenue avec surtout une victoire, 2-0, sur les Parisiens. Une façon d'imposer le respect.

De favori, Paris passait au rang d'outsider et, horreur ! voyait fondre sur lui toute l'armada, revenue de l'arrière. Bastia fut le premier à se manifester. Début février, les Corses revenaient à hauteur de Parisiens qui continuaient de concéder des points à domicile. Montpellier, Cannes, Guingamp venaient, chacun leur tour, prendre un petit quelque chose au Parc. Pendant ce temps, les Nantais continuaient leur remontée. Dans leur but, un talent en herbe éclatait au grand jour : Mickaël Landreau.

Monaco hors d'atteinte, le Championnat trouvait un moyen subtil pour continuer de nous envoûter : l'attribution de la seconde place en C 1. Le 24 mai, pour la clôture du Championnat, le suspense entre Nantes et Paris demeurait entier. Finalement, Paris rameutait ses grognards, et quelques jours après la défaite en finale de C 2, Guérin et Le Guen offraient au public parisien un billet pour la C 1. Le retour de Nantes n'avait donc servi à rien ? Que si : à aligner une superbe série d'invincibilité de trente matches qui nous épate encore.

Avec Monaco et Paris-SG, avec Nantes, mais aussi Bordeaux et Metz en route pour la C 3, on tenait la liste des diplômés. Il ne restait plus qu'à procéder à la photo de fin de saison sur laquelle Nice, Caen, Lille et Nancy n'apparaîtraient plus. Clic-clac. Sur le cliché, on pouvait, entre autres, admirer vingt-trois champions entourant un entraîneur heureux, Jean Tigana.

Pas très loin du Monégasque, le Strasbourgeois Dugué-péroux pavoise aussi. Il fut en effet le premier à décrocher l'Europe. Par le biais d'une Coupe de la Ligue où Bordeaux a fait le spectacle, c'est finalement Strasbourg qui s'est trouvé un nouveau tuteur avec McCormack, qui rejoindra les participants à l'UEFA.

La Coupe de France, elle, nous a offert son lot habituel d'émotions et de surprises. Clermont aura marqué les mémoires (surtout parisiennes) en éliminant PSG au terme d'un scénario époustouflant. Mais c'est Nice, relégué pourtant en D 2, qui jouera la Coupe des Coupes puisqu'il a triomphé de Guigamp dans une finale inédite.

**La vie de « château ».** Malheureux avec le Paris-SG, Michel Denisot retiendra sûrement de cette saison l'exploit de son club de cœur, la Berrichonne. Loin du strass et des paillettes parisiennes de son cousin « Saint-Germain», Châteauroux a récolté les fruits de son travail de fond lancé en 1989. Champion de National 1 en 1994, Châteauroux, club pourtant plus que centenaire, enrichit sa collection d'un second titre qui le propulse cette fois-ci au sein de l'élite. Dans les grandes dates de la Berri, les supporters retiendront dorénavant cette 18e journée où, pour la première fois de son existence, Châteauroux prit la tête d'un Championnat professionnel. Ensuite, la machine huilée de main de maître par Victor Zvunka, qui aura pourtant traversé de nombreuses tempêtes en coulisses, ne quittera plus les sommets et finira invaincue durant les vingt dernières journées !

Derrière ce rouleau-compresseur castelroussin, Toulouse aura été la seule équipe à ne pas plier lors de la seconde partie de saison. Magicien sur les terrains, « Gigi » a de nouveau réussi un petit miracle. Illustre du carré des milieux disparus, Giresse surfe maintenant sur la nouvelle vague des jeunes entraîneurs soulevée par ses potes de promotion, Luis Fernandez et Jean Tigana, eux aussi auréolés. Toulouse voit sa constance dans le duo de tête récompensée avec plus des deux tiers du Championnat passé aux deux premières places. A retenir également le brillant parcours des Niortais. Champion d'automne, Martigues n'a pu emprunter l'ascenseur en raison d'une phase retour surtout médiocre à domicile.

Le coup de cœur de cette saison 1996-1997 revient à Beauvais. Condamné dans tous les esprits à mi-Championnat, les Beauvaisiens ne se sont plus inclinés à partir de la 20e journée, passant de l'avant-dernière à la septième place. Chapeau ! Au rayon des grosses désillusions, Sochaux squatte le premier rang. Avec un budget de 50 MF, une équipe clinquante sur le papier, ►

# le rétro

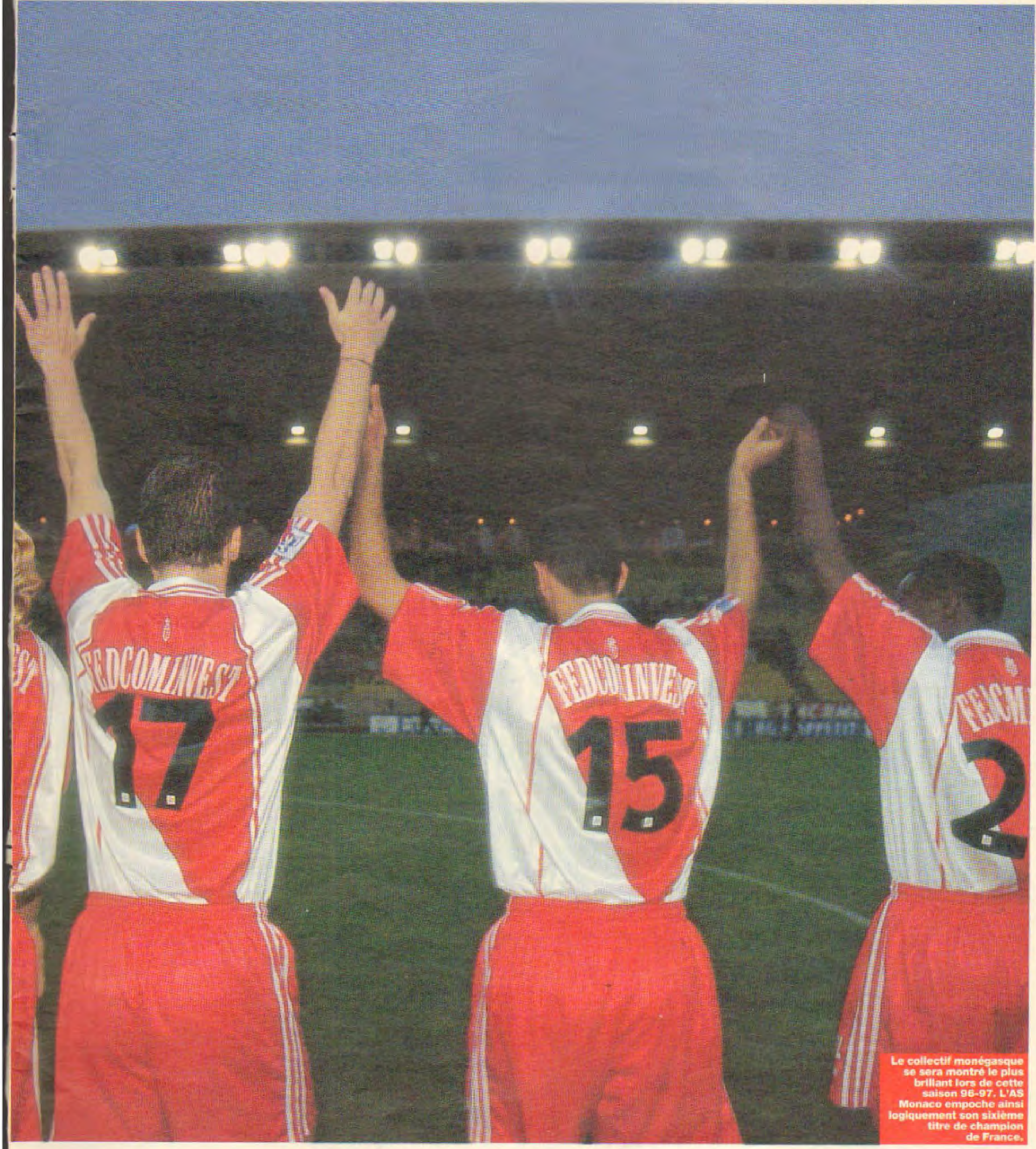

FEDCOMINVEST
17
FEDCOMINVEST
15
2

Photo Stéphane MANTEY/FLASH PRESS

Le collectif monégasque se sera montré le plus brillant lors de cette saison 96-97. L'AS Monaco empoche ainsi logiquement son sixième titre de champion de France.

▶ le lion cher à Peugeot a vite plié son moteur pour voyager en seconde classe dès la moitié de l'exercice. Attendu au tournant, Saint-Etienne peut, en revanche, pousser un « ouf » de soulagement. Dans la foulée de leur descente de D 1, les Verts ont failli réaliser une dramatique passe de deux, ne devant leur salut en D 2 qu'à un petit nul contre Troyes lors de l'ultime journée.

**Le Borussia et la Vieille Dame.** Un ancien finaliste de la C 1 (1976) à la dérive... Drôle de symbole au moment d'évoquer les fameuses Coupes qui enflamment l'Europe pendant des mois. A commencer par les grands pays désormais « propriétaires » de la Ligue des champions. Grands pays au premier rang desquels règne sans partage, indice UEFA oblige, une Italie encore intouchable. Et qui voyait dans son bijou de Turin tant d'éclat qu'il devait tous les aveugler. Tout lui était dû, à cette Vieille Dame si digne. Les fastes et les honneurs, les titres... Mais peut-être en était-elle repue ? Après la Coupe intercontinentale, on lui avait promis la C 1 1997, puisqu'elle avait tout englouti sur son passage. Paris en Supercoupe, Milan en Championnat, l'Ajax en demi-finale. Rien ne pouvait arrêter la prodigieuse équipe merveilleusement campée sur sa préparation physique du XXIe siècle, et sur ses joueurs si forts, si doués. Oui, que pouvait-il arriver à Boksic, Del Piero, Vieri et Peruzzi, aux Français Zidane et Deschamps ? Qui pouvait contrecarrer les plans du sorcier Lippi, grand maître de la finesse tactique ? La réponse est venue d'Allemagne. Comme souvent.

Débarrassés de leur titre et de leurs soucis en Championnat, les joueurs du Borussia et leur entraîneur Hitzfeld ont mis tous leurs œufs dans le même panier, celui de la victoire. Alors, le plus frais, le plus déterminé peut-être, l'a emporté. Le Borussia a rappelé à l'Europe entière qu'il fallait se méfier des pronostics, des voyances et des prédictions, surtout quand un club allemand est dans le coup, avec dans ses rangs un ballon d'autant plus doré qu'il se sent contesté. Énervez un peu Sammer et vous verrez de quoi il est capable. Oubliez que Riedle est un des meilleurs avants-centres européens, et vous aurez bonne mine.

Et dire que quelques jours auparavant, la même erreur avait été commise ! Avec des circonstances atténuantes, il est vrai. Face à l'Inter, Schalke 04, équipe du milieu de tableau de Bundesliga, n'avait rien, sur le papier, de comparable avec le standing de Dortmund. Mais question motivation, pardon ! Olaf Thon, jamais titré, en tête. Le 1-0 en défaveur du club Italien devait suffire au retour. Mais cet Inter-là, bancal tout au long de la saison, surtout derrière, n'a pas su tout renverser à San Siro. Alors l'épreuve des tirs au but a souri une fois de plus à des Allemands rois de cet exercice, comme d'habitude. Il n'en reste pas moins vrai que Schalke a fait office de poil à gratter en C 3, et qu'avec Dortmund il a permis à la moitié de la Bundesliga de jouer en Coupes d'Europe la saison prochaine.

Et les clubs français ? Paris-SG est allé presque au bout en C 2, malgré un Championnat douloureux. Paris fera quasiment jeu égal avec le Barça et s'en contentera, puisqu'on lui avait prédit (encore !) mille malheurs contre l'AEK Athènes, puis Liverpool. Alors, Denisot pourra se réjouir en additionnant cette deuxième place européenne à celle du Championnat. Paris disputera la Ligue des champions l'an prochain après avoir frôlé l'exploit en C 2.

D'une façon générale, les clubs français auront encore une fois fréquenté les hautes sphères européennes. En Ligue des champions, Auxerre a eu le mérite de se qualifier pour la poule finale, alors que son effectif se prêtait mal à ce genre d'exploit. Les victoires obtenues à Glasgow et surtout Amsterdam font d'ores et déjà partie du patrimoine bourguignon. Et au sein de l'armada de clubs français à l'assaut de la C 3, seul Monaco, comme prévu, est arrivé en vue de la flamme rouge. Mais cette flamme était bleu et noir. Les Monégasques ont longtemps pleuré sur « l'arbitre indigne » qui a dirigé le match retour contre l'Inter. Mais si l'un des Monégasques peut avoir la larme à l'œil, c'est bien leur placide capitaine Franck Dumas. S'il n'avait pas été suspendu au match aller, Monaco se qualifiait. Très certainement. La saison prochaine il faudra surveiller les cartons jaunes. Pour réussir comme la Juve. Pardon, comme Dortmund.

**Tour du monde pour une Coupe.** L'Allemagne, après avoir retrouvé son rang en remportant le dernier Championnat d'Europe des Nations, étend son hégémonie sur le continent grâce à ses clubs. A coup sûr, le retour en force du football germanique en fera l'un des favoris de la prochaine Coupe du monde. Un Mondial objet de toutes les convoitises au cours d'une saison internationale dominée par les éliminatoires. Ces derniers n'ont délivré leur verdict que dans trois groupes, en Afrique. Maroc, Nigeria et Tunisie ont ainsi gagné sur le terrain le droit de rejoindre la France, pays organisateur, et le Brésil, champion du monde en titre. D'ici à la mi-novembre, les 27 places restantes auront été pourvues.

Certaines équipes, comme le Paraguay (en Amsud), le Mexique (dans la zone Concacaf) ainsi que la Norvège et la Roumanie (en Europe) sont en position de force, mais d'autres vont devoir batailler ferme pour obtenir leur billet : c'est le cas, par exemple, des Etats-Unis (Concacaf), de l'Argentine (Amsud), de l'Afrique du Sud et du Cameroun (en Afrique), ainsi que de la plupart des sélections européennes. Ces dernières doivent, en effet, terminer impérativement première de leur groupe (ou meilleure deuxième) si elles veulent échapper au barrage-couperet entre les deuxièmes.

En Asie, où un nouveau record de buts (17-0) en Coupe du monde a été établi par l'Iran aux dépens des îles Maldives, la décision se fera à l'automne au cours d'un tournoi final qui réunira les vainqueurs de chacun des dix groupes du premier tour. Si, au fil des matches, certaines positions s'affirment, d'autres s'effilochent irrémédiablement et la liste de ceux qui ne seront pas en France s'allonge. Parmi les éliminés, on note d'ores et déjà la République tchèque (vice-championne d'Europe), la Pologne et la Turquie ; l'Algérie, la Côte-d'Ivoire, le Ghana et l'Egypte ; le Honduras, la Thaïlande (championne d'Asie du Sud-Est), la Malaisie et, très vraisemblablement, l'Irak.

Aussi accaparantes que soient la Coupe du monde et ses éliminatoires, d'autres compétitions internationales se disputent aux quatre coins du globe. L'Afrique prépare sa Coupe des nations en 1998 au Burkina Faso, et les éliminatoires battent leur plein, alors que l'Asie a disputé la sienne en décembre dernier aux Émirats arabes unis : l'Arabie Saoudite a été sacrée pour la troisième fois en onze éditions. L'Amérique du Sud, elle, a rendez-vous en Bolivie pour la Copa America — qui a lieu tous les deux ans — alors qu'au Nord la Gold Cup se disputera dans les prochains mois. Quel que soit l'événement, le ballon tourne toujours dans un petit coin du globe.

**Sous la loi de Bosman.** Mais la mise en pratique de l'arrêt Bosman, l'explosion des droits de retransmission télévisée et l'ouverture de la Ligue des champions aux deuxièmes des grands Championnats européens ont bouleversé la donne sur le Vieux Continent. Rien n'empêche désormais un club d'aligner onze étrangers, et les plus riches ne se sont pas privés de cette opportunité pour se renforcer : le Deportivo La Corogne comptait ainsi douze non-Espagnols dans son effectif, et Chelsea treize non-Anglais.

Cette suppression de la limitation des étrangers a rendu plus vulnérables les clubs formateurs, français notamment, et conforté les grands dans leurs positions dominantes. Le palmarès des principaux Championnats européens cette saison en est la meilleure démonstration. A l'exception de Lierse en Belgique, tous les lauréats portent des noms prestigieux, parfois les mêmes que la saison précédente : les Glasgow Rangers pour la neuvième fois d'affilée en Ecosse, le FC Porto pour la troisième au Portugal, la Juventus de Turin pour la deuxième en Italie et Manchester United pour la quatrième fois en cinq saisons en Angleterre. A noter que le Français Eric Cantona a obtenu, lui, son cinquième (et dernier, puisqu'il a annoncé sa retraite) titre en six années outre-Manche.

Quand le sortant n'a pas été reconduit, son successeur n'est pas un nouveau-venu sur la scène continentale : c'est le cas du Real Madrid en Espagne, du Bayern Munich en Allemagne, du PSV Eindhoven aux Pays-Bas et même de l'AS Monaco en France. Tous ces champions disposent d'énormes moyens financiers, et il semble bien que le temps des petits lauréats, comme Vérone en Italie en 1985 ou Auxerre en France la saison dernière, soit révolu. Même en Russie, entre le Spartak Moscou et Alania Vladikavkaz, ou en Pologne, entre Widzew Lodz et Legia Varsovie, la concurrence se règle à coups de milliards de roubles ou de zlotys.

Dans ce contexte, la possibilité pour le deuxième des principaux Championnats européens d'accéder à la Ligue des champions n'a fait qu'accentuer la tendance. Tous les dauphins sont également des nantis : de Parme, porte-drapeau de la firme agro-alimentaire Parmalat, à Leverkusen, produit de synthèse des laboratoires Bayer, à Newcastle, qui a investi plus d'un demi-milliard de francs rien qu'en transferts ces cinq dernières années, en passant par Paris-SG, relais crypté de la chaîne Canal+ dans l'univers impitoyable du ballon rond, il n'y a plus de place pour les « petits »... même à la deuxième place. En revanche, il y a encore un peu d'espace pour les riches dans la profondeur des classements : les relégations de Middlesbrough (en Angleterre), du FC Séville (en Espagne) ou du FC Malines (en Belgique) prouvent encore que le ballon peut jouer des mauvais tours à ceux qui croyaient le dompter avec leurs seuls millions.

**Des bleus au cœur.** Cet argent reste, et pour longtemps encore, l'appât incontournable auquel les stars françaises n'ont pu résister. Partie chercher fortune ailleurs, cette troupe de mercenaires revient parfois accomplir son devoir sous le drapeau de la mère patrie. Autrement dit, dans l'armée de Jacquet. Or, depuis que la page de l'Euro est tournée et qu'il s'agit d'écrire celle de la Coupe du monde, la progression de l'équipe de France et sa mise au point passe par ces matches amicaux qui sont autant de piges. Entre deux tours de Ligue des champions ou deux choc du Calcio, de la Liga ou de la Premier League... Elle en a donc disputé neuf la saison dernière, avec comme point d'orgue le Tournoi de France, où elle eut affaire à très forte partie avec le Brésil, l'Angleterre et l'Italie. Dans un premier temps, le parcours des Bleus a surtout été marqué par le revers essuyé le 9 novembre 1996 (0-1), à Copenhague face au Danemark, après une série record de 30 matches sans défaite, correspondant à l'arrivée d'Aimé Jacquet à la tête de la sélection nationale. Un petit incident sans grande conséquence.

L'équipe de France en apporta la preuve en remportant des victoires très significatives sur le Portugal à Braga (2-0), et au Parc devant les Pays-Bas et la Suède (2-1 et 1-0). Si bien qu'avant le Tournoi de France, les comptes étaient bons pour les Tricolores, avec cinq victoires et onze buts marqués, contre une défaite et deux buts encaissés. Bons dans une période de recherche et d'essais, au cours de laquelle Aimé Jacquet réussit avec succès à élargir son groupe.

Toutefois, la grande question soulevée à l'issue de l'Euro concernant l'animation offensive ne reçut pas de réponse convaincante, malgré les différentes combinaisons effectuées (elles furent nombreuses) et l'éclosion de Ba et Pires. Résultat, les Bleus développèrent parfois un jeu de qualité (Turquie en octobre, Pays-Bas en février), mais ils se montrèrent également très décevants, face à la Suède notamment, même s'ils s'imposèrent grâce à un penalty de Youri Djorkaeff, meilleur buteur de la saison avec trois buts.

Il restait pour donner une véritable couleur et un ton plus affirmé à cette saison le Tournoi de France. Un test grandeur nature, très intéressant étant donné son contexte et la valeur des participants. Les Bleus éprouvèrent à ce niveau les plus grosses difficultés à bien figurer, et avec deux matches nuls face au Brésil et à l'Italie, plus une courte défaite devant l'Angleterre (la première à domicile de l'ère Jacquet), ils laissèrent une impression très mitigée. Ils souffrirent surtout de la comparaison avec les Brésiliens et les Anglais, beaucoup plus opérationnels, et on n'eut pas l'occasion d'évaluer le réel potentiel d'une sélection qui va maintenant entrer dans la ligne droite qui mène à la Coupe du monde.

Au plan des chiffres, la balance n'est pas mauvaise, mais l'équipe de France doit désormais montrer comment elle compte attaquer dans un an et marquer des buts. Autre challenge : comment séduire, au plus tard dès la première minute de « sa » Coupe du monde, un public qui la boude, tout autant à cause du statut de ses « stars étrangères » qu'en raison du peu de volume et du manque d'ambition montré dans son jeu.

De ce côté-là, si l'espoir demeure, il passera peut-être par Henry ou Anelka, Luccin ou Landreau, tous révélations françaises de l'année. Ces Espoirs-là représentent notre richesse et ils sont partis chercher la gloire au Mondial des moins de 20 ans en Malaisie. Avec eux, on peut encore rêver. Cette génération, qui devra faire oublier les nombreux départs de nos joueurs à l'intersaison, encore une fois vers des paradis financiers, devra assumer le destin de nos clubs en Coupes d'Europe. Trop lourd pour leurs jeunes épaules ? Nos réserves ne sont pas inépuisables, surtout si l'on pioche dedans de plus en plus tôt.

X. BARRET, E. LEMAIRE, J.-M. LANOE,
J.-M. LORANT, J.-M. RIBOU, F. VERDENET

# Les Bleus loin du but

*On attendait beaucoup de l'équipe tricolore lors du Tournoi de France, cerise sur le gâteau d'une saison rythmée par six autres matches amicaux. Les joueurs d'Aimé Jacquet ont vu une série de trente matches d'affilée sans défaite s'interrompre au Danemark. Malgré quelques esquisses intéressantes ici ou là, le jeu de l'équipe de France n'inspire pas l'optimisme. L'animation offensive reste un problème non résolu. Le compte à rebours est lancé...*

Photo FLASH PRESS

**Fabien Barthez et Laurent Blanc peuvent baisser la tête : le centre de Sheringham vient de se transformer en balle de but pour Alan Shearer. Le doute envahit les Bleus.**

## France A

### AMICAUX

▶ *Le 31-8-96, à Paris (Parc des Princes).*
**France - Mexique : 2-0** (0-0).
**Spectateurs :** 20 259. **Arbitre :** M. Byrne (IRL). **Buts :** Ouédec (49ᵉ), Djorkaeff (63ᵉ). **Avertissements :** Pedros (34ᵉ), Lebœuf (74ᵉ), Djorkaeff (80ᵉ) pour la France ; Pelaez (86ᵉ) pour le Mexique. **Expulsion :** Lebœuf (87ᵉ) pour la France.

**France :** Lama - Thuram (Lamouchi, 87ᵉ), Blanc, Desailly (Lebœuf, 46ᵉ), Lizarazu (Guérin, 78ᵉ) - Karembeu, Deschamps, Djorkaeff, Pedros (Pires, 46ᵉ) - Loko (Zidane, 46ᵉ), Ouédec (Maurice, 64ᵉ). **Entr. :** Jacquet.
**Mexique :** O. Sanchez (Rios, 78ᵉ) - Pardo, Suarez, Davino (Becerril, 46ᵉ), Villa (Gomez, 86ᵉ) - Del Olmo, Lara (Blanco, 65ᵉ), Alfaro (Palencia, 78ᵉ), Ramirez (Arellano, 70ᵉ), Garcia Aspe - L. Garcia (Pelaez, 69ᵉ). **Entr. :** B. Milutinovic.

▶ *Le 9-10-1996, à Paris (Parc des Princes),*
**France - Turquie : 4-0** (2-0). **Spectateurs :** 28 611. **Arbitre :** M. Monteiro Coroado (POR). **Buts :** Blanc (33ᵉ), Pedros (35ᵉ), Djorkaeff (61ᵉ), Pires (83ᵉ). **Avertissement :** Zidane (90ᵉ) pour la France.
**France :** Barthez - Karembeu, Goma, Blanc, Thuram (Djetou, 77ᵉ) - Lamouchi (Candela, 23ᵉ), Djorkaeff, Deschamps, Zidane, Pedros (Gava, 66ᵉ) - Loko (Pires, 70ᵉ). **Entr. :** Jacquet.
**Turquie :** Rustu - Bulent, Ogun, Alpay - Recep, Tolunay (Erkan, 70ᵉ), Unal (Oguz, 36ᵉ), Abdullah, Celil (Serdar, 61ᵉ) - Arif (Saffet, 46ᵉ), Hakan (Mehmet, 63ᵉ). **Entr. :** Mustafa.

▶ *Le 9-11-1996, à Copenhague.*
**Danemark - France : 1-0** (1-0).
**Spectateurs :** 10 645 spectateurs. **Arbitre :** M. Olsen (NOR). **But :** Pedersen (20ᵉ). **Avertissements :** Zidane (21ᵉ), Ngotty (81ᵉ), Desailly (90ᵉ) pour la France.
**Danemark :** Schmeichel - Laursen (Colding, 41ᵉ), Rieper, Friis-Hansen, Heintze - Helveg, A. Nielsen, Per Frandsen (P. Nielsen, 69ᵉ), Schjoberg - Pedersen (Andersen, 76ᵉ), Möller (Molnar, 63ᵉ). **Entr. :** Johansson.
**France :** Barthez - Thuram, Ngotty, Desailly, Candela (Laigle, 73ᵉ) - Karembeu, Martins (Loko, 61ᵉ), Deschamps, Zidane (Keller, 80ᵉ), Pedros (Pires, 46ᵉ) - Djorkaeff. **Entr. :** Jacquet.

▶ *Le 22-1-1997, à Braga.*
**Portugal - France : 0-2** (0-1).
**Spectateurs :** 40 000. **Arbitre :** M. Nunes Manrique (ESP). **Buts :** Deschamps (10ᵉ), Ba (62ᵉ). **Avertissements :** P. Santos (37ᵉ), Sa Pinto (84ᵉ), J. Costa (90ᵉ) pour le Portugal ; Dugarry (31ᵉ) pour la France.
**Portugal :** Vitor Baia - S. Conceiçao, F. Couto, Helder (J. Costa, 46ᵉ), Dimas (Cadete, 69ᵉ) - Oceano (Domingos, 21ᵉ), Paulo Bento, Rui Costa (Sa Pinto, 46ᵉ), Figo (Capucho, 46ᵉ), P. Santos - Joao V. Pinto. **Entr. :** Artur Jorge.
**France :** Barthez - Thuram, Blanc, Desailly, Laigle - Ba (Djorkaeff, 63ᵉ), Karembeu, Deschamps (Ngotty, 63ᵉ), Zidane, Pires (Blondeau, 79ᵉ) - Dugarry (Loko, 79ᵉ). **Entr. :** Jacquet.

▶ *Le 26-2-1997, à Paris (Parc des Princes),*
**France - Pays-Bas : 2-1** (0-1).
**Spectateurs :** 35 331. **Arbitre :** M. Wojcik (POL). **Buts :** Pires (74ᵉ), Loko (84ᵉ) pour la France ; Bergkamp (4ᵉ) pour les Pays-Bas. **Avertissement :** Reiziger (52ᵉ) pour les Pays-Bas.
**France :** Lama - Thuram, Blanc, Desailly, Lizarazu (Candela, 86ᵉ) - Ba (Loko, 78ᵉ), Karembeu, Vieira (Ngotty, 78ᵉ), Zidane, Laigle (Pires, 33ᵉ) - Dugarry. **Entr. :** Jacquet.
**Pays-Bas :** Van der Sar - Reiziger, Stam, F. De Boer, Numan - Seedorf (Van Bronckhorst, 78ᵉ), R. De Boer, Jonk, Cocu (Overmars, 72ᵉ) - Bergkamp, Kluivert. **Entr. :** Rab.

▶ *Le 2-4-1997, à Paris (Parc des Princes),*
**France-Suède : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 34 514. **Arbitre :** M. Sandra (BEL). **But :** Djorkaeff (44ᵉ s.p.). **Avertissement :** Makelele (37ᵉ).
**France :** Barthez - Thuram (Blondeau, 65ᵉ), Blanc, Desailly, Candela - Makelele, Vieira (Djetou, 63ᵉ) - Ba (Keller, 79ᵉ), Djorkaeff, Zidane (Gava, 56ᵉ), Dugarry (Loko, 56ᵉ). **Entr. :** Jacquet.
**Suède :** Ravelli - R. Nilsson (Sundgren, 56ᵉ), P. Andersson, Björklund, Lucic - Alexandersson (Schwarz, 46ᵉ), Zetterberg, Blomqvist - A. Andersson, K. Andersson, Dahlin. **Entr. :** Svensson.

Photo Alain MOUNIC/STADIUM

Photo Pierre LABLATINIÈRE

Photo Didier FEVRE

Photo Alain de MARTIGNAC

Photo Didier FEVRE

Photo Alain de MARTIGNAC

Maurice, France - Mexique. Pedros, France - Turquie. Loko, Danemark - France. Ba, Portugal - France. Karembeu, France - Pays-Bas. Zidane, France-Suède

## TOURNOI DE FRANCE

► *Le 3-6-97, à Lyon (stade de Gerland).*
**France - Brésil : 1-1** (0-1). **Spectateurs :** 28 193. **Arbitre :** M. Kim Milton Nielsen (DAN). **Buts :** Keller (60e) pour la France, Roberto Carlos (20e) pour le Brésil.
**Avertissements :** Pires (39e), Candela (70e), Deschamps (89e) pour la France ; Dunga (15e), Mauro Silva (39e), Cafu (47e) pour le Brésil.
**France :** Barthez - Candela, Blanc, Desailly (Thuram, 67e), Lizarazu - Karembeu (Vieira, 14e), Deschamps, Ba, Zidane - Pires (Keller, 46e), Maurice. **Entr. :** Jacquet.
**Brésil :** Taffarel - Cafu, Celio Silva, Aldair (Gonçalves, 87e), Roberto Carlos - Dunga, Mauro Silva, Giovanni (Djalminha, 73e), Leonardo - Romario (Paulo Nunes, 79e), Ronaldo. **Entr. :** Zagallo.

► *Le 4-6-97, à Nantes (stade de la Beaujoire).*
**Angleterre - Italie : 2-0** (2-0). **Spectateurs :** 25 000. **Arbitre :** M. Benko (AUT). **Buts :** Wright (26e), Scholes (44e).
**Avertissements :** Beckham (33e), Scholes (45e), Ince (84e), Gascoigne (86e) pour l'Angleterre ; Cannavaro (56e), Nesta (86e) pour l'Italie.
**Angleterre :** Flowers - Keown, Southgate, Pearce, P. Neville - Le Saux (G. Neville, 46e), Ince, Beckham, Scholes - Sheringham (Gascoigne, 79e), Wright (Cole, 77e). **Entr. :** Hoddle.
**Italie :** Peruzzi - Di Livio (Maini, 46e), Ferrara (Nesta, 46e), Costacurta, Cannavaro, Benarrivo - Di Matteo (Fuser, 17e), Albertini, D. Baggio - Casiraghi, Zola. **Entr. :** Maldini.

► *Le 7-6-97, à Montpellier (stade de la Mosson).*
**France - Angleterre : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 28 500. **Arbitre :** M. Belquola (MAR). **But :** Shearer (86e).
**Avertissements :** Batty (11e), Beckham (13e), Le Saux (49e) pour l'Angleterre.
**France :** Barthez - Thuram, Ngotty, Blanc, Laigle - Deschamps, Vieira, Keller, Djorkaeff - Ouédec (Loko, 63e), Dugarry (Zidane, 76e). **Entr. :** Jacquet.
**Angleterre :** Seaman - G. Neville, Southgate, Campbell, P. Neville - Le Saux, Batty (Ince, 46e), Beckham (Lee, 76e), Gascoigne - Wright (Sheringham, 80e), Shearer. **Entr. :** Hoddle.

► *Le 8-6-97, à Lyon (stade de Gerland).*
**Brésil - Italie : 3-3** (1-2). **Spectateurs :** 30 000. **Arbitre :** M. Muhmenthaler (SUI). **Buts :** Lombardo (35e, c.s.c.), Ronaldo (72e), Romario (85e) pour le Brésil ; Del Piero (8 et 63e s.p.), Aldair (23e c.s.c.)
**Avertissements :** Mauro Silva (69e) pour le Brésil ; D. Baggio (32e), Costacurta (90e) pour l'Italie.
**Brésil :** Taffarel - Cafu, Celio Silva, Aldair, Roberto Carlos - Dunga, Mauro Silva (Flavio Conceiçao, 63e), Denilson, Leonardo - Romario, Ronaldo. **Entr. :** Zagallo.
**Italie :** Pagliuca - Panucci, Costacurta, Cannavaro, P. Maldini (Di Livio, 89e) - Lombardo, Albertini, Di Matteo, D. Baggio (Fuser, 46e) - Vieri (Inzaghi, 59e), Del Piero. **Entr. :** Maldini.

► *Le 10-6-97, à Paris (Parc des Princes).*
**Angleterre - Brésil : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 35 000. **Arbitre :** M. Toro-Rendon (COL). **Buts :** Romario (61e). **Avertissements :** Shearer (42e), Scholes (62e), Campbell (65e) pour l'Angleterre ; Ronaldo (42e), Dunga (62e), Celio Silva (66e).

Peine perdue pour les défenseurs italiens : Ronaldo et le Brésil tiennent l'Italie en échec

Photo Jean-Claude PICHON

**Angleterre :** Seaman - Keown (G. Neville, 19e), Southgate, Campbell, P. Neville - Ince, Gascoigne, Scholes (Lee, 74e), Le Saux - Sheringham (Wright, 74e), Shearer. **Entr. :** Hoddle.
**Brésil :** Taffarel - Cafu, Celio Silva, Aldair, Roberto Carlos - Flavio Conceiçao, Dunga, Leonardo (Ze Roberto, 83e), Denilson (Djalminha, 22e) - Romario, Ronaldo. **Entr. :** Zagallo.

► *Le 11-6-97, à Paris (Parc des Princes).*
**France - Italie : 2-2** (1-0). **Spectateurs :** 35 000. **Arbitre :** M. Lopez Nieto (ESP). **Buts :** Zidane (12e), Djorkaeff (73e) pour la France ; Casiraghi (61e), Del Piero(90e s.p.) pour l'Italie.
**Avertissements :** Lebœuf (88e) pour la France ; Cannavaro (40e) pour l'Italie.
**France :** Charbonnier - Thuram, Lebœuf, Desailly (Ngotty, 85e), Lizarazu - Deschamps, Karembeu (Vieira, 67e), Ba, Zidane - Maurice (Djorkaeff, 63e), Dugarry. Entr. : Jacquet.
**Italie :** Pagliuca - P. Maldini, Cannavaro, Nesta, Lombardo, Costacurta (Tomsi, 46e) - Di Livio, Di Matteo, Zola (Panucci, 56e) - Del Piero, Casiraghi (Vieri, 78e). **Entr. :** C. Maldini.

## La saison des Bleus

**90** Titulaires
★ Buteurs

| | | Mexique 2-0, 31-8-96 (Paris) | Turquie 4-0, 9-10-96 (Paris) | Danemark 0-1, 9-11-96 (Copenhague) | Portugal 2-0, 22-1-97 (Braga) | Pays-Bas 2-1, 26-2-97 (Paris) | Suède 1-0, 2-4-97, (Paris) | Brésil 1-1, 3-6-97, (Lyon) | Angleterre 0-1, 7-6-97 (Montpellier) | Italie 2-2, 11-6-97 (Paris) | Temps de jeu | Matches | Buts | Sélections | Total buts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gardiens | **Fabien BARTHEZ** (Monaco) | | **90** | **90** | **90** | | **90** | **90** | **90** | | 540' | 6 | | 8 | |
| | **Lionel CHARBONNIER** (Auxerre) | | | | | | | | | **90** | 90' | 1 | | 1 | |
| | **Bernard LAMA** (Paris-SG) | **90** | | | | **90** | | | | | 180' | 2 | | 35 | |
| Défenseurs | **Laurent BLANC** (FC Barcelone) | **90** | **90★** | | **90** | **90** | **90** | **90** | **90** | | 630' | 7 | 1 | 61 | 11 |
| | **Patrick BLONDEAU** (Monaco) | | | | 11 | | 25 | | | | 36' | 2 | | 2 | |
| | **Vincent CANDELA** (Guingamp/AS Roma) | | 67 | **73** | | 4 | **90** | **90** | | | 324' | 5 | | 5 | |
| | **Marcel DESAILLY** (Milan AC) | **45** | | **90** | **90** | **90** | **90** | **67** | | **85** | 557' | 7 | | 35 | 1 |
| | **Martin DJETOU** (Monaco) | | 13 | | | | 27 | | | | 40' | 2 | | 2 | |
| | **Alain GOMA** (Auxerre) | | **90** | | | | | | | | 90' | 1 | | 1 | |
| | **Pierre LAIGLE** (Sampdoria Gênes) | | | 17 | **90** | **33** | | | **90** | | 230' | 4 | | 6 | |
| | **Franck LEBŒUF** (Chelsea) | 45 | | | | | | | | **90** | 135' | 2 | | 10 | 2 |
| | **Bixente LIZARAZU** (Athletic Bilbao) | **78** | | | | **86** | | **90** | | **90** | 344' | 4 | | 29 | 1 |
| | **Bruno NGOTTY** (Paris-SG) | | | **90** | 27 | 12 | | | **90** | 5 | 224' | 5 | | 6 | |
| | **Lilian THURAM** (Parme AC) | **87** | **77** | **90** | **90** | **90** | **65** | 23 | **90** | **90** | 702' | 9 | | 25 | |
| Milieux de terrain | **Ibrahim BA** (Bordeaux) | | | | **63★** | **78** | **79** | **90** | | **90** | 400' | 5 | 1 | 5 | 1 |
| | **Didier DESCHAMPS** (Juventus Turin) | **90** | **90** | **90** | **63★** | | | **90** | **90** | **90** | 603' | 7 | 1 | 61 | 4 |
| | **Youri DJORKAEFF** (Inter Milan) | **90★** | **90★** | **90** | 27 | | **90★** | | **90** | 27★ | 504' | 7 | 4 | 29 | 15 |
| | **Franck GAVA** (Lyon) | | 24 | | | | 34 | | | | 58' | 2 | | 2 | |
| | **Vincent GUÉRIN** (Paris-SG) | 12 | | | | | | | | | 12' | 1 | | 19 | 2 |
| | **Christian KAREMBEU** (Sampdoria Gênes) | **90** | **90** | **90** | **90** | **90** | | **14** | | **67** | 531' | 7 | | 28 | 1 |
| | **Sabri LAMOUCHI** (Auxerre) | 3 | **23** | | | | | | | | 26' | 2 | | 9 | 1 |
| | **Claude MAKELELE** (Nantes) | | | | | | **90** | | | | 90' | 1 | | 2 | |
| | **Corentin MARTINS** (La Corogne) | | | **62** | | | | | | | 62' | 1 | | 14 | 1 |
| | **Reynald PEDROS** (Marseille/Parme AC) | **45** | **66★** | **45** | | | | | | | 156' | 3 | 1 | 25 | 4 |
| | **Patrick VIEIRA** (Arsenal FC) | | | | | **78** | **63** | 76 | **90** | 23 | 330' | 5 | | 5 | |
| | **Zinedine ZIDANE** (Juventus Turin) | 45 | **90** | **80** | **90** | **90** | **56** | **90** | 14 | **90★** | 645' | 9 | 1 | 26 | 6 |
| Attaquants | **Christophe DUGARRY** (Milan AC) | | | | **79** | **90** | **56** | | **76** | **90** | 391' | 5 | | 20 | 2 |
| | **Marc KELLER** (Karlsruhe) | | | 10 | | | 11 | 45★ | **90** | | 156' | 4 | 1 | 4 | 1 |
| | **Patrice LOKO** (Paris-SG) | **45** | **70** | 28 | 11 | 12★ | 34 | | 27 | | 227' | 7 | 1 | 28 | 7 |
| | **Florian MAURICE** (Lyon) | 26 | | | | | | **90** | | **63** | 179' | 3 | | 3 | |
| | **Nicolas OUÉDEC** (Espanyol Barcelone) | **64★** | | | | | | | **63** | | 127' | 2 | 1 | 7 | 1 |
| | **Robert PIRES** (Metz) | 45 | 20★ | 45 | **79** | 57★ | | **45** | | | 291' | 6 | 2 | 6 | 2 |

# Les Princes couronnés

*Monaco, impressionnant par son potentiel offensif, a conquis logiquement le sixième titre de son histoire. Avec la deuxième place qualificative pour la Ligue des champions, le Championnat aura été passionnant jusqu'à la dernière minute. Sur le fil, le Paris-SG ravit la position de dauphin des Monégasques aux Nantais. Après un départ catastrophique, ceux-ci ont réussi 30 matches sans défaite pour occuper la dernière marche du podium. Dans le bas du tableau, les promus caennais et nancéiens n'ont pas évité la descente. Nice et Lille les accompagnent en Deuxième Division.*

Photo Thierry GROMIK/SIPA PRESS

## Classement final

| | | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. | Diff. | Domicile J. | G. | N. | P. | p. | c. | Extérieur J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Monaco | 79 | 38 | 23 | 10 | 5 | 69 | 30 | + 39 | 19 | 12 | 7 | 0 | 37 | 11 | 19 | 11 | 3 | 5 | 32 | 19 |
| 2. | Paris-SG | 67 | 38 | 18 | 13 | 7 | 57 | 31 | + 26 | 19 | 10 | 8 | 1 | 35 | 12 | 19 | 8 | 5 | 6 | 22 | 19 |
| 3. | Nantes | 64 | 38 | 16 | 16 | 6 | 61 | 32 | + 29 | 19 | 8 | 8 | 3 | 37 | 16 | 19 | 8 | 8 | 3 | 24 | 16 |
| 4. | Bordeaux | 63 | 38 | 16 | 15 | 7 | 59 | 42 | + 17 | 19 | 13 | 4 | 2 | 37 | 14 | 19 | 3 | 11 | 5 | 22 | 28 |
| 5. | Metz | 62 | 38 | 17 | 11 | 10 | 40 | 30 | + 10 | 19 | 10 | 5 | 4 | 22 | 11 | 19 | 7 | 6 | 6 | 18 | 19 |
| 6. | Auxerre | 61 | 38 | 17 | 10 | 11 | 49 | 32 | + 17 | 19 | 13 | 2 | 4 | 37 | 15 | 19 | 4 | 8 | 7 | 12 | 17 |
| 7. | Bastia | 61 | 38 | 17 | 10 | 11 | 54 | 47 | + 7 | 19 | 12 | 5 | 2 | 30 | 13 | 19 | 5 | 5 | 9 | 24 | 34 |
| 8. | Lyon | 60 | 38 | 16 | 12 | 10 | 59 | 50 | + 9 | 19 | 11 | 7 | 1 | 40 | 14 | 19 | 5 | 5 | 9 | 19 | 36 |
| 9. | Strasbourg | 60 | 38 | 19 | 3 | 16 | 52 | 49 | + 3 | 19 | 13 | 1 | 5 | 31 | 15 | 19 | 6 | 2 | 11 | 21 | 34 |
| 10. | Montpellier | 51 | 38 | 12 | 15 | 11 | 40 | 40 | 0 | 19 | 9 | 5 | 5 | 20 | 17 | 19 | 3 | 10 | 6 | 20 | 23 |
| 11. | Marseille | 49 | 38 | 12 | 13 | 13 | 43 | 48 | — 5 | 19 | 12 | 3 | 4 | 34 | 15 | 19 | 0 | 10 | 9 | 9 | 33 |
| 12. | Guingamp | 46 | 38 | 11 | 13 | 14 | 32 | 36 | — 4 | 19 | 8 | 7 | 4 | 20 | 15 | 19 | 3 | 6 | 10 | 12 | 21 |
| 13. | Lens | 45 | 38 | 12 | 9 | 17 | 40 | 52 | — 12 | 19 | 8 | 4 | 7 | 27 | 27 | 19 | 4 | 5 | 10 | 13 | 25 |
| 14. | Le Havre | 43 | 38 | 10 | 13 | 15 | 34 | 43 | — 9 | 19 | 5 | 8 | 6 | 17 | 16 | 19 | 5 | 5 | 9 | 17 | 27 |
| 15. | Cannes | 41 | 38 | 9 | 14 | 15 | 25 | 41 | — 16 | 19 | 5 | 9 | 5 | 14 | 13 | 19 | 4 | 5 | 10 | 11 | 28 |
| 16. | Rennes | 40 | 38 | 10 | 10 | 18 | 40 | 58 | — 18 | 19 | 10 | 5 | 4 | 30 | 21 | 19 | 0 | 5 | 14 | 10 | 37 |
| 17. | Caen | 37 | 38 | 7 | 16 | 15 | 35 | 46 | — 11 | 19 | 5 | 7 | 7 | 20 | 17 | 19 | 2 | 9 | 8 | 15 | 29 |
| 18. | Nancy | 37 | 38 | 9 | 10 | 19 | 33 | 51 | — 18 | 19 | 4 | 8 | 7 | 20 | 23 | 19 | 5 | 2 | 12 | 13 | 28 |
| 19. | Lille | 35 | 38 | 8 | 11 | 19 | 32 | 58 | — 26 | 19 | 6 | 6 | 7 | 25 | 30 | 19 | 2 | 5 | 12 | 7 | 28 |
| 20. | Nice | 23 | 38 | 5 | 8 | 25 | 30 | 68 | — 38 | 19 | 3 | 7 | 9 | 15 | 21 | 19 | 2 | 1 | 16 | 15 | 47 |

| Division 1 | Auxerre | Bastia | Bordeaux | Caen | Cannes | Guingamp | Le Havre | Lens | Lille | Lyon | Marseille | Metz | Monaco | Montpellier | Nancy | Nantes | Nice | Paris-SG | Rennes | Strasbourg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Auxerre | | 1-2 | 2-1 | 2-0 | 3-1 | 1-0 | 2-0 | 1-0 | 2-0 | 7-0 | 0-0 | 2-3 | 2-0 | 0-2 | 1-0 | 2-2 | 3-1 | 2-1 | 4-1 | 0-1 |
| Bastia | 2-1 | | 3-1 | 4-2 | 1-0 | 1-0 | 1-2 | 0-1 | 0-0 | 3-1 | 2-0 | 2-1 | 0-0 | 2-2 | 2-0 | 0-0 | 1-0 | 1-1 | 2-0 | 3-1 |
| Bordeaux | 0-0 | 3-1 | | 3-1 | 1-0 | 0-0 | 1-0 | 2-1 | 3-0 | 2-2 | 4-0 | 1-0 | 2-1 | 3-1 | 0-1 | 0-0 | 4-1 | 5-3 | 2-0 | 1-2 |
| Caen | 2-3 | 2-2 | 0-0 | | 3-0 | 0-1 | 4-0 | 0-2 | 1-0 | 1-1 | 1-0 | 0-0 | 0-1 | 0-1 | 1-1 | 0-0 | 1-2 | 1-3 | 0-0 | 3-0 |
| Cannes | 1-1 | 1-1 | 1-1 | 2-0 | | 1-0 | 2-0 | 0-0 | 0-1 | 0-1 | 0-0 | 0-0 | 0-2 | 1-0 | 0-1 | 1-1 | 1-1 | 0-1 | 1-0 | 2-2 |
| Guingamp | 0-0 | 2-1 | 2-2 | 1-1 | 0-1 | | 2-2 | 1-0 | 1-0 | 1-0 | 3-1 | 0-1 | 2-1 | 0-0 | 0-1 | 0-0 | 0-1 | 2-2 | 1-0 | 2-1 |
| Le Havre | 0-2 | 0-1 | 1-2 | 1-1 | 0-0 | 0-1 | | 0-0 | 0-0 | 4-1 | 1-1 | 0-0 | 1-2 | 0-0 | 1-3 | 3-1 | 1-0 | 1-0 | 1-1 | 2-0 |
| Lens | 2-1 | 1-1 | 3-4 | 0-0 | 0-0 | 2-1 | 0-1 | | 1-0 | 0-1 | 2-0 | 2-2 | 1-3 | 3-2 | 3-1 | 0-4 | 3-2 | 1-2 | 2-0 | 1-2 |
| Lille | 0-1 | 1-2 | 0-0 | 1-0 | 1-2 | 1-1 | 2-2 | 2-1 | | 1-1 | 1-1 | 1-0 | 1-4 | 0-4 | 2-0 | 3-3 | 3-2 | 0-1 | 3-1 | 2-4 |
| Lyon | 2-0 | 4-2 | 2-2 | 3-0 | 3-1 | 2-1 | 2-1 | 0-0 | 0-0 | | 8-0 | 0-0 | 3-3 | 1-1 | 2-0* | 0-1 | 3-1 | 1-1 | 2-0 | 2-0 |
| Marseille | 3-0 | 1-0 | 0-0 | 0-1 | 3-1 | 2-1 | 0-0 | 2-1 | 5-1 | 3-1 | | 1-2 | 3-1 | 2-2 | 4-1 | 0-1 | 1-0 | 1-0 | 3-1 | 0-1 |
| Metz | 1-0 | 1-0 | 1-1 | 2-2 | 0-0 | 2-0 | 1-2 | 2-0 | 1-0 | 0-1 | 1-1 | | 2-0 | 1-1 | 1-0 | 0-1 | 1-0 | 0-1 | 2-0 | 3-1 |
| Monaco | 0-0 | 3-1 | 3-1 | 2-2 | 1-0 | 0-0 | 3-0 | 5-1 | 2-0 | 0-0 | 1-1 | 1-1 | | 1-1 | 2-0 | 2-1 | 4-1 | 2-0 | 3-1 | 2-0 |
| Montpellier | 0-0 | 3-1 | 2-0 | 0-0 | 0-1 | 1-0 | 2-1 | 1-0 | 0-1 | 2-1 | 2-0 | 1-0 | 0-1 | | 1-1 | 2-2 | 2-1 | 0-3 | 0-0 | 1-4 |
| Nancy | 0-0 | 2-2 | 1-1 | 1-2 | 1-2 | 2-0 | 0-1 | 1-1 | 2-2 | 2-3 | 0-0 | 2-3 | 1-3 | 0-0 | | 1-3 | 1-0 | 0-0 | 1-0 | 2-0 |
| Nantes | 0-0 | 3-0 | 3-1 | 1-1 | 5-1 | 1-1 | 1-1 | 0-1 | 1-0 | 2-2 | 1-1 | 0-1 | 1-3 | 3-0 | 2-0 | | 7-0 | 0-0 | 3-3 | 3-0 |
| Nice | 0-1 | 1-1 | 0-1 | 1-1 | 0-0 | 1-2 | 0-3 | 1-2 | 1-1 | 0-1 | 0-0 | 3-0 | 0-2 | 1-1 | 1-0 | 1-2 | | 0-1 | 3-1 | 1-1 |
| Paris-SG | 1-1 | 3-0 | 2-2 | 2-0 | 1-1 | 1-1 | 2-0 | 4-0 | 3-1 | 3-1 | 0-0 | 2-0 | 0-0 | 1-1 | 1-2 | 1-0 | 5-0 | | 1-1 | 2-1 |
| Rennes | 1-0 | 1-3 | 1-1 | 1-1 | 3-0 | 1-1 | 1-1 | 2-2 | 2-0 | 2-1 | 4-2 | 1-3 | 0-3 | 2-0 | 1-0 | 0-1 | 3-1 | 2-1 | | 2-0 |
| Strasbourg | 2-1 | 1-3 | 1-1 | 2-0 | 2-0 | 2-1 | 1-0 | 1-0 | 3-0 | 3-0 | 2-1 | 0-1 | 0-2 | 2-1 | 3-1 | 0-1 | 3-1 | 0-1 | 3-0 | |

### Le club champion

## Monaco

**79 points.**

**23 victoires :**

Nantes, 3-1 ; Cannes, 2-0 ; Lens, 5-1 ; Le Havre, 2-1 ; Rennes, 3-1 ; Nice, 4-1 ; Lille, 4-1 ; Bordeaux, 3-1 ; Strasbourg, 2-0 ; Caen, 1-0 ; Nancy, 2-0 ; Montpellier, 1-0 ; Cannes, 1-0 ; Lens, 3-1 ; Paris-SG, 2-0 ; Le Havre, 3-0 ; Rennes, 3-0 ; Bastia, 3-1 ; Nice, 2-0 ; Lille, 2-0 ; Strasbourg, 2-0 ; Nancy, 3-1 ; Nantes, 2-1.

**10 nuls :**

Montpellier, 1-1 ; Paris-SG, 0-0 ; Lyon, 0-0 ; Metz, 1-1 ; Bastia, 0-0 ; Guingamp, 0-0 ; Lyon, 3-3 ; Auxerre, 0-0 ; Marseille, 1-1 ; Caen, 2-2.

**5 défaites :**

Guingamp, 1-2 ; Auxerre, 0-2 ; Marseille, 1-3 ; Metz, 0-2 ; Bordeaux, 1-2.

**Attaque :**

1re (69 buts marqués).

**Défense :**

1re ex aequo (30 buts encaissés).

**Différence de buts :**

1re (+ 39).

**Joueurs (nombre de matches dans la saison) :**

Legwinski (37), Barthez (36), Dumas (36), Henry (36), Benarbia (35), Anderson (34), Blondeau (31), Ikpeba (31), Petit (29), Collins (28), Djetou (26), Martin (26), Grimandi (24), Viaud (24), Léonard (19), Scifo

EMTEL
adidas
Eurest

(15), Grassi (12), Irles (11), Petersen (10), Trézéguet (5), Di Meco (2), Dos Santos (2), Porato (2).

**Buteurs :**
Anderson (19), Ikpeba (13), Henry (9), Legwinski (9), Collins (6), Scifo (5), Benarbia (3), Grimandi (1), Petersen (1).

**C.s.c. :** Dehu (Lens, 1), Pottier (Nice, 1), Tatarian (Nice, 1), Ismaël (Strasbourg, 1).

**Passeurs :**
Benarbia (8), Anderson (7), Ikpeba (6), Henry (4), Petit (3), Barthez (2), Collins (2), Grimandi (2), Legwinski (2), Léonard (2), Scifo (2), Dumas (1), Martin (1), Petersen (1), Viaud (1).

**Avertissements :**
Ikpeba (6), Martin (6), Blondeau (5), Legwinski (5), Dumas (4), Benarbia (3), Collins (3), Djetou (3), Anderson (2), Grassi (2), Henry (2), Petersen (2), Viaud (2), Barthez (1), Grimandi (1), Irles (1), Léonard (1), Petit (1).

**Expulsions :**
Dumas (1), Martin (1).

**Penalties :**
4 accordés, 3 transformés par Anderson (16e journée, Marseille ; 30e journée, Bastia) et Scifo (33e journée, Bordeaux) ; 1 manqué par Anderson (32e journée, Lille).

**Sonny Anderson**
26 ans. Attaquant.
34 matches, 19 buts.

**Franck Dumas**
29 ans. Défenseur.
36 matches.

**Lilian Martin**
26 ans. Milieu.
26 matches.

**Fabien Barthez**
25 ans. Gardien.
36 matches.

**Marco Grassi**
28 ans. Attaquant.
12 matches.

**Dan Petersen**
25 ans. Attaquant.
10 matches, 1 but.

**Ali Benarbia**
28 ans. Milieu.
35 matches, 3 buts.

**Gilles Grimandi**
26 ans. Défenseur.
24 matches, 1 but.

**Emmanuel Petit**
26 ans. Défenseur.
29 matches.

**Patrick Blondeau**
29 ans. Défenseur.
31 matches.

**Thierry Henry**
19 ans. Attaquant.
36 matches, 9 buts.

**Stéphane Porato**
23 ans, gardien.
2 matches.

**John Collins**
29 ans. Milieu.
28 matches, 6 buts.

**Victor Ikpeba**
24 ans. Attaquant.
31 matches, 13 buts.

**Enzo Scifo**
31 ans. Milieu.
15 matches, 5 buts.

**Eric Di Meco**
33 ans. Défenseur.
2 matches.

**Bruno Irles**
21 ans. Milieu.
11 matches.

**David Trézéguet**
19 ans. Attaquant.
5 matches.

**Martin Djetou**
22 ans. Défenseur.
26 matches.

**Sylvain Legwinski**
23 ans. Milieu.
37 matches, 9 buts.

**Laurent Viaud**
27 ans. Milieu.
24 matches.

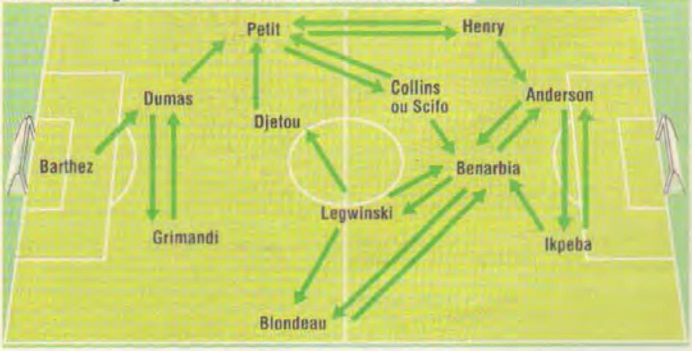
**Manuel Dos Santos**
23 ans. Défenseur.
2 matches.

**Philippe Léonard**
23 ans. Défenseur.
19 matches.

**Jean Tigana**
45 ans.
Entraîneur.

Photos Pierre LABLATINIÈRE-Nicolas LUTTIAU

## Circuit préférentiel de Monaco



# Le succès est venu des ailes

Ce circuit préférentiel repose sur l'étude de quatre matches de Championnat* disputés par l'AS Monaco au cours de l'exercice 1996-97. Il nous permet de tirer les grandes lignes du schéma tactique employé cette saison par Jean Tigana et son équipe.

Au départ du circuit type monégasque, on retrouve bien évidemment Fabien Barthez. Le plus souvent, celui-ci a servi Franck Dumas par des relances courtes.

Dans l'axe, les nombreux échanges qui ont suivi, entre Dumas et Grimandi, mettent au jour l'entente parfaite qui s'est établie entre les deux défenseurs centraux.

Dans leur zone défensive, Dumas et Grimandi se sont échangé les ballons, et rapidement — moins de deux touches de balle en moyenne —, ce qui a impliqué un placement juste et une disponibilité constante de l'un pour l'autre.

Lorsque Franck Dumas n'a pas combiné dans l'axe avec Grimandi, il a écarté le ballon sur le flanc gauche, à destination d'Emmanuel Petit. Tout comme Blondeau à droite, Petit s'est trouvé très sollicité. Le travail des latéraux est d'ailleurs à la base du succès monégasque. Petit à gauche et Blondeau ont bien entendu été employés défensivement, soit pour des échanges de balle avec leur ailier respectif dans le couloir, soit pour venir soutenir leurs milieux. Mais leur rôle offensif (ballons de Petit sur Henry et de Blondeau sur Benarbia) a été tout aussi important et déterminant.

Parce qu'elle a su, dès sa base, écarter le jeu sur les ailes, l'équipe de Monaco s'est créé un large espace qui a facilité le jeu sans ballon de ses milieux. Ceux-ci ont disposé du champ nécessaire pour venir proposer diverses solutions au latéral en possession de la balle. Djetou et Legwinski ont grandement utilisé cet espace. Ils se sont déplacés vers les ailes pour récupérer les ballons puis les ont réorientés vers le centre.

A partir de la ligne médiane, à gauche des relations à trois se sont établies entre Petit, Djetou et Henry (ou Collins). A droite, les passes entre Blondeau et Legwinski ou Blondeau et Benarbia ont été fréquentes.

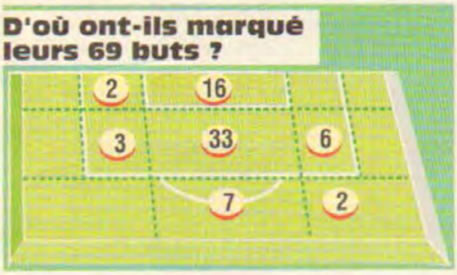
On remarquera que Dumas, Petit, Henry, Ikpeba et Anderson ont disposé chacun dans ce circuit de deux partenaires préférentiels. C'est une nouvelle fois le jeu sans ballon et la disponibilité des partenaires qui ressort ici. Legwinski et Benarbia ont été davantage entourés encore. L'un comme l'autre ont trouvé à leurs côtés trois partenaires susceptibles de recevoir leurs ballons. Si l'on ajoute la solution individuelle, cela porte à quatre les options de jeu qui se sont bien souvent offertes à eux. L'organisation monégasque se sera transformée en vrai casse-tête pour l'adversaire, bien souvent dans l'impossibilité de surveiller toutes les pistes en même temps.

Devant, Anderson et Ikpeba n'ont jamais souffert d'isolement, comme beaucoup d'attaquants cette saison. On les a trouvés, eux aussi, très impliqués dans le système tactique auquel ils ont principalement été reliés par Benarbia.

*(*) Monaco-PSG, Lyon-Monaco, Monaco-Le Havre, Monaco-Bastia.*

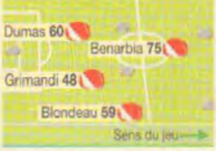
**Une étude de MICHEL EBÉ/SCANFOOT**

## D'où ont-ils marqué leurs 69 buts ?



## Les 5 par qui passe le jeu

(moyenne de ballons joués par match)



## Le cinq majeur

Petit, Dumas, Grimandi, Blondeau et Benarbia sont les joueurs qui ont touché le plus de ballons. Est-ce vraiment une surprise ? Avec le jeu court et bien écarté des Monégasques à l'arrière, tout le milieu monégasque en a profité, et plus encore en bout de chaîne Ali Benarbia, servi idéalement et disposant d'un soutien massif de ses partenaires.

### Les 69 buts*

▶ 37 buts à domicile, 32 à l'extérieur : la tactique de Jean Tigana a fonctionné dans les deux sens.

▶ Les Monégasques ont réalisé cinq 0-0. Ils ont ouvert la marque 23 fois. 10 fois ils ont subi l'ouverture du score. Jamais Monaco n'a perdu après avoir inscrit le premier but.

▶ 18 des buts (34 %) sont venus d'une action développée sur les ailes.

▶ Les 69 buts de Monaco : 53 buts sur phase de jeu, 3 penalties, 1 coup franc direct, 4 coups francs indirects et 8 corners.

▶ 45 buts ont été inscrits suite à 1 touche de balle ; 11 suite à 2 touches de balle ; 8 après 3 touches de balle et 5 après 4 touches de balle ou plus.

*(*) Source Philippe Delcourt.*

## CHIFFRES

Photo Jean-Marie HERVIO/MAG'SPORTS

**0.** *Seul Monaco n'a jamais connu la défaite sur son terrain. Le bilan des Monégasques à domicile ? Dix-neuf matches, douze victoires et sept matches nuls.*

**0.** *Marseille et Rennes sont les seules équipes à ne jamais s'être imposées en déplacement.*

Photos PRESSE SPORTS

**1. Comme le numéro du gardien, mais aussi comme le but du gardien. En l'occurrence celui du Nancéien Grégory Wimbée, échappé de sa cage un 29 novembre à Nancy pour aller marquer le but égalisateur de son équipe à l'ultime minute du match contre Lens (1-1).**

**2.** *Ils ont commencé le Championnat dans un club pour le finir dans un autre. Ils, ce sont Luccin (Cannes puis Bordeaux), Cascarino (Marseille puis Nancy) et Rodriguez (Strasbourg puis Metz), les voyageurs de la saison.*

**3.** *Trois penalties manqués chacun. A onze mètres, Montpellier et Nice ont été les clubs les plus maladroits. Ou les plus malchanceux, au choix.*

**4.** *C'est le nombre de buts qui ont été inscrits directement sur corner. Les rois du lift : Zitelli (Strasbourg contre Lyon), Caveglia (Lyon contre Cannes), Carnot (Guingamp contre Paris-SG) et Diomède (Auxerre contre Guingamp).*

**4.** *Pour eux la saison s'est achevée avant l'heure. Slavo Muslin (Lens), Jean-Michel Cavalli (Lille), Guy Stephan (Lyon) et Albert Emon (Nice) ont dû céder leur fauteuil d'entraîneur en cours d'exercice. Roger Lemerre, Hervé Gauthier, Bernard Lacombe et Sylvester Takac ont assuré les remplacements.*

**4. Expulsé contre Cannes, expulsé contre Auxerre, expulsé contre Nantes et expulsé encore contre Paris-SG. Florent Laville s'est constitué cette saison la plus belle des collections de cartons rouges. Pas forcément la plus enviable...**

**4.** *Ils n'ont pas manqué leurs débuts. Pour leur premier match en Première Division, Klein (Strasbourg contre Nice), Roux (Nancy*

**30.** Elle fut longue, très longue, la série d'invincibilité des Nantais et de Mickaël Landreau, le tout jeune gardien des Canaris. Mais elle a pris fin lors de la dernière journée. Au total, 30 matches sans défaite du 19 septembre (8e j., Auxerre-Nantes, 2-2) au 24 mai (38e j., Monaco-Nantes, 2-1). Les Nantais ont établi la deuxième meilleure série de tous les temps.

*contre Bastia), Landreau (Nantes contre Bastia) et Thomas (Guingamp contre Montpellier) ont tout simplement arrêté un penalty.*

**4.** Inscrire quatre buts en un seul match, Loko (Paris-SG) et Nouma (Strasbourg) pourront toujours dire qu'ils l'ont fait. Le premier contre Nice, le second contre Montpellier.

**5.** Il aura fallu cinq minutes à l'Ivoirien Bakayoko pour inscrire à Lille (32e j.) le triplé le plus rapide de la saison.

**7.** *A onze mètres, il les aura tous battus. Aubry, Vencel, Lemasson, Lama (deux fois), Köpke et Warmuz. Tous ont perdu leur duel contre Guivarc'h, meilleur spécialiste sur penalty avec sept réalisations.*

**7** *buts en une mi-temps. C'est ce qu'ont réalisé les Lyonnais au cours de la rencontre Lyon-Marseille de la 38e journée.*

**7.** *Comme les sept victoires à l'extérieur de la 35e journée (Monaco à Strasbourg, Paris-SG à Lille, Nantes à Nancy, Le Havre à Bastia, Lyon à Nice, Metz à Rennes et Montpellier à Caen). C'est le plus fort total relevé sur une journée.*

**8.** *Ils sont huit à avoir réalisé un triplé : Pires (Metz, 4e j.), Durand (Marseille, 5e j.), Zitelli (Strasbourg, 9e j.), N'Doram (Nantes, 20e j.), Cascarino (Nancy, 23e j.), Guivarc'h (Rennes, 23e j.), Bakayoko (Montpellier, 32e j.), Giuly (Lyon, 38e j.).*

Photo AFP

**8.** Comme le 8-0 infligé par Lyon à Marseille à l'occasion de la dernière journée. Un non-match qui débouche sur un record. Jamais Marseille n'avait concédé une aussi lourde défaite en Première Division.

**9.** *On a relevé neuf victoires à domicile sur les dix matches de la 30e journée (Monaco contre Bastia ; Paris-SG contre Metz ; Nantes contre Lille ; Lens contre Auxerre ; Lyon contre Le Havre ; Caen contre Marseille ; Guingamp contre Strasbourg ; Montpellier contre Nice ; Cannes contre Rennes).*

**11.** *Une équipe particulière (on y trouve deux gardiens)... C'est celle des joueurs qui ont participé à tous les matches de la saison : Bodart (Bordeaux), Charvet et Fischer (Cannes), Revault (Le Havre), Blanchard (Metz), Robert et Rouvière (Montpellier), Le Guen et Loko (Paris-SG), Baticle et Raschke (Strasbourg).*

**12.** *Comme les malheureux buteurs qui ont marqué contre leur camp : Avenet (Caen), Dehu, Wallemme (Lens), Sassus (Lyon), Terrier (Metz), Petit (Monaco), Gioria, Pottier, Tatarian (Nice), Papura (Rennes) et Ismaël (Strasbourg).*

**13.** *Un nombre qui aura porté bonheur à Franck Gava, meilleur passeur du Championnat.*

**14.** Au Caennais Frédéric Née le but le plus rapide de la saison, inscrit après quatorze secondes de jeu seulement contre Lille (28e j.).

**18.** *Abonnés au premier rang : les Monégasques. Ils ont occupé dix-huit fois la tête du classement.*

**22.** Vingt-deux, v'la Guivarc'h ! Cela faisait trente-sept ans qu'un Rennais n'avait pas terminé en tête du classement des buteurs.

**23.** *Le nombre de penalties manqués. Ils représentent 14,29 % de l'ensemble des penalties accordés.*

**23.** Comme le nombre de fois où Kaba Diawara est entré en cours de jeu. Des entrées payantes pour le Bordelais, bien souvent buteur en fin de match.

**30.** *C'est le nombre de joueurs qu'ont utilisés les Cannois pour disputer les trente-huit matches de la saison.*

**57.** *C'est le nombre de buts qui ont été inscrits sur coup franc.*

**73.** *Le nombre d'expulsions relevées cette saison. Soit vingt de moins que lors de l'exercice 1995-96.*

**87** *victoires à l'extérieur. C'est treize de plus que l'an passé.*

**91.** *Voilà le nombre de penalties sifflés cette saison. Guingamp est la seule équipe à ne jamais en avoir bénéficié.*

**116** *matches nuls. On en comptait 115 l'an passé.*

**177** *victoires à l'extérieur. En baisse de quatorze unités sur la dernière saison.*

**662.** En minutes, c'est la meilleure série d'invincibilité d'un gardien de la saison. Elle revient au champion de France Fabien Barthez.

**884** *buts inscrits cette saison. Contre 867 l'an passé. 2,33 buts par match en moyenne. Ce n'est pas encore l'envol espéré.*

**2 000.** 14 mars 1997, Japhet N'Doram inscrit un but pas comme les autres contre Lille. C'est le 2 000e des Nantais en Première Division.

**3 420.** En minutes, c'est le temps passé cette saison sur les terrains par Christophe Revault et Paul Le Guen. Le Havrais et le Parisien sont les seuls à n'avoir pas manqué un seul instant du Championnat.

**5 396 596.** *Le record de spectateurs de la saison 1994-95 (5 045 606) est tombé. 14 202 spectateurs en moyenne ont suivi chaque match de Première Division.*

## BUTEURS

### Classement

| | Total | D. | G. | T. | P. | M. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. **Guivarc'h** (Rennes) | 22 | 10 | 2 | 3 | 7 | 36 |
| 2. **N'Doram** (Nantes) | 21 | 8 | 2 | 7 | 4 | 35 |
| 3. **Caveglia** (Lyon) | 19 | 17 | 0 | 0 | 2 | 32 |
| **Anderson** (Monaco) | 19 | 13 | 3 | 2 | 1 | 34 |
| **Zitelli** (Strasbourg) | 19 | 1 | 14 | 2 | 2 | 35 |
| 6. **Drobnjak** (Bastia) | 18 | 4 | 4 | 8 | 2 | 33 |
| 7. **Papin** (Bordeaux) | 16 | 10 | 0 | 4 | 2 | 32 |
| **Giuly** (Lyon) | 16 | 10 | 4 | 2 | 0 | 37 |
| 9. **Gravelaine** (Marseille) | 15 | 4 | 10 | 1 | 0 | 33 |
| **Loko** (Paris-SG) | 15 | 8 | 6 | 1 | 0 | 38 |
| 11. **Nouma** (Strasbourg) | 14 | 6 | 1 | 7 | 0 | 30 |

**12.** Becanovic (Lille), Ikpeba (Monaco), Bakayoko (Montpellier), 13.

**15.** Pires (Metz), Gourvennec (Nantes), 11.

**17.** Laslandes (Auxerre), Wreh (Guingamp), Debbah (Nice), 10.

**20.** Née (Caen), Libbra (Marseille), Henry, Legwinski (Monaco), Rai (Paris-SG), 9.

**25.** Saïb (Auxerre), Micoud, Tholot (Bordeaux), Gava (Lyon), Chaouch (Nice), Dely Valdes (Paris-SG), 8.

**31.** Sibierski (Auxerre), Perez (Bastia), Diawara (Bordeaux), Bertin, Huysman (Le Havre), Sauzée (Montpellier), Rabesandratana (Nancy), Leonardo (Paris-SG), Baticle (Strasbourg), 7.

**40.** Diomède (Auxerre), Moravcik (Bastia), Ba (Bordeaux), Bancarel (Caen), Charvet (Cannes), Carnot (Guingamp), Kozniku (Le Havre), Camara (Lens), Bardon (Lyon), Traoré (Metz), Rodriguez (Strasbourg, 2 ; Metz, 4), Collins (Monaco), Cascarino (Nancy), Da Rocha (Nantes), 6.

**54.** Guerreiro (Caen), Dehu, Smicer, Vairelles (Lens), Roy (Marseille), Blanchard (Metz), Scifo (Monaco), Lefèvre, Sanchez (Montpellier), Bonora (Nancy), Makelele (Nantes), 5.

**65.** Lepaul (Auxerre), Gohel, Swierczewski (Bastia), Ziani (Bordeaux), Mendy (Caen), Abou, Leroy (Cannes), Boli, Samson (Le Havre), Boutoille, Collot (Lille), Cocard (Lyon), Durand (Marseille), Gray (Nancy), Cauet, Ngotty (Paris-SG), Okpara (Strasbourg), 4.

**82.** Lamouchi, Marlet (Auxerre), Laurent, Moreau, Siljak, Vandecasteele (Bastia), Daury (Cannes), Coridon, Jozwiak (Guingamp), Delmotte (Lens), Garcion (Lille), Maurice (Lyon), Echouafni, Jambay (Marseille), Adam, Lang (Metz), Benarbia (Monaco), Fischer (Nancy), Le Roux (Nantes), Huard, Wiltord (Rennes), 3.

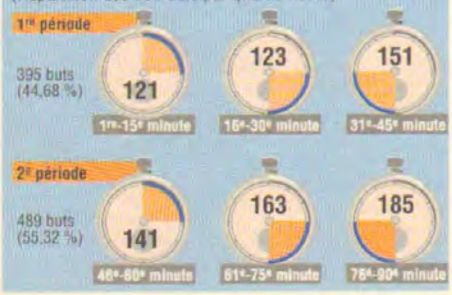
**103.** Goma (Auxerre), Camadini (Bastia), Biaggio, Zanotti (Bordeaux), Bajkusa, Rival, Roche (Caen), Compan (Cannes), Mihali, Rouxel (Guingamp), Brando, Ramdane, Wieszczycki (Le Havre), Brunel, Dallet, Debève, Foé, Meyrieu (Lens), Garcia (Lille), Letchkov (Marseille), Tumba (Metz), Ferhaoui, Kosecki, Rouvière (Montpellier), Correa (Nancy), Carotti, Decroix, Ferri, Savinaud, Sellimi (Nantes), Kubica, Onorati (Nice), Guérin, Pouget (Paris-SG), Carteron, Johnston, Papura, Rekdal (Rennes), 2.

**141.** Danjou, Deniaud, Silvestre, West (Auxerre), Eydelie (Bastia), Colleter, Domoraud, Gralak, Grenet, Lambourde (Bordeaux), Dedebant, Etamé, Fernandez, Hébert, Lièvre, Vahirua (Caen), Bedrossian, Capoue, Etamé, Konwlo, Marsiglia (Cannes), Baret, Candela, Lecomte, Moreira (Guingamp), Arsène, Régis, Ritchkov, Sikora, Vercruysse, Wallemme (Lens), Abed, Banjac, Carrez, Dindeleux, Hitoto, Renou (Lille), Deplace, Fouret, Laville (Lyon), Asuar (Marseille), Arpinon, Bombarda, Gaillot, Isaias, Serredszum, Strasser (Metz), Grimandi, Petersen (Monaco), Alicarte, Delaye, Rizzetto, Robert (Montpellier), Eloi, Moustaïd, Rambo, Robert, Séchet, Wimbée (Nancy), Bjekovic, Chanelet, Guyot, Mazzoni, Pignol (Nantes), De Neef, Fugen, Gomis, Nègre, Pottier, Tatarian, Vermeulen (Nice), Algerino, Anelka, Fournier, Le Guen, Mboma (Paris-SG), André, Dabo, Darcheville, Denis (Rennes), Collet, Dacourt, Ismaël, Keller, Petit, Raschke (Strasbourg), 1.

**Ont marqué contre leur camp :** Dehu (Lens pour Monaco), Wallemme (Lens pour Guingamp), Sassus (Lyon pour Auxerre), Terrier (Metz pour Bordeaux), Petit (Monaco pour Auxerre), Avenet (Nancy pour Nice), Fugen (Nice pour Cannes), Gioria (Nice pour Marseille), Pottier (Nice pour Monaco), Tatarian (Nice pour Guingamp), Papura (Rennes pour Paris-SG), Ismaël (Strasbourg pour Monaco).

## Le quart d'heure de pointe

(Répartition des 884 buts par quart d'heure)



## Les meilleurs buteurs au fil des journées

### Stéphane Guivarc'h (Rennes)

**22 buts.**

**2e j. :** 1er but contre Nice (66e) ; **3e j. :** 2e but contre Lille (58e s.p.) ; **4e j. :** 3e but contre Bordeaux (27e) ; **6e j. :** 4e but contre Strasbourg (72e s.p.) ; **9e j. :** 5e et 6e but contre Nantes (39e, 70e) ; **10e j. :** 7e but contre Montpellier (17e) ; **11e j. :** 8e but contre Monaco (39e) ; **12e j. :** 9e et 10e but contre Cannes (42e, 64e s.p.) ; **14e j. :** 11e et 12e but contre Paris-SG (69e s.p., 82e) ; **18e j. :** 13e but contre Auxerre (80e) ; **20e j. :** 14e but contre Nice (34e) ; **23e j. :** 15e, 16e et 17e but contre Marseille (28e, 56e, 75e s.p.) ; **31e j. :** 18e but contre Lens (34e s.p.) ; **32e j. :** 19e but contre Paris-SG (40e s.p.) ; **34e j. :** 20e but contre Le Havre (10e) ; **35e j. :** 21e but contre Metz (66e) ; **36e j. :** 22e but contre Auxerre (82e).

### Japhet N'Doram (Nantes)

**21 buts.**

**5e j. :** 1er et 2e but contre Lyon (43e, 88e) ; **8e j. :** 3e et 4e but contre Auxerre (30e, 43e) ; **11e j. :** 5e but contre Nice (16e) ; **12e j. :** 6e but contre Lille (7e s.p.) ; **13e j. :** 7e but contre Bordeaux (45e) ; **15e j. :** 8e but contre Strasbourg (31e) ; **17e j. :** 9e but contre Nancy (70e) ; **19e j. :** 10e but contre Montpellier (57e s.p.) ; **20e j. :** 11e, 12e et 13e but contre Cannes (30e, 50e, 88e) ; **21e j. :** 14e but contre Lens (7e) ; **28e j. :** 15e but contre Bastia (17e) ; **29e j. :** 16e but contre Nice (2e) ; **30e j. :** 17e but contre Lille (75e s.p.) ; **32e j. :** 18e but contre Marseille (22e) ; **35e j. :** 19e et 20e but contre Nancy (21e, 28e s.p.) ; **37e j. :** 21e but contre Montpellier (36e).

### Alain Caveglia (Lyon)

**19 buts.**

**1re j. :** 1er but contre Marseille (6e) ; **3e j. :** 2e but contre Caen (90e) ; **4e j. :** 3e but contre Nancy (22e) ; **5e j. :** 4e but contre Nantes (16e) ; **8e j. :** 5e et 6e but contre Cannes (32e, 53e) ; **12e j. :** 7e but contre Le Havre (39e) ; **15e j. :** 8e et 9e but contre Rennes (10e, 53e) ; **18e j. :** 10e but contre Lille (78e) ; **19e j. :** 11e but contre Bordeaux (6e) ; **24e j. :** 12e but contre Montpellier (58e) ; **26e j. :** 13e but contre Cannes (38e) ; **29e j. :** 14e but contre Guingamp (51e) ; **30e j. :** 15e but contre Le Havre (65e s.p.) ; **31e j. :** 16e but contre Metz (65e) ; **35e j. :** 17e but contre Nice (14e s.p.) ; **38e j. :** 18e et 19e but contre Marseille (1re, 35e).

### Sonny Anderson (Monaco)

**19 buts.**

**1re j. :** 1er but contre Nantes (66e) ; **8e j. :** 2e et 3e but contre Le Havre (68e, 88e) ; **11e j. :** 4e et 5e but contre Rennes (21e, 73e) ; **13e j. :** 6e et 7e but contre Nice (52e, 78e) ; **14e j. :** 8e but contre Lille (22e) ; **16e j. :** 9e but contre Marseille (89e s.p.) ; **22e j. :** 10e but contre Cannes (86e) ; **23e j. :** 11e but contre Lens (45e) ; **24e j. :** 12e but contre Paris-SG (71e) ; **25e j. :** 13e but contre Lyon (8e) ; **26e j. :** 14e et 15e but contre Le Havre (8e, 61e) ; **30e j. :** 16e et 17e but contre Bastia (84e s.p., 89e) ; **35e j. :** 18e but contre Strasbourg (66e) ; **38e j. :** 19e but contre Nantes (90e).

### David Zitelli (Strasbourg)

**19 buts.**

**3e j. :** 1er but contre Le Havre (80e) ; **7e j. :** 2e but contre Bastia (12e) ; **8e j. :** 3e but contre Nice (10e j.) ; **9e j. :** 4e, 5e et 6e but contre Lille (60e, 72e, 88e) ; **11e j. :** 7e et 8e but contre Marseille (50e s.p., 87e) ; **12e j. :** 9e but contre Guingamp (3e) ; **14e j. :** 10e but contre Nancy (16e) ; **18e j. :** 11e but contre Cannes (57e) ; **19e j. :** 12e but contre Lens (55e) ; **20e j. :** 13e et 14e but contre Lyon (8e, 75e s.p.) ; **26e j. :** 15e et 16e but contre Nice (11e, 19e) ; **27e j. :** 17e but contre Lille (84e) ; **28e j. :** 18e but contre Bordeaux (29e) ; **31e j. :** 19e but contre Caen (80e).

Photo Daniel BARDOU

## Penalties

**1.** Guivarc'h (Rennes), 7.
**2.** Baticle (Strasbourg), 5.
**3.** Becanovic (Lille), 5 (1).
**4.** Bertin (Le Havre), 5 (2).
**5.** Rabesandratana (Nancy), 4 (2).
**6.** N'Doram (Nantes), 4 (1).
**7.** Roy (Marseille), Gourvennec (Nantes), 3.
**9.** Sibierski (Auxerre), Papin (Bordeaux), Dehu (Lens), Pires (Metz), Rai (Paris-SG), Zitelli (Strasbourg), 2.
**15.** Drobnjak (Bastia), Caveglia (Lyon), Anderson (Monaco), Chaouch, Debbah (Nice), 2 (1).
**20.** Gralak (Bordeaux), Guerreiro, Vahirua (Caen), Sikora (Lens), Collot (Lille), Scifo (Monaco), Wiltord (Rennes), 1.
**27.** Onorati (Nice), 1 (1).
**28.** Sauzée (Montpellier), 1 (2).
**29.** Laslandes (Auxerre), Charvet, Etamé (Cannes), Banjac (Lille), Kastendeuch (Metz), Bakayoko (Montpellier), Gomis (Nice), 0 (1).

*Entre parenthèses, le nombre de tentatives manquées.*

## Quadruplés

**Loko** (Paris-SG) contre Nice, 34e journée ; **Nouma** (Strasbourg) contre Montpellier, 34e journée.

## Triplés

**Pires** (Metz) contre Strasbourg, 4e journée ; **Durand** (Marseille) contre Rennes, 5e journée ; **Zitelli** (Strasbourg) contre Lille, 9e journée ; **N'Doram** (Nantes) contre Cannes, 20e journée ; **Cascarino** (Nancy) contre Le Havre, 23e journée ; **Guivarc'h** (Rennes) contre Marseille, 23e journée ; **Bakayoko** (Montpellier) contre Lille, 32e journée ; **Giuly** (Lyon) contre Marseille, 38e journée.

## Doublés

**1.** Anderson (Monaco), 5.
**2.** Drobnjak (Bastia), Papin (Bordeaux), Giuly (Lyon), Bakayoko (Montpellier), Guivarc'h (Rennes), Zitelli (Strasbourg), 3.
**8.** Becanovic (Lille), Caveglia (Lyon), Gravelaine, Libbra (Marseille), Henry, Ikpeba (Monaco), N'Doram (Nantes), Dely Valdes (Paris-SG), Nouma (Strasbourg), 2.
**17.** Laslandes, Marlet, Saïb (Auxerre), Gohel, Swierczewski (Bastia), Tholot (Bordeaux), Bancarel, Née (Caen), Coridon, Mihali, Wreh (Guingamp), Bertin, Huysman, Kozniku (Le Havre), Camara (Lens), Collot (Lille), Cocard, Maurice (Lyon), Blanchard, Pires, Tumba (Metz), Benarbia, Legwinski (Monaco), Sanchez (Montpellier), Correa, Rabesandratana (Nancy), Debbah (Nice), Leonardo, Loko, Rai (Paris-SG), Okpara (Strasbourg), 1.

## Classement par club

**Auxerre (49 buts) :** Laslandes (10), Saïb (8), Sibierski (7), Diomède (6), Lepaul (4), Lamouchi (3), Marlet (3), Goma (2), Danjou (1), Deniaud (1), Silvestre (1), West (1). **C.s.c. :** Sassus (Lyon, 1), Petit (Monaco, 1).

**Bastia (54 buts) :** Drobnjak (18), Perez (7), Moravcik (6), Gohel (4), Swierczewski (4), Laurent (3), Moreau (3), Siljak (3), Vandecasteele (3), Camadini (2), Eydelie (1).

**Bordeaux (59 buts) :** Papin (16), Micoud (8), Tholot (8), Diawara (7), Ba (6), Ziani (4), Biaggio (2), Zanotti (2), Colleter (1), Domoraud (1), Gralak (1), Grenet (1), Lambourde (1). **C.s.c. :** Terrier (Metz, 1).

**Caen (35 buts) :** Née (9), Bancarel (6), Guerreiro (5), Mendy (4), Bajkusa (2), Rival (2), Roche (2), Dedebant (1), Fernandez (1), Hébert (1), Lièvre (1), Vahirua (1).

**Cannes (25 buts) :** Charvet (6), Abou (4), Leroy (4), Daury (3), Compan (2), Bedrossian (1), Capoue (1), Etamé (1), Konwlo (1), Marsiglia (1). **C.s.c. :** Fugen (Nice, 1)

**Guingamp (32 buts) :** Wreh (10), Carnot (6), Coridon (3), Jozwiak (3), Mihali (2), Rouxel (2), Baret (1), Candela (1), Lecomte (1), Moreira (1). **C.s.c. :** Wallemme (Lens, 1), Tatarian (Nice, 1).

**Le Havre (34 buts) :** Bertin (7), Huysman (7), Kozniku (6), Boli (4), Samson (4), Brando (2), Ramdane (2), Wieszczycki (2).

**Lens (40 buts) :** Camara (6), Dehu (5), Smicer (5), Vairelles (5), Delmotte (3), Brunel (2), Dallet (2), Debève (2), Foé (2), Meyrieu (2), Arsène (1), Régis (1), Rytchkov (1), Sikora (1), Vercruysse (1), Wallemme (1).

**Lille (32 buts) :** Becanovic (13), Boutoille (4), Collot (4), Garcion (3), Garcia (2), Abed (1), Banjac (1), Carrez (1), Dindeleux (1), Hitoto (1), Renou (1).

**Lyon (59 buts) :** Caveglia (19), Giuly (16), Gava (8), Bardon (6), Cocard (4), Maurice (3), Deplace (1), Fouret (1), Laville (1).

**Marseille (43 buts) :** Gravelaine (15), Libbra (9), Roy (5), Durand (4), Echouafni (3), Jambay (3), Letchkov (2), Asuar (1). **C.s.c. :** Gioria (Nice, 1).

**Metz (40 buts) :** Pires (11), Traoré (6), Blanchard (5), Rodriguez (4), Adam (3), Lang (3), Tumba (2), Arpinon (1), Bombarda (1), Gaillot (1), Isaias (1), Serredszum (1), Strasser (1).

**Monaco (69 buts) :** Anderson (19), Ikpeba (13), Henry (9), Legwinski (9), Collins (6), Scifo (5), Benarbia (3), Grimandi (1), Petersen (1). **C.s.c. :** Dehu (Lens, 1), Pottier (Nice, 1), Ismaël (Strasbourg, 1).

**Montpellier (40 buts) :** Bakayoko (13), Sauzée (7), Lefèvre (5), Sanchez (5), Ferhaoui (2), Kosecki (2), Rouvière (2), Alicarte (1), Delaye (1), Rizzetto (1), Robert (1).

**Nancy (33 buts) :** Rabesandratana (7), Cascarino (6), Bonora (5), Gray (4), Fischer (3), Correa (2), Eloi (1), Moustaïd (1), Rambo (1), Robert (1), Séchet (1), Wimbée (1).

**Nantes (61 buts) :** N'Doram (21), Gourvennec (11), Da Rocha (6), Makelele (5), Le Roux (3), Carotti (2), Decroix (2), Ferri (2), Savini (2), Sellimi (2), Bjekovic (1), Chanelet (1), Guyot (1), Mazzoni (1), Pignol (1).

**Nice (30 buts) :** Debbah (10), Chaouch (8), Kubica (2), Onorati (2), De Neef (1), Fugen (1), Gomis (1), Nègre (1), Pottier (1), Tatarian (1), Vermeulen (1). **C.s.c. :** Avenet (Nancy, 1).

**Paris-SG (57 buts) :** Loko (15), Rai (9), Dely Valdes (8), Leonardo (7), Cauet (4), Ngotty (4), Guérin (2), Pouget (2), Algerino (1), Anelka (1), Fournier (1), Le Guen (1), Mboma (1). **C.s.c. :** Papura (Rennes, 1)

**Rennes (40 buts) :** Guivarc'h (22), Huard (3), Wiltord (3), Carteron (2), Johnston (2), Papura (2), Rekdal (2), André (1), Dabo (1), Darcheville (1), Denis (1).

**Strasbourg (52 buts) :** Zitelli (19), Nouma (14), Baticle (7), Okpara (4), Rodriguez (2), Collet (1), Dacourt (1), Ismaël (1), Keller (1), Petit (1), Raschke (1).

## PASSEURS

Franck Gava, meilleur passeur de la saison, comme il y a deux ans.

Photo Nicolas LUTTIAU

### Classement

**1.** Gava (Lyon), 13.

**2.** Diomède (Auxerre), Ba (Bordeaux), Cocard (Lyon), Benarbia (Monaco), Gourvennec (Nantes), 8.

**7.** Moravcik (Bastia), Anderson (Monaco), 7.

**9.** Pires (Metz), Ikpeba (Monaco), Makelele (Nantes), Leonardo, Rai (Paris-SG), Raschke (Strasbourg), 6.

**15.** Micoud, Papin, Ziani (Bordeaux), Robert (Montpellier), 5.

**19.** Laslandes (Auxerre), Laurent, Vandecasteele (Bastia), Lewandowski (Caen), Dhorasoo (Le Havre), Vairelles (Lens), Becanovic (Lille), Deplace (Lyon), Pedros (Marseille), Henry (Monaco), N'Doram (Nantes), Dely Valdes (Paris-SG), Mahé (Rennes), Baticle, Ismaël (Strasbourg), 4.

**34.** Marlet, Sibierski (Auxerre), Camadini, Swierczewski (Bastia), Grenet, Pavon (Bordeaux), Bancarel, Guerreiro (Caen), Charvet (Cannes), Smicer (Lens), Gravelaine, Letchkov (Marseille), Arpinon (Metz), Rodriguez (Strasbourg, 1 ; Metz, 2), Petit (Monaco), Ferhaoui, Lefèvre, Rizzetto (Montpellier), Cauet (Paris-SG), Rekdal (Rennes), Collet, M'Ghoghi (Strasbourg), 3.

**56.** Deniaud, Lamouchi, Saïb, Tasfaout (Auxerre), Drobnjak (Bastia), Biaggio, Diawara, Tholot (Bordeaux), Fernandez, Héréson, Roche (Caen), Abou, Ferrier (Cannes), Baret, Moreira, Wreh (Guingamp), Kiwomya, Kozniku, Louis-Jean (Le Havre), Debève, Sikora, Vercruysse (Lens), Banjac, Duncker, Garcion, Hitoto, Renou (Lille), Deguerville, Devaux, Linarès, Maurice (Lyon), Asuar, Durand, Roy (Marseille), Barthez, Collins, Grimandi, Legwinski, Léonard, Scifo (Monaco), Bakayoko, Fugier, Sanchez (Montpellier), Avenet, Bonora, Capiaux, Schemmel (Nancy), Le Roux, Pignol (Nantes), Kubica, Savini (Nice), Le Guen, Loko, Ngotty (Paris-SG), Guivarc'h, Wiltord (Rennes), Zitelli (Strasbourg), 2.

**113.** Lepaul, Silvestre, Violeau, West (Auxerre), Faye, Moreau, Perez, Rool, Valery (Bastia), Colleter, K. Domoraud, Lendvai (Bordeaux), Dedebant, Gallas, Lièvre, Moreau, Vahirua (Caen), Assignon, Bedrossian, Etamé, Fischer, Jemmali, Konwlo, Leroy, Mouret (Cannes), Candela, Camot, Coridon, Czerwiec, Lecomte (Guingamp), Boli, Brando, Diawara, Huysman, Novak, Samson, Wieszczycki (Le Havre), Arsène, Brunel, Camara, Dallet, Delmotte, Foé, Rytchkov, Wallemme (Lens), Collot (Lille), Caveglia, Giuly (Lyon), Cascarino, Ferrer, Galtier, Libbra, Malusci (Marseille), Adam, Blanchard, Bombarda, Gaillot, Kastendeuch, Lang, Pierre (Metz), Dumas, Martin, Petersen, Viaud (Monaco), Alicarte, Delaye, Kosecki, Rouvière (Montpellier), Biancalani, Eloi, Fanzel, Robert, Séchet, Wimbée (Nancy), Chanelet, Da Rocha, Ferri, Savinaud (Nantes), Calegari, Chaouch, Debbah, De Neef, Gloria, Gomis, Milinkovic, Onorati, Salimi (Nice), Allou, Anelka, Domi, Leroy, Mboma (Paris-SG), André, Carteron, Dabo, Lassissi, Papura (Rennes), Dacourt, Nouma, Okpara, Petit (Strasbourg), 1.

### Attaques

**1.** Monaco, 69.
**2.** Nantes, 61.
**3.** Bordeaux, Lyon, 59.
**5.** Paris-SG, 57.
**6.** Bastia, 54.
**7.** Strasbourg, 52.
**8.** Auxerre, 49.
**9.** Marseille, 43.
**10.** Lens, Metz, Montpellier, Rennes, 40.
**14.** Caen, 35.
**15.** Le Havre, 34.
**16.** Nancy, 33.
**17.** Guingamp, Lille, 32.
**19.** Nice, 30.
**20.** Cannes, 25.

### Défenses

**1.** Metz, Monaco, 30.
**3.** Paris-SG, 31.
**4.** Auxerre, Nantes, 32.
**6.** Guingamp, 36.
**7.** Montpellier, 40.
**8.** Cannes, 41.
**9.** Bordeaux, 42.
**10.** Le Havre, 43.
**11.** Caen, 46.
**12.** Bastia, 47.
**13.** Marseille, 48.
**14.** Strasbourg, 49.
**15.** Lyon, 50.
**16.** Nancy, 51.
**17.** Lens, 52.
**18.** Lille, Rennes, 58.
**20.** Nice, 68.

### Passeurs par club

**Auxerre :** Diomède (8), Laslandes (4), Marlet (3), Sibierski (3), Deniaud (2), Lamouchi (2), Saïb (2), Tasfaout (2), Lepaul (1), Silvestre (1), Violeau (1), West (1).

**Bastia :** Moravcik (7), Laurent (4), Vandecasteele (4), Camadini (3), Swierczewski (3), Drobnjak (2), Faye (1), Moreau (1), Perez (1), Rool (1), Valery (1).

**Bordeaux :** Ba (8), Micoud (5), Papin (5), Ziani (5), Grenet (3), Pavon (3), Biaggio (2), Diawara (2), Tholot (2), Colleter (1), Domoraud (1), Lendvaï (1).

**Caen :** Lewandowski (4), Bancarel (3), Guerreiro (3), Fernandez (2), Héréson (2), Roche (2), Dedebant (1), Gallas (1), Lièvre (1), Moreau (1), Vahirua (1).

**Cannes :** Charvet (3), Abou (2), Ferrier (2), Assignon (1), Bedrossian (1), Etamé (1), Fischer (1), Jemmali (1), Konwlo (1), Leroy (1), Mouret (1).

**Guingamp :** Baret (2), Moreira (2), Wreh (2), Candela (1), Camot (1), Coridon (1), Czerwiec (1), Lecomte (1).

**Le Havre :** Dhorasoo (4), Kiwomya (2), Kozniku (2), Louis-Jean (2), Boli (1), Brando (1), Diawara (1), Huysman (1), Novak (1), Samson (1), Wieszczycki (1).

**Lens :** Vairelles (4), Smicer (3), Debève (2), Sikora (2), Vercruysse (2), Arsène (1), Brunel (1), Camara (1), Dallet (1), Delmotte (1), Foé (1), Rytchkov (1), Wallemme (1).

**Lille :** Becanovic (4), Banjac (2), Duncker (2), Garcion (2), Hitoto (2), Renou (2), Collot (1).

**Lyon :** Gava (13), Cocard (8), Deplace (4), Deguerville (2), Devaux (2), Linarès (2), Maurice (2), Caveglia (1), Giuly (1).

**Marseille :** Pedros (4), Gravelaine (3), Letchkov (3), Asuar (2), Durand (2), Roy (2), Cascarino (1), Ferrer (1), Galtier (1), Libbra (1), Malusci (1).

**Metz :** Pires (6), Arpinon (3), Rodriguez (2), Adam (1), Blanchard (1), Bombarda (1), Gaillot (1), Kastendeuch (1), Lang (1), Pierre (1).

**Monaco :** Benarbia (8), Anderson (7), Ikpeba (6), Henry (4), Petit (3), Barthez (2), Collins (2), Grimandi (2), Legwinski (2), Léonard (2), Scifo (2), Dumas (1), Martin (1), Petersen (1), Viaud (1).

Jocelyn Gourvennec et Ibrahim Ba (ici avec Jean-Pierre Papin), meilleurs passeurs pour Nantes et Bordeaux.

Photo Denis CLÉMENT

Photo Daniel BARDOU

**Montpellier :** Robert (5), Ferhaoui (3), Lefèvre (3), Rizzetto (3), Bakayoko (2), Fugier (2), Sanchez (2), Alicarte (1), Delaye (1), Kosecki (1), Rouvière (1).

**Nancy :** Avenet (2), Bonora (2), Capiaux (2), Schemmel (2), Biancalani (1), Eloi (1), Fanzel (1), Robert (1), Séchet (1), Wimbée (1).

**Nantes :** Gourvennec (8), Makelele (6), N'Doram (4), Le Roux (2), Pignol (2), Chanelet (1), Da Rocha (1), Ferri (1), Savinaud (1).

**Nice :** Kubica (2), Savini (2), Calegari (1), Chaouch (1), Debbah (1), De Neef (1), Gloria (1), Gomis (1), Milinkovic (1), Onorati (1), Salimi (1).

**Paris-SG :** Leonardo (6), Rai (6), Dely Valdes (4), Cauet (3), Le Guen (2), Loko (2), Ngotty (2), Allou (1), Anelka (1), Domi (1), Leroy (1), Mboma (1).

**Rennes :** Mahé (4), Rekdal (3), Guivarc'h (2), Wiltord (2), André (1), Carteron (1), Dabo (1), Lassisi (1), Papura (1).

**Strasbourg :** Raschke (6), Baticle (4), Ismaël (4), Collet (3), M'Ghoghi (3), Zitelli (2), Rodriguez (1), Dacourt (1), Nouma (1), Okpara (1), Petit (1).

### Effectif par club

**Auxerre (25 joueurs) :** Danjou (35), Goma (34), Saïb (33), Charbonnier (31), Diomède (31), Sibierski (30), Violeau (29), Lamouchi (27), Laslandes (27), West (27), Silvestre (25), Marlet (24), Henna (21), Rabarivony (21), Lepaul (17), Tasfaout (17), Deniaud (14), Zelic (12), Cool (9), Assati (6), Radet (6), Jay (2), Valois (2), André (1), Jaurès (1).

**Bastia (23 joueurs) :** M. Soumah (37), Moreau (36), Piveteau (35), Perez (34), Drobnjak (33), Swierczewski (33), Vandecasteele (32), Eydelie (30), Valery (30), Camadini (29), Gohel (27), Laurent (24), Rool (22), Moravcik (21), Faye (19), Fullarton (17), Moracchini (14), Siljak (14), Santini (12), Maroselli (11), Anziani (3), Weber (3), O. Soumah (2).

**Bordeaux (23 joueurs) :** Bodart (38), Ziani (37), Micoud (36), Pavon (36), Ba (35), Gralak (35), Papin (32), Tholot (32), Domoraud (31), Colleter (30), Diawara (29), Lambourde (28), Grenet (27), Toyes (21), Zanotti (18), Biaggio (16), Afanou (12), Luccin (11), Croci (8), Anselin (5), Lendvai (4), Fontan (1), N'Diaye (1).

**Caen (25 joueurs):** Guerreiro (37), Dedebant (35), Lièvre (32), Moreau (30), Lewandowski (28), Bancarel (27), Fernandez (26), Glonek (25), Sommeil (25), Vahirua (25), Borrelli (22), Née (22), Roche (22), Rival (19), Gallas (18), Delaroche (17), Hébert (17), Péron (17), Mendy (16), Bajkusa (14), De Blasiis (14), Héréson (10), Lecour (10), A. Tanguy (6), S. Tanguy (3).

**Cannes (30 joueurs) :** Charvet (38), Fischer (38), Jemmali (35), Etamé (34), Ferrier (32), Daury (31), Koot (31), Assignon (30), Lemasson (29), Abou (27), Marsiglia (25), Compan (20), Capoue (17), Mouret (16), Bedrossian (15), Leroy (15), Luccin (13), Senaya (12), Konwlo (10), Hodouto (9), Renaud (9), Barul (7), Boutobba (6), Zebina (6), Chabaud (4), Muller (3), Opinel (3), Braizat (1), Eboki (1), Hindmarch (1).

**Guingamp (25 joueurs) :** Michel (35), Mihali (35), Camot (34), Lecomte (33), Wreh (33), Baret (31), Laspalles (31), Hugues (29), Jozwiak (29), Coridon (28), Moreira (26), Foulon (23), Rouxel (22), Candela (21), Czerwiec (14), Vannucchi (14), Horlaville (13), Moulin (12), Assadourian (9), Trévisan (9), Bourdeau (5), Celdran (5), Hervé (4), Boulila (1), Thomas (1).

**Le Havre (22 joueurs) :** Revault (38), Brando (37), Bertin (36), Dhorasoo (36), Huysman (33), Wieszczycki (33), Louis-Jean (31), Kozniku (30), Mazzoncini (30), Samson (28), Boli (26), Novak (26), Diawara (23), Ramdane (23), Pollet (21), Pascual (15), Uvenard (12), Mamouni (8), De Luca (7), Kiwomya (7), Hénin (6), Delaunay (3).

**Lens (25 joueurs) :** Delmotte (37), Debève (35), Smicer (33), Adjovi-Boco (32), Dehu (30), Brunel (28), Foé (28), Régis (28), Camara (27), Wallemme (26), Arsène (23), Vairelles (23), Meyrieu (21), Magnier (19), Rytchkov (17), Warmuz (17), Dallet (16), Nadon (15), Sikora (13), Vercruysse (12), Lachor (9), Marichez (6), Méride (5), Colinet (2), Durpes (2).

**Lille (27 joueurs) :** Aubry (36), Rabat (36), Dindeleux (34), Carrez (32), Garcion (31), Leclercq (31), Becanovic (30), Duncker (30), Collot (29), Renou (29), Boutoille (27), Hampartzoumian (27), Garcia (25), Lévenard (16), Hitoto (15), Cygan (14), Abed (7), Meszoly (7), Coulibaly (5), Simba (5), Machado (4), Banjac (3), Sanz (3), Arphexad (2), Landrin (2), Bradaïa (1), Stephanopoli (1).

**Lyon (25 joueurs) :** Giuly (37), Marcelo (35), Gava (34), Bak (33), Deplace (33), Caveglia (32), Anselmini (31), Cocard (30), Bardon (28), Deguerville (28), Laville (27), Patouillard (23), Devaux (22), Olmeta (22), Sassus (21), Linarès (17), Coupet (15), Maurice (14), Fouret (13), Casanova (12), Bellisi (3), Charpennet (2), Fiorèse (2), Bassila (1), Breton (1).

**Marseille (25 joueurs) :** Roy (36), Echouafni (35), Köpke (35), Libbra (35), Gravelaine (33), Galtier (30), Makin (29), Jambay (28), Letchkov (28), Malusci (27), Durand (26), Asuar (24), Franceschini (23), Pedros (23), Ben Slimane (19), Ferrer (13), Marquet (11), Cascarino (9), Issa (9), Robin (7), Agali (5), Alonzo (3), Deso (3), Spinosi (1), Vignola (1).

**Metz (24 joueurs) :** Blanchard (38), Kastendeuch (37), Song (34), Serredszum (33), Arpinon (32), Gaillot (32), Letizi (32), Pires (32), Terrier (31), Lang (30), Pierre (29), Isaias (24), Traoré (23), Adam (21), Strasser (19), Rodriguez (15), Tumba (12), Bombarda (10), Biancarelli (7), Kachloul (7), Oyawole (7), Jager (4), Pauk (4), Kharif (1).

**Monaco (23 joueurs) :** Legwinski (37), Barthez (36), Dumas (36), Henry (36), Benarbia (35), Anderson (34), Blondeau (31), Ikpeba (31), Petit (29), Collins (28), Djetou (26), Martin (26), Grimandi (24), Viaud (24), Léonard (19), Scifo (15), Grassi (12), Irles (11), Petersen (10), Trézéguet (5), Di Meco (2), Dos Santos (2), Porato (2).

**Montpellier (26 joueurs) :** Robert (38), Rouvière (38), Baills (33), Ferhaoui (33), Lefèvre (32), Martini (32), Fugier (28), Bakayoko (27), Prunier (27), Sauzée (27), Rizzetto (25), Sanchez (24), Delaye (19), Kosecki (19), Blanc (18), Alicarte (17), Laurey (12), Villarreal (9), Thétis (8), Javary (7), Martin (7), Bertrand (6), Flucklinger (6), Der Zakarian (3), Rodriguez (3), Barbezier (2).

**Nancy (28 joueurs) :** Wimbée (36), Rabesandratana (34), Fischer (33), Schemmel (32), Fanzel (32), Lécluse (31), Avenet (30), Capiaux (29), F. Biancalani (28), Bonora (28), Hognon (27), Eloi (23), Robert (23), Oruma (22), Séchet (21), Moustaid (15), Gray (16), Rambo (15), Cascarino (12), Bastien (11), Correa (9), Maillard (3), Roux (3), Bottelini (2), Rodrigues (2), L. Biancalani (1), Marcilly (1), Meniri (1).

**Nantes (24 joueurs) :** Gourvennec (37), Makelele (36), N'Doram (35), Carotti (34), Ferri (33), Chanelet (32), Pignol (32), Savinaud (30), Sellimi (30), Landreau (29), Da Rocha (28), Decroix (26), Guyot (25), Le Roux (25), Le Dizet (22), Mazzoni (19), Capron (12), Bjekovic (11), Leroy (10), Casagrande (5), Loussouarn (4), Monterrubio (4), Carrière (2), Touré (2).

**Nice (24 joueurs) :** De Neef (35), Gomis (34), Valencony (33), Chaouch (32), Tatarian (32), Gioria (31), Crétier (30), Savini (30), Debbah (26), Milinkovic (26), Salimi (26), Vermeulen (22), Fugen (21), Onorati (21), Pottier (19), Calegari (18), Nègre (17), Mattio (14), Kubica (13), Rubenilson (9), Stefano (9), Huc (6), Hachadi (1), Lucca (1).

**Paris-SG (21 joueurs) :** Le Guen (38), Loko (38), Cauet (35), Rai (35), Guérin (34), Lama (32), Leonardo (32), Dely Valdes (31), Fournier (31), Ngotty (30), Kenedy (29), Algerino (27), Leroy (21), Roche (21), Pouget (14), Allou (12), Domi (12), Cobos (11), Mboma (8), Anelka (8), Fernandez (7).

**Rennes (25 joueurs) :** Guivarc'h (36), Carteron (35), Wiltord (35), Mahé (33), Huard (31), Lambert (31), Rekdal (31), André (30), Pandurovic (28), Denis (26), Papura (26), Dabo (24), Johnston (23), Lassissi (21), Le Pen (17), Silvestre (16), Smith (14), Bigné (11), Heurtebis (10), Jensen (10), Darcheville (9), Goussé (5), Le Bris (2), Diaf (1), Voisin (1).

**Strasbourg (21 joueurs) :** Baticle (38), Raschke (38), Collet (35), Zitelli ((35), Okpara (34), Rott (34), Ismaël (33), Dacourt (31), Nouma (30), Suchoparek (30), Vencel (30), Dogon (27), M'Ghoghi (27), Keller (17), Llacer (14), Petit (14), Rodriguez (14), Klein (8), Rabbah (4), Bernhard (2), Vogel (1).

ÉTOILES

Photo MICHEL DESCHAMPS

## Etoiles d'or

### Ali Benarbia

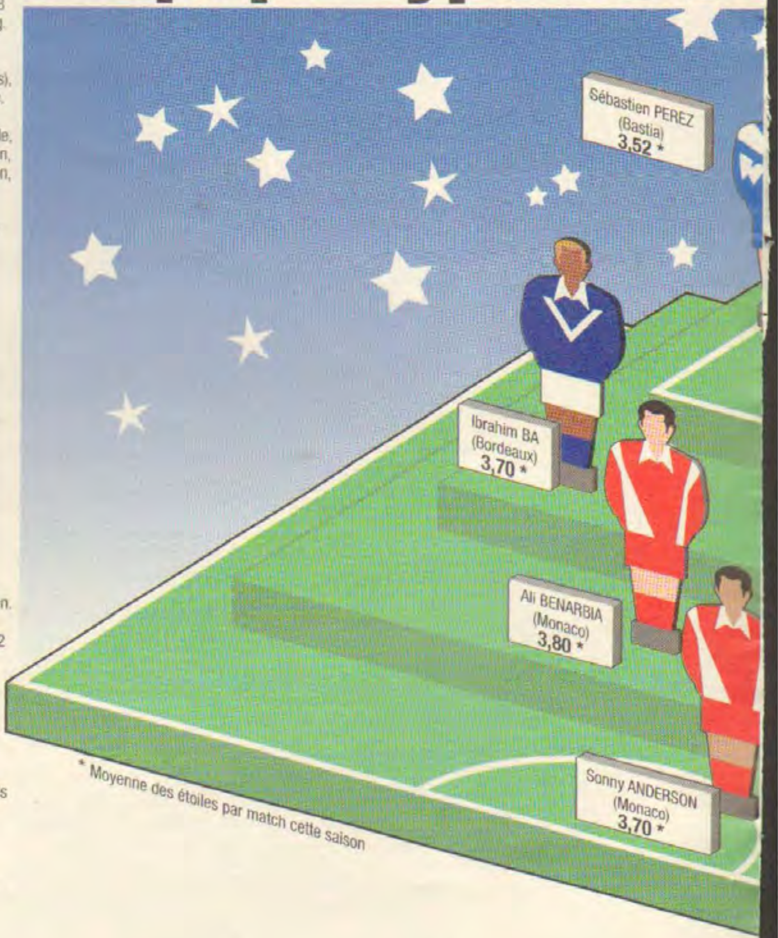
**Club :** Monaco. **Poste :** milieu offensif. **Né le :** 8 octobre 1968 à Oran (Algérie). 1,71 m, 67 kg. **Moyenne :** 3,80 sur 31 rencontres.
**5 étoiles :** Lens, Rennes (2 fois), Strasbourg, Nancy, Bastia, Lille. **4 étoiles :** Le Havre (2 fois), Bastia, Lille, Bordeaux, Marseille, Cannes, Lens, Lyon, Metz, Caen, Nancy. **3 étoiles :** Cannes, Lyon, Metz, Auxerre (2 fois), Caen, Paris-SG, Nice, Marseille, Strasbourg, Nantes. **2 étoiles :** Paris-SG.

Photo DIDIER FÈVRE

### Christophe Revault

**Club :** Le Havre. **Poste :** gardien. **Né le :** 22 mars 1972 à Paris. 1,90 m, 90 kg. **Moyenne :** 3,92 sur 38 rencontres.
**6 étoiles :** Nantes. **5 étoiles :** Marseille (2 fois), Nancy, Lille, Strasbourg, Paris-SG, Metz. **4 étoiles :** Bordeaux (2 fois), Strasbourg, Caen, Nantes, Monaco, Lens, Paris-SG, Lyon, Guingamp (2 fois), Metz, Rennes (2 fois), Bastia (2 fois), Montpellier, Cannes, Auxerre, Nice, Lille. **3 étoiles :** Montpellier, Auxerre, Nice, Nancy, Lens, Lyon. **2 étoiles :** Cannes, Caen, Monaco.

## L'équipe type de D1



* Moyenne des étoiles par match cette saison

## Joueurs de champ à la moyenne

**1.** Benarbia (Monaco), 3,80.
**2.** N'Doram (Nantes), 3,76.
**3.** Ba (Bordeaux), Anderson (Monaco), 3,70.
**5.** Jozwiak (Guingamp), 3,68.
**6.** Ziani (Bordeaux), Petit (Monaco), 3,58.
**8.** Pires (Metz), 3,56.
**9.** Saïb (Auxerre), Ferri (Nantes), 3,54.
**11.** Perez (Bastia), Kastendeuch (Metz), 3,52.
**13.** Domoraud (Bordeaux), Gourvennec (Nantes), Ismaël (Strasbourg), 3,51.
**16.** Guivarc'h (Rennes), 3,5.
**17.** Dhorasoo (Le Havre), Rai (Paris-SG), Collet (Strasbourg), 3,48.
**20.** Serredszum (Metz), Carotti (Nantes), 3,46.
**22.** Bertin (Le Havre), Duncker (Lille), 3,44.
**24.** Ngotty (Paris-SG), 3,43.
**25.** Carnot (Guingamp), 3,42.
**26.** Koot (Cannes), Deplace (Lyon), Makelele (Nantes), 3,41.
**29.** Pavon (Bordeaux), Michel (Guingamp), 3,4.
**31.** Rabesandratana (Nancy), 3,38.
**32.** Danjou (Auxerre), Caveglia (Lyon), Dumas (Monaco), 3,37.
**35.** Huysman (Le Havre), 3,36.
**36.** Micoud (Bordeaux), Mihali (Guingamp), Gava (Lyon), 3,35.
**39.** Goma (Auxerre), Eydelie (Bastia), Legwinski (Monaco), 3,34.
**42.** Garcion (Lille), Fischer (Nancy), 3,33
**44.** Blanchard (Metz), 3,32.
**45.** Gralak (Bordeaux), 3,31
**46.** Cauet (Paris-SG), 3,3
**47.** Diomède (Auxerre), Wiltord (Rennes), 3,29.
**49.** Gaillot, Song (Metz), Rouvière (Montpellier), Loko, (Paris-SG), 3,28.
**53.** Moreau, Swierczewski (Bastia), 3,27.
**55.** Fischer (Cannes), Brando (Le Havre), Schemmel (Nancy), 3,24.
**58.** Blondeau (Monaco), 3,23.
**59.** Roy (Marseille), Rott (Strasbourg), 3,22.
**61.** Wreh (Guingamp), Pignol (Nantes), Raschke (Strasbourg), 3,21.
**64.** Baticle (Strasbourg), 3,19.
**65.** Okpara (Strasbourg), 3,18.
**66.** Anselmini (Lyon), Zitelli (Strasbourg), 3,17.
**68.** M.Soumah (Bastia), Dedebant (Caen), Debève (Lens), Lécluse (Nancy), Chanelet (Nantes), 3,16.
**73.** Drobnjak (Bastia), 3,15.
**74.** Guerreiro (Caen), Galtier (Marseille), 3,13.
**76.** Etamé, Ferrier (Cannes), Leonardo (Paris-SG), 3,12.
**79.** Marcelo (Lyon), 3,11.
**80.** Le Guen (Paris-SG), 3,10.
**81.** Delmotte (Lens), Rabat (Lille), 3,08.
**83.** Valéry (Bastia), Lièvre, Moreau (Caen), Daury (Cannes), 3,06.
**87.** Jemmali (Cannes), 3,05.
**88.** Smicer (Lens), Lambert (Rennes), 3,03.
**90.** Charvet (Cannes), Dindeleux (Lille), 3,02.
**92.** Echouafni, Gravelaine (Marseille), De Neef (Nice), Carteron (Rennes), 3.
**96.** Colleter (Bordeaux), 2,96.

## Gardiens à la moyenne

**1.** Revault (Le Havre), 3,92.
**2.** Landreau (Nantes), 3,79.
**3.** Wimbée (Nancy), 3,75.
**4.** Letizi (Metz), 3,69.
**5.** Bodart (Bordeaux), 3,65.
**6.** Charbonnier (Auxerre), 3,61.
**7.** Aubry (Lille), 3,53.
**8.** Köpke (Marseille), 3,51.
**9.** Lemasson (Cannes), 3,45.
**10.** Martini (Montpellier), 3,44.
**11.** Vencel (Strasbourg), 3,40.
**12.** Barthez (Monaco), 3,36.
**13.** Lama (Paris-SG), 3,28.
**14.** Valencony (Nice), 3,27.
**15.** Piveteau (Bastia), 3,26.

## Joueurs de champ aux points

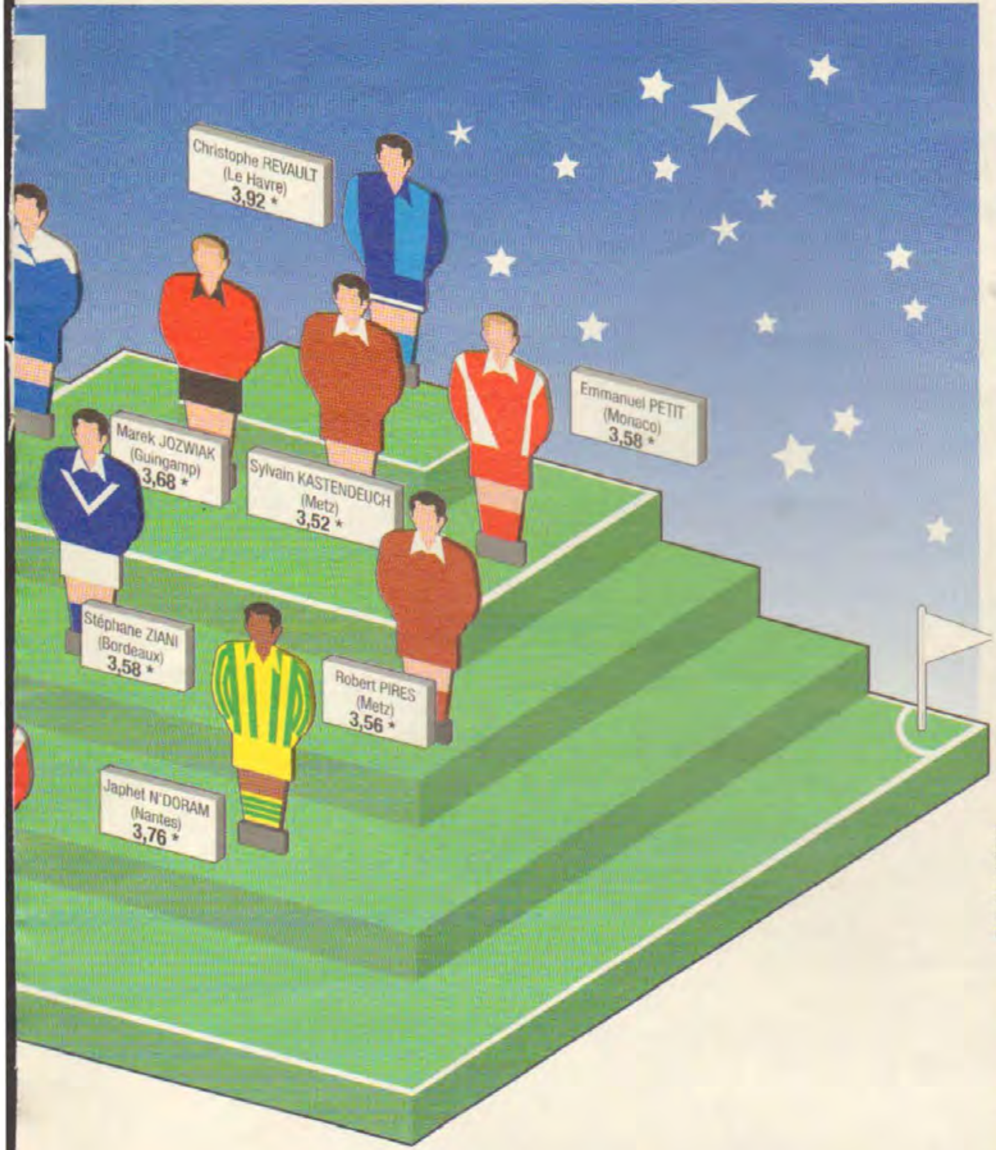
**1.** N'Doram (Nantes), 128.
**2.** Kastendeuch (Metz), 127.
**3.** Ba (Bordeaux), Anderson (Monaco), Guivarc'h (Rennes), 126.
**6.** Rouvière (Montpellier), Loko (Paris-SG), 125.
**8.** Bertin (Le Havre), 124.
**9.** Blanchard (Metz), Makelele (Nantes), 123.
**11.** Rai (Paris-SG), Collet (Strasbourg), 122.
**13.** Perez (Bastia), Fischer (Cannes), Brando (Le Havre), 120.
**16.** Pavon (Bordeaux), Michel (Guingamp), Raschke (Strasbourg), 119.
**19.** Danjou (Auxerre), Moreau (Bastia), Benarbia (Monaco), Dumas (Monaco), Le Guen (Paris-SG), 118.
**24.** Saïb (Auxerre), M. Soumah (Bastia), Legwinski (Monaco), Ferri (Nantes), 117.

## Gardiens aux points

**1.** Revault (Le Havre), 149.
**2.** Wimbée (Nancy), Bodart (Bordeaux), 135.
**4.** Aubry (Lille), 127.
**5.** Köpke (Marseille), 123.
**6.** Barthez (Monaco), 121.
**7.** Letizi (Metz), 118.
**8.** Piveteau (Bastia), 114.
**9.** Charbonnier (Auxerre), 112.
**10.** Landreau (Nantes), Martini (Montpellier), 110.

## Etoiles aux points par club

**1.** Monaco, 1 427.
**2.** Nantes, 1 417.
**3.** Bordeaux, 1 415.
**4.** Metz, 1 403.
**5.** Guingamp, 1 381.
**6.** Nancy, 1 378.
**7.** Auxerre, 1 372.
**8.** Strasbourg, 1 358.
**9.** Bastia, 1 354.
**10.** Le Havre, 1 341.
**11.** Paris-SG, 1 334.
**12.** Montpellier, 1 332.
**13.** Lyon, 1 331.
**14.** Lille, 1 318.
**15.** Cannes, 1 293.
**16.** Rennes, 1 287.
**17.** Caen, 1 285.
**18.** Lens, 1 281.
**19.** Marseille, 1 262.
**20.** Nice, 1 223.



## Palmarès des étoiles

**1957 :** Rijvers (Saint-Etienne), 117.
**1958 :** Laffont (Nîmes), 139.
**1959 :** Sbroglia (Angers), 158.
**1960 :** Kopa (Reims), 169.
**1961 :** Bernard (Sedan), 154.
**1962 :** Lerond (Stade Français), 155.
**1963 :** Charles-Alfred (Nîmes), 161.
**1964 :** Mekloufi (Saint-Etienne), 146.
**1965 :** Herbin (Saint-Etienne), 143.
**1966 :** Mekloufi (Saint-Etienne), Lemerre (Sedan), 161.
**1967 :** Mekloufi (Saint-Etienne), 153.
**1968 :** Lemerre (Sedan), 165.
**1969 :** Lemerre (Sedan), 147.
**1970 :** Bosquier (Saint-Etienne), Salem (Sedan), 146.
**1971 :** Kouba (Angoulême), 160.
**1972 :** Herbin (Saint-Etienne), 164.
**1973 :** H. Michel (Nantes), 160.
**1974 :** Guillou (Angers), 157.
**1975 :** Guillou (Angers), Prieto (Lille), 157.
**1976 :** Baratelli (Nice), 159.
**1977 :** Keruzoré (Laval), Leclercq (Lens), 168.
**1978 :** Bossis (Nantes), 153.
**1979 :** Rey (Metz), 157.
**1980 :** Hiard (Bastia), 157.
**1981 :** Dropsy (Strasbourg), 151.
**1982 :** Hiard (Bastia), 157.
**1983 :** Bossis (Nantes), 153.
**1984 :** Olmetta (Bastia), 155.
**1985 :** Umpierrez (Nancy), 159.
**1986 :** L. Fernandez (Paris-SG), 151.
**1987 :** Martini (Auxerre), 146.
**1988 :** Pardo (Toulon), 156.
**1989 :** B. Boli (Auxerre), 145.
**1990 :** Ettori (Monaco), 142.
**1991 :** Martini (Auxerre), 142.
**1992 :** Piveteau (Le Havre), 148.
**1993, champ :** Cyprien (Saint-Etienne), 135 ; **gardien :** Borrelli (Toulon), 137.
**1994, champ :** Durix (Cannes), 143 ; **gardien :** Piveteau (Le Havre), 144.
**1995, champ :** Wallemme (Lens), 138 ; **gardien :** Revault (Le Havre), 146.
**1996** (classement à la moyenne des 3/4), **champ :** Anderson (Monaco), 3,79 ; **gardien :** Revault (Le Havre), 3,82.
**1997, champ :** Benarbia (Monaco), 3,80 ; **gardien :** Revault (Le Havre), 3,92.

Photo Alain LANDRAIN

**Robert Pires, 8e moyenne de la saison, a remporté 6 étoiles en un seul match : c'était contre Strasbourg, lors de la 4e journée. Le Messin figure dans l'équipe type de la saison.**

## Six étoiles

David **Garcion** (Lille) contre Rennes, 3e journée.
Robert **Pires** (Metz) contre Strasbourg, 4e journée.
Jean-Philippe **Durand** (Marseille) contre Rennes, 5e journée.
Bernard **Lama** (Paris-SG) contre Cannes, 7e journée.
Grégory **Wimbée** (Nancy) contre Lens, 20e journée.
Christophe **Revault** (Le Havre) contre Nantes, 24e journée.
Mickaël **Landreau** (Nantes) contre Metz, 25e journée.
Pascal **Nouma** (Strasbourg) contre Montpeller, 34e journée.
Patrice **Loko** (Paris-SG) contre Nice, 34e journée.

## Etoiles par club

**Auxerre :** Silvestre (3,62/24), Charbonnier (3,61/31), Saïb (3,54/33), Danjou (3,37/35), Goma (3,34/32), West (3,30/26), Diomède (3,29/31), Marlet (3,29/17), Rabarivony (3,28/21), Henna (3,23/21), Lamouchi (3,19/26), Violeau (3,07/28), Sibierski (2,90/22), Laslandes (2,88/26).
**Bastia :** Moravcik (3,65/20), Perez (3,52/34), Laurent (3,38/21), Eydelie (3,34/29), Moreau (3,27/36), Swierczewski (3,27/33), Vandecasteele (3,27/22), Piveteau (3,26/35), M. Soumah (3,16/37), Drobnjak (3,15/32), Rool (3,14/21), Valéry (3,06/30).
**Bordeaux :** Ba (3,70/34), Bodart (3,65/37), Papin (3,59/27), Ziani (3,58/31), Domoraud (3,51/31), Pavon (3,4/35), Micoud (3,35/34), Grenet (3,33/21), Gralak (3,31/35), Tholot (3,31/19), Lambourde (3,25/28), Luccin (+ Cannes, 3,23/17), Colleter (2,96/29).
**Caen :** Delaroche (3,63/16), Glonek (3,4/25), Née (3,38/18), Dedebant (3,16/31), Borrelli (3,14/22), Guerreiro (3,13/37), Roche (3,11/17), Lièvre (3,06/30), Moreau (3,06/29), Gallas (3,05/18), Fernandez (3/25), Lewandowski (3/24), Sommeil (2,9/20), Bancarel (2,8/25).
**Cannes :** Lemasson (3,45/29), Koot (3,41/31), Fischer (3,24/37), Etamé (3,12/33), Ferrier (3,12/32), Daury (3,06/31), Jemmali (3,05/35), Charvet (3,02/38), Assignon (2,95/24), Marsiglia (2,85/21), Abou (2,73/23).
**Guingamp :** Jozwiak (3,68/29), Hugues (3,57/28), Carnot (3,42/33), Candela (3,42/21), Michel (3,4/35), Mihali (3,35/34), Lecomte (3,25/28), Wreh (3,21/32), Laspalles (3,21/28), Coridon (3,2/25), Baret (3,14/28), Rouxel (3,14/21), Foulon (3/20).
**Le Havre :** Revault (3,92/38), Dhorasoo (3,48/33), Bertin (3,44/36), Huysman (3,36/30), Wieszczycki (3,30/23), Pollet (3,28/21), Brando (3,24/37), Novak (3,08/23), Kozniku (3,04/21), Diawara (3/20), Louis-Jean (2,89/29), Pascual (2,86/15), Boli (2,81/22), Mazzoncini (2,80/26).
**Lens :** Warmuz (3,35/17), Wallemme (3,32/25), Arsène (3,2/20), Foé (3,19/26), Debève (3,16/30), Dehu (3,12/24), Magnier (3,11/17), Vairelles (3,1/20), Delmotte (3,08/36), Nadon (3,07/15), Smicer (3,03/31), Meyrieu (3/19), Adjovi-Boco (2,75/29), Régis (2,73/26), Camara (2,70/24).
**Lille :** Aubry (3,53/36), Duncker (3,44/29), Collot (3,36/25), Garcion (3,33/30), Becanovic (3,33/27), Renou (3,21/19), Leclercq (3,17/28), Hitoto (3,13/15), Banjac (3,09/21), Rabat (3,08/36), Dindeleux (3,02/34), Boutoille (3/20), Hampartzoumian (2,90/22), Carrez (2,72/29).
**Lyon :** Giuly (3,69/23), Coupet (3,53/15), Deplace (3,41/31), Caveglia (3,37/32), Gava (3,35/34), Bardon (3,29/17), Bak (3,23/26), Olmeta (3,18/22), Anselmini (3,17/29), Sassus (3,15/20), Marcelo (3,11/35), Cocard (3/24), Deguerville (3/24), Devaux (2,94/17), Laville (2,56/25).
**Marseille :** Köpke (3,51/35), Durand (3,38/26), Roy (3,22/36), Galtier (3,13/30), Jambay (3,11/27), Gravelaine (3/33), Echouafni (3/32), Pedros (3/23), Libbra (2,96/26), Makin (2,84/26), Malusci (2,81/27), Franceschini (2,72/22), Letchkov (2,71/21).
**Metz :** Letizi (3,69/32), Pires (3,56/32), Kastendeuch (3,52/36), Isaias (3,47/19), Serredszum (3,46/32), Blanchard (3,32/37), Gaillot (3,28/32), Song (3,28/32), Pierre (3,28/28), Terrier (3,27/22), Arpinon (3,24/25), Lang (3,15/26), Rodriguez (+ Strasbourg, 3,13/22), Traoré (3/15).
**Monaco :** Benarbia (3,80/31), Anderson (3,70/34), Petit (3,58/29), Collins (3,52/23), Henry (3,5/20), Ikpeba (3,46/26), Dumas (3,37/35), Barthez (3,36/36), Legwinski (3,34/35), Grimandi (3,30/23), Djetou (3,28/25), Blondeau (3,23/30), Martin (3,15/20).
**Montpellier :** Bakayoko (3,70/24), Martini (3,44/32), Prunier (3,34/26), Rouvière (3,28/38), Sanchez (3,26/19), Rizzetto (3,23/21), Alicarte (3,23/17), Sauzée (3,22/27), Blanc (3,17/17), Lefèvre (3,11/26), Robert (3,04/21), Fugier (3/25), Ferhaoui (2,88/27), Baills (2,87/33).
**Nancy :** Wimbée (3,75/36), Robert (3,47/19), Oruma (3,44/18), Rabesandratana (3,38/34), Bonora (3,36/19), Capiaux (3,34/23), Fischer (3,33/33), Hognon (3,27/22), Gray (3,26/15), Schemmel (3,24/29), Avenet (3,17/28), Lécluse (3,16/31), Eloi (3,13/15), F. Biancalani (3,08/24), Cascarino (+ Marseille, 3,05/19), Fanzel (3,04/25), Séchet (3/16).
**Nantes :** Landreau (3,79/29), N'Doram (3,76/34), Ferri (3,54/33), Gourvennec (3,51/33), Carotti (3,46/32), Decroix (3,42/26), Makelele (3,41/36), Da Rocha (3,28/21), Le Roux (3,26/19), Le Dizet (3,23/17), Pignol (3,21/32), Savinaud (3,19/21), Chanelet (3,16/30), Sellimi (3,16/18).
**Nice :** Valencony (3,27/33), Debbah (3,26/26), Crétier (3,07/27), De Neef (3/33), Milinkovic (3/26), Onorati (3/21), Salimi (2,91/23), Vermeulen (2,88/17), Tatarian (2,87/31), Gioria (2,84/26), Gomis (2,83/31), Savini (2,77/22), Chaouch (2,74/27), Fugen (2,64/17).
**Paris-SG :** Rai (3,48/35), Roche (3,45/20), Ngotty (3,43/30), Leroy (3,43/16), Fournier (3,31/22), Cauet (3,3/30), Loko (3,28/38), Lama (3,28/32), Leonardo (3,12/31), Le Guen (3,10/38), Guérin (2,94/34), Dely Valdes (2,94/18), Algerino (2,91/23), Kenedy (2,78/23).
**Rennes :** Guivarc'h (3,5/36), Pandurovic (3,32/28), Wiltord (3,29/34), Lassissi (3,15/20), Papura (3,08/25), Huard (3,08/25), Lambert (3,03/30), Carteron (3/35), Dabo (3/17), Denis (2,90/22), André (2,90/20), Mahé (2,84/32), Rekdal (2,83/30).
**Strasbourg :** Ismaël (3,51/31), Collet (3,48/35), Vencel (3,40/30), Nouma (3,30/26), Suchoparek (3,25/28), Rott (3,22/31), Raschke (3,21/37), Baticle (3,19/36), Okpara (3,18/33), Zitelli (3,17/35), M'Ghoghi (3,11/18), Dogon (3,03/26), Dacourt (3/23).

*Entre parenthèses, la note suivie du nombre de matches de tous ceux qui ont obtenu quinze notes minimum.*

# La Berri au paradis

*Après un très long suspense, Châteauroux et Toulouse se sont finalement montrés les plus réguliers pour mériter l'accession en Division 1. Les Berrichons remportent pour la première fois un titre de champion de D 2. Ce Championnat a également été marqué par la rétrogradation de Saint-Brieuc qui a arrêté la compétition dès la 31ᵉ journée. Saint-Etienne, qui descendait de D 1, n'aura sauvé sa place en D 2 qu'à la dernière journée. Une chance que ne connaîtront pas Charleville, Troyes et Epinal, sauf coup de théâtre de la DNCG.*

A l'image d'un Bouzaïene tranchant face au Perpignanais Dangbeto, personne n'a pu stopper la marche en avant de Châteauroux vers la Division 1.

## Classement final

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. | Diff. | Domicile J. | G. | N. | P. | p. | c. | Extérieur J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Châteauroux | 76 | 42 | 20 | 16 | 6 | 54 | 27 | + 27 | 21 | 15 | 6 | 0 | 36 | 10 | 21 | 5 | 10 | 6 | 18 | 17 |
| 2. Toulouse | 75 | 42 | 22 | 9 | 11 | 61 | 32 | + 29 | 21 | 13 | 3 | 5 | 37 | 13 | 21 | 9 | 6 | 6 | 24 | 19 |
| 3. Martigues | 67 | 42 | 17 | 16 | 9 | 54 | 33 | + 21 | 21 | 13 | 4 | 4 | 38 | 15 | 21 | 4 | 12 | 5 | 16 | 18 |
| 4. Gueugnon | 67 | 42 | 19 | 10 | 13 | 54 | 47 | + 7 | 21 | 13 | 5 | 3 | 36 | 20 | 21 | 6 | 5 | 10 | 18 | 27 |
| 5. Niort | 65 | 42 | 16 | 17 | 9 | 44 | 36 | + 8 | 21 | 9 | 9 | 3 | 24 | 14 | 21 | 7 | 8 | 6 | 20 | 22 |
| 6. Le Mans | 62 | 42 | 15 | 17 | 10 | 49 | 41 | + 8 | 21 | 10 | 8 | 3 | 26 | 12 | 21 | 5 | 9 | 7 | 23 | 29 |
| 7. Beauvais | 61 | 42 | 15 | 16 | 11 | 43 | 43 | 0 | 21 | 12 | 6 | 3 | 26 | 12 | 21 | 3 | 10 | 8 | 17 | 31 |
| 8. Laval | 58 | 42 | 14 | 16 | 12 | 48 | 39 | + 9 | 21 | 11 | 7 | 3 | 33 | 12 | 21 | 3 | 9 | 9 | 15 | 27 |
| 9. Lorient | 58 | 42 | 15 | 13 | 14 | 50 | 50 | 0 | 21 | 10 | 8 | 3 | 26 | 15 | 21 | 5 | 5 | 11 | 24 | 35 |
| 10. Valence | 58 | 42 | 17 | 7 | 18 | 48 | 53 | — 5 | 21 | 12 | 4 | 5 | 33 | 22 | 21 | 5 | 3 | 13 | 15 | 31 |
| 11. Sochaux | 57 | 42 | 14 | 15 | 13 | 54 | 47 | + 7 | 21 | 10 | 9 | 2 | 38 | 14 | 21 | 4 | 6 | 11 | 16 | 33 |
| 12. Mulhouse | 54 | 42 | 14 | 12 | 16 | 51 | 49 | + 2 | 21 | 11 | 4 | 6 | 33 | 19 | 21 | 3 | 8 | 10 | 18 | 30 |
| 13. Red Star | 54 | 42 | 12 | 18 | 12 | 50 | 48 | + 2 | 21 | 8 | 10 | 3 | 28 | 19 | 21 | 4 | 8 | 9 | 22 | 29 |
| 14. Toulon | 54 | 42 | 14 | 12 | 16 | 50 | 57 | — 7 | 21 | 9 | 8 | 4 | 31 | 22 | 21 | 5 | 4 | 12 | 19 | 35 |
| 15. Amiens | 52 | 42 | 13 | 13 | 16 | 44 | 47 | — 3 | 21 | 9 | 8 | 4 | 26 | 18 | 21 | 4 | 5 | 12 | 18 | 29 |
| 16. Perpignan | 51 | 42 | 11 | 18 | 13 | 38 | 42 | — 4 | 21 | 8 | 9 | 4 | 22 | 15 | 21 | 3 | 9 | 9 | 16 | 27 |
| 17. Saint-Etienne | 51 | 42 | 12 | 15 | 15 | 48 | 56 | — 8 | 21 | 10 | 8 | 3 | 32 | 20 | 21 | 2 | 7 | 12 | 16 | 36 |
| 18. Louhans-C. | 51 | 42 | 13 | 12 | 17 | 39 | 52 | —13 | 21 | 7 | 8 | 6 | 22 | 18 | 21 | 6 | 4 | 11 | 17 | 34 |
| 19. Charleville | 49 | 42 | 10 | 19 | 13 | 37 | 48 | —11 | 21 | 6 | 9 | 6 | 22 | 24 | 21 | 4 | 10 | 7 | 15 | 24 |
| 20. Troyes | 48 | 42 | 10 | 18 | 14 | 36 | 42 | — 6 | 21 | 7 | 10 | 4 | 22 | 16 | 21 | 3 | 8 | 10 | 14 | 26 |
| 21. Epinal | 26 | 42 | 6 | 8 | 28 | 26 | 75 | —49 | 21 | 5 | 4 | 12 | 18 | 29 | 21 | 1 | 4 | 16 | 8 | 46 |

*Mis en liquidation judiciaire, le club de Saint-Brieuc a été exclu du Championnat à partir du 24 mars 1997.*

| Division 2 | Amiens | Beauvais | Charleville | Châteauroux | Épinal | Gueugnon | Laval | Le Mans | Lorient | Louhans-Cuiseaux | Martigues | Mulhouse | Niort | Perpignan | Red Star | Saint-Brieuc | Saint-Etienne | Sochaux | Toulon | Toulouse | Troyes | Valence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Amiens | | 0-0 | 0-0 | 0-2 | 6-1 | 1-0 | 1-0 | 2-2 | 1-1 | 2-0 | 0-0 | 1-0 | 2-1 | 2-2 | 1-0 | 0-2 | 2-0 | 1-2 | 1-0 | 1-3 | 0-0 | 2-2 |
| Beauvais | 2-0 | | 1-0 | 0-0 | 2-0 | 2-1 | 1-1 | 1-2 | 1-1 | 2-0 | 1-1 | 1-2 | 0-2 | 1-0 | 3-2 | 1-0* | 0-0 | 1-0 | 2-0 | 3-0 | 1-0 | 0-0 |
| Charleville | 0-0 | 2-2 | | 1-1 | 2-2 | 1-2 | 0-1 | 2-2 | 2-1 | 2-1 | 2-0 | 0-1 | 1-1 | 0-2 | 1-1 | 1-0* | 0-1 | 1-1 | 0-3 | 1-0 | 2-2 | 1-0 |
| Châteauroux | 3-1 | 1-1 | 1-0 | | 2-0 | 1-0 | 4-1 | 1-1 | 4-0 | 2-0 | 1-0 | 1-1 | 2-0 | 0-0 | 0-0 | 2-0 | 5-3 | 1-0 | 1-0 | 2-1 | 0-0 | 2-1 |
| Épinal | 0-3 | 2-0 | 0-1 | 0-3 | | 0-1 | 1-1 | 0-2 | 2-0 | 0-1 | 3-3 | 3-1 | 1-3 | 0-1 | 1-1 | 1-1 | 2-1 | 0-1 | 0-1 | 1-2 | 0-2 | 1-0 |
| Gueugnon | 4-2 | 2-2 | 0-0 | 1-1 | 3-0 | | 0-0 | 3-1 | 1-0 | 0-1 | 1-0 | 4-3 | 1-0 | 3-1 | 1-1 | 2-1 | 4-2 | 1-0 | 2-1 | 0-1 | 0-2 | 3-1 |
| Laval | 1-0 | 2-1 | 0-0 | 0-0 | 4-0 | 3-0 | | 1-2 | 1-2 | 0-0 | 0-1 | 0-0 | 1-1 | 1-0 | 3-1 | 4-1 | 0-0 | 4-1 | 0-0 | 2-1 | 2-0 | 4-1 |
| Le Mans | 2-0 | 0-0 | 2-2 | 1-1 | 5-1 | 2-1 | 1-0 | | 0-3 | 0-1 | 0-0 | 2-0 | 0-0 | 0-0 | 0-1 | 1-0 | 2-0 | 2-1 | 1-1 | 0-0 | 3-0 | 2-0 |
| Lorient | 0-2 | 1-0 | 0-2 | 1-0 | 0-0 | 1-0 | 2-2 | 4-1 | | 4-0 | 0-1 | 0-0 | 1-1 | 0-0 | 2-1 | 1-1 | 2-0 | 2-2 | 2-1 | 1-1 | 1-0 | 1-0 |
| Louhans-Cuiseaux | 1-0 | 2-1 | 0-2 | 0-1 | 0-1 | 1-1 | 1-1 | 2-0 | 2-2 | | 0-0 | 0-4 | 0-0 | 1-1 | 0-1 | 1-1 | 3-0 | 2-0 | 0-1 | 2-0 | 1-1 | 3-0 |
| Martigues | 2-0 | 4-0 | 3-0 | 2-0 | 4-0 | 4-1 | 0-0 | 1-3 | 3-1 | 1-1 | | 2-0 | 1-2 | 2-1 | 0-1 | 2-1 | 0-0 | 0-1 | 3-1 | 1-0 | 1-1 | 2-1 |
| Mulhouse | 3-0 | 1-2 | 2-2 | 2-0 | 3-1 | 1-2 | 0-0 | 1-0 | 2-1 | 2-0 | 1-0 | | 0-2 | 6-1 | 2-0 | 0-1 | 1-1 | 0-0 | 2-1 | 1-2 | 2-1 | 1-2 |
| Niort | 1-0 | 1-1 | 2-0 | 1-1 | 2-1 | 0-0 | 1-0 | 1-1 | 2-0 | 1-2 | 1-1 | 1-1 | | 0-0 | 1-0 | 0-1 | 0-4 | 2-1 | 1-1 | 1-2 | 3-1 | 2-0 |
| Perpignan | 0-0 | 0-0 | 0-0 | 0-0 | 2-0 | 0-2 | 0-4 | 0-0 | 2-1 | 4-0 | 2-1 | 3-0 | 3-0 | | 2-2 | 1-0* | 1-0 | 0-0 | 1-1 | 0-1 | 0-0 | 1-3 |
| Red Star | 1-1 | 0-1 | 0-0 | 1-1 | 1-0 | 0-0 | 0-0 | 0-0 | 2-1 | 1-4 | 1-1 | 2-2 | 3-1 | 0-2 | | 2-0 | 1-1 | 7-2 | 2-1 | 1-1 | 1-0 | 2-0 |
| Saint-Brieuc | 1-0 | 4-0 | 4-1 | 0-4 | 1-0 | 0-1* | 0-1* | 0-0 | 0-1* | 0-0 | 1-2 | 0-0 | 0-1* | 2-2 | 1-1 | | 2-2 | 1-2 | 1-2 | 0-1 | 1-1 | 0-1* |
| Saint-Etienne | 0-2 | 2-2 | 1-1 | 2-0 | 3-0 | 2-1 | 4-0 | 2-1 | 2-2 | 0-3 | 1-1 | 2-0 | 0-1 | 2-1 | 3-3 | 1-0* | | 1-1 | 2-1 | 1-1 | 0-0 | 1-0 |
| Sochaux | 2-0 | 4-1 | 3-0 | 1-1 | 0-0 | 2-2 | 2-0 | 1-1 | 0-1 | 2-1 | 0-0 | 3-0 | 0-0 | 3-0 | 1-1 | 1-1 | 4-1 | | 7-2 | 0-0 | 2-1 | 1-1 |
| Toulon | 1-3 | 1-1 | 1-1 | 0-1 | 3-1 | 2-0 | 4-1 | 1-2 | 2-2 | 2-2 | 0-0 | 1-0 | 2-2 | 1-1 | 1-0 | 1-0* | 1-0 | 2-1 | | 1-3 | 3-0 | 1-1 |
| Toulouse | 2-1 | 0-1 | 2-0 | 2-0 | 1-0 | 4-1 | 1-1 | 2-1 | 0-1 | 7-0 | 1-2 | 0-0 | 3-0 | 0-0 | 3-2 | 0-1 | 3-1 | 2-0 | 2-0 | | 0-1 | 2-0 |
| Troyes | 2-2 | 1-1 | 1-1 | 1-1 | 2-0 | 0-0 | 2-0 | 1-1 | 2-0 | 1-0 | 0-0 | 2-2 | 0-0 | 1-0 | 0-1 | 1-0* | 0-2* | 0-0 | 5-0 | 0-4 | | 0-1 |
| Valence | 1-1 | 1-0 | 1-2 | 1-0 | 0-0 | 0-2 | 2-1 | 3-1 | 4-3 | 1-0 | 2-2 | 2-1 | 1-2 | 2-1 | 3-2 | 0-1 | 3-1 | 3-0 | 0-1 | 0-0 | 3-1 | |

(*) Résultats sur tapis vert.

## Effectifs

**Amiens (23 joueurs) :** Pickeu (42 matches), Poil (42), Jumel (41), Adjali (38), Richard (36), Hamed (35), Pires (35), Raymond (33), Chagnaud (32), Viseux (30), Abalo (28), Chouya (27), Hamou-Mamar (27), Rosset (22), Clément (19), Lokuli (19), Hoy (15), Deferm (14), Démoulin (8), Pinho (7), Lecocq (5), Ewolo (2), Jasica (2).

**Beauvais (25 joueurs) :** Frapolli (37), Hagard (36), Camara (35), Troussier (35), Tissot (34), Vandenberge (34), Verschuère (34), Engel (33), Lempereur (33), Gros (28), Marolany (28), Popovic (28), Pinot (27), Brocard (25), Bizasène (23), Ferrère (19), Roux (16), Gerez (14), Dobrzynski (9), Poitrinal (6), Sarr (6), Yahia (5), Olympio (4), Tutard (4), Demont (2).

**Charleville (23 joueurs) :** Dailly (40), Revillet (40), Chevalme (39), Meilley (39), Gabzdyl (37), Ottato (37), Wiart (36), Scrimenti (34), Grosselin (33), Gamiette (28), Hélion (27), Jean-Alphonse (25), Régnault (25), Debert (24), Dziéciol (24), Dias (21), Andry (16), Grange (16), Dymant (11), Aït-Ahmed (7), Montibeller (6), Pfrunner (2), Jacquemard (1).

**Châteauroux (25 joueurs) :** Dufresne (42), Baudoin (40), Weber (40), Coly (39), Bouzaïene (37), Chavrondier (37), Debrosse (37), Le Frapper (35), Lachuer (32), Mayélé (31), Moulin (29), Guéguen (25), Fernandes (22), Garrault (22), El Khebir (17), Le Crom (17), Paulo Vida (17), Adam (13), Druon (6), Gastien (6), N'Diaye (6), King (5), Béhi (3), Clément (3), Malouda (2).

**Epinal (29 joueurs) :** Rouani (41), Weber (39), Collin (36), Harvey (34), Cottet (32), Branger (31), Petitjean (30), Boulanger (28), Simon (26), Bénier (25), Cecutti (22), Ouadah (21), Philippon (21), Savine (21), Condi (18), Friio (17), Moulin (17), Oudjani (15), Balogou (13), Sylva (10), Cicchirillo (9), Devignon (8), Roublot (8), Robin (6), Clavier (5), Diao (2), Marie-Louise (2), Corvino (1), Oswald (1).

**Gueugnon (26 joueurs) :** P. Correia (39), Dambury (39), Durand (38),

Photo Jackie DELORME

### Le club champion

## Châteauroux

**76 points.**

**20 victoires :** Toulouse 2-1, Amiens 2-0, Saint-Brieuc 2-0, Louhans-Cuiseaux 1-0, Charleville 1-0, Laval 4-1, Sochaux 1-0, Toulon 1-0, Epinal 2-0, Amiens 3-1, Saint-Brieuc 4-0, Louhans-Cuiseaux 2-0, Valence 2-1, Saint-Etienne 5-3, Niort 2-0, Gueugnon 1-0, Toulon 1-0, Martigues 1-0, Epinal 3-0, Lorient 4-0.

**16 nuls :** Le Mans 1-1, Red Star 0-0, Troyes 0-0, Beauvais 0-0, Niort 1-1, Perpignan 0-0, Gueugnon 1-1, Mulhouse 1-1, Red Star 1-1, Charleville 1-1, Troyes 1-1, Laval 0-0, Beauvais 1-1, Sochaux 1-1, Perpignan 0-0, Le Mans 1-1.

**6 défaites :** Mulhouse 0-2, Valence 0-1, Saint-Etienne 0-2, Martigues 0-2, Lorient 0-1, Toulouse 0-2.

**Attaque :** 2e (54 buts marqués).

**Défense :** 1er (27 buts encaissés).

**Différence de buts :** 2e (+27).

**Joueurs utilisés :** 25. Dufresne (42 matches), Baudoin (40), Weber (40), Coly (39), Bouzaïene (37), Chavrondier (37), Debrosse (37), Le Frapper (35), Lachuer (32), Mayélé (31), Moulin (29), Guéguen (25), Fernandes (22), Garrault (22), El Khebir (17), Le Crom (17), Paulo Vida (17), Adam (13), Druon (6), Gastien (6), N'Diaye (6), King (5), Béhi (3), Clément (3), Malouda (2).

**Buteurs :** 14. Dufresne (13 buts), Lachuer (9), Mayélé (7), Weber (6), Chavrondier (5), Bouzaïene (4), Coly (3), Adam (1), Debrosse (1), El Khebir (1), Fernandes (1), Paulo Vida (1). C.s.c. : Levasseur (Toulon), Lalisse (Saint-Brieuc).

**Penalties :** 3. **Transformés (2) :** Lachuer (contre Saint-Etienne), Chavrondier (contre Gueugnon). **Manqué (1) :** Lachuer (contre Toulon).

**Moyenne de spectateurs :** 4 651.

**Meilleure affluence :** 7 785 (Le Mans, 42e journée).

**Plus faible affluence :** 3 130 (Laval, 12e journée).

**Avertissements :** 58.

**Expulsion (1) :** Coly (contre Gueugnon, 37e journée).

### Le second promu

## Toulouse

**75 points.**

**22 victoires :** Epinal 1-0, Le Mans 2-1, Valence 2-0, Amiens 3-1, Mulhouse 2-1, Red Star 3-2, Charleville 2-0, Saint-Etienne 3-1, Niort 2-1, Gueugnon 1-0, Toulon 2-0, Châteauroux 2-0, Amiens 2-1, Saint-Brieuc 1-0, Louhans-Cuiseaux 7-0, Sochaux 2-0, Troyes 4-0, Niort 3-0, Perpignan 1-0, Gueugnon 4-1, Toulon 3-1, Epinal 2-1.

**9 nuls :** Sochaux 0-0, Lorient 1-1, Perpignan 0-0, Le Mans 0-0, Valence 0-0, Mulhouse 0-0, Red Star 1-1, Laval 1-1, Saint-Etienne 1-1.

**11 défaites :** Châteauroux 1-2, Saint-Brieuc 0-1, Louhans-Cuiseaux 0-2, Troyes 0-1, Laval 1-2, Beauvais 0-1, Martigues 0-1, Charleville 0-1, Lorient 0-1, Beauvais 0-3, Martigues 1-2.

**Attaque :** 1er (61 buts marqués).

**Défense :** 2e (32 buts encaissés).

**Différence de buts :** 1er (+29).

**Joueurs utilisés :** 23. Moreau (42 matches), Arribagé (41), Salaün (40), Battles (37), Taborda (36), Rossi (35), Garcin (32), Loret (32), Calderaro (31), Maharzi (30), Strzelczak (29), Paviot (28), Sachy (28), Tchimbakala (21), Richert (20), Montanier (14), Gouazé (11), Serreau (11), Cuesta (8), Gouaméné (8), Pardeilhan (2), Andraud (1), Montero (1).

**Buteurs :** 16. Calderaro (8 buts), Maharzi (8), Rossi (8), Sachy (8), Salaün (5), Arribagé (4), Battles (4), Loret (4), Moreau (4), Strzelczak (2), Garcin (1), Serreau (1), Taborda (1). C.s.c. : Dorizon (Red Star), Dufournet (Louhans-Cuiseaux), Bridonneau (Niort).

**Penalties :** 4. **Transformés (3) :** Maharzi (contre Charleville et Gueugnon), Calderaro (contre Toulon). **Manqué (1) :** Sachy (contre Laval).

**Moyenne de spectateurs :** 7 652.

**Meilleure affluence :** 11 977 (contre Saint-Etienne, 14e j.).

**Plus faible affluence :** 5 432 (contre Epinal, 1re j.).

**Avertissements :** 67.

**Expulsions (9) :** Pardeilhan (contre Louhans-Cuiseaux, 9e j.), Battles (contre Saint-Etienne, 14e j. et contre Gueugnon, 19e j.), Sachy (contre Gueugnon, 19e j. et contre Perpignan, 38e j.), Salaün (contre Le Mans, 23e j. et contre Mulhouse, 27e j.), Maharzi (contre Beauvais, 36e j.), Arribagé (contre Toulon, 40e j.).

Acédo (35), Jurietti (35), Poinçon (34), Marquet (31), Ray (30), Safanjon (30), Tilmant (28), Rivenet (27), Fernandez (25), Granger (22), Forêt (20), D. Trivino (20), Groeleken (19), Boumnijel (18), Ajas (16), Chandioux (14), Esceth-N'Zi (11), Doubouya (5), Boutabout (3), R. Trivino (3), Abran (1), F. Correïa (1), Maréchal (1).

**Laval (23 joueurs) :** Gardié (40), Nalis (39), Ferron (38), Haise (38), Pagis (37), Maurice (36), Ducrocq (35), Fréchet (34), Tapoko (32), Vandevoorde (32), Pédron (31), Lima (26), Clément (23), Pichot (22), Martins (16), Odé (15), Cazarelly (13), Louis (11), Rivière (10), Ben Askar (8), El Khanchas (8), Maubert (7), Le Garrec (1).

**Le Mans (25 joueurs) :** Pédemas (41), Darbelet (39), Penaud (39), Bakari (38), Beunardeau (38), Debord (36), Peyrelade (35), Van Kets (32), Arnaud (29), Poisson (29), Pignolet (26), Senoussi (25), Bolivard (24), Tannaï (23), Dablemont (22), Saxemard (22), Le Paih (19), Drouin (12), Hutteau (12), Camara (8), Montiège (2), Seydi (2), Guéret (1), Létang (1), Plever (1).

**Lorient (23 joueurs) :** Schuth (40), B. Bouger (39), Kerhuiel (38), Le Bert (38), Y. Bouger (36), Brinquin (36), Djukic (36), Prat (36), Ripoll (36), Blino (33), Falquero (30), Bourmaud (21), Ucuncu (20), Delétang (18), Trinita (17), Guégan (14), Grossmann (11), Le Montagner (7), Cloarec (3), Watier (3), Le Lan (2), Le Lay (2), Moullac (1).

**Louhans-Cuiseaux (22 joueurs) :** Gas (41), Revelles (41), Boniface (40), François (40), Sergi (40), Borbiconi (39), Houzé (39), Fiawoo (35), Dufournet (32), Ducloux (29), Marguerite (29), Soloy (29), Bonnafous (28), Chow-Yuen (26), Otokoré (25), Bayle (19), Piutti (18), Ferrand (11), Chaveyriat (2), De Cicco (2), Chagot (1), Hochart (1).

**Martigues (26 joueurs) :** Bouisset (41), Durand (40), Harchèche (38), Forge (36), C. Rémy (36), Branlard (34), Di Canot (32), Mendy (32), Belmadi (31), Priou (31), Odet (29), Ferez (25), Abassi (22), Dubois (20), Karaa (19), Bochu (18), Leroy (15), J. Rémy (13), Sylla (13), Tiehi (12), Tchagnao (6), Grimaud (4), Soler (4), Matingou (2), Vialet (2), Petrucci (1).

**Mulhouse (24 joueurs) :** Colling (42), David (41), Guion (41), Rinçon (39), Milazzo (38), Vareille (38), Guiraud (36), Szklarek (36), C. Gautier (35), J.-L. Gautier (34), Cuca (32), Richter (27), Chaumin (26), Amzine (22), Sirvent (22), Ravera (20), Gallou (16), Lemarchand (15), Barrios (4), Walter (4), Bonnes (2), Aït-Alia (1), Bourouina (1), Fraboulet (1).

**Niort (22 joueurs) :** Gauvin (41), Malicki (41), Mota (41), Ferreira (40), Azzopardi (38), Faure (38), Bridonneau (37), Courtin (37), Fradin (37), Bossis (36), Tébily (25), Beaumet (24), Gliha (19), Lhommedet (15), Djaffo (12), Hantz (8), Brochard (7), Clément (7), Pendanx (7), James (6), Brunet (4), Rouger (1).

**Perpignan (23 joueurs) :** Daniélou (41), Chanlot (38), Feucht (37), Crucet (35), Marraud (35), Alexandre (33), Escayol (32), Mazzuchetti (32), Soucasse (30), Combe (28), Dangbeto (28), Despeyroux (28), Diabaté (26), Eyraud (21), Durand (18), Rodrigues (14), Foissier (10), Monbrun (10), Parra (10), Zitouni (7), Singla (6), Vivès (6), Bonorad (5).

**Red Star (25 joueurs) :** Keller (41), Giraudo (39), Mauricio (37), Debenest (36), Brouard (33), Mermet (33), Agasson (30), Fiatte (29), Dorizon (28), Gunia (26), Boutal (25), Vasquez-Garcia (24), Fellahi (23), Valéri (23), Authié (22), Roux (21), Girard (20), Guillou (17), Belissaoui (15), Djaffo (13), Oponga (8), Forêt (6), Le Saux (6), Emery (1), Médaillon (1).

**Saint-Brieuc (20 joueurs) :** Druon (31), Mantaux (31), Soliveres (31), Courtet (30), David (28), Lalisse (27), Le Grix (24), Le Saux (24), Cloarec (23), Malm (23), Pinho (23), Satorra (23), Angan (22), Dioubaté (21), Nallet (20), Royé (15), Ollier (11), Allanou (5), Hameau (2), Romero (2).

**Saint-Etienne (25 joueurs) :** N'Diaye (41), Lagrange (40), Sarr (38), Fichaux (36), Sagnol (36), Aulanier (34), Santini (32), Potillon (31), Billong (27), Chedli (23), Coupet (22), Delpech (22), Cuervo (21), Mannucci (21), Thimothée (21), Charriéras (17), Sassus (17), Janot (14), Bastou (11), Boudarène (7), Thomas (7), Camara (6), Ceccarelli (5), Synaeghel (4), Flauto (2).

**Sochaux (25 joueurs) :** Cassard (42), Flachez (40), Manac'h (40), Garny (39), Michel (38), Chaintreuil (37), Diringer (35), Ichoua (33), Pamic (29), Maraval (28), Faivre (25), Reuzeau (25), Koudou (23), Piton (23), Gomes (21), Baudry (19), Bouafia (19), Schreiner (14), Gunnlaugsson (13), Laurent (13), Licina (8), Sirufo (4), Traoré (4), Bresson (1), Santos (1).

**Toulon (29 joueurs) :** Zingaro (40), Rabat (37), Cabezas (34), Ferreri (31), Coulbault (30), Ambrosi (28), Angibeaud (28), Moses (28), Maresu (25), Zemzemi (24), Bonadei (23), Charlet (23), Santos (22), Vanverberghe (22), Rebecq (21), Levasseur (20), Demol (12), Mouka (11), Scalia (11), Boissier (10), Gallo (10), Moreau (10), Carvalho (9), Cabon (6), Istace (6), Haidary (5), Nancy (4), Danieri (1), Dervin (1).

**Toulouse (23 joueurs) :** Moreau (42), Arribagé (41), Salaün (40), Battles (37), Taborda (36), Rossi (35), Garcin (32), Loret (32), Calderaro (31), Maharzi (30), Strzelczak (29), Paviot (28), Sachy (28), Tchimbakala (21), Richert (20), Montanier (14), Gouazé (11), Serreau (11), Cuesta (8), Gouaméné (8), Pardeilhan (2), Andraud (1), Montero (1).

**Troyes (24 joueurs) :** Jezierski (40), Monier (39), De la Quintinie (38), Maufroy (38), Braud (35), Laquait (35), Guimard (33), Merdy (33), Montero (32), Di Rocco (31), Bradja (30), Dehon (29), Lion (27), Maurice (25), Molinier (20), Boisseau (19), Maufay (17), Tingry (13), Thomas (9), Legaz (5), Louis-Marie (5), Gagneux (4), Kovrlija (3), Marchand (1).

**Valence (28 joueurs) :** Delamontagne (36), Nogueira (35), Yazmadjian (35), Tchato (34), Martel (33), Chabert (32), Leclerc (32), Lukunku (29), Mangione (29), Valour (29), N'Diefi (28), Moutard (24), Terzian (24), T. Rondelaere (22), S. Rondelaere (20), Yao (20), De Jésus (19), Monnier (17), Stéphan (14), Viard (8), Manent (7), Rebahi (7), Crémillieux (6), Ramon (2), Wangu (2), Aubert (1), Chanal (1), Patouillard (1).

BUTEURS

## Podium

### Samuel Michel

Photo Jackie DELORME

**23 buts.**
**Club :** Sochaux. **Poste :** attaquant. **Né le :** 11-2-1971, à Amiens. 1,76 m, 70 kg. **38 matches** (36 fois titulaire). **6 penalties :** 3 transformés, 3 manqués. **1 triplé :** contre Saint-Etienne (3ᵉ j.). **1 doublé :** contre Toulon (15ᵉ j.).

### Samba N'Diaye

Photo Michel DESCHAMPS

**19 buts.**
**Club :** Saint-Etienne. **Poste :** attaquant. **Né le :** 30-11-1972, à Dakar (Sénégal). 1,77 m, 76 kg. **41 matches** (37 fois titulaire). **3 penalties :** 2 transformés, 1 manqué. **3 doublés :** contre Laval (2ᵉ j.), Lorient (5ᵉ j.), Saint-Brieuc (16ᵉ j.).

### Bernard Bouger

Photo Jackie DELORME

**18 buts.**
**Club :** Lorient. **Poste :** attaquant. **Né le :** 9-1-1970, à Hennebont. 1,74 m, 70 kg. **39 matches** (39 fois titulaire). **2 penalties** transformés. **1 triplé :** contre Louhans-Cuiseaux (40ᵉ j.). **2 doublés :** contre Le Mans (14ᵉ et 34ᵉ j.).

## Classement

**1.** Michel (Sochaux), 23.
**2.** N'Diaye (Saint-Etienne), 19.
**3.** B. Bouger (Lorient), 18.
**4.** Ferreri (Toulon), 17.

**5.** Brouard (Red Star), Le Saux (Saint-Brieuc et Red Star), 14.

**7.** Adjali et Pickeu (Amiens), Dufresne (Châteauroux), Rinçon (Mulhouse), 13.

**11.** Prat (Lorient), Priou (Martigues), Cuca (Mulhouse), 12.

**14.** Bakari et Peyrelade (Le Mans), Moses (Toulon), Maufroy (Troyes), 11.

**18.** Groeleken (Gueugnon), Chanlot (Perpignan), Pamic (Sochaux), 10.

**21.** Lempereur et Tissot (Beauvais), Gabzdyl (Charleville), Lachuer (Châteauroux), François (Louhans-Cuiseaux), Ferreira (Niort), Djaffo (Niort et Red Star), Mauricio (Red Star), Roux (Red Star et Beauvais), 9.

**30.** Nalis (Laval), Darbelet (Le Mans), Fiawoo et Revelles (Louhans-Cuiseaux), Belmadi et C. Rémy (Martigues), Gliha et Mota (Niort), Lagrange (Saint-Etienne), Calderaro, Maharzi, Rossi et Sachy (Toulouse), 8.

**43.** Chevalme (Charleville), Mayélé (Châteauroux), Lima (Laval), Bossis (Niort), Martel (Valence), 7.

**48.** Gros (Beauvais), Wiart (Charleville), Weber (Châteauroux), Rivenet et Tilmant (Gueugnon), Pagis et Vandevoorde (Laval), Van Kets (Le Mans), Alexandre et Crucet (Perpignan), Aulanier (Saint-Etienne), Gamy (Sochaux), Cabezas (Toulon), Delamontagne et Mangione (Valence), 6.

**63.** Chavrondier (Châteauroux), Cottet (Epinal), Ray (Gueugnon), Fréchet (Laval), Penaud (Le Mans), Djukic (Lorient), Branlard (Martigues), David (Mulhouse), Soliveres (Saint-Brieuc), Thimothée (Saint-Etienne), Salaün (Toulouse), Merdy (Troyes), Lukunku (Valence), 5.

**76.** Chagnaud et Jumel (Amiens), Revillet (Charleville), Bouzaïene (Châteauroux), Petitjean et Simon (Epinal), P. Correïa et Durand (Gueugnon), Rivière (Laval), Abassi (Martigues), Lemarchand, Ravera et Vareille (Mulhouse), Malm (Saint-Brieuc), Arribagé, Battles, Loret et Moreau (Toulouse), De La Quintinie, Di Rocco et Molinier (Troyes), Nogueira et Tchato (Valence), 4.

**99.** Hamed (Amiens), Brocard (Beauvais), Meilley (Charleville), Coly (Châteauroux), Boulanger et Weber (Epinal), Jurietti, Poinçon et D. Trivino (Gueugnon), Maurice (Laval), Kerhuiel et Uncuncu (Lorient), Borbiconi et Chow-Yuen (Louhans-Cuiseaux), Tiéhi (Martigues), Eyraud (Perpignan), Agasson, Belissaoui, Boutal et Fellahi (Red Star), Courtet et David (Saint-Brieuc), Manac'h (Sochaux), Angibeaud et Rabat (Toulon), T. Rondelaere et Valour (Valence), 3.

**126.** Lokuli et Raymond (Amiens), Ferrère et Vandenberge (Beauvais), Andry et Hélion (Charleville), Moulin et Savine (Epinal), Dambury, Marquet et Safanjon (Gueugnon), Pédron et Pichot (Laval), Debord et Poisson (Le Mans), Y. Bouger, Brinquin et Le Bert (Lorient), Boniface et Soloy (Louhans-Cuiseaux), Ferez, Harchèche et Sylla (Martigues), J.-L. Gautier, Milazzo et Sirvent (Mulhouse), Daniélou, Feucht, Rodrigues et Soucasse (Perpignan), Le Grix (Saint-Brieuc), Charrieras et Sassus (Saint-Etienne), Baudry, Bouafia et Flachez (Sochaux), Bonadei et Charlet (Toulon), Strzelczak (Toulouse), Laquait, Maufay et Montero (Troyes), Leclerc et Moutard (Valence), 2.

**170.** Abalo, Deferm et Hoy (Amiens), Engel, Frapolli, Gerez et Hagard (Beauvais), Dailly et Garniette (Charleville), Adam, Debrosse, El Khebir, Fernandes et Paulo Vida (Châteauroux), Friio, Ouadah et Rouani (Epinal), Chandioux et Granger (Gueugnon), Cazarelly, Ducrocq, El Khanchas et Martins (Laval), Arnaud, Camara et Pignolet (Le Mans), Blino et Delétang (Lorient), Bayle et Houzé (Louhans-Cuiseaux), Bochu, Dubois, Forge, Mendy et J. Rémy (Martigues), Bonnes, Guion et Szklarek (Mulhouse), Faure, Fradin, Hantz, James et Tébily (Niort), Dangbeto, Diabaté, Escayol, Parra et Soucasse (Perpignan), Giraudo, Gunia, Keller, Mermet et Vasquez-Garcia (Red Star), Cloarec, Dioubaté et Nallet (Saint-Brieuc), Billong, Sagnol, Santini et Sarr (Saint-Etienne), Gomes, Gunnlaugsson, Ichoua, Maraval, Piton et Reuzeau (Sochaux), Ambrosi, Demol, Gallo et Rebecq (Toulon), Garcin, Serreau et Taborda (Toulouse), Monier (Troyes), Chabert, Manent, N'Diefi et Stéphan (Valence), 1.

**Ont marqué contre leur camp :** Abalo (Amiens, pour Red Star), Y. Bouger (Lorient, pour Le Mans), Bridonneau (Niort, pour Toulouse), Colling (Mulhouse, pour Gueugnon), P. Correïa (Gueugnon, pour Martigues), Dorizon (Red Star, pour Toulouse), Dufoumet (Louhans-Cuiseaux, pour Toulouse), Fradin (Niort, pour Charleville), Giraudo (Red Star, pour Martigues), Guégan (Lorient, pour Martigues), Gunia (Red Star, pour Valence), Jurietti (Gueugnon pour Saint-Etienne), Lalisse (Saint-Brieuc, pour Châteauroux), Levasseur (Toulon, pour Châteauroux), Mendy (Martigues, pour Toulon), Pinot (Beauvais, pour Louhans-Cuiseaux), Raymond (Amiens, pour Saint-Brieuc), Szklarek (Mulhouse, pour Beauvais), Yazmadjian (Valence, pour Louhans-Cuiseaux), 1.

## Quadruplé

Igor **Pamic** (Sochaux) contre Toulon, 15ᵉ journée.

## Triplés

Samuel **Michel** (Sochaux) contre Saint-Etienne, 3ᵉ journée.
Régis **Brouard** (Red Star) contre Sochaux, 12ᵉ journée.
Ahmed **Maharzi** (Toulouse) contre Gueugnon, 39ᵉ journée.
Henricus **Groeleken** (Gueugnon) contre Amiens et Bernard **Bouger** (Lorient) contre Louhans-Cuiseaux, 40ᵉ journée.
Guillermo **Mauricio** (Red Star) contre Niort, 41ᵉ journée.

## Doublés

**3.** Adjali (Amiens), Pickeu (Amiens), Priou (Martigues), N'Diaye (Saint-Etienne), Ferreri (Toulon).
**2.** Groeleken (Gueugnon), Lima (Laval), Darbelet (Le Mans), B. Bouger (Lorient), Rinçon (Mulhouse), Gliha (Niort), Le Saux (Saint-Brieuc), Moses (Toulon).
**1.** Ferrère (Beauvais), Tissot (Beauvais), Chevalme (Charleville), Gabzdyl (Charleville), Dufresne (Châteauroux), Lachuer (Châteauroux), Cottet (Epinal), P. Correïa (Gueugnon), Tilmant (Gueugnon), Rivière (Laval), Vandevoorde (Laval), Van Kets (Le Mans), Djukic (Lorient), Prat (Lorient), François (Louhans-Cuiseaux), Belmadi (Martigues), David (Mulhouse), J.-L. Gautier (Mulhouse), Lemarchand (Mulhouse), Alexandre (Perpignan), Chanlot (Perpignan), Brouard (Red Star), Mauricio (Red Star), Roux (Red Star), Aulanier (Saint-Etienne), Lagrange (Saint-Etienne), Michel (Sochaux), Battles (Toulouse), Calderaro (Toulouse), Maharzi (Toulouse), Sachy (Toulouse), Molinier (Troyes), Martel (Valence).

## Penalties

**1.** Ferreri (Toulon), 7.
**2.** Brouard (Red Star), 4
**3.** Gabzdyl (Charleville), Priou (Martigues) 3.
**5.** Michel (Sochaux), 3 (2)
**6.** Roux (Beauvais), B. Bouger (Lorient), Bossis (Niort), Crucet (Perpignan), Maharzi (Toulouse), 2.
**11.** François (Louhans-Cuiseaux), N'Diaye (Saint-Etienne), 2 (1).
**13.** Tissot (Beauvais), Revillet (Charleville), Chavrondier (Châteauroux), Friio (Epinal), Savine (Epinal), Weber (Epinal), Ray (Gueugnon), Lima (Laval), Vandevoorde (Laval), Tiéhi (Martigues), Cuca (Mulhouse), Ravera (Mulhouse), Vareille (Mulhouse), Eyraud (Perpignan), Djaffo (Red Star), Lagrange (Saint-Etienne), Calderaro (Toulouse), 1.
**30.** Lachuer (Châteauroux), Marquet (Gueugnon), Van Kets (Le Mans), Rinçon (Mulhouse), David (Saint-Brieuc), Le Saux (Saint-Brieuc), Soliveres (Saint-Brieuc), 1 (1).
**37.** Pickeu (Amiens), 1 (2)
**38.** Fiawoo (Louhans-Cuiseaux), Mota (Niort), Sachy (Toulouse), 0 (1)

*Entre parenthèses, les tentatives manquées.*

## Attaques

**1.** Toulouse, 61.
**2.** Châteauroux, Gueugnon, Martigues, Sochaux, 54.
**6.** Mulhouse, 51.
**7.** Lorient, Red Star, Toulon, 50.
**10.** Le Mans, 49.
**11.** Laval, Saint-Etienne, Valence, 48.
**14.** Amiens, Niort, 44.
**16.** Beauvais, 43.
**17.** Louhans-Cuiseaux, 39.
**18.** Perpignan, 38.
**19.** Charleville, 37.
**20.** Troyes, 36.
**21.** Epinal, 26.
**22.** Saint-Brieuc*, 32.

## Défenses

**1.** Châteauroux, 27.
**2.** Toulouse, 32.
**3.** Martigues, 33.
**4.** Niort, 36.
**5.** Laval, 39.
**6.** Le Mans, 41.
**7.** Perpignan, Troyes 42.
**9.** Beauvais, 43.
**10.** Amiens, Gueugnon, Sochaux, 47.
**13.** Charleville, Red Star, 48.
**15.** Mulhouse, 49.
**16.** Lorient, 50.
**17.** Louhans-Cuiseaux, 52.
**18.** Valence, 53.
**19.** Saint-Etienne, 56.
**20.** Toulon, 57.
**21.** Epinal, 75.
**22.** Saint-Brieuc*, 35.

*(*) Mis en liquidation judiciaire, Saint-Brieuc a été exclu du Championnat à partir du 24 mars 1997.*

## Classement par club

**Amiens (44 buts) :** Adjali (13), Pickeu (13), Chagnaud (4), Jumel (4), Hamed (3), Lokuli (2), Raymond (2), Abalo (1), Deferm (1), Hoy (1).
**Beauvais (43 buts) :** Lempereur (9), Tissot (9), Gros (6), Roux (6), Brocard (3), Ferrère (2), Vandenberge (2), Engel (1), Frapolli (1), Gerez (1), Hagard (1). C.s.c. : Szklarek (Mulhouse).
**Charleville (37 buts) :** Gabzdyl (9), Chevalme (7), Wiart (6), Revillet (4), Meilley (3), Andry (2), Hélion (2), Dailly (1), Garniette (1). C.s.c. : Fradin (Niort).
**Châteauroux (54 buts) :** Dufresne (13), Lachuer (9), Mayélé (7), Weber (6), Chavrondier (5), Bouzaïene (4), Coly (3), Adam (1), Debrosse (1), El Khebir (1), Fernandes (1), Paulo Vida (1). C.s.c. : Lalisse (Saint-Brieuc), Levasseur (Toulon).
**Epinal (26 buts) :** Cottet (5), Petitjean (4), Simon (4), Boulanger (3), Weber (3), Moulin (2), Savine (2), Friio (1), Ouadah (1), Rouani (1).
**Gueugnon (54 buts) :** Groeleken (10), Rivenet (6), Tilmant (6), Ray (5), P. Correïa (4), Durand (4), Jurietti (3), Poinçon (3), D. Trivino (3), Dambury (2), Marquet (2), Safanjon (2), Chandioux (1), Granger (1). C.s.c. : Colling (Mulhouse).
**Laval (48 buts) :** Nalis (8), Lima (7), Pagis (6), Vandevoorde (6), Fréchet (5), Rivière (4), Maurice (3), Pédron (2), Pichot (2), Cazarelly (1), Ducrocq (1), El Khanchas (1), Martins (1).
**Le Mans (49 buts) :** Bakari (11), Peyrelade (11), Darbelet (8), Van Kets (6), Penaud (5), Debord (2), Poisson (2), Arnaud (1), Camara (1), Pignolet (1). C.s.c. : Y. Bouger (Lorient).
**Lorient (50 buts) :** B. Bouger (18), Prat (12), Djukic (5), Kerhuiel (3), Ucuncu (3), Y. Bouger (2), Brinquin (2), Le Bert (2), Blino (1), Delétang (1).
**Louhans-Cuiseaux (39 buts) :** François (9), Fiawoo (8), Revelles (8), Borbiconi (3), Chow-Yuen (3), Boniface (2), Soloy (2), Bayle (1), Houzé (1). C.s.c. : Pinot (Beauvais), Yazmadjian (Valence).
**Martigues (54 buts) :** Priou (12), Belmadi (8), C. Rémy (8), Branlard (5), Abassi (4), Tiéhi (3), Ferez (2), Harchèche (2), Sylla (2), Bochu (1), Dubois (1), Forge (1), Mendy (1), J. Rémy (1). C.s.c. : P. Correïa (Gueugnon), Guégan (Lorient), Giraudo (Red Star).
**Mulhouse (51 buts) :** Rinçon (13), Cuca (12), David (5), Lemarchand (4), Ravera (4), Vareille (4), J.-L. Gautier (2), Milazzo (2), Sirvent (2), Bonnes (1), Guion (1), Szklarek (1).
**Niort (44 buts) :** Ferreira (9), Gliha (8), Mota (8), Bossis (7), Djaffo (6), Faure (1), Fradin (1), Hantz (1), James (1), Tébily (1).
**Perpignan (38 buts) :** Chanlot (10), Alexandre (6), Crucet (6), Eyraud (3), Daniélou (2), Feucht (2), Rodrigues (2), Soucasse (2), Dangbeto (1), Diabaté (1), Escayol (1), Parra (1).
**Red Star (50 buts) :** Brouard (14), Mauricio (9), Agasson (3), Belissaoui (3), Boutal (3), Djaffo (3), Fellahi (3), Le Saux (3), Roux (3), Giraudo (1), Gunia (1), Keller (1), Mermet (1), Vasquez-Garcia (1). C.s.c. : Abalo (Amiens).
**Saint-Brieuc (32 buts) :** Le Saux (11), Soliveres (5), Malm (4), Courtet (3), David (3), Le Grix (2), Cloarec (1), Dioubaté (1), Nallet (1). C.s.c. : Raymond (Amiens).
**Saint-Etienne (48 buts) :** N'Diaye (19), Lagrange (8), Aulanier (6), Thimothée (5), Charriéras (2), Sassus (2), Billong (1), Sagnol (1), Santini (1), Sarr (1). C.s.c. : Jurietti (Gueugnon).
**Sochaux (54 buts) :** Michel (23), Pamic (10), Garny (6), Manac'h (3), Baudry (2), Bouafia (2), Flachez (2), Gomes (1), Gunnlaugsson (1), Ichoua (1), Maraval (1), Piton (1), Reuzeau (1).
**Toulon (50 buts) :** Ferreri (17), Moses (11), Cabezas (6), Angibeaud (3), Rabat (3), Bonadei (2), Charlet (2), Ambrosi (1), Demol (1), Gallo (1), Rebecq (1). C.s.c. : Mendy (Martigues).
**Toulouse (61 buts) :** Calderaro (8), Maharzi (8), Rossi (8), Sachy (8), Salaün (5), Arribagé (4), Battles (4), Loret (4), Moreau (4), Strzelczak (2), Garcin (1), Serreau (1), Taborda (1). C.s.c. : Dufoumet (Louhans-Cuiseaux), Bridonneau (Niort), Dorizon (Red Star).
**Troyes (36 buts) :** Maufroy (11), Merdy (5), De La Quintinie (4), Di Rocco (4), Molinier (4), Laquait (2), Maufay (2), Montero (2), Monier (1).
**Valence (48 buts) :** Martel (7), Delamontagne (6), Mangione (6), Lukunku (5), Nogueira (4), Tchato (4), T. Rondelaere (3), Valour (3), Leclerc (2), Moutard (2), Chabert (1), Manent (1), N'Diefi (1), Stéphan (1). C.s.c. : Gunia (Red Star).

ÉTOILES

## Joueurs de champ aux points

**1.** Moreau (Toulouse), 157.
**2.** Weber (Châteauroux), 155.
**3.** Gauvin (Niort), 151.
**4.** Nalis (Laval), 149.
**5.** Coly (Châteauroux), 145.
**6.** Daniélou (Perpignan), 144.
**7.** Bouisset (Martigues), Arribagé (Toulouse), 142.
**9.** Colling et David (Mulhouse), 141.
**11.** B. Bouger (Lorient), 139.
**12.** Debrosse (Châteauroux), Beunardeau (Le Mans), Mota (Niort), 137.
**15.** Baudoin (Châteauroux), 136.
**16.** Houzé (Louhans-Cuiseaux), 135.
**17.** Boniface (Louhans-Cuiseaux), Ferreira (Niort), Chanlot (Perpignan), N'Diaye (Saint-Etienne), 134.
**21.** Flachez (Sochaux), 133.
**22.** Pickeu (Amiens), Rouani (Epinal), Keller (Red Star), 132.
**25.** Verschuère (Beauvais), Garny (Sochaux), 131.
**27.** Adjali (Amiens), Faure (Niort), De La Quintinie (Troyes), 130.
**30.** Gabzdyl (Charleville), P. Correïa et Dambury (Gueugnon), 129.
**33.** Jumel (Amiens), Jezierski (Troyes), 128.
**35.** Ferron (Laval), Ripoll (Lorient), 127.
**37.** Revelles (Louhans-Cuiseaux), Bossis (Niort), Delamontagne (Valence), 126.
**40.** Revillet (Charleville), Darbelet et Peyrelade (Le Mans), Brinquin et Le Bert (Lorient), Rinçon (Mulhouse), Fradin (Niort), Giraudo (Red Star), Manac'h (Sochaux), Rabat (Toulon), 125.
**50.** Richard (Amiens), 124.

## Joueurs de champ à la moyenne

**1.** Verschuère (Beauvais), 3,97.
**2.** Weber (Châteauroux), 3,87.
**3.** Coly (Châteauroux), Nalis (Laval), 3,82.
**5.** Peyrelade (Le Mans), 3,79.
**6.** Mendy (Martigues), 3,78.
**7.** Bouzaïene (Châteauroux), Lachuer (Châteauroux), 3,77.
**9.** Moreau (Toulouse), 3,74.
**10.** Chagnaud (Amiens), Debrosse (Châteauroux), 3,70.
**12.** Darbelet (Le Mans), Gauvin (Niort), 3,68.
**14.** Prat (Lorient), 3,66.
**15.** Richard (Amiens), Martel (Valence), 3,65.
**17.** Mauricio (Red Star), 3,64.
**18.** Ripoll (Lorient), 3,63.
**19.** Adjali (Amiens), Beunardeau (Le Mans), Penaud (Le Mans), Faure (Niort), De La Quintinie (Troyes), 3,61.
**24.** Delamontagne (Valence), 3,60.
**25.** Rinçon (Mulhouse), 3,57.
**26.** B. Bouger (Lorient), 3,56.
Brouard (Red Star), 3,56.
**28.** Garny (Sochaux), 3,54.
**29.** Ferron (Laval), Ferreira (Niort), Chanlot (Perpignan), N'Diaye (Saint-Etienne), 3,53.
**33.** Daniélou (Perpignan), 3,51.
**34.** Hamed (Amiens), Tissot (Beauvais), Dufresne (Châteauroux), Bossis (Niort), Mazzuchetti (Perpignan), 3,50.
**39.** Gabzdyl (Charleville), Dambury (Gueugnon), Maufroy (Troyes), 3,49.
**42.** Revillet (Charleville), Brinquin (Lorient), Le Bert (Lorient), 3,47.
**45.** Houzé (Louhans-Cuiseaux), Bouisset (Martigues), Arribagé (Toulouse), Nogueira (Valence), 3,46.
**49.** Boniface (Louhans-Cuiseaux), David (Mulhouse), Azzopardi (Niort), Tchato (Valence), 3,44.

## Gardiens aux points

**1.** Poil (Amiens), 152.
**2.** Pédémas (Le Mans), 148.
Durand (Martigues), 148.
**4.** Malicki (Niort), 146.
Cassard (Sochaux), 146.
**6.** Gardié (Laval), 145.
**7.** Zingaro (Toulon), 143.
**8.** Schuth (Lorient), 140.
**9.** Marraud (Perpignan), 127.
Debenest (Red Star), 127.
**11.** Troussier (Beauvais), 123.
**12.** Mantaux (Saint-Brieuc), 116.
13. Yazmadjian (Valence), 115.
**14.** Dehon (Troyes), 105.
**15.** Branger (Epinal), 100.

## Gardiens à la moyenne

**1.** Mantaux (Saint-Brieuc), 3,74.
**2.** Durand (Martigues), 3,70.
**3.** Marraud (Perpignan), 3,63.
**4.** Poil (Amiens), Gardié (Laval), 3,62.
**6.** Pédemas (Le Mans), 3,61.
**7.** Zingaro (Toulon), 3,57.
**8.** Malicki (Niort), 3,56.
**9.** Debenest (Red Star), 3,53.
**10.** Troussier (Beauvais), 3,51.
**11.** Schuth (Lorient), 3,50.
**12.** Cassard (Sochaux), 3,48.
**13.** Yazmadjian (Valence), 3,29.
**14.** Branger (Epinal), 3,23.

*Entrent uniquement dans ces classements les joueurs de champ et les gardiens de but ayant reçu au moins trente notes au cours de la saison.*

## Etoiles d'or

Photo Bruno FABLET/PRESSE SPORTS

### Thierry Moreau

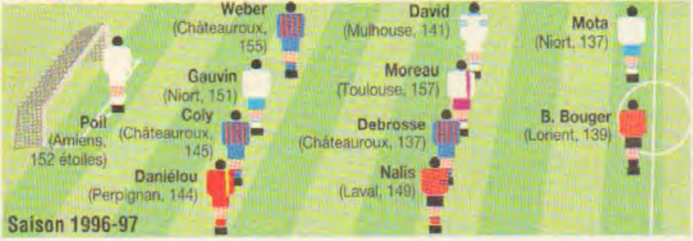
**157 étoiles.**
**Club :** Toulouse. **Poste :** milieu.
**Né le :** 17-1-67, à Lisieux.
1,78 m ; 75 kg. **42 matches, 4 buts.**
**Détail des étoiles :** 5 fois 5 étoiles ; 23 fois 4 étoiles ; 12 fois 3 étoiles ; 2 fois 2 étoiles.

Photo MAG SPORTS

### Philippe Poil

**152 étoiles.**
**Club :** Amiens. **Poste :** gardien.
**Né le :** 21-9-68, à Youes.
1,80 m ; 83 kg. **42 matches.**
**Détail des étoiles :** 2 fois 5 étoiles ; 22 fois 4 étoiles ; 18 fois 3 étoiles.

## L'équipe type de la D2



## Top cinq par club

**Amiens :** 1. Poil, 152 ; 2. Pickeu, 132 ; 3. Adjali, 130 ; 4. Jumel, 128 ; 5. Richard, 124.
**Beauvais :** 1. Verschuère, 131 ; 2. Troussier, 123 ; 3. Frapolli, 118 ; 4. Hagard, 114 ; 5. Camara, 107.
**Charleville :** 1. Gabzdyl, 129 ; 2. Revillet, 125 ; 3. Dailly, 122 ; 4. Meilley, 111 ; 5. Chevalme, 105.
**Châteauroux :** 1. Weber, 155 ; 2. Coly, 145 ; 3. Debrosse, 137 ; 4. Baudoin, 136 ; 5. Dufresne, 119.
**Epinal :** 1. Rouani, 132 ; 2. Weber, 116 ; 3. Collin, 111 ; 4. Harvey, 105 ; 5. Branger, 100.
**Gueugnon :** 1. P. Correïa et Dambury, 129 ; 3. Jurietti, 114 ; 4. Acédo, 111 ; 5. Safanjon, 110.
**Laval :** 1. Nalis, 149 ; 2. Gardié, 145 ; 3. Ferron, 127 ; 4. Maurice, 123 ; 5. Haise, 122.
**Le Mans :** 1. Pédemas, 148 ; 2. Beunardeau, 137 ; 3. Darbelet et Peyrelade, 125 ; 5. Penaud, 119.
**Lorient :** 1. Schuth, 140 ; 2. B. Bouger, 139 ; 3. Ripoll, 127 ; 4. Brinquin et Le Bert, 125.
**Louhans-Cuiseaux :** 1. Houzé, 135 ; 2. Boniface, 134 ; 3. Revelles, 126 ; 4. Borbiconi, 123 ; 5. Gas, 118.
**Martigues :** 1. Durand, 148 ; 2. Bouisset, 142 ; 3. Mendy, 121 ; 4. C. Rémy, 112 ; 5. Harchèche, 111.
**Mulhouse :** 1. Colling et David, 141 ; 3. Rinçon, 125 ; 4. Milazzo, 121 ; 5. Szklarek, 117.
**Niort :** 1. Gauvin, 151 ; 2. Malicki, 146 ; 3. Mota, 137 ; 4. Ferreira, 134 ; 5. Faure, 130.
**Perpignan :** 1. Daniélou, 144 ; 2. Chanlot, 134 ; 3. Marraud, 127 ; 4. Feucht, 116 ; 5. Mazzuchetti, 112.
**Red Star :** 1. Keller, 132 ; 2. Debenest, 127 ; 3. Giraudo, 125 ; 4. Mauricio, 120 ; 5. Brouard, 114.
**Saint-Brieuc :** 1. Mantaux, 116 ; 2. Druon, 103 ; 3. David, 97 ; 4. Courtet, 92 ; 5. Le Saux, 79.
**Saint-Etienne :** 1. N'Diaye, 134 ; 2. Sagnol, 122 ; 3. Fichaux, 111 ; 4. Lagrange, 103 ; 5. Santini, 100.
**Sochaux :** 1. Cassard, 146 ; 2. Flachez, 133 ; 3. Garny, 131 ; 4. Manac'h, 125 ; 5. Chaintreuil, 113.
**Toulon :** 1. Zingaro, 143 ; 2. Rabat, 125 ; 3. Cabezas, 105 ; 4. Angibeaud, 103 ; 5. Ferreri, 100.
**Toulouse :** 1. Moreau, 157 ; 2. Arribagé, 142 ; 3. Battles, 121 ; 4. Taborda, 119 ; 5. Salaün, 114.
**Troyes :** 1. De La Quintinie, 130 ; 2. Jezierski, 128 ; 3. Maufroy, 122 ; 4. Braud et Monier, 120.
**Valence :** 1. Delamontagne, 126 ; 2. Nogueira, 121 ; 3. Yazmadjian, 115 ; 4. Martel, 113 ; 5. Tchato, 110.

## Total par club

**1.** Châteauroux, 1 716.
**2.** Red Star, 1 692.
**3.** Amiens, 1 628.
**4.** Niort, 1 570.
**5.** Le Mans, 1 565.
**6.** Lorient, 1 538.
**7.** Valence, 1 536.
**8.** Laval, Troyes, 1 531.
**10.** Mulhouse, 1 529.
**11.** Toulouse, 1 527.
**12.** Perpignan, Toulon, 1 521.
**14.** Gueugnon, 1 507.
**15.** Beauvais, 1 506.
**16.** Martigues, 1 503.
**17.** Louhans-Cuiseaux, 1 493.
**18.** Saint-Etienne, 1 471.
**19.** Sochaux, 1 466.
**20.** Epinal, 1 447.
**21.** Charleville, 1 401.
**22.** Saint-Brieuc, 1 151 (31 matches disputés).

*Afin d'obtenir un classement cohérent, les matches retour opposant Saint-Brieuc à ses adversaires sur le terrain (et non sur tapis vert) ont été retirés du décompte final.*

*C'est la dernière saison que les étoiles d'or de Division 2 sont attribuées au plus grand nombre d'étoiles obtenues. L'an prochain, comme depuis la saison 1995-96 en Première Division, elles récompenseront le joueur de champ et le gardien qui auront obtenu la meilleure moyenne en étoiles sur l'ensemble de la saison, avec un minimum de trois quarts des matches joués.*

## Six étoiles

Ferdinand **Coly** (Châteauroux) contre Toulouse, 2e journée.
Emerick **Darbelet** (Le Mans) contre Amiens, 4e journée.
Christian **Penaud** (Le Mans) contre Saint-Etienne et Régis **Brouard** (Red Star) contre Sochaux, 12e journée.
Bernard **Bouger** (Lorient) contre le Red Star, 19e journée.
Eric **Durand** (Martigues) contre Le Mans, 20e journée.
Philippe **Chanlot** (Perpignan) contre Mulhouse, 21e journée.
Lakhdar **Adjali** (Amiens) contre Epinal, 22e journée.
Grégory **Malicki** (Niort) contre Troyes, 24e journée.
Emerick **Darbelet** (Le Mans) contre Troyes, 27e journée.
Yann **Lachuer** (Châteauroux) contre Saint-Etienne, 31e journée.
Alain **Gouaméné** (Toulouse) contre Troyes, 32e journée.
Philippe **Schuth** (Lorient) contre Toulouse, 35e journée.

# Le N1 est mort, vive le National !

*Si Nîmes a survolé le groupe N 1B, Wasquehal a créé la surprise dans l'autre groupe et découvrira la D 2. Déjà promu cette année en National 2, Raon poursuit son ascension fulgurante pour se retrouver avec Ajaccio, Tours et le Racing 92 dans le nouveau National. En N 3, Armentières, Moissy-Cramayel, Saint-Dizier, Plabennec, Fontenay, Romorantin, Borgo et Bourg-Peronnas montent en CFA.*

Photo Daniel BARDOU

**Les Nîmois peuvent avoir le sourire : après avoir largement dominé le groupe B de National 1, ils retrouvent la Division 2, deux ans après l'avoir quittée.**

| National 1A | Angers | Avranches | Besançon | Bourges | Brest | Châtellerault | Cherbourg | Dijon | Dunkerque | Évry | Fécamp | Paris FC | Quimper | Sedan | St-Denis - St-Leu | Saint-Maur | Thouars | Wasquehal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Angers | | 2-0 | 3-0 | 2-0 | 1-0 | 3-1 | 2-1 | 3-0 | 0-0 | 0-0 | 2-1 | 0-0 | 1-0 | 1-1 | 1-0 | 1-0 | 1-0 | 1-1 |
| Avranches | 1-0 | | 0-1 | 1-0 | 5-1 | 1-1 | 1-1 | 1-1 | 2-2 | 2-1 | 0-2 | 0-2 | 0-2 | 2-2 | 2-0 | 1-2 | 1-3 | 0-3 |
| Besançon | 0-1 | 2-2 | | 0-0 | 1-0 | 0-1 | 4-0 | 2-1 | 0-1 | 0-3 | 1-1 | 0-3 | 1-0 | 0-1 | 1-1 | 1-0 | 0-3 | 2-0 |
| Bourges | 2-1 | 5-0 | 2-2 | | 0-2 | 3-0 | 2-0 | 1-3 | 1-1 | 3-0 | 1-0 | 3-2 | 2-0 | 0-0 | 2-1 | 6-2 | 5-0 | 2-2 |
| Brest | 0-4 | 1-1 | 1-0 | 1-2 | | 2-2 | 2-1 | 2-1 | 1-0 | 1-1 | 1-0 | 0-1 | 1-2 | 0-0 | 3-0 | 0-2 | 1-2 | 0-0 |
| Châtellerault | 1-2 | 3-0 | 0-3 | 1-3 | 1-0 | | 2-1 | 2-5 | 1-0 | 1-0 | 1-1 | 0-2 | 0-0 | 1-1 | 2-3 | 0-1 | 0-0 | 0-2 |
| Cherbourg | 0-1 | 0-3 | 2-0 | 0-1 | 1-2 | 0-1 | | 0-1 | 1-1 | 4-0 | 1-0 | 0-2 | 0-1 | 1-3 | 0-0 | 1-1 | 1-3 | 0-0 |
| Dijon | 1-2 | 0-0 | 0-0 | 2-2 | 0-0 | 0-3 | 2-1 | | 2-2 | 3-1 | 0-1 | 3-0 | 1-1 | 5-0 | 3-1 | 1-0 | 1-1 | 0-2 |
| Dunkerque | 1-0 | 3-2 | 2-0 | 0-0 | 0-0 | 2-0 | 1-0 | 0-1 | | 2-0 | 0-2 | 1-0 | 1-1 | 4-0 | 2-2 | 2-0 | 0-1 | 2-2 |
| Évry | 0-0 | 2-0 | 0-1 | 3-0 | 0-0 | 2-0 | 1-0 | 0-1 | 1-1 | | 3-0 | 1-2 | 2-1 | 4-3 | 3-2 | 0-0 | 0-0 | 0-1 |
| Fécamp | 1-2 | 0-1 | 2-2 | 1-3 | 2-2 | 1-0 | 1-1 | 3-2 | 0-0 | 1-0 | | 0-3 | 1-0 | 1-0 | 0-1 | 0-2 | 0-1 | 1-1 |
| Paris FC | 0-3 | 2-1 | 4-2 | 1-0 | 2-0 | 3-0 | 2-0 | 0-2 | 0-0 | 5-0 | 4-1 | | 6-1 | 0-0 | 1-1 | 4-0 | 1-1 | 0-0 |
| Quimper | 0-3 | 4-1 | 2-0 | 0-0 | 1-1 | 3-2 | 1-0 | 0-3 | 4-2 | 2-0 | 1-1 | 0-0 | | 0-3 | 3-1 | 1-0 | 0-0 | 0-2 |
| Sedan | 1-0 | 1-0 | 0-0 | 1-0 | 1-0 | 2-0 | 5-1 | 3-1 | 1-0 | 1-0 | 0-0 | 2-1 | 7-0 | | 0-1 | 0-0 | 4-1 | 1-0 |
| St-Denis - St-Leu | 2-1 | 2-1 | 1-1 | 1-1 | 2-1 | 3-1 | 3-0 | 1-0 | 1-0 | 3-2 | 4-2 | 1-1 | 3-1 | 0-0 | | 1-0 | 1-3 | 2-0 |
| Saint-Maur | 1-0 | 1-0 | 1-1 | 1-0 | 1-0 | 0-0 | 2-0 | 2-0 | 3-0 | 2-0 | 1-1 | 2-0 | 2-2 | 1-0 | 1-3 | | 2-1 | 2-1 |
| Thouars | 1-1 | 0-1 | 1-1 | 1-0 | 1-0 | 3-1 | 1-0 | 2-1 | 0-0 | 0-1 | 2-0 | 1-1 | 1-0 | 1-0 | 2-2 | 1-1 | | 2-1 |
| Wasquehal | 1-0 | 3-0 | 1-0 | 2-1 | 2-0 | 3-0 | 4-1 | 5-0 | 1-1 | 2-0 | 3-0 | 1-0 | 2-0 | 1-0 | 2-0 | 0-1 | 1-0 | |

| National 1B | Ajaccio | Alès | Angoulême | Aubervilliers | Créteil | Fréjus | Grenoble | Ile-Rousse (L') | Istres | Mont-de-Marsan | Nîmes | Noisy-le-Sec | Poitiers | Rodez | Saint-Priest | Sète | Trélissac | Vitrolles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ajaccio | | 2-1 | 2-0 | 2-2 | 3-2 | 2-1 | 4-1 | 1-1 | 1-0 | 1-1 | 0-3 | 3-2 | 1-1 | 4-0 | 3-0 | 2-0 | 4-0 | 5-1 |
| Alès | 0-0 | | 2-1 | 2-0 | 3-0 | 0-0 | 2-2 | 2-0 | 1-1 | 3-1 | 1-1 | 0-0 | 2-0 | 0-1 | 4-0 | 0-0 | 4-1 | 1-2 |
| Angoulême | 2-1 | 1-1 | | 4-2 | 1-1 | 0-1 | 4-0 | 0-0 | 1-2 | 2-0 | 0-2 | 3-2 | 3-1 | 0-0 | 2-1 | 1-1 | 0-0 | 3-2 |
| Aubervilliers | 0-0 | 1-1 | 0-1 | | 0-0 | 2-1 | 0-0 | 1-1 | 0-0 | 2-2 | 0-0 | 0-0 | 1-1 | 3-1 | 1-1 | 0-0 | 1-1 | 2-1 |
| Créteil | 5-2 | 1-1 | 0-0 | 2-0 | | 3-1 | 1-0 | 2-1 | 0-2 | 3-2 | 1-1 | 2-1 | 4-1 | 3-0 | 0-0 | 1-1 | 0-0 | 1-2 |
| Fréjus | 1-0 | 2-3 | 3-0 | 2-2 | 0-0 | | 2-0 | 2-1 | 1-0 | 0-0 | 0-1 | 3-2 | 3-1 | 1-1 | 1-0 | 1-1 | 3-2 | 2-1 |
| Grenoble | 1-1 | 1-4 | 1-1 | 0-0 | 1-2 | 0-2 | | 1-0 | 1-2 | 4-2 | 1-4 | 2-5 | 2-2 | 1-0 | 0-2 | 0-1 | 2-0 | 3-0 |
| Ile-Rousse (L') | 1-1 | 2-1 | 2-1 | 1-0 | 1-3 | 1-0 | 7-3 | | 2-0 | 1-0 | 2-1 | 0-0 | 2-2 | 3-0 | 0-0 | 0-0 | 1-1 | 1-0 |
| Istres | 1-1 | 3-1 | 1-2 | 4-2 | 2-1 | 0-0 | 3-0 | 2-1 | | 3-1 | 1-0 | 1-1 | 2-0 | 3-3 | 3-0 | 0-0 | 3-1 | 1-1 |
| Mont-de-Marsan | 3-1 | 0-0 | 2-3 | 2-2 | 2-3 | 0-2 | 1-2 | 3-0 | 1-0 | | 0-0 | 2-0 | 1-0 | 0-1 | 1-0 | 2-1 | 2-1 | 3-2 |
| Nîmes | 1-1 | 1-0 | 1-1 | 1-0 | 1-1 | 1-0 | 2-0 | 4-1 | 2-0 | 3-0 | | 0-0 | 2-1 | 0-0 | 2-1 | 1-1 | 1-0 | 0-1 |
| Noisy-le-Sec | 0-1 | 2-0 | 2-1 | 2-2 | 1-0 | 2-2 | 2-0 | 3-0 | 1-0 | 0-0 | 1-2 | | 0-0 | 0-0 | 2-0 | 2-1 | 2-1 | 4-0 |
| Poitiers | 2-3 | 2-1 | 3-0 | 2-1 | 2-1 | 2-0 | 2-0 | 3-1 | 3-0 | 4-0 | 2-0 | 3-1 | | 1-0 | 4-0 | 0-0 | 0-0 | 3-0 |
| Rodez | 3-2 | 2-1 | 0-1 | 5-2 | 0-0 | 2-1 | 4-0 | 2-2 | 0-3 | 0-1 | 0-1 | 3-1 | 1-3 | | 2-3 | 1-0 | 1-0 | 3-2 |
| Saint-Priest | 2-0 | 3-1 | 1-0 | 6-0 | 0-1 | 2-0 | 1-1 | 0-3 | 1-1 | 1-1 | 0-4 | 0-2 | 1-0 | 2-1 | | 1-1 | 3-1 | 2-0 |
| Sète | 1-1 | 1-2 | 0-0 | 1-1 | 1-4 | 0-0 | 1-0 | 3-0 | 1-1 | 2-0 | 3-1 | 1-0 | 0-0 | 1-0 | 2-1 | | 2-2 | 0-2 |
| Trélissac | 3-0 | 2-1 | 2-1 | 1-0 | 2-1 | 3-1 | 0-0 | 1-0 | 1-0 | 3-0 | 1-0 | 0-0 | 1-3 | 3-1 | 1-0 | 0-1 | | 1-2 |
| Vitrolles | 1-2 | 1-1 | 1-1 | 3-2 | 1-1 | 3-1 | 4-2 | 0-2 | 2-0 | 2-1 | 1-1 | 1-2 | 2-1 | 3-1 | 1-0 | 0-2 | 1-0 | |

## Groupe A

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Wasquehal | 68 | 34 | 20 | 8 | 6 | 52 | 19 |
| 2. Angers | 67 | 34 | 20 | 7 | 7 | 45 | 18 |
| 3. Paris FC | 60 | 34 | 17 | 9 | 8 | 55 | 27 |
| 4. Saint-Maur | 59 | 34 | 17 | 8 | 9 | 37 | 29 |
| 5. Thouars | 59 | 34 | 16 | 11 | 7 | 40 | 30 |
| 6. Sedan | 58 | 34 | 16 | 10 | 8 | 44 | 27 |
| 7. St-Denis/St-Leu | 57 | 34 | 16 | 9 | 9 | 50 | 43 |
| 8. Bourges | 54 | 34 | 15 | 9 | 10 | 53 | 34 |
| 9. Cercle Dijon | 47 | 34 | 13 | 8 | 13 | 47 | 44 |
| 10. Dunkerque | 45 | 34 | 10 | 15 | 9 | 34 | 30 |
| 11. Quimper | 39 | 34 | 10 | 9 | 15 | 32 | 52 |
| 12. Besançon | 38 | 34 | 9 | 11 | 14 | 29 | 40 |
| 13. Evry | 37 | 34 | 10 | 7 | 17 | 31 | 44 |
| 14. Avranches | 35 | 34 | 9 | 8 | 17 | 35 | 53 |
| 15. Brest | 34 | 34 | 8 | 10 | 16 | 26 | 40 |
| 16. Fécamp | 34 | 34 | 8 | 10 | 16 | 28 | 46 |
| 17. Châtellerault | 31 | 34 | 8 | 7 | 19 | 29 | 55 |
| 18. Cherbourg | 15 | 34 | 3 | 6 | 25 | 20 | 56 |

### Buteurs

**1.** Tiéhi (Saint-Denis-Saint-Leu), 22.
**2.** Bruno (Paris FC), 21.
**3.** Vuko (Avranches), 18.
**4.** Monczuk (Angers), Quenot (Dijon), 13.
**6.** Chavanon (Bourges), Davezac (Saint-Maur), 12.
**8.** Isabey (Besançon), J. Sutter (Bourges), Lerand (Fécamp), N'Diefi (Sedan), 11.
**12.** Collomb (Sedan), Hamel (Thouars), Cadiou, Loko (Wasquehal), 10.
**16.** Girardot (Dunkerque), Quint (Sedan), 9.
**18.** Dufour (Angers), Soler (Paris FC), Clément-Demange (Wasquehal), 8.
**21.** Godon (Bourges), Thiam (Brest), Abdelhak, Joachim (Châtellerault), Hardiagon, Muenimanu (Évry), Taine (Paris FC), Salaün (Quimper), Quint (Sedan), Grégoire (Thouars), De Pina (Wasquehal), 7.
**32.** Guilloux (Avranches), Haddadou (Dunkerque), Tejero (Quimper), Gilbert (Saint-Denis-Saint-Leu), Robard (Saint-Maur), Titeca (Wasquehal), 6.
**38.** Constantinian (Besançon), Piselli (Brest), Basile, Lereugans (Châtellerault), Christine (Cherbourg), Caron, Monchau, Viard (Dijon), Matheiro (Paris FC), De Macedo (Saint-Maur), N'Diefi, Parisi (Sedan), Pejoan (Thouars), 5.

### Etoiles

**1.** Chavanon (Bourges), Lereugans (Châtellerault), 11.
**3.** N'Diefi (Sedan), 9.
**4.** Guichard, Lucas (Cherbourg), Dos Santos (Évry), Bruno (Paris FC), Salaün (Quimper), Gilbert (Saint-Denis-Saint-Leu), Parisi (Sedan), 8.
**11.** Piselli (Brest), François (Quimper), Grégoire (Thouars), 7.
**14.** Bonnet, Dufour (Angers), Dura, Palumbo (Besançon), Quenot (Dijon), Aboulaye (Paris FC), 6.
**20.** Lalmand (Angers), Guilloux, Rault (Avranches), Le Buzullier (Brest), Dabe (Évry), Taine (Paris FC), Guegan, Placido (Saint-Maur), Quint, Sachy (Sedan), Pejoan (Thouars), Debaets, Titeca (Wasquehal), 5.
**33.** Ramé (Angers), Rivoal (Avranches), Maître (Besançon), Boucher, Bouzin (Bourges), Thiam, Sergent (Brest), Abdelhak, Rullier (Châtellerault), Poulangoye (Cherbourg), Bourgeois, Droesch (Dijon), Denquin, Gouroull, Haddadou, Patalin (Dunkerque), Chauray, Le Bohec, Lenfant, Lerand, Robert, Soarès (Fécamp), M'Bock, Soler (Paris FC), Zomenio (Quimper), Mohamed (Saint-Denis-Saint-Leu), Antonin, Davezac (Saint-Maur), Antunes, Clément-Demange, Rohart (Wasquehal), 4.

Photo Jean-Claude LAMY/PRESSE SPORTS

Photo AFP

**Tiéhi (à g.) et Soudani (à dr.), meilleurs buteurs de N 1 dans leur groupe respectif, avec 22 et 24 buts.**

## Groupe B

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Nîmes | 62 | 34 | 17 | 11 | 6 | 45 | 22 |
| 2. Ajaccio | 56 | 34 | 15 | 11 | 8 | 57 | 43 |
| 3. Poitiers | 56 | 34 | 16 | 8 | 10 | 54 | 36 |
| 4. Créteil | 54 | 34 | 14 | 12 | 8 | 50 | 36 |
| 5. Istres | 52 | 34 | 14 | 10 | 10 | 45 | 34 |
| 6. Noisy-le-Sec | 50 | 34 | 13 | 11 | 10 | 45 | 34 |
| 7. Fréjus | 48 | 34 | 13 | 9 | 12 | 40 | 37 |
| 8. Angoulême | 47 | 34 | 12 | 11 | 11 | 41 | 40 |
| 9. Sète | 47 | 34 | 10 | 17 | 7 | 31 | 27 |
| 10. Vitrolles | 47 | 34 | 14 | 5 | 15 | 46 | 55 |
| 11. L'Ile-Rousse | 46 | 34 | 12 | 10 | 12 | 41 | 43 |
| 12. Alès | 45 | 34 | 11 | 12 | 11 | 47 | 37 |
| 13. Trélissac | 44 | 34 | 12 | 8 | 14 | 36 | 41 |
| 14. Saint-Priest | 40 | 34 | 11 | 7 | 16 | 35 | 46 |
| 15. Rodez | 40 | 34 | 11 | 7 | 16 | 39 | 51 |
| 16. Mont-de-Marsan | 38 | 34 | 10 | 8 | 16 | 37 | 52 |
| 17. Aubervilliers | 28 | 34 | 3 | 19 | 12 | 32 | 51 |
| 18. Grenoble I0 | 26 | 34 | 6 | 8 | 20 | 32 | 68 |

### Buteurs

**1.** Soudani (Ajaccio), 24.
**2.** Lobé (Créteil), Frankowski (Poitiers), 22.
**4.** Castro (Ajaccio), Sissoko (Noisy-le-Sec), 14.
**6.** Cornet (Aubervilliers), Cuvier (Istres), Huvelle (Rodez), Beyrac (Saint-Priest), Manfredi (Vitrolles), 13.
**11.** Barbosa (Alès), Bethaar (L'Ile-Rousse), Stavridis (Vitrolles), 11.
**14.** Boskovic (Angoulême), M'Bolé (Noisy-le-Sec), Mouradi (Poitiers), Dalmao (Sète), Bélières (Trélissac), 10.
**19.** Moureaux (Fréjus), Dumolin (Grenoble), Monteiro (Mont-de-Marsan), Discolle (Nîmes), Dikoumé (Rodez), Lavaud, Valadié (Trélissac), Dietrich (Vitrolles), 8.
**27.** Dixon (Alès), Stephan (Angoulême), Vaurs (Istres), Ibayi (L'Ile-Rousse), Sabin (Nîmes), Bouabdellah (Noisy-le-Sec), Boniface (Poitiers), 7.
**34.** Hébras (Angoulême), Kharchaoui (Créteil), O. Clapson, Deslandes (Fréjus), Cherrad (Grenoble), Crosnier (Poitiers), J.-Mi. Édouard (Vitrolles), 6.
**41.** Bastère (Angoulême), Lestrade (Fréjus), Aubanel (L'Ile-Rousse), Boufrizi (Mont-de-Marsan), Jeunechamp (Nîmes), Habib (Rodez), 5.

### Etoiles

**1.** Stephan (Angoulême), 13.
**2.** Bouabdellah (Noisy-le-Sec), Manfredi (Vitrolles), 9.
**4.** Huvelle (Rodez), Beyrac (Saint-Priest), Henneuse (Trélissac), 8.
**7.** Castro (Ajaccio), Gomes (Alès), Dumoulin (Grenoble), Labruna (Sète), 7.
**11.** Soudani (Ajaccio), Cornet (Aubervilliers), Genty (Grenoble), Adjaoud, Giguel (Istres), Bethaar (L'Ile-Rousse), 6.
**17.** Mary (Ajaccio), Thèze (Angoulême), Dieng (Aubervilliers), Godoy (Grenoble), Aubanel, Tamazout (L'Ile-Rousse), Karwat (Nîmes), Dikoumé (Rodez), L. Scheiwe (Saint-Priest), Sahud (Sète), Élisor (Trélissac), 5.
**28.** Hatton (Ajaccio), Leduc, Perez (Alès), Clemenceau (Aubervilliers), Blondeau, Castets, Lollia (Créteil), Faye, Lestrade, Soler (Fréjus), Rossetti (Istres), Oudet (L'Ile-Rousse), Gimenez, Monteiro (Mont-de-Marsan), Sissoko (Noisy-le-Sec), Barraud, Frankowski, Tourenne (Poitiers), Féougier (Rodez), Dellamagiore, Payre (Saint-Priest), Bait (Sète), Castant (Trélissac), J.-Mi. Edouard, Stavridis, Videau (Vitrolles), 4.

## FINALES

### National 1

▶ *Le 6-6-1997, à Nîmes (Costières).*

**NÎMES - Wasquehal : 2-2 a.p.** (1-1 ; 2-2 ; 6 t.a.b. à 5). **Spectateurs :** 3 500. **Arbitre :** M. Leduc. **Buts :** Cissokho (22e c.s.c.), Vosahlo (83e) pour Nîmes ; Loko (39e), Cissokho (63e) pour Wasquehal. **Avertissements :** Jeunechamp (55e), Préget (100e), Touron (112e) à Nîmes ; Cadiou (49e), Desportes (119e) à Wasquehal.

**Nîmes :** Karwat - Touron, Ecker, Levasseur, Vosahlo - Jeunechamp (Préget, 60e), Belbey (Gros, 69e), Bazdarevic, Zugna - Sabin, Tomczyk (Fidani, (54e). **Entr. :** Mosca.

**Wasquehal :** Bourgois - Cygan (Benon, 88e), Persoon, Desportes, Asensio - Leroy, Titeca (Soyer, 98e), Cissokho, Antunes (Dupont, 84e) - Loko, Cadiou. **Entr. :** Docquiert.

### National 2

▶ *Le 6-6-1997, à Metz (Bellecroix).*

**METZ - Auxerre 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 500. **Arbitre :** M. Goulu. **But :** J. Jager (69e) **Avertissements :** S. Jager (43e) à Metz ; Robin (63e) à Auxerre.

### National 3

▶ *Le 6-6-1997 à Peronnas.*

**FC BOURG-PERONNAS - Troyes : 4-3** (2-2). **Spectateurs :** 2 500. **Arbitre :** M. Bade. **Buts :** Collet (21e, 71e), Arredi (39e s.p.), Berraud (46e) pour Bourg-Peronnas ; Maurice (33e), Lamotte (42e, 90e) pour Troyes. **Avertissements :** Tchea (43e), Bouilloux (57e) à Bourg-Peronnas, Maurice (39e) à Troyes.

## National 2A

| | Béthune | Boulogne | Calais | Dijon | Forbach | Haguenau | Lens | Lille | Maubeuge | Metz | Nancy | Raon-l'étape | Saint-Omer | Saint-Quentin | Schiltigheim | Strasbourg | Touquet (Le) | Valenciennes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Béthune** | | 2-0 | 1-0 | 2-1 | 3-2 | 1-1 | 2-4 | 1-2 | 0-0 | 2-1 | 0-1 | 1-1 | 1-3 | 1-0 | 1-0 | 3-4 | 2-2 | 1-0 |
| **Boulogne** | 1-0 | | 1-1 | 0-1 | 2-0 | 2-0 | 2-1 | 0-4 | 1-0 | 2-1 | 0-0 | 0-1 | 1-1 | 0-1 | 3-1 | 3-0 | 0-0 | 1-2 |
| **Calais** | 1-2 | 1-1 | | 1-0 | 0-1 | 2-0 | 0-0 | 1-1 | 1-0 | 2-3 | 2-2 | 3-1 | 1-1 | 2-3 | 0-0 | 0-1 | 1-1 | 0-1 |
| **Dijon** | 2-0 | 0-0 | 2-2 | | 1-1 | 5-2 | 1-2 | 0-1 | 4-0 | 2-1 | 1-0 | 1-2 | 1-2 | 3-0 | 2-1 | 2-0 | 2-3 | 2-1 |
| **Forbach** | 1-0 | 1-2 | 1-0 | 1-2 | | 2-0 | 1-1 | 1-2 | 2-0 | 1-0 | 1-1 | 0-2 | 1-0 | 0-0 | 1-4 | 1-0 | 1-0 | 1-1 |
| **Haguenau** | 2-1 | 0-2 | 3-2 | 1-0 | 0-3 | | 0-3 | 0-2 | 4-0 | 2-2 | 1-1 | 2-0 | 2-3 | 1-0 | 1-4 | 1-1 | 1-0 | 0-3 |
| **Lens** | 2-0 | 0-1 | 6-0 | 0-0 | 1-0 | 4-1 | | 0-0 | 5-0 | 1-2 | 1-0 | 0-0 | 0-0 | 2-1 | 4-0 | 3-0 | 0-0 | 0-2 |
| **Lille** | 3-1 | 2-0 | 2-2 | 3-1 | 3-1 | 1-0 | 1-3 | | 6-0 | 2-2 | 4-0 | 0-0 | 0-1 | 0-0 | 0-1 | 3-1 | 0-0 | 0-2 |
| **Maubeuge** | 3-0 | 0-0 | 1-1 | 0-0 | 1-2 | 0-2 | 1-1 | 2-2 | | 0-0 | 0-1 | 1-1 | 0-1 | 0-3 | 1-1 | 1-2 | 3-2 | 1-1 |
| **Metz** | 1-1 | 1-1 | 6-1 | 2-0 | 2-0 | 1-0 | 1-0 | 1-0 | 4-1 | | 3-2 | 0-3 | 2-1 | 2-1 | 3-0 | 3-0 | 3-0 | 1-0 |
| **Nancy** | 4-0 | 1-2 | 2-1 | 2-2 | 0-0 | 3-1 | 5-0 | 0-0 | 6-0 | 0-0 | | 1-0 | 4-2 | 2-0 | 1-0 | 5-0 | 1-0 | 3-1 |
| **Raon-l'Etape** | 4-2 | 0-0 | 0-0 | 2-0 | 1-0 | 3-0 | 1-1 | 1-0 | 4-1 | 0-1 | 1-1 | | 0-2 | 1-0 | 2-1 | 1-0 | 4-2 | 0-1 |
| **Saint-Omer** | 0-0 | 1-2 | 1-0 | 1-2 | 0-0 | 2-1 | 1-0 | 2-1 | 1-0 | 0-4 | 2-3 | 1-1 | | 1-1 | 2-1 | 1-4 | 1-2 | 0-1 |
| **Saint-Quentin** | 2-1 | 0-1 | 2-0 | 2-1 | 3-1 | 0-0 | 0-2 | 0-0 | 5-0 | 1-1 | 0-0 | 0-0 | 2-1 | | 2-1 | 1-0 | 0-0 | 0-0 |
| **Schiltigheim** | 1-1 | 0-1 | 1-1 | 4-2 | 0-2 | 1-0 | 0-0 | 0-0 | 0-1 | 2-0 | 4-0 | 1-1 | 4-0 | 2-2 | | 0-3 | 3-2 | 1-1 |
| **Strasbourg** | 1-1 | 0-2 | 1-2 | 2-0 | 1-0 | 0-1 | 4-0 | 0-1 | 2-2 | 2-2 | 2-2 | 2-2 | 0-0 | 0-0 | 0-1 | | 3-1 | 2-1 |
| **Touquet (Le)** | 3-0 | 1-0 | 2-2 | 2-3 | 0-0 | 6-1 | 1-4 | 0-2 | 2-0 | 1-3 | 0-3 | 0-1 | 3-1 | 2-1 | 1-1 | 2-3 | | 0-1 |
| **Valenciennes** | 5-0 | 1-2 | 4-1 | 2-0 | 0-1 | 4-0 | 1-1 | 3-0 | 2-0 | 3-0 | 0-0 | 1-2 | 0-3 | 1-0 | 3-0 | 3-1 | 1-2 | |

## National 2B

| | Ajaccio | Bastia | Beaucaire | Blagnac | Cannes | Grenoble Norcap | Marseille | Monaco | Montauban | Montpellier | Muret | Nice | Saint-Raphaël | Thonon | Toulouse-Fontaines | Vallauris | Vaulx-en-Velin | Villefranche |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ajaccio** | | 1-4 | 4-0 | 5-3 | 5-2 | 1-0 | 5-0 | 2-1 | 2-1 | 2-2 | 1-0 | 1-0 | 3-1 | 7-0 | 0-0 | 1-0 | 3-0 | 2-1 |
| **Bastia** | 2-2 | | 1-2 | 5-0 | 0-0 | 2-0 | 1-1 | 1-3 | 1-2 | 1-1 | 3-0 | 4-1 | 2-0 | 3-0 | 1-1 | 5-1 | 1-2 | 7-0 |
| **Beaucaire** | 1-1 | 4-1 | | 0-1 | 0-4 | 1-1 | 1-0 | 2-1 | 1-0 | 0-2 | 4-0 | 3-0 | 8-1 | 0-1 | 1-1 | 3-1 | 2-0 | 2-1 |
| **Blagnac** | 0-2 | 1-0 | 0-2 | | 2-1 | 0-1 | 0-0 | 0-3 | 1-2 | 0-1 | 0-1 | 0-0 | 1-0 | 3-2 | 1-3 | 0-1 | 0-0 | 1-1 |
| **Cannes** | 0-1 | 2-1 | 1-2 | 0-0 | | 0-1 | 2-1 | 1-1 | 0-1 | 2-2 | 1-2 | 0-2 | 0-0 | 1-0 | 2-3 | 1-1 | 0-3 | 1-1 |
| **Grenoble Norcap** | 1-1 | 2-1 | 1-2 | 2-1 | 3-0 | | 2-0 | 1-3 | 1-0 | 1-1 | 3-1 | 2-3 | 2-1 | 1-0 | 0-1 | 2-0 | 2-2 | 4-1 |
| **Marseille** | 1-2 | 3-0 | 0-1 | 1-0 | 0-1 | 0-0 | | 0-1 | 2-0 | 3-0 | 1-1 | 1-1 | 2-1 | 5-0 | 1-1 | 4-0 | 0-0 | 4-0 |
| **Monaco** | 0-0 | 2-2 | 1-1 | 0-0 | 1-3 | 4-1 | 2-0 | | 1-1 | 1-1 | 3-0 | 4-0 | 4-0 | 4-0 | 2-2 | 1-0 | 0-0 | 2-1 |
| **Montauban** | 0-0 | 2-1 | 1-0 | 1-0 | 1-0 | 3-1 | 4-3 | 4-2 | | 2-1 | 1-0 | 2-0 | 1-0 | 2-0 | 0-0 | 4-0 | 2-0 | 0-1 |
| **Montpellier** | 1-0 | 2-0 | 0-0 | 0-1 | 1-1 | 0-1 | 0-1 | 1-0 | 0-0 | | 1-1 | 3-3 | 4-0 | 3-0 | 3-0 | 1-0 | 0-0 | 0-1 |
| **Muret** | 1-1 | 1-3 | 2-0 | 0-1 | 1-2 | 0-0 | 1-0 | 2-0 | 2-1 | 2-0 | | 4-4 | 3-0 | 2-0 | 1-1 | 1-0 | 1-0 | 0-1 |
| **Nice** | 2-0 | 2-2 | 2-2 | 1-1 | 1-2 | 1-0 | 1-2 | 0-2 | 0-1 | 1-1 | 0-0 | | 2-2 | 4-0 | 1-2 | 1-1 | 3-0 | 3-1 |
| **Saint-Raphaël** | 1-1 | 0-3 | 1-0 | 0-1 | 2-4 | 1-3 | 1-1 | 2-1 | 2-2 | 1-1 | 0-0 | 2-3 | | 4-1 | 2-0 | 1-0 | 2-0 | 2-1 |
| **Thonon** | 0-1 | 3-2 | 0-3 | 1-2 | 1-2 | 1-1 | 0-2 | 1-2 | 0-1 | 1-1 | 0-1 | 2-1 | 1-3 | | 0-1 | 2-2 | 0-2 | 0-1 |
| **Toulouse-Fontaines** | 0-3 | 2-1 | 1-0 | 1-1 | 0-1 | 1-1 | 4-1 | 2-2 | 1-3 | 0-0 | 1-1 | 1-0 | 4-0 | 3-0 | | 3-1 | 1-0 | 3-0 |
| **Vallauris** | 2-4 | 1-3 | 1-1 | 0-3 | 2-2 | 1-2 | 0-1 | 3-0 | 0-0 | 1-1 | 0-2 | 1-1 | 0-1 | 2-0 | 0-2 | | 2-0 | 2-1 |
| **Vaulx-en-Velin** | 3-0 | 0-1 | 0-0 | 2-1 | 2-1 | 0-2 | 2-2 | 0-1 | 1-1 | 1-3 | 5-0 | 0-3 | 1-1 | 2-2 | 0-0 | 1-0 | | 3-3 |
| **Villefranche** | 1-3 | 4-0 | 1-0 | 0-0 | 0-0 | 1-1 | 0-1 | 1-0 | 1-3 | 2-2 | 2-1 | 1-0 | 2-2 | 1-0 | 1-2 | 2-0 | 2-1 | |

## National 2C

| | Aurillac | Bergerac | Bordeaux | Brive | Clermont Foot | La Flèche | Joué-lès-Tours | Libourne | Limoges F 87 | Lyon | Montluçon | Nantes | Pau | Roche-sur-Yon (La) | Saint-Etienne | Segré | Toulouse | Tours |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Aurillac** | | 0-0 | 1-0 | 1-1 | 2-0 | 3-0 | 1-0 | 1-0 | 3-1 | 3-4 | 5-1 | 1-0 | 0-3 | 2-2 | 1-2 | 4-1 | 1-0 | 2-2 |
| **Bergerac** | 3-0 | | 1-3 | 2-2 | 0-1 | 0-0 | 0-1 | 1-0 | 2-3 | 2-2 | 1-1 | 0-0 | 0-2 | 1-1 | 2-2 | 0-2 | 0-3 | 1-1 |
| **Bordeaux** | 2-1 | 1-1 | | 0-2 | 2-0 | 1-1 | 0-1 | 0-0 | 2-1 | 0-2 | 2-0 | 1-1 | 1-0 | 2-3 | 3-1 | 3-1 | 1-0 | 0-3 |
| **Brive** | 0-0 | 0-1 | 1-0 | | 3-1 | 1-2 | 3-3 | 2-2 | 3-1 | 0-1 | 1-1 | 1-3 | 1-0 | 1-0 | 1-1 | 1-1 | 0-1 | 2-1 |
| **Clermont Foot** | 0-1 | 0-0 | 1-1 | 4-0 | | 0-0 | 0-2 | 3-0 | 1-0 | 2-3 | 1-0 | 1-0 | 2-2 | 0-0 | 1-3 | 1-1 | 2-0 | 3-0 |
| **La Flèche** | 1-1 | 2-0 | 1-1 | 2-0 | 0-0 | | 3-1 | 0-2 | 0-3 | 1-3 | 1-0 | 0-2 | 2-1 | 1-2 | 1-0 | 2-1 | 0-2 | 0-3 |
| **Joué-lès-Tours** | 2-0 | 4-0 | 1-2 | 1-1 | 2-2 | 2-0 | | 3-1 | 2-0 | 0-3 | 2-2 | 3-4 | 0-1 | 0-0 | 2-1 | 1-2 | 0-4 | 0-1 |
| **Libourne** | 2-0 | 2-2 | 1-0 | 0-1 | 0-0 | 2-0 | 5-2 | | 2-1 | 1-3 | 1-1 | 1-3 | 0-3 | 0-1 | 1-0 | 1-3 | 0-0 | 0-2 |
| **Limoges F 87** | 1-2 | 1-1 | 0-1 | 2-0 | 1-0 | 1-2 | 0-0 | 1-0 | | 2-2 | 4-1 | 0-1 | 0-0 | 2-1 | 2-0 | 1-1 | 1-2 | 1-0 |
| **Lyon** | 5-0 | 4-0 | 1-1 | 4-0 | 3-1 | 8-0 | 3-0 | 5-2 | 0-1 | | 2-2 | 0-0 | 0-0 | 4-0 | 0-0 | 2-2 | 3-1 | 1-1 |
| **Montluçon** | 1-1 | 2-1 | 1-3 | 3-2 | 0-1 | 2-0 | 2-5 | 3-2 | 4-0 | 0-5 | | 0-2 | 2-2 | 1-5 | 1-0 | 2-1 | 2-1 | 1-0 |
| **Nantes** | 2-1 | 6-0 | 0-1 | 3-0 | 2-1 | 2-0 | 2-1 | 1-0 | 1-0 | 4-3 | 2-0 | | 2-0 | 0-1 | 0-1 | 1-0 | 4-0 | 0-1 |
| **Pau** | 0-0 | 3-0 | 1-0 | 3-1 | 2-0 | 2-0 | 2-2 | 1-1 | 0-0 | 2-1 | 4-1 | 2-2 | | 0-0 | 2-0 | 1-2 | 0-0 | 2-2 |
| **Roche-sur-Yon (La)** | 0-0 | 2-0 | 0-1 | 3-0 | 0-1 | 1-0 | 1-1 | 2-2 | 0-3 | 0-2 | 3-2 | 0-2 | 3-0 | | 0-4 | 3-1 | 0-2 | 0-0 |
| **Saint-Etienne** | 0-0 | 1-0 | 0-0 | 0-1 | 3-1 | 0-1 | 2-2 | 2-1 | 0-0 | 0-1 | 1-1 | 0-2 | 1-0 | 1-4 | | 3-2 | 1-0 | 0-2 |
| **Segré** | 1-0 | 1-0 | 1-2 | 1-2 | 0-1 | 2-0 | 1-1 | 2-3 | 2-1 | 1-1 | 2-0 | 1-1 | 2-2 | 1-1 | 3-0 | | 0-0 | 2-1 |
| **Toulouse** | 1-1 | 2-0 | 2-0 | 0-0 | 4-1 | 2-0 | 4-1 | 0-0 | 0-1 | 1-4 | 4-2 | 1-0 | 1-1 | 2-0 | 2-2 | 2-2 | | 0-0 |
| **Tours** | 1-1 | 2-0 | 2-1 | 3-0 | 1-1 | 4-1 | 3-1 | 1-0 | 1-1 | 2-1 | 3-0 | 1-1 | 1-0 | 1-0 | 3-1 | 0-0 | 1-1 | |

## National 2D

| | Auxerre | Caen | Fontainebleau | Guingamp | Le Havre | Levallois | Pacy-sur-Eure | Paris-SG | Poissy | Pontivy | Racing CF 92 | Rennes | Rouen | Saint-Lô | Saint-Malo | Vannes | Viry-Châtillon | Vitré |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Auxerre** | | 0-1 | 3-0 | 2-0 | 1-1 | 3-1 | 5-0 | 4-2 | 5-0 | 2-0 | 2-0 | 1-1 | 3-0 | 3-1 | 0-0 | 0-0 | 2-2 | 2-0 |
| **Caen** | 0-0 | | 2-1 | 1-1 | 1-1 | 3-0 | 6-0 | 1-0 | 0-0 | 1-1 | 1-0 | 1-1 | 1-1 | 0-4 | 8-0 | 3-1 | 1-0 | 2-0 |
| **Fontainebleau** | 0-4 | 1-3 | | 0-4 | 0-3 | 0-1 | 3-0 | 2-4 | 0-0 | 0-4 | 0-2 | 1-10 | 0-3 | 0-5 | 0-3 | 0-2 | 1-3 | 0-3 |
| **Guingamp** | 0-3 | 3-0 | 1-1 | | 0-0 | 2-0 | 0-1 | 3-2 | 3-1 | 1-2 | 2-0 | 1-0 | 1-4 | 4-0 | 4-1 | 1-1 | 4-0 | 0-3 |
| **Le Havre** | 1-0 | 2-1 | 4-0 | 3-1 | | 1-0 | 2-0 | 0-1 | 3-0 | 1-1 | 1-2 | 2-0 | 0-0 | 2-1 | 2-0 | 3-3 | 1-1 | 2-1 |
| **Levallois** | 1-1 | 1-2 | 0-0 | 3-1 | 0-0 | | 0-1 | 2-2 | 2-1 | 3-1 | 2-0 | 0-2 | 0-2 | 1-1 | 3-3 | 0-2 | 0-4 | 1-1 |
| **Pacy-sur-Eure** | 0-3 | 1-0 | 1-0 | 2-1 | 0-0 | 0-0 | | 3-0 | 2-2 | 3-1 | 1-2 | 1-2 | 1-2 | 1-2 | 0-1 | 2-1 | 2-0 | 2-2 |
| **Paris-SG** | 0-2 | 3-2 | 4-2 | 0-3 | 1-0 | 1-0 | 0-1 | | 0-0 | 5-1 | 1-1 | 1-1 | | 4-3 | 2-2 | 1-1 | 4-0 | 4-0 |
| **Poissy** | 1-1 | 0-1 | 2-0 | 0-1* | 0-0 | 0-0 | 0-0 | 3-1 | | 0-0 | 0-1 | 3-2 | 0-1 | 2-0 | 0-2 | 1-1 | 1-0 | 1-0 |
| **Pontivy** | 3-3 | 1-5 | 3-0 | 1-0 | 1-1 | 4-0 | 1-2 | 2-0 | 2-1 | | 1-2 | 3-1 | 1-1 | 1-2 | 1-0 | 1-0 | 0-1 | 1-2 |
| **Racing CF 92** | 0-0 | 0-2 | 2-0 | 1-0 | 1-1 | 1-0 | 6-0 | 1-1 | 3-1 | 1-0 | | 3-0 | 1-0 | 3-1 | 0-0 | 2-0 | 0-2 | 3-0 |
| **Rennes** | 1-1 | 2-0 | 3-0 | 2-2 | 0-2 | 0-3 | 4-1 | 0-0 | 2-0 | 1-2 | 1-2 | | 2-2 | 2-0 | 3-0 | 1-0 | 1-3 | 2-0 |
| **Rouen** | 1-0 | 1-3 | 3-0 | 1-2 | 2-0 | 5-1 | 1-1 | 4-0 | 2-0 | 0-1 | 0-1 | 1-3 | | 0-1 | 1-3 | 1-0 | 1-1 | 2-1 |
| **Saint-Lô** | 1-1 | 0-1 | 4-1 | 5-1 | 3-0 | 0-0 | 0-0 | 2-1 | 4-1 | 1-1 | 2-2 | 2-2 | 0-1 | | 1-1 | 2-1 | 0-1 | 5-0 |
| **Saint-Malo** | 0-1 | 3-2 | 4-0 | 2-0 | 0-1 | 2-1 | 2-3 | 1-0 | 3-0 | 1-0 | 1-3 | 1-3 | 0-4 | 3-1 | | 0-1 | 1-2 | 0-1 |
| **Vannes** | 1-2 | 1-1 | 3-0 | 1-3 | 1-2 | 3-2 | 2-0 | 2-2 | 0-0 | 1-2 | 0-0 | 2-1 | 0-0 | 2-1 | 1-2 | | 3-0 | 1-1 |
| **Viry-Châtillon** | 0-1 | 1-3 | 3-1 | 2-0 | 2-0 | 0-0 | 2-0 | 1-3 | 0-1 | 0-0 | 0-0 | 1-1 | 1-3 | 3-1 | 0-2 | 2-0 | | 4-1 |
| **Vitré** | 1-3 | 0-1 | 1-1 | 0-1 | 2-2 | 0-0 | 1-2 | 1-0 | 1-2 | 0-1 | 0-1 | 1-2 | 0-0 | 2-3 | 2-0 | 0-1 | 0-1 | |

*(*) Score non encore homologué.*

## NATIONAL 2

### Groupe A

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Metz | 65 | 34 | 19 | 8 | 7 | 59 | 34 |
| 2. Nancy | 60 | 34 | 16 | 12 | 6 | 57 | 31 |
| 3. Raon-l'Etape | 60 | 34 | 16 | 12 | 6 | 43 | 26 |
| 4. Boulogne | 60 | 34 | 17 | 9 | 8 | 36 | 25 |
| 5. Valenciennes | 60 | 34 | 18 | 6 | 10 | 54 | 26 |
| 6. Lens | 56 | 34 | 15 | 11 | 8 | 52 | 29 |
| 7. Lille | 56 | 34 | 15 | 11 | 8 | 48 | 27 |
| 8. Forbach | 47 | 34 | 13 | 8 | 13 | 31 | 33 |
| 9. Saint-Omer | 47 | 34 | 13 | 8 | 13 | 39 | 45 |
| 10. Dijon | 45 | 34 | 13 | 6 | 15 | 46 | 45 |
| 11. Saint-Quentin | 45 | 34 | 11 | 12 | 11 | 33 | 29 |
| 12. Strasbourg | 41 | 34 | 11 | 8 | 15 | 42 | 51 |
| 13. Schiltigheim | 40 | 34 | 10 | 10 | 14 | 41 | 44 |
| 14. Le Touquet | 36 | 34 | 9 | 9 | 16 | 43 | 54 |
| 15. Béthune | 35 | 34 | 9 | 8 | 17 | 34 | 58 |
| 16. Haguenau | 32 | 34 | 9 | 5 | 20 | 33 | 64 |
| 17. Calais | 29 | 34 | 5 | 14 | 15 | 34 | 54 |
| 18. Maubeuge | 20 | 34 | 3 | 11 | 20 | 20 | 70 |

### Groupe B

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ajaccio AC | 72 | 34 | 21 | 9 | 4 | 68 | 32 |
| 2. Montauban | 70 | 34 | 21 | 7 | 6 | 49 | 25 |
| 3. Toulouse-Font. | 61 | 34 | 16 | 13 | 5 | 49 | 32 |
| 4. Grenoble N. | 57 | 34 | 16 | 9 | 9 | 46 | 35 |
| 5. Beaucaire | 56 | 34 | 16 | 8 | 10 | 49 | 33 |
| 6. Monaco | 53 | 34 | 14 | 11 | 9 | 54 | 33 |
| 7. Muret | 48 | 34 | 13 | 9 | 12 | 35 | 40 |
| 8. Marseille | 48 | 34 | 13 | 9 | 12 | 44 | 35 |
| 9. Montpellier | 47 | 34 | 10 | 17 | 7 | 40 | 30 |
| 10. Bastia | 46 | 34 | 13 | 7 | 14 | 65 | 48 |
| 11. Villefranche | 44 | 34 | 12 | 8 | 14 | 38 | 52 |
| 12. Cannes | 43 | 34 | 11 | 10 | 13 | 40 | 44 |
| 13. Nice | 39 | 34 | 9 | 12 | 13 | 47 | 50 |
| 14. Blagnac | 39 | 34 | 10 | 9 | 15 | 26 | 39 |
| 15. Saint-Raphaël | 36 | 34 | 9 | 9 | 16 | 37 | 62 |
| 16. Vaulx-en-Velin | 36 | 34 | 8 | 12 | 14 | 33 | 42 |
| 17. Vallauris | 23 | 34 | 5 | 8 | 21 | 24 | 57 |
| 18. Thonon | 14 | 34 | 3 | 5 | 26 | 19 | 74 |

### Groupe C

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Lyon | 70 | 34 | 20 | 10 | 4 | 86 | 32 |
| 2. Nantes | 69 | 34 | 21 | 6 | 7 | 56 | 23 |
| 3. Tours | 63 | 34 | 17 | 12 | 5 | 50 | 25 |
| 4. Toulouse | 53 | 34 | 14 | 11 | 9 | 45 | 31 |
| 5. Bordeaux | 53 | 34 | 15 | 8 | 11 | 38 | 33 |
| 6. Pau | 50 | 34 | 12 | 14 | 8 | 44 | 30 |
| 7. Aurillac | 48 | 34 | 12 | 12 | 10 | 40 | 39 |
| 8. La Roche-s.-Y. | 46 | 34 | 12 | 10 | 12 | 39 | 40 |
| 9. Segré | 45 | 34 | 11 | 12 | 11 | 46 | 44 |
| 10. Limoges F 87 | 44 | 34 | 12 | 8 | 14 | 37 | 37 |
| 11. Clermont Foot | 43 | 34 | 11 | 10 | 13 | 34 | 38 |
| 12. Joué-lès-Tours | 40 | 34 | 10 | 10 | 14 | 49 | 56 |
| 13. Brive | 40 | 34 | 10 | 10 | 14 | 34 | 51 |
| 14. Saint-Etienne | 39 | 34 | 10 | 9 | 15 | 33 | 43 |
| 15. La Flèche | 36 | 34 | 10 | 6 | 18 | 24 | 55 |
| 16. Montluçon | 35 | 34 | 9 | 8 | 17 | 42 | 70 |
| 17. Libourne | 33 | 34 | 8 | 9 | 17 | 35 | 50 |
| 18. Bergerac | 22 | 34 | 3 | 13 | 18 | 22 | 57 |

### Groupe D

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Auxerre | 69 | 34 | 19 | 12 | 3 | 64 | 20 |
| 2. Racing CF | 68 | 34 | 20 | 8 | 6 | 47 | 23 |
| 3. Caen | 65 | 34 | 19 | 8 | 7 | 60 | 31 |
| 4. Le Havre | 58 | 34 | 15 | 13 | 6 | 44 | 27 |
| 5. Rouen | 56 | 33 | 16 | 8 | 9 | 50 | 29 |
| 6. Viry-Châtillon | 52 | 34 | 15 | 7 | 12 | 43 | 39 |
| 7. Rennes | 51 | 34 | 14 | 9 | 11 | 59 | 43 |
| 8. Pontivy | 50 | 34 | 14 | 8 | 12 | 45 | 42 |
| 9. Guingamp | 50 | 34 | 15 | 5 | 14 | 51 | 45 |
| 10. Saint-Malo | 47 | 34 | 14 | 5 | 15 | 44 | 51 |
| 11. Saint-Lô | 47 | 34 | 13 | 8 | 13 | 59 | 48 |
| 12. Pacy-sur-Eure | 46 | 34 | 13 | 7 | 14 | 34 | 54 |
| 13. Paris-SG | 42 | 33 | 11 | 9 | 13 | 50 | 51 |
| 14. Vannes FC | 41 | 34 | 10 | 11 | 13 | 39 | 39 |
| 15. Poissy | 35 | 34 | 8 | 11 | 15 | 24 | 43 |
| 16. Levallois | 30 | 34 | 6 | 12 | 16 | 28 | 49 |
| 17. Vitré | 25 | 34 | 6 | 7 | 21 | 28 | 53 |
| 18. Fontainebleau | 7 | 34 | 1 | 4 | 29 | 15 | 97 |

## NATIONAL 3

### Groupe A

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Armentières | 59 | 26 | 17 | 8 | 1 | 58 | 17 |
| 2. Les Lilas | 54 | 26 | 15 | 9 | 2 | 54 | 18 |
| 3. Reims St. Ch. | 47 | 26 | 13 | 8 | 5 | 68 | 24 |
| 4. Tourcoing | 44 | 26 | 12 | 8 | 6 | 53 | 45 |
| 5. Gravelines | 44 | 26 | 13 | 5 | 8 | 48 | 37 |
| 6. Red Star | 42 | 26 | 11 | 9 | 6 | 45 | 27 |
| 7. Amiens | 39 | 26 | 11 | 6 | 9 | 41 | 41 |
| 8. Cambrai | 39 | 26 | 11 | 6 | 9 | 43 | 42 |
| 9. Abbeville | 36 | 26 | 10 | 6 | 10 | 55 | 42 |
| 10. Dunkerque | 30 | 26 | 8 | 6 | 12 | 24 | 37 |
| 11. Reims Ste-Anne | 24 | 26 | 5 | 9 | 12 | 26 | 38 |
| 12. Bruay-Labuis. | 19 | 26 | 5 | 4 | 17 | 27 | 68 |
| 13. Château-Thierry | 11 | 26 | 2 | 5 | 19 | 23 | 71 |
| 14. Friville-Esc. | 10 | 26 | 1 | 7 | 18 | 9 | 67 |

### Groupe B

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Moissy-Cram. | 68 | 26 | 22 | 2 | 2 | 59 | 18 |
| 2. Lucé | 58 | 26 | 18 | 4 | 4 | 61 | 31 |
| 3. Le Mans | 53 | 26 | 15 | 8 | 3 | 43 | 18 |
| 4. Mondeville | 40 | 26 | 11 | 7 | 8 | 40 | 28 |
| 5. Dieppe | 38 | 26 | 10 | 8 | 8 | 35 | 40 |
| 6. Beauvais | 35 | 26 | 10 | 5 | 11 | 53 | 48 |
| 7. Senlis | 34 | 26 | 8 | 10 | 8 | 24 | 26 |
| 8. Granville | 30 | 26 | 8 | 6 | 12 | 35 | 34 |
| 9. Paris-SG | 29 | 26 | 7 | 8 | 11 | 32 | 38 |
| 10. Argentan | 27 | 26 | 6 | 9 | 11 | 27 | 37 |
| 11. Coutances | 26 | 26 | 7 | 5 | 14 | 28 | 53 |
| 12. Versailles | 24 | 26 | 6 | 6 | 14 | 23 | 45 |
| 13. Coulaines | 22 | 26 | 6 | 4 | 16 | 32 | 46 |
| 14. Evreux | 19 | 26 | 5 | 4 | 17 | 25 | 55 |

### Groupe C

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Troyes | 51 | 26 | 15 | 6 | 5 | 46 | 18 |
| 2. Saint-Dizier | 47 | 26 | 12 | 11 | 3 | 49 | 29 |
| 3. Blénod | 42 | 26 | 11 | 9 | 6 | 47 | 29 |
| 4. Mulhouse | 40 | 26 | 9 | 13 | 4 | 41 | 26 |
| 5. Sarrebourg | 40 | 26 | 10 | 10 | 6 | 44 | 39 |
| 6. L'Hôpital-Ste | 37 | 26 | 10 | 7 | 9 | 34 | 36 |
| 7. Thionville | 35 | 26 | 9 | 8 | 9 | 32 | 28 |
| 8. Biesheim | 34 | 26 | 9 | 7 | 10 | 37 | 31 |
| 9. Chaumont FC | 32 | 26 | 8 | 8 | 10 | 25 | 31 |
| 10. Charleville | 31 | 26 | 9 | 4 | 13 | 38 | 40 |
| 11. Sedan | 31 | 26 | 7 | 10 | 9 | 23 | 29 |
| 12. Florange | 30 | 26 | 8 | 6 | 12 | 25 | 40 |
| 13. Reipertswiller | 27 | 26 | 8 | 3 | 15 | 33 | 51 |
| 14. Wittelsheim | 15 | 26 | 3 | 6 | 17 | 18 | 65 |

### Groupe D

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Lorient | 45 | 24 | 13 | 6 | 5 | 56 | 23 |
| 2. Rennes | 39 | 24 | 11 | 6 | 7 | 40 | 26 |
| 3. Plabennec | 39 | 24 | 10 | 9 | 5 | 31 | 23 |
| 4. Laval | 37 | 24 | 10 | 7 | 7 | 31 | 20 |
| 5. Angers | 35 | 24 | 10 | 5 | 9 | 38 | 31 |
| 6. Nantes | 35 | 24 | 10 | 5 | 9 | 29 | 36 |
| 7. Montagnarde | 33 | 24 | 8 | 9 | 7 | 24 | 27 |
| 8. Carquefou | 31 | 24 | 7 | 10 | 7 | 31 | 38 |
| 9. Cholet | 31 | 24 | 8 | 7 | 9 | 29 | 32 |
| 10. Lamballe Stade | 29 | 24 | 7 | 8 | 9 | 25 | 26 |
| 11. Laval FA | 29 | 24 | 8 | 5 | 11 | 22 | 29 |
| 12. Angers Intr. | 27 | 24 | 8 | 3 | 13 | 31 | 50 |
| 13. Châteaubriant | 16 | 24 | 4 | 4 | 16 | 16 | 42 |

### Groupe E

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Fontenay LCVF | 50 | 26 | 15 | 5 | 6 | 46 | 24 |
| 2. Niort | 45 | 26 | 12 | 9 | 5 | 41 | 27 |
| 3. Langon-Castet | 41 | 26 | 11 | 8 | 7 | 31 | 22 |
| 4. Saint-Médard | 40 | 26 | 12 | 4 | 10 | 34 | 33 |
| 5. Châteauroux | 39 | 26 | 10 | 9 | 7 | 41 | 27 |
| 6. La Rochelle | 38 | 26 | 10 | 8 | 8 | 47 | 41 |
| 7. Saint-Georges | 38 | 26 | 10 | 8 | 8 | 33 | 28 |
| 8. Luçon | 36 | 26 | 10 | 6 | 10 | 34 | 33 |
| 9. Cournon | 32 | 26 | 9 | 5 | 12 | 27 | 34 |
| 10. Villenave | 32 | 26 | 8 | 8 | 10 | 27 | 39 |
| 11. Mérignac | 32 | 26 | 8 | 8 | 10 | 35 | 40 |
| 12. Cognac | 31 | 26 | 6 | 13 | 7 | 33 | 32 |
| 13. Guéret | 22 | 26 | 6 | 4 | 16 | 19 | 37 |
| 14. Issoudun | 19 | 26 | 4 | 7 | 15 | 21 | 52 |

### Groupe F

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Gueugnon | 50 | 26 | 13 | 11 | 2 | 45 | 23 |
| 2. Auxerre | 50 | 26 | 16 | 2 | 8 | 40 | 26 |
| 3. Romorantin | 46 | 26 | 12 | 10 | 4 | 34 | 20 |
| 4. Lons-le-Saunier | 45 | 26 | 13 | 6 | 7 | 39 | 32 |
| 5. Louhans-Cuis. | 38 | 26 | 10 | 8 | 8 | 35 | 33 |
| 6. Dole-Tavaux | 36 | 26 | 10 | 6 | 10 | 33 | 35 |
| 7. Orléans US 45 | 35 | 26 | 9 | 8 | 9 | 43 | 36 |
| 8. Jura Sud Foot | 34 | 26 | 9 | 7 | 10 | 30 | 23 |
| 9. Sochaux | 32 | 26 | 8 | 8 | 10 | 20 | 29 |
| 10. Vesoul | 31 | 26 | 8 | 7 | 11 | 30 | 28 |
| 11. Sens | 28 | 26 | 6 | 10 | 10 | 25 | 28 |
| 12. Salbris | 25 | 26 | 6 | 7 | 13 | 25 | 37 |
| 13. Gien | 23 | 26 | 5 | 8 | 13 | 23 | 38 |
| 14. Baume-les-D. | 21 | 26 | 5 | 6 | 15 | 17 | 51 |

### Groupe G

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Borgo FC | 45 | 26 | 12 | 9 | 5 | 35 | 23 |
| 2. Arles | 45 | 26 | 13 | 6 | 7 | 38 | 26 |
| 3. Carcassonne | 43 | 26 | 12 | 7 | 7 | 38 | 22 |
| 4. Béziers-Devèze | 43 | 26 | 11 | 10 | 5 | 30 | 22 |
| 5. Nîmes | 38 | 26 | 9 | 11 | 6 | 31 | 25 |
| 6. Bagnols-sur-C. | 37 | 26 | 10 | 7 | 9 | 30 | 28 |
| 7. E. Nord Lozère | 35 | 26 | 9 | 8 | 9 | 27 | 24 |
| 8. Albi | 35 | 26 | 9 | 8 | 9 | 27 | 29 |
| 9. Calvi | 33 | 26 | 7 | 12 | 7 | 34 | 38 |
| 10. Montélimar | 32 | 26 | 7 | 11 | 8 | 29 | 26 |
| 11. Agde | 31 | 26 | 7 | 10 | 9 | 28 | 35 |
| 12. Le Grau-du-Roi | 29 | 26 | 6 | 11 | 9 | 24 | 32 |
| 13. Tarbes | 26 | 26 | 6 | 8 | 12 | 28 | 32 |
| 14. Pont-Saint-Esprit | 12 | 26 | 2 | 6 | 18 | 20 | 57 |

### Groupe H

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bourg-Peronnas | 53 | 26 | 16 | 5 | 5 | 39 | 14 |
| 2. Martigues | 41 | 26 | 12 | 5 | 9 | 34 | 33 |
| 3. Valence | 40 | 26 | 11 | 7 | 8 | 31 | 25 |
| 4. Hyères | 40 | 26 | 11 | 7 | 8 | 36 | 20 |
| 5. Andrézieux | 38 | 26 | 10 | 8 | 8 | 35 | 32 |
| 6. Draguignan | 37 | 26 | 9 | 10 | 7 | 33 | 25 |
| 7. Endoume | 36 | 26 | 8 | 12 | 6 | 34 | 28 |
| 8. Ajaccio O. | 35 | 26 | 9 | 8 | 9 | 38 | 38 |
| 9. Porto-Vecchio | 35 | 26 | 8 | 11 | 7 | 23 | 20 |
| 10. Istres | 35 | 26 | 9 | 8 | 9 | 28 | 28 |
| 11. Rumilly | 35 | 26 | 10 | 5 | 11 | 27 | 31 |
| 12. Cluses-Scionzier | 32 | 26 | 8 | 8 | 10 | 35 | 36 |
| 13. Charnay | 23 | 26 | 4 | 11 | 11 | 22 | 43 |
| 14. Cannes | 12 | 26 | 3 | 3 | 20 | 18 | 60 |

# Le paradoxe niçois

*Pourtant relégué en Deuxième Division, l'OGC Nice a remporté la Coupe dans une finale inédite face à Guingamp. Cette Coupe de France 1997 aura été marquée par les surprises, avec l'incroyable élimination du Paris-SG face à Clermont (National 2).*

### 6e TOUR

*9 et 10 novembre 1996*

**Alsace**

Souffenheim (D) - **Electricité** (PH) 1-3
**SR Colmar** (DH) - Bischeim (N3) 2-0.
Obernai (PH) - **St-Louis-N.** (DH) 0-1 a.p.
**Obermodern** (PH) - Vauban (DH) 0-1
Gambsheim (DH) - **Schiltigh.** (N 2) 1-1 a.p.
(Schiltigheim qualifié 2 t.a.b. à 1)

**Aquitaine**

Mérignac (N 3) - **Trélissac** (N 1) 2-3
**St-Seurin** (DHR) - Boé-Bon-Enc. (PH) 2-1
**Stade Montois** (N 1) - Libourne (N 2) 2-0
Ambarès (PH) - **Eglan-Hend.** (PH) 1-1 a.p.
(Eglan-Hendaye qualifié 5 t.a.b. à 4)
Oloron (DHR) - **FC Pau** (N 2) 1-5 a.p.
**Bayonne A.** (DHR) - La Réole (DHR) 1-1 a.p.
(Bayonne Aviron qualifié 3 t.a.b. à 0)

**Atlantique**

**Herbiers** (DH) - Angers Intrépide (N 3) 3-1
Champtocé (DSR) - **Angers SCO** (N 1) 0-6
Coex O. (DSR) - **La Roche** (N 2) 1-5 a.p.
La Baule (DHR) - **Carquefou** (N 3) 0-1
Soudan (PH) - **Fontenay Foot** (N 3) 2-5
Chantonnay (DSR) - **S.-Pierre** (DSR) 1-1 a.p.
(Saint-Pierre-Mont. qualifié 4 t.a.b. à 3)
Sainte-Hermine (D) - **Bufféré** (PH) 1-2
Saint-Sébastien (DH) - **Segré** (N3) 1-1 a.p.
(Segré qualifié 6 t.a.b. à 5)
**Aizenay** (DHR) - Le Croisic (DH) 4-2 a.p.
Bretignolles (DSR) - **Cholet** (N 3) 0-1
**Thouaré** (DSR) - Ancenis (N 3) 1-0 a.p.
**Boissière** (PH) - St-Fulgent (DHR) 1-1 a.p.
(Boissière qualifié 5 t.a.b. à 4)

**Auvergne**

**ASM Clermont** (DH) - St. Riomois (DSR) 4-0
**Ennezat** (DH) - Aurillac (N 2) 2-0
**Nébouzat** (DHR) - Chabreloch (PH) 2-2 a.p.
(Nébouzat qualifié 7 t.a.b. à 6)
**Clerm. Foot** (N 2) - Cournon (N 3) 1-0 a.p.
Lempdes (DHR) - **Saint-Georges** (N 3) 0-4
**Vic-le-Comte** (DHR) - Arpajon (DH) 3-2 a.p.

**Bourgogne**

Digoin Foot (PL) - **Chalon** (DH) 2-4
**Sens** (N 3) - Cercle Dijon (N 1) 2-2 a.p.
(Sens qualifié 3 t.a.b. à 1)
PTT Dijon (DH) - **FC Dijon** (N 2) 1-3 a.p.
JO Creusot (DH) - **Chenôve** (PH) 1-4

**Bretagne**

Lannion (DSR) - **Brest** (N 1) 1-2 a.p.
**Lanester** (DH) - Montagnarde (N 3) 2-1
Vannes FC (N 2) - **Saint-Malo** (N 2) 1-1 a.p.
(Saint-Malo qualifié 4 t.a.b. à 3)
Cesson-Sévigné (DHR) - **Pontivy** (N 2) 0-3
Concarn. (DH) - **Quimper S.** (N 1) 0-0 a.p.
(Quimper Stade qualifié 4 t.a.b. à 2)
Plouzané (DHR) - **Coray Glazick** (DSR) 0-3
Fouesnant (DHR) - **Brest Leg.** (DHR) 1-2
Plouvorn (DH) - **Lannion** (DSR) 1-3
**Plougast** (DSR) - Le Relecq (DHR) 4-2 a.p.
**Trégueux** (DHR) - Léhon (DH) 0-0 a.p.
(Trégueux qualifié 5 t.a.b. à 4)
**Chantepie** (DSR) - SB Ginglin (DSR) 3-2 a.p.
Bruz (D) - **Sarzeau** (DHR) 2-2 a.p.
(Sarzeau qualifié 9 t.a.b. à 8)
Malestroit (DSR) - **Vitré** (N 2) 2-8
**Vannes-Menim** (DGR) - Moréac (PH) 1-0

**Centre**

Drouais (PH) - **Romorantin** (N 3) 0-6 a.p.
Joué-lès-T. (N 2) - **FC Bourges** (N 1) 1-4
**FC Tours** (N 2) - Gien (N 3) 3-1
**Rabateries** (D) - St.-P.-des-C. (DH) 1-0
**Salbris** (N 3) - AC Bourges (DH) 4-1

**Centre-Ouest**

Angoulême (N 1) - **Poitiers** (N 1) 1-2
Chevanceaux (E) - **Tulle** (DH) 2-4
**Brive** (N 2) - La Rochelle (N 3) 3-0
**Ussel** (DHR) - Rochefort (PH) 4-2
Mauzé (PL) - **Saintes** (DH) 1-6
St-Varent (PL) - **Niort Ol. St.-Lig.** (DH) 1-5
**Chasseneuil** (PH) - Chauray (DH) 4-2
**Verrières** (PH) - Egletons (PH) 4-1
**Le Palais-sur-Vienne** (PH) - Isle (DHR) 5-2

**Champagne-Ardenne**

Ste-Anne Reims (N 3) - **St. Reims** (N 3) 1-3
**Sedan** (N 1) - Vitry (DH) 6-2
Witry-lès-Reims (D) - **Chaumont** (N 3) 1-3
**La Riv.-de-C.** (PL) - St-Dizier (N 3) 0-0 a.p.
(La Rivière qualifié 5 t.a.b. à 3)

**Corse**

**SCO Ajaccio** (N 3) - L'Ile-Rousse (N 1) 2-0

**Franche-Comté**

Jura Sud Foot (N 3) - **RC Besanç.** (N 1) 0-1
Mont.-la-Butte (PL) - **Vesoul** (N 3) 1-5
**Val Doubs** (DH) - Bletterans (DH) 2-1
**Dôle Tavaux** (N 3) - Lons-le-Saun. (N 3) 2-1

**Languedoc-Roussillon**

Pérols (D) - **Alès** (N 1) 0-1 a.p.
**Nîmes** (N 1) - Sète (N 1) 2-0
**Mendé** (DH) - Narbonne (DH) 1-0
**Beaucaire** (N 2) - Béziers (N 3) 4-1
**CL-L'H.** (D) - Castelnaudary (DHR) 1-1 a.p.
(Clermont qualifié 5 t.a.b. à 4)

**Lorraine**

Sarreguemines (DH) - **L'Hôpital** (N 3) 1-2
Bar-le-Duc (DH) - **Sarrebourg** (N 3) 2-4
**Algrange** (DHR) - Solgne (PH) 4-0
**Eloyes** (DHR) - Thionville (N 3) 2-1
**Blénod** (N 3) - Forbach Marie (DH) 3-1 a.p.
**Toul** (DHR) - Languyon (DHR) 2-1
Audun-le-Tic. (PH) - **Yutz** (DH) 0-2 a.p.
Devant-les-P. (PH) - **Raon** (N 2) 1-1 a.p.
(Raon qualifié 3 t.a.b à 1)

**Maine**

US Changé (DH) - **Fléchois** (N 2) 0-3
B.-lès-Laval (PH) - **Fr. Arc. Laval** (N 3) 1-2
CA Mayenn. (DH) - **Ecommoy** (DH) 2-2 a.p.
(Ecommoy qualifié 5 t.a.b. à 4)

**Méditerranée**

**Istres** (N 1) - Fréjus (N 1) 2-0 a.p.
Burel (PH) - **Orange** (DH) 0-3
US XIVe Arrond. (PH) - **Vitrolles** (N 1) 1-3
**Biot** (PH) - Stade Raphaëlois (N 2) 1-0
**Manosque** (DHR) - Montredon B. (DHR) 3-0
FC Gap (DH) - **La Ciotat** (DH) 0-2

**Midi-Pyrénées**

**Balma** (DH) - Blagnac (N 2) 3-3 a.p.
(Balma qualifié 5 t.a.b. à 3)
Montauban (N 2) - **Muret** (N 2) 1-2
**Toulouse Font.** (N 2) - Rodez (N 1) 1-1 a.p.
(Toulouse Fontaines qualifié 5 t.a.b. à 4)
**Lavaur** (DH) - L'Union (DH) 2-1
Foot Bassin (DHR) - **Toul. OAC** (PH) 2-5 a.p.

**Nord**

Gravelines (N 3) - **Armentières** (N 3) 0-1
**Maubeuge** (N 2) - Saint-Omer (N 2) 3-0
Dunkerque (N 1) - **Wasquehal** (N 1) 0-0 a.p.
(Wasquehal qualifié 4 t.a.b. à 1)
**Orchies** (Rég.) - Douai (DH) 2-1
Marly (PH) - **Cambrai** (N 3) 1-2 a.p.
Ferrières (R) - **Fives** (DH) 1-2
Guesnain (DH) - **Boulogne** (N 2) 0-1 a.p.
Bourbourg (R) - **Avion** (DH) 0-6
**Laon Plage** (PH) - Hazebrouck (DH) 1-0
Montigny (R) - **Valenciennes** (N 2) 1-9

**Normandie**

Arques (DH) - **Gonfreville** (DH) 1-3 a.p.
Quevilly (DH) - **Oissel** (DH) 0-1
Pavilly (DH) - **Fécamp** (N 1) 0-3
**Rouen** (N 2) - Pacy Vallée (N 2) 2-1
**Gasny** (PH) - Dieppe (N 3) 4-1 a.p.

**Basse-Normandie**

Equeurdreville (DH) - **Saint-Lô** (N 2) 2-3
St.-G.-Domfront (DH) - **Avranches** (N 1) 1-6
La Hague (DHR) - **Villedieu** (DH) 0-0 a.p.
(Villedieu qualifié aux t.a.b.)
Argences (DH) - **Aiglon** (PH) 1-2
Bayeux (D) - **ASPTT Caen** (DH) 1-4

**Paris**

Sarcelles (DHR) - **Aubervill.** (N 1) 0-2 a.p.
Noisy-le-Gd (DHR) - **Racing CF 92** (N 2) 0-3
**Corbeil** (DH) - Viry (N 2) 5-3 a.p.
Variétés CF - **Brévannes** (PH) 2-3
Noisy-le-Sec (N 1) - **Paris FC** (N 1) 1-2 a.p.
Clichy-sous-Bois (PH) - **Briard** (D) 1-2
Melun (DH) - **Lusitanos** (N 1) 0-1
Fleury-Mérogis (P) - **Créteil** (N 1) 0-4
**Cosmo Tav.** (DHR) - Gonesse (PH) 3-1 a.p.
Morangis-Chilly (DHR) - **Le Perreux** (PH) 1-3

**Picardie**

Bailleul (D) - **Abbeville** (N 3) 0-1
Hermes-Berthecourt (D) - **Chantilly** (DH) 0-2
**Vervins** (PH) - Moreuil (D) 3-0
**Laon** (DH) - Origny-en-Thiérache (PH) 5-0
Villers-Cott. (D) - **OL St-Quentin** (N 2) 0-3
Ailly-sur-Somme (D) - **Pont** (DH) 0-5
**Friville-Escarbotin** (N 3) - Creil (DH) 2-0

**Rhône-Alpes**

**Gd.-Croix Lor.** (E) - St-G.-Malifaux (PE) 2-1
Neuville (DH) - **Saint-Priest** (N 1) 0-2
**Roanne** (DHR) - Andrezieux (DH) 2-1
**Bron** (PHR) - La Voulte-Livron (DHR) 5-1
**Etrat Sportif** (DH) -Saint-Bel (DHR) 3-2
Pierrelatte (PHR) - **Roanne-Riorge** (DH) 0-1
Chandieu (PE) - **Villefranche** (N 2) 0-3
**Morestel** (PHR) - Annecy-le-Vieux (DH) 3-1
St-Jean (DHR) - **OL Grenoble** (N 2) 1-3
Charvieu (PHR) - **Norcap Grenoble** (N 2) 2-4
Thones (PE) - **Albertville** (DHR) 1-2
Grenoble Vill. (DH) - **Echirolles** (DH) 0-0 a.p.
(Echirolles qualifié 5 t.a.b. à 4)
Mours (D) - **Vallières** (PHR) 1-2
Gd-lès-Valence (E) - **Bourgoin** (DHR) 0-2

### 7e TOUR

*30 novembre et 1er décembre 1996*

**Toulouse** (D 2) - Perpignan (D 2) 4-0
Grenoble (N 1) - **Valence** (D 2) 1-4
Dijon FC (N 2) - **Gueugnon** (D 2) 1-3
Pontivy (N 2) - **Saint-Brieuc** (D 2) 0-1
Rouen (N 2) - **Red Star** (D 2) 3-4
**Aurillac** (N 2) - Saint-Etienne (D 2) 1-1 a.p.
(Aurillac qualifié 4 t.a.b. à 2)
Saint-Malo (N 2) - **Lorient** (D 2) 0-1
Fontenay (N 3) - **Châteauroux** (D 2) 0-1
Vesoul (N 3) - **Sochaux** (D 2) 0-1
**Armentières** (N 3) - Charlev. (D 2) 1-1 a.p.
(Armentières qualifié 8 t.a.b. à 7)
**Orange** (DH) - Toulon (D 2) 2-2 a.p.
(Orange qualifié 4 t.a.b. à 2)
Corbeil (DH) - **Troyes** (D 2) 1-4
Fives Lille (DH) - **Amiens** (D 2) 0-1
Bourgoin-J. (DHR) - **Martig.** (D 2) 2-2 a.p.
(Martigues qualifié 4 t.a.b. à 3)
Gasny (PH) - **Beauvais** (D 2) 0-1 a.p.
Verrières (PH) - **Niort** (D 2) 0-5
La Rivière-des-Corps (PL) - **Epinal** (D 2) 0-5
Roanne CSADN (DHR) - **Louhans** (D 2) 1-5
Algrange (DHR) - **Mulhouse** (D 2) 0-3
Thouaré-sur-Loire (DSR) - **Laval** (D 2) 2-5
Chantepie (DSR) - **Le Mans** (D 2) 0-6
**Istres** (N 1) - Alès (N 1) 0-0 a.p.
(Istres qualifié 4 t.a.b. à 3)
**Saint-Lô** (N 2) - Angers (N 1) 2-1
Salbris (N 3) - **Poitiers** (N 1) 1-1 a.p.
(Poitiers qualifié 3 t.a.b. à 1)
**Romorantin** (N 3) - Brest (N 1) 3-2
Laon (DH) - **Paris FC** (N 1)0-3 a.p.
Chalon (DH) - **Besançon** (N 1) 1-4
**Saint-Louis Neuweg** (DH) - Sedan (N 1) 3-1
Pt-St-Maxence (DH) - **Lusitanos** (N 1) 0-3
Toul (DHR) - **Créteil** (N 1) 0-3 a.p.
L'Aigle (PH) - **Aubervilliers** (N 1) 1-6
Plougastel (DSR) - **Quimper** (N 1) 0-2
Orchies (Rég.) - **Fécamp** (N 1) 1-3
Clermont-L'H. (D) - **Mt-de-M.** (N 1) 0-1 a.p.
**Vitrolles** (N 1) - St-Louisienne (Réunion) 2-1
**St-Priest** (N 1) - Piraé (Polynésie) 3-2 a.p.
St-Georges (Guy.) - **Avranch.** (N 1) 1-2 a.p.
**Wasquehal** (N 1) - Et. M.-à-l'Eau (Gua.) 3-0
**C. Francisc.** (Mart.) - Tréliss. (N 1) 2-2 a.p.
(Club Franciscain qualifié 4 t.a.b. à 3)
St-Louis (Nlle-Calédonie) - **Nîmes** (N 1) 1-3
Maubeuge (N 2) - **Valenciennes** (N 2) 0-2
**Boulogne** (N 2) - Saint-Quentin (N 2) 3-0
**FA Laval** (N 3) - Segré (N 2) 2-0
**Villefranche** (N 2) - Dôle-T. (N 3) 1-1 a.p.
(Villefranche qualifié 4 t.a.b. à 3)
**Ajaccio** (N 3) - Norcap Gr. (N 2) 2-2 a.p.
(Ajaccio qualifié 4 t.a.b. à 3)
**La Flèche** (N 2) - Cholet (N 3) 2-1
Racing 92 (N 2) - **Sens** (N 3) 2-3
Colmar (DH) - **Raon-L'Etape** (N 2) 0-1
Vaub. Strasb. (DH) - **Schiltigheim** (N 2) 0-1
Lavaur (DH) - **Pau** (N 2) 3-6 a.p.
Balma (DH) - **Muret** (N 2) 1-2
Nébouzat (DHR) - **Brive** (N 2) 0-1
Aizenay (DHR) - **La Roche/Yon** (N 2) 0-1
Coray (DSR) - **Vitré** (N 2) 0-1
Le Palais-sur-Vienne (PH) - **Tours** (N 2) 0-3
Manosque (DHR) - **Beaucaire** (N 2) 2-3
Toulouse OAC (PH) - **Toul. Font.** (N 2) 0-1
Grand-Croix (E) - **Clermont** (N 2) 1-4
Chaumont (N 3) - **Reims** (N 3) 0-3
L'Hôpital (N 3) - **Sarrebourg** (N 3) 0-0 a.p.
(Sarrebourg qualifié 4 t.a.b. à 2)
Les Herbiers (DH) - **Carquef.** (N 3) 2-2 a.p.
(Carquefou qualifié 4 t.a.b. à 2)
Friville-Escarbotin (N 3) - **Chantilly** (DH) 0-3
Gonfreville (DH) - **Abbeville** (N 3) 2-3
Eloyes (DHR) - **Blénod** (N 3) 0-2
**Vervins** (PH) - Cambrai (N 3) 3-1
Vic (DHR) - **St-Georges-lès-A.** (N 3) 0-1
**L'Etrat** (DH) - Tulle (DH) 3-1
Loon-Plage (PH) - **Avion** (DH) 0-1
**Taverny** (DHR) - Oissel (DH) 3-2
**Vallières** (PHR) - Val-Doubs-Sud (DH) 1-0
**Echirolles** (DH) - Bron (PHR) 0-0 a.p.
(Echirolles qualifié 3 t.a.b. à 2)
Ussel (DHR) - **Montferrand** (DH) 0-4
**Niort-St-Lig.** (DH) - Chasseneuil (PH) 3-0
**Mende** (DH) - Saint-Seurin (DHR) 3-0
**Ménimur Vannes** (DHR) - Lannion (DH) 2-1
**Lanester** (DH) - Lég. St-Pierre (DHR) 4-1
Boissière-Montaigu (PH) - **Saintes** (DH) 0-1
**Montrevrault** (DSR) - Ecommoy (DH) 2-1
**Roanne-Riorge** (DH) - Chenove (PH) 1-0
Briard (D) - **PTT Caen** (DH) 3-6
Electr. Strasbourg (D) - **Yutz** (DH) 0-1 a.p.
St-Pierre-des-Corps (D) - **Villedieu** (DH) 1-4
Biot (D) - **La Ciotat** (DH) 1-3
**Le Perreux** (PH) - Brévannes (PH) 2-1 a.p.
**Albertville** (DHR) - Morestel (PHR) 0-0 a.p.
(Albertville qualifié 5 t.a.b. à 2)
**Bayonne** (DHR) - Hendaye (PH) 1-0 a.p.
Sarzeau (DHR) - **Trégueux** (DHR) 0-1

### 8e TOUR

*20, 21, 22 décembre 1996*

**Châteauroux** (D 2) - Le Mans (D 2) 3-0
Saint-Priest (N 1) - **Sochaux** (D 2) 0-2
**Toulouse** (D 2) - Nîmes (N 1) 1-0
Quimper (N 1) - **Laval** (D 2) 1-5
**Boulogne** (N 2) - Beauvais (D 2) 1-0
**La Roche/Yon** (N 2) - Saint-Brieuc (D 2) 2-0
Sarrebourg (N 3) - **Epinal** (D 2) 0-5
Romorantin (N 3) - **Niort** (D 2) 0-2 a.p.
Caen PTT (DH) - **Amiens** (D 2) 0-2
**St-Louis-Neuweg** (DH) - Mulhouse (D2) 1-0
Avion (DH) - **Red Star** (D 2) 1-1 a.p.
(Red Star qualifié 3 t.a.b. à 1)
Montferrand (DH) - **Louhans** (D 2) 1-3 a.p.
Orange (DH) - **Martigues** (D 2) 0-1
Echirolles (DH) - **Gueugnon** (D 2) 0-3
Le Perreux (PH) - **Troyes** (D 2) 0-2
Vannes Menimur (DHR) - **Lorient** (D 2) 0-2
Valenciennes (N 2) - **Wasquehal** (N 1) 0-1
**Vitrolles** (N 1) - Beaucaire (N 2) 1-0
La Flèche (N 2) - **Bourges** (N 1) 1-3
**Reims** (N 3) - Saint-Maur (N 1) 2-1 a.p.
Sens (N 3) - **Créteil** (N 1) 1-2 a.p.
St-Georges-lès-A. (N 3) - **Aubervill.** (N1) 2-3
La Ciotat (DH) - **Mont-de-Marsan** (N 1) 0-1
Saintes (DH) - **Paris FC** (N 1) 0-2
Lanester (DH) - **Avranches** (N 1) 2-3
Villedieu (DH) - **Poitiers** (N 1) 1-2
Taverny (DHR) - **Fécamp** (N 1) 0-1 a.p.
Albertville (DHR) - **Istres** (N 1) 0-3
Vallières (PHR) - **Besançon** (N 1) 1-3 a.p.
**Muret** (N 2) - Pau (N 2) 1-1 a.p.
(Muret qualifié 4 t.a.b. à 2)
Blénod (N 3) - **Raon-L'Etape** (N 2) 0-3
Ajaccio (N 3) - **Aurillac** (N 2) 2-3 a.p.
Tours (N 2) - **Carquefou** (N 3) 0-2
**Saint-Lô** (N 2) - FA Laval (N 3) 4-0
Yutz (DH) - **Schiltigheim** (N 2) 0-4
Roanne Riorges (DH) - **Villefranche** (N2) 0-1
L'Etrat (DH) - **Clermont** (N 2) 1-1 a.p.
(Clermont qualifié 13 t.a.b. à 12)
Mende (DH) - **Brive** (N 2) 0-1
Bayonne (DHR) - **Toulouse Font.** (N 2) 0-1
Trégueux (DHR) - **Vitré** (N 2) 0-1
Abbeville (N 3) - **Armentières** (N 3) 0-3
**Niort-St-Lig.** (DH) - Montrevault (DSR) 1-0
**Vervins** (PH) - Chantilly (DH) 1-0
**Valence** (D 2) - Club Franciscain (Mar.) 2-0

### 32es DE FINALE

*18 janvier 1997*

▶ **Metz (D 1) - MONTPELLIER (D 1) : 3-3 a.p.** (2-2 ; 3-3 ; 1 t.a.b. à 3). **Spectateurs :** 5 170. **Arbitre :** M. Veissière. **Buts :** Pierre (9e), B. Rodriguez (19e), Pires (79e) pour Metz ; Sanchez (21e), Lefèvre (36e, 83e) pour Montpellier.

▶ *A Valence.*
**Marseille (D 1) - LILLE (D 1) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 8 345. **Arbitre :** M. Saules. **But :** Renou (32e). **Avertissements :** Libbra (37e), Letchkov (69e) à Marseille ; Boutoille (13e), Lévenard (68e) à Lille.

▶ **LAVAL (D 2) - Monaco (D 1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 13 208. **Recette :** 794 000 F. **Arbitre :** M. Duhamel. **But :** Lima (9e s.p.). **Avertissements :** Nalis (37e), Fréchet (46e), Haise (82e) à Laval ; E. Petit (50e), Grimandi (87e) à Monaco.

▶ **SOCHAUX (D 2) - Nancy (D 1) : 3-1 a.p.** (0-1 ; 1-1). **Spectateurs :** 3 000. **Arbitre :** M. Harrel. **Buts :** Michel (61e s.p.), Gunnlaugsson (116e), Pamic (119e) pour Sochaux ; Manac'h (31e c.s.c.) pour Nancy. **Avertissements :** Garny (28e), Cassard (31e), Gunnlaugsson (66e), Pamic (97e) à Sochaux ; P. Fischer (25e), Bonora (32e), Rabesandratana (61e) à Nancy. **Expulsion :** P. Fischer (43e) à Nancy.

▶ **Valence (D 2) - NICE (D 1) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 2 800. **Arbitre :** M. Saules. **But :** De Neef (82e). **Avertissement :** Vermeulen (74e) à Nice.

▶ **NIORT (D 2) - Le Havre (D 1) : 2-1** (1-0). **Spectateurs :** 1 920. **Arbitre :** M. Leduc. **Buts :** J. Bossis (39e), Azzopardi (83e) pour Niort ; Huysman (57e) pour Le Havre. **Avertissements :** Ferreira (72e) à Niort ; Mamouni (60e) au Havre.

▶ **Besançon (N 1) - PARIS-SG (D 1) : 0-3** (0-1). **Spectateurs :** 6 741. **Arbitre :** M. Anton. **Buts :** Renou (9e c.s.c.), Pouget (70e), Maître (82e c.s.c.) pour Paris-SG. **Avertissements :** Contat (26e), Palumbo (33e) à Besançon ; Domi (15e), Guérin (22e), Leonardo (73e) à Paris-SG.

▶ **Brive (N 1) - BORDEAUX (D 1) : 1-3 a.p.** (0-0 ; 1-1). **Spectateurs :** 10 000. **Arbitre :** M. Colombo. **Buts :** Bouroumi (79e) pour Brive ; Micoud (78e), Diawara (92e), Papin (120e) pour Bordeaux. **Avertissements :** Bagouet (32e), Bouachri (77e) à Brive ; Colleter (110e) à Bordeaux.

▶ **Mont-de-Marsan (N 1) - GUINGAMP (D 1) : 0-1 a.p.** (0-0). **Spectateurs :** 6 000. **Arbitre :** M. Veissière. **But :** Wreh (114e).

▶ *En Avignon.*
**VITROLLES (N 1) - Nantes (D 1) : 2-1 a.p.** (0-0 ; 1-1). **Spectateurs :** 1 500. **Arbitre :** M. Poulat. **Buts :** Malek (87e s.p.), Manfredi (110e) pour Vitrolles ; Selimi (57e) pour Nantes. **Avertissements :** J.-Ma. Edouard (54e), Aït-Atman (95e), Manfredi (99e), Firly (111e) à Vitrolles ; Pignol (117e) à Nantes.

▶ **Bourges (N 1) - LENS (D 1) : 0-3** (0-3). **Spectateurs :** 5 889. **Recette :** 371 621 F. **Arbitre :** M. Coué. **Buts :** Camara (9e), Delmotte (20e), Vercruysse (22e). **Avertissement :** Durpes (75e) à Lens.

▶ **La Roche-sur-Yon (N 2) - BASTIA (D 1) : 2-4** (2-2). **Spectateurs :** 3 839. **Recette :** 294 800 F. **Arbitre :** M. Goron. **Buts :** Limousin (22e), Suire (24e) pour La Roche-sur-Yon ; Vandecasteele (18e, 46e), Drobnjak (32e), Laurent (80e) pour Bastia. **Avertissements :** Chaillou (78e) à La Roche-sur-Yon ; Perez (8e), Maroselli (25e), Vandecasteele (35e), Eydelie (79e), Fullarton (86e) à Bastia.

▶ *A Rennes.*
**Vitré (N 2) - LYON (D 1) : 1-3** (0-2). **Spectateurs :** 3 857. **Arbitre :** M. Bonnichon. **Buts :** Lalleman (53e) pour Vitré ; Deguerville (11e), Caveglia (45e), Bardon (90e) pour Lyon. **Avertissements :** Casanova (27e), Cocard (72e) à Lyon ; Brégu (35e) à Vitré.

▶ **Muret (N 2) - CANNES (D 1) : 1-2** (0-0). **Spectateurs :** 2 500. **Arbitre :** M. Puyalt. **Buts :** Tartas (60e) pour Muret ; Charvet (59e, 74e) pour Cannes. **Avertissement :** Moriette (60e) à Muret.

▶ *A Strasbourg.*
**Schiltigheim (N 2) - STRASBOURG (D 1) : 0-4** (0-2). **Spectateurs :** 6 054. **Arbitre :** M. Glochon. **Buts :** Nouma (5e), Zitelli (17e), V. Petit (67e), M'Ghoghi (79e). **Avertissements :** Martinez (32e) à Schiltigheim ; Nouma (7e), Zitelli (89e) à Strasbourg.

▶ *A Ancenis.*
**Carquefou (N 3) - CAEN (D 1) : 0-1 a.p.**

Malgré l'euphorie de la victoire en Coupe de France, les Niçois tournent le dos à la Première Division.

Photo Jean-Claude PICHON

(0-0). **Spectateurs :** 1 519. **Recette :** 97 755 F. **Arbitre :** M. Lalu. **But :** Bancarel (94°). **Avertissements :** Tozzo (82°), Legal (105°) à Carquefou ; Lièvre (82°) à Caen.

▶ **Reims (N 3) - RENNES (D 1) : 2-3** (1-2). **Spectateurs :** 9 682. **Recette :** 397 015 F. **Arbitre :** M. Legrain. **Buts :** Monclin (33°), El Quardaoui (47°) pour Reims ; L. Huard (21°), Mahé (34°), Guivarc'h (85° s.p.) pour Rennes.

▶ *A Saint-Quentin.*
**Vervins (PH) - AUXERRE (D 1) : 0-6** (0-3). **Spectateurs :** 9 000. **Arbitre :** M. Tellène. **Buts :** Rabarivony (28°), Laslandes (37°, 70°), Sibierski (39°), Saib (53°), Diomède (84°). **Avertissement :** Olejarz (15°) à Vervins.

▶ **Epinal (D 2) - TROYES (D 2) : 0-0 a.p.** (5 t.a.b. à 6). **Spectateurs :** 1 130. **Recette :** 47 940 F. **Arbitre :** M. Brizou. **Avertissements :** Philippon (64°), Bénier (105°), Weber (107°) à Epinal ; Maufroy (64°) à Troyes.

▶ **Aubervilliers (N 1) - RED STAR (D 2) : 1-2** (1-0). **Spectateurs :** 1 500. **Arbitre :** M. Bayet. **Buts :** W. Dieng (13°) pour Aubervilliers ; Boutal (86°), Mauricio (90°) pour le Red Star. Avertissements : Hamoum (21°), W. Dieng (54°) à Aubervilliers ; Gunia (12°), J.-L. Girard (36°) au Red Star.

▶ **CRÉTEIL (N 1) - Louhans-Cuiseaux (D 2) : 5-0** (2-0). **Spectateurs :** 585. **Arbitre :** M. Kalt. **Buts :** Blondeau (22°, 39°), Lobé (49° s.p., 63°), Lollia (58°). **Avertissements :** Sénac (36°), Vignola (38°) à Créteil ; Sergi (38°), Bayle (56°) à Louhans-Cuiseaux. **Expulsion :** Sergi (39°) à Louhans-Cuiseaux.

▶ **MARTIGUES (D 2) - Istres (N 1) : 3-1 a.p.** (1-1 ; 1-1). **Spectateurs :** 1 547. **Arbitre :** M. Piccirillo. **Buts :** Priou (45°, 104°), Forge (91°) pour Martigues ; Cuvier (26° s.p.) pour Istres. **Avertissements :** Vaurs (6°), Rodriguez (39°), Fontaine (80°), Oliveira (94°) à Istres ; Odet (6°), F. Mendy (37°), Priou (77°) à Martigues. **Expulsion :** C. Rémy (70°) à Martigues.

▶ **WASQUEHAL (N 1) - Amiens (D 2) : 2-2 a.p.** (0-1 ; 2-2 ; 5 t.a.b. à 3). **Spectateurs :** 1 691. **Arbitre :** M. Demen. **Buts :** De Pina (69°), Clément-Demange (72°) pour Wasquehal ; Lecocq (16°), Adjali (87°) pour Amiens. **Avertissement :** Viseux (112°) à Amiens.

▶ **RAON-L'ÉTAPE (N 2) - Toulouse (D 2) : 1-1 a.p.** (1-1 ; 1-1 ; 4 t.a.b. à 3). **Spectateurs :** 2 148. **Recette :** 133 440 F. **Arbitre :** M. Moulin. **Buts :** Marinkov (31°) pour Raon-l'Etape ; Battles (23°) pour Toulouse. **Avertissements :** Rossi (63°), Gouaze (85°) à Toulouse.

▶ **CLERMONT FOOT (N 2) - Lorient (D 2) : 3-2** (2-0). **Spectateurs :** 2 379. **Recette :** 92 760 F. **Arbitre :** M. Chéron. **Buts :** Bessaque (10°), Maloumbi (32°), Le Bellec (54°) pour Clermont ; Trinita (48°), Djukic (78°) pour Lorient. **Avertissements :** Bentoumi (11°), Vial (74°), Besnaci (85°) à Clermont ; Kerhuiel (39°), Y. Bouger (54°), Trinita (61°) à Lorient.

▶ **SAINT-LÔ (N 2) - Châteauroux (D 2) : 1-1 a.p.** (0-1 ; 1-1 ; 3 t.a.b. à 1). **Spectateurs :** 1 430. **Recette :** 58 000 F. **Arbitre :** M. Kendek. **Buts :** Lebreuilly (84°) pour Saint-Lô ; Lachuer (4°) pour Châteauroux. **Avertissements :** Bouzaiene (48°), Debrosse (93°) à Châteauroux.

▶ **Saint-Louis Neuweg (DH) - GUEUGNON (D 2) : 0-3** (0-0). **Spectateurs :** 2 500. **Arbitre :** M. Fraise. **Buts :** Marquet (65°), Casadei (76° c.s.c.), Tilmant (90°). **Avertissements :** Schublin (75°) à Saint-Louis ; Acédo (72°) à Gueugnon.

▶ **PARIS FC (N 1) - Poitiers (N 1) : 3-2** (3-1) . **Spectateurs :** 551. **Recette :** 18 125 F. **Arbitre :** M. Vileo. **Buts :** Benemou (33°), Soler (40° s.p.), Bruno (45°) pour le Paris FC ; Frankowski (36°), Barraud (90°) pour Poitiers. **Avertissements :** Bardon (15°), Charbonnier (27°), Bassinat (73°) au Paris FC ; Rauturier (44°), Tourenne (89°) à Poitiers.

▶ **FÉCAMP (N 1) - Avranches (N 1) : 4-3** (3-2). **Spectateurs :** 869. **Arbitre :** M. Hallard. **Buts :** Droniou (1er, 68°), Lerand (6°), Trenchand (45°) pour Fécamp ; Guilloux (14°), Vuko (27°), Le Guen (69°) pour Avranches. **Avertissements :** Zurita (20°), Levasseur (58°) à Fécamp ; Stevant (8°), Têtu (37°), Menard (45°), Guilloux (60°) à Avranches.

▶ **AURILLAC (N 2) - Villefranche (N 2) : 0-0 a.p.** (6 t.a.b. à 5). **Spectateurs :** 2 623. **Recette :** 137 625 F. **Arbitre :** M. Auriac. **Avertissements :** Adams (38°), Maury (74°) à Aurillac ; Béasse (18°), Vivant (27°), Géraldès (40°), Roux (60°), Chabert (72°), Dupont (118°) à Villefranche. **Expulsion :** Roques (112°) à Aurillac.

▶ **Armentières (N 3) - BOULOGNE (N 2) : 0-3** (0-1). **Spectateurs :** 2 600. **Arbitre :** M. Ruffray. **Buts :** Lassalle (18°, 89°), Alves (47° c.s.c.). **Avertissements :** F. Deraedt (58°) à Armentières ; Meyer (4°), Gomel (16°), Mionnet (66°), Bardé (69°) à Boulogne.

▶ **Niort-Saint-Liguaire (DH) - TOULOUSE FONTAINES (N 2) : 1-2 a.p.** (0-1 ; 1-1). **Spectateurs :** 620. **Arbitre :** M. Somps. **Buts :** De Sousa (63°) pour Niort-Saint-Liguaire ; Cazemages (37°), Taylor (95°) pour Toulouse Fontaines. **Avertissements :** Pelletier (86°) à Niort-Saint-Liguaire ; Taylor (76°) à Toulouse Fontaines.

## 16es DE FINALE

*8 février 1997*

▶ **Bastia (D 1) - NICE (D1) : 2-2** (1-1 ; 2-2 ; 3 t.a.b. à 4). **Arbitre :** M. Sars. **Buts :** Camadini (20°), Siljak (86°) pour Bastia ; De Neef (30°), Savini (72°) pour Nice. **Avertissements :** Moreau (60°), Perez (72°), Rool (109°) à Bastia ; Salimi (19°) à Nice.
**Bastia :** Piveteau - S. Perez, P. Moreau, M. Soumah, Valéry (M. Faye, 75°) - Eydelie (Laurent, 56° ; Fullarton, 106°), Swierczewski, Camadini, Rool - Vandecasteele, Siljak. **Entr. :** Antonetti.
**Nice :** Valencony - Tatarian, Salimi, Crétier, Gomis - De Neef, Gioria, Savini (Onorati, 84°) - Milinkovic, Kubica, Pottier. **Entr. :** Takac.

▶ **AUXERRE (D 1) - Lens (D 1) : 0-0 a.p.** (5 t.a.b. à 4). **Spectateurs :** 10 000. **Arbitre :** M. Poulat. **Avertissements :** Silvestre (40°), Henna (51°) à Auxerre ; Régis (14°), Camara (45°), Adjovi-Boco (49°), Dallet (103°) à Lens.
**Auxerre :** Charbonnier - West, Rabarivony (Recorbet, 96°), Silvestre, Danjou - Henna, Lamouchi, Saib - Marlet (Sibierski, 38°), Laslandes (Deniaud, 74°), Diomède. **Entr. :** Roux.
**Lens :** Warmuz - Delmotte, Régis (Lachor, 82°), Foé, Adjovi-Boco - Wallemme, Dehu, Debève - Vercruysse, Camara, Vairelles (Dallet, 73°). **Entr. :** Muslin.

▶ **LILLE (D 1) - Lyon (D 1) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 8 095. **Arbitre :** M. Puyalt. **But :** Boutoille (68°). **Avertissements :** Lévenard (15°), Duncker (84°) à Lille ; Deplace (4°), Gava (43°), Laville (54°) à Lyon.
**Lille :** Arphexad - Duncker, Leclercq, Carrez, Lévenard - Collot, Garcion (Hampartzoumian, 88°), Garcia, Rabat - Renou (Meszoly, 70°), Banjac (Boutoille, 54°). **Entr. :** Cavalli.
**Lyon :** Breton - Deguerville, Laville (Bardon, 65°), Marcelo, Devaux - Deplace, Gava, Casanova (Linares, 66°), Giuly - Cocard, Caveglia. **Entr. :** B. Lacombe.

▶ **Rennes (D 1) - TROYES (D 2) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 3 511. **Arbitre :** M. Kalt. **But :** Laquait (61°).
**Avertissement :** Lassissi (30°) à Rennes.
**Rennes :** Pandurovic - Carteron, Denis, Lassissi, Mahé - Lambert, Rekdal (Johnston, 68°), Huard (Bigné, 68°), Wiltord - Guivarc'h, André. **Entr. :** Colleu.
**Troyes :** Dehon - Lion, Bradja, Braud, Jezierski (Louis-Marie, 85°) - Guimard, De La Quintinie (Maurice, 71°), Laquait, Maufroy - Merdy (Di Rocco, 80°), Monier. **Entr. :** Perrin.

▶ **MONTPELLIER (D 1) - Sochaux (D 2) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 5 337. **Arbitre :** M. Chéron. **Buts :** Bakayoko (17°, 52°).
**Montpellier :** Martini - Baills, Blanc, Laurey, Fugier - Rouvière, Sauzée, Rizzetto - Lefèvre, Bakayoko, Sanchez (Kosecki, 17°). **Entr. :** Mézy.
**Sochaux :** Cassard - Piton, Faivre (Garny, 46°), Flachez, Maraval - Manac'h, Schreiner (Ichoua, 46°), Chaintreuil - Gunnlaugsson (Pamic, 53°), Santos-Gomes, Koudou. **Entr. :** Hadzibegic.

▶ *Au Havre.*
**Fécamp (N 1) - PARIS-SG (D 1) : 0-2** (0-0). **Spectateurs :** 12 948. **Arbitre :** M. Leduc. **Buts :** Pouget (76°), Dely Valdes (81°). **Avertissements :** Lerand (39°), Soares (57°), Trenchand (75°) à Fécamp ; Cauet (24°), Leonardo (32°), Algerino (51°), Domi (58°) à Paris-SG.
**Fécamp :** Chauray - Savoye, Bargone, Vincent, Soares - Lebohec, Lerand (R. Colinet, 85°), Ernst, Trenchand (Zurita, 76°) - Robert (Levasseur, 85°), Droniou. **Entr. :** J. Colinet.
**Paris-SG :** Lama - Algerino (Leroy, 65°), Domi, Ngotty, Fournier - Le Guen, Leonardo, Pouget, Dely Valdes - Rai, Cauet. **Entr. :** Ricardo.

▶ *A Melun.*
**Paris FC (N 1) - CANNES (D 1) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 763. **Recette :** 48 070 F. **Arbitre :** M. Bré. **But :** Etamé (64°). **Avertissements :** Aboulaye (88°) au Paris FC ; Zebina (47°) à Cannes.
**Paris FC :** Ferry - Bassinat, Benemou, Bardon, Olivieri - Alteur (Meirelles, 74°), M'Bock, Aboulaye, Charbonnier - Soler, Malheiro. **Entr. :** Velud.
**Cannes :** Lemasson - Zebina, Fischer, Ferrier, Senaya - Compan (Leroy, 53°), Capoue, Assignon, Etamé - Charvet, Daury (Mouret, 48°). **Entr. :** G. Lacombe.

▶ *A Villeneuve-d'Ascq.*
**Wasquehal (N 1) - GUINGAMP (D 1) : 1-3** (0-2). **Spectateurs :** 6 000. **Arbitre :** M. Garibian. **Buts :** Debaets (52°) pour Wasquehal ; Coridon (44°), Horlaville (45°), Wreh (54°) pour Guingamp.
**Wasquehal :** Bougois - Cissokho (Cygan, 75°), Persoon, Desportes, Ascencio (Titeca, 60°) - Leroy, Rohart, Debaets, Clément-Demange - Cadiou, Loko (De Pina, 68°). **Entr. :** Docquiert.
**Guingamp :** Hugues - Foulon, Jozwiak, Mihali, Laspalles - C. Michel, Coridon, Baret, Carnot - Wreh (Assadourian, 76°), Horlaville (Lecomte, 88°). **Entr. :** Smerecki.

▶ *A Nancy.*
**Raon-l'Etape (N 2) - STRASBOURG (D 1) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 6 500. **Arbitre :** M. Demen. **But :** Dacourt (29°).
**Avertissements :** Didierlaurent (45°), Gachon (57°), Livramento (66°) à Raon-l'Etape ; Collet (31°), Petit (90°) à Strasbourg.
**Raon-l'Etape :** Henry - Billoir, Poirot, Marinkov - Didierlaurent (Luc, 80°), Toraman, Livramento (Gantner, 76°), Khada, Violant - Gachon (Finck, 80°), Mehra. **Entr. :** Ollé-Nicolle.
**Strasbourg :** Vencel - Raschke, Vogel (M'Ghoghi, 55°), Dogon, Rott - Collet, Okpara, Dacourt (Keller, 85°), Baticle - Zitelli, Petit. **Entr. :** Duguépéroux.

▶ *A Caen.*
**Saint-Lô (N 2) - CAEN (D 1) : 1-2 a.p.** (1-1 ; 1-2). **Spectateurs :** 13 609. **Recette :** 884 705 F. **Arbitre :** M. Duhamel. **Buts :** Martin (28°) pour Saint-Lô ; Roche (12°, 102°) pour Caen. **Avertissements :** Barré (65°) à Saint-Lô ; Bajkusa (65°) à Caen.
**Saint-Lô :** Beaurepaire - H. Bélas (Pillet, 48°), Martin, Barré, Beaudry - Yonnet, Davenet, Lebreuilly (Vivier, 117°), Requier - Guéla (B. Belas, 115°), Letellier. **Entr. :** Joba.
**Caen :** Borrelli - Sommeil, Lièvre (Rival, 32°), Gallas, Hebert - Guerreiro, Lewandowski (Péron, 90°), Dedebant, Roche - Mendy (De Blasiis, 121°), Bajkusa. **Entr. :** David.

▶ **Toulouse Fontaines (N 2) - BORDEAUX (D 1) : 0-2** (0-2). **Spectateurs :** 8 500. **Arbitre :** M. Glochon. **Buts :** Tholot (35°), Taylor (44°, c.s.c.). **Avertissement :** Jean (75°) à Toulouse Fontaines.
**Toulouse Fontaines :** Quarcy - Barzo, Illa, Moins, Jean - Chelle, Baudin, Taylor (Bougié, 66°), Ouaknine (Rodriguez, 48°) - Cazemages (Dupuy, 74°), Goutaudier. **Entr. :** Brunet.
**Bordeaux :** Bodart - Domoraud, Gralak (Grenet, 46°), Lambourde, Colleter - Ba, Pavon (Luccin, 58°), Micoud, Ziani - Papin, Tholot. **Entr. :** Courbis.

▶ **Red Star (D 2) - NIORT (D 2) : 1-2** (1-2). **Spectateurs :** 1 217. **Recette :** 36 665 F. **Arbitre :** M. Moulin. **Buts :** Fellahi (26°) pour le Red Star ; Ferreira (5°), Mota (15°) pour Niort. **Avertissements :** Girard (41°), Mermet (85°) au Red Star ; Faure (12°), Azzopardi (60°) à Niort.
**Red Star :** Debenest - Mermet, Giraudo (Authié, 67°), Oponga, Keller - Brouard, Valéri, Girard - Mauricio, Boutal, Fellahi. **Entr. :** Djaadaoui.
**Niort :** Sykora - Bridonneau, Courtin, Gauvin, Brochard - Fradin, Lhommedet (Hantz, 73°), Azzopardi, Faure (James, 78°) - Ferreira, Mota. **Entr. :** Rust.

▶ *A Lens.*
**Boulogne (N 2) - LAVAL (D 2) : 1-2** (1-1). **Spectateurs :** 4 500. **Arbitre :** M. Léon. **Buts :** Lassalle (26°) pour Boulogne ; Pagis (31°), Vandevoorde (74°) pour Laval. **Avertissements :** Bisson (2°) à Boulogne ; Maurice (44°), Pagis (60°), Tapoko (66°) à Laval. **Expulsion :** Pagis (67°) à Laval.
**Boulogne :** Tassaro - Busin, Bardé, Gomel, Meyer - Delver, Bisson, Duchaussoy, Dufossé (Darcy, 73°) - Lassalle (Merlin, 32°), Rioust. **Entr. :** Dupuis.
**Laval :** Gardié - Clement, Maurice, Ferron, Haise - Nalis, Tapoko, Pédron, Pagis - Lima (Pichot, 80°), Vandevoorde. **Entr. :** Troch.

▶ *Au Puy-en-Velay.*
**Aurillac (N 2) - GUEUGNON (D 2) : 2-2 a.p.** (1-1 ; 2-2 ; 4 t.a.b. à 5). **Spectateurs :** 3 000. **Arbitre :** M. Harrel. **Buts :** Dejean (20°), Olekziack (118° s.p.) pour Aurillac ; Safanjon (24°), Groeleken (99°) pour Gueugnon. **Avertissements :** Olekziack (39°), Spinella (73°), F. Fabre (81°) à Aurillac ; Marquet (28°), Groeleken (37°), Jurietti (52°), Correia (80°), Durand (109°) à Gueugnon. **Expulsion :** Olekziack (119°) à Aurillac.
**Aurillac :** Ferreira - Adams, Maury, Roques, Besson - Olekziack, Lejean (Benech, 91°), Roda - Fayard, Spinella, F. Fabre (C. Fabre, 102°). **Entr. :** Olekziack.
**Gueugnon :** Boumnijel - Acedo, Safanjon, Granger, Correia - Jurietti, Poinçon, Dambury (Chandioux, 70°), Marquet (Durand, 59°) - Groeleken, Rivenet (Trivino, 110°). **Entr. :** Gransart.

▶ **CLERMONT FOOT (N 2) - Martigues (D 2) : 1-1 a.p.** (1-1 ; 1-1 ; 5 t.a.b. à 3). **Spectateurs :** 7 000. **Arbitre :** M. Brocas. **Buts :** Maloumbi (26°) pour Clermont ; Branlard (35°) pour Martigues.
**Avertissements :** Lestrade (99°), Ribérol (115°) à Clermont ; Mendy (59°), Bochu (97°), Priou (115°) à Martigues.
**Clermont :** Enjolras - Cohade, Bessaque, Aguad, Vigouroux - Le Bellec (Lestrade, 60°), Bentoumi (Amblard, 88°), Gacon, Ribérol - Maloumbi (Vial, 75°), Chastang. **Entr. :** Coutard.
**Martigues :** Durand - Di Canot, Forge, Bochu - Odet, Belmadi (Ferez, 70°), Mendy (Karaa, 106°), Harchèche (Rémy, 91°), Bouisset - Priou, Branlard. **Entr. :** Panzon.

▶ *A Martigues.*
**Vitrolles (N 1) - CRÉTEIL (N 1) : 0-0 a.p.** (4 t.a.b. à 5). **Spectateurs :** 2 000. **Arbitre :** M. Gonon. **Avertissements :** Manfredi (40°), Svetina (80°), Benechenafi (114°) à Vitrolles ; Castets (25°) à Créteil.
**Vitrolles :** Videau - J.-Ma. Edouard, Firly, Begechenafi - Zadi, Svetina, Lippini, Stavridis (Dietrich, 82°), M. Malagouen (K. Malagouen, 61°) - J.-Mi. Edouard, Manfredi. **Entr. :** Dalger.
**Créteil :** Barrabé - Vasseur, Castets, Sénac, Séguy - Calabuig, Lollia, Blondeau, Kharchaoui - Lobé, Vignola (Sie-Essoh, 15° ; Netala, 54°). **Entr. :** Garcia.

## 8es DE FINALE

*1er mars 1997*

▶ **BORDEAUX (D 1) - Cannes (D 1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 5 667. **Arbitre :** M. Tellène. **But :** Tholot (16°).
**Avèrtissement :** Charvet (60°) à Cannes.
**Bordeaux :** Bodart - Domoraud, Lambourde, Gralak, Colleter - Grenet, Pavon (Luccin, 45°), Ziani (Anselin, 61°), Micoud - Diawara, Tholot (Papin, 70°). **Entr. :** Courbis.
**Cannes :** Lemasson - Jemmali, Fischer, Ferrier, Senaya - Charvet, Marsiglia, Hindmarch, Etamé (Konwio, 23°) - Bedrossian (Mouret, 77°), Compan (Boutobba, 66°). **Entr. :** Lacombe.

▶ **GUINGAMP (D 1) - Caen (D 1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 6 496. **Arbitre :** M. Puyalt. **But :** Hébert (30° c.s.c.).
**Avertissement :** Guerreiro (69°) à Caen.
**Guingamp :** Hugues - Foulon, Lecomte, Mihali, Laspalles - Michel, Baret, Coridon, Carnot (Moreira, 77°) - Czerwiec (Horlaville, 66°), Wreh. **Entr. :** Smerecki.
**Caen :** Borrelli - Sommeil, Gallas, Moreau, Lièvre - Rival, Lewandoski (Péron, 23°), Guerreiro, Roche (Hébert, 10°) - Bajkusa (Nee, 65°), Mendy. **Entr. :** David.

▶ **Lille (D 1) - MONTPELLIER (D 1) : 0-3** (0-2). **Spectateurs :** 10 000. **Arbitre :** M. Poulat. **Buts :** Bakayoko (7° s.p.), Sanchez (44°), Lefèvre (75°).
**Avertissements :** Duncker (34°), Renou (34°) à Lille. **Expulsion :** Cygan (73°) à Lille.
**Lille :** Aubry - Duncker, Carrez, Dindeleux (Cygan, 37°), Lévenard - Collot, Garcia, Rabat - Renou (Becanovic, 56°), Boutoille (Banjac, 61°), Garcion. **Entr. :** Cavalli.
**Montpellier :** Martini - Fugier, Prunier, Laurey, Baills - Lefèvre, Rouvière (Ferhaoui, 81°), Sauzée, Rizzetto - Bakayoko, Sanchez (Alicarte, 70°). **Entr. :** Mézy.

▶ **TROYES (D 2) - Auxerre (D 1) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 11 200. **Arbitre :** M. Léon. **But :** Merdy (90°).
**Troyes :** Dehon - Bradja, Lion, Braud, Jezierski - Guimard, Laquait, Monier, De La Quintinie (Montero, 46°) - Maufroy, Di Rocco (Merdy, 76°). **Entr. :** Perrin.
**Auxerre :** Charbonnier - Goma, Silvestre, Danjou, West - Henna (Violeau, 89°), Lamouchi, Saïb - Sibierski (Tasfaout, 65°), Laslandes, Diomède. **Entr. :** Roux.

▶ **NICE (D 1) - Gueugnon (D 2) : 2-0** (0-0). **Spectateurs :** 4 091. **Arbitre :** M. Chéron. **Buts :** Debbah (86°), Kubica (89°).
**Avertissements :** Kubica (37°), Crétier (78°) à Nice ; Acédo (65°) à Gueugnon.
**Expulsion :** Salimi (58°) à Nice.
**Nice :** Valencony - Salimi, Crétier, Gomis - Savini (Stéfano, 81°), Gioria, De Neef, Onorati (Chaouch, 46°) - Debbah, Kubica (Calegari, 90°), Pottier. **Entr. :** Takac.
**Gueugnon :** Boumnijel - Acédo, Granger, Safanjon, Correia - Jurietti, Poinçon, Dambury, Chandioux (Marquet, 75°) - Groeleken, Rivenet. **Entr. :** Gransart.

▶ **CRÉTEIL (N 1) - Strasbourg (D 1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 3 500. **Arbitre :** M. Anton. **But :** Kharchaoui (44°).
**Avertissements :** Raschke (12°), Dacourt (23°), Bernard (85°) à Strasbourg ; Kharchaoui (67°) à Créteil.
**Créteil :** Barrabé - Calabuig, Haon, Sénac, Seguy - Castets, Kharchaoui, Vasseur, Blondeau - Lobé, Vignola. **Entr. :** Garcia.
**Strasbourg :** Vencel - Raschke, Okpara, Ismaël, Rott - Collet (Petit, 71°), Dacourt, Baticle, Keller (Bernhard, 60°) - Zitelli, Nouma. **Entr. :** Duguépéroux.

▶ **CLERMONT FOOT (N 2) - Paris-SG (D 1) : 4-4 a.p.** (0-2 ; 4-4 ; 4 t.a.b. à 3). **Spectateurs :** 9 000. **Arbitre :** M. Kalt. **Buts :** Bessaque (51°), Chastang (69°), Le Bellec (82°), Ngotty (87° c.s.c.) pour Clermont ; Cauet (12°), Dely Valdes (24°), Rai (57°), Loko (68°) pour Paris-SG.
**Clermont Foot :** Enjolras - Cohade, Vigouroux, Aguad, Bessaque, Jobert - Le Bellec, Bentoumi (Riberol, 66°), Grouelx (Lestrade, 52°) - Maloumbi (Amblard, 70°), Chastang. **Entr. :** Coutard.
**Paris-SG :** Lama - Kenedy, Ngotty, Le Guen, Fournier - Cauet (Calenda, 78°), Rai, Guérin, Allou - Loko (Pouget, 74°), Dely Valdes. **Entr. :** Ricardo.

▶ **Niort (D 2) - LAVAL (D 2) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 5 557. **Arbitre :** M. Bré. **But :** Pédron (10°). **Avertissements :** Faure (90°) à Niort ; Ducrocq (86°), Pédron (87°), Nalis (87°) à Laval.
**Niort :** Sykora - Bridonneau, Courtin, Gauvin, Brochard (Tébily, 74°) - Lhommedet (James, 70°), Faure, Azzopardi, Fradin - Mota, Ferreira. **Entr. :** Rust.
**Laval :** Gardié - Clément, Maurice, Ferron, Haise - Nalis, Fréchet (Pichot, 76°), Tapoko, Pédron - Vandevoorde (Ducrocq, 84°), Lima (Ben Askar, 90°). **Entr. :** Troch.

## QUARTS DE FINALE

*29 et 30 mars 1997*

▶ *A Bordeaux (parc Lescure).*

**Bordeaux (D 1) - MONTPELLIER (D 1) : 1-2** (1-1). **Spectateurs :** 12 625. **Arbitre :** M. Saules. **Buts :** Tholot (16°) pour Bordeaux ; Sauzée (44°), Ferhaoui (66°) pour Montpellier. **Avertissements :** Grenet (88°) à Bordeaux ; Bakayoko (59°) à Montpellier.

**Bordeaux :** Bodart - Domoraud, Gralak (Zanotti, 71°), Lambourde, Colleter - Pavon, Micoud, Ziani (Grenet, 61°), Ba - Papin, Tholot (Diawara, 61°). **Entr. :** Courbis.

**Montpellier :** Martini - Baills, Fugier, Laurey, Blanc - Rouvière, Sauzée (Alicarte, 46°), Ferhaoui, Rizzetto - Sanchez (Robert, 73°), Bakayoko. **Entr. :** Mézy.

▶ *A Laval (Francis-Le-Basser).*

**LAVAL (D 2) - Troyes (D 2) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 15 549. **Arbitre :** M. Harrel. **But :** Lima (76°). **Avertissements :** Fréchet (5°), Ferron (54°) à Laval ; Laquait (24°), Maufroy (30°) à Troyes.

**Laval :** Gardié - Clément, Ferron, Maurice, Haise - Nalis, Tapoko (Pagis, 55°), Fréchet (Ducrocq, 78°), Pichot - Vandevoorde, Lima (Cazarelly, 81°). **Entr. :** Troch.

**Troyes :** Dehon - Lion, Jezierski, Thomas (Bradja, 85°), Braud - Guimard, De La Quintinie, Laquait (Di Rocco, 84°) - Maufay, Maufroy, Monier. **Entr. :** Perrin.

▶ *A Paris (Parc des Princes).*

**GUINGAMP (D 1) - Créteil (N 1) : 3-1 a.p.** (1-1 ; 1-1). **Spectateurs :** 11 048. **Arbitre :** M. Sars. **Buts :** Haon (32° c.s.c.), Carnot (109°), Coridon (117°) pour Guingamp ; Calabuig (39°) pour Créteil. **Avertissement :** Michel (71°) à Guingamp.

**Créteil :** Barrabé - Bridier, Castets, Haon, Amirèche - Calabuig, Vasseur, Lollia, Kharchaoui (Lesage, 111°) - Lobé, Caumartin (Andenas, 82°). **Entr. :** Garcia.

**Guingamp :** Hugues - Foulon, Lecomte, Mihali, Laspalles - Michel (Moulin, 78°), Baret, Coridon, Carnot - Czerwiec (Horlaville 57° ; Celdran, 106°), Wreh. **Entr. :** Smerecki.

▶ *A Clermont-Ferrand (Gabriel-Montpied).*

**Clermont Foot (N 2) - NICE (D 1) : 1-2 a.p.** (0-1 ; 1-1). **Spectateurs :** 9 300. **Arbitre :** M. Garibian. **Buts :** Grouelx (77°) pour Clermont ; Debbah (9°), Fugen (110°) pour Nice. **Avertissements :** Aguad (71°), Cohade (109°) à Clermont ; Salimi (32°) à Nice.

**Clermont :** Enjolras - Cohade, Aguad, Vigouroux, Bessaque, Jobert (Amblard, 62°) - Lestrade, Riberol (Grouelx, 62°), Bentoumi (Maloumbi, 57°) - Le Bellec, Chastang. **Entr. :** Coutard.

**Nice :** Valencony - Mattio, Salimi, Tatarian, Vermeulen (Gomis, 59°) - Gioria, Fugen, De Neef, Pottier (Savini, 114°) - Debbah (Chaouch, 80°), Kubica. **Entr. :** Takac.

## DEMI-FINALES

*19 et 20 avril 1997*

▶ *A Guingamp (Roudourou).*

**GUINGAMP (D 1) - Montpellier (D 1) : 2-0 a.p.** (0-0). **Spectateurs :** 10 000. **Arbitre :** M. Batta. **Buts :** Wreh (109°), Carnot (120°). **Avertissements :** Lecomte (17°), Foulon (110°), Moreira (119°) pour Guingamp ; Blanc (19°), Rizzetto (43°), Baills (108°) pour Montpellier.

**Guingamp :** Hugues - Foulon, Jozwiak, Lecomte, Mihali - Laspalles, Michel (Vannuchi, 119°), Baret (Moreira, 65°), Carnot - Wreh, Coridon. **Entr. :** Smerecki.

**Montpellier :** Martini - Fugier (Kosecki, 110°), Baills, Alicarte, Blanc - Ferhaoui (Robert, 61°), Rouvière, Sauzée, Rizzetto - Sanchez, Bakayoko. **Entr. :** Mézy.

▶ *A Laval (Francis-Le-Basser).*

**Laval (D 2) - NICE (D 1) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 18 000. **Arbitre :** M. Saules. **But :** De Neef (32°). **Avertissements :** Nalis (31°), Clément (33°), Maurice (80°) à Laval ; Milinkovic (39°), Salimi (45°), Kubica (52°) à Nice.

**Laval :** Gardié - Clément, Ferron, Maurice, Haise - Nalis, Tapoko (Pichot, 78°), Fréchet, Pédron (Pagis, 58°) - Lima, Vandevoorde (Rivière, 83°). **Entr. :** Troch.

**Nice :** Valencony - Mattio, Salimi, Tatarian, Fugen - Gomis, De Neef, Gioria, Milinkovic (Onorati, 60°) - Kubica, Chaouch (Pottier, 90°). **Entr. :** Takac.

## FINALE

▶ *Le 12-5-1997 à Paris (Parc des Princes).*

**NICE (D 1) - Guingamp (D 1) : 1-1 a.p.** (1-0 ; 1-1 ; 4 t.a.b. à 3). **Spectateurs :** 44 131. **Arbitre :** M. Sars. **Buts :** Salimi (21°) pour Nice ; Laspalles (77°) pour Guingamp. **Avertissements :** Kubica (13°), Gomis (34°), Fugen (56°) à Nice ; Jozwiak (93°) à Guingamp.

**Nice :** Valencony - Savini (Crétier, 76°), Gomis, Salimi, Tatarian - Fugen (Vermeulen, 91°), De Neef, Gioria, Onorati - Chaouch (Debbah, 82°), Kubica. **Entr. :** Takac.

**Guingamp :** Hugues - Foulon (Vannuchi, 101°), Jozwiak, Mihali, Laspalles - Michel, Lecomte (Carnot, 50°), Baret, Coridon - Moreira (Horlaville, 63°), Wreh. **Entr. :** Smerecki.

# La résurrection de Strasbourg

*Dix-sept ans après son dernier titre, le palmarès du RCS s'est étoffé avec une Coupe de la Ligue, remportée sur les Girondins de Bordeaux. L'efficacité du duo offensif Zitelli-Nouma aura été un atout décisif pour les Alsaciens.*

Photo Bruno FABLET

**Bodart le Girondin préfère ne pas regarder l'exploit de Vencel pendant les tirs au but. La Coupe de la Ligue a choisi son camp, ce sera l'Alsace, ce sera Strasbourg.**

## BARRAGE

▶ *Le 28-8-96.*
**Alès (N 1) - NÎMES (N 1) : 1-2** (0-1). **Spectateurs :** 1 500. **Arbitre :** M. Brocas. **Buts :** Agathe (83e) pour Alès ; Gervais (4e), Marx (81e) pour Nîmes. **Avertissement :** Zugna (44e) à Nîmes.

## TOUR PRÉLIMINAIRE

▶ *Le 1-10-96.*
**Poitiers (N 1) - DUNKERQUE (N 1) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 856. **Arbitre :** M. Auriac. **But :** Girardot (51e). **Avertissements :** Paulo-Thomé (58e), Tourenne (88e) à Poitiers ; Mbvoumin (66e), Brebion (75e), Girardot (78e), Ercoau (87e) à Dunkerque.

▶ *Le 13-11-96.*
**NÎMES (N 1) - Angers (N 1) : 0-0** (4 t.a.b. à 3). **Spectateurs :** 800. **Arbitre :** M. Bayet. **Avertissements :** Jeunechamp (10e), Marx (45e) à Nîmes ; Bonnot (26e), Etourneau (28e), Dufour (40e) à Angers.

## PREMIER TOUR

*22 octobre 1996*

▶ **Amiens (D 2) - SAINT-ÉTIENNE (D 2) : 0-0** (5 t.a.b. à 6). **Spectateurs :** 5 000. **Arbitre :** M. Lalu. **Avertissements :** Deferm (60e) à Amiens ; Fichaux (10e), N'Diaye (77e), Lagrange (110e) à Saint-Etienne. **Expulsion :** Deferm (115e) à Amiens.

▶ **LOUHANS-CUISEAUX (D 2) - Gueugnon (D 2) : 5-1** (2-0). **Spectateurs :** 2 500. **Arbitre :** M. Legrain. **Buts :** Chow-Yuen (4e, 67e), Soloy (9e), François (61e s.p., 70e) pour Louhans-Cuiseaux ; Ajas (48e) pour Gueugnon. **Avertissement :** Chandioux (88e) à Gueugnon.

▶ **ÉPINAL (D 2) - Perpignan (D 2) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 1 322. **Recette :** 21 240 F. **Arbitre :** M. Brizou. **But :** Petitjean (30e). **Avertissements :** Charlot (58e), Escayol (65e), Mazzuchetti (85e) à Perpignan.

▶ **TOULOUSE (D 2) - Saint-Brieuc (D 2) : 3-1 a.p.** (1-1 ; 1-1). **Spectateurs :** 3 763. **Arbitre :** M. Sompa. **Buts :** Calderaro (15e), Maharzi (97e, 115e) pour Toulouse ; Nallet (21e) pour Saint-Brieuc. **Avertissements :** Ambagé (65e) à Toulouse ; Cloarec (50e), Nallet (57e), Le Grix (64e), Maim (11e), Pinho (114e) à Saint-Brieuc.

▶ **VALENCE (D 2) - Charleville (D 2) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 2 500. **Arbitre :** M. Auriac. **But :** Moutard (65e). **Avertissements :** Chabert (16e), Moutard (50e) à Valence ; Debert (39e), Melley (63e) à Charleville.

▶ **CHÂTEAUROUX (D 2) - Mulhouse (D 2) : 2-2** (1-0 ; 2-2 ; 4 t.a.b. à 2). **Spectateurs :** 4 000. **Arbitre :** M. Lhermite. **Buts :** Chavrondier (9e), Mayélé (81e) pour Châteauroux ; J.-L. Gauber (51e), Vareille (84e) pour Mulhouse. **Avertissements :** Moulin (36e), Debrosse (111e) à Châteauroux ; Szklarek (28e), David (30e), Rançon (31e), Amzine (34e), Guion (68e) à Mulhouse.

▶ **TOULON (D 2) - Laval (D 2) : 2-1 a.p.** (0-0 ; 1-1). **Spectateurs :** 2 000. **Arbitre :** M. Champel. **Buts :** Moses (85e, 113e) pour Toulon ; Nalis (72e) pour Laval. **Avertissements :** Rabat (13e), Coulbault (64e) à Toulon ; Lima (11e), Haise (20e), Pédron (44e), Maurice (56e), Fréchet (100e) à Laval. **Expulsions :** Cabezas (65e) à Toulon ; Maurice (92e) à Laval.

▶ **Red Star (D 2) - LORIENT (D 2) : 1-4** (1-3). **Spectateurs :** 1 311. **Arbitre :** M. Ruffray. **Buts :** Belissaoui (24e) pour le Red Star ; Delétang (4e), B. Bouger (29e), Djukic (44e), Falquero (77e) pour Lorient. **Avertissements :** Mermet (30e), Dorizon (32e), Gunia (52e) au Red Star ; Brinquin (23e), Djukic (62e) à Lorient.

▶ **LE MANS (D 2) - Martigues (D 2) : 1-1** (1-1 ; 3 t.a.b. à 2). **Spectateurs :** 3 065. **Arbitre :** M. Khendek. **Buts :** Peyrelade (27e) pour Le Mans ; Tiéhi (45e) pour Martigues. **Avertissements :** Darbelet (60e), Bolivard (76e), Debord (79e) au Mans ; Di Canot (48e), Forge (67e) à Martigues.

▶ **TROYES (D 2) - Sochaux (D 2) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 7 000. **Arbitre :** M. Sars. **Buts :** Maufroy (32e), Di Rocco (53e). **Avertissements :** Monier (14e) à Troyes ; Flachez (47e) à Sochaux.

▶ **NIORT (D 2) - Dunkerque (N 1) : 4-1** (1-0). **Spectateurs :** 1 800. **Arbitre :** M. Vileo. **Buts :** Courtin (35e), Mota (59e, 86e), Azzopardi (66e) pour Niort ; Mbvoumin (75e) pour Dunkerque.

▶ **NÎMES (N 1) - Beauvais (D 2) : 1-0 a.p.** (0-0 ; 0-0). **Spectateurs :** 800. **Arbitre :** M. Brocas. **But :** Preget (105e).

## 16es DE FINALE

*11 décembre 1996*

▶ **MARSEILLE (D 1) - Auxerre (D 1) : 3-2** (1-1). **Spectateurs :** 12 000. **Arbitre :** M. Bré. **Buts :** Libbra (28e), Pedros (49e), Jambay (58e) pour Marseille ; Mariet (21e, 67e) pour Auxerre. **Avertissements :** Libbra (44e), Echouafni (51e), Franceschini (55e), Makin (70e), Roy (83e) à Marseille ; Silvestre (60e) à Auxerre.
**Marseille :** Alonzo - Makin, Malusci, Franceschini, Jambay - Roy, Echouafni, Asuar, Letchkov - Pedros (Robin, 73e), Libbra. **Entr. :** Gili.
**Auxerre :** Cool - West, Silvestre, Danjou, Rabarivony - Assati, Violeau, Tasfaout - Mariet, Laslandes (Deniaud, 56e), Lepaul. **Entr. :** Roux.

▶ **LYON (D 1) - Paris-SG (D 1) : 2-1** (1-1). **Spectateurs :** 12 000. **Arbitre :** M. Puyalt. **Buts :** Gava (6e), Patouillard (75e) pour Lyon ; L. Fournier (4e) pour Paris-SG. **Avertissements :** Deguerville (24e) à Lyon ; Fournier (28e) à Paris-SG.
**Lyon :** Olmeta - Sassus, Laville, Marcelo, Deguerville - Bak, Patouillard, Deplace - Giuly (Linares, 86e), Caveglia (Bardon, 79e), Gava. **Entr. :** B. Lacombe.
**Paris-SG :** Lama - L. Fournier, A. Roche (Algérino, 14e), Le Guen, Domi - Ngotty, Guérin (Allou, 46e), Cauet, Raï - Anelka, Dely Valdes. **Entr. :** Ricardo.

▶ **MONTPELLIER (D 1) - Bastia (D 1) : 2-2 a.p.** (0-0 ; 2-2 ; 4 t.a.b. à 2). **Spectateurs :** 3 818 spectateurs. **Arbitre :** M. Veissière. **Buts :** L. Robert (77e), Rouvière (80e) pour Montpellier ; Siljak (63e, 85e) pour Bastia. **Avertissements :** Martin (100e) à Montpellier ; Fullarton (50e), Siljak (63e) à Bastia.
**Montpellier :** Martini - Baills, Laurey, S. Blanc, Martin - Delaye (Ferhaoui, 30e), Sauzée, Rizzetto (L. Robert, 61e), Rouvière - Bakayoko, Sanchez (Javary, 78e). **Entr. :** Mézy.
**Bastia :** Weber - S. Perez, Fullarton, Soumah, Moreau, S. Santini - Swierczewski, Camadini (Faye, 106e), Eydelie (Laurent, 84e) - Gohel (Vandecasteele, 84e), Siljak. **Entr. :** Antonetti.

▶ **RENNES (D 1) - Le Havre (D 1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 5 962. **Arbitre :** M. Garibian. **But :** L. Huard (10e). **Avertissements :** Carteron (71e) à Rennes ; Ramdane (88e), Diawara (88e) au Havre.
**Rennes :** Pandurovic - Carteron, Denis, Lassissi, Mahé - Lambert, Rekdal (Johnston, 61e), L. Huard, Wiltord (Smith, 80e) - Guivarc'h, André (Bigné, 53e). **Entr. :** Colleu.
**Le Havre :** Revault - Louis-Jean (Novak, 83e), Diawara, Bertin, Pascual - Brando (Wieszczycki, 61e), Mazzoncini, Dhorasoo, Huysman - Samson, R. Boli (Ramdane, 70e). **Entr. :** Exbrayat.

▶ **Nice (D 1) - CAEN (D 1) : 2-2 a.p.** (0-1 ; 2-2 ; 4 t.a.b. à 5). **Spectateurs :** 3 000. **Arbitre :** M. Poulat. **Buts :** Debbah (82e, 89e) pour Nice ; Née (33e, 88e) pour Caen. **Avertissements :** Debbah (30e), Milinkovic (39e), Salimi (56e), Gioria (70e) à Nice ; Péron (44e), Lièvre (111e) à Caen.
**Nice :** Valencony - Tatarian (Calégari, 103e), Salimi, Gioria, Gomis - Savini, Milinkovic (Rubenilson, 91e), De Neef, Pottier - Chaouch (Nègre, 83e), Debbah. **Entr. :** Takac.
**Caen :** Borrelli - Sommeil, Gallas, Hébert, Lièvre - Rival (Tafforeau, 80e), De Blasiis, Péron (A. Tanguy, 62e) - Née, E. Mendy, Vahirua (Lecour, 73e). **Entr. :** David.

▶ **CANNES (D 1) - Nancy (D 1) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 2 000. **Arbitre :** M. Anton. **But :** Charvet (75e). **Avertissements :** Bedrossian (44e), Daury (77e) à Cannes ; Lécluse (26e), Hognon (61e) à Nancy. **Expulsion :** Bedrossian (78e) à Cannes.
**Cannes :** Lemasson - Charvet, Jemmali, Koot, Ferrier - Capoue (Daury, 66e), Assignon, Marsiglia (Y. Fischer, 78e), Bedrossian - Leroy (Etamé, 46e), Compan. **Entr. :** G. Lacombe.
**Nancy :** Roux - Fanzel, Lécluse, Hognon, P. Fischer (Rabesandratana, 50e) - Avenet, Moustaïd, Capiaux (Rodriguez, 80e), Séchet (Rambo, 80e), Eloi - Bonora. **Entr. :** Bölöni.

▶ **Niort (D 2) - LENS (D 1) : 0-2** (0-0). **Spectateurs :** 7 000. **Arbitre :** M. Saules. **Buts :** Foé (53e, 62e). **Avertissement :** Beaumet (18e) à Niort.
**Niort :** Malicki - Beaumet, Courtin (Lhommedet, 71e), Gauvin, Fradin - Ferreira, Azzopardi (Faure, 76e), J. Bossis, Tébily - Mota (Djatto, 46e), Gaha. **Entr. :** Rust.
**Lens :** Warmuz - Adjovi-Boco, Dehu, Wallemme, Delmotte - Debève, Foé, Brunel, Rytchkov (Lachor, 81e) - Camara (Méride, 67e), Smicer (Collinet, 76e). **Entr. :** Muslin.

▶ **METZ (D 1) - Lorient (D 2) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 4 410. **Arbitre :** M. Anton. **Buts :** Lang (41e), Isaias (75e). **Avertissements :** Terrier (71e) à Metz ; Blino (35e) à Lorient.
**Metz :** Letizi - Terrier, Kastendeuch, Song - Blanchard, Serredszum (Pauk, 84e), Isaias, Arpinon (Strasser, 74e), Lang - Pires, Dyawole (Jager, 61e). **Entr. :** J. Muller.
**Lorient :** Schuth - Falquero (Ucuncu, 59e), Kerhuiel, Blino, Y. Bouger - Djukic (Trinita, 80e), Ripoll, Bourmaud, Le Bert (Cloarec, 88e) - B. Bouger, Prat. **Entr. :** Gourcuff.

▶ **NANTES (D 1) - Valence (D 2) : 2-1** (0-1). **Spectateurs :** 7 000. **Arbitre :** M. Coué. **Buts :** Gourvennec (50e, 88e) pour Nantes ; Leclerc (17e) pour Valence.
**Nantes :** Casagrande - Le Dizet, L. Guyot, Decroix, Pignol - Makelele, Carotti, Gourvennec, Leroy (Monterrubio, 52e) - Sellimi, Bjekovic (Le Roux, 62e). **Entr. :** Suaudeau.
**Valence :** Yazmadjian - Tchuto, Terzian, Leclerc, Valour - Chabert, Nogueira, L. Delamontagne, Rondelaere - Moutard (Monnier, 75e), Lukunku (Mangione, 65e). **Entr. :** Lavagne.

▶ **STRASBOURG (D 1) - Saint-Etienne (D 2) : 3-0** (3-0). **Spectateurs :** 10 136. **Arbitre :** M. Moulin. **Buts :** Nouma (5e, 19e), Baticle (10e).
**Strasbourg :** Vencel - Raschke, Dogon, Suchoparek, Rott - Ismaël, Dacourt (Okpara, 76e), M'Ghoghi - Baticle, Nouma (Keller, 71e), Zitelli (L. Petit, 68e). **Entr. :** Duguépéroux.
**Saint-Etienne :** Coupet - Billong, Santini, Fichaux (Potillon, 35e), Mannucci- Sagnol, Chedli (Autanier, 83e), Bastou, Boudarène - Thimothée, N'Diaye (Sarr, 46e). **Entr. :** Mankowski.

▶ **MONACO (D 1) - Troyes (D 2) : 3-3 a.p.** (2-2 ; 3-3 ; 4 t.a.b. à 2). **Spectateurs :** 1 000. **Arbitre :** M. Duhamel. **Buts :** Grassi (30e, 47e), Ikpeba (35e) pour Monaco ; Di Rocco (13e, 40e, 56e) pour Troyes. **Avertissements :** Djetou (50e), Ikpeba (51e) à Monaco ; Jezierski (59e), Boisseau (90e) à Troyes.
**Monaco :** Porato - Viaud, Dumas, Djetou, Dos Santos - Legwinski, Collins (Christanval, 57e), Benarbia - Ikpeba (Anderson, 59e), Grassi, T. Henry. **Entr. :** Tigana.
**Troyes :** Dehon - Boisseau, Bradja (Lion, 46e), Braud, Jezierski - Guimard, Laquait, Monier, De La Quintinie (Montero, 63e), Maufroy - Di Rocco (Molinier, 105e). **Entr. :** Perrin.

▶ **TOULON (D 2) - Lille (D 1) : 2-1** (0-0). **Spectateurs :** 3 000. **Arbitre :** M. Ugolini. **Buts :** Moses (57e), Ferreri (75e s.p.) pour Toulon ; Boutoille (85e) pour Lille. **Avertissements :** Rebecq (60e), Coulbault (80e) à Toulon ; Levenard (16e), Hitoto (50e) à Lille.
**Toulon :** Zingaro - Zemzemi, Santos (Cabezas, 86e), Rebecq, Coulbault - Maresu, D. Rabat, Angibeaud, Ferreri - Ambrosi (Mouka, 76e), Moses. **Entr. :** Bracci.
**Lille :** Aubry - Leclercq, Carrez, Dindeleux, Levenard (Boutoille, 47e) - T. Rabat, Hitoto, Duncker, Garcion (Banjac, 82e) - Renou (Garcia, 65e), Collot. **Entr. :** Cavalli.

▶ **BORDEAUX (D 1) - Châteauroux (D 2) : 3-0** (1-0). **Spectateurs :** 3 919. **Arbitre :** M. Derrien. **Buts :** Pavon (37e s.p.), Diawara (65e, 71e). **Avertissements :** Pavon (5e), Croci (61e) à Bordeaux ; Garrault (5e), Clément (20e) à Châteauroux. **Expulsions :** Clément (25e), Gastien (64e) à Châteauroux.
**Bordeaux :** Fontan - Grenet, Domoraud, Gralak, Colleter - Lendvai, Croci, Pavon (Toyes, 66e), Ziani (Zanotti, 65e) - Biaggio, Diawara (Tholot, 73e). **Entr. :** Courbis.
**Châteauroux :** Guéguen - Baudoin, Coly, Gastien, Clément - El Khebir, Weber, Le Frapper, Adam - Paulo Vida (Moulin, 65e), Garrault (Mayele, 74e). **Entr. :** Zvunka.

▶ **NÎMES (N 1) - Guingamp (D 1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 4 000. **Arbitre :** M. Tellène. **But :** Zugna (33e). **Avertissements :** Coridon (17e), Michel (37e) à Guingamp.
**Nîmes :** Karwat - Vosahlo, Ecker, Preget - Belbey, De Palmas, Jeunechamp, Bazdarevic (Di Fraya, 70e), Zugna - Marx (Tomczyk, 81e), Sabin (Gervais, 73e). **Entr. :** Mosca.
**Guingamp :** Trevisan - Foulon (Candela, 69e), Moulin, Mihali, Laspalles - S. Michel, Moreira, Coridon, Baret (Carnot, 59e) - Assadourian (Lecomte, 59e), Rouxel. **Entr. :** Smerecki.

▶ **Toulouse (D 2) - LOUHANS-CUISEAUX (D 2) : 2-3** (1-1). **Spectateurs :** 3 500. **Arbitre :** M. Legrain. **Buts :** Calderaro (4e), Sachy (64e) pour Toulouse ; Revelles (2e), Chow-Yuen (53e), Soloy (85e) pour Louhans-Cuiseaux.
**Toulouse :** Richert - Cuesta (Salaün, 67e), Ambagé, Strzelczak, Paviot - T. Moreau, Battles, Loret, Maharzi (Sachy, 67e) - Rossi, Calderaro. **Entr. :** Gresse.
**Louhans-Cuiseaux :** De Cicco - Sergi, Borbiconi, Dufoumet, Gas - Boniface, Houzé, Chow-Yuen, Soloy - Revelles (Bayle, 78e), Otokoré (François, 58e). **Entr. :** Michel.

▶ **LE MANS (D 2) - Epinal (D 2) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 2 300. **Arbitre :** M. Fraise. **Buts :** Peyrelade (45e), Bakari (74e). **Avertissements :** Harvey (36e), Boulanger (70e) a Epinal.
**Le Mans :** Pédémas - Bolivard, Penaud, Arnaud - Dablemont (Poisson, 46e), Sénoussi, Le Paih (Tannai, 86e), Darbelet - Peyrelade, Bakari, Van Kets (Debord, 65e). **Entr. :** Froger.
**Epinal :** Sylva - Harvey, F. Weber, Frio, Collin - Condi (Philippon, 64e), Rouani, Savine (Boulanger, 46e), Simon - Cicchirillo, Petitjean. **Entr. :** Zoonekynd.

## 8es DE FINALE

*10, 11 et 12 janvier 1997*

▶ **BORDEAUX (D 1) - Marseille (D 1) : 1-0 a.p.** (0-0). **Spectateurs :** 15 000. **Arbitre :** M. Garibian. **But :** Pavon (103e s.p.). **Avertissements :** Pavon (61e), Ziani (63e) à Bordeaux ; Libbra (30e), Franceschini (64e), Asuar (84e), Gravelaine (102e) à Marseille. **Expulsion :** Gattier (105e) à Marseille.
**Bordeaux :** Bodart - Grenet, Domoraud, Gralak, Colleter - Ba (Diawara, 73e), Pavon, Micoud, Anselin (Toyes, 84e), Ziani - Papin (Tholot, 78e). **Entr. :** Courbis.
**Marseille :** Köpke - Jambay, Franceschini, Malusci (Gattier, 49e), Makin - Letchkov, Echouafni (Ferrer, 106e), Durand (Asuar, 73e), Pedros - Libbra, Gravelaine. **Entr. :** Gili.

▶ **CAEN (D 1) - Metz (D 1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 11 584. **Recette :** 210 305 F. **Arbitre :** M. Kalt. **But :** Fernandez (11e). **Avertissements :** Sommeil (52e) à Caen ; Arpinon (54e) à Metz.
**Caen :** Borrelli - Sommeil, Moreau, Glonek, Fernandez - Hébert (De Blasiis, 72e), Péron (Rival, 68e), Guerreiro, Dedebant - Bancarel, Mendy (Née, 84e). **Entr. :** David.
**Metz :** Letizi - Pierre, Kastendeuch, Terrier, Serredszum - Blanchard, Arpinon, Lang (Kharif, 61e), Adam - Pires, Traoré. **Entr. :** Muller.

▶ **STRASBOURG (D 1) - Cannes (D 1) : 2-0** (2-0). **Spectateurs :** 6 970. **Buts :** Baticle (10e), Nouma (42e).
**Strasbourg :** Vencel - Raschke, Ismaël, Dogon, Rott - Dacourt, Collet, M'Ghoghi (Llacer, 78e), Baticle - Zitelli, Nouma (Petit, 78e). **Entr. :** Duguépéroux.
**Cannes :** Lemasson - Charvet, Fischer, Koot, Ferrier - Capoue (Jemmali, 46e), Etamé, Marsiglia (Barul, 74e), Daury - Leroy (Mouret, 61e), Compan. **Entr. :** Lacombe.

▶ **RENNES (D 1) - Lyon (D 1) : 4-3** (2-2). **Spectateurs :** 3 916. **Arbitre :** M. Colombo. **Buts :** Rekdal (9e), Guivarc'h (13e, 51e s.p., 89e) pour Rennes ; Gava (12e), Giuly (34e), Caveglia (69e) pour Lyon.
**Rennes :** Pandurovic - Carteron, Denis, Papura, Silvestre - Huard, Lambert, Lassissi (Wiltord, 79e), Rekdal - Guivarc'h, André. **Entr. :** Colleu.
**Lyon :** Coupet - Devaux, Bak, Marcelo, Bellisi - Deplace, Caveglia, Casanova, Gava - Cocard (Bardon, 87e), Giuly. **Entr. :** Lacombe.

▶ **Le Mans (D 2) - MONACO (D 1) : 1-3** (1-3). **Spectateurs :** 9 273. **Recette :** 556 940 F. **Arbitre :** M. Gonon. **Buts :** Bakari (12e) pour Le Mans ; Anderson (8e, 33e, 39e) pour Monaco. **Avertissement :** Martin (67e) à Monaco.
**Le Mans :** Pédémas - Bolivard, Beunardeau, Tannai - Penaud, Pignolet (Le Paih, 53e), Dablemont, Darbelet, Debord - Poisson (Van Kets, 83e), Bakari. **Entr. :** Froger.
**Monaco :** Barthez - Blondeau, Petit, Dumas, Martin (Léonard, 73e) - Viaud (Scifo, 65e), Collins, Grimandi, Benarbia - Henry (Grassi, 65e), Anderson. **Entr. :** Tigana.

▶ **LOUHANS-CUISEAUX (D 2) - Nantes (D 1) : 0-0 a.p.** (4 t.a.b. à 2). **Spectateurs :** 8 000. **Arbitre :** M. Duhamel. **Avertissements :** Gas (11e), Ducloux (45e), Ferrand (78e) à Louhans-Cuiseaux ; Le Roy (46e), Ferri (55e), Carotti (85e) à Nantes.
**Louhans-Cuiseaux :** Ferrand - Sergi (Piutti, 118e), Dufoumet, Borbiconi, Gas - Ducloux, Chow-Yuen, Soloy, Houzé (Bayle, 105e) - François, Revelles. **Entr. :** A. Michel.
**Nantes :** Landreau - Le Dizet, Chanelet, Decroix, Pignol - Le Roux, Ferri, Carotti, Leroy (Monterrubio, 72e) - Gourvennec, Da Rocha (Touré, 87e). **Entr. :** Suaudeau.

▶ **Toulon (2) - LENS (D 1) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 000. **Arbitre :** M. Glochon. **But :** Vercruysse (41e). **Avertissements :** Rabat (43e) à Toulon ; Adjovi-Boco (66e), Méride (83e) à Lens.
**Toulon :** Zingaro - Santos, Bonadei, Rabat, Demol - Maresu, Coubault, Zemzemi (Charlet, 63e), Ambrosi (Boissier, 88e) - Ferreri, Cabezas. **Entr. :** Bracci.
**Lens :** Warmuz - Adjovi-Boco, Dehu, Wallemme, Régis - Delmotte (Méride, 72e), Brunel (Durpes, 88e), Lachor, Vercruysse - Debève, Smicer (Varelles, 77e). **Entr. :** Muslin.

▶ **Nîmes (N 1) - MONTPELLIER (D 1) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 8 000. **Arbitre :** M. Harrel. **But :** Fugier (10e). **Avertissements :** Belbey (1re), Zugna (8e), Jeunechamp (28e) à Nîmes ; Lefèvre (28e), Ferhaoui (59e), Baills (84e), Laurey (87e) à Montpellier. **Expulsions :** Zugna (38e) à Nîmes ; Ferhaoui (84e) à Montpellier.
**Nîmes :** Karwat - Vosahlo, Préget (Fournier, 73e), Levasseur, De Palmas - Jeunechamp, Belbey, Zugna, Di Fraya - Marx, Sabin (Discolle, 52e). **Entr. :** Mosca.
**Montpellier :** Fluckinger - Fugier, Laurey, S. Blanc, Baills - Rouvière, Sauzée, Rizzetto, Lefèvre (Ferhaoui, 52e) - Bakayoko (Kosecki, 78e), Sanchez. **Entr. :** Mézy.

## QUARTS DE FINALE

*28 et 29 janvier 1997*

▶ **Lens (D 1) - MONACO (D 1) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 8 000. **Arbitre :** M. Puyalt. **But :** Ikpeba (2e). **Avertissements :** Adjovi-Boco (37e), Foé (61e) à Lens.
**Lens :** Warmuz - Adjovi-Boco (Dallet, 75e), Wallemme, Dehu, Lachor - Debève, Foé, Vercruysse, Delmotte - Smicer (Camara, 59e), Vairelles. **Entr. :** Muslin.
**Monaco :** Barthez - Blondeau, Dumas, Djétou (Di Meco, 90e), L. Martin - E. Petit (Viaud, 59e), Legwinski, Grimandi - Petersen, Grassi, Ikpeba. **Entr. :** Tigana.

▶ **MONTPELLIER (D 1) - Rennes (D 1) : 2-1 a.p.** (0-1 ; 1-1). **Spectateurs :** 3 973. **Arbitre :** M. Saules. **Buts :** S. Blanc (59e), Sanchez (105e) pour Montpellier ; Lassissi (23e) pour Rennes. **Avertissements :** Sanchez (78e), S. Blanc (90e) à Montpellier ; Mahé (44e), Pandurovic (87e), Carteron (115e), Lambert (119e) à Rennes.
**Montpellier :** Martini - Fugier, Laurey, S. Blanc, Baills - Rouvière, Sauzée, Rizzetto (L. Robert, 65e), Lefèvre (Bakayoko, 65e) - Sanchez, Kosecki (Ferhaoui, 97e). **Entr. :** Mézy.
**Rennes :** Pandurovic - Carteron, Denis, Papura, Mahé - Lambert, Wiltord, L. Huard (Voisin, 99e), Lassissi (Diaf, 63e) - P.-Y. André, Guivarc'h. **Entr. :** Colleu.

▶ **STRASBOURG (D 1) - Louhans-Cuiseaux (D 2) : 5-1 a.p.** (0-1 ; 1-1 ; 2-1). **Spectateurs :** 7 077. **Arbitre :** M. Chéron. **Buts :** Zitelli (52e, 107e, 113e), Baticle (99e s.p.), Nouma (108e) pour Strasbourg ; Chow-Yuen (16e) pour Louhans-Cuiseaux. **Avertissements :** Dacourt (57e), Vogel (82e) à Strasbourg ; Dufoumet (35e), Houzé (42e), Revelles (71e) à Louhans-Cuiseaux. **Expulsions :** Ismaël (72e) à Strasbourg ; Revelles (72e) à Louhans-Cuiseaux.
**Strasbourg :** Vencel - Raschke, Ismaël, Dogon, Rott (Okpara, 46e) - Llacer (Vogel, 55e), Collet, Dacourt, Baticle - Nouma (V. Petit, 113e), Zitelli. **Entr. :** Duguépéroux.
**Louhans-Cuiseaux :** Ferrand - Sergi, Borbiconi, Dufoumet, Boniface (Bonnafous, 79e), Gas - Ducloux, Houzé, Chow-Yuen (Chaveyriat, 97e) - Revelles, François (Otokoré, 87e). **Entr. :** A. Michel.

▶ **BORDEAUX (D 1) - Caen (D 2) : 0-0 a.p.** (4 t.a.b. à 2). **Spectateurs :** 10 389. **Arbitre :** M. Batta. **Avertissements :** Lucon (70e) à Bordeaux ; Lièvre (61e) à Caen.
**Bordeaux :** Bodart - Domoraud, Lambourde, Gralak, Colleter - Ba (Grenet, 65e), Pavon, Micoud (Lucon, 59e), Ziani - Diawara, Papin. **Entr. :** Courbis.
**Caen :** Delaroche - Sommeil, Glonek, Hébert, Lièvre - Lewandowski, Jo. Fernandez, Guerreiro, Rival (De Blasiis, 91e) - E. Mendy (Vahirua, 95e), Née (Péron, 54e). **Entr. :** David.

## DEMI-FINALES

*12 février 1997*

▶ **BORDEAUX (D 1) - Montpellier (D 1) : 2-2 a.p.** (0-0 ; 1-1 ; 7 t.a.b. à 6). **Spectateurs :** 13 811. **Arbitre :** M. Harrel. **Buts :** Ziani (49e), K. Diawara (95e) pour Bordeaux ; Bakayoko (67e), L. Robert (111e) pour Montpellier. **Avertissements :** Lambourde (20e), Pavon (89e), Gralak (110e) à Bordeaux ; Lefèvre (40e), S. Blanc (115e), à Montpellier.
**Bordeaux :** Bodart - Domoraud, Lambourde, Gralak, Colleter - Pavon, Lucon (K. Diawara, 46e), Ba (Tholot, 73e), Micoud, Ziani, Papin (Grenet, 65e). **Entr. :** Courbis.
**Montpellier :** Fluckinger - Fugier, S. Blanc, Laurey, Baills - Lefèvre (Kosecki, 64e), Rizzetto (B. Alicarte, 119e), Sauzée, Rouvière - Ferhaoui (L. Robert, 64e), Bakayoko. **Entr. :** Mézy.

▶ **STRASBOURG (D 1) - Monaco (D 1) : 2-1** (1-0). **Spectateurs :** 25 787. **Arbitre :** M. Garibian. **Buts :** Zitelli (44e, 69e) pour Strasbourg ; Anderson (60e) pour Monaco.
**Strasbourg :** Vencel - Raschke, Ismaël, Dogon, Rott - Collet, Okpara, Baticle (F. Keller, 86e), Dacourt - Zitelli (V. Petit, 89e), Nouma. **Entr. :** Duguépéroux.
**Monaco :** Barthez - Martin, Djetou, Irles, Di Meco - E. Petit, Legwinski, Viaud (Ikpeba, 55e), Scifo (Benarbia, 80e) - Petersen (Anderson, 55e), Grassi. **Entr. :** Tigana.

## FINALE

▶ *Le 12-4-1997, à Paris (Parc des Princes).*
**STRASBOURG (D 1) - Bordeaux (D 1) : 0-0 a.p.** (6 t.a.b. à 5). **Spectateurs :** 39 878. **Arbitre :** M. Leduc. **Avertissements :** Colleter (1re) à Bordeaux ; Suchoparek (32e), Dogon (79e) à Strasbourg.
**Strasbourg :** Vencel - Dogon (Rott, 110e), Ismaël, Suchoparek, Raschke - Collet, Okpara, Dacourt (M'Ghoghi, 108e), Baticle - Nouma, Zitelli (Petit, 95e). **Entr. :** Duguépéroux.
**Bordeaux :** Bodart - Domoraud, Lambourde, Gralak, Colleter - Pavon, Ba (Grenet, 105e), Micoud, Ziani (Lucon, 75e) - Papin (Diawara, 76e), Tholot. **Entr. :** Courbis.

# Lyon joue la carte jeune

*Vainqueur de la Coupe Gambardella, première de son groupe en moins de 17 ans, la nouvelle génération des Gones joue bien et suscite, à l'image de David Hellebuyck, bien des convoitises.*

Photo Alain LANDRAIN

Les jeunes pousses lyonnaises peuvent savourer leur succès en Coupe Gambardella, qui couronne la réussite de leur centre de formation.

## Coupe Gambardella

### 64es DE FINALE

| | |
|---|---|
| Saint-Ouen-l'Aumone - **Avion** | 0-1 |
| Douai - **Lille** | 0-1 |
| **Dunkerque** - Cambrai | 8-1 a.p. |
| **Montdidier** - Fives Lille | 2-2 a.p. |
| (Montdidier qualifié 4 t.a.b. à 2) | |
| **Lens** - Amiens | 2-1 |
| Hénin Stade - **Saint-Quentin** | 1-2 |
| Armentières - **Wasquehal** | 1-2 |
| Saint-Omer - **Boulogne** | 1-2 |
| Villerupt - **Sedan** | 0-3 |
| Saint-Dié - **Metz** | 0-5 |
| Forbach - **Reims-St-Champ.** | 0-2 |
| Epinal - **Mulhouse** | 1-1 a.p. |
| (Mulhouse qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| **Besançon** - Strasbourg | 1-1 |
| (Besançon qualifié 3 t.a.b. à 2) | |
| Clermont Oise - **Nancy** | 2-5 |
| Marienau Forb. - **Schiltigheim** | 0-4 |
| Grieges PDV - **Gueugnon** | 0-7 |
| **Venissieux M.** - Villefranche | 1-0 a.p. |
| **Montferrand** - Cercle Dijon | 3-1 |
| Cluses-Scionzier - **Clermont Foot** | 0-1 a.p. |
| Montceau - **Issoire** | 2-3 |
| **Marseille** - Saint-Etienne | 2-1 |
| Saint VIT - **Lyon** | 0-10 |
| **Montpellier** - Cannes | 1-0 |
| Perpignan - **Rodez** | 1-1 a.p. |
| (Rodez qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| **Tarbes** - Istres | 3-3 a.p. |
| (Tarbes qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| Castelsarrasin - **Mende** | 0-3 |
| **Avignon MJC** - Burel Marseille | 2-1 |
| **Colomiers** - Valence | 0-0 a.p. |
| (Colomiers qualifié 5 t.a.b. à 4) | |
| **Carcassonne** - Balma | 2-0 |
| Pont-de-Cheruy - **Martigues** | 1-11 |
| **Bastia EF** - Bastia | 4-3 a.p. |
| **Cannet Roche** - Le Puy USF | 1-1 a.p. |
| (Cannet Roche qualifié 4 t.a.b. à 2) | |
| **Lyon Decines** - Saint-Priest | 0-0 |
| (Lyon Decines qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| Bourgoin - **Nice Cavigal** | 1-1 |
| (Nice Cavigal qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| Grenoble IO - **Monaco** | 0-4 |
| Orange SP - **Nice** | 6-7 a.p. |
| Lormont - **Mont-de-Marsan** | 0-2 |
| Leroy Angoulême - **Le Mans** | 1-3 |
| Brive - **Niort** | 2-3 |
| **SBUC Bordeaux** - Poitiers | 3-1 |
| Soyaux - **Trélissac** | 0-2 |
| La Roche-sur-Yon - **Nantes** | 1-1 a.p. |
| (Nantes qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| Limoges F 87 - **Bordeaux** | 0-3 |
| **Plouzane** - Betton | 5-2 |
| Saint-Brieuc - **Angers** | 1-2 |
| Morlaix - **Lorient** | 2-4 |
| **Guingamp** - Rennes | 1-1 a.p. |
| (Guingamp qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| Saint-Malo - **Cholet** | 1-1 a.p. |
| (Cholet qualifié 5 t.a.b. à 4) | |
| Sablé - **Montagnarde** | 0-2 |
| **Angers Intrep** - Vannes FC | 2-1 |
| Mondeville - **Laval** | 1-2 a.p. |
| Caen PTT - **Rouen** | 3-3 a.p. |
| (Rouen qualifié 3 t.a.b. à 2) | |
| **Boulogne BAC** - Puiseux Louv. | 4-2 |
| Alençon - **Le Havre** | 0-5 |
| Caudebec - **Red Star** | 1-9 |
| **Caen** - Le Havre Fril. | 5-0 |
| Le Havre CSSM - **INF** | 1-4 |
| **Troyes** - Paris FC | 3-1 |
| Gien - **Sochaux** | 0-7 |
| Savigny - **Paris-SG** | 0-2 |
| Sully-sur-Loire - **Bourges** | 0-3 |
| Paris cen. For. - **Auxerre** | 1-3 |
| **Saint-Jean-Ruelle** - Colombes | 2-1 |
| **Paris 10e** - Vierzon | 4-2 a.p. |

### 32es DE FINALE

| | |
|---|---|
| Boulogne - **Lens** | 1-8 a.p. |
| **Red Star** - Dunkerque | 0-0 a.p. |
| (Red Star qualifié 5 t.a.b. à 4) | |
| Montdidier - **Wasquehal** | 0-2 |
| Lille - **Le Havre** | 0-3 |
| Reims-St-Champ. - **Sochaux** | 1-2 |
| Schiltigheim - **Besançon** | 2-3 a.p. |
| **Mulhouse** - Sedan | 2-0 |
| Guingamp - **Caen** | 1-2 |
| Rouen - **Lorient** | 1-2 |
| Boulogne BAC - **Angers** | 1-3 |
| **Plouzane** - Angers Intrep | 2-0 |
| Cholet - **Le Mans** | 2-3 |
| Gueugnon - **Auxerre** | 0-2 |
| **Lyon Decines** - Saint-Jean-Ruelle | 1-1 a.p. |
| (Lyon Decines qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| Issoire - **Troyes** | 1-2 |
| Montferrand - **Lyon** | 1-3 |
| Bourges - **Paris-SG** | 0-1 |
| Tarbes - **SBUC Bordeaux** | 0-0 a.p. |
| (SBUC Bordeaux qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| Clermont Foot - **Niort** | 1-5 |
| **Colomiers** - Trélissac | 2-0 a.p. |
| **Cannet Roche** - Marseille | 2-1 |
| **Vénissieux Ming.** - Rodez | 1-0 |
| **Nice Cavigal** - Avignon | 1-0 |
| Monaco - **Martigues** | 2-3 a.p. |
| Mende - **Nice** | 0-6 a.p. |
| **Bastia EF** - Carcassonne | 4-3 a.p. |
| Avion - **Saint-Quentin** | 1-1 a.p. |
| (Saint-Quentin qualifié 5 t.a.b. à 4) | |
| Paris 10e - **Metz** | 1-4 |
| INF - **Nancy** | 0-1 |
| Montagnarde - **Laval** | 0-0 a.p. |
| (Laval qualifié 5 t.a.b. à 4) | |
| **Montpellier** - Bordeaux | 3-0 |
| Mont-de-Marsan - **Nantes** | 0-4 |

### 16es DE FINALE

| | |
|---|---|
| **Lorient** - Laval | 3-1 |
| **SBUC Bordeaux** - Caen | 0-0 a.p. |
| (SBUC Bordeaux qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| **Paris-SG** - Niort | 5-0 a.p. |
| Plouzane - **Le Havre** | 0-3 |
| **Angers** - Nantes | 2-1 |
| Lyon Decines - **Red Star** | 2-2 a.p. |
| (Red Star qualifié 3 t.a.b. à 2) | |
| Wasquehal - **Le Mans** | 1-2 |
| Saint-Quentin - **Troyes** | 0-5 |
| Lens - **Auxerre** | 0-4 |
| Vénissieux Ming. - **Metz** | 0-2 |
| **Nice Cavigal** - EF Bastia | 1-0 |
| Cannet Roche - **Nice** | 0-1 |
| Colomiers - **Sochaux** | 0-0 a.p. |
| (Sochaux qualifié 4 t.a.b. à 2) | |
| **Montpellier** - Martigues | 1-0 |
| Besançon - **Lyon** | 0-10 a.p. |
| **Mulhouse** - Nancy | 2-0 a.p. |

### 8es DE FINALE

| | |
|---|---|
| Le Mans - **Le Havre** | 1-2 |
| Angers - **Lorient** | 0-0 a.p. |
| (Lorient 3 t.a.b. à 2) | |
| Paris-SG - **Auxerre** | 0-0 a.p. |
| (Auxerre qualifié 3 t.a.b. à 1) | |
| SBUC Bordeaux - **Red Star** | 0-1 |
| Nice Cavigal - **Troyes** | 1-2 |
| Mulhouse - **Montpellier** | 0-3 a.p. |
| Sochaux - **Lyon** 2-3 a.p. | |
| **Nice** - Metz | 2-1 |

### QUARTS DE FINALE

| | |
|---|---|
| **Lyon** - Nice | 3-0 a.p. |
| Troyes - **Montpellier** | 0-6 |
| **Le Havre** - Red Star | 2-0 |
| **Auxerre** - Lorient | 2-0 a.p. |

### DEMI-FINALES

▶ **LYON - Le Havre : 5-1** (2-0).
**Spectateurs :** 4 500. **Arbitre :** M. Regaieg.
**Buts :** Bernard (11e), Vieira (32e, 63e), Malbranque (76e), Scaini (81e) pour Lyon ; Ekwalla (73e) pour Le Havre.

**Lyon :** Clavel - Pedemonte, Tissot, Malet, Bréchet - Suchet (Mercier, 14e), Balmont, Malbranque, Scaini (Montoya, 84e) - Vieira, Bernard (Picou, 87e). **Entr. :** Garrido et Drevet.

**Le Havre :** Blondel - Lebourt, Boumsong, Maury (Jolivel, 66e), Yabe - Correia, Ekwalla, Moussel, Correa (Mavy, 46e) - Niang (Bouzelin, 32e), Yao. **Entr. :** Bruder.

▶ **MONTPELLIER - Auxerre : 2-1** (0-1).
**Spectateurs :** 4 500. **Arbitre :** M. Leproust.
**Buts :** Liabeuf (44e) pour Auxerre ; Maoulida (60e, 62e) pour Montpellier.
**Avertissements :** Madouni (43e), Deloustau (78e) à Montpellier ; Yobo (38e) à Auxerre.

**Montpellier :** Vercoutre - Kodjo, Madouni, M'Bella Penda, Puech - Mazoyer, Gil (Olivo, 85e), Carmona (Caporiccio, 88e), Deloustau - Maoulida (Nano Badou, 87e), Pouyes. **Entr. :** Ouattara et Di Nallo.

**Auxerre :** Klein - Jean (Ketchankée, 82e), Yobo, Bagnis, Zanutto (Vandenbossche, 82e) - Karembé, Robin, Memin, Kapo - Heintzmann, Liabeuf. **Entr. :** Rolland et Turpin.

### FINALE

▶ *Le 10-5-97, à Paris (Parc des Princes).*

**LYON - Montpellier : 1-1 a.p.** (1-1 ; 1-1 ; 5 t.a.b. à 4). **Arbitre :** M. Leroy. **Buts :** Deloustau (20e) pour Montpellier ; Suchet (28e) pour Lyon. **Avertissements :** Scaini (33e) à Lyon ; Maoulida (44e), M'Bella Penda (74e) à Montpellier.

**Lyon :** Clavel (Mercier, 44e) - Pedemonte, Tissot, Malet, Bréchet - Suchet (Balmont, 86e), Ribeiro, Malbranque, Scaini - Bernard, Vieira. **Entr. :** Garrido.

**Montpellier :** Vercoutre - Afiadejnigban, M'Bella Penda, Madouni, Puech - Carmona (Olivo, 83e), Gil (Lopes, 53e), Maloyer, Deloustau - Maoulida, Pouyes. **Entr. :** Di Nallo et Ouattara.

## Féminines

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Juvisy FC Fém. | 52 | 19 | 17 | 1 | 1 | 57 | 13 |
| 2. Toulouse OAC | 44 | 19 | 14 | 2 | 3 | 52 | 13 |
| 3. Saint-Brieuc CS | 39 | 19 | 11 | 6 | 2 | 54 | 29 |
| 4. Lyon Fem. FC | 32 | 19 | 10 | 2 | 7 | 30 | 22 |
| 5. La Roche ESOF | 27 | 19 | 8 | 3 | 8 | 30 | 29 |
| 6. Soyaux | 23 | 19 | 6 | 5 | 8 | 37 | 37 |
| 7. Saint-Maur | 23 | 19 | 6 | 5 | 8 | 22 | 23 |
| 8. Celtic B. Mars | 21 | 19 | 5 | 6 | 8 | 25 | 40 |
| 9. Bruay-Labuis. | 20 | 19 | 5 | 5 | 9 | 32 | 44 |
| 10. Caluire SC | 19 | 19 | 5 | 4 | 10 | 17 | 43 |
| 11. St-Memmie O. | 15 | 19 | 4 | 3 | 12 | 42 | 47 |
| 12. Le Mans US | 6 | 19 | 2 | 0 | 17 | 13 | 71 |

## Moins de 17 ans

### 8es DE FINALE

| | |
|---|---|
| **Cannes** - Bordeaux | 4-0 |
| **Montpellier** - Bastia | 2-0 |
| **Lens** - INF | 3-2 |
| **Paris-SG** - Auxerre | 1-1 a.p. |
| (Paris-SG qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| **Nantes** - Caen | 4-3 |
| Le Havre - **Rennes** | 0-4 |
| Nancy - **Saint-Etienne** | 1-1 |
| (Saint-Etienne qualifié 5 t.a.b. à 4) | |
| **Lyon** - Sochaux | 4-0 |

### QUARTS DE FINALE

| | |
|---|---|
| Cannes - **Lyon** | 2-3 |
| **Saint-Etienne** - Montpellier | 2-2 |
| (Saint-Etienne qualifié 6 t.a.b. à 5) | |
| **Rennes** - Lens | 1-1 |
| (Lens qualifié 3 t.a.b. à 2) | |
| **Paris-SG** - Nantes | 2-1 |

### GROUPE A

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Lens | 49 | 22 | 15 | 4 | 3 | 64 | 17 |
| 2. Paris-SG | 43 | 22 | 13 | 4 | 5 | 58 | 17 |
| 3. Lille | 41 | 22 | 11 | 8 | 3 | 37 | 21 |
| 4. Amiens | 38 | 22 | 12 | 2 | 8 | 40 | 24 |
| 5. Beauvais | 37 | 22 | 10 | 7 | 5 | 46 | 30 |
| 6. Racing CF 92 | 37 | 22 | 10 | 7 | 5 | 34 | 21 |
| 7. Créteil | 30 | 22 | 7 | 9 | 6 | 34 | 32 |
| 8. Red Star 93 | 29 | 22 | 8 | 5 | 9 | 34 | 38 |
| 9. Reims | 27 | 22 | 7 | 6 | 9 | 28 | 30 |
| 10. Valenciennes | 21 | 22 | 6 | 3 | 13 | 37 | 55 |
| 11. Douai | 7 | 22 | 1 | 4 | 17 | 22 | 96 |
| 12. Brétigny | 7 | 22 | 2 | 1 | 19 | 21 | 74 |

### GROUPE B

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Nancy | 47 | 22 | 14 | 5 | 3 | 54 | 25 |
| 2. Sochaux | 46 | 22 | 14 | 4 | 4 | 59 | 22 |
| 3. Metz | 44 | 22 | 14 | 2 | 6 | 46 | 29 |
| 4. Strasbourg | 40 | 22 | 11 | 7 | 4 | 46 | 28 |
| 5. Épinal | 30 | 22 | 8 | 6 | 8 | 37 | 29 |
| 6. Haguenau | 30 | 22 | 8 | 6 | 8 | 34 | 32 |
| 7. Magny | 29 | 22 | 8 | 5 | 9 | 40 | 41 |
| 8. Troyes AC | 26 | 22 | 7 | 5 | 10 | 33 | 39 |
| 9. Mulhouse | 26 | 22 | 7 | 5 | 10 | 36 | 49 |
| 10. Besançon | 24 | 22 | 7 | 3 | 12 | 28 | 49 |
| 11. Sedan | 17 | 22 | 4 | 5 | 13 | 18 | 33 |
| 12. Thionville FC | 9 | 22 | 2 | 3 | 17 | 16 | 71 |

### GROUPE C

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Lyon | 54 | 22 | 17 | 3 | 2 | 100 | 18 |
| 2. Auxerre | 51 | 22 | 16 | 3 | 3 | 72 | 15 |
| 3. St-Etienne | 48 | 22 | 15 | 3 | 4 | 80 | 16 |
| 4. Louhans-Cuis. | 43 | 22 | 12 | 7 | 3 | 48 | 18 |
| 5. Montferr. A | 37 | 22 | 11 | 4 | 7 | 43 | 36 |
| 6. Valence | 34 | 22 | 10 | 4 | 8 | 58 | 26 |
| 7. Gueugnon | 34 | 22 | 10 | 4 | 8 | 45 | 40 |
| 8. Oullins Casc | 30 | 22 | 8 | 6 | 8 | 35 | 39 |
| 9. Champagnole | 18 | 22 | 4 | 6 | 12 | 13 | 49 |
| 10. Le Puy USF | 13 | 22 | 4 | 1 | 17 | 20 | 71 |
| 11. Nevers PTT | 7 | 22 | 2 | 1 | 19 | 11 | 99 |
| 12. Lons-le-S. | 6 | 22 | 2 | 0 | 20 | 15 | 113 |

### GROUPE D

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Cannes | 50 | 22 | 15 | 5 | 2 | 47 | 9 |
| 2. Bastia | 39 | 22 | 11 | 6 | 5 | 40 | 25 |
| 3. Istres | 39 | 22 | 11 | 6 | 5 | 36 | 21 |
| 4. Monaco | 37 | 22 | 9 | 10 | 3 | 33 | 17 |
| 5. Martigues | 33 | 22 | 9 | 6 | 7 | 22 | 22 |
| 6. Nice | 30 | 22 | 8 | 6 | 8 | 24 | 22 |
| 7. Perpignan | 29 | 22 | 7 | 8 | 7 | 35 | 35 |
| 8. Marseille | 28 | 22 | 8 | 4 | 10 | 28 | 29 |
| 9. Burel-Marseil | 27 | 22 | 8 | 3 | 11 | 26 | 30 |
| 10. Alès | 26 | 22 | 7 | 5 | 10 | 25 | 32 |
| 11. Ajaccio | 12 | 22 | 2 | 6 | 14 | 19 | 55 |
| 12. Carcassonne | 12 | 22 | 3 | 3 | 16 | 11 | 49 |

### GROUPE E

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Montpellier | 54 | 22 | 17 | 3 | 2 | 56 | 11 |
| 2. Bordeaux | 50 | 22 | 16 | 2 | 4 | 48 | 20 |
| 3. Toulouse | 48 | 22 | 14 | 6 | 2 | 51 | 16 |
| 4. Colomiers | 48 | 22 | 15 | 3 | 4 | 36 | 24 |
| 5. Niort | 34 | 22 | 9 | 7 | 6 | 30 | 25 |
| 6. Rodez | 31 | 22 | 9 | 4 | 9 | 40 | 43 |
| 7. Toulouse-Font. | 29 | 22 | 8 | 5 | 9 | 35 | 34 |
| 8. Mt-de-Marsan | 22 | 22 | 5 | 7 | 10 | 25 | 26 |
| 9. Limoges F. 87 | 17 | 22 | 5 | 2 | 15 | 17 | 51 |
| 10. SBUC Bordeaux | 16 | 22 | 4 | 4 | 14 | 19 | 40 |
| 11. Angoulême | 12 | 22 | 3 | 3 | 16 | 11 | 40 |
| 12. Pau | 10 | 22 | 2 | 4 | 16 | 16 | 54 |

### GROUPE F

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Nantes | 48 | 22 | 15 | 3 | 4 | 49 | 20 |
| 2. Rennes | 46 | 22 | 14 | 4 | 4 | 61 | 19 |
| 3. Guingamp | 37 | 22 | 10 | 7 | 5 | 29 | 20 |
| 4. Tours | 35 | 22 | 10 | 5 | 7 | 33 | 33 |
| 5. Châteauroux | 32 | 22 | 9 | 5 | 8 | 41 | 37 |
| 6. St-Brieuc | 31 | 22 | 9 | 4 | 9 | 39 | 35 |
| 7. St-J.-Ruelle | 29 | 22 | 8 | 5 | 9 | 25 | 28 |
| 8. Angers | 28 | 22 | 8 | 4 | 10 | 27 | 31 |
| 9. La Roche-s.-Y. | 26 | 22 | 8 | 2 | 12 | 32 | 49 |
| 10. Cholet | 25 | 22 | 8 | 1 | 13 | 30 | 45 |
| 11. Quimper | 19 | 22 | 5 | 4 | 13 | 17 | 40 |
| 12. Poitiers | 17 | 22 | 5 | 2 | 15 | 24 | 50 |

### GROUPE G

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Le Havre | 57 | 22 | 18 | 3 | 1 | 71 | 16 |
| 2. Caen | 46 | 22 | 13 | 7 | 2 | 79 | 34 |
| 3. INF | 40 | 22 | 12 | 4 | 6 | 48 | 20 |
| 4. Laval | 38 | 22 | 12 | 2 | 8 | 64 | 41 |
| 5. Le Mans | 37 | 22 | 11 | 4 | 7 | 42 | 31 |
| 6. Rouen | 31 | 22 | 9 | 4 | 9 | 35 | 40 |
| 7. Caen PTT | 30 | 22 | 8 | 6 | 8 | 35 | 37 |
| 8. Boulogne B. AC | 27 | 22 | 8 | 3 | 11 | 35 | 46 |
| 9. Le Havre CSSM | 25 | 22 | 8 | 1 | 13 | 41 | 66 |
| 10. Fécamp | 23 | 22 | 7 | 2 | 13 | 31 | 50 |
| 11. Le Mans-Pont. | 15 | 22 | 4 | 3 | 15 | 19 | 67 |
| 12. Caen-Nord | 7 | 22 | 2 | 1 | 19 | 30 | 82 |

## Moins de 15 ans

### 16es DE FINALE

| | |
|---|---|
| **Lille** - Châteauroux | 4-1 |
| **Lens** - Versailles | 4-3 |
| **Paris-SG** - Amiens | 5-0 |
| **Racing CF 92** - Moissy Cramayel | 3-1 |
| **Le Havre** - Le Mans | 3-3 |
| (Le Havre qualifié 4 t.a.b. à 2) | |
| **Rennes** - PTT Caen | 1-0 |
| Caen - **La Roche-sur-Yon** | 1-1 |
| (La Roche-sur-Yon qualifiée 5 t.a.b. à 4) | |
| **Nantes** - Niort | 3-0 |
| Bordeaux - **Cannes** | 2-2 |
| (Cannes qualifié 4 t.a.b. à 2) | |
| Marseille - **Toulouse** | 2-3 |
| Bastia - **Nice** | 1-2 |
| Grenoble IO - **Montpellier** | 1-7 |
| **Saint-Etienne** - Mulhouse | 4-1 |
| **Lyon** - Louhans-Cuiseaux | 5-0 |
| Strasbourg - **Red Star** | 1-5 |
| **Auxerre** - Nancy | 2-0 |

### 8es DE FINALE

| | |
|---|---|
| Lens - **Auxerre** | 1-1 a.p. |
| (Auxerre qualifié aux t.a.b.) | |
| Red Star - **Lille** | 0-1 |
| **Rennes** - Racing CF 92 | 4-1 |
| **Paris-SG** - Le Havre | 1-0 |
| Cannes - **Saint-Etienne** | 0-1 a.p. |
| Nice - **Montpellier** | 0-5 |
| La Roche-sur-Yon - **Lyon** | 2-2 |
| (Lyon qualifié 4 t.a.b. à 3) | |
| Nantes - **Toulouse** | 1-4 |

### GROUPE A

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Racing CF 92 | 52 | 22 | 17 | 1 | 4 | 56 | 21 |
| 2. Lille | 48 | 22 | 15 | 3 | 4 | 70 | 23 |
| 3. Amiens | 45 | 22 | 13 | 6 | 3 | 52 | 22 |
| 4. St-Denis/St-Leu | 44 | 22 | 14 | 2 | 6 | 50 | 31 |
| 5. Dunkerque | 32 | 22 | 9 | 5 | 8 | 42 | 32 |
| 6. Poissy | 29 | 22 | 8 | 5 | 9 | 29 | 36 |
| 7. Wasquehal | 28 | 22 | 8 | 4 | 10 | 30 | 32 |
| 8. Montrouge | 23 | 22 | 6 | 5 | 11 | 34 | 37 |
| 9. Saint-Omer | 23 | 22 | 7 | 2 | 13 | 33 | 49 |
| 10. Boulogne | 22 | 22 | 6 | 4 | 12 | 31 | 73 |
| 11. Chantilly | 20 | 22 | 5 | 5 | 12 | 21 | 32 |
| 12. Laon US | 8 | 22 | 2 | 2 | 18 | 16 | 76 |

### GROUPE B

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Lens | 54 | 22 | 16 | 6 | 0 | 70 | 9 |
| 2. Red Star 93 | 51 | 22 | 15 | 6 | 1 | 48 | 9 |
| 3. Moissy-Cr. | 48 | 22 | 15 | 3 | 4 | 61 | 29 |
| 4. Créteil US | 47 | 22 | 15 | 2 | 5 | 55 | 22 |
| 5. Meaux | 29 | 22 | 9 | 2 | 11 | 32 | 37 |
| 6. Reims | 28 | 22 | 8 | 4 | 10 | 36 | 37 |
| 7. Saint-Quentin | 25 | 22 | 7 | 4 | 11 | 30 | 36 |
| 8. Paris FC | 24 | 22 | 7 | 3 | 12 | 30 | 41 |
| 9. Valenciennes | 21 | 22 | 5 | 6 | 11 | 24 | 30 |
| 10. Châlons CO | 18 | 22 | 4 | 6 | 12 | 14 | 51 |
| 11. Beauvais | 14 | 22 | 3 | 5 | 14 | 16 | 64 |
| 12. Tinqueux SC | 12 | 22 | 3 | 3 | 16 | 13 | 64 |

### GROUPE C

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Strasbourg | 58 | 22 | 18 | 4 | 0 | 91 | 14 |
| 2. Mulhouse | 54 | 22 | 17 | 3 | 2 | 78 | 18 |
| 3. Nancy | 48 | 22 | 14 | 6 | 2 | 62 | 24 |
| 4. Metz | 44 | 22 | 14 | 2 | 6 | 55 | 29 |
| 5. Haguenau | 38 | 22 | 12 | 2 | 8 | 40 | 32 |
| 6. Troyes AC | 34 | 22 | 10 | 4 | 8 | 59 | 41 |
| 7. Schiltigheim | 23 | 22 | 7 | 2 | 13 | 42 | 39 |
| 8. Jarville | 22 | 22 | 6 | 4 | 12 | 22 | 45 |
| 9. Vandoeuvre | 21 | 22 | 5 | 6 | 11 | 33 | 56 |
| 10. Magny | 17 | 22 | 4 | 5 | 13 | 19 | 51 |
| 11. Saint-Avold RS | 8 | 22 | 2 | 2 | 18 | 22 | 91 |
| 12. Strasbourg PT | 7 | 22 | 1 | 4 | 17 | 19 | 98 |

### GROUPE D

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Auxerre | 64 | 22 | 21 | 1 | 0 | 122 | 11 |
| 2. Louhans-C. | 47 | 22 | 14 | 5 | 3 | 55 | 22 |
| 3. Sochaux | 43 | 22 | 13 | 4 | 5 | 63 | 33 |
| 4. Gueugnon | 34 | 22 | 9 | 7 | 6 | 43 | 27 |
| 5. Besançon | 33 | 22 | 10 | 3 | 9 | 58 | 41 |
| 6. Bourges | 31 | 22 | 8 | 7 | 7 | 39 | 44 |
| 7. Montluçon | 27 | 22 | 8 | 3 | 11 | 32 | 36 |
| 8. Cercle Dijon | 28 | 22 | 8 | 4 | 10 | 34 | 45 |
| 9. Besançon PS | 25 | 22 | 7 | 4 | 11 | 39 | 52 |
| 10. Nevers PTT | 24 | 22 | 7 | 3 | 12 | 20 | 47 |
| 11. Dole-Tavaux | 8 | 22 | 2 | 2 | 18 | 25 | 95 |
| 12. Chatenoy LR | 7 | 22 | 2 | 1 | 19 | 22 | 99 |

### GROUPE E

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Saint-Étienne | 59 | 22 | 19 | 2 | 1 | 79 | 13 |
| 2. Lyon | 56 | 22 | 18 | 2 | 2 | 53 | 11 |
| 3. Grenoble IO | 47 | 22 | 15 | 2 | 5 | 64 | 28 |
| 4. Grenoble N. | 32 | 22 | 10 | 2 | 10 | 34 | 48 |
| 5. Valence | 30 | 22 | 8 | 6 | 8 | 29 | 28 |
| 6. Clermont Foot | 28 | 22 | 7 | 7 | 8 | 29 | 31 |
| 7. Saint-Étienne O. | 27 | 22 | 7 | 6 | 9 | 33 | 29 |
| 8. Annecy-Vieux | 23 | 22 | 6 | 5 | 11 | 22 | 50 |
| 9. Villefranche | 21 | 22 | 5 | 6 | 11 | 24 | 40 |
| 10. Oullins CASC | 16 | 22 | 3 | 7 | 12 | 23 | 44 |
| 11. Le Puy USF | 16 | 22 | 4 | 4 | 14 | 21 | 49 |
| 12. Manival ES | 14 | 22 | 3 | 5 | 14 | 19 | 59 |

### GROUPE F

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Marseille | 50 | 22 | 15 | 5 | 2 | 52 | 17 |
| 2. Nice | 45 | 22 | 13 | 6 | 3 | 44 | 18 |
| 3. Cannes | 44 | 22 | 13 | 5 | 4 | 47 | 11 |
| 4. Martigues | 39 | 22 | 12 | 3 | 7 | 38 | 18 |
| 5. Nîmes | 31 | 22 | 9 | 4 | 9 | 30 | 34 |
| 6. Burel-Mars. | 30 | 22 | 8 | 6 | 8 | 30 | 37 |
| 7. Caillols-Mars. | 28 | 22 | 7 | 7 | 8 | 22 | 20 |
| 8. Vitrolles | 24 | 22 | 6 | 6 | 10 | 28 | 49 |
| 9. Toulon | 24 | 22 | 6 | 6 | 10 | 30 | 35 |
| 10. Mont. B. M. | 23 | 22 | 6 | 5 | 11 | 20 | 36 |
| 11. Perpignan | 18 | 22 | 6 | 0 | 16 | 19 | 51 |
| 12. Carcassonne | 10 | 22 | 3 | 1 | 18 | 14 | 48 |

### GROUPE G

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bordeaux | 56 | 22 | 18 | 2 | 2 | 85 | 12 |
| 2. Montpellier | 55 | 22 | 17 | 4 | 1 | 77 | 13 |
| 3. Toulouse | 43 | 22 | 12 | 7 | 3 | 52 | 18 |
| 4. Toulouse-Font. | 39 | 22 | 12 | 3 | 7 | 60 | 52 |
| 5. Cugnaux | 31 | 22 | 10 | 4 | 9 | 29 | 33 |
| 6. SBUC | 31 | 22 | 9 | 4 | 8 | 28 | 35 |
| 7. Castel Lecres | 28 | 22 | 8 | 4 | 10 | 28 | 42 |
| 8. Rodez | 25 | 22 | 7 | 4 | 11 | 42 | 60 |
| 9. Pau | 18 | 22 | 4 | 6 | 12 | 25 | 48 |
| 10. Castres | 17 | 22 | 5 | 2 | 15 | 18 | 63 |
| 11. Colomiers | 16 | 22 | 4 | 4 | 14 | 21 | 51 |
| 12. Aurillac | 13 | 22 | 3 | 4 | 15 | 19 | 57 |

### GROUPE H

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Châteauroux | 52 | 22 | 16 | 4 | 2 | 65 | 21 |
| 2. Niort | 48 | 22 | 15 | 3 | 4 | 48 | 25 |
| 3. La Roche-s.-Y. | 37 | 22 | 9 | 10 | 3 | 43 | 23 |
| 4. Châtellerault | 34 | 22 | 10 | 4 | 8 | 41 | 26 |
| 5. Limoges F 87 | 32 | 22 | 9 | 5 | 8 | 24 | 32 |
| 6. Tours | 32 | 22 | 9 | 5 | 8 | 31 | 31 |
| 7. Angers | 29 | 22 | 8 | 5 | 9 | 32 | 34 |
| 8. Limoges ASPTT | 27 | 22 | 7 | 6 | 9 | 28 | 40 |
| 9. Saintes | 24 | 22 | 6 | 6 | 10 | 22 | 32 |
| 10. Libourne | 22 | 22 | 4 | 10 | 8 | 25 | 43 |
| 11. Poitiers | 13 | 22 | 3 | 4 | 15 | 19 | 50 |
| 12. Trélissac | 12 | 22 | 2 | 6 | 14 | 20 | 41 |

### GROUPE I

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Nantes | 62 | 22 | 20 | 2 | 0 | 123 | 8 |
| 2. Rennes | 54 | 22 | 17 | 3 | 2 | 76 | 15 |
| 3. Brest | 39 | 22 | 11 | 6 | 5 | 44 | 21 |
| 4. Carquefou JA | 37 | 22 | 12 | 1 | 9 | 54 | 35 |
| 5. Lorient | 37 | 22 | 11 | 4 | 7 | 29 | 36 |
| 6. Vannes FC | 34 | 22 | 10 | 4 | 8 | 39 | 50 |
| 7. St-Nazaire | 23 | 22 | 7 | 2 | 13 | 40 | 82 |
| 8. Saint-Brieuc | 23 | 22 | 6 | 5 | 11 | 24 | 38 |
| 9. St-Sébastien | 23 | 22 | 7 | 2 | 13 | 25 | 33 |
| 10. Morlaix Gas. | 22 | 22 | 6 | 4 | 12 | 23 | 49 |
| 11. Cholet | 22 | 22 | 7 | 1 | 14 | 37 | 64 |
| 12. Plouzane AC | 3 | 22 | 1 | 0 | 21 | 12 | 96 |

### GROUPE J

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Le Havre | 61 | 22 | 20 | 1 | 1 | 100 | 9 |
| 2. Caen | 51 | 22 | 16 | 3 | 3 | 71 | 21 |
| 3. Caen PTT | 46 | 22 | 14 | 4 | 4 | 62 | 24 |
| 4. Evreux ALH | 38 | 22 | 12 | 2 | 8 | 52 | 32 |
| 5. Mondeville | 30 | 22 | 9 | 3 | 10 | 26 | 39 |
| 6. Rouen | 29 | 22 | 8 | 5 | 9 | 30 | 37 |
| 7. Fécamp | 26 | 22 | 8 | 2 | 12 | 42 | 58 |
| 8. Boulgne-B. AC | 26 | 22 | 8 | 2 | 12 | 29 | 62 |
| 9. Saint-Lô | 23 | 22 | 7 | 2 | 13 | 20 | 46 |
| 10. Sotteville | 20 | 22 | 6 | 2 | 14 | 44 | 71 |
| 11. Cherbourg | 16 | 22 | 4 | 4 | 14 | 15 | 64 |
| 12. Pacy-sur-Eure | 13 | 22 | 3 | 4 | 15 | 16 | 44 |

### GROUPE K

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Paris-SG | 56 | 22 | 18 | 2 | 2 | 92 | 22 |
| 2. Versailles | 48 | 22 | 15 | 3 | 4 | 54 | 26 |
| 3. Le Mans | 47 | 22 | 14 | 5 | 3 | 63 | 20 |
| 4. Viry-Châtillon | 43 | 22 | 13 | 4 | 5 | 47 | 31 |
| 5. Brétigny CSF | 40 | 22 | 12 | 4 | 6 | 58 | 36 |
| 6. Laval | 36 | 22 | 9 | 6 | 7 | 35 | 34 |
| 7. St-J. Ruelle | 29 | 22 | 8 | 5 | 9 | 25 | 31 |
| 8. Joué-lès-Tours | 18 | 22 | 5 | 3 | 14 | 33 | 57 |
| 9. Coulaines | 17 | 22 | 4 | 5 | 13 | 19 | 46 |
| 10. Mayenne | 15 | 22 | 4 | 3 | 15 | 31 | 61 |
| 11. JS SP Amilly | 13 | 22 | 3 | 4 | 15 | 17 | 62 |
| 12. Chartres FC | 12 | 22 | 4 | 0 | 18 | 20 | 68 |

### GROUPE L

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bastia | 49 | 18 | 16 | 1 | 1 | 109 | 10 |
| 2. Ajaccio | 45 | 18 | 15 | 0 | 3 | 79 | 17 |
| 3. Borgo FC | 38 | 18 | 12 | 2 | 4 | 65 | 32 |
| 4. Bastia EF | 30 | 18 | 9 | 3 | 6 | 26 | 27 |
| 5. Corte | 28 | 18 | 9 | 1 | 8 | 42 | 26 |
| 6. Ghisonaccia | 22 | 18 | 6 | 4 | 8 | 29 | 56 |
| 7. Ajaccio AC | 21 | 18 | 6 | 3 | 9 | 30 | 31 |
| 8. Biguglia AJ | 14 | 18 | 4 | 2 | 12 | 21 | 53 |
| 9. Bastia Astoga | 11 | 18 | 3 | 2 | 13 | 17 | 42 |
| 10. Folelli | 2 | 18 | 0 | 2 | 16 | 20 | 144 |

# La saison de tous les espoirs

*L'équipe de France Espoirs a pris un bon départ dans les éliminatoires qualificatifs pour le Championnat d'Europe. De leur côté, les moins de vingt ans, emmenés par les Henry, Trezeguet, Anelka..., ont remporté le Festival de Toulon.*

## Espoirs

### JEUX OLYMPIQUES

**Eliminatoires**
Groupe B

▶ *Le 20-7-1996.*
**France - Australie : 2-0** (1-0).
**Spectateurs :** 8 000. **Arbitre :** M. Ruscio (ARG). **Buts :** Pires (12e), Maurice (75e).
**Avertissements :** Makelele (25e), Dhorasoo (35e), Pires (66e), Vairelles (85e), Letizi (90e) pour la France ; Muscat (10e), Horvat (77e) pour l'Australie. **Expulsion :** Tattio (23e) pour l'Australie.
**France :** Letizi - Candela, Moreau, Djetou, Bonnissel - Makelele, Dacourt (Sibierski, 46e), Legwinski, Dhorasoo - Maurice (Vairelles, 80e), Pires (Wiltord, 90e). **Entr. :** Domenech.
**Australie :** Juric - Babic, Horvat (Aloisi, 80e), Muscat, Casserly - Corica, Vidmar, Moric, Tattio - Agostino, Viduka (Spiteri, 70e). **Entr. :** Thomson.

▶ *Le 22-7-1996.*
**France - Espagne : 1-1** (1-0).
**Spectateurs :** 16 773. **Arbitre :** M. Un-Prasert (THA). **Buts :** Legwinski (39e) pour la France ; Oscar (85e) pour l'Espagne. **Avertissements :** Djetou (5e), Vairelles (70e), Wiltord (73e) pour la France ; Sietes (30e), Oscar (60e) pour l'Espagne.
**France :** Letizi - Toyes, Moreau, Dieng, Candela - Makelele (Sibierski, 90e), Legwinski, Djetou, Dhorasoo - Wiltord (Pires, 80e), Vairelles. **Entr. :** Domenech.
**Espagne :** Mora - Corino (Lardin, 67e), Navarro, Karanka, Sietes (De La Pena, 70e) - Roberto (Aranzabal, 70e), Santi, Oscar, Saenz - Daniel, Raul. **Entr. :** Clemente.

▶ *Le 24-7-1996.*
**France - Arabie Saoudite : 2-1** (1-1).
**Spectateurs :** 4 615. **Arbitre :** M. Archundia (MEX). **Buts :** Maurice (19e s.p.), Sibierski (49e) pour la France ; Amin (25e) pour l'Arabie Saoudite.
**France :** Letizi - Candela, Dieng, Laville, Bonnissel - Sibierski (Wiltord, 63e), Djetou (Moreau, 86e), Dacourt, Dhorasoo - Pires (Legwinski, 74e), Maurice. **Entr. :** Domenech.
**Arabie Saoudite :** Al-Sadig - Al-Jahani (Al-Shahrani, 76e), Al-Dossari, Al-Khilaiwi, Al-Rashaid - Zubromawi, Amin, Al-Harbi, Sulimani - Falatah (Al-Gami, 47e), Al-Dossary. **Entr. :** Wortmann.

**Quarts de finale**

▶ *Le 27-7-1996.*
**France - Portugal : 1-2** (0-1).
**Spectateurs :** 22 339. **Arbitre :** M. Collina (ITA). **Buts :** Maurice (49e s.p.) pour la France ; Capucho (7e), Calado (105e s.p.) pour le Portugal. **Avertissements :** Dieng (5e), Maurice (20e), Legwinski (41e), Vairelles (104e), Bonnissel (105e) pour la France ; Capucho (13e), Kenedy (43e), Peixe (63e), Andrade (68e), Vidigal (69e), Dani (93e) pour le Portugal. **Expulsion :** Bonnissel (105e) pour la France.
**France :** Letizi - Djetou, Moreau, Dieng, Bonnissel - Makelele, Legwinski, Dacourt (Vairelles, 62e), Dhorasoo - Pires, Maurice (Wiltord, 91e). **Entr. :** Domenech.
**Portugal :** Nuno - Rui Jorge (Alfonso Martins, 63e), Vidigal, Rui Bento, Litus (Beto, 14e) - Andrade, Kenedy, Peixe, Calado - Capucho (Dani, 52e), Paulo Alves. **Entr. :** Vingada.

### CHAMPIONNAT D'EUROPE

**Eliminatoires**
Groupe 3

▶ *Le 31-8-96, à Molde.*
**Norvège - France : 1-1** (1-1).
**Spectateurs :** 1 890. **Arbitre :** M. Blareau (BEL). **Buts :** Lund (9e) pour la Norvège ; Ismaël (45e) pour la France.
**Avertissements :** Aarsheim (61e), Iversen (69e) pour la Norvège ; Diawara (53e), Henry (76e) pour la France.
**Norvège :** Baardsen - Espevoll, Pedersen, Stenersen, Thomassen - Bakke (Aarsheim, 22e), Berg Hestad, Dos Santos, Fermann (Andersen, 80e) - Iversen, Lund. **Entr. :** Semb.
**France :** Fernandez - Louis-Jean, Diawara, Irles, Grenet (Savinaud, 65e) - Ismaël, Rool, Giuly (Robert, 86e), Boutoille (Samson, 75e) - Bardon, Henry. **Entr. :** Domenech.

### AMICAL

▶ *Le 8-10-1996, à Fontainebleau.*
**France - Turquie : 2-1** (1-0). **Spectateurs :** 300. **Arbitre :** M. Zuppinger (SUI). **Buts :** Bardon (40e, 62e) pour la France ; O. Mustafa (76e) pour la Turquie.
**Avertissements :** Ismaël (15e) pour la France ; Unt (43e) pour la Turquie.
**France :** Heurtebis (Fernandez, 46e) - Calegari, Irles, Diawara, Ferrier - Ismaël, Vieira (Jurietti, 89e), Giuly - Allou, Bardon, Robert (Darcheville, 76e). **Entr. :** Domenech.
**Turquie :** Kubilay - Tamer, Ramazan, Alieren (Sinan, 46e), Unt - Hakan (Harun, 46e), Mehmet (Eroal, 65e), G. Mustafa, Erol (Metin, 46e) - Oktai (Cetin, 78e), O. Mustafa. **Entr. :** Pamiroglu.

▶ *Le 9-10-1996, à Clairefontaine.*
**France Espoirs - France moins de 20 ans : 2-1** (0-1). **Spectateurs :** 150. **Arbitre :** M. Siffert. **Buts :** Moreira (83e), Samson (88e) pour les Espoirs ; Trézéguet (39e) pour les moins de 20 ans.
**France Espoirs :** Eggiman (Hamel, 46e) - Schemmel, Savinaud, Savini, Devaux - Battles, Asuar (Jambay, 46e), Jurietti, Moreira - Darcheville (Marsiglia, 46e), Samson. **Entr. :** Domenech.
**France moins de 20 ans :** Chabbert (Maqua, 46e) - Rodrigues, Gallas, Silvestre, Jaures - Javary, Agboh, Leroy, Mouret - Trézéguet, Henry. **Entr. :** Houllier.

### CHAMPIONNAT D'EUROPE

**Eliminatoires**
Groupe 3

▶ *Le 10-11-1996, à Blois.*
**France - Hongrie : 2-0** (2-0). **Spectateurs :** 5 500. **Arbitre :** M. Brito Arceo (ESP). **Buts :** Boutoille (18e), Bardon (32e).
**Avertissements :** Feher (49e), M. Lendvai (79e), Zombori (86e) pour la Hongrie ; Vieira (64e) pour la France.
**France :** Heurtebis - Louis-Jean, Diawara, Irles, Ferrier - Vieira, Ismaël, Giuly (Trezeguet, 71e) - Boutoille (Allou, 75e), Bardon, Henry. **Entr. :** Domenech.
**Hongrie :** Kiraly - Varga, Feher, Zovath, Vamosi - Juhasz, M. Lendvai, Bukszegi (Dveri, 64e), Dardai - P. Lendvai (Zocke, 29e), Toth (Zombori, 75e). **Entr. :** Ubrankovics.

### AMICAL

▶ *Le 26-2-1997, à Reims (Auguste-Delaune).*
**France - Pays-Bas : 3-1** (2-1).
**Spectateurs :** 12 000. **Arbitre :** M. Schaak (LUX). **Buts :** Rool (9e), Bardon (45e), Asuar (52e) pour la France ; Bruggink (25e) pour les Pays-Bas. **Avertissements :** Musampa (37e), Zenden (56e), Boateng (60e) pour les Pays-Bas. **Expulsion :** Boateng (66e) pour les Pays-Bas.
**France :** Landreau (Fernandez, 46e) - Devaux (Meride, 46e), Ismaël, Irles, Ferrier - Rool, Grenet, Giuly (Savini, 60e) - Boutoille (Asuar, 46e), Bardon (K. Diawara, 46e), Henry. **Entr. :** Domenech.
**Pays-Bas :** Van Fessem - Kamphuis, Melchiot, Boateng, Paauwe - Splinter, Musampa, Ricksen (Van den Doelen, 72e), Bruggink - Makaay (Korsten, 45e), Zenden. **Entr. :** Dokter.

### CHAMPIONNAT D'EUROPE

**Eliminatoires**
Groupe 3

▶ *Le 12-3-1997, à Pau (stade du Hameau).*
**France - Suisse : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 8 000. **Arbitre :** M. Norman (SUE). **But :** Henry (65e). **Avertissements :** Irles (10e), Henry (22e), Rool (43e), Diawara (87e) pour la France ; Tarone (14e), Yakin (48e), Vogel (52e) pour la Suisse. **Expulsion :** Haas (75e) pour la Suisse.
**France :** Landreau - Grenet, Ismaël, Irles, Ferrier - Vieira, Rool, Asuar (Méride, 46e) - Boutoille, Bardon (Diawara, 46e), Henry (Giuly, 82e). **Entr. :** Domenech.
**Suisse :** Benito - Haas, Wicky, Smiljanic, Vogel - Puzinat, Muller, Tarone - De Napoli, Yakin (Huber, 72e), Sutter (Thurre, 13e). **Entr. :** Renquin.

## Moins de 20 ans

### AMICAL

▶ *Le 4-12-96, à Castanet Tolosan.*
**France - Danemark : 4-1** (2-0). **Buts pour la France :** Trezeguet (40e), Anelka (45e, 87e), Sagnol (89e).
**France :** Landreau (Laquait, 60e) - Gallas, Sagnol, Silvestre, Yao - Bigné, Leroy (Boutobba, 46e), Moreira - Mouret (Dabo, 80e), Trezeguet (Andraud, 80e), Anelka. **Entr. :** Houllier et Damiano.

### TOURNOI DE LAS PALMAS

▶ *Le 27-1-97, à Vecindario.*
**Sélection des Canaries - France : 2-1** (0-1). **But :** Trezeguet (16e).
**France :** Landreau (Trivino, 45e) - Sagnol, Gallas, Silvestre (Henry, 58e), Jaurès - Boutobba, Bigne (Yao, 45e), Leroy - Gonzales, Anelka (Compan, 55e), Trezeguet. **Entr. :** Houllier et Damiano.

▶ *Le 30-1-97, à Las Palmas.*
**France - Belgique : 3-0** (2-0). **Buts :** Boutobba (5e), Trezeguet (10e s.p., 69e).
**France :** Landreau - Sagnol (Leroy, 67e), Gallas, Silvestre, Jaurès - Bigné, Dabo (Gonzales, 78e), Boutobba (Tao, 67e) - Compan, Trezeguet, Henry. **Entr. :** Houllier et Damiano.

**Classement**

**1.** Espagne ; **2.** Canaries ; **3e.** France ; **4.** Belgique.

### AMICAUX

▶ *Le 26-2-97, à Torre Del Greco (ITA).*
**Italie - France : 1-1** (0-0). **Buts :** Ricchiuti (53e) pour l'Italie ; Trezeguet (89e s.p.) pour la France.
**France :** Laquait - Sagnol, Gallas, Silvestre (Atanou, 85e), Jaurès - Luccin (Gonzales, 57e), Bigné, Moreira, Boutobba (Compan, 57e) - Mouret, Trezeguet. **Entr. :** Houllier et Damiano.

▶ *Le 18-3-97, à Clermont-Ferrand.*
**France - Hongrie : 1-1** (0-1). **But pour la France :** Moreira (70e).
**France :** Janot - Sagnol (Atanou, 45e), Christanval, Silvestre, Mary - Luccin, Moreira, Mouret (Agboh, 73e), Gonzales (Leroy, 23e ; Boutobba, 56e) - Compan, Trezeguet. **Entr. :** Houllier.

▶ *Le 1-4-97, à Auxerre.*
**France - Suède : 2-1** (0-1). **Buts pour la France :** Mellberg (49e c.s.c.), Henry (68e).
**France :** Landreau - Sagnol, Gallas, M. Sylvestre, Jaurès - Luccin (Dabo, 80e), Agboh, Boutobba (Atanou, 80e) - M. Leroy (Louret, 57e), Compan, Henry. **Entr. :** Houllier et Damiano.

▶ *Le 13-5-97, à Clairefontaine.*
**France - Malaisie : 3-0** (2-0). **Buts :** Ancelin (23e), Mouret (40e), Biancalani (60e).
**France (1re période) :** Laquait - Desnoyers, Hénin, Morisot, Paisley - Drouin, Gonzales, Ancelin, Robin - Mouret, Jager.
**France (2e période) :** Ardouin - Desnoyers, Hénin (Drouin, 82e), Paisley (Mouret, 53e) - Morisot, Leroy - Ancelin, Landrin, Robin - Biancalani (Jager, 70e ; Gonzales, 85e), Chaveriat. **Entr. :** Houllier et Damiano.

### FESTIVAL DE TOULON

▶ *Le 26-5-1997, à Nîmes.*
**France - Croatie : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 6 000. **Arbitre :** M. Freeland (ECO). **But :** Anelka (23e). **Avertissements :** Trezeguet (77e), Moreira (80e) pour la France ; Balaban (49e), Sabljak (14e) pour la Croatie.
**France :** Laquait - Sagnol, Atanou (Domi, 47e), Christanval, Jaurès - Bigné, Boutobba (Agboh, 63e), Leroy, Mouret (Moreira, 70e) - Trezeguet, Anelka. **Entr. :** Houllier et Damiano.
**Croatie :** Cavlina - Rodin, Biscan, Smoje, Viskovic - Panic (Sabljak, 52e), Filipovic (Hucika, 47e), Sokota (Sitar, 55e), Berdi - Balaban, Peric. **Entr. :** Stjepan.

▶ *Le 28-5-1997 mai, à Aubagne.*
**France - Mexique : 2-1** (1-0).
**Spectateurs :** 2 000. **Arbitre :** M. Norman (SUE). **Buts :** Henry (11e, 48e) pour la France ; Lillingston (46e) pour le Mexique.
**Avertissements :** Domi (21e), Gallas (52e) pour la France ; Trajillo (44e), Sanchez (79e) pour le Mexique.
**France :** Janot - Sagnol (Jaurès, 41e), Christanval, Gallas (Bigné, 56e), Domi - Luccin, Dabo, Agboh - Anelka, Trezeguet (Compan, 65e), Henry. **Entr. :** Houllier et Damiano.
**Mexique :** Alvarez - Trajillo, Beltran, Ramirez, Hierro - Carino, Rodriguez, Sanchez, Torres - Lillingston, Avilan (Maldonado, 41e). **Entr. :** Real.

▶ *Le 1-6-1997, à Cannes.*
**France - Maroc : 3-0** (0-0). **Spectateurs :** 2 000. **Arbitre :** M. Romain (BEL). **Buts :** Compan (43e, 65e), Henry (55e).
**Avertissements :** Kharbouch (11e), Khamma (36e), Kacemi (57e) pour le Maroc.
**Expulsions :** Mouret (71e) pour la France ; Kacemi (60e) pour le Maroc.
**France :** Landreau - Sagnol, Gallas, Silvestre, Jaurès - Luccin (Agboh, 67e), Boutobba (Bigné, 54e), Moreira, Mouret - Compan, Henry (Anelka, 64e). **Entr. :** Houllier et Damiano.
**Maroc :** El Jarmouni - Chippo (Jabrane, 60e), Safri, Khamma (Roumani, 39e), Haddaji - Kharbouch, Saad, Termina (Larabi, 41e), Ramzi - Kacemi, Sektioui. **Entr. :** Taoussi.

▶ *Le 3-6-1997, au Pontet.*
**France - Pays-Bas : 3-1** (2-0).
**Spectateurs :** 2 500. **Arbitre :** M. Da Silva (POR). **Buts :** Trezeguet (33e, 36e), Anelka (70e) pour la France ; Lurling (47e) pour les Pays-Bas. **Avertissements :** Atanou (22e), Compan (66e) pour la France ; Oude Khampuis (22e), Van Bommel (22e), Pander (40e) pour les Pays-Bas.
**France :** Janot (Laquait, 41e) - Atanou, Christanval, Silvestre, Domi - Bigné (Boutobba, 50e), Leroy (Luccin, 75e), Dabo, Agboh - Compan, Trezeguet (Anelka, 66e). **Entr. :** Houllier-Damiano.
**Pays-Bas :** Paauwe - Mensah, Kuiper, Pander, Zim (Voigt, 60e) - Oude Khampuis, Van Der Gun, Van Bommel, Turpjin (Houttuin, 41e) - Lurling, Ommel (Venngoor, 65e).

**Finale**

▶ **FRANCE - Portugal : 2-1 a.p.** (0-0 ; 1-1). **Spectateurs :** 10 000. **Arbitre :** M. Gallagher (ANG). **Buts :** Atanou (73e), Mouret (91e) pour la France ; Carlitos (64e) pour le Portugal. **Avertissements :** Henry (59e), Trezeguet (74e) pour la France ; Ramos (16e), Basto (17e), Delfim (18e), Almeida (54e) pour le Portugal.
**France :** Landreau - Sagnol, Atanou, Gallas, Jaurès (Compan, 71e) - Luccin, Bigné (Silvestre, 41e), Agboh - Henry, Trezeguet (Mouret, 90e), Anelka. **Entr. :** Houllier.
**Portugal :** Nuno Santos - Patacas, Verissimo, Almeida, Basto - Torrao (Deiras, 79e), Delfim, Meira (Castanhera, 93e), Ramos (Nunes, 65e) - Carlitos, Edgar. **Entr. :** Ferreira.

## Juniors A 1 (moins de 18 ans)

### CHAMPIONNAT D'EUROPE

▶ *Le 23-7-96, à Dijon.*
**France - Hongrie : 2-1** (1-0). **Spectateurs :** 4 000. **Arbitre :** M. Bikas (GRE). **Buts :** Trezeguet (24e, 62e) pour la France ; Szabo (76e) pour la Hongrie. **Avertissements :** Rodrigues (28e) pour la France ; Ferenczi (88e) pour la Hongrie.
**France :** Chabbert - Rodrigues, Gallas, Silvestre, Jaurès - Javary, Bigné, Leroy (Denoyers, 76e) - Gonzales (Agboh, 20e) - Trezeguet, Henry (Anelka, 82e). **Entr. :** Houllier et Damiano.

▶ *Le 25-7-96, à Epinal.*
**France - Portugal : 1-0** (0-0).
**Spectateurs :** 4 500. **Arbitre :** M. Temmink (HOL). **But :** Trezeguet (67e s.p.).
**Avertissements :** Agboh (20e) pour la France ; Vargas (30e), Pedro Hipolito (74e), Carlos Fernandes (83e) pour le Portugal.
**France :** Maqua - Rodrigues, Gallas, Silvestre, Jaurès - Javary, Bigné, Leroy, Henry (Agboh, 18e ; Gonzales, 72e) - Anelka, Trezeguet (Mouret, 90e). **Entr. :** Houllier et Damiano.

▶ *Le 27-7-96, à Besançon.*
**France - Belgique : 1-1** (1-0).
**Spectateurs :** 4 500. **Arbitre :** M. Dardenne (ALL). **Buts :** Trezeguet (29e) pour la France ; Pardo (73e) pour la Belgique.
**Avertissements :** Gallas (34e), Rodrigues (40e) pour la France ; Van den Ebde (26e), Magerman (90e) pour la Belgique.
**France :** Maqua - Rodrigues, Gallas, Silvestre, Jaurès - Gonzales (Leroy, 81e), Javary, Bigné, Agboh (Mouret, 71e) - Trezeguet, Henry (Anelka, 80e). **Entr. :** Houllier et Damiano.

***Finale***

▶ *Le 30-7-96, à Besançon.*
**France - Espagne : 1-0** (1-0).
**Spectateurs :** 7 200. **Arbitre :** M. Temmink (HOL). **But :** Henry (25e). **Avertissements :** Javary (27e) pour la France ; Albelda (59e), Fannos (82e) pour l'Espagne. **Expulsion :** Javary (77e) pour la France.
**France :** Maqua - Bigné, Gallas, Silvestre, Jaurès - Javary, Leroy, Agboh, Mouret (Gonzales, 67e), Henry (Desnoyers, 70e) - Trezeguet. **Entr. :** Houllier et Damiano.

### AMICAL

▶ *Le 21-8-96, à Saint-Pierre-lès-Nemours.*
**France - Israël : 1-0** (0-0). **But :** Anelka (55e).
**France :** Landreau - Bertrand, Rodriguez, Traoré (Astier, 70e), Camara - Boudarene (Robin, 44e), Courtois (Romo, 85e), Luccin - Saha, Anelka (Hellebuyck, 60e), Daquin (Touré, 41e). **Entr. :** Jodar.

### TOURNOI INTERNATIONAL

***A Casale Monferrato (ITA)***

▶ *Le 3-9-96.*
**Italie - France : 2-0** (0-0).
**France :** Landreau - Kelban, Camara, Rodriguez, Bertrand - Romo, Boudarene, Courtois (Lucian, 80e) - Hellebuyck, Anelka, Daquin (Saha, 60e). **Entr. :** Jodar.

▶ *Le 5-9-1996.*
**France - Espagne : 0-0.**
**France :** Landreau - Kelban, Carhara, Rodriguez, Bertrand - Robin, Boudarene, Romo (Hellebuyck, 45e) - Anelka, Saha (Daquin, 55e), Courtois (Lucian, 70e). **Entr. :** Jodar.

▶ *Le 7-9-1996.*
**France - Autriche : 2-0** (2-0). **Buts :** Hellebuyck (25e), Daquin (44e).
**France :** Blondel - Adiuer, Traoré, Rodriguez, Bertrand - Robin, Boudarene (Romo, 45e), Lucian - Daquin, Saha, Hellebuyck (Anelka, 80e). **Entr. :** Jodar.
*Espagne - Autriche : 4-0 ; Italie - Autriche : 1-0 ; Italie - Espagne : 2-0.*

**Classement**

**1.** Italie ; **2.** Espagne ; **3.** France ; **4.** Autriche.

A l'image de l'Auxerrois Agboh, les moins de 20 ans devront « s'arracher » pour faire bonne figure au Mondial, en Malaisie.

Photo Jean-Marie HERVIO/MAG SPORTS

**■ CHAMPIONNAT D'EUROPE ■**

**Tournoi qualificatif**

▶ *Le 7-10-96, à Farjestaden (SUE).*
**France - Lettonie : 5-0** (1-0). **Buts :** Anelka (4e, 88e), Courtois (51e), Saha (62e), Luccin (82e s.p.).
**France :** Landreau - Bertrand, Rodriguez, Camara, Kelban (Astier, 64e) - Luccin, Courtois (Romo, 83e), Maurel (Robin, 83e) - Saha, Touré, Anelka. **Entr. :** Jodar.

▶ *Le 9-10-96, à Smedby (SUE).*
**France - Iles Féroé : 2-0** (0-0). **Buts :** Luccin (59e), Saha (71e).
**France :** Blondel - Bertrand, Traoré (Touré, 52e), Rodriguez, Astier - Luccin, Courtois (Anelka, 45e), Romo - Hellebuyck, Daquin (Maurel, 46e), Saha. **Entr. :** Jodar.

▶ *Le 13-10-96, à Kalmar (SUE).*
**Suède - France : 1-1** (1-1). **But :** Saha (39e).
**France :** Landreau - Bertrand, Camara, Rodriguez, Kelban - Maurel, Romo, Luccin (Robin, 89e) - Saha, Anelka (Hellebuyck, 73e), Touré (Daquin, 63e). **Entr. :** Jodar.

**AMICAL**

▶ *Le 26-2-97, à Rabat (MAR).*
**Maroc - France : 0-0.**
**France :** Gnanhouan - Kelban, Rodriguez, Camara (Hellebuyck, 62e), Proment - Boudarene, Christanval, Romo (Astier, 83e) - Maurel (Touré, 50e), Saha, Courtois (Daquin, 73e). **Entr. :** Jodar.

**TOURNOI DE PORTO**

▶ *Le 26-3-97, à Castelo da Maia.*
**France - Eire : 1-1** (1-0). **But pour la France :** Saha (13e).
**France :** De Cicco - Astier, Camara, Christanval, Proment - Boudarene (Hellebuyck, 75e), Guilloux, Deroff (Courville, 67e) - Daquin (Maurel, 67e), Saha, Kemou. **Entr. :** Jodar.

▶ *Le 27-3-97, à Paredes.*
**France - Russie : 2-1** (0-0). **Buts pour la France :** Saha (77e), Deroff (88e).
**France :** De Cicco (Gnanhouan, 45e) - Astier, Camara, Deroff, Proment (Kelban, 45e) - Courville (Saha, 72e), Guilloux (Christanval, 52e), Kemou, Maurel - Daquin, Hellebuyck. **Entr. :** Jodar.

▶ *Le 29-3-97, à Varzim.*
**Portugal - France : 2-1** (2-1). **But pour la France :** Hellebuyck (16e). **Expulsion :** Boudarene (32e) pour la France.
**France :** Gnanhouan - Kelban, Boudarene, Camara, Astier - Courville, Maurel, Deroff - Daquin (Guilloux, 45e), Saha, Hellebuyck (Kemou, 65e). **Entr. :** Jodar.

**■ CHAMPIONNAT D'EUROPE ■**

**Eliminatoires**

▶ *Le 11-4-97, à Alkmaar (HOL).*
**Pays-Bas - France : 0-3** (0-1). **Buts :** Saha (24e), Christanval (76e), Hellebuyck (86e).
**France :** Landreau - Kelban, Christanval, Rodriguez, Proment - Maurel, Piocelle, Deroff - Touré (Romo, 82e), Anelka (Hellebuyck, 55e), Saha (Astier, 83e). **Entr. :** Jodar.

▶ *Le 7-5-97, à Bourges.*
**France - Pays-Bas : 3-0** (0-0). **Buts :** Anelka (76e s.p., 89e), Touré (83e).
**France :** Gnanhouan - Kelban, Christanval, Rodriguez, Bertrand (Astier, 85e) - Maurel, Piocelle (Deroff, 67e), Luccin - Touré, Anelka, Saha (Hellebuyck, 55e). **Entr. :** Jodar.

**TOURNOI DE CROIX**

▶ *Le 16-5-1997, à Croix.*
**France - Dynamo Kiev : 0-0.**
**France :** Mignani - Parmentier, Delhommeau, Camara, Bagnon - Savejvong (Courville, 35e), Fenillat, Flauto - Hellebuyck (Duveau, 46e), Daquin, Braizat. **Entr. :** Jodar.

▶ *Le 17-5-1997, à Croix.*
**France - Saint-Gilles : 4-0** (1-0). **Buts :** Camara (23e), Braizat (30e, 35e), Duveau (37e).
**France :** Hiaumet - Parmentier, Camara, Traoré (Delhommeau, 49e), Bagnon - Nafti, Courville, Flauto (Savejvong, 35e), Fenillat, Duveau, Braizat. **Entr. :** Jodar.

▶ *Le 18-5-1997, à Croix.*
**France - Etats-Unis : 1-0** (1-0). **But :** Braizat (13e).
**France :** Mignani - Parmentier, Camara, Delhommeau, Bagnon - Courville, Nafti, Savejvong - Duveau, Braizat, Hellebuyck. **Entr. :** Jodar.

▶ *Le 19-5-1997, à Croix.*
**France - RC Lens : 2-0** (1-0). **Buts :** Delhommeau (4e), Braizat (65e).
**France :** Hiaumet - Parmentier, Camara, Delhommeau, Bagnon - Savejvong (Courville, 39e) - Fenillat, Nafti - Hellebuyck (Traoré, 40e), Duveau, Braizat. **Entr. :** Jodar.

# Juniors A 2
## (moins de 17 ans)

**AMICAUX**

▶ *Le 22-10-96, à Franconville (stage franco-suisse).*
**France - Suisse : 2-2** (0-0). **Buts :** Goudeagbe (53e), Heitzmann (75e).
**France :** Frey - Revellère, Di Tommaso (Ribeiro, 27e), Beloufa, Vigier - Goudeagbe, Rigaux (Marchal, 82e), Vieira, Devineau (Mémin, 85e) - Eboki, Bréchet. **Entr. :** Emile et Damiano.

▶ *Le 24-10-96, à Saint-Ouen-l'Aumone (stage franco-suisse).*
**France - Suisse : 2-0** (1-0). **Buts :** Di Tommaso (11e), Vieira (57e).
**France :** Peiser - Macquet, Grondin, Marchal, Escudé, Berson (Vigier, 53e), Mémin (Rigaux, 29e ; Goudeagbe, 55e), Di Tommaso - Vieira (Beloufa, 55e), Malbranque, Eboki (Devineau, 55e). **Entr. :** Emile et Damiano.

▶ *Le 26-11-96, à Hennef (stage germano-français).*
**Allemagne - France : 1-1** (0-0). **But pour la France :** Heitzmann (70e).
**France :** Frey - Revellère, Beloufa, Vigier, Bréchet (Hellebuyck, 60e) - Ribeiro (Rigaux, 46e), Robin, Marchal, Malbranque - Dieuze (Heitzmann, 40e), Vieira. **Entr. :** Emile et Damiano.

▶ *Le 29-11-96, à Bonn (stage germano-français).*
**Allemagne - France : 2-1** (1-0). **But pour la France :** Heitzmann (82e).
**France :** Peizer - Revellère, Beloufa, Vigier, Bréchet (Hellebuyck, 60e) - Ribeiro (Rigaux, 46e), Robin, Marchal, Malbranque - Dieuze (Heitzmann, 40e), Vieira. **Entr. :** Emile et Damiano.

**TOURNOI DE FADO**

***A Villafranquense (POR)***

▶ *Le 21-1-97.*
**Grèce - France : 4-1** (1-1). **But pour la France :** Devineau (25e).
**France :** Blondel - Tieffy (Kraouche, 80e), Beloufa, Vigier, Di Tommaso - Luccin, Domoraud (Robin, 60e), Malbranque, Marchal - Hellebuyck, Devineau (Heitzmann, 46e). **Entr. :** Emile et Damiano.

▶ *Le 2-2-97.*
**Guinée - France : 4-3** (2-3). **Buts pour la France :** Malbanque (4e, 26e), Hellebuyck (14e).
**France :** Frey - Revellère, Tieffy (Goudeagbe, 70e), Vigier, Marchal, Bréchet - Robin (Kraouche, 80e), Malbranque, Luccin - Heitzmann (Devineau, 60e), Hellebuyck. **Entr. :** Emile et Damiano.

▶ *Le 4-2-97.*
**France - Nigeria : 2-0** (2-0). **Buts :** Malbranque (10e), Hellebuyck (18e).
**France :** Frey - Marchal, Beloufa, Bréchet - Tieffy (Revellère, 20e), Robin, Goudeagbe (Luccin, 46e), Di Tommaso - Domoraud (Heitzmann, 62e), Malbranque, Hellebuyck. **Entr. :** Emile et Damiano.

**AMICAUX**

▶ *Le 15-3-97, à La Paz (BOL).*
**Bolivie - France : 0-2** (0-2). **Buts :** Hellebuyck (4e, 30e).
**France :** Frey (Blondel, 45e) - Revellère, Beloufa, Vigier (Bréchet, 55e), Di Tommaso - Robin, Marchal, Devineau (Domoraud, 70e), Malbranque - Heitzmann (Goudeagbe, 62e), Hellebuyck. **Entr. :** Emile et Damiano.

▶ *Le 26-3-97, à Amboise (stage franco-turc).*
**France - Turquie : 1-0** (0-0). **But :** Macquet (75e).
**France :** Peizer - Horjac, Hernandez, Grondin, Kante - Macquet, Lucian, Floch (Ribeiro, 45e) - Liabeuf, Vieira (Himeur, 45e), Bernard (Rigaux, 45e). **Entr. :** Damiano et Emile.

▶ *Le 28-3-97, à Meaux (stage franco-turc).*
**France - Turquie : 2-0** (1-0). **Buts :** Liabeuf (30e), Lucian (60e).
**France :** Hiaumet - Horjac, Kanté (Floch, 70e), Boumsong (Hernandez, 45e) - Lucian, Macquet, Correia (Grondin, 45e) - Ribeiro (Himeur, 60e) - Bonora, Vieira (Bernard, 45e), Liabeuf (Rigaux, 75e). **Entr. :** Damiano et Emile.

▶ *Le 8-5-97, à Norwich.*
**Angleterre - France : 0-1** (0-0). **But :** Heitzmann (50e).
**France :** Peiser (Blondel, 45e) - Horjac, Di Tommaso, Grondin, Beloufa - Marchal, Domoraud (Kraouche, 45e), Macquet, Robin - Heitzmann (Goudeagbe, 80e), Liabeuf (Devineau, 77e). **Entr. :** Emile et Damiano.

# Juniors B 1
## (moins de 16 ans)

**■ TOURNOI DE HONGRIE ■**

▶ *Le 7-8-96, à Rackeve.*
**République tchèque - France : 1-0.**
**France :** Gordien - Letouze, Picault, Beda, Montoya - Sable (Domoraud, 59e), Boisfer (Santi, 69e), Doumeng - Kaprielian (Millier, 59e), Le Guen (Sylla, 42e), Chalme. **Entr. :** Bergues.

▶ *Le 8-8-96, à Rackeve.*
**France - Israël : 1-0** (1-0). **But :** Chalme (16e).
**France :** Planté - Beda, Bossuot (Letouze, 74e), Domoraud, Montoya (Picault, 49e) - Chalme, Boisfer, Doumeng (Sablé, 57e) - Santi, Sylla (Kaprielian, 66e), Saïd. **Entr. :** Bergues.

▶ *Le 10-8-96, à Rackeve.*
**France - Slovaquie : 3-2. Buts pour la France :** Boisfer (2e), Domoraud (47e), Le Guen (80e).
**France :** Gordien - Beda, Picault, Domoraud, Letouze - Sablé (Doumeng, 60e), Boisfer, Chalme - Le Guen, Kaprielian (Saïd, 69e), Millier (Sylla, 65e). **Entr. :** Bergues.

***Finale***

▶ *Le 11-8-96, à Rackeve.*
**Hongrie - France : 0-0** (4 t.a.b. à 3).
**France :** Planté - Beda, Picault (Bossuot, 41e), Domoraud, Montoya - Santi (Letouze, 71e), Boisfer, Doumeng - Sylla, Kaprielian (Le Guen, 62e), Saïd (Chalme, 55e). **Entr. :** Bergues.

**AMICAL**

▶ *Le 28-9-96, à Kidderminster (ANG).*
**Angleterre - France : 0-1** (0-1). **But :** Le Guen (29e).
**France :** Gordien - Picault (Audrain, 53e), Beda, Domoraud, Meslien (Cadiou, 70e) - Salvy (Florac, 64e), Chalme, Boisfer, Doumeng - Rebault (Kaprielian, 41e), Le Guen. **Entr. :** Bergues.

**■ CHAMPIONNAT D'EUROPE ■**

**Eliminatoires**

▶ *Le 16-10-96, à Moissy-Cramayel.*
**France - Malte : 5-0** (2-0). **Buts :** Vandenbossche (31e, 51e), Le Guen (24e), Doumeng (59e), Citoni (72e).
**France :** Planté - Audran, Cadiou, Beda, Domoraud - Chalme, Salvy (Boisfer, 49e), Vandenbossche, Citoni - Doumeng (Sylla, 55e), Le Guen (Kaprielian, 65e). **Entr. :** Bergues.

▶ *Le 23-10-96, à Melun.*
**France - Turquie : 2-2** (2-0). **Buts :** Le Guen (11e), Vandenbossche (25e).
**France :** Gordien - Audrain, Beda, Domoraud, Cadiou (Picault, 46e) - Chalme (Salvy, 50e), Vandenbossche, Doumeng, Boisfer - Citoni, Le Guen. **Entr :** Bergues.

**AMICAL**

▶ *Le 29-1-97, à Senigallia (ITA).*
**Italie - France : 1-1** (1-0). **But pour la France :** Hiroux (37e). **Expulsion :** Guy (73e) pour la France.
**France :** Gordien (Guy, 41e ; Boisfer) - Picault, Domoraud, Beda (Anis, 30e), Meslien (Montoya, 30e) - Boisfer, Sablé (Floirac, 67e), Bernis, Hiroux - Sirieix, Le Guen (Cytoni, 58e). **Entr. :** Bergues.

**■ CHAMPIONNAT D'EUROPE ■**

**Eliminatoires**

▶ *Le 26-2-97, à Izmir (TUR).*
**Turquie - France : 1-1** (1-1). **But pour la France :** Vandenbossche (24e).
**France :** Gordien - Picault (Audrain, 60e), Domoraud, Anis, Cadiou - Boisfer (Demis, 54e), Sirieix, Vandenbossche (Citony, 70e), Chalme - Hiroux, Le Guen. **Entr. :** Bergues.

▶ *Le 10-3-1997, à Goron (MLT).*
**Malte - France : 0-3** (0-1). **Buts :** Le Guen (26e), Vandenbossche (55e, 72e).
**France :** Guy - Sirieix, Béda, Anis, Cadiou - Chalme, Demis (Meslien, 69e), Vandenbossche, Boisfer (Maury, 60e) - Citony (Hiroux, 50e), Le Guen. **Entr. :** Bergues.

**AMICAL**

▶ *Le 23-4-97, à Sénfontaine.*
**France - Grèce : 2-1** (1-0). **Buts pour la France :** Koné (10e), Hiroux (64e).
**France :** Gordien - Monnot (Frau, 50e), Anis, Grondin, Perez - Roux, Chalme (Fernandez, 41e), Brachet (Yapi, 41e), Conrien - Koné, Hiroux (Brachet, 75e). **Entr. :** Bergues.

# Juniors B 2
## (moins de 15 ans)

**AMICAUX**

▶ *Le 27-8-96, à Bellegarde (stage franco-allemand).*
**France - Allemagne : 3-2** (1-2). **Buts pour la France :** Poteau (35e, 68e), Ahamada (46e).
**France :** Lucchini - Ruiz, Talio, Cadiou, Virlogeux - Riou, Deom, Skora (Souchon, 48e), Ahamada - Poteau, Mazurier. **Entr. :** Morlans.

▶ Le 30-8-96, à Pontault-Combault (stage franco-allemand).
**France - Allemagne : 2-0** (0-0). **Buts :** Hatchi (65e), Bonnin (75e).
**France :** Lucchini - Ruiz, Hatchi, Cadiou, Virlogeux (Champ, 60e) - Riou, Deom, Skora - Ahamada, Bonnin, Souchon (Mazurier, 50e). **Entr. :** Morlans.

▶ *Le 30-10-96, à Papendrecht (HOL).*
**Pays-Bas - France : 0-1** (0-1). **But :** Bugnet (2e).
**France :** Leclere - Dorothée, Givet, Mexes, Hatchi - Zenguinian, Cissé, Riou, Bugnet - Skora, Kamata (Souchon, 70e). **Entr. :** Morlans.

▶ *Le 20-11-96, à Podebrady (RTC).*
**République tchèque - France : 2-1** (0-0). **But pour la France :** Bonnin (58e).
**France :** Pichon - Hatchi, Ruiz, Mexes, Bougard - Deom (Vignal, 61e), Rekouana, Skora - Ahamada (Fabiano, 68e), Poteau, Mazurier (Bonnin, 49e). **Entr. :** Morlans.

▶ *Le 12-2-97, à Adana (stage en Turquie).*
**Turquie - France : 0-5** (0-2). **Buts :** Kamata (11e), Bonnin (27e), Hatchi (49e), Riou (58e s.p.), Cissé (72e).
**France :** Gauclin - Dorothée (Graille, 70e), Hatchi, Mexes, Givet - Deom, Riou (Ahamada, 68e), Hakkar, Cavalli (Knockaert, 60e) - Bonnin (Cissé, 40e), Kamata (Mazurier, 75e). **Entr. :** Morlans.

▶ *Le 14-2-97, à Adana (stage en Turquie).*
**Turquie - France : 0-1** (0-0). **But :** Cavalli (79e).
**France :** Gaucin - Givet, Mexes, Faget, Graille - Ahamada, Deom, Riou, Cavalli - Cissé (Bonnin, 51e), Mazurier (Kamata, 58e). **Entr. :** Morlans.

▶ *Le 26-2-97, à Bonneuil-sur-Marne.*
**France - Irlande : 5-0** (3-0). **Buts :** Ahamada (6e, 18e, 59e), Bonnin (11e), Cissé (52e).
**France :** Penneteau - Faget, Mexes, Givet, Graille - Dorothée (Champ, 47e), Deom, Cavalli (Hakkar, 65e), Julien - Ahamada, Bonnin (Cissé, 25e). **Entr. :** Morlans.

**TOURNOI DE MONTAIGU**

▶ *Le 23-3-97, à Montaigu.*
**France - Uruguay : 1-1** (1-1). **But pour la France :** Cissé (20e).
**France :** Gauclin - Mexes, Dorothée, Hatchi, Givet - Deom, Riou, Cavalli - Ahamada (Bonnin, 20e), Cissé, Kamata. **Entr. :** Morlans.

▶ Le 24-3-97, à Montaigu.
**France - Ecosse : 0-0.**
**France :** Lucchini - Mexes, Graille, Faget, Givet - Deom (Riou, 45e), Plestan, Cavalli (Ahamada, 49e), Hatchi (Dorothée, 45e) - Bonnin (Cissé, 45e), Kamata. **Entr. :** Morlans.

▶ *Le 25-3-97, à Montaigu.*
**France - Suisse : 2-1** (1-0). **Buts pour la France :** Riou (15e s.p.), Kamata (40e).
**France :** Lucchini - Mexes, Faget, Hatchi (Mathis, 38e) - Plestan, Riou, Graille, Cavalli (Dorothée, 34e) - Ahamada, Bonnin (Cissé, 30e), Kamata. **Entr. :** Morlans.

***8es de finale***

▶ *Le 26-3-97, à Ardelay.*
**France - Etats-Unis : 4-0** (3-0). **Buts :** Kamata (1re), Mathis (29e), Riou (30e), Bonnin (53e).
**France :** Gauclin - Mexes, Hatchi, Faget, Givet - Plestan (Deom, 57e), Mathis, Riou (Dorothée, 38e), Hakkar, Cissé (Ahamada, 23e), Kamata. **Entr. :** Morlans.

***Quarts de finale***

▶ *Le 28-3-97, à Mortagne.*
**France - Russie : 2-0** (1-0). **Buts :** Dorothée (17e), Cissé (38e).
**France :** Lucchini - Mexes, Hatchi, Faget, Givet - Mathis, Dorothée, Graille (Plestan, 16e), Cavalli (Hakkar, 64e), Bonnin (Cissé, 39e), Kamata (Ahamada, 64e). **Entr. :** Morlans.

***Demi-finales***

▶ *Le 30-3-97, à Montaigu.*
**France - Cameroun : 1-0** (1-0). **But :** Cissé (20e).
**France :** Gauclin - Mexes, Dorothée, Faget, Givet - Deom, Mathis, Cavalli, Cissé - Ahamada, Kamata. **Entr. :** Morlans.

***Finale***

▶ *Le 31-3-97, à Montaigu.*
**France - Pays-Bas** : 3-0 (2-0). **Buts :** Bonnin (4e, 22e, 42e).
**France :** Gauclin - Mexes, Dorothée, Faget, Hatchi - Deom, Mathis, Cavalli - Kamata (Hakkar, 45e), Bonnin (Riou, 67e), Cissé (Ahamada, 68e). **Entr. :** Morlans.

**AMICAUX**

▶ *Le 19-4-97, à Manchester (ANG).*
**Angleterre - France : 0-0.**
**France :** Gauclin - Faget, Hatchi, Mexes, Givet - Dorothée, Deom (Cavalli, 78e), Mathis - Ahamada, Bonnin (Cissé, 40e), Kamata. **Entr. :** Morlans.

▶ *Le 6-5-97, à Glasgow (ECO).*
**Ecosse - France : 0-3** (0-1). **Buts :** Mathis (13e), Cavalli (64e), Bonnin (80e).
**France :** Lucchini - Dorothée (Ahamada, 40e), Hatchi, Cadiou (Hakkar, 76e), Givet - Mathis (Deom, 56e), Beda, Graille, Cavalli - Le Guen (Bonnin, 73e), Cissé. **Entr. :** Morlans.

**TOURNOI DE SALERNE**

***(Italie)***

▶ *Le 20-5-1997.*
**France - Etats-Unis : 3-1** (2-0). **Buts pour la France :** Givet (33e), Souchon (45e), Le Guen (68e).
**France :** Sopalski - Graille, Domoraud, Cadiou, Givet - Loison, Mathis (Fabiano, 15e), Deom (Riou, 73e) - Lafleuriel (Skora, 40e), Le Guen (Poteau, 63e), Souchon. **Entr. :** Morlans.

▶ *Le 22-5-1997.*
**France - Brésil : 5-2** (2-1). **Buts :** Poteau (1re), Le Guen (20e, 25e), Domoraud (60e), Souchon (69e).
**France :** Penneteau - Domoraud, Givet, Beda, Loison - Deom (Riou, 73e), Fabiano, Vignal - Poteau (Lafleuriel, 75e), Skora (Souchon, 79e), Le Guen (Graille, 69e). **Entr. :** Morlans.

▶ *Le 25-5-1997.*
**France - Italie : 3-0** (2-0). Buts : Lafleuriel (11e), Fabiano (19e), Le Guen (60e).
**France :** Sopalski - Loison, Domoraud, Beda, Givet - Fabiano (Skora, 75e), Deom (Riou, 59e), Cadiou (Graille, 72e) - Lafleuriel, Le Guen, Vignal (Souchon, 60e). **Entr. :** Morlans.

**Classement**

**1.** France ; **2.** Italie ; **3.** Grèce ; **4.** Etats-Unis ; **5.** Espagne ; **6.** Uruguay.

# Militaires

**AMICAL**

▶ *Le 26-2-1997, à Fontainebleau.*
**France - Irlande : 7-0. Buts :** V. Petit (2), M. Djorkaeff, Le Paih, Battles, Allou, Ouadah.
**France :** Marichez - Jambay, Legwinski, Ooet (De Blasiis, Martini) - Leroy (Ouadah), Battles (Garcion), Le Paih - Allou, V. Petit, M. Djorkaeff. **Entr. :** Lemerre.

# Féminines

**■ CHAMPIONNAT D'EUROPE ■**

**Eliminatoires**

▶ *Le 7-9-1996, à Vantaa (FIN).*
**Finlande - France : 0-2** (0-1). **Buts :** Pichon (30e, 65e).
**France :** Roux - Diacre, Locatelli, Gravier - Riera (Sykora, 3e), Hillion, Mugneret, Woock - Zénoni, Pichon, Olive (Fusier, 60e). **Entr. :** Mignot.

▶ *Le 28-9-1996, à Avranches.*
**France - Finlande : 3-0** (2-0). **Buts :** Roujas (24e), Diacre (30e s.p.), Woock (52e).
**France :** Roux - Sykora, Gravier, Locatelli, Diacre, Woock - Roujas (Fusier, 67e), Guillemin-Hillout, Zénoni (Olive, 76e), Mugneret (Gout, 57e), Pichon. **Entr. :** Jacquet.

**AMICAUX**

▶ *Le 12-4-1997, à Mouscron (BEL).*
**Belgique - France : 0-3** (0-0). **Buts :** Pichon (50e), Roujas (73e), Gout (88e).
**France :** Capy - Guillemin (Herphelin, 81e), Locatelli, Diacre, Ringler (Mugneret, 46e) - Soubeyrand, Herbert, Woock - Olive (Roujas, 54e), Zénoni, (Gout, 46e), Pichon. **Entr. :** Mignot.

▶ *Le 24-4-97, à Greensboro (tournée aux Etats-Unis).*
**Etats-Unis - France : 4-2** (1-1). **Buts pour la France :** Pichon (45e, 77e).
**France :** Roux - Guillemin, Diacre, Locatelli, Jacq (Gravier, 45e) - Woock, Soubeyrand (Banasiak, 46e), Mugneret, Herbert (Roujas, 46e) - Pichon, Zénoni. **Entr. :** Mignot.

▶ *Le 27-4-97, à Tampa (tournée aux Etats-Unis).*
**Etats-Unis - France : 2-1** (1-1). **But pour la France :** Zénoni (37e).
**France :** Roux - Guillemin, Diacre, Locatelli, Ringler - Mugneret (Banasiak, 86e), Soubeyrand (Jacq, 80e), Gout, Woock - Zénoni (Herbert, 46e), Roujas (Pichon, 46e). **Entr. :** Mignot.

▶ *Le 7-5-97, à Trappes.*
**France - Norvège : 0-0.**
**France :** Roux - Guillemin, Locatelli, Jacq (Sykora, 45e), Diacre, Soubeyrand - Roujas, Mugneret, Trognon (Gout, 70e) - Zénoni (Woock, 56e), Pichon. **Entr. :** Mignot.

▶ *Le 18-5-1997, à Orry-la-Ville.*
**France-Eire : 2-0** (1-0). **Buts :** Zénoni (45e), Diacre (75e s.p).
**France :** Marty - Sykora (Guillemin, 70e), Gravier, Diacre, Ringler - Woock, Banasiak (Jacq, 45e), Trognon (Mugneret, 70e) - Herbert (Gout, 76e), Zénoni, Pichon. **Entr. :** Mignot.

# Féminines moins de 21 ans

**AMICAL**

▶ *Le 12-4-97, à Mouscron (BEL).*
**Belgique - France : 1-3** (0-1). **Buts pour la France :** Barbie, Due, Sourdin (s.p.).
**France :** Marty (Lagache, 88e) - Dnant (Mazoué, 46e), Papin, Gravier, M'Barek - Jacq (Belkadi, 46e), Banasiak, Trognon - Sourdin, Barbie (Due, 46e), Legros (Boyeldieu, 46e). **Entr. :** Loisel.

# Féminines moins de 16 ans

**AMICAL**

*Le 30-10-96, à Sens.*
**France - Allemagne : 0-2** (0-0).
**France :** Mercadal - Viguier, Dragon, Vaucelle, Dessale, Bayol - Bompastor (Dodille, 55e), Podence (Maurin, 45e), Bouffandeau - Haziraj, Kubiak (Hérin, 67e). **Entr. :** Bini.

▶ *Le 1-11-96, à Saint-Quentin.*
**France - Allemagne : 2-0** (1-0). **Buts :** Kubiak (20e), Caldiéri (65e).
**France :** Mercadal - Wendlinger (Viguier, 36e), Dragon, Vaucelle, Dessale, Bayol - Bompastor, Dodille (Laroubine, 41e), Bouffandreau (Podence, 59e) - Haziraj (Hérin, 69e), Kubiak (Caldiéri, 64e). **Entr. :** Bini.

# L'Allemagne domine l'Europe

*Le football allemand a réussi à déjouer les pronostics, en remportant la Ligue des champions et la Coupe de l'UEFA face à deux clubs italiens. Le Borussia Dortmund dominait la Juventus Turin, alors que Schalke 04 créait une grosse surprise en s'imposant sur l'Inter Milan. En Coupe des Coupes, Barcelone a brisé le rêve du Paris-SG d'être le premier club européen à conserver ce titre deux années de suite.*

## Ligue des champions

### TOUR PRÉLIMINAIRE

***Matches aller***
*7 août 1996*

► **Maccabi Tel-Aviv (ISR) - Fenerbahçe Istanbul (TUR) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 25 000. **Arbitre :** M. Benkö (AUT). **But :** Kemalettin (42e). **Expulsion :** Kostadinov (52e) à Fenerbahçe.
**Maccabi :** Ouvarov - Katchensev (Trzeciak, 75e), G. Brumer, Shelah, Hillel (Metveiev, 81e) - Shoham, Klinger, Nimny, A. Brumer - O. Mizrahi, Drieks. **Entr. :** A. Grant.
**Fenerbahçe :** Rüstü - Ilker, Uke Okechukwu, J. Högh, Halil Ibrahim - Tayfun, Kemalettin, Bülent Uygun, Okocha - Bolic (Tarik, 86e), Kostadinov. **Entr. :** Lazaroni.

► **Glasgow Rangers (ECO) - Alania Vladikavkaz (RUS) : 3-1** (0-1). **Spectateurs :** 50 000. **Arbitre :** M. Merk (ALL). **Buts :** McInnes (51e), McCoist (60e), Petric (80e) pour les Rangers ; Yanovski (30e) pour Vladikavkaz. **Avertissements :** Petric (80e), Cleland (84e) aux Rangers ; Pagaiev (5e), Kassymov (29e), Kornienko (33e) à Vladikavkaz. **Expulsion :** Pagaiev (64e) à Vladikavkaz.
**Rangers :** Goram - Cleland, Gough, Petric, Björklund - McCall, Albertz, I. Ferguson (McInnes, 20e) - Durie, McCoist (Van Vossen, 74e), B. Laudrup. **Entr. :** W. Smith.
**Vladikavkaz :** Kramarenko - Tetradzé, Kornienko, Pagaiev, Agaiev - Yanovski, Djioiev, Kassymov (Skich, 65e) - Revichvili (Botsiev, 40e), Tedeiev, Souleymanov (Sergueiev, 76e). **Entr. :** V. Gazzayev.

► **Panathinaikos Athènes (GRE) - Rosenborg Trondheim (NOR) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 33 000. **Arbitre :** M. Piraux (BEL). **But :** K. Warzycha (19e). **Avertissements :** Lagonikakis, Kolla au Panathinaikos ; Hjelde, Stensaas, Jakobsen à Rosenborg.
**Panathinaikos :** Wandzik - Apostolakis, Kalitzakis, Ouzounidis, Kolitsidakis - G.-H. Georgiadis, Borelli (Limperopoulos, 71e), Markos (Alexoudis, 66e), Kapouranis - K. Warzycha, Lagonikakis (Kolla, 66e). **Entr. :** Rocha.
**Rosenborg :** Jamtfall - Löken, Hjelde (K.-O. Fjörtoft, 29e), Hoftun, Stensaas - Skammelsrud, Strand, Soltvetd, Iversen - Brattbakk, « Mini » Jakobsen. **Entr. :** Eggen.

► **IFK Göteborg (SUE) - Ferencvaros Budapest (HON) : 3-0** (1-0). **Spectateurs :** 5 500. **Arbitre :** M. Sars (FRA). **Buts :** Blomqvist (37e), S. Pettersson (50e), A. Andersson (57e). **Avertissements :** Limperger (7e), Szücs (67e), Milovanovic (84e) à Ferencvaros.
**Göteborg :** T. Ravelli - Landberg, Lucic, Anegrund, M. Nilsson - N. Alexandersson, Mild, Lindqvist, Blomqvist - A. Andersson, S. Pettersson (Wahlstedt, 84e). **Entr. :** Jingblad.
**Ferencvaros :** Hajdu - Limperger (Milovanovic, 71e), Telek, N. Nagy - Szücs, Miriuta, Jagodic, Lisztes (Arany, 74e), Aranyos - Horvàth, Nitchenko (Touati, 81e). **Entr. :** D. Novàk.

► **Widzew Lodz (POL) - Bröndby (DAN) : 2-1** (0-0). **Spectateurs :** 12 000. **Arbitre :** M. Van der Ende (HOL). **Buts :** Dembinski (64e), Majak (73e) pour Widzew ; Bjur (75e) pour Brondby. **Avertissement :** Majak à Widzew.
**Widzew :** Szczesny - Wojtala, Lapinski (Bajor, 53e), Michalski - Szymkowiak, Wyciszkiewicz, Czerwiec (Szarpak, 75e), Siadaczka - Citko, Koniarek (Dembinski, 62e), Majak. **Entr. :** Zmuda.
**Bröndby :** Krogh - Colding, Olsen, P. Nielsen, Skarbalius - Bjur, Wilfort, A. Nielsen (Daugaard, 85e), Rvan, Bagger (Thögersen, 70e) - Möller (Sand, 77e). **Entr. :** Skovdahl.

► **Grasshopper Zurich (SUI) - Slavia Prague (RTC) : 5-0** (2-0). **Spectateurs :** 9 300. **Arbitre :** M. Monteiro Coroado (POR). **Buts :** Türkyilmaz (11e, 47e), Esposito (43e), V. Moldovan (60e), M. Koller (88e). **Avertissements :** Smiljanic (31e), M. Yakin (45e), A. Comisetti (83e) au Grasshopper ; P. Novotny (5e), Kristofik (84e), Smejkal (86e) au Slavia.
**Grasshopper :** Zuberbühler - Gämperle, Gren, Smiljanic, Thüler - A. Esposito (M. Koller, 79e), M. Yakin, A. Comisetti (Berger, 88e) - Magnin, V. Moldovan, Türkyilmaz (Rzasa, 85e). **Entr. :** Gross.
**Slavia :** Stejskal - Hunal (Hysky, 63e), Kubik, Perička - Asanin, Lasota, Chihuri (Smejkal, 57e), P. Novotny, Kristofik (Jildrazek, 86e) - Wagner, Vacha. **Entr. :** Cipro.

► **FC Bruges (BEL) - Steaua Bucarest (ROU) : 2-2** (1-1). **Spectateurs :** 11 000. **Arbitre :** M. Pedersen (NOR). **Buts :** A. Nielsen (26e), Spehar (54e) pour Bruges ; A. Ilie (44e, 60e) pour le Steaua. **Avertissements :** Staelens à Bruges ; Csik, Filipescu, Raducan, S. Ilie au Steaua.
**Bruges :** Verlinden - Deflandre, Renier, Claessens, Staelens - Vermant (Verjans, 74e), F. Van der Elst, Spehar - Verheyen, Stanic, A. Nielsen. **Entr. :** Broos.
**Steaua :** Gherasim - Filipescu, Prodan, Csik, Bucur - Serban, Militaru, A. Ilie (Raducan, 79e), Calin - Lacatus (S. Ilie, 70e), Ciociu (Nagy, 58e). **Entr. :** Dumitriu.

► **Rapid Vienne (AUT) - Dynamo Kiev (UKR) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 29 500. **Arbitre :** M. Frisk (SUE). **Buts :** Stumpf (8e), Guggi (90e). **Avertissements :** Guggi au Rapid ; Kossovski, Maksimov au Dinamo. **Expulsion :** Bejenar (57e) au Dinamo.
**Rapid :** Konsel - T. Ivanov, Zingler, Lesiak, Ratajczyk - Prosenik, Barisic (Pivarnik, 56e), P. Stöger (Guggi, 46e), Mandreko, Kühbauer - Stumpf. **Entr. :** Dokupil.
**Dynamo :** Katepov - Golovko, Bejenar, Volosjanenko, Dimitriouline - Pokhlebaiev (Kardache, 69e), Maksimov, Karifvintsev (Chatskevitch, 60e), Kossovski - Leonenko, Rebrov. **Entr. :** Szabo.

***Matches retour***
*20 août 1997*

► **FENERBAHÇE ISTANBUL (TUR) - Maccabi Tel-Aviv (ISR) : 1-1** (1-0). **Spectateurs :** 28 437. **Arbitre :** M. Vagner (HON). **Buts :** Okocha (18e) pour Fenerbahçe ; Drieks (75e) pour Maccabi Tel-Aviv. **Avertissement :** Rüstü à Fenerbahçe.
**Fenerbahçe :** Rüstü - Ilker, Uche Okechukwu, J. Högh, Halil Ibrahim - Bülent Uygun, Kemalettin, Okocha, Tayfun - Bolic, Tarik (Ozkan, 66e ; Tuncay, 87e). **Entr. :** Lazaroni.
**Maccabi :** Ouvarov - Katchensev, G. Brumer, Shelah (Sevilia, 84e), Hillel - A. Brumer, Kliner, Shoham (Hadjadj, 68e), Nimny - Drieks, O. Mizrahi (Metveiev, 68e). **Entr. :** A. Grant.

► **Alania Vladikavkaz (RUS) - GLASGOW RANGERS (ECO) : 2-7** (2-4). **Spectateurs :** 32 000. **Arbitre :** M. Maier (SUI). **Buts :** Yanovski (14e), Souleymanov (24e s.p.) pour Vladikavkaz ; McCoist (1re, 13e, 17e), Van Vossen (40e), B. Laudrup (55e, 83e), C. Miller (87e) pour les Rangers.
**Vladikavkaz :** Khapov - Pagayev, Tetradzé, Kornienko, Chelia - Revichvili, Timofeiev, Yanovski - Tedeiev, Souleymanov, Kanichtchev. **Entr. :** Gazzayev.
**Rangers :** Goram - Gough, Petric, Björklund - Cleland, McCall, McInnes, Albertz - B. Laudrup, McCoist (Durie, 75e), Van Vossen (C. Miller, 82e). **Entr. :** W. Smith.

► **ROSENBORG TRONDHEIM (NOR) - Panathinaikos Athènes (GRE) : 3-0 a.p.** (0-0 ; 1-0). **Spectateurs :** 18 625. **Arbitre :** M. Durkin (ANG). **Buts :** Strand (63e), Iversen (94e), Heggem (97e). **Avertissements :** Strand, Staurvik à Rosenborg ; Borelli, Apostolakis au Panathinaikos.
**Trondheim :** Jamtfall - Löken (Kvarmé, 19e), Bragstad (Staurvik, 76e), Hoftun,

Didier Deschamps dominé de la tête par le bourreau de la Juve, Karl-Heinz Riedle, qui a marqué deux des trois buts du Borussia Dortmund en finale de la Ligue des champions.

Photo Patrick BOUTROUX

Stenaas - Strand (Heggem, 88e), Skammelsud, Soltvedt - « Mini » Jakobsen, Iverson, Brattbakk. **Entr. :** Eggen.
**Panathinaïkos :** Wandzik - Apostolakis, Ouzounidis, Kalitzakis, Koitsidakis (Christodoulou, 73e) - Kapouranis, Markos, Borelli (Maragos, 98e), G.-H. Georgiadis - K. Warzycha, Alexoudis (Lagonikakis, 67e). **Entr. :** Rocha.

▶ **Ferencvaros Budapest (HON) - IFK GÖTEBORG (SUE) : 1-1** (1-0). **Spectateurs :** 7 000. **Arbitre :** M. Garcia Aranda (ESP). **Buts :** Horvath (14e) pour Ferencvaros ; A. Andersson (85e) pour Göteborg. **Avertissements :** Szucs (12e) à Ferencvaros ; Erlingmark (43e), Blomqvist (57e), Linqvist (76e) à Göteborg.
**Ferencvaros :** Hajdu (Szeiler, 60e) - Szucs (Aranyos, 30e), Telek, Jagodics - Z. Nagy (Paling, 81e), Minuta, Arany, Lisztes, N. Nagy - Horvath, Nitchenko. **Entr. :** D. Novak.
**Göteborg :** T. Ravelli - Johansson (Landberg, 75e), Lukic, J. Olsson, M. Nilsson - Alexandersson, Mild, Linqvist, Blomqvist - A. Andersson, S. Petersson (Erlingmark, 14e). **Entr. :** Jingblad.

▶ **Bröndby (DAN) - WIDZEW LODZ (POL) : 3-2** (2-0). **Spectateurs :** 10 438. **Arbitre :** M. Çakar (Turquie). **Buts :** P. Möller (32e), Bjur (44e), Vilfort (48e) pour Bröndby ; Citko (56e), Wojtala (89e) pour Widzew.
**Avertissements :** Bagger, A. Nielsen à Bröndby ; Wyciszkiewicz, Michalski, Bajor à Widzew.
**Bröndby :** Krogh - Colding, P. Nielsen, Eggen, Skarbalius - Bjur, Ravn, A. Nielsen, Vilfort (Davgaard, 74e) - P. Möller (Bo Hansen, 86e), Bagger (Sand, 68e). **Entr. :** Skovdahl.
**Widzew :** Szczesny - Michalski, Lapinski, Wojtala - Citko, Szymkowiak, Czerwiec, Wyciszkiewicz (Dembinski, 46e), Siadaczka (Szarpak) - Majak, Michalczuk. **Entr. :** Smuda.

▶ **Slavia Prague (RTC) - GRASSHOPPER ZURICH (SUI) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 3 012. **Arbitre :** M. Nielsen (DAN). **But :** Türkyilmaz (70e). **Avertissements :** Penicka (8e), Asanin (61e) au Slavia ; Magnin (17e), A. Comisetti (45e), Smiljanic (53e) au Grasshopper.
**Slavia :** Blazek - Penicka, Kubik, Asanin - Lerch, Ulich, Lasota, Smejkal (Chihuri, 71e), P. Novotny (Jindracek, 46e) - Vácha (Vágner, 46e), Vávra. **Entr. :** Cipro.
**Grasshopper :** Züberbühler - Gämperle, Gren, Smiljanic, Thüler - Magnin (Haas, 79e), Esposito, M. Yakin, A. Comisetti (Rzasa, 68e) - Türkyilmaz (M. Koller, 74e), V. Moldovan. **Entr. :** Gross.

▶ **STEAUA BUCAREST (ROU) - FC Bruges (BEL) : 3-0** (2-0). **Spectateurs :** 17 000. **Arbitre :** M. Collina (ITA). **Buts :** A. Ilie (32e s.p., 44e), Nagy (55e). **Avertissements :** Filipescu, Calin, Nagy au Steaua ; De Brul, Verjans, Renier à Bruges. **Expulsion :** A. Ilie (56e) au Steaua.
**Steaua :** Gherasim - Csik, Prodan, Baciu, Filipescu - Serban, Militaru, Calin (Rosu 75e), Bucur - Lacatus (Nagy, 38e), A. Ilie. **Entr. :** Dumitriu.
**Bruges :** Verlinden - Verjans (E. Addo, 46e), De Brul, Medved, Renier, Deflandre (A. Nielsen, 46e) - Vermant (Spehar, 46e), Van der Elst, Claessens - Stanic, Verheyen. **Entr. :** Broos.

▶ **Dynamo Kiev (UKR) - RAPID VIENNE (AUT) : 2-4** (1-3). **Spectateurs :** 80 000. **Arbitre :** M. Muhmenthaler (SUI). **Buts :** Kalitvintsev (6e), Maksimov (77e) pour le Dinamo ; T. Ivanov (23e, 42e), Kühbauer (32e), Golovko (62e c.s.c.) pour le Rapid.
**Avertissement :** Loujni au Dinamo.
**Dynamo :** Chovkovski - Loujni, Golovko, Khatskevitch, Volosjanenko (Vatchouk, 54e) - Kardache (Pokhlebaiev, 46e), Maksimov, Kalitvintsev, Mikhailenko - Rebrov, Leonenko. **Entr. :** Szabo.
**Rapid :** Konsel - Zingler, Lesiak, T. Ivanov, Schöttel - Prosenik, Heraf, Mandreko, Kühbauer, Ratajczyk - Stumpf (Penksa, 75e). **Entr. :** Dokupil.

## GROUPE A

*1re journée*
*11 septembre 1996*

▶ **Grasshopper Zurich (SUI) - Glasgow Rangers (ECO) : 3-0** (2-0). **Spectateurs :** 20 300. **Arbitre :** M. Garcia Aranda (ESP). **Buts :** M. Yakin (18e), Türkyilmaz (28e, 79e). **Avertissements :** Esposito (35e), Türkyilmaz (49e), Hass (71e) à Grasshopper ; McCall (50e), Petric (81e) aux Rangers.
**Grasshopper :** Zuberbühler - Gämperle, Haas, Gren, P. Thüler - Magnin (M. Lombardo, 73e), J. Vogel, Esposito (M. Koller, 88e), M. Yakin - V. Moldovan, Türkyilmaz (Rzasa, 86e). **Entr. :** Gross.
**Rangers :** Goram - Cleland (McInnes, 59e), Petric, Gough, Björklund - McCall, Gascoigne, Albertz - Durie (C. Miller, 80e), McCoist (Van Vossen, 69e), B. Laudrup. **Entr. :** W. Smith.

▶ **Auxerre (FRA) - Ajax Amsterdam (HOL) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 18 500. **Arbitre :** M. Ceccarini (ITA). **But :** Litmanen (3e). **Avertissements :** Rabarivony (26e), Lamouchi (53e), Laslandes (77e) à Auxerre ; Melchiot (56e) à l'Ajax.
**Auxerre :** Charbonnier - Goma, West, Zelic, Rabarivony - Lamouchi, Henna, Saïb - Tasfaout (Sibierski, 78e), Laslandes (Marlet, 81e), Diomède. **Entr. :** Roux.
**Ajax :** Van der Sar - Marcio Santos, Melchiot (Willems, 81e), F. de Boer, Bogarde - M. Juan, Litmanen (Reuser, 91e), Musampa - Babandigo, R. de Boer, Overmars (Turpijn, 63e). **Entr. :** Van Gaal.

*2e journée*
*25 septembre 1996*

▶ **Ajax Amsterdam (HOL) - Grasshopper Zurich (SUI) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 43 000. **Arbitre :** M. Benko (AUT). **But :** M. Yakin (60e). **Avertissements :** Marcio Santos (59e) à l'Ajax ; Gämperle (54e), V. Moldovan (82e) à Grasshopper.
**Ajax :** Van der Sar - Marcio Santos, Blind, F. de Boer, Bogarde - M. Juan (Melchiot, 68e), Litmanen (Wooter, 46e), Musampa - T. Babangida (Scholten, 75e), R. de Boer, Overmars. **Entr. :** Van Gaal.
**Grasshopper :** Zuberbühler - Gämperle, M. Gren, Haas, P. Thüler - M. Lombardo (M. Koller, 89e), M. Yakin, Esposito, J. Vogel - V. Moldovan (Smiljanic, 90e), Magnin (A. Comisetti, 78e). **Entr. :** Gross.

▶ **Glasgow Rangers (ECO) - Auxerre (FRA) : 1-2** (0-0). **Spectateurs :** 31 344. **Arbitre :** M. Krondl (RTC). **Buts :** Gascoigne (71e) pour les Rangers ; Deniaud (55e, 69e) pour Auxerre. **Avertissements :** Moore (21e), Gascoigne (34e) aux Rangers ; Diomède (17e), Violeau (34e), Goma (63e), West (74e) à Auxerre.
**Rangers :** Goram - Moore (E.-Bo Andersen, 78e), Gough, Björklund, Cleland - McInnes, Gascoigne, Albertz - Durie (I. Ferguson, 64e), Van Vossen, B. Laudrup. **Entr. :** W. Smith.
**Auxerre :** Charbonnier - Goma, West, Danjou, Rabarivony - Violeau, Henna, Saïb - Lamouchi, Deniaud (Sibierski, 86e), Diomède. **Entr. :** Roux.

*3e journée*
*16 octobre 1996*

▶ **Auxerre (FRA) - Grasshopper Zurich (SUI) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 17 000 spectateurs. **Arbitre :** M. Pedersen (NOR). **But :** Deniaud (43e). **Avertissement :** Rabarivony (5e) à Auxerre.
**Auxerre :** Charbonnier - Goma, West, Danjou, Rabarivony - Violeau, Henna, Saïb - Lamouchi (Sibierski, 82e), Deniaud, Diomède. **Entr. :** Roux.
**Grasshopper :** Zuberbühler - Haas, M. Gren, Smiljanic, Thüler (Magnin, 80e) - J. Vogel, M. Lombardo, Esposito (Subiat, 76e), A. Comisetti (J. Berger, 68e) - V. Moldovan, Türkyilmaz. **Entr. :** C. Gross.

▶ **Ajax Amsterdam (HOL) - Glasgow Rangers (ECO) : 4-1** (2-0). **Spectateurs :** 50 000. **Arbitre :** M. Krug (ALL). **Buts :** Dani (25e, 41e), Babangida (83e), Wooter (89e) pour l'Ajax ; Durrant (88e) pour les Rangers. **Avertissements :** Cleland, Gough, Moore aux Glasgow Rangers. **Expulsion :** Gascoigne (28e) aux Rangers.
**Ajax :** Van der Sar - Veldman, Marcio Santos, F. de Boer, Bogarde - R. de Boer, Scholten, Reuser (Ri. Witschge, 41e) - Babangida, Dani (Wooter, 87e), Overmars. **Entr. :** Van Gaal.
**Rangers :** Snelders - Moore, Gough, Björklund, Cleland - I. Ferguson (Durrant, 85e), Albertz, Gascoigne, S. McCall, McInnis (C. Miller, 81e) - B. Laudrup (Van Vossen, 81e). **Entr. :** W. Smith.

*4e journée*
*30 octobre 1996*

▶ **Grasshopper Zurich (SUI) - Auxerre (FRA) : 3-1** (2-0). **Spectateurs :** 19 200. **Arbitre :** M. Zhuk (BLR). **Buts :** Moldovan (17e, 29e), M. Gren (59e s.p.) pour Grasshopper ; M. Gren (48e c.s.c.) pour Auxerre. **Avertissements :** M. Yakin (19e), Smiljanic (49e), V. Moldovan (65e) à Grasshopper ; Sibierski (68e), Goma (72e) à Auxerre.
**Grasshopper :** Zuberbühler - Haas, M. Gren, Smiljanic, Thüler - M. Yakin, Esposito (Magnin, 85e), J. Vogel (A. Comisetti, 78e), M. Lombardo (Gämperle, 89e) - Türkyilmaz, V. Moldovan. **Entr. :** C. Gross.
**Auxerre :** Charbonnier - Goma, West, Danjou, Assati - Henna, Violeau, Sibierski, Saïb - Marlet, Diomède (Tasfaout, 66e). **Entr. :** Roux.

▶ **Glasgow Rangers (ECO) - Ajax Amsterdam (HOL) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 42 265. **Arbitre :** M. Frisk (SUE). **But :** Scholten (38e).
**Avertissements :** B. Laudrup aux Rangers ; Marcio Santos, Turpijn à l'Ajax.
**Rangers :** Snelders - Shields, Björklund, G. Petric, Wilson (Andersen 85e), D. Robertson - McInnes (McCoist, 81e), Miller (Van Vossen, 59e), Albertz - Durrant, B. Laudrup. **Entr. :** W. Smith.
**Ajax :** Van der Sar - Veldman, F. de Boer (Wooter, 69e), Marcio Santos - Scholten, Ri. Witschge, Melchiot, R. de Boer - T. Babangida (Dani, 71e), Kluivert, Overmars (Turpijn, 78e). **Entr. :** Van Gaal.

*5e journée*
*20 novembre 1996*

▶ **Ajax Amsterdam (HOL) - Auxerre (FRA) : 1-2** (1-1). **Spectateurs :** 50 000. **Arbitre :** M. Levnikov (RUS). **Buts :** Babangida (44e) pour l'Ajax ; Diomède (11e), Marlet (56e) pour Auxerre. **Avertissements :** Willems (30e) à Amsterdam ; Danjou (19e), West (48e), Charbonnier (77e) à Auxerre.
**Ajax :** Van der Sar - Veldman (Splinter, 22e), Melchiot, Bogarde, Willems - Wooter (Dani, 64e), Scholten, R. de Boer - Babangida, Kluivert, Overmars. **Entr. :** Van Gaal.
**Auxerre :** Charbonnier - West, Danjou, Silvestre, Assati (Jay, 70e) - Henna, Violeau, Saïb - Marlet, Laslandes (Tasfaout, 46e), Diomède (Lepaul 86e). **Entr. :** Roux.

▶ **Glasgow Rangers (ECO) - Grasshopper Zurich (SUI) : 2-1** (0-0). **Spectateurs :** 34 192. **Arbitre :** M. Vagner (HON). **Buts :** McCoist (65e s.p., 72e) pour les Rangers ; Jan Berger J. (76e) pour Grasshopper. **Avertissements :** Moore aux Rangers ; Türkyilmaz, Haas à Grasshopper.
**Rangers :** Goram - Cleland, Björklund, Gough, Petric, D. Robertson - Moore, C. Miller, Albertz - Van Vossen (E.-Bo Andersen, 81e), McCoist. **Entr. :** W. Smith.
**Grasshopper :** Zuberbühler - Haas, Gren, Smiljanic, P. Thüler - M. Lombardo, Esposito, J. Vogel (Subiat, 80e), A. Comisetti (Jan Berger J., 64e) - Magnin, Türkyilmaz. **Entr. :** Gross.

*6e et dernière journée*
*4 décembre 1996*

▶ **Auxerre (FRA) - Glasgow Rangers (ECO) : 2-1** (2-1). **Spectateurs :** 21 300. **Arbitre :** M. Milton-Nielsen (DAN). **Buts :** Laslandes (20e), Marlet (32e) pour Auxerre ; Gough (36e) pour les Rangers.
**Avertissements :** Rabarivony (72e) à Auxerre ; I. Ferguson (3e), Van Vossen (25e) aux Rangers.
**Auxerre :** Cool - Goma, F. Silvestre, Danjou, Rabarivony - Violeau, Assati, Saïb - Marlet, Laslandes, Lepaul (Sibierski, 76e). **Entr. :** Roux.
**Rangers :** Goram - Shields, Petric (McCoist, 63e), Gough, C. Moore, D. Robertson - T. Steven, I. Ferguson, McInnes - Van Vossen (S. Wilson, 46e), E.-Bo Andersen. **Entr. :** W. Smith.

▶ **Grasshopper Zurich (SUI) - Ajax Amsterdam (HOL) : 0-1** (0-1). **Arbitre :** M. Colina (ITA). **But :** Kluivert (31e).
**Avertissements :** V. Moldovan (39e), Zuberbühler (79e), Smiljanic (86e) à Grasshopper ; Kluivert (79e), Babangida (82e) à l'Ajax.
**Grasshopper :** Zuberbühler - Nemtsoudis, M. Gren, Smiljanic, P. Thüler - M. Lombardo, M. Yakin, Esposito (A. Comisetti, 21e), J. Vogel (Magnin, 69e) - Subiat, V. Moldovan. **Entr. :** Gross.
**Ajax :** Van der Sar - Veldman (Melchiot, 41e), Splinter, F. de Boer - Scholten, R. de Boer, Reuser (Litmanen, 65e), Musampa - Babangida (Wooter, 82e), Kluivert, Overmars. **Entr. :** Van Gal.

**Classement final**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ajax Amsterdam | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 8 | 4 |
| 2. Auxerre | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 8 | 7 |
| 3. Gr. Zurich | 9 | 6 | 3 | 0 | 3 | 8 | 5 |
| 4. Gl. Rangers | 3 | 6 | 1 | 0 | 5 | 5 | 13 |

## GROUPE B

*1re journée*
*11 septembre 1996*

▶ **Atletico Madrid (ESP) - Steaua Bucarest (ROU) : 4-0** (2-0). **Spectateurs :** 46 000. **Arbitre :** M. Nielsen (DAN). **Buts :** Esnaider (32e, 45e), Simeone (64e, 84e).
**Expulsion :** Baciu (27e) au Steaua.
**Atletico :** Molina - Toni, Solozabal, Santi, Geli - Aguilera (Juanma Lopez, 70e), Simeone, Bejbl, Pantic - Kiko (Juan Carlos, 60e), Esnaider (Biagini, 80e). **Entr. :** Antic.
**Steaua :** Gherasim - R. Nagy, Bucur, Prodan, Baciu, Csik - Serban (Nemteanu, 89e), Calin (Zamifirescu, 75e), Militaru - Rosu, S. Ilie (Ciocoiu, 53e). **Entr. :** Dumitriu.

▶ **Borussia Dortmund (ALL) - Widzew Lodz (POL) : 2-1** (1-0). **Arbitre :** M. Ihring (SLQ). **Buts :** Herrlich (45e, 68e) pour le Borussia ; Citko (84e) pour le Widzew.
**Avertissements :** Kohler au Borussia ; Michalczuk au Widzew.
**Borussia :** Klos - Kohler, Sammer, Julio Cesar - Reuter, Lambert (Feiersinger, 27e), A. Möller, Zorc, Heinrich - Herrlich (Tretschok, 77e), S. Chapuisat (Bout, 90e). **Entr. :** Hitzfeld.
**Widzew :** Szczesny - Lapinski, Wojtala, Michalski - Michalczuk, Szymkowiak (Bajor, 73e), Czerwiec, Majak, Siadaczka (Szarpak, 79e) - Dembinski, Citko. **Entr. :** F. Smuda.

*2e journée*
*25 septembre 1996*

▶ **Steaua Bucarest (ROU) - Borussia Dortmund (ALL) : 0-3** (0-2). **Spectateurs :** 20 000. **Arbitre :** M. Durkin (ANG). **Buts :** Ricken (7e), Heinrich (37e), Chapuisat (77e). **Avertissements :** Prodan (15e), Serban (70e) au Steaua ; Zorc (17e), Heinrich (18e), Julio Cesar (20e) au Borussia.
**Steaua :** Gherasim (Stelea, 46e) - Filipescu (Zamfirescu, 46e), Prodan, Csik, Nagy - Militaru, Bucur, Calin, Serban - Lacatus, S. Ilie (Rosu, 63e). **Entr. :** Dumitriu.
**Borussia :** Klos - Reuter, Kohler, Sammer, Julio Cesar - Zorc, Lambert, Möller (Bout, 86e), Heinrich (Tretschok, 83e) - Herrlich, Ricken (Chapuisat, 75e). **Entr. :** Hitzfeld.

▶ **Widzew Lodz (POL) - Atletico Madrid (ESP) : 1-4** (1-2). **Arbitre :** M. Frisk (SUE). **Buts :** Citko (45e) pour le Widzew ; Pantic (25e), Simeone (32e, 58e), Kiko (60e) pour l'Atletico. **Avertissements :** Wyciszkiewicz, Michalczuk au Widzew ; Pantic, Simeone à l'Atletico.
**Widzew :** Szczesny - Wojtala, Szymkowiak (Zajac), Michalski - Michalczuk, Szarpak (Wyciszkiewicz ; Miaszkiewicz), Majak, Bajor, Bogusz - Dembinski, Citko. **Entr. :** F. Smuda.
**Atletico :** Molina - Geli, Santi, Solozabal, Toni - Aguilera (Lopez), Bejbl, Pantic, Simeone (Altaro) - Kiko (Roberto, 80e), Esnaider. **Entr. :** Antic.

*3e journée*
*16 octobre 1996*

▶ **Atletico Madrid (ESP) - Borussia Dortmund (ALL) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 50 000. **Arbitre :** M. Piraux (BEL). **But :** Reuter (51e). **Avertissements :** Santi, Solozabal, Simeone à l'Atletico ; Feirsinger, Kohler au Borussia.
**Atletico :** Molina - Geli, Santi, Solozabal, Toni - C. Aguilera (Juanma Lopez, 78e), Bejbl (Juan Carlos, 75e), Pantic, Simeone - Kiko, Esnaider. **Entr. :** Antic.
**Borussia :** Klos - Kohler, Julio Cesar (Kree, 67e), Feirsinger - Reuter, Zorc, Tretschok (Herrlich, 85e), Lambert, Heinrich - Ricken (Kirovski, 70e), S. Chapuisat. **Entr. :** Hitzfeld.

▶ **Steaua Bucarest (ROU) - Widzew Lodz (POL) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 15 000. **Arbitre :** M. Bikas (GRE). **Buts :** Bogusz (82e c.s.c.). **Avertissements :** Baciu (17e), Ciocoiu (88e) au Steaua ; Dembinski (60e), Citko (65e), Wojtala (87e) au Widzew.
**Steaua :** Stelea - Filipescu, Zamfirescu, Baciu, Csik - Serban, Calin (Rosu, 46e), R. Nagy, Militaru - S. Ilie (Ciocoiu, 46e ; Miu, 89e), Lacatus. **Entr. :** Dumitriu.
**Widzew :** Szczesny - Lapinski, Michalski, Bogusz, Woitala - Majak, Bajor, Szymkowiak, Miaskzewicz (Zajak, 85e) - Dembinski, Citko. **Entr. :** Smuda.

*4e journée*
*30 octobre 1996*

▶ **Widzew Lodz (POL) - Steaua Bucarest (ROU) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 6 000. **Arbitre :** M. Cesari (ITA). **Buts :** Majak (40e), Czerwiec (48e). **Avertissements :** Szymkowiak au Widzew ; Miu, Csik, Zamfirescu au Steaua.
**Widzew :** Szczesny - Lapinski, Wojtala, Bogusz, Michalski - Szymkowiak, Czerwiec, Majak - Michalczuk, Dembinski (Wyciszkiewicz, 85e), Citko. **Entr. :** Smuda.
**Steaua :** Stelea - Zamfirescu, Miu, Prodan, Csik - Serban (Rosu, 65e), Militaru, Nagy, Calin (S. Ilie, 56e) - Lacatus (Ciocoiu, 72e), A. Ilie. **Entr. :** Dumitriu.

▶ **Borussia Dortmund (ALL) - Atletico Madrid (ESP) : 1-2** (1-2). **Spectateurs :** 45 000. **Arbitre :** M. Vagner (HON). **Buts :** Herrlich (17e) pour le Borussia ; Roberto (37e), Pantic (42e) pour l'Atletico. **Avertissements :** Herrlich au Borussia ; Santi, Roberto, Toni, Bejbl à l'Atletico.
**Borussia :** Klos - Reuter, Pedersen (Kirovski, 82e), Julio Cesar, K. Reinhardt - Zorc, Lambert, A. Möller - Herrlich, S. Chapuisat, Tretschok. **Entr. :** Hitzfeld.
**Atletico :** Molina - Geli (Lopez, 60e), Santi, Solozabal, Toni - Roberto, Vizcaino, Pantic (Aguilera, 83e), Bejbl - Kiko, Esnaider (Pablo, 79e). **Entr. :** Antic.

*5e journée*
*20 novembre 1996*

▶ **Widzew Lodz (POL) - Borussia Dortmund (ALL) : 2-2** (2-1). **Spectateurs :** 18 000. **Arbitre :** M. Pedersen (NOR). **Buts :** Dembinski (15e, 20e) pour le Widzew ; Lambert (14e), Kohler (65e) pour le Borussia.
**Avertissements :** A. Möller au Borussia.
**Widzew :** Szczesny - Bogusz, Lapinski, Wojtala - Szymkowiak (Wyciszkiewicz, 56e), Czerwiec, Majak, Michalski, Michalczuk - Citko, Dembinski. **Entr. :** Smuda.
**Borussia :** Klos - Kohler, Reuter, Heinrich - Tretschok (S. Chapuisat, 26e), A. Möller, Sammer, Lambert, K. Reinhardt (Kree, 89e) - Ricken (Tanko, 82e), Herrlich. **Entr. :** Hitzfeld.

▶ **Steaua Bucarest (ROU) - Atletico Madrid (ESP) : 1-1** (0-1). **Spectateurs :** 10 000. **Arbitre :** M. Meier (SUI). **Buts :** S. Ilie (46e) pour le Steaua ; Pantic (23e) pour l'Atletico. **Avertissements :** Lacatus (5e), Prodan (86e) au Steaua ; Caminero (37e), Juanma Lopez (89e) à l'Atletico.
**Steaua :** Stelea - Miu, Baciu, Prodan, R. Nagy - Serban, Militaru (Rosu, 72e), Bucur (Nemteanu, 70e), Calin (Ciocoiu, 28) - Lacatus, S. Ilie. **Entr. :** Dumitriu.
**Atletico :** Molina - Geli, Juanma Lopez, Solozabal, Pablo Altaro - Caminero, Bejbl, Pantic (Vizcaino, 72e), Simeone (C. Aguilera, 87e) - Kiko, Esnaider (Juan Carlos, 83e). **Entr. :** Antic.

*6e et dernière journée*
*4 décembre 1996*

▶ **Atletico Madrid (ESP) - Widzew Lodz (POL) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 40 000. **Arbitre :** M. Krondl (RTC). **But :** Pantic (83e). **Avertissements :** Toni (75e), Kiko (80e) à l'Atletico ; Majak (82e) au Widzew.
**Atletico :** Molina - Geli, Santi, Pablo, Toni - Caminero (C. Aguilera, 46e), Vizcaino (Bejbl, 46e), Pantic, Simeone (Juanma Lopez, 86e) - Esnaider, Kiko. **Entr. :** Antic.
**Widzew :** Szczesny - Lapinski, Bogusz, Wojtala - Szymkowiac (Miaszkiewicz, 88e), Majak, Czerwiek, Michalski, Michalczuk (Wycinszkiewicz, 78e) - Dembinski, Citko. **Entr. :** F. Smuda.

▶ **Borussia Dortmund (ALL) - Steaua Bucarest (ROU) : 5-3** (3-1). **Spectateurs :** 40 000. **Arbitre :** M. Dallas (ECO). **Buts :** S. Chapuisat (13e, 22e), Tretschok (43e), Riedle (63e), Zorc (65e) pour le Borussia ; S. Ilie (17e s.p.), Baciu (53e), Calin (79e) pour le Steaua. **Avertissements :** Sammer, Zorc au Borussia ; Miu, Calin au Steaua.
**Borussia :** Klos - J. Kohler, Sammer, Kree - Heinrich (S. Pedersen, 68e), Zorc, Lambert, K. Reinhardt - Tretschok, Riedle (Tanko, 64e), S. Chapuisat. **Entr. :** Hitzfeld.
**Steaua :** Stelea - Miu, Csik, Bucur, Baciu - Serban, Militaru, R. Nagy, Rosu (Ciocoiu, 65e) - Calin, S. Ilie. **Entr. :** Dumitriu.

**Classement final**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Atletico Madrid | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 12 | 4 |
| 2. Bor. Dortmund | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 14 | 8 |
| 3. Widzew Lodz | 4 | 6 | 1 | 1 | 4 | 6 | 10 |
| 4. Steaua Bucarest | 4 | 6 | 1 | 1 | 4 | 5 | 15 |

## GROUPE C

*1re journée*
*11 septembre 1996*

▶ **Juventus Turin (ITA) - Manchester United (ANG) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 40 000. **Arbitre :** M. Merk (ALL). **But :** Boksic (33e). **Avertissements :** Boksic, Deschamps, Peruzzi à la Juventus ; G. Neville, Jordi Cruyff à Manchester.
**Juventus :** Peruzzi - Ferrara, Montero (Iuliano, 45e), Porrini, Pessotto - A. Conte, Deschamps, Zidane (Di Livio, 77e) - Boksic, Vieri (Amoruso, 73e), Del Piero. **Entr. :** Lippi.
**Manchester :** Schmeichel - G. Neville, R. Johnsen, Pallister, D. Irwin - Beckham, Butt, Giggs (McClair 46e) - Poborsky (Solskjaer, 76e), Cantona, Jordi Cruyff (Cole 76e). **Entr. :** A. Ferguson.

▶ **Rapid Vienne (AUT) - Fenerbahçe Istanbul (TUR) : 1-1** (0-1). **Arbitre :** M. Piraux (BEL). **Buts :** Bolic (31e) pour Fenerbahçe ; Stumpf (70e) pour le Rapid.
**Rapid :** Konsel - Schöttel, T. Ivanov, Lesiak - Prosenik, Heraf, Kühbauer, Zingler, Guggi (Jovanovic, 57e) - Penksa (P. Stöger, 57e), R. Wagner (Stumpf, 57e). **Entr. :** Dokupil.
**Fenerbahçe :** Rüstü - Ilker, Uche Okechukwu, J. Högh, H. Ibrahim - Bülent Uygun, Okocha, Kemalettin, Tayfun - Bolic, Tarik (Tuncay, 81e). **Entr. :** Sebastiao Lazaroni.

*2e journée*
*25 septembre 1996*

▶ **Fenerbahçe Istanbul (TUR) - Juventus Turin (ITA) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 20 000. **Arbitre :** M. Muhmenthaler (SUI). **But :** Boksic (22e).
**Fenerbahçe :** Rüstü - Ilker, J. Högh, Uche Okechukwu, H. Ibrahim - Bülent Uygun, Okocha, Kemalettin, Tuncay (Erol, 81e) - Tarik (Benhur, 87e), Bolic. **Entr. :** Lazaroni. ▶

# BILAN 96-97 COUPES D'EUROPE

**Juventus :** Rampulla - Ferrara, Montero, Porrini, Pessotto - A. Conte, Deschamps, Zidane (Di Livio, 69e) - Vieri (Padovano, 59e), Boksic, Del Piero (Tacchinardi, 82e). **Entr. :** Lippi.

**▶ Manchester United (ANG) - Rapid Vienne (AUT) : 2-0** (2-0). **Spectateurs :** 51 831. **Arbitre :** M. Harrel (FRA). **Buts :** Solskjaer (19e), Beckham (27e). **Avertissements :** Beckham (36e) à Manchester ; Kühbauer (37e), Stöger (54e), Lesiak (69e) au Rapid.
**Manchester :** Schmeichel - G. Neville, Pallister, Johnsen (May, 18e), Irwin - Keane, Beckham, Cantona, Giggs - Poborsky (Butt, 79e), Solskjaer (Cole, 74e). **Entr. :** A. Ferguson.
**Rapid :** Konsel - Schöttel, T. Ivanov, Lesiak - Prosenik, Heraf, Kühbauer, Zingler (Jovanovic, 71e), P. Stöger (Barisic, 63e), Ratajczyk - R. Wagner (Stumpf, 63e). **Entr. :** Dokupil.

*3e journée*
*16 octobre 1996*

**▶ Rapid Vienne (AUT) - Juventus Turin (ITA) : 1-1** (1-1). **Spectateurs :** 48 000. **Arbitre :** M. Milton-Nielsen (DAN). **Buts :** Lesiak (20e) pour le Rapid ; Vieri (9e) pour la Juventus. **Avertissement :** Mandreko au Rapid.
**Rapid :** Konsel - Zingler, T. Ivanov, Schöttel, Lesiak - Prosenik, Kühbauer, Heraf, P. Stöger - Stumpf, R. Wagner (Mandreko, 69e). **Entr. :** Dokupil.
**Juventus :** Rampulla - Porrini, C. Ferrara, Montero, Torricelli - Di Livio, Deschamps (Pessotto, 84e), Tacchinardi (A. Lombardo, 71e), Jugovic - Boksic, Vieri (Padovano, 63e). **Entr. :** Lippi.

**▶ Fenerbahçe Istanbul (TUR) - Manchester United (ANG) : 0-2** (0-0). **Spectateurs :** 2 000. **Arbitre :** M. Diaz Vega (ESP). **Buts :** Beckham (55e), Cantona (60e).
**Fenerbahçe :** Rüstü - Ilker, Uche Okechukwu, J. Högh, Halil Ibrahim - Kemalettin, Bülent Uygun (Erol, 64e), Tuncay (Tarik, 84e), Okocha - Kostadinov (Aygun, 84e), Bolic. **Entr. :** Lazaroni.
**Manchester :** Schmeichel - G. Neville, May, Pallister, R. Johnsen, D. Irwin - Beckham, Cantona, Butt - Jordi Cruyff (Poborsky, 73e), Solskjaer. **Entr. :** A. Ferguson.

*4e journée*
*30 octobre 1996*

**▶ Juventus Turin (ITA) - Rapid Vienne (AUT) : 5-0** (3-0). **Spectateurs :** 35 000. **Arbitre :** M. Dallas (ECO). **Buts :** Boksic (5e, 59e), Montero (27e), Del Piero (29e, 75e). **Avertissements :** Penksa, Zingler au Rapid.
**Juventus :** Peruzzi - Torricelli, Ferrara, Montero, Pessotto (Porrini, 71e) - Deschamps, Jugovic, Di Livio (Lombardo, 64e), Zidane - Del Piero, Boksic. **Entr. :** Lippi.
**Rapid :** Konsel - Zingler, T. Ivanov, Schottel, Prosenik - Heraf, Kühbauer, Stoger (Pivarnik, 65e), Penksa - Mandreko, Stumpf. **Entr. :** Dokupil.

**▶ Manchester United (ANG) - Fenerbahçe Istanbul (TUR) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 53 297. **Arbitre :** M. Van der Ende (HOL). **But :** Bolic (78e). **Avertissement :** Mustafa (82e) à Fenerbahçe.
**Manchester :** Schmeichel - G. Neville (P. Neville, 82e), May, R. Johnsen, D. Irwin - Beckham, Keane, Butt - Poborsky (Scholes, 67e), Cantona, Jordi Cruyff (Solskjaer, 67e). **Entr. :** A. Ferguson.
**Fenerbahçe :** Rüstü - Ilker, J. Högh (Bülent Uygun, 79e), Uche Okechukwu - Kemalettin, Tunçay (Mustafa, 73e), Erol, Okocha - Kostadinov, Saffet, Bolic (Tarik, 82e). **Entr. :** Lazaroni.

*5e journée*
*20 novembre 1996*

**▶ Manchester United (ANG) - Juventus Turin (ITA) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 53 529. **Arbitre :** M. Garcia Aranda (ESP). **But :** Del Piero (37e s.p.). **Avertissements :** Cantona (28e) à Manchester ; Jugovic (60e), Torricelli (63e), Ferrara (76e) à la Juventus.
**Manchester :** Schmeichel - G. Neville, May, R. Johnsen, P. Neville (McClair, 13e) - Beckham, Keane, Butt - Cantona, Solskjaer (Jordi Cruyff, 82e), Giggs. **Entr. :** A. Ferguson.
**Juventus :** Peruzzi - Porrini, Ferrara, Montero, Torricelli (Iuliano, 83e) - Di Livio (Tacchinardi, 80e), Deschamps, Zidane, Jugovic - Boksic, Del Piero. **Entr. :** Lippi.

**▶ Fenerbahçe Istanbul (TUR) - Rapid Vienne (AUT) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 19 000. **Arbitre :** M. Puhl (HON). **But :** J. Högh (75e). **Avertissements :** Ilker (44e) à Fenerbahçe ; Heraf (47e), Lesiak (63e) au Rapid.
**Fenerbahçe :** Rüstü - Ilker, Saffet Akbas, Uche Ukechukwu, Erol - Tuncay (Mustafa, 52e), Kemalettin, J. Högh, Okocha - Bolic, Kostadinov (Tarik, 89e). **Entr. :** Lazaroni.
**Rapid :** Konsel - Schöttel, T. Ivanov, Lesiak - Prosenik (Guggi 78e), Heraf, Kühbauer, P. Stöger, Ratajczyk (Jovanovic, 84e) - R. Wagner, Penksa (Stumpf 78e). **Entr. :** Dokupil.

*6e et dernière journée*
*4 décembre 1996*

**▶ Juventus Turin (ITA) - Fenerbahçe Istanbul (TUR) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 12 900. **Arbitre :** M. Heynemann (ALL). **Buts :** Padovano (41e), Amoruso (84e).
**Juventus :** Peruzzi - Torricelli, Tacchinardi, Montero, Porrini - Di Livio, Juliano, Zidane (Ferrara, 77e) - A. Lombardo, Padovano (Trotta, 85e), Del Piero (Amoruso, 46e). **Entr. :** Lippi.
**Fenerbahçe :** Rüstü - Ilker (Mustafa, 83e), Uche Okechukwu, J. Högh (Aygun, 87e) - Kemalettin, Tuncay (Tarik, 72e), Okocha, Saffet Akbas, Erol - Kostadinov, Bolic. **Entr. :** Lazaroni.

**▶ Rapid Vienne (AUT) - Manchester United (ANG) : 0-2** (0-1). **Spectateurs :** 40 000. **Arbitre :** M. Sundell (SUE). **Buts :** Giggs (24e), Cantona (72e). **Avertissements :** R. Wagner au Rapid ; Keane, Solskjaer à Manchester.
**Rapid :** Konsel - Schöttel, T. Ivanov, Zingler - Prosenik, Heraf, Kühbauer, P. Stöger (Mandreko, 66e), Ratajczyk - Stumpf (Penksa, 63e), R. Wagner. **Entr. :** Dokupil.
**Manchester :** Schmeichel - G. Neville (Casper, 90e), D. May, Pallister, D. Irwin - Beckham, Butt (Poborsky, 82e), Keane (McClair, 77e), Giggs - Cantona, Solskjaer. **Entr. :** A. Ferguson.

### Classement final

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Juventus Turin | 16 | 6 | 5 | 1 | 0 | 11 | 1 |
| 2. Manchester U. | 9 | 6 | 3 | 0 | 3 | 6 | 3 |
| 3. Fenerbahçe | 7 | 6 | 2 | 1 | 3 | 3 | 6 |
| 4. Rapid Vienne | 2 | 6 | 0 | 2 | 4 | 2 | 12 |

## GROUPE D

*1re journée*
*11 septembre 1996*

**▶ Milan AC (ITA) - FC Porto (POR) : 2-3** (1-0). **Spectateurs :** 25 000. **Arbitre :** M. Van der Ende (HOL). **Buts :** Simone (14e), Weah (69e) pour Milan ; Artur (52e), Jardel (75e, 83e) pour Porto. **Avertissements :** Simone, Albertini à Milan ; Artur, Fernando Mendes, Jorge Costa, Barroso, Paulinho Santos à Porto.
**Milan :** S. Rossi - Reiziger (Tassotti, 40e), F. Galli, P. Maldini, Panucci - Z. Boban (Eranio, 70e), Albertini, Desailly - R. Baggio, Weah (Davids, 71e), Simone. **Entr. :** Tabarez.
**Porto :** Wozniak - Sergio Conceiçao, Lula, Jorge Costa, Aloisio (Drulovic, 73e), Fernando Mendes - Paulinho Santos, Barroso (Jardel, 62e), Zahovic - Edmilson, Artur (Rui Barros, 86e). **Entr. :** A. Oliveira.

**▶ IFK Göteborg (SUE) - Rosenborg Trondheim (NOR) : 2-3** (1-1). **Spectateurs :** 23 682. **Arbitre :** M. Ouzounov (BUL). **Buts :** Erlingmark (38e, 49e) pour Göteborg ; Jakobsen (32e), Iversen (52e), Brattbakk (64e) pour Rosenborg. **Avertissement :** Skammelsrud à Rosenborg.
**Göteborg :** T. Ravelli - Johansson, Olsson (Wahlstedt, 72e), Lucic, M. Nilsson - Landberg, Alexandersson (Martinsson, 83e), Lindqvist, Blomqvist - A. Andersson, Erlingmark. **Entr. :** Jingblad.
**Rosenborg :** Jamtfall - Löken, Hoftun, Bragstad (Staurvik, 72e), Stensaas - Strand (Heggem, 83e), Skammelsrud, Soltvedt - Jakobsen, Iversen, Brattbakk. **Entr. :** N.-A. Eggen.

Photo PHOTO NEWS/GAMMA

Face à Frédéric Danjou, Kluivert, à terre, ne s'en remet pas : Auxerre s'en va battre l'Ajax à domicile (1-2).

*2e journée*
*25 septembre 1996*

**▶ Rosenborg Trondheim (NOR) - Milan AC (ITA) : 1-4** (1-3). **Spectateurs :** 20 849. **Arbitre :** M. Elleray (ANG). **Buts :** Soltveldt (15e) pour Rosenborg ; Simone (6e, 23e, 24e), Weah (55e) pour Milan. **Avertissements :** Desailly, Costacurta à Milan.
**Rosenborg :** Jamtfall - Löken, Bragstad (Staurvik, 79e), Hoftun, Stensaas - Strand (Heggem, 81e), Skammelsrud, Soltvedt, Jakobsen (Kvarme, 77e) - Iversen, Brattbakk. **Entr. :** N.-A. Eggen.
**Milan :** S. Rossi - Costacurta, Desailly, P. Maldini, Panucci - Ambrosini, Albertini, Davids, Savicevic (Eranio, 42e) - Weah, Simone (R. Baggio, 73e). **Entr. :** Tabarez.

**▶ FC Porto (POR) - IFK Göteborg (SUE) : 2-1** (1-0). **Spectateurs :** 25 000. **Arbitre :** M. Çakar (TUR). **Buts :** Artur (27e, 51e) pour Porto ; Jorge Costa (71e c.s.c.) pour Göteborg. **Avertissements :** Lula (86e), Drulovic (87e) à Porto ; Martinsson (88e) à Göteborg.
**Porto :** Wozniak - Sergio Conceiçao, Jorge Costa, Aloisio, Lula - Rui Jorge, Fernando Mendes, Paulinho Santos, Edmilson (Folha 66e) - Jardel (Drulovic, 80e), Artur. **Entr. :** A. Oliveira.
**Göteborg :** T. Ravelli - Landberg, Olsson, Lucic, M. Nilsson - Alexandersson, Erlingmark, Lindqvist, Blomqvist - Pettersson (Martinsson, 80e), A. Andersson. **Entr. :** Jingblad.

*3e journée*
*16 octobre 1996*

**▶ Rosenborg Trondheim (NOR) - FC Porto (POR) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 20 412. **Arbitre :** M. Agius (MLT). **But :** Jardel (90e). **Avertissements :** Edmilson (44e), Aloisio (61e), Rui Barros (86e) à Porto ; Jakobsen (66e), Brattbakk (72e) à Rosenborg. **Expulsion :** Jakobsen (76e) à Rosenborg.
**Rosenborg :** Jamtfall - Heggem, Kvarme, Hoftun, Stensaas (Staurvik, 85e) - Jakobsen, Strand, Skammelsrud, Soltvedt - Brattbakk, Iversen. **Entr. :** Eggen.
**Porto :** Hilario - Sergio Conceiçao (Rui Barros, 79e), Jorge Costa, Aloisio, Fernando Mendes - Paulinho Santos, Edmilson, Barroso, Zahovic - Artur, Drulovic (Jardel, 69e). **Entr. :** A. Oliveira.

**▶ IFK Göteborg (SUE) - Milan AC (ITA) : 2-1** (0-0). **Spectateurs :** 42 000. **Arbitre :** M. Wojcik (POL). **Buts :** Wahlstedt (75e), Alexandersson (84e) pour Göteborg ; Weah (52e) pour Milan. **Avertissement :** Weah à Milan.
**Göteborg :** T. Ravelli - Landberg (Johansson, 78e), J. Olsson, Lucic, M. Nilsson - N. Alexandersson, Erlingmark, Lindqvist, Blomqvist - S. Petterson (Wahlstedt, 74e), A. Andersson. **Entr. :** Jingblad.
**Milan :** S. Rossi - Panucci, Costacurta, Desailly, P. Maldini - Locatelli (Reiziger, 70e), Albertini, Ambrosini, Z. Boban - Weah, Simone (Dugarry, 73e). **Entr. :** Tabarez.

*4e journée*
*30 octobre 1996*

**▶ Milan AC (ITA) - IFK Göteborg (SUE) : 4-2** (3-2). **Spectateurs :** 38 000. **Arbitre :** M. Batta (FRA). **Buts :** Boban (4e), Albertini (14e s.p.), Locatelli (44e), R. Baggio (90e) pour Milan ; Blomqvist (27e), A. Andersson (32e) pour Göteborg. **Avertissements :** Eranio, Albertini à Milan.
**Milan :** S. Rossi - Panucci, Costacurta, Desailly, P. Maldini - Albertini, Davids, Locatelli (Eranio, 46e), Boban - Weah, Simone (R. Baggio, 63e). **Entr. :** Tabarez.
**Göteborg :** T. Ravelli - Landberg, J. Olsson, Lucic, M. Nilsson - N. Alexandersson (Eriksson, 74e), Erlingmark, Lindqvist, Blomqvist - A. Andersson (Martinsson, 81e), S. Pettersson. **Entr. :** Jingblad.

**▶ FC Porto (POR) - Rosenborg Trondheim (NOR) : 3-0** (2-0). **Spectateurs :** 20 000. **Arbitre :** M. Heyneman (ALL). **Buts :** Zahovic (32e), Drulovic (41e), Artur (60e). **Avertissements :** Paulinho Santos (67e) à Porto ; Bragstad (40e), Kvarme (64e) à Rosenborg.
**Porto :** Hilario - Joao D.S. Pinto, Jorge Costa, Aloisio, Fernando Mendes - Paulinho Santos, Rui Barros (Sergio Conceiçao, 58e), Edmilson (Barroso, 72e), Zahovic - Artur (Jardel, 62e), Drulovic. **Entr. :** A. Oliveira.
**Rosenborg :** Jamtfall - Kvarme, Bragstad (Sorli, 46e), Hoftun, Stensaas - Heggem, Strand (K.-O. Fjortoft, 78e), Skammelsrud, Soltvedt - Brattbakk, Iversen. **Entr. :** Eggen.

*5e journée*
*20 novembre 1996*

**▶ FC Porto (POR) - Milan AC (ITA) : 1-1** (0-0). **Spectateurs :** 50 000. **Arbitre :** M. Grabher (AUT). **Buts :** Edmilson (71e) pour Porto ; Davids (50e) pour Milan. **Avertissements :** Sergio Conceiçao (67e), Jardel (70e) à Porto ; Desailly (2e), Eranio (4e), Davids (88e) à Milan.
**Porto :** Hilario - Sergio Conceiçao, Jorge Costa, Aloisio, Fernando Mendes - Barroso, Bino (Folha, 66e), Zahovic - Drulovic (Jardel, 54e), Artur (Joao Manuel Pinto, 83e), Edmilson. **Entr. :** A. Oliveira.
**Milan :** S. Rossi - Panucci, Costacurta, F. Baresi, P. Maldini - Eranio (Dugarry, 88e), Desailly (Ambrosini, 81e), Boban, Davids - R. Baggio (Simone, 79e), Weah. **Entr. :** Tabarez.

**▶ Rosenborg Trondheim (NOR) - IFK Göteborg (SUE) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 19 849. **Arbitre :** M. Blareau (BEL). **But :** Skammelsrud (66e s.p.). **Expulsion :** Alexandersson (66e) à Göteborg.
**Rosenborg :** Jamtfall - Strand (K.-O. Fjortoft, 88e), Hoftun, Hjelde, Stensaas - Kvarme, Skammelsrud, Soltvedt - Brattbakk, Iversen, Heggem. **Entr. :** Eggen.
**Göteborg :** T. Ravelli - Landberg (Wahlstedt, 87e), T. Lucic, J. Olsson, M. Nilsson - Alexandersson, Erlingmark, Lindqvist, P. Eriksson - S. Pettersson (Martinsson, 87e), A. Andersson. **Entr. :** Jingblad.

*6e et dernière journée*
*4 décembre 1996*

**▶ IFK Göteborg (SUE) - FC Porto (POR) : 0-2** (0-0). **Spectateurs :** 19 448. **Arbitre :** M. Jol (HOL). **Buts :** Jardel (64e), Artur (89e).
**Göteborg :** T. Ravelli - Landberg (M. Johansson, 18e), T. Lucic, J. Olsson, M. Nilsson - P. Eriksson, Erlingmark, Lindqvist, Blomqvist - S. Pettersson, A. Andersson. **Entr. :** Jingblad.
**Porto :** Hilario - Sergio Conceiçao, Aloisio, Joao Manuel Pinto, Fernando Mendes (Artur, 45e) - Barroso, Edmilson, Zahovic, Paulinho Santos - Drulovic, Jardel (Rui Barros, 80e). **Entr. :** A. Oliveira.

**▶ Milan AC (ITA) - Rosenborg Trondheim (NOR) : 1-2** (1-1). **Spectateurs :** 28 695. **Arbitre :** M. Bikos (GRE). **Buts :** Dugarry (45e) pour Milan ; Brattbakk (30e), Heggem (69e) pour Rosenborg. **Avertissements :** Dugarry (45e), F. Baresi (57e) à Milan ; Iversen (57e) à Rosenborg.
**Milan :** S. Rossi - Reiziger (Locatelli, 77e), Costacurta, F. Baresi, P. Maldini - Albertini, Z. Boban, Ambrosini (Panucci, 46e) - Savicevic, Dugarry, R. Baggio (Simone, 46e). **Entr. :** Sacchi.
**Rosenborg :** Jamtfall - Hoftun, Kvarme, Hjelde, Stensaas - Strand (Mini Jakobsen, 90e), Skammelsrud, Heggem, Soltvedt - Iversen, Brattbakk. **Entr. :** N.-A. Eggen.

### Classement final

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. FC Porto | 16 | 6 | 5 | 1 | 0 | 12 | 4 |
| 2. Rosenborg | 9 | 6 | 3 | 0 | 3 | 7 | 11 |
| 3. Milan AC | 7 | 6 | 2 | 1 | 3 | 13 | 11 |
| 4. IFK Göteborg | 3 | 6 | 1 | 0 | 5 | 7 | 13 |

## QUARTS DE FINALE

***Matches aller***
*5 mars 1997*

**▶ Borussia Dortmund (ALL) - Auxerre (FRA) : 3-1** (1-0). **Spectateurs :** 47 500. **Arbitre :** M. Garcia-Aranda (ESP). **Buts :** Riedle (13e), R. Schneider (54e), A. Möller (83e) pour le Borussia ; Lamouchi (75e) pour Auxerre. **Avertissements :** Reuter (21e) au Borussia ; Goma (35e) à Auxerre. **Expulsion :** Reuter (88e) au Borussia.
**Borussia :** Klos - Reuter, Feiersinger (R. Schneider, 38e), Kree - Paulo Sousa, A. Möller, Lambert, Heinrich - Ricken (Tretschok, 90e), Riedle, Chapuisat (Tanko, 81e). **Entr. :** Hitzfeld.
**Auxerre :** Charbonnier - West, Silvestre, Danjou, Goma - Violeau, Henna (Sibierski, 46e), Saib - Lamouchi, Laslandes, Diomède. **Entr. :** Roux.

**▶ Rosenborg Trondheim (NOR) - Juventus Turin (ITA) : 1-1** (0-0). **Spectateurs :** 2 246. **Arbitre :** M. Batta (FRA). **Buts :** Soltvedt (51e) pour Rosenborg ; Vieri (53e) pour la Juventus. **Avertissement :** Juliano (63e) à la Juventus.
**Rosenborg :** Jamtfall - Bergdolmo (Bragstad, 86e), Hjelde, Hoftun, Stensaas - Strand, Skammelsrud, Soltvedt - Heggem, Rushfeldt (Brattbakk, 67e), « Mini » Jakobsen. **Entr. :** Eggen.
**Juventus :** Peruzzi - Torricelli, Ferrara, Montero, Juliano - Di Livio, Deschamps (Tacchinardi, 81e), Zidane, Jugovic - Padovano (Amoruso, 60e), Vieri. **Entr. :** Lippi.

**▶ Ajax Amsterdam (HOL) - Atletico Madrid (ESP) : 1-1** (0-1). **Spectateurs :** 51 000. **Arbitre :** M. Merk (ALL). **Buts :** Kluivert (53e) pour l'Ajax ; Esnaider (8e) pour l'Atletico. **Avertissements :** Kluivert (21e) à l'Ajax ; Geli (23e), Toni (25e), Simeone (61e), Aguilera (82e) à l'Atletico.
**Ajax :** Van der Sar - Melchiot (Veldman, 83e), Blind, F. de Boer - R. de Boer, Litmanen, Musampa (Scholten, 46e), Ri. Witschge - Babangida (Wooter, 70e), Kluivert, Overmars. **Entr. :** Van Gaal.
**Atletico :** Molina - Geli (Vizcaino, 87e), Santi, Solozabal, Toni - Aguilera, Bejbl, Pantic (Paunovic, 75e), Simeone - Caminero, Esnaider. **Entr. :** Antic.

**▶ Manchester United (ANG) - FC Porto (POR) : 4-0** (2-0). **Spectateurs :** 53 415. **Arbitre :** M. Frisk (SUE). **Buts :** May (22e), Cantona (34e), Giggs (61e), Cole (80e). **Avertissements :** Irwin (45e) à Manchester ; Artur (8e), Barroso (71e), Rui Barros (85e), Sergio Conceiçao (86e) à Porto.
**Manchester :** Schmeichel - G. Neville, Pallister, May, Irwin - Beckham, R. Johnsen, Cantona, Giggs - Solskjaer, Cole. **Entr. :** A. Ferguson.
**Porto :** Hilario - Sergio Conceiçao, Aloisio, Jorge Costa, Paulinho Santos - Barroso, Zahovic, Costa (Jardel, 24e), Drulovic - Edmilson, Artur (Rui Barros, 46e). **Entr. :** A. Oliveira.

***Matches retour***
*19 mars 1997*

**▶ Auxerre (FRA) - BORUSSIA DORTMUND (ALL) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 21 500. **Arbitre :** M. Benkö (AUT). **But :** Ricken (60e). **Avertissements :** Silvestre (37e), Violeau (57e) à Auxerre ; Kree (23e), Paulo Sousa (48e), Sammer (71e) au Borussia.
**Auxerre :** Charbonnier - West (Zelic, 87e), Silvestre, Danjou, Goma - Violeau, Lamouchi, Saib - Sibierski (Lepaul, 80e), Laslandes, Diomède. **Entr. :** Roux.
**Borussia :** Klos - Heinrich, Kohler, Sammer, Kree - Ricken (Feiersinger, 80e), Paulo Sousa (Herrlich, 88e), Lambert, A. Möller - Riedle, S. Chapuisat (Zorc, 81e). **Entr. :** Hitzfeld.

**▶ JUVENTUS TURIN (ITA) - Rosenborg Trondheim (NOR) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 40 000. **Arbitre :** M. Melo Pereira (POR). **Buts :** Zidane (29e), Amoruso (89e s.p.). **Expulsion :** Stensaas (89e) à Rosenborg.
**Juventus :** Peruzzi - Ferrara, Montero, Porrini, Iuliano - Di Livio (A. Lombardo, 76e), Deschamps, Jugovic, Zidane (Tacchinardi, 83e) - Vieri (Boksic, 44e), Amoruso. **Entr. :** Lippi.
**Rosenborg :** Jamtfall - Hoftun, Stensaas, Hjelde, Bergdölmo - Strand (Brattbakk, 59e), Skammelsrud, Soltvedt - « Mini » Jakobsen (K.-O. Fjörtoft 66e), Heggem, Rushfeldt. **Entr. :** Eggen.

**▶ Atletico Madrid (ESP) - AJAX AMSTERDAM (HOL) : 2-3 a.p.** (1-0 ; 1-1). **Spectateurs :** 50 000. **Arbitre :** M. Mumenthaler (SUI). **Buts :** Kiko (29e), Pantic (105e s.p.) pour l'Atletico ; R. de Boer (49e), Dani (100e), Babangida (119e) pour l'Ajax. **Avertissements :** Aguilera (15e), Esnaider (74e), Simeone (89e), Santi (116e) à l'Atletico ; Wooter (107e) à l'Ajax.
**Atletico :** Molina - Aguilera, Santi, Solozabal, Geli - Bejbl, Pantic, Simeone (Juanma Lopez, 115e), Caminero - Kiko, Esnaider (Biagini 95e). **Entr. :** Antic.
**Ajax :** Van der Sar - Melchiot, Blind (Veldman, 46e), F. de Boer - Scholten, Ri. Witschge, Litmanen (Dani, 79e), Musampa (Wooter 85e) - Babangida, R. de Boer, Overmars. **Entr. :** Van Gaal.

**▶ FC Porto (POR) - MANCHESTER UNITED (ANG) : 0-0. Spectateurs :** 40 000. **Arbitre :** M. Nielsen (DAN). **Avertissements :** Rui Jorge (53e), Paulinho Santos (62e) à Porto.
**Porto :** Wozniak - Joao D.S. Pinto (Zahovic, 37e), Joao M. Pinto, Jorge Costa, Fernando Mendes (Mielcarski, 50e) - Paulinho Santos, Barroso (Wetl, 47e), Rui Jorge - Edmilson, Jardel, Drulovic. **Entr. :** A. Oliveira.
**Manchester :** Schmeichel - G. Neville, May, Pallister, Irwin (P. Neville, 80e) - Beckham (Poborsky, 80e), Butt, Keane, R. Johnsen - Cantona, Solskjaer (Scholes, 70e). **Entr. :** A. Ferguson.

## DEMI-FINALES

***Matches aller***
*9 avril 1997*

**▶ Ajax Amsterdam (HOL) - Juventus Turin (ITA) : 1-2** (0-2). **Spectateurs :** 51 200. **Arbitre :** M. Lopez Nieto (ESP). **Buts :** Litmanen (66e) pour l'Ajax ; Amoruso (14e), Vieri (41e) pour la Juventus. **Avertissements :** Di Livio (64e), Tacchinardi (70e), Vieri (85e) à la Juventus.
**Ajax :** Van der Sar - Melchiot, Blind, F. de Boer - Scholten (Wooter, 77e), Litmanen, Ri. Witschge (Dani, 71e), Musampa (Bogarde, 28e) - Babangida, R. de Boer, Overmars. **Entr. :** Van Gaal.
**Juventus :** Peruzzi - Porrini, Ferrara, Montero, Pessotto - Di Livio (Tacchinardi, 70e), Deschamps, Zidane, Jugovic (A. Lombardo, 85e) - Vieri, Amoruso. **Entr. :** Lippi.

**▶ Borussia Dortmund (ALL) - Manchester United (ANG) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 48 500. **Arbitre :** M. Levnikov (RUS). **But :** Tretschok (76e). **Avertissements :** Ricken (64e), Heinrich (74e) au Borussia ; Pallister (28e), Keane (68e) à Manchester.
**Borussia :** Klos - Reuter, Feiersinger, Kree - Ricken (Freund, 90e), Lambert, A. Möller, Paulo Sousa, Heinrich - Herrlich (Zorc, 91e), Tretschok (K. Reinhardt, 85e). **Entr. :** Hitzfeld.
**Manchester :** Van der Gouw - G. Neville, R. Johnsen, Pallister, Irwin - Beckham, Butt, Cantona, Keane, Giggs (Scholes, 83e) - Solskjaer (Cole, 74e). **Entr. :** A. Ferguson.

***Matches retour***
*23 avril 1997*

**▶ JUVENTUS TURIN (ITA) - Ajax Amsterdam (HOL) : 4-1** (2-0). **Spectateurs :** 65 000. **Arbitre :** M. Nielsen (DAN). **Buts :** A. Lombardo (35e), Vieri (38e), Amoruso (77e), Zidane (79e) pour la Juventus ; Melchiot (75e) pour l'Ajax. **Avertissements :** Vieri (65e) à la Juventus ; Bogarde (43e) à l'Ajax.
**Juventus :** Peruzzi - Ferrara, Tacchinardi, Montero, Iuliano - A. Lombardo, Deschamps, Di Livio - Zidane (A. Conte, 83e), Boksic, Vieri (Amoruso, 68e). **Entr. :** Lippi.
**Ajax :** Van der Sar - Melchiot, Blind, F. de Boer - Scholten (Musampa, 56e), Litmanen, Ri. Witschge (Juan, 84e), Bogarde - Babangida, R. de Boer, Overmars. **Entr. :** Van Gaal.

**▶ Manchester United (ANG) - BORUSSIA DORTMUND (ALL) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 53 606. **Arbitre :** M. Meier (SUI). **But :** Ricken (8e). **Avertissements :** Solskjaer (12e), Cole (44e), P. Neville (70e) à Manchester ; P. Lambert (55e), Tretschok (71e) au Borussia.
**Manchester :** Schmeichel - G. Neville, Pallister, May (Scholes, 86e), P. Neville - Beckham, R. Johnsen, Cantona, Butt - Cole, Solskjaer (Giggs, 57e). **Entr. :** A. Ferguson.
**Borussia :** Klos - Kohler, Feiersinger, Kree - Ricken (Zorc, 61e), Reuter (Tretschok, 25e), P. Lambert, A. Möller, Heinrich - Riedle (Herrlich, 72e), Chapuisat. **Entr. :** Hitzfeld.

## FINALE

▶ *Le 28-5-1997, à Munich (Olympiastadion).*
**Borussia Dortmund (ALL) - Juventus Turin (ITA) : 3-1** (2-0) **Spectateurs :** 65 000 **Arbitre :** M. Puhl (HON). **Buts :** Riedle (29e, 34e), Ricken (71e) pour le Borussia ; Del Piero (64e) pour la Juventus. **Avertissements :** Paulo Sousa (23e) au Borussia ; Porrini (19e), Juliano (90e) à la Juventus.
**Borussia :** Klos - Kohler, Sammer, Kree - Reuter, Lambert, Paulo Sousa, Möller (Zorc, 88e), Heinrich - Riedle, Chapuisat (Ricken, 70e). **Entr. :** Hitzfeld.
**Juventus :** Peruzzi - Porrini (Del Piero, 46e), Ferrara, Montero, Juliano - Di Livio, Deschamps, Zidane, Jugovic - Vieri (Amoruso, 73e), Boksic (Tacchinardi, 87e). **Entr. :** Lippi.

### Buteurs

**1.** Pantic (Atletico Madrid), Del Piero (Juventus Turin), Jardel (Porto), 5.
**4.** Simeone (Atletico Madrid), Ricken, Riedle (Borussia Dortmund), Amoruso, Boksic, Vieri (Juventus Turin), Simone (Milan AC), Artur (FC Porto), 4.
**12.** Babangida, Dani (Ajax Amsterdam), Esnaider (Atletico Madrid), Deniaud (Auxerre), Chapuisat, Herrlich (Borussia Dortmund), Cantona (Manchester United), Weah (Milan AC), 3.
**20.** Kluivert, Litmanen (Ajax Amsterdam), Kiko (Atletico Madrid), Marlet (Auxerre), Tretschok (Borussia Dortmund), McCoist (Glasgow Rangers), Moldovan, Türkyilmaz, M. Yakin (Grasshopper Zurich), Bolic (Fenerbahçe), Zidane (Juventus Turin), Beckham, Giggs (Manchester United), Brattbakk, Soltveldt (Rosenborg), A. Ilie (Steaua Bucarest), Citko, Dembinski (Widzew Lodz), 2.
**38.** R. de Boer, Melchiot, Scholten, Wooter (Ajax Amsterdam), Roberto (Atletico Madrid), Diomède, Lamouchi, Laslandes (Auxerre), Heinrich, Kohler, Lambert, Möller, Reuter, Schneider, Zorc (Borussia Dortmund), J. Högh (Fenerbahçe), Durrant, Gascoigne, Gough (Glasgow Rangers), Alexandersson, A. Andersson, Blomqvist, Erlingmark, Wahlstedt (Göteborg), Jan Berger Jr, Gren (Grasshopper Zurich), Lombardo, Montero, Padovano (Juventus Turin), Cole, May, Solskjaer (Manchester United), Davids, Dugarry (Milan AC), Drulovic, Edmilson, Zahovic (FC Porto), Lesiak, Stumpf (Rapid Vienne), Heggem, Iversen, Jakobsen, Skammelsrud (Rosenborg), Baciu, Calin (Steaua Bucarest), Majak, Czerwiec (Widzew Lodz), 1.

Photo Didier FEVRE

Photo Bruno FABLET

**Malgré Paul Le Guen, Ronaldo, irrésistible, s'échappe et le Barça s'envole vers la victoire en finale de Coupe des Coupes (ci-contre). Pour les Nîmois, à l'image de Nicolas Marx, l'aventure aura été courte : ils sont éliminés au deuxième tour par l'AIK Stockholm (en bas).**

# Coupe des Coupes

## TOUR PRÉLIMINAIRE

***Matches aller/retour***

*8/22 août 1996*

| | |
|---|---|
| **Chemion** (SLQ) - Flamurtari (ALB) | 1-0/2-0 |
| **FC Sion** (SUI) - Kareda Siaulai (LIT) | 4-2/0-0 |
| Etoile Rouge B. (YOU) - **Heart** (ECO) | 0-0/1-1 |
| K. Agdam (AZE) - **MyPa-47** (FIN) | 0-1/1-1 |
| Abovian (ARM) - **Larnaca** (CHY) | 1-0/0-5 |
| Chisinau (MOL) - **HR Le Zion** (ISR) | 1-0/2-3 |
| La Valette (MLT) - **G. Bistrita** (ROU) | 1-2/1-2 |
| MPKC Mozyr (BLR) - Reykjavik (ISL) | 2-2/0-1 |
| Shelbourne (IRL) - **B. Bergen** (NOR) | 1-3/1-2 |
| Llansantffr. (GAL) - **Chorzow** (POL) | 1-1/0-5 |
| **Kispest H.** (HON) - SJ Skopje (MAC) | 1-0/1-0 |
| **V. Varazdin** (CRO) - US Lux. (LUX) | 2-1/3-0 |
| Glentoran (ILN) - **Sp. Prague** (RTC) | 1-2/0-8 |
| **D. Batoum** (GEO) - Bottfelag (FER) | 6-0/3-0 |
| S. Tallinn (EST) - **N. Vinnitsa** (UKR) | 2-1/0-1 |
| **Ol. Ljubljana** (SLO) - L. Sofia (BUL) | 1-0/0-1 |
| (Olympija Ljubljana qualifié aux t.a.b.) | |
| Univ. Riga (LET) - **FC Vaduz** (LIE) | 1-1/1-1 |
| (FC Vaduz qualifié aux t.a.b.) | |

## 16es DE FINALE

***Matches aller/retour***

*12/26 septembre 1996*

| | |
|---|---|
| S. Graz (AUT) - **Sp. Prague** (RTC) | 2-2/1-1 |
| Chisinau (MOL) - **Galatasaray** (TUR) | 0-1/0-4 |
| K'lautern (ALL) - **Et. R.** (YOU) | 1-0/0-4 a.p. |
| MyPa-47 (FIN) - **Liverpool FC** (ANG) | 0-1/1-3 |
| **FC Sion** (SUI) - Niva Vinnitsa (UKR) | 1-0/4-0 |
| Aarhus (DAN) - **Ol. Ljubljana** (SLO) | 1-1/0-0 |
| Cercle Bruges (BEL) - **Bergen** (NOR) | 3-2/0-4 |
| **L. Moscou** (RUS) - Varazdin (CRO) | 1-0/1-2 |
| Reykjavik (ISL) - **Stockholm** (SUE) | 0-1/1-1 |
| **Barcelone** (ESP) - Larnaca (CHY) | 2-0/0-0 |
| **Benfica** (POR) - R. Chorzow (POL) | 5-1/0-0 |
| **AEK Ath.** (GRE) - Chemion (SLQ) | 1-0/2-1 |
| Gl. Bistrita (ROU) - **Fiorentina** (ITA) | 1-1/0-1 |
| Din. Batoum (GEO) - **PSV** (HOL) | 1-1/0-3 |

***Matches aller***

**▶ FC Vaduz (LIE) - Paris-SG (France) : 0-4** (0-3). **Spectateurs :** 3 900. **Arbitre :** M. Lajuks (LET). **Buts :** Le Guen (12e), Dely Valdes (41e), Leonardo (45e), Allou (72e).
**Vaduz :** Heeb - M. Weber, H. Zech, D. Hasler, Erdogan - M. Müller, M. Perez, Quaderer (Hefti, 67e), Daumantas - Cimino (Kobli, 70e), Polverino (Krainz, 76e). **Entr. :** Fassler.
**Paris-SG :** Lama - L. Fournier, A. Roche (Calenda, 46e), Le Guen (J. Cobos, 46e), Kenedy - Ngotty, Cauet, Leroy, Leonardo - M'Boma (Allou, 67e), Dely Valdes. **Entr. :** Ricardo.

**▶ Nimes (FRA) - Kispest Honved Budapest (HON) : 3-1** (0-0). **Spectateurs :** 7 948. **Arbitre :** M. O'Hanlon (IRL). **Buts :** Jeunechamp (65e), Preget (75e), Meilhac (86e) pour Nîmes ; M. Toth (70e) pour Kispest. **Avertissements :** Jeunechamp (45e) à Nîmes ; Dubecz (6e), Herczku (21e), Tarlue (27e), Gabala (72e), Forrai (87e) à Kispest. **Expulsion :** Tarlue (44e) à Kispest.
**Nîmes :** Karwat - Touron (Meilhac, 58e), Preget, Ecker (Auffret, 69e), Vosahlo - Di Fraya, Jeunechamp (Zugna, 75e), Belbey, Bazdarevic - Sabin, N. Marx. **Entr. :** Mosca.
**Kispest :** Vezer - Plokai, Matyus, Hungler - Tarlue, Dubecz, Piroska (Ghinda, 81e ; Kovacs, 65e), Herczku (Gabala, 46e), Forrai - Baranyos, M. Toth. **Entr. :** Török.

***Matches retour***

**▶ PARIS-SG (FRA) - FC Vaduz (LIE) : 3-0** (2-0). **Spectateurs :** 16 000. **Arbitre :** M. Preglia (ALB). **Buts :** Allou (22e), A. Roche (40e), M'Boma (50e).
**Avertissement :** Calenda (17e) à Paris-SG.
**Paris-SG :** V. Fernandez - J. Cobos, A. Roche, Le Guen, Domi - Ngotty (L. Fournier, 61e), Calenda, Guérin, J. Leroy (Raï, 73e) - Allou, M'Boma. **Entr. :** Ricardo.
**Vaduz :** Heeb - Weber, Hefti, Hasler, Zech, Erdogan - Muller (Albrecht, 73e), Perez, Daumantas, Cimino (Pietralesa, 46e) - Kubli (Polverino, 79e). **Entr. :** Fassler.

**▶ Kispest Honved Budapest (HON) - NÎMES (FRA) : 1-2** (0-2). **Spectateurs :** 5 000. **Arbitre :** M. Antonov (MOL). **Buts :** Piroska (62e) pour Kispest ; Ecker (6e), Sabin (38e) pour Nîmes. **Avertissement :** Urbanyi (12e) à Kispest.
**Kispest :** Vezer - Gabala, A. Plokai, Hungler, Baranyos - Urbanyi (Kabat, 46e), Forrai (Kovacs, 36e), Dubecz, Toth - Jovanovic (Ghinda, 71e), Piroska. **Entr. :** Török.
**Nîmes :** Karwat - Touron, Preget, Ecker, Vosahlo - Belbey, Di Fraya, Bazdarevic, Jeunechamp - Marx (Meilhac, 71e), Sabin (Auffret, 77e). **Entr. :** Mosca.

## 8es DE FINALE

***Matches aller/retour***

*17/31 octobre 1997*

| | |
|---|---|
| **Barcelone** (ESP) - Et. Rouge (YOU) | 3-1/1-1 |
| O. Ljubljana (SLO) - **AEK Ath.** (GRE) | 0-2/0-4 |
| **B. Bergen** (NOR) - PSV (HOL) | 2-1/2-2 |
| FC Sion (SUI) - **Liverpool FC** (ANG) | 1-2/3-6 |
| **Fiorentina** (ITA) - Sp. Prague (RTC) | 2-1/1-1 |
| **Benfica** (POR) - Lok. Moscou (RUS) | 1-0/3-2 |

***Matches aller***

**▶ Galatasaray Istanbul (TUR) - Paris-SG (FRA) : 4-2** (3-2). **Spectateurs :** 23 000. **Arbitre :** M. Collina (ITA). **Buts :** Hakan Sükür (5e, 31e), Tugay (13e), Hakan Ünsal (49e) pour Galatasaray ; Le Guen (18e), Dely Valdes (19e) pour Paris-SG.
**Avertissements :** Hakan Ünsal (7e), Tugay (73e) à Galatasaray ; Guérin (22e), Cauet (55e), V. Fernandez (58e) à Paris-SG.
**Galatasaray :** Hayrettin - Bekir, Vedat, Bülent Korkmaz - Umit, Ergun, Tugay, Hagi (Mert Korkmaz, 87e), Hakan Unsal (Suat, 79e) – Arif (Okan, 85e), Hakan Sükür. **Entr. :** Fatih Terim.
**Paris-SG :** V. Fernandez - J. Cobos, A. Roche, Le Guen, Kenedy - J. Leroy, Guérin, Raï (L. Fournier, 60e), Cauet - Dely Valdes (M'Boma, 74e), Loko (Anelka, 63e). **Entr. :** Ricardo.

**▶ Nimes (FRA) - AIK Stockholm (SUE) : 1-3** (0-2). **Spectateurs :** 17 000. **Arbitre :** M. Irvine (ILN). **Buts :** P. Simpson (9e), Cesar Pacha (12e), Brundin (70e) pour Stockholm ; Fidani (88e) pour Nîmes. **Avertissements :** Touron (30e), Belbey (45e), Fidani (83e) à Nîmes ; Mjällby (17e), Gallo (20e), Simpson (39e), Nordin (52e) à Stockholm.
**Nîmes :** Karwat - Touron (Meilhac, 81e), Ecker, Preget, Vosalho (Zugna, 65e) - Jeunechamp, Belbey, Bazdarevic, Di Fraya - Sabin (Fidani, 59e), N. Marx. **Entr. :** Mosca.
**Stockholm :** Hedman - Lagerlöf, Millqvist, Brundin, Mjällby - K. Nordin, O. Andersson, Ciardi (M. Johansson, 46e), Gallo - P. Simpson, Cesar Pacha. **Entr. :** Hamrén.

***Matches retour***

**▶ PARIS-SG (FRA) - Galatasaray Istanbul (TUR) : 4-0** (2-0). **Spectateurs :** 34 032. **Arbitre :** M. Ihring (SLO). **Buts :** Leonardo (10e), Dely Valdes (24e), Loko (58e), Raï (78e). **Avertissements :** A. Roche (21e), Cauet (45e) à Paris-SG ; Hakan Sükür (75e) à Galatasaray.
**Paris-SG :** Lama - Algerino (L. Fournier, 72e), A. Roche, Le Guen, Cauet - Guérin (Kenedy, 63e), Ngotty, Raï (Leroy, 87e), Leonardo - Loko, Dely Valdes. **Entr. :** Ricardo.
**Galatasaray :** Hayrettin - Bekir, Bülent Korkmaz, Vedat - Umit (Evren Nuri, 60e), Mert (Okan, 46e), Ergum, Hakan Ünsal (Knup, 66e), Hagi - Arif, Hakan Sükür. **Entr. :** Fatih Terim.

**▶ AIK STOCKHOLM (SUE) - Nîmes (FRA) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 5 620. **Arbitre :** M. Michel (SLO). **But :** Brundin (69e c.s.c.). **Avertissements :** Zugna (18e), Jeunechamp (83e), Touron (84e) à Nîmes. **Expulsion :** Jeunechamp (87e) à Nîmes.
**Stockholm :** Hedman - Lagerlöf, Millqvist, Brundin, Sundgren - Fredholm (A. Ostlund, 75e), Ciardi, Johansson, Gallo - P. Simpson, Cesar Pacha. **Entr. :** Hamrén.
**Nîmes :** Karwat - Touron, Jeunechamp, De Palmas, Zugna, Vosalho - Belbey, Benyachou, Bazdarevic - Sabin (Gervais, 53e), N. Marx. **Entr. :** Mosca.

## QUARTS DE FINALE

***Matches aller***

*6 mars 1997*

**▶ Paris-SG (FRA) - AEK Athènes (GRE) : 0-0. Spectateurs :** 21 952. **Arbitre :** M. Meier (SUI). **Avertisssements :** Kenedy (39e) à Paris-SG ; Borbokis (64e), Kostenoglou (88e) à l'AEK.
**Paris-SG :** Lama - L. Fournier, Ngotty, Le Guen, Kennedy - Cauet, Raï, Leonardo, Allou - J.C. Dely Valdes (Pouget, 75e), Loko. **Entr. :** Ricardo.
**AEK :** Atmatzidis - Borbokis, Manolas, Kostenoglou, Kassapis - Ketsbaia, Macheridis (Dobos, 73e), Vlahos, Savevski (Kopitsis, 89e) - Nikolaidis (Vendialo, 82e), Lima Batista. **Entr. :** Ravoussis.

**▶ SK Brann Bergen (NOR) - Liverpool (ANG) : 1-1** (0-1). **Spectateurs :** 12 500. **Arbitre :** M. Levnikov (RUS). **Buts :** Hasund (48e) pour Brann ; Fowler (10e) pour Liverpool. **Avertissements :** Ruddock (40e), Harkness (67e), Björnebye (81e) à Liverpool.
**Brann :** Bahus - Paldan, Eftevaag, Ludigsen, M. Pedersen - Skjaelaaen, Helland, Moen (Mjelde, 46e), Gyltasson - T.-A. Flo, Hasund. **Entr. :** Tennfjord.
**Liverpool :** D. James - McAteer, Matteo, Harkness, Ruddock, Björnebye - J. Redknapp, McManaman, J. Barnes - P. Berger, Fowler. **Entr. :** Evans.

**▶ Benfica (POR) - Fiorentina (ITA) : 0-2** (0-1). **Spectateurs :** 58 000. **Arbitre :** M. Krug (ALL). **Buts :** Baiano (45e), Batistuta (90e). **Avertissements :** Preud'homme (48e), Edgar (74e) ; Amoruso (16e), Falcone (31e), Cois (56e), M. Serena (90e) à la Fiorentina.
**Benfica :** Preud'homme - Calado (Panduru, 44e), Jorge Soares, Jorge Bermudez, Tahar El Khalej, El Hadrioui - Jamir, Bruno Caires (I. Iliev, 76e) - Joao M.V. Pinto, Hassan Nader, Mauro Airez (Edgar, 34e). **Entr. :** Manuel José.
**Fiorentina :** Toldo - Falcone, Amoruso, Padalino, M. Serena - Cois, Schwarz, Rui Costa (Robbiati, 78e) - Oliveira (Piacentini, 46e), Batistuta, Baiano (Pusceddu, 89e). **Entr. :** Ranieri.

**▶ FC Barcelone (ESP) - AIK Stockholm (SUE) : 3-1** (1-1). **Spectateurs :** 60 000. **Arbitre :** M. Elleray (ANG). **Buts :** Popescu (2e), Ronaldo (56e), Pizzi (76e) pour Barcelone ; Simpson (1re) pour Stockholm. **Avertissements :** Guardiola, Luis Enrique à Barcelone. Expulsions : Blanc (75e) à Barcelone ; Nordin (80e) à Stockholm.
**Barcelone :** Busquets - Ferrer, Blanc, Nadal, Sergi - Figo, Guardiola, Popescu (De La Pena, 70e), Luis Enrique - Ronaldo, Stoichkov (Pizzi, 70e). **Entr. :** Bo. Robson.
**Stockholm :** Hedman - Sundgren, Millqvist, O. Andersson, Brundin - Johansson (Lidman, 87e), Mjällby, Gallo, Nordin - Simpson, Novakovic (Pacha, 73e). **Entr. :** Hamren.

***Matches retour***

*20 mars 1997*

**▶ AEK Athènes (GRE) - PARIS-SG (FRA) : 0-3** (0-2). **Spectateurs :** 33 000. **Arbitre :** M. Lopez-Nieto (ESP). **Buts :** Loko (23e, 44e, 81e). **Avertissements :** Manolas (78e) à l'AEK ; Leonardo (24e), Lama (35e), Kenedy (66e), Cauet (83e) à Paris-SG.
**AEK :** Atmatzidis - Borbokis, Vlahos (Karagiannis, 57e), Manolas, Kassapis - Ketsbaya, Mahendis (Vendiano, 73e), Savevski - Batista (Maladenis, 60e), Nikolaidis, Kostis. **Entr. :** Ravoussis.
**Paris-SG :** Lama - L. Fournier (Algerino, 85e), Le Guen, Ngotty, Kenedy - Cauet, Guérin, Leroy, Raï - Leonardo (Pouget, 82e), Loko. **Entr. :** Ricardo.

**▶ LIVERPOOL FC (ANG) - Brann Bergen (NOR) : 3-0** (1-0). **Spectateurs :** 40 326. **Arbitre :** M. Trentalange (Italie). **Buts :** Fowler (25e s.p., 78e), Collymore (63e).
**Liverpool :** D. James - M. Wright, Matteo (Babb, 46e), Björnebye - McAteer, Harkness, J. Redknapp, Barnes - McManaman, Fowler, P. Berger (Collymore, 60e). **Entr. :** R. Evans.
**Brann :** Bahus - Paldan, Eftevaag (Gyltason, 44e), Ludvigsen, M. Pedersen - Skjaelaaen (E. Johannessen, 86e), Helland, Moen, T.-A. Flo - Hasund (Guntveit, 66e), Mjelde. **Entr. :** Tennfjord.

**▶ FIORENTINA (ITA) - Benfica (POR) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 40 000. **Arbitre :** M. Van der Ende (HOL). **But :** Edgar (23e). **Avertissements :** Schwarz à la Fiorentina ; Tahar, Soares à Benfica.
**Fiorentina :** Toldo - Carnasciali, Padalino, Falcone, Amoruso, Serena - Piacentini, Rui Costa (Robbiati, 70e), Schwarz - Baiano (Oliveira, 80e), Batistuta. **Entr. :** Ranieri.
**Benfica :** Preud'homme - Marinho, Soares, Bermudez, Tahar (Iliev, 77e) - Jamir (Caires, 77e), Henriques, Valdo, Pinto - Edgar, Paulao (Panduru, 77e). **Entr. :** Manuel José.

**▶ AIK Stockholm (SUE) - FC BARCELONE (ESP) : 1-1** (0-1) . **Spectateurs :** 35 000. **Arbitre :** M. Vessière (FRA). **Buts :** Ronaldo (9e) pour Barcelone ; P. Simpson (75e) pour Stockholm.
**Stockholm :** Hedman - Lagerlof, Millqvist, O. Andersson, Brundin - Novakovic, Mjällby, Sundgren, Gallo - P. Simpson, Cesar Pacha. **Entr. :** Hamren.
**Barcelone :** Vitor Baia - Ferrer, Fernando Couto, Nadal, Sergi - Guardiola, Gh. Popescu, Ivan De La Pena - Figo, Ronaldo, Stoichkov. **Entr. :** Bo. Robson.

## DEMI-FINALES

***Matches aller***

*10 avril 1997*

**▶ Paris-SG (FRA) - Liverpool FC (ANG) : 3-0** (2-0). **Spectateurs :** 35 142. **Arbitre :** M. Krug (ALL). **Buts :** Leonardo (12e), Cauet (43e), J. Leroy (84e). **Avertissement :** Harkness (49e) à Liverpool.
**Paris-SG :** Lama - L. Fournier, Ngotty, Le Guen, Domi (Algerino, 41e) - Guérin, Cauet, J. Leroy (Allou, 86e), Raï - Leonardo, Loko (Pouget, 82e). **Entr. :** Ricardo.
**Liverpool :** James - Harkness, M. Wright, Matteo - McAteer, Barnes, Redknapp, McManaman, Björnebye - Fowler, Collymore (M. Thomas, 46e). **Entr. :** Evans.

**▶ FC Barcelone (ESP) - Fiorentina (ITA) : 1-1** (1-0). **Spectateurs :** 120 000. **Arbitre :** M. Heynemann (ALL). **Buts :** Nadal (42e) pour Barcelone ; Batistuta (62e) pour la Fiorentina. **Avertissements :** Ferrer (15e), Gh. Popescu (85e) à Barcelone ; Batistuta (7e) à la Fiorentina.
**Barcelone :** Vitor Baia - Ferrer, Fernando Couto, Nadal, Roger - Amor, Gh. Popescu, Figo - Giovanni, Ronaldo, Stoichkov (Pizzi, 68e). **Entr. :** Bo. Robson.
**Fiorentina :** Toldo - Falcone, Cois, L. Amoruso, M. Serena - Rui Costa, Paladino, Pusceddu, Robbiatti - Oliveira, Batistuta. **Entr. :** Ranieri.

***Matches retour***

*24 avril 1997*

**▶ Liverpool FC (ANG) - PARIS-SG (FRA) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 41 700. **Arbitre :** M. Pedersen (NOR). **Buts :** Fowler (12e), M. Wright (80e). **Avertissement :** Ngotty (61e) à Paris-SG.
**Liverpool :** James - McAteer, Ruddock, M. Wright, Björnebye - Redknapp, M. Thomas, P. Berger (M. Kennedy, 70e) - McManaman, Fowler, Collymore. **Entr. :** Evans.
**Paris-SG :** Lama - L. Fournier, Ngotty, Le Guen, Algerino - Guérin, Cauet, J. Leroy, Raï - Leonardo (Kenedy, 84e), Loko (Pouget, 57e). **Entr. :** Ricardo.

**▶ Fiorentina (ITA) - FC BARCELONE (ESP) : 0-2** (0-2). **Spectateurs :** 45 000. **Arbitre :** M. Frisk (SUE). **Buts :** Fernando Couto (30e), Guardiola (35e).
**Avertissements :** Oliveira (25e) à la Fiorentina ; De La Pena (7e), Sergi (23e) à Barcelone. **Expulsions :** Oliveira (48e) à la Fiorentina ; Nadal (83e) à Barcelone.
**Fiorentina :** Toldo - Carnasciali, Paladino, L. Amoruso, M. Serena (Pusceddu, 82e) - Cois (Fincano, 88e), Rui Costa, Schwarz - Robbiatti, Oliveira, Baiano (Bigica, 88e). **Entr. :** Ranieri.
**Barcelone :** Vitor Baia - Ferrer, Nadal, Fernando Couto, Sergi - Guardiola, De La Pena - Figo (Stoichkov, 83e), Giovanni (Abelardo, 83e), Luis Enrique (Amor, 81e) - Ronaldo. **Entr. :** Bo. Robson.

## FINALE

▶ *Le 14-5-1997, à Rotterdam (Feyenoordstadion).*

**FC BARCELONE (ESP) - Paris-SG (FRA) :** 1-0 (1-0). **Spectateurs :** 45 000. **Arbitre :** M. Merk (ALL). **But :** Ronaldo (38e s.p.).
**Avertissements :** Fernando Couto (15e), De La Pena (83e) à Barcelone ; L. Fournier (1re), Le Guen (51e), Cauet (81e) à Paris-SG.
**Barcelone :** Vitor Baia - Ferrer, Abelardo, Fernando Couto, Sergi - Guardiola, Gh. Popescu (Amor, 46) - Figo, De La Pena (Stoichkov, 84e), Luis Enrique (Pizzi, 88e) - Ronaldo. **Entr. :** Bo. Robson.
**Paris-SG :** Lama - L. Fournier (Algerino, 57e), Ngotty, Le Guen, Domi - J. Leroy, Guerin (Dely Valdes, 68e), Raï, Cauet - Loko (Pouget, 77e), Leonardo. **Entr. :** Ricardo.

## Buteurs

**1.** Fowler (Liverpool), 7.
**2.** Ronaldo (FC Barcelone), 5.
**3.** Simpson (AIK Stockholm), Mjelde (Brann Bergen), Batistuta (Fiorentina), Hakan Sükür (Galatasaray), Loko (Paris-SG), 4.
**8.** Lima Batista (AEK Athènes), Giovanni (FC Barcelone), Donizete (Benfica Lisbonne), Dely Valdes, Leonardo (Paris-SG), Bonvin (FC Sion), 3.
**14.** Saveski (AEK Athènes), Joao MV Pinto, Valdo (Benfica Lisbonne), TA Flo, Hausund (Brann Bergen), Eftevaag, Stankovic (Etoile Rouge Belgrade), Barnes, Collymore, P. Berger, Björnebye (Liverpool), Allou, Le Guen (Paris-SG), Eykelkamp, Nilis (PSV Eindhoven), Chassot, Vercruysse (FC Sion), Lokvenc (Sparta Prague), Vugrinec (Varteks Varazdin), 2.
**33.** L. Bak (Aarhus), Kostis, Ketsbaia, Maldenis, Nikolaidis (AEK Athènes), Brundin, César Pacha, Nordin (AIK Stockholm), Fernando Couto, Figo, Guardiola, Nadal, Pizzi, Gh. Popescu (FC Barcelone), Edgar, Jamir Panduru (Benfica Lisbonne), Helland (Brann Bergen), Dina (Chemlon Humenne), Gemsò, Van Maele, Camerman (Cercle Bruges), Mudjiri (Dinamo Batoum), Jovicic, Njegus, Pantelic, Zivkovic (Etoile Rouge Belgrade), Baiano, Orlando, Robbiati, Schwarz (Fiorentina), Arif, Hagi Hakan Ünsal, Knup, Tugay (Galatasaray), Lazar (Gloria Bistrita), Wegmann (Kaiserslautern), Piroska, Toth (Kispest-Honved Budapest), McManaman, Wright (Liverpool), Gusras, Kossolapov, Solomatine, Tcherevtchenko (Lokomotiv Moscou), J. Barnes, Keskitalo (MyPa 47 Anjalankoski), Préjet, Sabin (Nîmes), Ecker, Fidani, Jeunechamp, Meilhac, Bozgo (Olympija Ljubljana), Cauet, J. Leroy, M'Boma, Raï, Roche (Paris-SG), Cocu, Marcelo, Zenden (PSV Eindhoven), Benediktsson (FC Reykjavik), Gesior (Ruch Chorzow), Colombo, Lukic, Milton (FC Sion), Hornak, Repka, Siegl (Sparta Prague), Vastic, Mählich (Sturm Graz), 1.

Pour la première fois, Schalke 04, le club des métallos de la Ruhr, inscrit son nom au palmarès de la Coupe de l'UEFA en battant l'Inter Milan aux tirs au but.

Photo Alain de MARTIGNAC

# Coupe de l'UEFA

## TOURS PRÉLIMINAIRES

**Premier tour**

***Matches aller/retour***

*17 et 18/23 et 24 juillet 1996*

| | |
|---|---|
| J. Esch (LUX) - **Leg. Varsovie** (POL) | 2-4/0-3 |
| **Lantana** (EST) - I. Vestmann. (ISL) | 2-1/0-0 |
| Becej (YOU) - **MM. Sobota** (SLO) | 0-0/0-2 |
| **J. Vilnius** (LIT) - Crusaders (ILN) | 2-0/1-2 |
| Newton (GAL) - **Skonto Riga** (LET) | 1-4/0-3 |
| **D93 Minsk** (BLR) - Tiraspol (MOL) | 3-1/1-1 |
| B. Dublin (IRL) - **D. Minsk** (BLR) | 1-1/0-0 |
| **H. Cracovie** (POL) - KB Bakou (AZE) | 9-0/2-2 |
| Portadown (ILN) - **Novi Sad** (YOU) | 0-1/1-4 |
| **J. Pori** (FIN) - Goti Itrottarfelag (FER) | 3-1/1-0 |
| **Akranes** (ISL) - S. Kratovo (MAC) | 2-0/0-1 |
| **Haka Ry** (FIN) - Flora Tallinn (EST) | 2-2/1-0 |
| **Barry T.** (GAL) - Daugavpils (LET) | 0-0/2-1 |
| **D. Tbilissi** (GEO) - Grevenm. (LUX) | 4-0/2-2 |
| M. Haïfa (ISR) - **Partizan B.** (YOU) | 0-1/1-3 |
| Gorica (SLO) - **V. Skopje** (MAC) | 0-1/1-2 |
| **Croatia Z.** (CRO) - Tirana (ALB) | 4-0/6-2 |
| **B. Jérusalem** (ISR) - Floriana (MAL) | 3-1/5-1 |
| Erevan (ARM) - **Helsinki** (FIN) | 3-1/2-5 a.p. |
| Itrott. B71 (FER) - **A. Nicosie** (CHY) | 1-5/2-4 |
| N. Bakou (AZE) - **Lok. Sofia** (BUL) | 2-1/0-6 |
| Z. Chisinau (MOL) - **H. Split** (CRO) | 0-4/1-2 |
| St Patrick's (IRL) - **Sl. Bratisl.** (SLO) | 3-4/0-1 |
| Teuta Dürres (ALB) - **Kosice** (SLO) | 1-4/1-2 |
| **Famagouste** (CHY) - Goumri (ARM) | 4-0/2-2 |
| **Wanderers** (MAL) - Zestafoni (GEO) | 1-3/3-0 |
| **Slavia Sofia** (BUL) - Inkaras K. (LIT) | 4-3/1-1 |

**Deuxième tour**

***Matches aller/retour***

*6/20 août 1996*

| | |
|---|---|
| Kosice (SLO) - **Celtic** (ECO) | 0-0/0-1 |
| **L. Varsovie** (POL) - Haka Ry (FIN) | 3-0/1-1 |
| **R. Bucarest** (ROU) - L. Sofia (BUL) | 1-0/1-0 |
| Wanderers (Malte) - **Odense** (DAN) | 0-2/1-7 |
| Herakles (GRE) - **A. Nicosie** (CHY) | 0-1/1-2 |
| Croatia (CRO) - **Sp. Moscou** (RUS) | 3-1/0-2 |
| Partizan (YOU) - **National B.** (ROU) | 0-0/0-1 |
| **Dyn. Tbilissi** (GEO) - Molde (NOR) | 2-1/0-0 |
| Lyngby (DAN) - **MM. Sobota** (SLO) | 0-0/0-2 |
| **Halmstad** (SUE) - V. Skopje (MAC) | 0-0/1-0 |
| **Dyn. Moscou** (RUS) - Jazz Pori (FIN) | 1-1/3-1 |
| J. Vilnius (LIT) - **Aberdeen** (ECO) | 1-4/3-1 |
| **Helsingb.** (SUE) - D93 Minsk (BLR) | 1-1/3-0 |
| Hajduk (CRO) - **Torpedo M.** (RUS) | 1-0/0-2 |
| **FC Aarau** (SUI) - FC Lantana (EST) | 4-0/0-2 |
| Dyn. Minsk (BLR) - **Besiktas** (TUR) | 2-1/0-2 |
| Helsinki JK (FIN) - **T. Odessa** (UKR) | 2-2/0-2 |
| **Graz AK** (AUT) - V. Novi Sad (YOU) | 2-0/5-1 |
| A. Famagouste (CHY) - **Xamax** (SUI) | 1-2/0-4 |
| Olomouc (RTC) - **H. Cracovie** (POL) | 1-0/1-3 |
| Akranes (ISL) - **CSKA Mos.** (RUS) | 0-2/1-4 |
| Slavia Sofia (BUL) - **FC Tirol** (AUT) | 1-1/1-4 |
| Slo. Bratis. (SLO) - **Trabz.** (TUR) | 2-1/1-4 |
| Skonto Riga (LET) - **Malmö** (SUE) | 0-3/1-1 |
| B. Jérusalem (ISR) - **Bodo** (NOR) | 1-5/1-2 |
| BVSC Bud. (HON) - **Barry T.** (GAL) | 3-1/1-3 |

(Barry Town qualifié 4 t.a.b. à 2)

## 32es DE FINALE

***Matches aller/retour***

*10 et 11/24 septembre 1996*

| | |
|---|---|
| **Bröndby IF** (DAN) - FC Aarau (SUI) | 5-0/2-0 |
| **Ferencvar.** (HON) - Olympiak. (GRE) | 3-1/2-2 |
| CSKA M. (RUS) - **Feyenoord** (HOL) | 0-1/1-1 |
| **Odense BK** (DAN) - Boavista (POR) | 2-3/2-1 |
| Ap. Nicosie (CHY) - **Espanyol** (ESP) | 2-2/0-1 |
| **Newcastle** (ANG) - Halmstad (SUE) | 4-0/1-2 |
| **Aberdeen** (ECO) - Barry Town (GAL) | 3-1/3-3 |
| Arsenal (ANG) - **M'Gladbach** (ALL) | 2-3/2-3 |
| Celtic (ECO) - **Hambourg SV** (ALL) | 0-2/0-2 |
| **Roma** (ITA) - Dyn. Moscou (RUS) | 3-0/3-1 |
| Torpedo (RUS) - **Dyn. Tbilissi** (GEO) | 0-1/1-1 |
| **Tenerife** (ESP) - M. Tel-Aviv (ISR) | 3-2/1-1 |
| Tchern. O. (UKR) - **N. Bucar.** (ROU) | 0-0/0-2 |
| Ast. Villa (ANG) - **Helsingborg** (SUE) | 1-1/0-0 |
| Malmö (SUE) - **Slav. Prague** (RTC) | 1-2/1-3 |
| Bodo/Glimt (NOR) - **Trabz.** (TUR) | 1-2/1-3 |
| **FC Bruges** (BEL) - Lyngby FC (DAN) | 1-1/2-0 |
| G. Ekeren (BEL) - **Graz AK** (AUT) | 3-1/0-2 |
| Parme (ITA) - **Vit. Guimaraes** (POR) | 2-1/0-2 |
| Dyn. Kiev (UKR) - **N. Xamax** (SUI) | 0-0/1-2 |
| RWD Mol. (BEL) - **Besiktas** (TUR) | 0-0/0-3 |
| Vladikavkaz (RUS) - **RSC And.** (BEL) | 2-1/0-4 |
| **Schalke 04** (ALL) - Roda JC (HOL) | 3-0/2-2 |
| **Valence** (ESP) - B. Munich (ALL) | 3-0/0-1 |
| Panathin. (GRE) - **L. Varsovie** (POL) | 4-2/0-2 |
| R. Bucarest (ROU) - **Karlsruhe** (ALL) | 1-0/1-4 |
| **Spartak M.** (RUS) - Silkeborg (DAN) | 3-2/2-1 |

***Matches aller***

▶ **En Avant Guingamp (FRA) - Inter Milan (ITA) : 0-3** (0-1). **Spectateurs :** 6 981. **Arbitre :** M. Diaz Vega (ESP). **Buts :** Ganz (24e), Djorkaeff (71e s.p.), Sforza (87e). **Avertissements :** Jozwiak (40e, 73e), Y. Baret (67e), Candela (77e), Mihali (88e), Lecomte (90e) à Guingamp ; Ganz (56e), Zanetti (90e) à l'Inter. **Expulsion :** Jozwiak (73e) à Guingamp.
**Guingamp :** A. Hugues - Foulon, Mihali, Jozwiak, Candela (Moulin, 78e) - Cl. Michel (Vannucchi, 81e), Lecomte, Y. Baret, Carnot - Rouxel, Wreh (Moreira, 74e). **Entr. :** Smerecki.
**Inter :** Pagliuca - Festa, Fresi (Pistone, 90e), Paganin - Zanetti, Ince, Sforza, Djorkaeff (B. Carbone, 81e), Angloma - Zamorano (Berti, 90e), Ganz. **Entr. :** Hodgson.

▶ **Lens (FRA) - Lazio Rome (ITA) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 18 174. **Arbitre :** M. Rowbotham (ECO). **But :** Chamot (85e). **Avertissements :** Sikora (45e) à Lens ; Favalli (28e), Signori (31e) à la Lazio. **Expulsion :** Favalli (31e) à la Lazio.
**Lens :** Nadon - Sikora, Regis, Dehu (Adjovi-Bocco, 16e), Delmotte - Debève, Foé, Meyrieu - Vairelles, Camara (Brunel, 66e), Smicer. **Entr. :** Muslin.
**Lazio :** Marchegiani - Negro, Nesta, Chamot, Favalli - Fuser, Marcolin, Piovanelli (Franceschini, 83e) - Rambaudi, Protti (Gottardi, 34e), Signori. **Entr. :** Zeman.

▶ **FC Tirol Innsbruck (AUT) - FC Metz (FRA) : 0-0. Spectateurs :** 8 000. **Arbitre :** M. Jol (HOL). **Avertissements :** Wazinger (27e), Krinner (37e), Prudlo (55e) à Tirol ; Blanchard (15e) à Metz.
**Tirol :** Tcherchessov - Wazinger, Streiter, Prudlo (Siwowski 60e), Hartmann - Baur, Scheiner, Brzeczek - Krinner (Findt, 85e), Kitzbichler, Mayrleb (Janeschitz, 60e). **Entr. :** Constantini.
**Metz :** Letizi - Gaillot, Terrier, Kastendeuch, Song - Blanchard, Serredszum, Arpinon - Pires, Traore (Strasser, 89e), Bombarda (Kachloul 72e). **Entr. :** J. Muller.

▶ **Montpellier (FRA) - Sporting Portugal (POR) : 1-1** (1-0). **Spectateurs :** 7 423. **Arbitre :** M. Wojcik (POL). **Buts :** Ferhaoui (8e) pour Montpellier ; Hadji (64e) pour le Sporting. **Avertissements :** Sauzée (59e) à Montpellier ; José Dominguez (14e), Missé Missé (39e), Pedrosa (47e) au Sporting.
**Montpellier :** Martini (Fluckinger, 24e) - Bails, Prunier, Sauzée, Martin (Fugier, 62e) - Rouvière, Ferhaoui, Villareal, Lefèvre - Kosecki, C. Sanchez (Bakayoko, 70e). **Entr. :** Mézy.
**Sporting :** De Wilde - Gil Baiano, Marco Aurélio, I. Iordanov, Pedrosa - Pedro Barbosa (Vidigal, 79e), Oceano, Afonso Martins, Hadji (Pedro Martins, 89e) - Missé Missé, José Dominguez (Porfirio, 70e). **Entr. :** R. Waseige.

▶ **Hutnik Cracovie (POL) - AS Monaco (FRA) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 5 000. **Arbitre :** M. José Banto Marques (POR). **But :** Ikpeba (86e). **Avertissements :** Fudali (33e) à Hutnik ; Léonard (32e et 60e), Scifo (65e), J. Collins (79e) à Monaco. **Expulsion :** Léonard (60e) à Monaco.
**Hutnik :** Tchypovski - Fudali (Prokop, 64e), Walankiewicz, Kaliszan, Duda - Romuzga (Hajduk, 55e), Motyka, Ozimek, Wawrow (Stolaz, 75e) - Yahaya, Adamczyk. **Entr. :** Kasalik.
**Monaco :** Barthez - Léonard, Dumas, E. Petit, Djetou, P. Blondeau - Legwinski, Scifo, J. Collins - Grassi (Martin, 61e), Anderson (Ikpeba, 73e). **Entr. :** Tigana.

***Matches retour***

▶ **INTER MILAN (ITA) - En Avant Guingamp (FRA) : 1-1** (1-0). **Spectateurs :** 7 000. **Arbitre :** M. Hamer (LUX). **Buts :** Branca (8e) pour l'Inter ; Wreh (75e) pour Guingamp. **Avertissements :** Galante (31e) à l'Inter ; Laspalles (39e), Hervé (70e), Vannucchi (79e) à Guingamp.
**Inter :** Pagliuca - Bergomi, Festa, Galante, Pistone (Angloma, 76e) - Zanetti (Djorkaeff, 63e), Ince, Winter, Berti (Sforza, 76e) - B. Carbone, Branca. **Entr. :** Hodgson.
**Guingamp :** Hugues - Foulon, Moulin, Mihali, Laspalles - Moreira, Michel (Vannucchi, 46e), Carnot (Hervé, 66e), Lecomte - Rousel (Bourdeau, 61e), Wreh. **Entr. :** Smerecki.

▶ **LAZIO ROME (ITA) - Lens (FRA) : 1-1** (1-0). **Spectateurs :** 30 000. **Arbitre :** M. Grabher (AUT). **Buts :** Fuser (43e) pour la Lazio ; Smicer (68e) pour Lens. **Avertissements :** Chamot (89e) à la Lazio ; Régis (44e), Sikora (63e) à Lens.
**Lazio :** Marchegiani - Negro, Nesta, Chamot, Gottardi - Fuser, Okon, Nedved - Rambaudi (Protti, 62e), Casiraghi, Signori. **Entr. :** Zeman.
**Lens :** Nadon - Sikora, Régis, Adjovi-Boco, Delmotte - Rytchkov (Brunel, 65e), Foé, Meyrieu, Debève - Vairelles (Dallet, 22e), Smicer. **Entr. :** Muslin.

▶ **FC METZ (FRA) - FC Tirol (AUT) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 11 940. **Arbitre :** M. Momirov (BUL). **But :** Song (42e). **Avertissements :** Song (4e) à Metz ; Hartmann (24e), Streiter (35e) à Tirol. **Expulsion :** Streiter (80e) à Tirol.
**Metz :** Letizi - Song, Kastendeuch, Pierre, Gaillot - Blanchard, Serredszum, Arpinon (Terrier, 88e), Isaias (Lang, 78e) - Pires, Traoré. **Entr. :** J. Muller.
**Tirol :** Tchertchessov - Wazinger, Bauer, Streiter, Hartmann - Siwowski, Scheiner, Brzeczek, Janeschitz (Krinner, 46e) - Kitzbichler, Mayrleb. **Entr. :** Constantini.

▶ **SPORTING PORTUGAL (POR) - Montpellier (FRA) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 18 000. **Arbitre :** M. Koho (FIN). **But :** Oceano (61e s.p.). **Avertissements :** A. Martins (36e), Oceano (42e), Pedrosa (78e), Dominguez (90e) au Sporting ; Rouvière (13e), Fugier (16e), Thetis (61e), Prunier (65e), Bakayoko (90e) à Montpellier. **Expulsion :** Rouvière (90e) à Montpellier.
**Sporting :** De Wilde - Gil Baiano, Marco Aurelio, Pedrosa, Iordanov (P. Martins, 53e) - Oceano, Alfonso Martins, Pedro Barbosa (Dominguez, 66e), Hadji - Sa Pinto, Amunike. **Entr. :** Waseige.
**Montpellier :** Fluckinger - Bails, Fugier, Prunier, Thetis, H. Alicarte - Rouvière, Ferhaoui, Rizzetto (L. Robert, 71e) - Lefèvre (Kosecki, 74e ; C. Sanchez, 79e), Bakayoko. **Entr. :** Mézy.

▶ **AS MONACO (FRA) - Hutnik Cracovie (POL) : 3-1** (1-0). **Spectateurs :** 4 500. **Arbitre :** M. Detruche (SUI). **Buts :** Anderson (37e, 83e), Martin (81e) pour Monaco ; Adamczyk (64e s.p.) pour Hutnik. **Avertissements :** Prokop (70e), Duda (81e) à Hutnik. **Expulsion :** Dumas (63e) à Monaco.
**Monaco :** Barthez - Blondeau, F. Dumas, E. Petit, Djetou - Martin, Legwinski (Scifo, 57e), Collins (Henry, 75e), Benarbia - Anderson, Ikpeba (Grimandi, 64). **Entr. :** Tigana.
**Hutnik :** Tchypovski - Fudali, Walankiewicz, Prokop (Zieba, 75e), Duda - Hajduk (Adamczyk, 46e), Motyka, Ozinek, Jamroz, Wawrow (Krzywda, 62e) - Yahaya. **Entr. :** Kasalik.

## 16es DE FINALE

***Matches aller/retour***

*15/29 octobre 1996*

| | |
|---|---|
| Dyn. Tbilissi (GEO) - **Boavista**(POR) | 1-0/0-5 |
| Leg. Varsov. (POL) - **Besiktas** (TUR) | 1-1/1-2 |
| Sla. Prague (TCH) - **Valence** (ESP) | 0-1/0-0 |
| Guimaraes (POR) - **RSC And.** (BEL) | 1-1/0-0 |
| **Karlsruhe** (ALL) - AS Roma (ITA) | 3-0/1-2 |
| **Helsingborg** (SUE) - N. Xamax (SUI) | 2-0/1-1 |
| Espanyol (ESP) - **Rotterdam** (HOL) | 0-3/1-0 |
| **FC Bruges** (BEL) - N. Bucar. (ROU) | 2-0/1-1 |
| Aberdeen (ECO) - **Bröndby** (DAN) | 0-2/0-0 |
| Ferency. (HON) - **Newcastle** (ANG) | 3-2/0-4 |
| **Schalke 04** (ALL) - Trabz. (TUR) | 1-0/3-3 |
| Lazio Rome (ITA) - **Tenerife** (ESP) | 1-0/3-5 |
| **Hambourg** (ALL) - Spartak (RUS) | 3-0/2-2 |
| **Inter Milan** (ITA) - Graz AK (AUT) | 1-0/0-1 |

(Inter qualifié 5 t.a.b. à 3)

***Matches aller***

▶ *A Cologne,*
**Borussia Mönchengladbach (ALL) - Monaco (FRA) : 2-4** (0-1). **Spectateurs :** 25 000. **Arbitre :** M. Reed (ANG). **Buts :** Hochstätter (57e), Andersson (72e) pour M'Gladbach ; Collins (12e), Ikpeba (58e, 89e), T. Henry (77e) pour Monaco. **Avertissements :** Nielsen (20e), Neun (74e) à M'Gladbach ; Legwinski (25e), Djetou (71e) T. Henry (77e) à Monaco.
**M'Gladbach :** Kamps - Passlack (Wynhoff, 68e), H. Fournier, P. Andersson, Neun - Hochstätter, Schneider, Effenberg, Nielsen (Sternkopf, 46e) - Juskowiak, Petterson (Villa, 62e). **Entr. :** Krauss.
**Monaco :** Barthez - Blondeau, Djetou, Irles, Léonard - Benarbia, E. Petit (Viaud, 80e), Legwinski, J. Collins - Anderson (T. Henry, 70e), Ikpeba. **Entr. :** Tigana.

▶ **FC Metz (FRA) - Sporting Lisbonne (POR) : 2-0** (2-0). **Spectateurs :** 14 000. **Arbitre :** M. Reed (ANG). **Buts :** Traoré (5e), D. Lang (13e). **Avertissements :** Arpinon (57e) à Metz ; Marco Aurelio (13e), Amunike (46e), A. Ouattara (63e), Gil Baiano (81e) au Sporting.
**Metz :** Letizi - Song, Pierre, Kastendeuch, Gaillot - Serredszum, D. Lang (Jager, 84e), Arpinon (Terrier, 74e), Blanchard - Pires, Traoré. **Entr. :** J. Muller.
**Sporting :** De Wilde - Gil Baiano, Marco Aurelio, Severo, Balajic - Hadji (Pedro Barbosa, 71e), Pedro Martins, Alfonso Martins - Sa Pinto, A. Ouattara (Paulo Alves, 82e), Amunike. **Entr. :** R. Waseige.

***Matches retour***

▶ **MONACO (FRA) - Borussia Mönchengladbach (ALL) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 12 000. **Arbitre :** M. Temmink (HOL). **But :** Klinkert (73e). **Avertissements :** Collins (33e) à Monaco ; Neun (16e) pour M'Gladbach.
**Monaco :** Barthez - Blondeau (Martin, 85e), Djetou, Dumas, Léonard - Petit, Legwinski, Collins (Viaud, 70e), Benarbia - Anderson, Ikpeba (Henry, 65e). **Entr :** Tigana.
**M'Gladbach :** Kamps - Kastenmaier, H. Fournier, Andersson, Neun - Schneider, Hocstätter (Passlack, 60e), Wynhoff (Klinkert, 66e), Nielsen - Juskowiak, Villa (Pettersson, 46e). **Entr. :** Krauss.

▶ **Sporting Portugal (LIS) - METZ (FRA) : 2-1** (0-1). **Spectateurs :** 15 000. **Arbitre :** M. Trentalange (ITA). **Buts :** Sa Pinto (73e, 87e) pour le Sporting ; Arpinon (18e) pour Metz. **Avertissements :** Beto (39e), Iordanov (66e) au Sporting ; Letizi (57e) à Metz. **Expulsion :** Pierre (85e) à Metz.
**Sporting :** De Wilde - Gil Baiano, Marco Aurelio, Beto (Iordanov, 46e), Pedrosa - Oceano, Afonso Martins (E. Amunike, 46e), Hadji, Sa Pinto - Paulo Alves (Ah. Ouattara, 46e), Domingoez. **Entr. :** Waseige.
**Metz :** Letizi - Pierre, Song, Kastendeuch, Gaillot - Lang, Serredszum, Blanchard, Arpinon (Strasser, 85e) - A. Traoré (Adam, 75e), Pires (Terrier, 90e). **Entr. :** J. Muller.

## 8es DE FINALE

***Matches aller/retour***

*19 novembre/3 décembre 1996*

| | |
|---|---|
| **Bröndby** (DAN) - Karlsruhe (ALL) | 1-3/5-0 |
| FC Bruges (BEL) - **Schalke 04** (ALL) | 2-1/0-2 |
| **Tenerife** (ESP) - Feyenoord (HOL) | 0-0/4-2 |
| **Inter Milan** (ITA) - Boavista (POR) | 5-1/2-0 |
| **Valence** (ESP) - Besiktas (TUR) | 3-1/2-2 |
| Helsingborg (SUE) - **RSC And.** (BEL) | 0-0/0-1 |

***Matches aller***

▶ **AS Monaco (FRA) - Hambourg SV (ALL) : 3-0** (0-0). **Spectateurs :** 10 000. **Arbitre :** M. Frisk (SUE). **Buts :** Anderson (49e), Ikpeba (71e), P. Blondeau (76e). **Avertissements :** Viaud (23e), Legwinski (56e) à Monaco ; Schupp (10e) à Hambourg.
**Monaco :** Barthez - P. Blondeau, Djetou, Dumas, Irles, F. Martin (Grimandi, 70e) - Legwinski, Benarbia, Viaud (T. Henry, 66e) - Anderson, Ikpeba. **Entr. :** Tigana.
**Hambourg :** Golz - A. Fischer, M. Kovacevic, Friis-Hansen, Houbtchev, Schopp - J. Hartmann, Kmetsch (Spörl, 65e), Schupp - Bäron, Salihamidzic (Breitenreiter, 46e). **Entr. :** Magath.

▶ **FC Metz (FRA) - Newcastle United (ANG) : 1-1** (0-1). **Spectateurs :** 16 700. **Arbitre :** M. Benkö (AUT). **Buts :** Traoré (67e) pour Metz ; Beardsley (31e s.p.) pour Newcastle. **Avertissements :** Letizi (31e), Isaias (35e), Terrier (89e) à Metz ; Barton (41e), Beresford (57e) à Newcastle.
**Metz :** Letizi - Song, Kastendeuch, Terrier - Blanchard, Serredszum, Isaias, Lang, Arpinon - Pires, Traore. **Entr. :** J. Muller.
**Newcastle :** Smicek - Barton, P. Albert, D. Peacock, Beresford (R. Elliot, 57e) - Batty, Beardsley, R. Lee - K. Gillespie, Asprilla, Ginola. **Entr. :** Keegan.

***Matches retour***

▶ **Hambourg SV (ALL) - MONACO (FRA) : 0-2** (0-0). **Spectateurs :** 30 000. **Arbitre :** M. Fernandez Marin (ESP). **Buts :** Ikpeba (64e), Benarbia (89e s.p.). **Avertissements :** Hollerbach (39e), Schnoor (40e) à Hambourg ; Barthez (32e), Benarbia (44e) à Monaco. **Expulsion :** Salihamidzic (89e) à Hambourg.
**Hambourg :** Golz - Henchoz (M. Kovacevic, 67e), Schnoor, A. Fischer - Hollerbach (Ivanauskas, 46e), Schopp (Mason, 60e), Kmetsch, Spörl, Breitenreiter - Salihamidzic, Bäron. **Entr. :** Magath.
**Monaco :** Barthez - F. Martin, Grimandi (Léonard, 74e), Dumas, Irles, P. Blondeau - Benarbia, Djetou, Collins - Ikpeba (Grassi, 79e), Anderson (T. Henry, 74e). **Entr. :** Tigana.

▶ **NEWCASTLE UNITED (ANG) - FC Metz (FRA) : 2-0** (0-0). **Spectateurs :** 35 641. **Arbitre :** M. Muhmenthaler (SUI). **Buts :** Asprilla (80e, 82e). **Avertissement :** Terrier (30e) à Metz.
**Newcastle :** Smicek - D. Peacock, P. Albert, R. Elliot - K. Gillespie, Beardsley, Batty, R. Lee, Ginola (S. Watson, 68e) - Asprilla (L. Clark, 88e), A. Shearer. **Entr. :** Keegan.
**Metz :** Biancarelli - Song, Kastendeuch, Terrier, Strasser - D. Lang, Serredszum, Blanchard (Isaias, 89e), Arpinon (Oyawole, 78e) - Pires, Traoré. **Entr. :** J. Muller.

## QUARTS DE FINALE

***Matches aller***

*4 mars 1997*

▶ **Newcastle United (ANG) - Monaco (FRA) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 36 500. **Arbitre :** M. Ceccarini (ITA). **But :** Anderson (58e). **Avertissements :** Watson (53e), R. Lee (56e), Albert (90e) à Newcastle ; Blondeau (66e) à Monaco.
**Newcastle :** Hislop - Watson, D. Peacock, Albert, R. Elliot - K. Gillespie, Batty, Clark, Barton - R. Lee, Ginola. **Entr. :** Dalglish.
**Monaco :** Barthez - L. Martin, Grimandi, Dumas, Blondeau - Legwinski, Djetou, Benarbia, Collins - Anderson, T. Henry (Ikpeba, 78e). **Entr. :** Tigana.

▶ **Anderlecht (BEL) - Inter Milan (ITA) : 1-1** (1-0). **Spectateurs :** 25 000. **Arbitre :** M. Puhl (HON). **Buts :** Versavel (26e) pour Anderlecht ; Ganz (75e) pour l'Inter. **Avertissements :** Angloma, Djorkaeff à l'Inter.
**Anderlecht :** De Vlieger - Doll, Katana, Sam Johnson, Babayaro, Selymes - Boffin, Walem, Zetterberg, Versavel - Preko. **Entr. :** Boskamp.
**Inter :** Pagliuca - Angloma, M. Paganin, Fresi, Bergomi - Zanetti, Ince, Sforza, Berti (Ganz, 70e) - Zamorano (Branca, 76e), Djorkaeff (Winter, 85e). **Entr. :** Hodgson.

▶ **Schalke 04 (ALL) - FC Valence (ESP) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 56 824. **Arbitre :** M. Wojcik (POL). **Buts :** Linke (43e), Wilmots (82e). **Avertissements :** Wilmots, Linke à Schalke ; Engonga à Valence.
**Schalke :** Lehmann - Eigenrauch, Thon, Linke - Latal, A. Müller, Büskens, Nemec - Wilmots, Y. Mulder, Max. **Entr. :** Stevens.
**Valence :** Bartual - Otero, Caceres, Engonga, Romero - Karpine, Jose Ignacio, Fernando, Poyatos - Leandro (J. Galvez, 77e), Claudio Lopez (Moya, 46e). **Entr. :** Valdano.

▶ **Tenerife (ESP) - Bröndby (DAN) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 18 000. **Arbitre :** M. Collina (ITA). **But :** Sand (29e). **Avertissements :** Felipe (72e) à Tenerife. **Expulsion :** Robaina (85e) à Tenerife.
**Tenerife :** Ojeda - Motaung (Dani, 46e), Cesar Gomez (Robaina, 75e), Mata, Alexis - Chano, Jokanovic, Felipe - Vivar Dorado, Kodro (Pinilla, 72e), Juanele. **Entr. :** Heynckes.
**Bröndby :** Krogh - Bjur, Colding, Eggen, Bjerregard (Daugard, 79e) - Vilfort, Nielsen, Jensen - Sand (Thorgensen, 85e), P. Möller, Bagger. **Entr. :** Skovdahl.

***Matches retour***

*18 mars 1997*

▶ **AS MONACO (FRA) - Newcastle Utd (ANG) : 3-0** (1-0). **Spectateurs :** 20 000. **Arbitre :** M. Diaz Vega (ESP). **Buts :** Legwinski (41e), Benarbia (51e, 68e). **Avertissements :** Dumas (29e), Legwinski (30e) à Monaco ; Batty (39e), Barton (53e) à Newcastle.
**Monaco :** Barthez - P. Blondeau, Grimandi (L. Martin, 71e), Dumas, E. Petit - Legwinski

Benarbia (Scifo, 76e), Djetou, Collins - Anderson, T. Henry (Ikpeba, 67e). **Entr. :** Tigana.
**Newcastle :** Hislop - Watson, D. Peacock (Beresford, 80), P. Albert, R. Elliot - Barton (L. Clark, 78e), R. Lee, Batty, Ginola - Beardsley (K. Gillespie, 53e), Asprilla. **Entr. :** Dalglish.

**▶ INTER MILAN (ITA) - Anderlecht (BEL) : 2-1** (1-1). **Spectateurs :** 34 211. **Arbitre :** M. Heynemann (ALL). **Buts :** Ganz (12e, 60e) pour l'Inter ; Preko (33e) pour Anderlecht. **Avertissements :** B. Versavel, Stassin à Anderlecht.
**Inter :** Pagliuca - Angloma, Paganin, Fresi, Bergomi - Ince, Sforza, Zanetti, Djorkaeff (Branca, 89e) - Ganz (Winter, 76e), Zamorano. **Entr. :** Hodgson.
**Anderlecht :** Herpoel - Doll, Katana, Sam Johnson, Babayaro, Selymes (Yatchouk, 78e) - Boffin (Stassin, 11e), Walem, Zetterberg, B. Versavel - Preko. **Entr. :** J. Boskamp.

**▶ FC Valence (ESP) - SCHALKE 04 (ALL) : 1-1** (0-1). **Spectateurs :** 45 000. **Arbitre :** M. Pedersen (NOR). **Buts :** Poyatos (45e) pour Valence ; Y. Mulder (20e) pour Schalke. **Avertissements :** Ferreira, Poyatos, Jose Ignacio à Valence.
**Valence :** Zubizarreta - Romero, Ferreira, Caceres (Ivan Campo, 57e), Otero - Karpine, Poyatos, Fernando (Jose Ignacio, 57e), Eskurza (Vlaovic, 57e) - Leandro, Galvez. **Entr. :** Valdano.
**Schalke :** Lehmann - de Kock, Thon, Eigenrauch - Latal (Dooley, 70e), Kurz, Nemec, Muller, Büskens (Wagner, 90e) - Y. Mulder, Max (Anderbrügge, 88). **Entr. :** H. Stevens.

**▶ Bröndby (DAN) - TENERIFE (ESP) : 0-2 a.p.** (0-1 ; 0-1). **Spectateurs :** 39 807. **Arbitre :** M. Piraux (BEL). **Buts :** Pinilla (20e), Mata (119e). **Avertissements :** Juanele (41e) à Tenerife ; Colding (43e), Ravn (78e), Vilfort (100e) à Bröndby.
**Bröndby :** Krogh - Colding, Eggen, P. Nielsen, Bjerregaard (Ravn, 60e) - Vilfort, Bjur, Daugaard, Bagger (Thogersen, 64e) - Sand, P. Möller (Bo Hansen, 96e). **Entr. :** Skovdahl.
**Tenerife :** Ojeda - J. Llorente, Mata, Jokanovic, Ballesteros - Chano, Vivar Dorado (Pablo Paz, 91e), Neuville (Kodro, 85e), Motaung - Pinilla, Juanele (Suarez, 120e). **Entr. :** Heynckes.

## DEMI-FINALES

***Matches aller***
*8 avril 1997*

**▶ Inter Milan (ITA) - AS Monaco (FRA) : 3-1** (3-0). **Spectateurs :** 50 000. **Arbitre :** M. Piraux (BEL). **Buts :** Ganz (17e, 30e), Zamorano (40e) pour l'Inter ; Ikpeba (72e) pour Monaco. **Avertissements :** Zamorano (38e), Pistone (87e) à l'Inter ; Benarbia (41e) à Monaco. **Expulsion :** Grimandi (46e) à Monaco.
**Inter :** Pagliuca - Bergomi, Paganin, Fresi, Pistone - Ince, Sforza (Winter, 78e), Djorkaeff, Zanetti - Zamorano, Ganz. **Entr. :** Hodgson.
**Monaco :** Barthez - Blondeau, Grimandi, Irles (Martin, 46e), E. Petit - Legwinski, Benarbia (Ikpeba, 70e), Djetou, Collins (Scifo, 46e) - Anderson, T. Henry. **Entr. :** Tigana.

**▶ Tenerife (ESP) - Schalke 04 (ALL) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 20 000. **Arbitre :** M. Elleray (ANG). **Buts :** Felipe (5e s.p.). **Avertissements :** Juanele (80e) à Tenerife ; A. Müller (16e), Anderbrügge (47e), Nemec (64e), Linke (70e), de Kock (89e) à Schalke. **Expulsions :** Vivar Dorado (55e), Ojeda (75e) à Tenerife.
**Tenerife :** Ojeda - J. Llorente, César Gomez (Alexis, 78e), Antonio Mata, Sergio Ballesteros - Felipe, Jokanovic, Vivar Dorado, Chano - Juanele (Neuville, 85e), Pinilla (B. Andersson, 73e). **Entr. :** Heynckes.
**Schalke :** J. Lehmann - Linke, Thon, de Kock - Latal, Eigenrauch, A. Müller, Anderbrügge, Büskens, Nemec - Wilmots. **Entr. :** H. Stevens.

***Matches retour***
*22 avril 1997*

**▶ Monaco (FRA) - INTER MILAN (ITA) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 20 000. **Arbitre :** M. Van der Ende (HOL). **But :** Ikpeba (69e). **Avertissements :** Petit (56e), T. Henry (65e), Dumas (90e) à Monaco ; Djorkaeff (40e), Angloma (53e), Ganz (57e), Ince (90e) à l'Inter.
**Monaco :** Barthez - P. Blondeau, Dumas, Djetou, L. Martin (Grassi, 87e) - Legwinski, E. Petit, Scifo, Collins (T. Henry, 62e) - Anderson, Ikpeba. **Entr. :** Tigana.
**Inter :** Pagliuca - Angloma, M. Paganin, Fresi, Bergomi - Ince, Sforza, Zanetti, Winter (Branca, 72e) - Djorkaeff, Ganz (Galante, 88e). **Entr. :** Hodgson.

**▶ SCHALKE 04 (ALL) - Tenerife (ESP) : 2-0 a.p.** (0-0 ; 1-0). **Spectateurs :** 58 624. **Arbitre :** M. Puhl (HON). **Buts :** Linke (68e), Wilmots (107e). **Avertissements :** Latal, Büskens, Wilmots à Schalke ; Mata, Alexis à Tenerife.
**Schalke :** J. Lehmann - de Kock, Thon, Linke - Eigenrauch, Nemec, A. Müller, Anderbrügge (Wagner, 56e), Büskens - Latal (Held, 109e), Wilmots. **Entr. :** H. Stevens.
**Tenerife :** B. Andersson - Ballesteros, Antonio Mata, Alexis, Motaung - Felipe, Jokanovic, Pablo Paz (Dani, 59e), Chano - Pinilla (A. Vidmar, 99e), Kodro (Neuville, 73e). **Entr. :** Heynckes.

## FINALE

***Match aller***

▶ *Le 7-5-1997,*
**Schalke 04 (ALL) - Inter Milan (ITA) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 56 824. **Arbitre :** M. Batta (FRA). **But :** Wilmots (71e). **Avertissement :** Galante (15e) à l'Inter.
**Schalke :** J. Lehmann - de Kock, Thon, Linke - Eigenrauch, A. Müller, Anderbrügge, Nemec, Büskens (Max, 67e) - Latal, Wilmots. **Entr. :** H. Stevens.
**Inter :** Pagliuca - Bergomi, M. Paganin, Galante, Pistone - Zanetti, Sforza, Fresi (N. Berti, 61e), Winter - Zamorano, Ganz. **Entr. :** Hodgson.

***Match retour***

▶ *Le 21-5-1997.*
**Inter Milan (ITA) - SCHALKE 04 (ALL) : 1-0** (0-0 ; 1-0 ; 1 t.a.b.à 4). **Spectateurs :** 81 675. **Arbitre :** M. Aranda (ESP). **But :** Zamorano (84e). **Avertissements :** Ganz (3e), Fresi (21e, 90e), Zamorano (98e), Djorkaeff (101e) à l'Inter ; Eigenrauch (8e), Lehmann (58e), Thon (66e), Wilmots (71e), Latal (105e) à Schalke. **Expulsion :** Fresi (90e) à l'Inter.
**Inter :** Pagliuca - Bergomi (Angloma, 72e), Paganin, Fresi, Pistone - Zanetti (Berti, 120e), Ince, Sforza (Winter, 81e), Djorkaeff - Zamorano, Ganz. **Entr. :** Hodgson.
**Schalke :** Lehman - de Kock, Thon, Linke - Latal (Held, 110e), Eigenrauch, Nemec, Müller (Anderbrügge, 97e), Büskens - Max, Wilmots. **Entr. :** H. Stevens.

## Buteurs

**1.** Ganz (Inter Milan), 8.
**2.** Ikpeba (Monaco), 7.
**3.** P. Möller (Bröndby), 6.

**4.** Asprilla (Newcastle), Wilmots (Schalke 04), 5.

**6.** Zetterberg (Anderlecht), Anderson (Monaco), Juanele (Tenerife), 4.

**9.** Oktay (Besiktas), Bäron (Hambourg), Sforza (Inter Milan), Dundee (Karlsruhe), Benarbia (Monaco), Juskowiak (Mönchengladbach), Ferdinand (Newcastle), Fonseca (AS Roma), Mulder (Schalke 04), 3.

**18.** Dodds (Aberdeen), Merson, Wright (Arsenal), Nuno Gomes (Boavista), Bagger, Sand, Vilfort (Bröndby), Spehar, Staelens (Bruges), Jamarauli (Dynamo Tbilissi), Lisztes (Ferencvaros), Van Wonderen (Feyenoord Rotterdam), Sabitzer (Graz AK), Breitenreiter (Hambourg), Jonsson (Helsingborg), Angloma, Djorkaeff, Zamorano (Inter Milan), Fink, Hässler, Keller (Karlsruhe), Kucharski (Legia Varsovie), Traoré (Metz), Effenberg (Mönchengladbach), Beardsley (Newcastle), Pedersen (Odense), Ivic (Olympiakos), Limberopoulos (Panathinaikos), Chiesa (Parme), Tommasi (Roma), Linke, Max (Schalke 04), Thygesen (Silkeborg), Vagner (Slavia Prague), Tykhonov (Spartak Moscou), Felipe, Kodro, Pinilla, Vivar Dorado (Tenerife), Ünal Karaman (Trabzonspor), Claudio Lopez, Moya, Vlaovic (Valence), R. Lopes (Vitoria Guimaraes), 2.

**62.** Glass, Rowson, Windass, Young (Aberdeen), Yanovsky, Chelia (Alania Vladikavkaz), De Bilde, Sam Johnson, Preko, Versavel, Walem (Anderlecht), Alexandrou, Sotiriou (Apoël Nicosie), Johnson (Aston Villa), Bird, Jones, O'Gorman, Ryan (Barry Town), Amokachi, Ertügrül, Orhan Kaynak, Serdar (Besiktas), Hasselbaink, Simic, Tavares (Boavista), Berg, Johansen (FK Bodo Glimt), Bjur, Daugaard, Eggen, Bo Hansen (Bröndby), Börkelmans, Stanic, Verheyen (Bruges), Minko (CSKA Moscou), Maksimov (Dynamo Kiev), Kobelev (Dynamo Moscou), Gogitchaishvili (Dynamo Tbilissi), Benitez, Cristobal, Ouédec (Espanyol Barcelone), Arany, Horvath, Limperger, Miriuta, Zavadszky (Ferencvaros), Larsson, Sanchez, Taument, Van Gastel, Vos (Feyenoord Rotterdam), Radzinski, Van de Walle, Czerniatynski (Germinal Ekeren), Strafner (Graz AK), Wreh (Guingamp), Arvidsson, Svensson (Halmstads), Kovacevic, Schupp (Hambourg), Wibran (Helsingborg), Adamczyk (Hutnik Cracovie), Branca, Ince (Inter Milan), Wück (Karlsruhe), Chamot, Fuser, Nedved (Lazio Rome), Czykier, Mieciel, Sokolowski (Legia Varsovie), Smicer (Lens), Bjerre (Lyngby FC), Brumer, Mizrahi, Nimny (Maccabi Tel-Aviv), Andersson, Fjellström (Malmö F), Lang, Song (Metz), Blondeau, Collins, Legwinski, T. Henry, Martin (Monaco), Andersson, Höchstätter, Passlack (Mönchengladbach), Ferhaoui (Montpellier), Moisescu, Nicolescu (National Bucarest), Isabella, Lesniak (Neuchâtel Xamax), Albert, Shearer (Newcastle United), Hemmingsen, Hjorth (Odense), Sabanis (Olympiakos), Alexoudis, Georgiadis (Panathinaikos), Chirita (Rapid Bucarest), Sibon, Vurens (Roda JC Kerkrade), Berretta (AS Roma), Anderbrügge, Büskens, Wagner (Schalke 04), Reese (Silkeborg IF), Asanin, Horvath, Penicka (Slavia Prague), Ketchinov, Tykhonov (Spartak Moscou), Hadji, Oceano (Sporting Portugal), Jokanovic, Mata, Pablo Paz (Tenerife), Vostrosabline (Torpedo Moscou), Arveladze, Hami, Hasan (Trabzonspor), Engonga, Ferreira, Poyatos (Valence), Gilmar, Paneira (Vitoria Guimaraes), 1.

Photo G. JEFFROY/FLASH PRESS

Photo Didier FEVRE

Photo S. MANTEY/FLASH PRESS

Photo Daniel BARDOU

Photo Patrick BOUTROUX

**Martin Djetou domine Youri Djorkaeff mais l'Inter Milan élimine les Monégasques (en haut). David Ginola s'oppose au Messin Rigobert Song. Newcastle passera Metz (en haut à g.). Filip De Wilde, le gardien du Sporting Portugal, s'impose devant Prunier et les Portugais franchissent l'obstacle montpelliérain (en haut à dr.). Christophe Delmotte trébuche et le RC Lens trépasse face à la Lazio de Rome (ci-dessus). Jocelyn Angloma et l'Inter assurent face à Guingamp, novice en Coupe de l'UEFA (à droite).**

# Le club des cinq

*Grands vainqueurs de l'avant-dernière journée en Afrique, le Maroc, le Nigeria et la Tunisie sont les premiers qualifiés sur le terrain pour la phase finale du Mondial 98. Ils forment avec la France, pays organisateur, et le Brésil, tenant du titre, les cinq premiers membres d'un club qui en comptera 32 au terme des éliminatoires, mi-novembre. En attendant les prochaines échéances, voici le point zone par zone, groupe par groupe.*

## Europe

*Le premier de chaque groupe et le meilleur deuxième directement qualifiés pour la phase finale en France. Les huit autres deuxièmes se disputeront les quatre places restantes au cours d'autant de matches de barrage.*

### GROUPE 1

| | |
|---|---|
| Grèce - Slovénie | 2-0 |
| Grèce - Bosnie-Herzégovine | 3-0 |
| Slovénie - Danemark | 0-2 |
| Bosnie-Herzégovine - Croatie | 1-4 |
| Danemark - Grèce | 2-1 |
| Slovénie - Bosnie-Herzégovine | 1-2 |
| Croatie - Grèce | 1-1 |
| Croatie - Danemark | 1-1 |
| Bosnie-Herzégovine - Grèce | 0-1 |
| Croatie - Slovénie | 3-3 |
| Danemark - Slovénie | 4-0 |
| Grèce - Croatie | 0-1 |
| Danemark - Bosnie-Herzégovine | 2-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Danemark | 13 | 5 | 4 | 1 | 0 | 11 | 2 |
| 2. Grèce | 10 | 6 | 3 | 1 | 2 | 8 | 4 |
| 3. Croatie | 9 | 5 | 2 | 3 | 0 | 10 | 6 |
| 4. Bosnie | 3 | 5 | 1 | 0 | 4 | 3 | 11 |
| 5. Slovénie | 1 | 5 | 0 | 1 | 4 | 4 | 13 |

**Restent à jouer**

**20-8-97 :** Bosnie-Herzégovine - Danemark
**6-9-97 :** Croatie - Bosnie-Herzégovine
Slovénie - Grèce
**10-9-97 :** Bosnie-Herzégovine - Slovénie
Danemark - Croatie
**11-10-97 :** Grèce - Danemark
Slovénie - Croatie

### GROUPE 2

| | |
|---|---|
| Moldavie - Angleterre | 0-3 |
| Moldavie - Italie | 1-3 |
| Angleterre - Pologne | 2-1 |
| Italie - Géorgie | 1-0 |
| Géorgie - Angleterre | 0-2 |
| Pologne - Moldavie | 2-1 |
| Angleterre - Italie | 0-1 |
| Italie - Moldavie | 3-0 |
| Pologne - Italie | 0-0 |
| Angleterre - Géorgie | 2-0 |
| Italie - Pologne | 3-0 |
| Pologne - Angleterre | 0-2 |
| Géorgie - Moldavie | 2-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Italie | 16 | 6 | 5 | 1 | 0 | 11 | 1 |
| 2. Angleterre | 15 | 6 | 5 | 0 | 1 | 11 | 2 |
| 3. Pologne | 4 | 5 | 1 | 1 | 3 | 3 | 8 |
| 4. Géorgie | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 2 | 5 |
| 5. Moldavie | 0 | 5 | 0 | 0 | 5 | 2 | 13 |

**Restent à jouer**

**14-6-97 :** Pologne - Géorgie
**10-9-07 :** Angleterre - Moldavie
Géorgie - Italie
**24-9-97 :** Moldavie - Géorgie
**7-10-97 :** Moldavie - Pologne
**11-10-97 :** Géorgie - Pologne
Italie - Angleterre

### GROUPE 3

| | |
|---|---|
| Norvège - Azerbaidjan | 5-0 |
| Azerbaidjan - Suisse | 1-0 |
| Hongrie - Finlande | 1-0 |
| Finlande - Suisse | 2-3 |
| Norvège - Hongrie | 3-0 |
| Azerbaidjan - Hongrie | 0-3 |
| Suisse - Norvège | 0-1 |
| Azerbaidjan - Finlande | 1-2 |
| Norvège - Finlande | 1-1 |
| Suisse - Hongrie | 1-0 |
| Finlande - Azerbaidjan | 3-0 |
| Hongrie - Norvège | 1-1 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Norvège | 11 | 5 | 3 | 2 | 0 | 11 | 2 |
| 2. Finlande | 7 | 5 | 2 | 1 | 2 | 8 | 6 |
| 3. Hongrie | 7 | 5 | 2 | 1 | 2 | 5 | 5 |
| 4. Suisse | 6 | 4 | 2 | 0 | 2 | 4 | 4 |
| 5. Azerbaidjan | 3 | 5 | 1 | 0 | 4 | 2 | 13 |

**Restent à jouer**

**20-8-97 :** Finlande - Norvège
Hongrie - Suisse
**6-9-97 :** Azerbaidjan - Norvège
Suisse - Finlande
**10-9-97 :** Hongrie - Azerbaidjan
Norvège - Suisse
**11-10-97 :** Finlande - Hongrie
Suisse - Azerbaidjan

### GROUPE 4

| | |
|---|---|
| Suède - Biélorussie | 5-1 |
| Autriche - Ecosse | 0-0 |
| Biélorussie - Estonie | 1-0 |
| Lettonie - Suède | 1-2 |
| Estonie - Biélorussie | 1-0 |
| Lettonie - Ecosse | 0-2 |
| Biélorussie - Lettonie | 1-1 |
| Suède - Autriche | 0-1 |
| Autriche - Lettonie | 2-1 |
| Ecosse - Suède | 1-0 |
| Estonie - Ecosse | 0-0 |
| Ecosse - Estonie | 2-0 |
| Ecosse - Autriche | 2-0 |
| Autriche - Estonie | 2-0 |
| Lettonie - Biélorussie | 2-0 |
| Suède - Ecosse | 2-1 |
| Estonie - Lettonie | 1-3 |
| Biélorussie - Ecosse | 0-1 |
| Estonie - Suède | 2-3 |
| Lettonie - Autriche | 1-3 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ecosse | 17 | 8 | 5 | 2 | 1 | 9 | 2 |
| 2. Autriche | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 8 | 4 |
| 3. Suède | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 12 | 7 |
| 4. Lettonie | 7 | 7 | 2 | 1 | 4 | 9 | 11 |
| 5. Estonie | 4 | 7 | 1 | 1 | 5 | 4 | 11 |
| 6. Biélorussie | 4 | 6 | 1 | 1 | 4 | 3 | 10 |

**Restent à jouer**

**20-8-97 :** Biélorussie - Suède
Estonie - Autriche
**6-9-97 :** Autriche - Suède
Lettonie - Estonie
Ecosse - Biélorussie
**10-9-97 :** Biélorussie - Autriche
Suède - Lettonie
**11-10-97 :** Autriche - Biélorussie
Ecosse - Lettonie
Suède - Estonie

### GROUPE 5

| | |
|---|---|
| Israël - Bulgarie | 2-1 |
| Russie - Chypre | 4-0 |
| Luxembourg - Bulgarie | 1-2 |
| Israël - Russie | 1-1 |
| Chypre - Israël | 2-0 |
| Luxembourg - Russie | 0-4 |
| Chypre - Bulgarie | 1-3 |
| Israël - Luxembourg | 1-0 |
| Chypre - Russie | 1-1 |
| Luxembourg - Israël | 0-3 |
| Bulgarie - Chypre | 4-1 |
| Israël - Chypre | 2-0 |
| Russie - Luxembourg | 3-0 |
| Bulgarie - Luxembourg | 4-0 |
| Russie - Israël | 2-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Russie | 14 | 6 | 4 | 2 | 0 | 15 | 2 |
| 2. Israël | 13 | 7 | 4 | 1 | 2 | 9 | 6 |
| 3. Bulgarie | 12 | 5 | 4 | 0 | 1 | 14 | 5 |
| 4. Chypre | 4 | 6 | 1 | 1 | 4 | 5 | 14 |
| 5. Luxembourg | 0 | 6 | 0 | 0 | 6 | 1 | 17 |

**Restent à jouer**

**20-8-97 :** Bulgarie - Israël
**7-9-97 :** Luxembourg - Chypre
**10-9-97 :** Bulgarie - Russie
**11-10-97 :** Chypre - Luxembourg
Russie - Bulgarie

### GROUPE 6

| | |
|---|---|
| Yougoslavie - Iles Féroé | 3-1 |
| Yougoslavie - Malte | 6-0 |
| Iles Féroé - Slovaquie | 1-2 |
| Iles Féroé - Espagne | 2-6 |
| République tchèque - Malte | 6-0 |
| Slovaquie - Malte | 6-0 |
| Iles Féroé - Yougoslavie | 1-8 |

**Qui de Frank de Boer (n° 4) et des Pays-Bas ou de Luc Nilis et de la Belgique sortira en tête de la course à la première place dans le groupe 7 de la zone européenne ?**

| | |
|---|---|
| République tchèque - Espagne | 0-0 |
| Slovaquie - Iles Féroé | 3-0 |
| Yougoslavie - République tchèque | 1-0 |
| Espagne - Slovaquie | 4-1 |
| Espagne - Yougoslavie | 2-0 |
| Malte - Espagne | 0-3 |
| Espagne - Malte | 4-0 |
| Malte - Slovaquie | 0-2 |
| République tchèque - Yougoslavie | 1-2 |
| Malte - Iles Féroé | 1-2 |
| Yougoslavie - Espagne | 1-1 |
| Iles Féroé - Malte | 2-1 |
| Espagne - République tchèque | 1-0 |
| Yougoslavie - Slovaquie | 2-0 |

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Espagne | 20 | 8 | 6 | 2 | 0 | 21 | 4 |
| 2. Yougoslavie | 19 | 8 | 6 | 1 | 1 | 23 | 6 |
| 3. Slovaquie | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 14 | 7 |
| 4. Iles Féroé | 6 | 7 | 2 | 0 | 5 | 9 | 24 |
| 5. Rép. tchèque | 4 | 5 | 1 | 1 | 3 | 7 | 4 |
| 6. Malte | 0 | 8 | 0 | 0 | 8 | 2 | 31 |

### Restent à jouer

**20-8-97 :** République tchèque - Iles Féroé
**24-8-97 :** Slovaquie - République tchèque
**6-9-97 :** Iles Féroé - République tchèque
**10-9-97 :** Slovaquie - Yougoslavie
**24-9-97 :** Malte - République tchèque
Slovaquie - Espagne
**11-10-97 :** République tchèque - Slovaquie
Malte - Yougoslavie
Espagne - Iles Féroé

## GROUPE 7

| | |
|---|---|
| Saint-Marin - Pays de Galles | 0-5 |
| Belgique - Turquie | 2-1 |
| Pays de Galles - Saint-Marin | 6-0 |
| Pays de Galles - Pays-Bas | 1-3 |
| Saint-Marin - Belgique | 0-3 |
| Pays-Bas - Pays de Galles | 7-1 |
| Turquie - Saint-Marin | 7-0 |
| Belgique - Pays-Bas | 0-3 |
| Pays de Galles - Turquie | 0-0 |
| Pays-Bas - Saint-Marin | 4-0 |
| Pays de Galles - Belgique | 1-2 |
| Turquie - Pays-Bas | 1-0 |
| Saint-Marin - Pays-Bas | 0-6 |
| Turquie - Belgique | 1-3 |
| Belgique - Saint-Marin | 6-0 |

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Pays-Bas | 15 | 6 | 5 | 0 | 1 | 23 | 3 |
| 2. Belgique | 15 | 6 | 5 | 0 | 1 | 16 | 6 |
| 3. Turquie | 7 | 5 | 2 | 1 | 2 | 10 | 5 |
| 4. Galles | 7 | 6 | 2 | 1 | 3 | 14 | 12 |
| 5. Saint-Marin | 0 | 7 | 0 | 0 | 7 | 0 | 37 |

### Restent à jouer

**20-8-97 :** Turquie - Pays de Galles
**6-9-97 :** Pays-Bas - Belgique
**10-9-97 :** Saint-Marin - Turquie
**11-10-97 :** Belgique - Pays de Galles
Pays-Bas - Turquie

## GROUPE 8

| | |
|---|---|
| Macédoine - Liechtenstein | 3-0 |
| Islande - Macédoine | 1-1 |
| Liechtenstein - Eire | 0-5 |
| Roumanie - Lituanie | 3-0 |
| Lituanie - Islande | 2-0 |
| Islande - Roumanie | 0-4 |
| Eire - Macédoine | 3-0 |
| Lituanie - Liechtenstein | 2-1 |
| Liechtenstein - Macédoine | 1-11 |
| Eire - Islande | 0-0 |
| Macédoine - Roumanie | 0-3 |
| Roumanie - Liechtenstein | 8-0 |
| Lituanie - Roumanie | 0-1 |
| Macédoine - Eire | 3-2 |
| Liechtenstein - Lituanie | 0-2 |
| Roumanie - Eire | 1-0 |
| Eire - Liechtenstein | 5-0 |
| Macédoine - Islande | 1-0 |

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Roumanie | 18 | 6 | 6 | 0 | 0 | 20 | 0 |
| 2. Macédoine | 13 | 7 | 4 | 1 | 2 | 19 | 10 |
| 3. Eire | 10 | 6 | 3 | 1 | 2 | 15 | 4 |
| 4. Lituanie | 9 | 5 | 3 | 0 | 2 | 6 | 5 |
| 5. Islande | 2 | 5 | 0 | 2 | 3 | 1 | 8 |
| 6. Liechtenstein | 0 | 7 | 0 | 0 | 7 | 2 | 36 |

### Restent à jouer

**11-6-97 :** Islande - Lituanie
**19-8-97 :** Liechtenstein - Islande
**20-8-97 :** Eire - Lituanie
Roumanie - Macédoine
**6-9-97 :** Islande - Eire
Liechtenstein - Roumanie
Lituanie - Macédoine
**10-9-97 :** Lituanie - Eire
Roumanie - Islande
**11-10-97 :** Islande - Liechtenstein
Eire - Roumanie
Macédoine - Lituanie

## GROUPE 9

| | |
|---|---|
| Arménie - Portugal | 0-0 |
| Irlande du Nord - Ukraine | 0-1 |
| Irlande du Nord - Arménie | 1-1 |
| Ukraine - Portugal | 2-1 |
| Albanie - Portugal | 0-3 |
| Arménie - Allemagne | 1-5 |
| Albanie - Arménie | 1-1 |
| Allemagne - Irlande du Nord | 1-1 |
| Portugal - Ukraine | 1-0 |
| Irlande du Nord - Albanie | 2-0 |
| Portugal - Allemagne | 0-0 |
| Albanie - Ukraine | 0-1 |
| Irlande du Nord - Portugal | 0-0 |
| Albanie - Allemagne | 2-3 |
| Ukraine - Irlande du Nord | 2-1 |
| Arménie - Irlande du Nord | 0-0 |
| Allemagne - Ukraine | 2-0 |
| Ukraine - Arménie | 1-1 |
| Portugal - Albanie | 2-0 |
| Ukraine - Allemagne | 0-0 |

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ukraine | 14 | 8 | 4 | 2 | 2 | 7 | 6 |
| 2. Allemagne | 12 | 6 | 3 | 3 | 0 | 11 | 4 |
| 3. Portugal | 12 | 7 | 3 | 3 | 1 | 7 | 2 |
| 4. Irlande du Nord | 7 | 7 | 1 | 4 | 2 | 5 | 5 |
| 5. Arménie | 5 | 6 | 0 | 5 | 1 | 4 | 8 |
| 6. Albanie | 1 | 6 | 0 | 1 | 5 | 3 | 12 |

### Restent à jouer

**20-8-97 :** Irlande du Nord - Allemagne
Portugal - Arménie
Ukraine - Albanie
**6-9-97 :** Arménie - Albanie
Allemagne - Portugal
**10-9-97 :** Albanie - Irlande du Nord
Allemagne - Arménie
**11-10-97 :** Arménie - Ukraine
Allemagne - Albanie
Portugal - Irlande du Nord

# Afrique

*Le vainqueur de chacun des cinq groupes directement qualifié pour la phase finale en France.*

## PREMIER TOUR

| | *Matches aller/retour* |
|---|---|
| Mauritanie - Burkina Faso | 0-0/0-2 |
| Gambie - Liberia | 2-1/0-4 |
| Guinée Bissau - Guinée | 3-2/1-3 |
| Malawi - Afrique du Sud | 0-1/0-3 |
| Namibie - Mozambique | 2-0/1-1 |
| Ouganda - Angola | 0-2/1-3 |
| Burundi - Sierra Leone | 1-0/1-0 |
| Congo - Côte d'Ivoire | 2-0/1-1 |
| Kenya - Algérie | 3-1/0-1 |
| Madagascar - Zimbabwe | 1-2/0-4 |
| Maurice - Zaïre | 1-5/0-2 |
| Rwanda - Tunisie | 1-3/0-2 |
| Soudan - Zambie | 2-0/0-3 |
| Swaziland - Gabon | 0-1/0-2 |
| Togo - Sénégal | 2-1/1-1 |
| Tanzanie - GhanaFB | 0-0/1-2 |

## DEUXIÈME TOUR

| | **Groupe 1** |
|---|---|
| Nigeria - Burkina Faso | 2-0 |
| Guinée - Kenya | 3-1 |
| Kenya - Nigeria | 1-1 |
| Burkina Faso - Guinée | 0-2 |
| Nigeria - Guinée | 2-1 |
| Kenya - Burkina Faso | 4-3 |
| Burkina Faso - Nigeria | 1-2 |
| Kenya - Guinée | 1-0 |
| Nigeria - Kenya | 3-0 |
| Guinée - Burkina Faso | 3-1 |

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. **Nigeria** | 13 | 5 | 4 | 1 | 0 | 10 | 3 |
| 2. Guinée | 9 | 5 | 3 | 0 | 2 | 9 | 5 |
| 3. Kenya | 7 | 5 | 2 | 1 | 2 | 7 | 10 |
| 4. Burkina Faso | 0 | 5 | 0 | 0 | 5 | 5 | 13 |

### Restent à jouer

**17-8-97 :** Burkina Faso - Kenya
Guinée - Nigeria

| | **Groupe 2** |
|---|---|
| Egypte - Namibie | 7-1 |
| Liberia - Tunisie | 0-1 |
| Tunisie - Egypte | 1-0 |
| Namibie - Liberia | 0-0 |
| Liberia - Egypte | 1-0 |
| Namibie - Tunisie | 1-2 |
| Namibie - Egypte | 2-3 |
| Tunisie - Liberia | 2-0 |
| Liberia - Namibie | 1-2 |
| Egypte - Tunisie | 0-0 |

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. **Tunisie** | 13 | 5 | 4 | 1 | 0 | 6 | 1 |
| 2. Egypte | 7 | 5 | 2 | 1 | 2 | 10 | 5 |
| 3. Liberia | 4 | 5 | 1 | 1 | 3 | 2 | 5 |
| 4. Namibie | 4 | 5 | 1 | 1 | 3 | 6 | 13 |

### Restent à jouer

**17-8-97 :** Egypte - Liberia
Tunisie - Namibie

| | **Groupe 3** |
|---|---|
| Afrique du Sud - Zaïre | 1-0 |
| Congo - Zambie | 1-0 |
| Zambie - Afrique du Sud | 0-0 |
| Zaïre - Congo | 1-1 |
| Congo - Afrique du Sud | 2-0 |
| Zaïre - Zambie | 2-2 |
| Zambie - Congo | 3-0 |
| Zaïre - Afrique du Sud | 1-2 |
| Congo - Zaïre | 1-0 |
| Afrique du Sud - Zambie | 3-0 |

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Af. du Sud | 10 | 5 | 3 | 1 | 1 | 6 | 3 |
| 2. Congo | 10 | 5 | 3 | 1 | 1 | 5 | 4 |
| 3. Zambie | 5 | 5 | 1 | 2 | 2 | 5 | 6 |
| 4. R.D. Congo | 2 | 5 | 0 | 2 | 3 | 4 | 7 |

### Restent à jouer

**17-8-97 :** Afrique du Sud - Congo
Zambie - Zaïre

| | **Groupe 4** |
|---|---|
| Togo - Cameroun | 2-4 |
| Angola - Zimbabwe | 2-1 |
| Zimbabwe - Togo | 3-0 |
| Cameroun - Angola | 0-0 |
| Angola - Togo | 3-1 |
| Cameroun - Zimbabwe | 1-0 |
| Cameroun - Togo | 2-0 |
| Zimbabwe - Angola | 0-0 |
| Togo - Zimbabwe | 2-1 |
| Angola - Cameroun | 1-1 |

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Cameroun | 11 | 5 | 3 | 2 | 0 | 6 | 1 |
| 2. Angola | 9 | 5 | 2 | 3 | 0 | 6 | 3 |
| 3. Zimbabwe | 4 | 5 | 1 | 1 | 3 | 6 | 5 |
| 4. Togo | 3 | 5 | 1 | 0 | 4 | 3 | 11 |

### Restent à jouer

**17-8-97 :** Togo - Angola
Zimbabwe - Cameroun

| | **Groupe 5** |
|---|---|
| Maroc - Sierra Leone | 4-0 |
| Gabon - Ghana | 1-1 |
| Ghana - Maroc | 2-2 |
| Sierra Leone - Gabon | 1-0 |
| Gabon - Maroc | 0-4 |
| Sierra Leone - Ghana | 1-1 |
| Ghana - Gabon | 3-0 |
| Sierra Leone - Maroc | 0-1 |
| Gabon - Sierra Leone | reporté |
| Maroc - Ghana | 1-0 |

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. **Maroc** | 13 | 5 | 4 | 1 | 0 | 12 | 2 |
| 2. Ghana | 6 | 5 | 1 | 3 | 1 | 7 | 5 |
| 3. Sierra Leone | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 2 | 6 |
| 4. Gabon | 1 | 4 | 0 | 1 | 3 | 1 | 9 |

### Restent à jouer

**17-8-97 :** Ghana - Sierra Leone
Maroc - Gabon

# Amsud

*Les quatre premiers de la poule unique directement qualifiés pour la phase finale en France.*

## POULE UNIQUE

| | *1re journée* |
|---|---|
| Argentine - Bolivie | 3-1 |
| Colombie - Paraguay | 1-0 |
| Equateur - Pérou | 4-1 |
| Venezuela - Uruguay | 0-2 |
| *Exempt : Chili* | |
| | *2e journée* |
| Equateur - Argentine | 2-0 |
| Pérou - Colombie | 1-1 |
| Uruguay - Paraguay | 0-2 |
| Venezuela - Chili | 1-1 |
| *Exempt : Bolivie.* | |
| | *3e journée* |
| Bolivie - Venezuela | 6-1 |
| Chili - Equateur | 4-1 |
| Colombie - Uruguay | 3-1 |
| Pérou - Argentine | 0-0 |
| *Exempt : Paraguay.* | |
| | *4e journée* |
| Argentine - Paraguay | 1-1 |
| Bolivie - Pérou | 0-0 |
| Colombie - Chili | 4-1 |
| Equateur - Venezuela | 1-0 |
| *Exempt : Uruguay.* | |
| | *5e journée* |
| Venezuela - Argentine | 2-5 |
| Uruguay - Bolivie | 1-0 |
| Equateur - Colombie | 0-1 |
| Paraguay - Chili | 2-1 |
| *Exempt : Pérou.* | |
| | *6e journée* |
| Chili - Uruguay | 1-0 |
| Bolivie - Colombie | 2-2 |
| Paraguay - Equateur | 1-0 |
| Pérou - Venezuela | 4-1 |
| *Exempt : Argentine.* | |
| | *7e journée* |
| Argentine - Chili | 1-1 |
| Uruguay - Pérou | 2-0 |
| Venezuela - Colombie | 0-2 |
| Bolivie - Paraguay | 0-0 |
| *Exempt : Equateur.* | |
| | *8e journée* |
| Uruguay - Argentine | 0-0 |
| Pérou - Chili | 2-1 |
| Venezuela - Paraguay | 0-2 |
| Bolivie - Equateur | 2-0 |
| *Exempt : Colombie.* | |
| | *9e journée* |
| Colombie - Argentine | 0-1 |
| Equateur - Uruguay | 4-0 |
| Paraguay - Pérou | 2-1 |
| Bolivie - Chili | 1-1 |
| *Exempt : Venezuela.* | |
| | *10e journée* |
| Bolivie - Argentine | 2-1 |
| Paraguay - Colombie | 2-1 |
| Pérou - Equateur | 1-1 |
| Uruguay - Venezuela | 3-1 |
| *Exempt : Chili.* | |
| | *11e journée* |
| Argentine - Equateur | 2-1 |
| Colombie - Pérou | 0-1 |
| Paraguay - Uruguay | 3-1 |
| Chili - Venezuela | 6-0 |
| *Exempt : Bolivie.* | |
| | *12e journée* |
| Venezuela - Bolivie | 1-1 |
| Equateur - Chili | 1-1 |
| Uruguay - Colombie | 1-1 |
| Argentine - Pérou | 2-0 |
| *Exempt : Paraguay.* | |

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Paraguay | 23 | 10 | 7 | 2 | 1 | 15 | 6 |
| 2. Argentine | 19 | 11 | 5 | 4 | 2 | 16 | 10 |
| 3. Colombie | 18 | 11 | 5 | 3 | 3 | 16 | 10 |
| 4. Bolivie | 14 | 10 | 3 | 5 | 2 | 15 | 10 |
| 5. Equateur | 14 | 11 | 4 | 2 | 5 | 15 | 13 |
| 6. Uruguay | 14 | 11 | 4 | 2 | 5 | 11 | 15 |
| 7. Pérou | 13 | 11 | 3 | 4 | 4 | 11 | 14 |
| 8. Chili | 13 | 10 | 3 | 4 | 3 | 18 | 13 |
| 9. Venezuela | 2 | 11 | 0 | 2 | 9 | 7 | 33 |

### Restent à jouer

***13e journée** (6-7-97)*
Paraguay - Argentine
Pérou - Bolivie
Chili - Colombie
Venezuela - Equateur
*Exempt : Uruguay.*

***14e journée** (20-7-97)*
Argentine - Venezuela
Bolivie - Uruguay
Colombie - Equateur
Chili - Paraguay
*Exempt : Pérou.*

***15e journée** (20-8-97)*
Uruguay - Chili
Colombie - Bolivie
Equateur - Paraguay
Venezuela - Pérou
*Exempt : Argentine.*

***16e journée** (10-9-97)*
Chili - Argentine
Pérou - Uruguay
Colombie - Venezuela
Paraguay - Bolivie
*Exempt : Equateur.*

***17e journée** (12-10-97)*
Argentine - Uruguay
Chili - Pérou
Paraguay - Venezuela
Equateur - Bolivie
*Exempt : Colombie.*

***18e journée** (16-11-97)*
Argentine - Colombie
Uruguay - Equateur
Pérou - Paraguay
Chili - Bolivie
*Exempt : Venezuela*

Photo Eric BRETAGNON/MAG'SPORTS

**Quand la Colombie verra-t-elle le bout du tunnel qui mène en France ?**

Photo AP

**Avant de faire le grand saut de la réunification avec la Chine, Hongkong et Wai Kwan Lung (n° 25) s'étaient assuré une dernière victoire en Coupe du monde aux dépens de la Thaïlande mais, dans le groupe 6 de la zone Asie, la Corée du Sud était intouchable.**

# Asie

*Le premier de chacun des dix groupes du premier tour est qualifié pour le tour final cet automne, dans un pays à désigner. Les deux finalistes et le troisième seront directement qualifiés pour la phase finale en France alors que le quatrième disputera un match de barrage contre le vainqueur de la zone Océanie.*

## PREMIER TOUR

### Groupe 1

**Matches aller**

*(à Kuala Lumpur, Malaisie)*

| | |
|---|---|
| Taiwan - Arabie Saoudite | 0-2 |
| Malaisie - Bangladesh | 2-0 |
| Bangladesh - Taiwan | 1-3 |
| Malaisie - Arabie Saoudite | 0-0 |
| Bangladesh - Arabie Saoudite | 1-4 |
| Malaisie - Taiwan | 2-0 |

**Matches retour**

*(à Djeddah, Arabie Saoudite)*

| | |
|---|---|
| Taiwan - Malaisie | 0-0 |
| Arabie Saoudite - Bangladesh | 3-0 |
| Taiwan - Bangladesh | 1-2 |
| Arabie Saoudite - Malaisie | 3-0 |
| Bangladesh - Malaisie | 0-1 |
| Arabie Saoudite - Taiwan | 6-0 |

**Classement final**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Arabie Saoudite | 16 | 6 | 5 | 1 | 0 | 18 | 1 |
| 2. Malaisie | 11 | 6 | 3 | 2 | 1 | 5 | 3 |
| 3. Taiwan | 4 | 6 | 1 | 1 | 4 | 4 | 13 |
| 4. Bangladesh | 3 | 6 | 1 | 0 | 5 | 4 | 14 |

*Arabie Saoudite qualifiée pour le tour final.*

### Groupe 2

**Matches aller**

*(à Damas, Syrie)*

| | |
|---|---|
| Maldives - Iran | 0-17 |
| Syrie - Kirghizistan | 3-0 (par forfait) |
| Kirghizistan - Iran | 7-0 |
| Syrie - Maldives | 12-0 |
| Kirghizistan - Maldives | 3-0 |
| Syrie - Iran | 0-1 |
| Iran - Kirghizistan | 3-1 |
| Maldives - Syrie | 0-12 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Iran | 9 | 3 | 3 | 0 | 0 | 21 | 1 |
| 2. Syrie | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 12 | 1 |
| 3. Kirghizstan | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 3 |
| 4. Iles Maldives | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 | 0 | 32 |

**Restent à jouer**

**Matches retour**

*(à Teheran, Iran)*

**11-6-97 :** Iran - Maldives
Kirghizistan - Syrie
**15-6-97 :** Iran - Syrie
Maldives - Kirghizistan

### Groupe 3

**Matches aller**

*(à Manama, Bahrein)*

| | |
|---|---|
| Jordanie - Emirats arabes unis | 0-0 |
| Bahrein - Emirats arabes unis | 1-2 |
| Bahrein - Jordanie | 1-0 |

**Matches retour**

*(à Sharjah, Emirats arabes unis)*

| | |
|---|---|
| Jordanie - Bahrein | 4-1 |
| Emirats - Bahrein | 3-0 |
| Emirats - Jordanie | 2-0 |

**Classement final**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Emirats A. U. | 10 | 4 | 3 | 1 | 0 | 7 | 1 |
| 2. Jordanie | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 4 | 4 |
| 3. Bahrein | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 3 | 9 |

*Emirats A. U. qualifiés pour le tour final.*

### Groupe 4

**Matches aller**

*(à Mascate, sultanat d'Oman)*

| | |
|---|---|
| Népal - Macao | 1-1 |
| Oman - Japon | 0-1 |
| Macao - Japon | 0-10 |
| Oman - Népal | 1-0 |
| Népal - Japon | 0-6 |
| Oman - Macao | 4-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Japon | 9 | 3 | 3 | 0 | 0 | 17 | 0 |
| 2. Oman | 6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 5 | 1 |
| 3. Népal | 1 | 3 | 0 | 1 | 2 | 1 | 8 |
| 4. Macao | 1 | 3 | 0 | 1 | 2 | 1 | 15 |

**Restent à jouer**

**Matches retour**

*(au Japon)*

**22-6-97 :** Japon - Macao
Népal - Oman
**25-6-7 :** Japon - Népal
Macao - Oman
**28-6-97 :** Japon - Oman
Macao - Népal

### Groupe 5

| | |
|---|---|
| Indonésie - Cambodge | 8-0 |
| Indonésie - Yémen | 0-0 |
| Cambodge - Yémen | 0-1 |
| Cambodge - Indonésie | 1-1 |
| Yémen - Ouzbékistan | 0-1 |
| Yémen - Cambodge | 7-0 |
| Ouzbékistan - Cambodge | 6-0 |
| Indonésie - Ouzbékistan | 1-1 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ouzbekistan | 7 | 3 | 2 | 1 | 0 | 8 | 1 |
| 2. Yémen | 7 | 4 | 2 | 1 | 1 | 8 | 1 |
| 3. Indonésie | 6 | 4 | 1 | 3 | 0 | 10 | 2 |
| 4. Cambodge | 1 | 5 | 0 | 1 | 4 | 1 | 23 |

**Restent à jouer**

**13-06-97 :** Yémen - Indonésie
**20-06-97 :** Ouzbékistan - Indonésie
**29-06-97 :** Cambodge - Ouzbékistan
**13-07-97 :** Ouzbékistan - Yémen

### Groupe 6

| | |
|---|---|
| Hong Kong - Corée du Sud | 0-2 |
| Thaïlande - Corée du Sud | 1-3 |
| Thaïlande - Hong Kong | 2-0 |
| Hong Kong - Thaïlande | 3-2 |
| Corée du Sud - Hong Kong | 4-0 |
| Corée du Sud - Thaïlande | 0-0 |

**Classement final**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Corée du Sud | 10 | 4 | 3 | 1 | 0 | 9 | 1 |
| 2. Thaïlande | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 5 | 6 |
| 3. Hongkong | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 3 | 10 |

*Corée du Sud qualifiée pour le tour final.*

### Groupe 7

| | |
|---|---|
| Liban - Singapour | 1-1 |
| Singapour - Koweït | 0-1 |
| Koweït - Liban | 2-0 |
| Singapour - Liban | 1-2 |
| Koweït - Singapour | 4-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Koweït | 9 | 3 | 3 | 0 | 0 | 7 | 0 |
| 2. Liban | 4 | 3 | 1 | 1 | 1 | 3 | 4 |
| 3. Singapour | 1 | 4 | 0 | 1 | 3 | 2 | 8 |

**Reste à jouer**

**22-6-97 :** Liban - Koweït

### Groupe 8

| | |
|---|---|
| Turkménistan - Chine | 1-4 |
| Tadjikistan - Viêt Nam | 4-0 |
| Turkménistan - Viêt Nam | 2-1 |
| Tadjikistan - Chine | 0-1 |
| Viêt Nam - Chine | 1-3 |
| Turkménistan - Tadjikistan | 1-2 |
| Chine - Turkménistan | 1-0 |
| Viêt Nam - Tadjikistan | 0-4 |
| Chine - Tadjikistan | 0-0 |
| Viêt Nam - Turkménistan | 0-4 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Chine | 13 | 5 | 4 | 1 | 0 | 9 | 2 |
| 2. Tadjikistan | 10 | 5 | 3 | 1 | 1 | 10 | 2 |
| 3. Turkménistan | 6 | 5 | 2 | 0 | 3 | 8 | 8 |
| 4. Viêt-nam | 0 | 5 | 0 | 0 | 5 | 2 | 17 |

**Restent à jouer**

**22-6-97 :** Chine - Viêt Nam
Tadjikistan - Turkménistan

### Groupe 9

| | |
|---|---|
| Kazakhstan - Pakistan | 3-0 |
| Pakistan - Irak | 2-6 |
| Irak - Kazakhstan | 1-2 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Kazakhstan | 6 | 2 | 2 | 0 | 0 | 5 | 1 |
| 2. Iraq | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 7 | 4 |
| 3. Pakistan | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 2 | 9 |

**Restent à jouer**

**11-6-97 :** Pakistan - Kazakhstan
**20-6-97 :** Irak - Pakistan
**29-6-97 :** Kazakhstan - Irak

### Groupe 10

***Tournoi** à Doha (Qatar)*

| | |
|---|---|
| Qatar - Sri Lanka | 3-0 |
| Inde - Philippines | 2-0 |
| Qatar - Philippines | 5-0 |
| Sri Lanka - Inde | 1-1 |
| Philippines - Sri Lanka | 0-3 |
| Qatar - Inde | 6-0 |

**Classement final**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Qatar | 9 | 3 | 3 | 0 | 0 | 14 | 0 |
| 2. Sri Lanka | 4 | 3 | 1 | 1 | 1 | 4 | 4 |
| 3. Inde | 4 | 3 | 1 | 1 | 1 | 3 | 7 |
| 4. Philippines | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 | 0 | 10 |

*Qatar qualifié pour le tour final.*

# Concacaf

## TOURS PRÉLIMINAIRES

### Premier tour Caraïbes

***Matches aller/retour***

| | |
|---|---|
| **République dominicaine** - Aruba | 3-2/3-1 |
| Guyana - **Grenade** | 1-2/0-6 |
| **Dominique** - Antigua-et-Barbuda | 3-3/3-1 |
| Bahamas - **St-Kitts-et-Nevis** | forfait |

### Deuxième tour Caraïbes

***Matches aller/retour***

| | |
|---|---|
| Bermudes - **Trinité-et-Tobago** | forfait |
| Porto Rico - **St-Vincent-et-Gr.** | 1-2/0-7 |
| Iles Caïmans - **Cuba** | 0-1/0-5 |
| **St-Kitts-et-Nevis** - Ste-Lucie | 5-1/1-0 |
| **Haïti** - Grenade | 6-1/1-0 |
| Surinam - **Jamaïque** | 0-1/0-1 |
| Dominique - **Barbade** | 0-1/0-1 |
| **Rép. dominicaine** - Antilles néerl. | 2-1/0-0 |

### Troisième tour Caraïbes

***Matches aller/retour***

| | |
|---|---|
| **Cuba** - Haïti | 6-1/1-1 |
| St-Kitts-et-Nevis - **St-Vincent-et-Gr.** | 2-2/0-0 |
| Barbade - **Jamaïque** | 0-1/0-2 |
| Rép. dominicaine - **Trinité-et-Tob.** | 1-4/0-8 |

### Amérique centrale

***Matches aller/retour***

| | |
|---|---|
| Nicaragua - **Guatemala** | 0-1/1-2 |
| Belize - **Panama** | 1-2/1-4 |

## TOUR DEMI-FINALE

### Groupe 1

| | |
|---|---|
| Trinité-et-Tobago - Costa Rica | 0-1 |
| Trinité-et-Tobago - Guatemala | 1-1 |
| Etats-Unis - Guatemala | 2-0 |
| Etats-Unis - Trinité-et-Tobago | 2-0 |
| Costa Rica - Guatemala | 3-0 |
| Trinité-et-Tobago - Etats-Unis | 0-1 |
| Guatemala - Costa Rica | 1-0 |
| Costa Rica - Etats-Unis | 2-1 |
| Guatemala - Trinité-et-Tobago | 2-1 |
| Etats-Unis - Costa Rica | 2-1 |
| Costa Rica - Trinité-et-Tobago | 2-1 |
| Guatemala - Etats-Unis | 2-2 |

**Classement final**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Etats-Unis | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 10 | 5 |
| 2. Costa Rica | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 9 | 5 |
| 3. Guatemala | 8 | 6 | 2 | 2 | 2 | 6 | 9 |
| 4. Trinité-Tobago | 1 | 6 | 0 | 1 | 5 | 3 | 9 |

*Etats-Unis et Costa Rica qualifiés pour le tour final.*

### Groupe 2

| | |
|---|---|
| Canada - Panama | 3-1 |
| Cuba - Salvador | 0-5 |
| Cuba - Panama | 3-1 |
| Panama - Salvador | 1-1 |
| Canada - Cuba | 2-0 |
| Cuba - Canada | 0-2 |
| Panama - Canada | 0-0 |
| Canada - Salvador | 1-0 |
| Salvador - Panama | 3-2 |
| Salvador - Cuba | 3-0 |
| Salvador - Canada | 0-2 |
| Panama - Cuba | 3-1 |

**Classement final**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Canada | 16 | 6 | 5 | 1 | 0 | 10 | 1 |
| 2. El Salvador | 10 | 6 | 3 | 1 | 2 | 12 | 6 |
| 3. Panama | 5 | 6 | 1 | 2 | 3 | 8 | 11 |
| 4. Cuba | 3 | 6 | 1 | 0 | 5 | 4 | 16 |

*Canada et Salvador qualifiés pour le tour final.*

### Groupe 3

| | |
|---|---|
| Jamaïque - Honduras | 3-0 |
| St-Vincent-et-Grenadines - Mexique | 0-3 |
| Honduras - Mexique | 2-1 |
| St-Vincent-et-Grenadines - Jamaïque | 1-2 |
| St-Vincent-et-Grenadines - Honduras | 1-4 |
| Mexique - Jamaïque | 2-1 |
| Honduras - Jamaïque | 0-0 |
| Mexique - St-Vincent-et-Grenadines | 5-1 |
| Mexique - Honduras | 3-1 |
| Jamaïque - St-Vincent-et-Grenadines | 5-0 |
| Honduras - St-Vincent-et-Grenadines | 11-3 |
| Jamaïque - Mexique | 1-0 |

**Classement final**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Jamaïque | 13 | 6 | 4 | 1 | 0 | 12 | 3 |
| 2. Mexique | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 14 | 6 |
| 3. Honduras | 10 | 6 | 3 | 1 | 2 | 18 | 11 |
| 4. St-Vincent | 0 | 6 | 0 | 0 | 6 | 6 | 30 |

*Jamaïque et Mexique qualifiés pour le tour final.*

## TOUR FINAL

| | |
|---|---|
| Mexique - Canada | 4-0 |
| Jamaïque - Etats-Unis | 0-0 |
| Etats-Unis - Canada | 3-0 |
| Costa Rica - Mexique | 0-0 |
| Costa Rica - Etats-Unis | 3-2 |
| Canada - Salvador | 0-0 |
| Mexique - Jamaïque | 6-0 |
| Etats-Unis - Mexique | 2-2 |
| Canada - Jamaïque | 0-0 |
| Salvador - Costa Rica | 2-1 |
| Costa Rica - Jamaïque | 3-1 |
| Jamaïque - Salvador | 1-0 |
| Canada - Costa Rica | 1-0 |
| Salvador - Mexique | 0-1 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mexique | 11 | 5 | 3 | 2 | 0 | 13 | 2 |
| 2. Costa Rica | 7 | 5 | 2 | 1 | 2 | 7 | 6 |
| 3. États-Unis | 5 | 4 | 1 | 2 | 1 | 7 | 5 |
| 4. Jamaïque | 5 | 5 | 1 | 2 | 2 | 2 | 9 |
| 5. Canada | 5 | 5 | 1 | 2 | 2 | 1 | 7 |
| 6. Salvador | 4 | 4 | 1 | 2 | 2 | 2 | 3 |

**Restent à jouer**

**29-6-97 :** Salvador - Etats-Unis
**10-8-97 :** Costa Rica - Salvador
**7-9-97 :** Etats-Unis - Costa Rica
Jamaïque - Canada
**14-9-97 :** Jamaïque - Costa Rica
Salvador - Canada
**4-10-97 :** Etats-Unis - Jamaïque
**5-10-97 :** Mexique - Salvador
**12-10-97 :** Canada - Mexique
**2-11-97 :** Mexique - Etats-Unis
**9-11-97 :** Canada - Etats-Unis
Salvador - Jamaïque
Mexique - Costa Rica
**16-11-97 :** Jamaïque - Mexique
Costa Rica - Canada
Etats-Unis - Salvador

*Les trois premiers de la poule finale directement qualifiés pour la phase finale en France.*

# Océanie

## PREMIER TOUR

*Le vainqueur de la double confrontation entre le gagnant du groupe 1 et celui du groupe 2 rencontrera le quatrième de la zone Asie pour une place en phase finale en France.*

### Groupe Mélanésie

| | |
|---|---|
| Papouasie-Nlle-Guinée - Iles Salomon | 1-1 |
| Iles Salomon - Vanuatu | 1-1 |
| Papouasie-Nlle-Guinée - Vanuatu | 2-1 |

*Papouasie-Nlle-Guinée qualifiée pour le tour suivant. Les îles Salomon en barrage contre le vainqueur du groupe Polynésie.*

### Groupe Polynésie

| | |
|---|---|
| Tonga - Iles Cook | 2-0 |
| Samoa occidentales - Iles Cook | 2-1 |
| Tonga - Samoa occidentales | 1-0 |

*Tonga en barrage contre le deuxième du groupe Mélanésie.*

### Barrage

***Matches aller/retour***

| | |
|---|---|
| Tonga - **Iles Salomon** | 0-4/0-9 |

*Iles Salomon qualifiées pour le tour suivant.*

## DEUXIÈME TOUR

### Groupe 1

**A jouer**

**11-6-97 :** Australie - Iles Salomon
**13-6-97 :** Tahiti - Iles Salomon
**15-6-97 :** Australie - Tahiti
**17-6-97 :** Iles Salomon - Australie
**19-6-97 :** Iles Salomon - Tahiti
**21-6-97 :** Tahiti - Australie

### Groupe 2

| | |
|---|---|
| Papouasie-N.-Guinée - Nlle-Zélande | 1-0 |
| Fidji - Nlle-Zélande | 0-1 |

**Restent à jouer**

**11-6-97 :** Nlle-Zélande - Papouasie-N.G.
**15-6-97 :** Fidji - Papouasie-Nlle-Guinée
**18-6-97 :** Nlle-Zélande - Fidji
**21-6-97 :** Papouasie-Nlle-Guinée - Fidji

# Voyage autour du monde

*La Coupe Intercontinentale, la Supercoupe, l'Intertoto, les éliminatoires du Championnat d'Europe Espoirs... Tour du monde complet.*

La Vieille Dame se porte bien : l'année de son centenaire, si la Coupe des champions lui échappe, elle remporte Coupe Intercontinentale et Supercoupe d'Europe.

Photo Alain de MARTIGNAC

## Coupe Intercontinentale

▶ *Le 26-11-1996, à Tokyo.*
**JUVENTUS TURIN (ITA) - River Plate (ARG) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 48 305. **Arbitre :** M. Rezende (BRE). **But :** Del Piero (81e). **Avertissements :** Jugovic (50e), Montero (51e), Porrini (67e), Torricelli (82e), Zidane (84e) à la Juventus ; Astrada (40e) à River Plate.
**Juventus :** Peruzzi - Torricelli, Ferrara, Montero, Porrini - Di Livio, Deschamps, Jugovic, Zidane (Tacchinardi, 90e) - Boksic, Del Piero. **Entr. :** Lippi.
**River Plate :** Bonano - Ayala, Berizzo, Sorin - Diaz, Monserrat, Astrada, Berti (Gancedo, 75e), Ortega - Francescoli, Cruz (Salas, 84e). **Entr. :** Diaz.

## Supercoupe d'Europe

### MATCH ALLER

▶ *Le 15-1-1997, à Paris (Parc des Princes).*
**Paris-SG (FRA) - Juventus Turin (FRA) : 1-6** (0-4). **Spectateurs :** 29 519. **Arbitre :** M. Levnikov. **Buts :** Rai (52e s.p.) pour Paris-SG ; Porrini (5e), Ngotty (22e c.s.c.), Ferrara (34e), Padovano (41e), Lombardo (83e), Amoruso (89e) pour la Juventus. **Avertissements :** Fournier (24e), Rai (55e) à Paris-SG ; Deschamps (34e) à la Juventus.
**Paris-SG :** Lama - Algérino (Kenedy, 34e), Ngotty, Le Guen, Domi (Leonardo, 55e) - Leroy, Fournier, Guérin, Rai - Dely Valdes (Pouget, 61e), Loko. **Entr. :** Ricardo.
**Juventus :** Peruzzi - Torricelli, Porrini, Ferrara (Iuliano, 73e), Pessotto - Di Livio, Deschamps, Tacchinardi (Lombardo, 67e), Zidane - Padovano (Amoruso, 73e), Del Piero. **Entr. :** Lippi.

### MATCH RETOUR

▶ *Le 5-2-1997, à Palerme.*
**JUVENTUS TURIN (ITA) - Paris-SG (FRA) : 3-1** (1-0). **Spectateurs :** 35 152. **Arbitre :** M. Muhmenthaler (SUI). **Buts :** Del Piero (37e, 71e), Vieri (90e) pour la Juventus ; Rai (65e, s.p.) pour Paris-SG. **Avertissements :** Domi (19e) à Paris-SG.
**Juventus :** Peruzzi - Torricelli (Porrini, 72e), Ferrara, Montero, Pessotto - Di Livio, Tacchinardi (Lombardo, 68e), Jugovic, Zidane - Padovano (Vieri, 68e), Del Piero. **Entr. :** Lippi.
**Paris-SG :** Lama - Algérino, Le Guen, Domi, Kenedy - Cauet, Guérin (Leroy, 78e), Rai, Leonardo (Allou, 81e) - Loko, Dely Valdes. **Entr. :** Ricardo.

## Coupe Intertoto

### DEUXIÈME TOUR

*Matches aller*

▶ **Standard de Liège (BEL) - FC Nantes (FRA) : 2-1** (0-1). **Spectateurs :** 3 000. **Arbitre :** M. Agius (MAL). **Buts :** Schepens (61e s.p.), Lawarée (75e) pour le Standard ; Carotti (43e) pour Nantes. **Avertissements :** Bisconti (26e), Wamberto (62e), Genaux (82e) au Standard ; Le Dizet (7e), J.-M. Ferri (30e), Renou (44e) à Nantes.
**Standard :** Maes - Genaux, Dinga, Ernst, De Busschere (De Condé, 77e) - Bisconti, Hellers, Kroupnikovic, Schepens - Wamberto, Kubica (Lawarée, 62e). **Entr. :** J. Daerden.
**Nantes :** Landreau - Chanelet, Carotti, L. Guyot, Le Dizet - Savinaud (Monterrubio, 85e), J.-M. Ferri, Renou (Carrière, 85e), Gourvennec - Kosecki, Da Rocha (Capron, 77e). **Entr. :** Suaudeau.

▶ **Kamaz Naberejnie-Tchelny (RUS) - En Avant Guingamp (FRA) : 2-0** (2-0). **Spectateurs :** 6 000. **Arbitre :** M. Piller (HON). **Buts :** Babenko (32e), Djichkariani (44e). **Avertissement :** Jozwiak (70e) à Guingamp.
**Kamaz :** Zakhartchouk - Varjamov, Klonstak, Joubkov, Yourguine, Yefremov - Zayamy, Tropanets, Babenko, Yevdokimov - Djichkariani. **Entr. :** Tchetverik.
**Guingamp :** A. Hugues - Foulon, Jozwiak (Lecomte, 74e), Mihali, Laspalles - Cl. Michel, Carnot, Moreira, Coridon (Assadourian, 68e) - Horlaville, Rouxel (Ray, 78e). **Entr. :** Smerecki.

*Matches retour*

▶ **FC Nantes (FRA) - STANDARD DE LIÈGE (BEL) : 0-1** (0-0). **Spectateurs :** 9 000. **Arbitre :** M. Koho (FIN). **But :** Edmilson (87e). **Avertissements :** Gourvennec (46e), L. Guyot (62e), N'Doram (90e) à Nantes ; Jaskulski (41e), Kroupnikovic (44e), Goosens (71e) au Standard.
**Nantes :** Landreau - Chanelet, Savinaud (Capron, 76e), L. Guyot, Le Dizet - Carotti, Gourvennec (Carrière, 80e), Renou (Monterrubio, 65e), Da Rocha - N'Doram, Kosecki. **Entr. :** Suaudeau.
**Standard :** Maes - Ernst, Dinga, Jaskulski, Schepens - Hellers, Vandenbergh, Kroupnikovic (Lawarée, 84e), De Condé - Goosens, Edmilson. **Entr. :** Daerden.

▶ **EN AVANT GUINGAMP (FRA) - Kamaz Naberejnié Tchelny (RUS) : 4-0 a.p.** (0-0 ; 2-0). **Spectateurs :** 4 615. **Arbitre :** M. Vorjas (GRE). **Buts :** Assadourian (75e), Carnot (88e), Horlaville (97e), Moreira (105e). **Avertissements :** Mihali (54e) à Guingamp ; Babenko (22e), Prigounov (38e) à Kamaz.
**Guingamp :** A. Hugues - Foulon, Jozwiak (Lecomte, 67e), Mihali, Laspalles - Cl. Michel (Moreira, 64e), Y. Baret, Coridon, Carnot - Rouxel (Assadourian, 71e), Horlaville. **Entr. :** Smerecki.
**Kamaz :** Zakhartchouk - Varlamov, Yefremov, Klonstak, Prigounov, (Vinnikov, 105e) - Zayamy, Tropanets (Al Chagram, 33e), Zoubkov, Yevdokimov, Babenko - Djichkariani (Barychev, 86e). **Entr. :** Tchetverik.

*Matches aller/retour*

Linz ASK (AUT) - **Rotor Volg.** (RUS) 2-2/0-5
**Ouralmach** (RUS) - Silkeborg (DAN) 1-2/1-0
**Segesta S.** (CRO) - Orebro (SUE) 4-0/1-4
Lierse (BEL) - **Karlsruhe** (ALL) 2-3/0-2

### TROISIÈME TOUR

*Match aller*

▶ **Rotor Volgograd (RUS) - En Avant Guingamp (FRA) : 2-1** (0-1). **Spectateurs :** 29 000. **Arbitre :** M. Dardenne (BEL). **Buts :** Zemov (53e), Titchenko (80e) pour le Rotor ; Horlaville (45e) pour Guingamp.
**Avertissements :** Chmarko (87e) au Rotor, Y. Baret (50e), Candela (88e) à Guingamp.
**Rotor :** Samoroukov - Chmarko, Abramov (Jabtchenko, 61e), Titchenko, Berketov - Borzenkov, Korneiets, Zemov (Ilouchine, 74e), Orbou - Niedergaus (Gueratchenko, 84e), Veretnnikov. **Entr. :** Prokopenko.
**Guingamp :** Hugues - Laspalles, Jozwiak, Mihali, Candela - Y. Baret, Cl. Michel, Carnot, Coridon (Moreira, 83e) - Rouxel (Assadourian, 46e), Horlaville (Lecomte, 76e). **Entr. :** Smerecki.

*Match retour*

▶ **EN AVANT GUINGAMP - Rotor Volgograd : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 10 000. **Arbitre :** M. Sarvan (TUR). **But :** Carnot (76e).
**Guingamp :** Hugues - Foulon, Jozwiak, Mihali, Candela - Y. Baret, Cl. Michel, Carnot (Laspalles, 88e), Moreira (Lecomte, 81e) - Horlaville (Wreh, 67e), Rouxel. **Entr. :** Smerecki.
**Rotor :** Samoroukov - Chmarko, Gueratchenko, Titchenko (Bourlatchenko, 46e, Berketov - Borzenkov, Korneiets (Jounenko, 70e), Zemov (Abramov, 64e), Yessipov - Niedergaus, Veretennikov. **Entr. :** Prokopenko.

*Matches aller/retour*

Standard (BEL) - **Karlsruhe** (ALL) 1-0/1-3
Segeta S. (CRO) - **Silkeborg** (DAN) 1-2/1-0

## Championnat d'Europe Espoirs

### ÉLIMINATOIRES

*Les sept meilleurs des neuf groupes sont qualifiés pour les quarts de finale. Les deux « moins bons » premiers se disputent la dernière place qualificative lors d'un barrage par matches aller et retour.*

**Groupe 1**

| | |
|---|---|
| Grèce - Slovénie | 0-2 |
| Grèce - Bosnie-Herzégovine | 1-0 |
| Slovénie - Danemark | 0-3 |
| Bosnie-Herzégovine - Croatie | 3-1 |
| Danemark - Grèce | 1-3 |
| Slovénie - Bosnie-Herzégovine | 2-0 |
| Croatie - Grèce | 0-1 |
| Croatie - Danemark | 2-0 |
| Bosnie-Herzégovine - Grèce | 0-0 |
| Croatie - Slovénie | 2-0 |
| Grèce - Croatie | 2-0 |
| Danemark - Slovénie | 2-1 |
| Danemark - Bosnie Herzégovine | 5-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Grèce | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 7 | 3 |
| 2. Danemark | 9 | 5 | 3 | 0 | 2 | 11 | 6 |
| 3. Croatie | 6 | 5 | 2 | 0 | 3 | 5 | 6 |
| 4. Slovénie | 6 | 5 | 2 | 0 | 3 | 5 | 7 |
| 5. Bosnie-Herz. | 4 | 5 | 1 | 1 | 3 | 3 | 9 |

**Restent à jouer**

**20-8-97 :** Bosnie-Herzégovine - Danemark
**5-9-97 :** Croatie - Bosnie-Herzégovine
Slovénie - Grèce
**9-9-97 :** Danemark - Croatie
Bosnie-Herzégovine - Slovénie
**10-10-97 :** Grèce - Danemark
**12-10-97 :** Slovénie - Croatie

**Groupe 2**

| | |
|---|---|
| Moldavie - Angleterre | 0-2 |
| Moldavie - Italie | 0-3 |
| Angleterre - Pologne | 0-0 |
| Italie - Géorgie | 6-0 |
| Géorgie - Angleterre | 0-1 |
| Pologne - Moldavie | 1-3 |
| Angleterre - Italie | 1-0 |
| Italie - Moldavie | 6-0 |
| Pologne - Italie | 1-1 |
| Angleterre - Géorgie | 0-0 |
| Italie - Pologne | 1-1 |
| Pologne - Angleterre | 1-1 |
| Géorgie - Moldavie | 1-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Angleterre | 12 | 6 | 3 | 3 | 0 | 5 | 1 |
| 2. Italie | 11 | 6 | 3 | 2 | 1 | 17 | 3 |
| 3. Pologne | 4 | 5 | 0 | 4 | 1 | 4 | 6 |
| 4. Géorgie | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 1 | 7 |
| 5. Moldavie | 3 | 5 | 1 | 0 | 4 | 3 | 13 |

**Restent à jouer**

**13-6-97 :** Pologne - Géorgie
**9-9-97 :** Angleterre - Moldavie
Géorgie - Italie
**23-9-97 :** Moldavie - Géorgie
**6-10-97 :** Moldavie - Pologne
**10-10-97 :** Italie - Angleterre
Géorgie - Pologne

**Groupe 3**

| | |
|---|---|
| Norvège - France | 1-1 |
| Hongrie - Finlande | 0-1 |
| Finlande - Suisse | 1-1 |
| Norvège - Hongrie | 4-1 |
| Suisse - Norvège | 3-7 |
| France - Hongrie | 2-0 |
| France - Suisse | 1-0 |
| Norvège - Finlande | 3-0 |
| Suisse - Hongrie | 4-1 |
| France - Finlande | 2-1 |
| Finlande - France | 1-1 |
| Hongrie - Norvège | 2-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. France | 11 | 5 | 3 | 2 | 0 | 7 | 3 |
| 2. Norvège | 10 | 5 | 3 | 1 | 1 | 15 | 7 |
| 3. Suisse | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 8 | 10 |
| 4. Finlande | 5 | 5 | 1 | 2 | 2 | 4 | 7 |
| 5. Hongrie | 3 | 5 | 1 | 0 | 4 | 4 | 11 |

**Restent à jouer**

**19-8-97 :** Finlande - Norvège
Hongrie - Suisse
**6-9-97 :** Suisse - Finlande
**9-9-97 :** Hongrie - France
Norvège - Suisse
**10-10-97 :** Finlande - Hongrie
Suisse - France
**29-10-97 :** France - Norvège

**Groupe 4**

| | |
|---|---|
| Suède - Biélorussie | 1-3 |
| Autriche - Ecosse | 4-0 |
| Biélorussie - Estonie | 3-1 |
| Lettonie - Suède | 0-2 |
| Estonie - Biélorussie | 1-1 |
| Lettonie - Ecosse | 0-0 |
| Estonie - Ecosse | 0-1 |
| Suède - Autriche | 4-1 |
| Biélorussie - Lettonie | 2-0 |
| Autriche - Lettonie | 0-0 |
| Ecosse - Suède | 1-4 |
| Ecosse - Estonie | 4-0 |
| Ecosse - Autriche | 1-2 |
| Lettonie - Biélorussie | 0-3 |
| Autriche - Estonie | 7-1 |
| Suède - Ecosse | 2-1 |
| Estonie - Lettonie | 0-1 |
| Estonie - Suède | 0-2 |
| Lettonie - Autriche | 1-3 |
| Biélorussie - Ecosse | 1-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Biélorussie | 16 | 6 | 5 | 1 | 0 | 13 | 3 |
| 2. Suède | 15 | 6 | 5 | 0 | 1 | 15 | 6 |
| 3. Autriche | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 17 | 7 |
| 4. Écosse | 7 | 8 | 2 | 1 | 5 | 8 | 13 |
| 5. Lettonie | 5 | 6 | 1 | 2 | 4 | 2 | 10 |
| 6. Estonie | 1 | 7 | 0 | 1 | 6 | 3 | 19 |

**Restent à jouer**

**19-8-97 :** Estonie - Autriche
Biélorussie - Suède
**5-9-97 :** Autriche - Suède
Ecosse - Biélorussie
Lettonie - Estonie
**9-9-97 :** Suède - Lettonie
Biélorussie - Autriche
**10-10-97 :** Autriche - Biélorussie
Ecosse - Lettonie
Suède - Estonie

**Groupe 5**

| | |
|---|---|
| Russie - Chypre | 2-1 |
| Israël - Bulgarie | 2-0 |
| Israël - Russie | 1-0 |
| Luxembourg - Bulgarie | 0-4 |
| Luxembourg - Russie | 1-7 |
| Chypre - Israël | 1-1 |
| Chypre - Bulgarie | 3-0 |
| Israël - Luxembourg | 2-1 |
| Chypre - Russie | 0-4 |
| Luxembourg - Israël | 0-5 |
| Bulgarie - Chypre | 3-1 |
| Russie - Luxembourg | 8-0 |
| Israël - Chypre | 2-0 |
| Bulgarie - Luxembourg | 3-0 |
| Russie - Israël | 1-1 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Israël | 17 | 7 | 5 | 2 | 0 | 16 | 6 |
| 2. Russie | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 22 | 4 |
| 3. Bulgarie | 9 | 5 | 3 | 0 | 2 | 10 | 6 |
| 4. Chypre | 4 | 6 | 1 | 1 | 4 | 9 | 14 |
| 5. Luxembourg | 0 | 6 | 0 | 0 | 6 | 2 | 29 |

**Restent à jouer**

**19-8-97 :** Bulgarie - Israël
**6-9-97 :** Luxembourg - Chypre
**9-9-97 :** Bulgarie - Russie
**10-10-97 :** Russie - Bulgarie
**11-10-97 :** Chypre - Luxembourg

**Groupe 6**

| | |
|---|---|
| Yougoslavie - Malte | 1-0 |
| République tchèque - Malte | 4-0 |
| Slovaquie - Malte | 3-0 |
| République tchèque - Espagne | 1-2 |
| Yougoslavie - République tchèque | 3-0 |
| Espagne - Slovaquie | 1-1 |
| Espagne - Yougoslavie | 1-0 |
| Malte - Espagne | 0-3 |
| Espagne - Malte | 1-0 |
| Malte - Slovaquie | 0-6 |
| République tchèque - Yougoslavie | 0-1 |
| Yougoslavie - Espagne | 1-2 |
| Espagne - République tchèque | 4-0 |
| Yougoslavie - Slovaquie | 1-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Espagne | 19 | 7 | 6 | 1 | 0 | 14 | 3 |
| 2. Yougoslavie | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 7 | 3 |
| 3. Slovaquie | 7 | 4 | 2 | 1 | 1 | 10 | 2 |
| 4. Rép. Tchèque | 3 | 5 | 1 | 0 | 4 | 5 | 10 |
| 5. Malte | 0 | 6 | 0 | 0 | 6 | 0 | 18 |

**Restent à jouer**

**23-8-97 :** Slovaquie - République tchèque
**9-9-97 :** Slovaquie - Yougoslavie
**23-9-97 :** Malte - République tchèque
Slovaquie - Espagne
**10-10-97 :** Malte - Yougoslavie
République tchèque - Slovaquie

**Groupe 7**

| | |
|---|---|
| Saint-marin - Pays de Galles | 0-3 |
| Pays de Galles - Saint-marin | 4-0 |
| Belgique - Turquie | 1-2 |
| Pays de Galles - Pays-Bas | 0-2 |
| Saint-marin - Belgique | 1-5 |
| Pays-Bas - Pays de Galles | 0-1 |
| Turquie - Saint-marin | 3-0 |
| Pays de Galles - Turquie | 0-3 |
| Belgique - Pays-Bas | 2-2 |
| Pays-Bas - Saint-marin | 6-0 |
| Pays de Galles - Belgique | 1-0 |
| Turquie - Pays-Bas | 0-1 |
| Turquie - Belgique | 1-2 |
| Saint-marin - Pays-Bas | 0-7 |
| Belgique - Saint-marin | 3-0 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Pays-Bas | 13 | 6 | 4 | 1 | 1 | 18 | 3 |
| 2. Pays de Galles | 12 | 6 | 4 | 0 | 2 | 9 | 5 |
| 3. Belgique | 10 | 6 | 3 | 1 | 2 | 13 | 7 |
| 4. Turquie | 9 | 5 | 3 | 0 | 2 | 9 | 4 |
| 5. Saint Marin | 0 | 7 | 0 | 0 | 7 | 1 | 31 |

**Restent à jouer**

**19-8-97 :** Turquie - Pays de Galles
**5-9-97 :** Pays-Bas - Belgique
**9-9-97 :** Saint-marin - Turquie
**10-10-97 :** Belgique - Pays de Galles
Pays-Bas - Turquie

**Groupe 8**

| | |
|---|---|
| Islande - Macédoine | 2-0 |
| Roumanie - Lituanie | 2-1 |
| Lituanie - Islande | 0-3 |
| Irlande - Macédoine | 4-0 |
| Islande - Roumanie | 2-3 |
| Irlande - Islande | 0-1 |
| Macédoine - Roumanie | 0-1 |
| Lituanie - Roumanie | 1-2 |
| Macédoine - Irlande | 0-4 |
| Roumanie - Irlande | 1-0 |
| Macédoine - Islande | 1-1 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Roumanie | 15 | 5 | 5 | 0 | 0 | 9 | 4 |
| 2. Islande | 10 | 5 | 3 | 1 | 1 | 9 | 4 |
| 3. Eire | 6 | 4 | 2 | 0 | 2 | 8 | 2 |
| 4. Macédoine | 1 | 5 | 0 | 1 | 4 | 1 | 12 |
| 5. Lituanie | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 | 2 | 7 |

**Restent à jouer**

**11-6-97 :** Islande - Lituanie
**19-8-97 :** Irlande - Lituanie
Roumanie - Macédoine
**5-9-97 :** Islande - Irlande
**6-9-97 :** Lituanie - Macédoine
**9-9-97 :** Roumanie - Islande
Lithuanie - Irlande
**10-10-97 :** Irlande - Roumanie
**11-10-97 :** Macédoine - Lituanie

**Groupe 9**

| | |
|---|---|
| Arménie - Portugal | 3-4 |
| Ukraine - Portugal | 1-0 |
| Albanie - Portugal | 2-4 |
| Arménie - Allemagne | 0-1 |
| Albanie - Arménie | 3-2 |
| Portugal - Ukraine | 1-0 |
| Portugal - Allemagne | 1-2 |
| Albanie - Ukraine | 0-3 |
| Albanie - Allemagne | 0-4 |
| Allemagne - Ukraine | 2-0 |
| Ukraine - Arménie | 7-0 |
| Portugal - Albanie | 1-1 |
| Ukraine - Allemagne | 1-1 |

**Classement**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Allemagne | 13 | 5 | 4 | 1 | 0 | 10 | 2 |
| 2. Ukraine | 10 | 6 | 3 | 1 | 2 | 12 | 4 |
| 3. Portugal | 9 | 5 | 3 | 0 | 2 | 10 | 8 |
| 4. Albanie | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 5 | 13 |
| 5. Arménie | 0 | 4 | 0 | 0 | 4 | 5 | 15 |

**Restent à jouer**

**19-8-97 :** Portugal - Arménie
Ukraine - Albanie
**5-9-97 :** Allemagne - Portugal
**6-9-97 :** Arménie - Albanie
**9-9-97 :** Allemagne - Arménie
**10-10-97 :** Allemagne - Albanie
Arménie - Ukraine

## ABRÉVIATIONS

Afghanistan = **AFG** ; Afrique du Sud = **AFS** ; Albanie = **ALB** ; Algérie = **ALG** ; Allemagne = **ALL** ; Andorre = **AND** ; Angleterre = **ANG** ; Angola = **AGO** ; Anguilla = **AGU** ; Antigua et Barbada = **ANT** ; Arabie Saoudite = **ARS** ; Argentine = **ARG** ; Arménie = **ARM** ; Aruba = **ARU** ; Australie = **AUS** ; Autriche = **AUT** ; Azerbaïdjan = **AZE** ; Bahrein = **BRN** ; Bangladesh = **BAN** ; Barbade (île de la) = **BAR** ; Biélorussie = **BLR** ; Belgique = **BEL** ; Belize = **BLZ** ; Bénin = **BEN** ; Bermudes = **BER** ; Bhoutan = **BHO** ; Bolivie = **BOL** ; Bosnie-Herzégovine = **BOS** ; Botswana = **BOT** ; Bouvet (île) = **BVT** ; Brésil = **BRE** ; Brunei = **BRU** ; Bulgarie = **BUL** ; Burkina-Faso = **BUF** ; Burma = **BUM** ; Burundi = **BUR** ; Caïman (îles) = **CAI** ; Cambodge = **KAM** ; Cameroun = **CAM** ; Canada = **CAN** ; Cap-Vert (île) = **CPV** ; centrafricaine (République) = **RCA** ; Chili = **CHL** ; Chine = **CHN** ; Christmas (île) = **ICH** ; Chypre = **CHY** ; Cocos (îles) = **COC** ; Colombie = **COL** ; Comores (îles) = **COM** ; Congo = **CON** ; Cook (îles) = **COO** ; Corée du Nord = **CDN** ; Corée du Sud = **CDS** ; Costa Rica = **CRI** ; Côte-d'Ivoire = **CIV** ; Croatie = **CRO** ; Cuba = **CUB** ; Danemark = **DAN** ; Djibouti = **DJI** ; dominicaine (République) = **RDO** ; Dominique (île) = **DOM** ; Est Timor = **ETI** ; Ecosse = **ECO** ; Egypte = **EGY** ; Emirats arabes unis = **EAU** ; Equateur = **EQU** ; Espagne = **ESP** ; Estonie = **EST** ; Etats-Unis = **USA** ; Ethiopie = **ETH** ; Féroé (îles) = **FER** ; Finlande = **FIN** ; France = **FRA** ; Gabon = **GAB** ; Galles (pays de) = **GAL** ; Gambie = **GAM** ; Géorgie = **GEO** ; Ghana = **GHA** ; Gibraltar = **GIB** ; Grande-Bretagne = **GBR** ; Grèce = **GRE** ; Grenade (île) = **GRD** ; Guam = **GUM** ; Guatemala = **GUA** ; Guinée = **GUI** ; Guinée équatoriale = **GEQ** ; Guinée-Bissau = **GUB** ; Guyana = **GUY** ; Haïti = **HAI** ; Honduras = **HOD** ; Hongkong = **HKG** ; Hongrie = **HON** ; Inde = **IND** ; Indonésie = **IDN** ; Iran = **IRN** ; Irak = **IRQ** ; Irlande (Eire) = **IRL** ; Irlande du Nord = **ILN** ; Islande = **ISL** ; Israël = **ISR** ; Italie = **ITA** ; Jamaïque = **JAM** ; Japon = **JAP** ; Jordanie = **JOR** ; Kazakhstan = **KAZ** ; Kenya = **KEN** ; Kirghizistan = **KIR** ; Kiribati = **KIB** ; Koweït = **KOW** ; Laos = **LAO** ; Lesotho = **LES** ; Lettonie = **LET** ; Liban = **LIB** ; Liberia = **LBR** ; Libye = **LBY** ; Liechtenstein = **LIE** ; Lituanie = **LIT** ; Luxembourg = **LUX** ; Macédoine = **MAC** ; Madagascar = **MAD** ; Malawi = **MWI** ; Malaisie = **MYS** ; Maldives (îles) = **MDI** ; Mali = **MAL** ; Malte (île) = **MLT** ; Maroc = **MAR** ; Marshall (îles) = **MAH** ; Maurice (îles) = **MAE** ; Mauritanie = **MAU** ; Mexique = **MEX** ; Micronésie = **MIC** ; Moldavie = **MOL** ; Monaco = **MCO** ; Mongolie = **MON** ; Mozambique = **MOZ** ; Namibie = **NAM** ; Nauru = **NAU** ; Népal = **NEP** ; Nicaragua = **NIC** ; Niger = **NIG** ; Nigeria = **NGA** ; Niue = **NIU** ; Norvège = **NOR** ; Nouvelle-Zélande = **NZL** ; Oman = **OMN** ; Ouganda = **OUG** ; Ouzbékistan = **OUZ** ; Pakistan = **PAK** ; Panama = **PAN** ; Papouasie-Nouvelle-Guinée = **PNG** ; Paraguay = **PAR** ; Pays-Bas = **HOL** ; Pérou = **PER** ; Philippines (îles) = **PHI** ; Pitcairn (île) = **PIT** ; Pologne = **POL** ; Porto Rico = **PRI** ; Portugal = **POR** ; Qatar = **QAT** ; République tchèque = **RTC** ; Roumanie = **ROU** ; Russie = **RUS** ; Rwanda = **RWA** ; Saint-Christophe-et-Niévès = **SCN** ; Saint-Marin = **SAN** ; Saint-Vincent-et-les-Grenadines = **SVG** ; Sainte-Lucie = **SLU** ; Salomon (îles) = **SAM** ; Salvador = **SAL** ; Sao Tomé et Principe = **STP** ; Sénégal = **SEN** ; Seychelles (îles) = **SEY** ; Sierra Leone = **SIE** ; Singapour = **SIN** ; Slovaquie = **SLO** ; Slovénie = **SLV** ; Somalie = **SOM** ; Soudan = **SOU** ; Sri Lanka = **SRI** ; Suède = **SUE** ; Suisse = **SUI** ; Surinam = **SUR** ; Swaziland = **SWA** ; Syrie = **SYR** ; Tadjikistan = **TAD** ; Taiwan = **TAI** ; Tanzanie = **TAN** ; Tchad = **TCH** ; Thaïlande = **THA** ; Togo = **TOG** ; Tonga = **TON** ; Trinité-et-Tobago = **TRI** ; Tunisie = **TUN** ; Turkménistan = **TUK** ; Turquie = **TUR** ; Tuvalu = **TUV** ; Ukraine = **UKR** ; Uruguay = **URU** ; Vanuatu = **VAN** ; Vatican = **VAT** ; Venezuela = **VEN** ; Vierges britanniques (îles) = **ISV** ; Viêt-Nam = **VIE** ; Wallis et Futuna = **WAF** ; Yémen = **YEM** ; Yougoslavie = **YOU** ; Zaïre/République démocratique du Congo = **ZAI** ; Zimbabwe = **ZIM**.

# Du suspense jusqu'au bout

*Beaucoup de spectacle et un final souvent haletant dans les principaux Championnats étrangers. En Allemagne, le Bayern interrompt le règne du Borussia Dortmund, alors que la Juventus, en Italie, remporte son vingt-quatrième Scudetto, malgré la menace parmesane. Seul Manchester aura rapidement dominé le Championnat anglais. Quelle Ligue des champions pour 1997-1998 !*

Photo Mark LEECH/PRESSE SPORTS

**Cantona se retire du football en pleine gloire, à trente et un ans, après avoir remporté notamment cinq titres de champion d'Angleterre et deux Cup.**

## Allemagne

### CHAMPIONNAT

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bayern Munich | 71 | 34 | 20 | 11 | 3 | 68 | 34 |
| 2. Leverkusen | 69 | 34 | 21 | 6 | 7 | 69 | 41 |
| 3. Dortmund | 63 | 34 | 19 | 6 | 9 | 63 | 41 |
| 4. Stuttgart | 61 | 34 | 18 | 7 | 9 | 78 | 40 |
| 5. Bochum | 53 | 34 | 14 | 11 | 9 | 54 | 51 |
| 6. Karlsruhe | 49 | 34 | 13 | 10 | 11 | 55 | 44 |
| 7. Munich 1860 | 49 | 34 | 13 | 10 | 11 | 56 | 56 |
| 8. Werder Brême | 48 | 34 | 14 | 6 | 14 | 53 | 52 |
| 9. MSV Duisbourg | 45 | 34 | 12 | 9 | 13 | 44 | 49 |
| 10. Cologne | 44 | 34 | 13 | 5 | 16 | 62 | 62 |
| 11. M'Gladbach | 43 | 34 | 12 | 7 | 15 | 46 | 48 |
| 12. Schalke 04 | 43 | 34 | 11 | 10 | 13 | 35 | 40 |
| 13. Hambourg | 41 | 34 | 10 | 11 | 13 | 46 | 60 |
| 14. Bielefeld | 40 | 34 | 11 | 7 | 16 | 46 | 54 |
| 15. Rostock | 40 | 34 | 11 | 7 | 16 | 35 | 46 |
| 16. Düsseldorf | 33 | 34 | 9 | 6 | 19 | 26 | 57 |
| 17. SC Fribourg | 29 | 34 | 8 | 5 | 21 | 43 | 67 |
| 18. Sankt Pauli | 27 | 34 | 7 | 6 | 21 | 32 | 69 |

### Bilan

**Relégués :** Fortuna Düsseldorf, SC Fribourg et Sankt Pauli Hambourg. **Promus :** FC Kaiserslautern, Hertha Berlin, Wolfsburg ou Mayence.

### Buteurs

**1.** Kirsten (Bayer Leverkusen), 22.
**2.** Polster (FC Cologne), 21.
**3.** Bobic (VfB Stuttgart), 19.
**4.** Dundee (Karlsruhe), Paulo Sergio (Bayer Leverkusen), Winkler (Munich 1860), Elber (VfB Stuttgart), 17.
**8.** Klinsmann (Bayern Munich), Kuntz (Arminia Bielefeld), A. Herzog (Werder Brême), 15.

### Club champion

**BAYERN MUNICH. — Gardiens :** Kahn, Scheuer. **Défenseurs :** Babbel, Helmer, Kreuzer, Matthäus, Münch, Strunz, Ziege. **Milieux** : Basler, D. Hamann, O. Kuffour, Nerlinger, Scholl. **Attaquants :** Jancker, Klinsmann, Rizzitelli, Witeczek, Zickler. **Entraîneur :** Trapattoni.

### Clubs européens

**Bayer Leverkusen :** Heinen - Wörns, Jens Nowotny, Happe - Lehnhoff, Ramelow (Rydlewicz), Ze Elias (N. Kovac), Heintze - Meijer, Kirsten (Feldhoff), Paulo Sergio. Entr. : Daum.

**Borussia Dortmund :** Klos - Kohler (R. Schneider), Sammer (Feiersinger), Julio Cesar (Kree) - Reuter, A. Möller (Ricken), Paulo Sousa, P. Lambert (Zorc), Heinrich (K. Reinhardt) - Riedle (Herrlich), S. Chapuisat (Tretschok). Entr. : Hitzfeld.

**VfB Stuttgart :** F. Wohlfahrt - T. Schneider, Verlaat, Berthold - Hagner, Soldo, Balakov (Pius Lisztes), Poschner (Gilewicz), Legat (S. Fournier) - Elber, Bobic. Entr. : Fringer puis Löw.

**Bochum :** Gospodarek - Waldoch, Jack, Reis - Stickroth, Tapalovic (Fahrenhorst), Wosz, T. Gudjonsson (D. Winkler), Schreiber (Donkov) - Michalke (Baluszynski), Kozle. Entr. : Toppmöller.

**Karlsruhe :** Reitmaier - Reich, Hengen (Wittwer), Ritter (D. Schuster) - M. Keller, Hässler (Carl), Fink, Wück (Krauss), Tarnat - Dundee, Schroth (Bähr). Entr. : W. Schäfer.

**Munich 1860 :** R. Berg - T. Miller, Trares, M. Walker (M. Hamann) - H. Cerny, Jeremies, Schwabl, P. Nowak, Abedi Pelé (Bender) - Stevic (Borimirov), B. Winkler. Entr. : W. Lorant.

**Schalke 04 Gelsenkirchen :** J. Lehmann - Linke, Thon, De Kock - Latal (Held), Eigenrauch (A. Müller), Wilmots, Büskens (Anderbrügge), Nemec (Van Hoogdalen) - Max (D. Wagner), Y. Mulder. Entr. : J. Berger puis H. Stevens.

### COUPE

*Quarts de finale*

**E. Cottbus** (D 3) - St Pauli (D 1) 0-0 a.p.
(Energie Cottbus qualifié 5 t.a.b. à 4)
Fribourg (D 1) - **VfB Stuttgart** (D 1) 1-1 a.p.
(VfB Suttgart qualifié 4 t.a.b. à 2)
**Hambourg SV** (D 1) - Bochum (D 1) 2-1
**Karlsruhe** (D 1) - Bayern Munich (D 1) 1-0

*Demi-finales*

**Energie Cottbus** (D 3) - Karlsruhe (D 1) 3-0
**VfB Stuttgart** (D 1) - Hamb. SV (D 1) 2-1

*Finale le 14 juin à Berlin.*

| Allemagne | Borussia Dortmund | Bayern Munich | Schalke 04 | Borussia MGladbach | Hambourg SV | Hansa Rostock | Karlsruhe | Munich 1860 | Werder Brême | VfB Stuttgart | Fribourg | FC Cologne | Fortuna Düsseldorf | Bayer Leverkusen | St. Pauli Hambourg | Bochum | Arminia Bielefeld | MSV Duisbourg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Borussia Dortmund** | | 1-1 | 1-0 | 1-3 | 1-1 | 3-0 | 1-1 | 4-1 | 2-1 | 1-1 | 3-1 | 2-1 | 4-0 | 3-1 | 2-1 | 2-0 | 5-0 | 2-0 |
| **Bayern Munich** | 0-0 | | 3-0 | 1-0 | 2-1 | 2-1 | 1-0 | 1-1 | 1-0 | 4-2 | 0-0 | 3-2 | 5-0 | 4-2 | 3-0 | 1-1 | 1-0 | 5-2 |
| **Schalke 04** | 1-3 | 1-1 | | 0-0 | 2-0 | 2-0 | 0-1 | 4-1 | 1-1 | 1-0 | 0-2 | 1-1 | 0-1 | 1-2 | 0-0 | 1-1 | 0-0 | 4-0 |
| **Borussia MGladbach** | 5-1 | 2-2 | 0-0 | | 3-0 | 2-0 | 1-3 | 1-0 | 4-1 | 0-1 | 4-3 | 2-1 | 2-0 | 2-2 | 0-0 | 6-2 | 0-0 | 0-1 |
| **Hambourg SV** | 2-1 | 0-3 | 1-0 | 2-1 | | 1-1 | 2-0 | 2-3 | 3-2 | 0-4 | 5-1 | 0-4 | 2-1 | 0-2 | 3-0 | 2-2 | 2-2 | 1-1 |
| **Hansa Rostock** | 0-1 | 0-3 | 0-1 | 1-0 | 0-1 | | 2-2 | 2-4 | 0-1 | 2-2 | 3-1 | 0-0 | 3-1 | 1-0 | 3-1 | 0-0 | 3-1 | 0-1 |
| **Karlsruhe** | 1-1 | 0-2 | 0-0 | 1-1 | 3-1 | 1-1 | | 3-0 | 1-3 | 0-2 | 3-0 | 4-1 | 2-0 | 1-1 | 4-0 | 2-3 | 5-2 | 1-0 |
| **Munich 1860** | 1-3 | 3-3 | 2-1 | 3-0 | 2-1 | 2-0 | 1-1 | | 0-3 | 2-5 | 4-0 | 2-1 | 3-0 | 3-0 | 4-2 | 0-1 | 1-3 | 1-1 |
| **Werder Brême** | 0-4 | 3-0 | 3-0 | 1-0 | 0-0 | 1-1 | 1-0 | 1-1 | | 2-2 | 1-0 | 3-2 | 1-0 | 1-1 | 2-1 | 5-1 | 2-1 | 0-2 |
| **VfB Stuttgart** | 4-1 | 1-1 | 4-0 | 5-0 | 4-1 | 5-1 | 1-0 | 1-1 | 2-1 | | 4-2 | 4-0 | 0-2 | 1-2 | 3-0 | 3-1 | 4-2 | 0-2 |
| **Fribourg** | 1-2 | 0-0 | 2-3 | 1-0 | 0-4 | 1-0 | 1-1 | 2-2 | 3-2 | 1-1 | | 1-3 | 1-2 | 1-2 | 4-0 | 0-1 | 2-1 | 2-0 |
| **FC Cologne** | 1-3 | 2-4 | 3-1 | 4-0 | 2-2 | 0-2 | 4-1 | 1-0 | 4-1 | 1-5 | 1-0 | | 2-0 | 4-0 | 0-1 | 2-0 | 2-5 | 2-5 |
| **Fortuna Düsseldorf** | 2-0 | 0-2 | 1-3 | 1-0 | 1-1 | 0-2 | 0-3 | 0-0 | 4-1 | 0-4 | 2-1 | 0-3 | | 0-0 | 2-0 | 2-2 | 1-2 | 1-1 |
| **Bayer Leverkusen** | 4-2 | 5-2 | 2-0 | 3-0 | 5-0 | 4-1 | 3-1 | 3-0 | 2-1 | 0-0 | 5-3 | 4-2 | 0-1 | | 3-0 | 2-0 | 1-0 | 1-0 |
| **St Pauli Hambourg** | 0-1 | 1-2 | 4-4 | 1-3 | 2-2 | 0-1 | 2-4 | 0-0 | 0-3 | 2-1 | 2-0 | 0-0 | 3-0 | 3-1 | | 2-1 | 2-3 | 0-2 |
| **Bochum** | 1-0 | 1-1 | 0-1 | 2-0 | 3-1 | 1-0 | 3-1 | 2-2 | 3-2 | 2-1 | 3-2 | 2-2 | 3-1 | 2-2 | 6-0 | | 1-1 | 1-0 |
| **Arminia Bielefeld** | 2-0 | 2-0 | 0-1 | 0-2 | 1-1 | 1-3 | 1-2 | 2-3 | 3-1 | 2-0 | 2-0 | 1-4 | 1-0 | 0-1 | 1-2 | 3-1 | | 1-1 |
| **MSV Duisbourg** | 3-2 | 0-4 | 0-1 | 4-2 | 1-1 | 0-1 | 2-2 | 2-3 | 3-2 | 3-1 | 1-4 | 3-0 | 0-0 | 1-3 | 1-0 | 1-1 | 0-0 | |

| Angleterre | Arsenal | Aston Villa | Blackburn | Chelsea | Coventry City | Derby County | Everton | Leeds United | Leicester City | Liverpool | Manchester United | Middlesbrough | Newcastle United | Nottingham Forest | Sheffield Wednesday | Southampton | Sunderland | Tottenham | West Ham | Wimbledon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Arsenal | | 2-2 | 1-1 | 3-3 | 0-0 | 2-2 | 3-1 | 3-0 | 2-0 | 1-2 | 1-2 | 2-0 | 0-1 | 2-0 | 4-1 | 3-1 | 2-0 | 3-1 | 2-0 | 0-1 |
| Aston Villa | 2-2 | | 1-0 | 0-2 | 2-1 | 2-0 | 3-1 | 2-0 | 1-3 | 1-0 | 0-0 | 1-0 | 2-2 | 2-0 | 0-1 | 1-0 | 1-0 | 1-1 | 0-0 | 5-0 |
| FC Blackburn | 0-2 | 0-2 | | 1-1 | 4-0 | 1-2 | 1-1 | 0-1 | 2-4 | 3-0 | 2-3 | 0-0 | 1-0 | 1-1 | 4-1 | 2-1 | 1-0 | 0-2 | 2-1 | 3-1 |
| Chelsea | 0-3 | 1-1 | 1-1 | | 2-0 | 3-1 | 2-2 | 0-0 | 2-1 | 1-0 | 1-1 | 1-0 | 1-1 | 1-1 | 2-2 | 1-0 | 6-2 | 3-1 | 3-1 | 2-4 |
| Coventry City | 1-1 | 1-2 | 0-0 | 3-1 | | 1-2 | 0-0 | 2-1 | 0-0 | 0-1 | 0-2 | 3-0 | 2-1 | 0-3 | 0-0 | 1-1 | 2-2 | 1-2 | 1-3 | 1-1 |
| Derby County | 1-3 | 2-1 | 0-0 | 3-2 | 2-1 | | 0-1 | 3-3 | 2-0 | 0-1 | 1-1 | 2-1 | 0-1 | 0-0 | 2-2 | 1-1 | 1-0 | 4-2 | 1-0 | 0-2 |
| Everton | 0-2 | 0-1 | 0-2 | 1-2 | 1-1 | 1-0 | | 0-0 | 1-1 | 1-1 | 0-2 | 1-2 | 2-0 | 2-0 | 2-0 | 7-1 | 1-3 | 1-0 | 2-1 | 1-3 |
| Leeds United | 0-0 | 0-0 | 0-0 | 2-0 | 1-3 | 0-0 | 1-0 | | 3-0 | 0-2 | 0-4 | 1-1 | 0-1 | 2-0 | 0-2 | 0-0 | 3-0 | 0-0 | 1-0 | 1-0 |
| Leicester City | 0-2 | 1-0 | 1-1 | 1-3 | 0-2 | 4-2 | 1-2 | 1-0 | | 0-3 | 2-2 | 1-3 | 2-0 | 2-2 | 1-0 | 2-1 | 1-1 | 1-1 | 0-1 | 1-0 |
| Liverpool | 2-0 | 3-0 | 0-0 | 5-1 | 1-2 | 2-1 | 1-1 | 4-0 | 1-1 | | 1-3 | 5-1 | 4-3 | 4-2 | 0-1 | 2-1 | 0-0 | 2-1 | 0-0 | 1-1 |
| Manchester United | 1-0 | 0-0 | 2-2 | 1-2 | 3-1 | 2-3 | 2-2 | 1-0 | 3-1 | 1-0 | | 3-3 | 0-0 | 4-1 | 2-0 | 2-1 | 5-0 | 2-0 | 2-0 | 2-1 |
| Middlesbrough | 0-2 | 3-2 | 2-1 | 1-0 | 4-0 | 6-1 | 4-2 | 0-0 | 0-2 | 3-3 | 2-2 | | 0-1 | 1-1 | 4-2 | 0-1 | 0-1 | 0-3 | 4-1 | 0-0 |
| Newcastle United | 1-2 | 4-3 | 2-1 | 3-1 | 4-0 | 3-1 | 4-1 | 3-0 | 4-3 | 1-1 | 5-0 | 3-1 | | 5-0 | 1-2 | 0-1 | 1-1 | 7-1 | 1-1 | 2-0 |
| Nottingham Forest | 2-1 | 0-0 | 2-2 | 2-0 | 0-1 | 1-1 | 0-1 | 1-1 | 0-0 | 1-1 | 0-4 | 1-1 | 0-0 | | 0-3 | 1-3 | 1-4 | 2-1 | 0-2 | 1-1 |
| Sheffield Wednesday | 0-0 | 2-1 | 1-1 | 0-2 | 0-0 | 0-0 | 2-1 | 2-2 | 2-1 | 1-1 | 1-1 | 3-1 | 1-1 | 2-0 | | 1-1 | 2-1 | 2-1 | 0-0 | 3-1 |
| Southampton | 0-2 | 0-1 | 2-0 | 0-0 | 2-2 | 3-1 | 2-2 | 0-2 | 2-2 | 0-1 | 6-3 | 4-0 | 2-2 | 2-2 | 2-3 | | 3-0 | 0-1 | 2-0 | 0-0 |
| Sunderland | 1-0 | 1-0 | 0-0 | 3-0 | 1-0 | 2-0 | 3-0 | 0-1 | 0-0 | 1-2 | 2-1 | 2-2 | 1-2 | 1-1 | 1-1 | 0-1 | | 0-4 | 0-0 | 1-3 |
| Tottenham | 0-0 | 1-0 | 2-1 | 1-2 | 1-2 | 1-1 | 0-0 | 1-0 | 1-2 | 0-2 | 1-2 | 1-0 | 1-2 | 0-1 | 1-1 | 3-1 | 2-0 | | 1-0 | 1-0 |
| West Ham | 1-2 | 0-2 | 2-1 | 3-2 | 1-1 | 1-1 | 2-2 | 0-2 | 1-0 | 1-2 | 2-2 | 0-0 | 0-0 | 0-1 | 5-1 | 2-1 | 2-0 | 4-3 | | 0-2 |
| Wimbledon | 2-2 | 0-2 | 1-0 | 0-1 | 2-2 | 1-1 | 4-0 | 2-0 | 1-3 | 2-1 | 0-3 | 1-1 | 1-1 | 1-0 | 4-2 | 3-1 | 1-0 | 1-0 | 1-1 | |

| Belgique | Alost | Anderlecht | Antwerp | CS Bruges | FC Bruges | Charleroi | Germinal Ekeren | Genk | La Gantoise | Harelbeke | Lierse | Lokeren | Lommel | FC Malines | Mouscron | RWD Molenbeek | Saint-Trond | Standard de Liège |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alost | | 0-0 | 1-2 | 4-2 | 1-1 | 2-2 | 5-0 | 1-3 | 1-0 | 1-1 | 1-2 | 2-0 | 1-1 | 3-1 | 0-0 | 1-1 | 3-3 | 1-2 |
| Anderlecht | 3-0 | | 2-3 | 4-0 | 0-1 | 6-0 | 4-1 | 3-1 | 2-1 | 3-2 | 0-0 | 2-2 | 6-0 | 0-0 | 1-1 | 0-1 | 3-1 | 2-1 |
| Antwerp | 1-0 | 0-2 | | 0-0 | 2-1 | 3-1 | 2-0 | 4-0 | 3-1 | 0-0 | 0-1 | 4-1 | 1-4 | 3-2 | 1-2 | 3-2 | 1-2 | 3-0 |
| CS Bruges | 1-2 | 0-3 | 0-1 | | 0-2 | 1-0 | 2-3 | 0-4 | 1-0 | 1-2 | 0-2 | 2-6 | 3-1 | 1-2 | 2-2 | 1-1 | 1-1 | 2-4 |
| FC Bruges | 3-0 | 2-1 | 4-2 | 3-0 | | 2-1 | 2-0 | 2-1 | 1-0 | 1-0 | 2-4 | 8-2 | 3-2 | 2-0 | 3-0 | 1-0 | 6-1 | 3-0 |
| Charleroi | 2-3 | 0-0 | 3-0 | 1-3 | 3-0 | | 4-1 | 1-0 | 1-0 | 0-1 | 1-1 | 3-1 | 1-3 | 1-0 | 2-1 | 1-1 | 1-1 | 1-2 |
| Germinal Ekeren | 6-1 | 4-1 | 6-3 | 2-2 | 0-0 | 1-0 | | 0-1 | 1-2 | 1-3 | 1-1 | 1-0 | 4-1 | 2-2 | 1-1 | 0-0 | 3-1 | 4-0 |
| Genk | 1-1 | 3-2 | 3-0 | 2-0 | 1-1 | 1-4 | 3-1 | | 4-2 | 4-1 | 1-1 | 0-1 | 0-1 | 0-1 | 0-0 | 3-1 | 1-1 | 3-1 |
| La Gantoise | 3-2 | 1-2 | 0-0 | 2-1 | 1-3 | 3-1 | 2-0 | 0-1 | | 1-4 | 4-5 | 1-2 | 2-1 | 2-2 | 2-4 | 2-0 | 1-1 | 2-1 |
| Harelbeke | 0-0 | 0-0 | 2-1 | 3-1 | 2-0 | 0-0 | 2-3 | 2-1 | 1-1 | | 3-1 | 5-1 | 0-2 | 3-3 | 2-2 | 3-0 | 1-1 | 2-3 |
| Lierse | 0-1 | 5-1 | 1-0 | 4-2 | 2-2 | 4-0 | 0-0 | 5-2 | 2-1 | 1-0 | | 3-0 | 3-2 | 4-2 | 1-0 | 2-1 | 2-1 | 2-1 |
| Lokeren | 2-2 | 0-1 | 0-2 | 1-3 | 1-1 | 4-2 | 0-1 | 1-0 | 1-0 | 0-0 | 0-1 | | 3-3 | 4-0 | 0-2 | 0-0 | 1-1 | 0-1 |
| Lommel | 2-2 | 1-1 | 1-0 | 1-1 | 2-0 | 2-1 | 3-2 | 0-0 | 2-2 | 1-0 | 1-1 | 1-0 | | 1-0 | 0-2 | 2-0 | 2-1 | 1-0 |
| FC Malines | 1-0 | 0-2 | 0-0 | 0-0 | 0-2 | 1-1 | 3-0 | 0-0 | 1-1 | 2-1 | 2-2 | 0-1 | 0-1 | | 0-2 | 0-2 | 0-2 | 3-0 |
| Mouscron | 3-2 | 1-1 | 2-2 | 1-1 | 1-0 | 3-1 | 1-4 | 2-0 | 3-0 | 1-0 | 2-2 | 2-1 | 3-0 | 4-0 | | 2-0 | 5-0 | 2-1 |
| RWD Molenbeek | 2-0 | 0-0 | 1-2 | 2-0 | 1-3 | 1-3 | 0-1 | 2-2 | 1-2 | 2-2 | 0-0 | 0-1 | 0-0 | 3-1 | 2-0 | | 2-1 | 1-1 |
| Saint-Trond | 1-0 | 4-0 | 0-2 | 0-0 | 2-1 | 2-0 | 3-1 | 1-1 | 1-2 | 1-2 | 4-2 | 0-1 | 2-4 | 2-3 | 2-0 | 0-2 | | 2-0 |
| Standard de Liège | 3-0 | 0-1 | 4-0 | 1-2 | 1-3 | 4-1 | 2-1 | 0-2 | 2-0 | 2-0 | 0-3 | 3-3 | 3-1 | 3-1 | 4-3 | 3-0 | 2-0 | |

| Espagne | Athletic Bilbao | Atletico Madrid | FC Barcelone | Betis Séville | Celta Vigo | Compostelle | Deportivo La Corogne | Espanyol Barcelone | Estramadure | Hercules Alicante | Logrones | Real Oviedo | Racing Santander | Rayo Vallecano | Real Madrid | Real Sociedad | FC Séville | Sporting Dijon | Tenerife | FC Valence | Real Valladolid | Real Saragosse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Athletic Bilbao | | 1-1 | 2-1 | 0-3 | 2-2 | 2-2 | - | 2-2 | 0-0 | 5-0 | 6-0 | 3-2 | 1-0 | 1-3 | 0-0 | 4-0 | 2-0 | 2-0 | 2-0 | 2-0 | 0-0 | 2-2 |
| Atletico Madrid | 2-1 | | 2-5 | 2-2 | 2-0 | 4-1 | 0-2 | 2-1 | 1-1 | 3-0 | 2-0 | 3-0 | 1-0 | 1-3 | 1-4 | 2-2 | 3-2 | 2-1 | - | 1-4 | 3-1 | 5-1 |
| FC Barcelone | 2-0 | 3-3 | | - | 1-0 | 3-0 | 1-0 | 2-1 | 3-0 | 2-3 | 8-0 | 2-2 | 1-0 | 6-0 | 1-0 | 3-2 | 4-0 | 4-0 | 1-1 | 3-2 | 6-1 | 4-1 |
| Betis Séville | 3-0 | 3-2 | 2-4 | | 1-1 | 0-0 | 1-2 | 1-2 | 3-1 | 2-1 | 5-1 | 4-0 | 2-2 | 3-0 | 1-1 | 2-1 | 3-3 | 0-1 | 3-1 | 1-1 | - | 2-2 |
| Celta Vigo | 0-2 | 1-1 | 1-3 | 0-2 | | 1-2 | 1-1 | 2-2 | 0-1 | 3-0 | 4-0 | 3-1 | 1-1 | 2-0 | - | 1-1 | 4-2 | 2-1 | 3-1 | 1-1 | 0-2 | 0-0 |
| Compostelle | 1-1 | 3-1 | 1-5 | 0-2 | 2-1 | | 0-0 | 3-1 | 4-0 | 2-2 | 1-2 | 0-2 | 1-1 | 2-1 | 1-2 | - | 2-0 | 2-1 | 1-1 | 0-3 | 1-1 | 2-1 |
| Deportivo La Corogne | 2-2 | 0-0 | 0-1 | 3-0 | 2-2 | 1-0 | | 2-0 | - | 4-0 | 4-1 | 3-0 | 2-1 | 1-1 | 1-1 | 1-0 | 3-0 | 0-0 | 0-0 | 1-0 | 0-2 | 1-0 |
| Espanyol Barcelone | 0-2 | 0-0 | 2-0 | 0-0 | 0-0 | 0-2 | 0-1 | | 5-1 | 2-1 | 5-1 | 2-0 | 0-0 | 0-0 | 0-2 | 3-0 | 1-0 | 2-3 | 1-0 | - | 1-0 | 3-0 |
| Estremadure | 1-2 | 2-4 | 1-3 | 0-3 | - | 1-1 | 1-0 | 3-0 | | 0-0 | 3-0 | 0-2 | 1-2 | 1-0 | 0-0 | 1-0 | 0-1 | 1-2 | 2-0 | 1-0 | 1-1 | 2-1 |
| Hercules Alicante | - | 0-2 | 2-1 | 0-1 | 0-2 | 1-0 | 1-3 | 1-2 | 2-1 | | 1-0 | 1-1 | 0-1 | 1-0 | 2-3 | 2-1 | 3-0 | 1-1 | 3-0 | 0-2 | 1-0 | 1-1 |
| Logrones | 1-4 | 0-3 | 0-1 | 2-1 | 0-3 | 1-1 | 1-2 | 1-0 | 0-0 | 3-2 | | 1-1 | - | 0-2 | 0-2 | 1-0 | 2-0 | 0-2 | 0-1 | 2-1 | 0-1 | 1-2 |
| Real Oviedo | 2-0 | 4-1 | 2-4 | 1-1 | 2-1 | 2-2 | 0-1 | 3-1 | 0-0 | 2-0 | 2-1 | | 1-5 | 0-2 | 2-3 | 0-0 | 1-0 | - | 1-3 | 3-0 | 1-1 | 1-0 |
| Racing Santander | 1-2 | 1-1 | 1-1 | 1-1 | 1-0 | 2-2 | 1-1 | 1-1 | 2-3 | 1-2 | 2-1 | 1-0 | | 1-2 | 2-2 | 1-2 | - | 2-0 | 1-2 | 3-2 | 2-0 | 1-2 |
| Rayo Vallecano | 1-1 | 1-2 | - | 0-4 | 3-0 | 0-1 | 1-2 | 0-1 | 3-0 | 2-1 | 1-0 | 2-2 | 0-0 | | 1-0 | 1-0 | 2-0 | 0-1 | 1-2 | 3-1 | 1-2 | 1-1 |
| Real Madrid | 1-0 | - | 2-0 | 2-2 | 4-0 | 0-0 | 3-2 | 2-0 | 5-0 | 3-0 | 0-0 | 6-1 | 2-1 | 1-0 | | 6-1 | 4-2 | 3-1 | 0-0 | 4-2 | 1-0 | 1-0 |
| Real Sociedad | 0-0 | 1-1 | 2-0 | 0-1 | 1-2 | 4-1 | 1-1 | 1-0 | 3-0 | 2-1 | - | 1-0 | 2-0 | 3-1 | 1-2 | | 1-0 | 1-1 | - | 0-1 | 0-0 | 1-0 |
| FC Séville | 4-2 | 0-0 | 0-1 | 0-3 | 2-0 | 0-1 | 0-1 | - | 0-0 | 5-0 | 1-4 | 2-1 | 0-0 | 2-0 | 1-3 | 2-3 | | 2-1 | 2-1 | 0-2 | 2-2 | 1-2 |
| Sporting Dijon | 2-4 | 0-1 | 0-0 | 2-4 | 2-1 | 1-1 | 1-1 | 4-3 | 1-1 | 2-0 | 2-0 | 0-0 | 0-1 | - | 0-1 | 0-0 | 1-1 | | 2-1 | 2-1 | 1-2 | 2-0 |
| Tenerife | 3-3 | 2-3 | 4-0 | 0-1 | 0-0 | 6-0 | 2-1 | 5-1 | 2-1 | 3-1 | 2-0 | 2-2 | 2-2 | 1-2 | 1-1 | 0-1 | 0-2 | 6-0 | | 2-1 | 1-3 | - |
| FC Valence | 5-2 | 3-1 | 1-1 | 1-1 | 2-0 | 2-1 | 1-1 | 1-1 | 0-0 | 3-0 | 0-1 | - | 1-1 | 1-0 | 1-1 | 0-1 | 4-2 | 2-1 | 2-1 | | 2-4 | 1-1 |
| Real Valladolid | 0-0 | 0-3 | 3-1 | 1-3 | 0-1 | 3-1 | 1-1 | 2-1 | 4-0 | - | 2-1 | 0-1 | 3-0 | 4-0 | 1-1 | 3-0 | 0-1 | 1-0 | 0-2 | 4-1 | | 1-1 |
| Real Saragosse | 1-1 | - | 3-5 | 2-2 | 1-1 | - | 1-2 | 1-0 | 3-1 | 2-0 | 2-2 | 1-0 | 0-2 | 3-2 | 1-2 | 3-0 | 2-1 | 5-0 | 1-1 | 1-1 | 1-0 | |

# Angleterre

## CHAMPIONNAT

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Manchester Utd | 75 | 38 | 21 | 12 | 5 | 76 | 44 |
| 2. Newcastle | 68 | 38 | 19 | 11 | 8 | 73 | 40 |
| 3. Arsenal | 68 | 38 | 19 | 11 | 8 | 62 | 32 |
| 4. Liverpool | 68 | 38 | 19 | 11 | 8 | 62 | 37 |
| 5. Aston Villa | 61 | 38 | 17 | 10 | 11 | 47 | 34 |
| 6. Chelsea | 59 | 38 | 16 | 11 | 11 | 58 | 55 |
| 7. Sheffield Wed | 57 | 38 | 14 | 15 | 9 | 50 | 51 |
| 8. Wimbledon | 56 | 38 | 15 | 11 | 12 | 49 | 46 |
| 9. Leicester | 47 | 38 | 12 | 11 | 15 | 46 | 54 |
| 10. Tottenham | 46 | 38 | 13 | 7 | 18 | 44 | 51 |
| 11. Leeds Utd | 46 | 38 | 11 | 13 | 14 | 28 | 38 |
| 12. Derby County | 46 | 38 | 11 | 13 | 14 | 45 | 58 |
| 13. Blackburn | 42 | 38 | 9 | 15 | 14 | 42 | 43 |
| 14. West Ham | 42 | 38 | 10 | 12 | 16 | 39 | 48 |
| 15. Everton | 42 | 38 | 10 | 12 | 16 | 44 | 57 |
| 16. Southampton | 41 | 38 | 10 | 11 | 17 | 50 | 56 |
| 17. Coventry | 41 | 38 | 9 | 14 | 15 | 38 | 54 |
| 18. Sunderland | 40 | 38 | 10 | 10 | 18 | 35 | 53 |
| 19. Middlesbrough | 39 | 38 | 10 | 12 | 16 | 51 | 60 |
| 20. Nottingham F. | 34 | 38 | 6 | 16 | 16 | 31 | 59 |

### Bilan

**Relégués :** Sunderland, Middlesbrough, Nottingham Forest. **Promus :** Bolton Wanderers, Barnesley, Crystal Palace.

### Buteurs

**1.** Shearer (Newcastle Utd), 25.
**2.** I. Wright (Arsenal), 23.
**3.** Fowler (Liverpool), Solskjaer (Manchester United), 18.
**5.** Yorke (Aston Villa), 17.
**6.** Ferdinand (Newcastle Utd), Ravanelli (Middlesbrough), 16.
**8.** Le Tissier (Southampton), 13.
**9.** Bergkamp (Arsenal), Collymore (Liverpool FC), Claridge (Leicester City), Juninho (Middlesbrough), 12.

### Club champion

**MANCHESTER UNITED. — Gardiens :** Schmeichel, Van der Gouw. **Défenseurs :** D Irwin, R. Johnsen, May, G. Neville, P. Neville, Pallister. **Milieux :** Beckham, Butt, Keane, McClair, Poborsky. **Attaquants :** Cantona, Cole, Jordi Cruyff, Giggs, Scholes, Solskjær. **Entraîneur :** A. Ferguson.

### Clubs européens

**Newcastle United :** Smicek (Hislop) - Barton (S. Watson), P. Albert (Howey), D. Peacock, Beresford - K. Gillespie (Asprilla), Batty (L. Clark), R. Lee (Beardsley), R. Elliot (Ginola) - A. Shearer, L. Ferdinand. **Entr. :** Keegan puis Dalglish.
**Arsenal :** Seaman (Lukic) - L. Dixon, T. Adams, Keown, Bould (A. Linighan), Winterburn - Platt (Parlour), Vieira (Garde), Merson - Bergkamp, I. Wright (Hartson puis Anelka). Entr. : S. Houston puis Rice puis Wenger.
**Liverpool :** D. James - Matteo (Babb), M. Wright, Harkness (Ruddock) - McAteer (R. Jones), J. Redknapp (M. Thomas), Barnes, Björnebye - McManaman, Fowler, P. Berger (Collymore). Entr. : R. Evans.
**Aston Villa :** Bosnich (M. Oakes) - Nelson, Ehiogu, Southgate, A. Wright - I. Taylor, Draper (Curcic), Townsend (Farrelly), Staunton - S. Milosevic (Joachim), Yorke. Entr. : B. Little.
**Chelsea :** Kharine (puis Grodaas) - F. Sinclair (E. Johnsen), S. Clarke (Duberry), Lebœuf, Minto (T. Phelan) - D. Petrescu, E. Newton (C. Burley), Di Matteo, Wise - M. Hugues, Vialli (puis Zola). Entr. : Gullit.
**Leicester City :** Kalac (Poole) - Grayson, Whitlow, S. Walsh (M. Elliot), Prior - G. Parker, Lennon (Guppy), Izzet (Lawrence), Kaamark - Claridge, Heskey. Entr. : M. O'Neill.

## CUP

**Quarts de finale**

| | |
|---|---|
| Derby C. (D 1) - **Middlesbrough** (D 1) | 0-2 |
| **Chesterfield** (D 3) - Wrexham (D 3) | 1-0 |
| Portsmouth (D 2) - **Chelsea** (D 1) | 1-4 |
| Sheffield W. (D 1) - **Wimbledon** (D 1) | 0-2 |

**Demi-finales**

| | |
|---|---|
| **Middlesbr.** (D 1) - Chesterfield (D 3) | 3-3/3-0 |
| **Chelsea** (D 1) - Wimbledon (D 1) | 3-0 |

**Finale**

► *Le 17-5-1997, à Londres (Wembley).*
**CHELSEA (D 1) - Middlesbrough (D 1) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 79 160. **Arbitre :** M. Lodge. **Buts :** Di Matteo (1re), Newton (83e). **Avertissements :** Newton (37e), Di Matteo (56e), Lebœuf (72e) à Chelsea ; Festa (65e) à Middlesbrough.
**Chelsea :** Grodaas - F. Sinclair, S. Clarke, Lebœuf, Minto - Petrescu, E. Newton, Di Matteo, Wise - M. Hugues, Zola (Vialli, 89e). **Entr. :** Gullit.
**Middlesbrough :** B. Roberts - Blackmore, Festa, Pearson, C. Fleming - Emerson, Hignett (Kinder, 74e), Mustoe (Vickers, 29e), Stamp, Juninho - Ravanelli (Beck, 24e). **Entr. :** Robson.

## COUPE DE LA LEAGUE

**Quarts de finale**

| | |
|---|---|
| Ipswich Town (D 2) - **Leicester** City (D 1) | 0-1 |
| Stockport (D 3) - **Southampton** (D 1) | 2-2/1-2 |
| Bolton W. (D 2) - **Wimbledon** (D 1) | 0-2 |
| **Middlesbrough** (D 1) - Liverpool (D 1) | 2-1 |

**Demi-finales**

| | |
|---|---|
| **Leicester** (D 1) - Wimbl. (D 1) | 0-0/1-1 a.p. |
| Stockport (D 3) - **Middlesbr.** (D 1) | 0-2/1-0 |

**1re finale**

► *Le 6-4-1997, à Londres (Wembley).*
**Leicester City (D 1) - Middlesbrough (D 1) 1-1 a.p. Spectateurs :** 76 757. **Buts :** Heskey (118e) pour Leicester ; Ravanelli (95e) pour Middlesbrough.
**Leicester :** Keller - Grayson, Whitlow (Robins, 105e), S. Walsh, Prior, Kaamark - Lennon, G. Parker, Izzet (S. Taylor, 107e) - Heskey, Claridge. **Entr. :** O'Neill.
**Middlesbrough :** Schwarzer - Fleming, Festa, Pearson, Cox - Emerson, Hignett, Mustoe, Juninho - Beck, Ravanelli. **Entr. :** Br. Robson.

**2e finale**

► *Le 16-4-1997, à Sheffield (Hillsborough).*
**LEICESTER CITY (D 1) - Middlesbrough (D 1) : 1-0 a.p.** (0-0). **Spectateurs :** 38 000. **Arbitre :** M. Bodenham. **But :** Claridge (110e). **Avertissements :** Lennon (42e), Heskey (84e), Izzet (88e), Prior (95e) à Leicester ; Festa (78e) à Middlesbrough.
**Leicester :** Keller - Grayson, Whitlow, S. Walsh, Prior - Kaamark, Izzet, Lennon, G. Parker - Claridge, Heskey. **Entr. :** O'Neill.
**Middlesbrough :** B. Roberts - Cox, Pearson, Festa (Vickers, 76e), Kinder - Mustoe, Hignett, Emerson, Blackmore - Juninho, Ravanelli. **Entr. :** Br. Robson.

# Arménie

## CHAMPIONNAT

### Club champion

**PUNIK EREVAN.** — Avaguian - Mkrtitchian, Hovsepian, V. Khatchatrian, Tonoyan - Boghossian, Mkhitarian, V. Minassian (ou Tchakhalian) - V. Avetissian, A. Avetissian, Sanamian. Entr. : Hovannissian.

## COUPE

**Quarts de finale**

| | |
|---|---|
| K. Abovian (D1) - **P. Erevan** (D1) | 2-5/0-2 |
| **Ararat Er.** (D1) - Chirak Gumri (D1) | 1-0, 1-1 |
| Van Erevan (D1) - **Erevan** (D1) | 0-0, 1-3 |
| **Ts. Ararat** (D1) - Armée Erevan (D1) | forfait |

**Demi-finales**

| | |
|---|---|
| **Ar. Erevan** (D1) - Tsement Ar. (D1) | 2-0, 2-0 |
| Erevan (D1) - **Punik Erevan** (D1) | 0-5, 1-2 |

**Finale**

► *Le 28-5-1977, à Erevan*
**ARARAT EREVAN (D 1) - Punik Erevan (D1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 7 000. **Arbitre :** M. Ghazarian. **But :** Babayan (6e).
**Ararat Erevan :** H. Abrahamian - Assoyan, Kspeyan, Ayvasian, Mkrian (Amirian, 30e) - Nigoyan, V. Abrahamian, Hovakimian, Galstian - A. Minassian (Kotcherian, 76e), Babayan (Barséghian, 72e). Entr. : Andreassian.
**Punik Erevan :** Avaguian - Mkrtitchian, Hovsepian, V. Khatchatrian, Tonoyan (Chahgueldian, 46e) - Boghossian (R. Khatchatrian, 55e), Mkhitarian, Tchakhalian (V. Minassian, 46e) - V. Avetissian, A. Avetissian, Sanamian. Entr. : Hovannissian.

# Autriche

## CHAMPIONNAT

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. SV Salzbourg | 69 | 36 | 19 | 12 | 5 | 54 | 25 |
| 2. Rapid Vienne | 66 | 36 | 18 | 12 | 6 | 68 | 35 |
| 3. Sturm Graz | 55 | 36 | 14 | 13 | 9 | 49 | 30 |
| 4. FC Tirol Innsbr. | 55 | 36 | 16 | 7 | 13 | 49 | 40 |
| 5. Graz AK | 47 | 36 | 11 | 14 | 11 | 39 | 42 |
| 6. Austria Vienne | 46 | 36 | 12 | 10 | 14 | 41 | 51 |
| 7. Linz ASK | 44 | 36 | 9 | 17 | 10 | 38 | 47 |
| 8. SV Ried | 42 | 36 | 12 | 6 | 18 | 43 | 58 |
| 9. FC Linz | 31 | 36 | 6 | 13 | 17 | 33 | 50 |
| 10. Admira-Wacker | 28 | 36 | 6 | 10 | 20 | 37 | 73 |

### Bilan

**Promu :** Austria Lustenau. *Match de barrage entre Admira Wacker Vienne et Vorwärts Steyr.*
*Les deux clubs de Linz, LASK et FC Linz, ont fusionné.*

### Buteurs

**1.** Wagner (Rapid Vienne), 21.
**2.** Janeschitz (FC Tirol Innsbruck), Vastic (Sturm Graz), 13.
**4.** Glieder (Salzbourg), 12.
**5.** Drechsel (SV Ried), Oerlemans (SV Ried), Kühbauer (Rapid Vienne), Rosenegger (Admira Wacker), 11.
**9.** Ramusch (Graz AK), 10.
**10.** Brunmayr (Austria Vienne), Stöger (Rapid Vienne), 9.

### Club champion

**SALZBOURG.** — Ilsanker (Souslov) - Winklhofer, Szewczyk, F. Aigner - Hütter, Hörmann, Ibertsberger, Kocijan, Amerhauser - Klausz, Glieder. Entr. : H. Weber.

## COUPE

**Quarts de finale**

| | |
|---|---|
| Wiener Sportklub (D 2) - **Salzbourg** (D 1) | 0-1 |
| FC Tirol Innsbruck (D 1) - **Linz ASK** (D 1) | 0-1 |
| Lustenau (am.) - **Sturm Graz** (D 1) | 2-3 |
| Graz AK (D 1) - **FC Vienna** (D 2) | 0-1 |

**Demi-finales**

| | |
|---|---|
| **FC Vienna** (D 1) - Salzbourg<br>(FC Vienna qualifié 8 t.a.b. à 7) | 2-2 a.p. |
| Linz ASK (D 1) - **Sturm Graz** (D 1) | 0-1 |

**Finale**

► *Le 27-5-1997, à Vienne,*

**STURM GRAZ (D 1) - FC Vienna (D 2) : 2-1** (1-0). **Spectateurs :** 14 000. **Buts :** Vastic (5e s.p.), Dowe (74e) pour Sturm Graz ; Posch (87e c.s.c.) pour Vienna.

**Sturm Graz :** Sidorczuk - M. Hiden, M. Swierczewski, D. Milanic, Posch - Hopfer, Mählich, Dowe, Reinmayr (M. Haas, 87e) - Vastic, Pürk (Prilasnig, 65e).

**FC Vienna : Weber - Blizenec, Chr. Jank, Al. Jank, Gutlederer - Wachter (Preschern, 82e), Pospisil, Slunecko, Lang - Strasser (Cestnik, 65e), Zeljko.**

## Belgique

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. FC Lierse | 73 | 34 | 21 | 10 | 3 | 70 | 38 |
| 2. FC Bruges | 71 | 34 | 22 | 5 | 7 | 69 | 34 |
| 3. Mouscron | 61 | 34 | 17 | 10 | 7 | 60 | 38 |
| 4. RSC Anderlecht | 58 | 34 | 16 | 10 | 8 | 59 | 36 |
| 5. Lommel | 57 | 34 | 16 | 9 | 9 | 50 | 48 |
| 6. Royal Antwerp | 53 | 34 | 16 | 5 | 13 | 50 | 49 |
| 7. Standard Liège | 50 | 34 | 16 | 2 | 16 | 55 | 55 |
| 8. Racing Genk | 49 | 34 | 13 | 10 | 11 | 50 | 43 |
| 9. Germinal Ekeren | 46 | 34 | 13 | 7 | 14 | 55 | 56 |
| 10. Harelbeke | 45 | 34 | 11 | 12 | 11 | 50 | 43 |
| 11. Lokeren | 40 | 34 | 11 | 7 | 16 | 41 | 56 |
| 12. Saint-Trond | 39 | 34 | 10 | 9 | 15 | 46 | 56 |
| 13. Charleroi | 37 | 34 | 10 | 7 | 17 | 44 | 57 |
| 14. La Gantoise | 36 | 34 | 10 | 6 | 18 | 44 | 58 |
| 15. RWD Molenbeek | 35 | 34 | 8 | 11 | 15 | 32 | 43 |
| 16. Alost | 35 | 34 | 8 | 11 | 15 | 43 | 55 |
| 17. FC Malines | 31 | 34 | 7 | 10 | 17 | 33 | 55 |
| 18. Cercle Bruges | 27 | 34 | 6 | 9 | 19 | 35 | 66 |

#### Bilan

**Relégués :** FC Malines, Cercles Bruges. **Promus :** Beveren, Westerlo.

#### Buteurs

1. Spehar (FC Bruges), 26.
2. Goor (Genk), 21.
3. Verschelde (Harelbeke), 20.
4. Van Meir (Lierse), Torma (CS Bruges), 18.
6. Jbari (La Gantoise), E. M'Penza (Mouscron), 16.
8. Van Geneugden (Lommel), 14.
9. Zetterberg (Anderlecht), 13.

#### Club champion

LIERSE. — **Gardiens :** Menzo, Moons. **Défenseurs :** Brocken, De Roover, De Keyser, Semeels, Van Meir, Wilkin. **Milieux :** Bovri, Jurgen, Poorters, Rudy, Snoeckx, Somers, Van Kerckhoven. **Attaquants :** De Sousa, Haagdoren, C. Hoefkens, D. Huysmans, Kliouev, B. Peeters, Uwuigbe. **Entraîneur :** Gerets.

#### Clubs européens

**FC Bruges :** Verlinden - De Cock (Vermant), Renier (De Brul), Medved, Borkelmans - Deflandre, F. Van der Elst (Verjans), Staelens (Addo), Claessens (De Coninck) - Stanic (puis Spehar), Verheyen (Dhoore). Entr. : Broos.

**Excelsior Mouscron :** De Koeyer - Besengez, Vidovic, Lenie (Lesjak), Van Durme - Verspaille, Dugardein, Lemoine (puis Nikolic), Dauwe - Lokonda M'Penza (Camara), Mbo M'Penza (Bohan). Entr. : Leekens puis Vandenbrouck.

**Anderlecht :** De Vlieger - Babayaro, Sam Johnson, Katana, Selymes (O. Doll) - Peiremans (Obiorah), Walem (Baseggio), Zetterborg (Stoica), Boffin (B. Versavel) - Preko (De Witte), De Bilde puis Yatchouk. Entr. : J. Boskamp.

**Germinal Ekeren :** Van de Walle - M. Schaessens, Wegria, F. Urban, R. Janssens, Verstraeten - Dheedene (Descamps), G. Hofmans, Kinet (E. Kovacs) - Van Ankeren (C. Milosevic), Radzinski (Czerniatynski). Entr. : Gzil.

### COUPE

**Quarts de finale**

Standard (D 1) - **Germinal** (D 1) 1-1 a.p./0-3
La Gantoise (D 1) - **RSC Anderlecht** (D 1) 1-3
Denderleeuw (D 2) - **Alost** (D 2) 2-2 a.p./0-1
**Tielen** (D 2) - Lierse (D 1) 2-1 a.p.

**Demi-finales**

**G. Ekeren** (D 1) - E. Alost (D 1) 0-0/3-3
Tielen (D 2) - **Anderlecht** (D 1) 0-1/2-3

**Finale**

► *Le 1-6-1997, à Bruxelles,*

**GERMINAL EKEREN (D 1) - RSC Anderlecht (D 1) : 4-2 a.p.** (1-0 ; 2-2). **Spectateurs :** 21 500. **Buts :** Johnson (65e c.s.c.), Kinet (86e), Radzinski (91e), Hofmans (98e) pour Ekeren ; Iachtchouk (31e), Johnson (57e) pour Anderlecht. **Avertissements :** Radzinski (110e) à Ekeren ; Selymes (71e), Johnson (110e) à Anderlecht.

**Ekeren :** Van de Walle - Wegria (Kovacs, 56e), Vertsraeten, Janssens, Urban - Dheedene, Hofmans, Van Ankeren (Milosevic, 46e) - Radzinski, Kinet, Schaessens (Czerniatynski, 81e). **Entr. :** Gzil.

**Anderlecht :** De Vlieger - Selymes (Baseggio, 76e), Babayaro, Walem, Doll (Stassin, 106e) - Boffin (Preko, 68e), Johnson, Zetterberg, Katana - Versavel, Iachtchouk. **Entr. :** J. Boskamp.

## Biélorussie

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. MPKC Mozyr | 76 | 30 | 24 | 4 | 2 | 64 | 17 |
| 2. Dynamo Minsk | 75 | 30 | 23 | 6 | 1 | 83 | 20 |
| 3. Belchina Bobr. | 63 | 30 | 20 | 3 | 7 | 66 | 32 |
| 4. Dymamo 93 M. | 56 | 30 | 17 | 5 | 8 | 44 | 30 |
| 5. Locomotive 96 | 49 | 30 | 13 | 10 | 7 | 48 | 27 |
| 6. Ataka-Aoura M. | 44 | 30 | 13 | 5 | 12 | 31 | 41 |
| 7. Naftane-Dev. N. | 43 | 30 | 13 | 4 | 13 | 43 | 52 |
| 8. Molodetchno | 41 | 30 | 11 | 8 | 11 | 42 | 33 |
| 9. Dniepr Moguil. | 39 | 30 | 11 | 6 | 13 | 33 | 36 |
| 10. Dynamo Brest | 32 | 30 | 7 | 11 | 12 | 39 | 43 |
| 11. Torpedo Minsk | 29 | 30 | 7 | 8 | 15 | 32 | 53 |
| 12. Chakhtior Solig. | 29 | 30 | 8 | 5 | 17 | 29 | 50 |
| 13. Niemen Grodno | 29 | 30 | 7 | 8 | 15 | 25 | 48 |
| 14. Torpedo K. M. | 27 | 30 | 7 | 6 | 17 | 27 | 64 |
| 15. Obouvehtchik L. | 24 | 30 | 6 | 6 | 18 | 25 | 43 |
| 16. Vedritch Retch. | 15 | 30 | 4 | 3 | 23 | 14 | 56 |

#### Bilan

**Relégués :** Obouvstchik, Vedritch. **Promus :** Kommounalnik, Transmach.

#### Buteurs

1. Khlebossolov (Beltchina), 34.
2. V. Makovski (Dynamo Minsk), 23.
3. Viajevitch (Molodetchno), 20.

#### Club champion

**MPKC MOZYR.** — Svirkov (Gayev) - Sednev, Levitchouk, Golmak, Skorobogatko - Knpatch (Syssoiev), Koultchi, Gomonov, Gorovoi - Ma. Romatchenko (Konovalov), Yaromko (Denichiouk). Entr. : Yourevitch.

### COUPE

**Quarts de finale**

**Dynamo 93** - Lokomotive 96 3-0
Ataka - **Belchina** 1-2
**Dynamo Minsk** - Dynamo Br. 1-0
Kobrin (D 2) - **Dniepr** forfait Kobrin

**Demi-finales**

**Belchina** - Dniepr 2-0
Dynamo Minsk - **Dynamo** 93 2-4

**Finale**

► *Le 25-5-1997,*

**BELCHINA - Dynamo 93 : 2-0** (0-0). **Buts :** Smirnykh (82e), Balachnov (86e).

## Bulgarie

### CHAMPIONNAT

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. CSKA Sofia | 71 | 30 | 22 | 5 | 3 | 65 | 19 |
| 2. Neftochimik B. | 67 | 30 | 20 | 7 | 3 | 70 | 20 |
| 3. Slavia Sofia | 57 | 30 | 17 | 6 | 7 | 61 | 23 |
| 4. Levski Sofia | 53 | 30 | 14 | 11 | 5 | 58 | 30 |
| 5. Botev Plovdiv | 45 | 30 | 14 | 3 | 13 | 40 | 41 |
| 6. Mineur Pernik | 44 | 30 | 12 | 8 | 10 | 28 | 35 |
| 7. Loc. Sofia | 43 | 30 | 13 | 4 | 13 | 59 | 47 |
| 8. Levski Kustend. | 42 | 30 | 13 | 3 | 14 | 51 | 52 |
| 9. Spartak Varna | 42 | 30 | 13 | 3 | 14 | 40 | 41 |
| 10. Loc. Plovdiv | 41 | 30 | 12 | 5 | 13 | 38 | 41 |
| 11. Dobroudja | 39 | 30 | 11 | 6 | 13 | 44 | 47 |
| 12. Spartak Pleven | 39 | 30 | 12 | 3 | 15 | 35 | 46 |
| 13. Etar V. Timovo | 35 | 30 | 10 | 5 | 15 | 37 | 53 |
| 14. Maritza Plovdiv | 32 | 30 | 8 | 8 | 14 | 38 | 45 |
| 15. Montana | 28 | 30 | 8 | 4 | 18 | 32 | 54 |
| 16. Rakovski | 1 | 30 | 0 | 1 | 29 | 8 | 110 |

#### Bilan

**Relégués :** Maritza Plovdiv, Montana, Rakovski Roussé. **Promus :** Litex Lovetch, Olympic Galata, Metalourg Pernik.

#### Buteurs

1. Pramatarov (Slavia Sofia), 26.
2. Marachliev (Levski Kustendil/Spartak Varna), 20.
3. Andonov (CSKA Sofia), 18.

#### Club champion

**CSKA SOFIA.** — Vassilev (P. Petkov) - Zafirov, Filipov (Galin Ivanov), Loultchev (Mitov), M. Petkov - Nankov (Milosavov), G. Slavtchev, I. Slavtchev, Georgui Iordanov - Andonov, Jabov (Deyanov). Entr. : G. Vassilev.

### COUPE

**Quarts de finale**

Slavia Sofia (D 1) - **CSKA Sofia** (D 1) 1-1/0-2
Akademik (D 2) - **Mar. Plovdiv** (D 1) 1-1/0-1
Litex Lovetch (D 2) - **Levski S.** (D 1) 2-0/1-4
Loc. Sofia (D 1) - **Pirin** (D 2) 2-0/0-2
(Pirin qualifié 5 t.a.b. à 4)

**Demi-finales**

Maritza Plovdiv (D 1) - **Levski** (D 1) 1-3/1-4
Pirin (D 2) - **CSKA Sofia** (D 1) 1-0/0-2 a.p.

**Finale**

► *Le 28-5-1997, à Sofia,*

**CSKA SOFIA (D 1) - Levski Sofia (D 1) : 3-1** (1-0). **Spectateurs :** 20 000. **Arbitre :** M. Ouzounov. **Buts :** Loultchev (9e), Jabov (48e), Petkov (58e) pour le CSKA ; Gospodinov (51e) pour Levski. **Avertissements :** Loultchev, G. Slavtchev au CSKA ; Vl. Ivanov et Tonov à Levski.

**CSKA :** Vassilev - Zafirov, Filipov (Yvo Slavtchev, 85e), Loultchev, Mitov - Petkov, G. Slavtchev (G. Ivanov, 70e), Nankov, Jabov (D. Ivanov, 54e) - Andonov, Yordanov. **Entr. :** Vassiliev.

**Levski :** Ivankov - Kremenliev, Dartilov, Vl. Ivanov, Gospodinov - Yonkov, Pavlov, Hristov, Z. Sirakov - Zaitsev (Tonov, 60e), Yovov. **Entr. :** Jeliazkov.

## Chypre

### CHAMPIONNAT

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Anorthosis | 62 | 25 | 19 | 5 | 1 | 55 | 12 |
| 2. Apollon Lim. | 52 | 25 | 16 | 4 | 5 | 43 | 21 |
| 3. Omonia Nicosie | 43 | 25 | 13 | 4 | 8 | 40 | 31 |
| 4. Apoel Nicosie | 40 | 25 | 12 | 4 | 9 | 55 | 40 |
| 5. AEK Larnaca | 38 | 25 | 10 | 8 | 7 | 46 | 37 |
| 6. Nea Salamina | 34 | 25 | 8 | 10 | 7 | 43 | 37 |
| 7. Ethnicos Akhan. | 34 | 25 | 10 | 4 | 11 | 39 | 36 |
| 8. E.N. Paralimni | 32 | 25 | 8 | 8 | 9 | 47 | 48 |
| 9. Anayennisi | 32 | 25 | 9 | 5 | 11 | 26 | 39 |
| 10. Alki Larnaca | 30 | 25 | 8 | 6 | 11 | 41 | 46 |
| 11. Apop | 28 | 25 | 8 | 4 | 13 | 26 | 42 |
| 12. Olympiakos Nic. | 27 | 25 | 8 | 3 | 14 | 26 | 44 |
| 13. Aris Limassol | 25 | 25 | 6 | 7 | 12 | 30 | 40 |
| 14. Apep | 11 | 25 | 3 | 2 | 20 | 22 | 66 |

#### Bilan

**Relégués :** Aris Limassol, Olympiakos Nicosie, APEP Kyperounda. **Promus :** AEL Limassol, Evagoras Paphos, Ethnikos Assias.

### COUPE

**Quarts de finale**

**O. Nicosie** (D 1) - Eth. Achna (D 1) 1-1/2-2
S. Famag. (D 1) - **A. Nicosie** (D 1) 1-2/1-4
**AEK Larnaca** (D 1) - A. Paphos (D 1) 3-0/1-1
**A. Famag.** (D 1) - Paralimni (D 1) 1-1, 1-0

**Demi-finales**

**O. Nicosie** (D 1) - AEK Larnaca (D 1) 1-0/1-0
A. Fam. (D 1) - **A. Nicosie** (D 1) 2-1/1-3 a.p.

**Finale**

► Le 17-5-1997, à Nicosie,

**APOEL NICOSIE - Omonia Nicosie : 2-0** (0-0). **Spectateurs :** 20 000. **Buts :** Costas Fassouliotis (87e), Andros Sofiriou (90e).

## Danemark

### CHAMPIONNAT

#### Bilan

**Relégués :** Viborg, Hvidovre. **Promus :** Framad Aarhus, Ikast.

#### Club champion

**BRÖNDBY IF.** — Krogh - Colding, D. Eggen, Pier Nielsen, Risager (Skarbalius) - Bjur, Vilfort (Davgaard), John Jensen, Ravn (Thögersen) - Sand (Bagger), P. Moller (Bo Hansen). Entr. : Skovdahl.

### COUPE

**Quarts de finale**

**Ikast** (D 2) - OB Odense (D 1) 1-0
AB Copenh. (D 1) - **FC Copenh.** (D 1) 0-1
Herfolge (D 1) - **Silkeborg** (D 1) 4-4
(Silkeborg qualifié 4 t.a.b. à 3)
Aalborg (D 1) - **Bröndby IF** (D 1) 0-3

**Demi-finales**

**Ikast** (D 2) - Bröndby IF (D 1) 2-2
Silkeborg (D 1) - **FC Copenhague** (D 1) 1-1

**Finale**

► *Le 8-5-1997, à Copenhague,*

**FC Copenhague** (D 1) - Ikast (D 2) 2-0

## Ecosse

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Glasgow Rang. | 80 | 36 | 25 | 5 | 6 | 85 | 33 |
| 2. Celtic Glasgow | 75 | 36 | 23 | 6 | 7 | 78 | 32 |
| 3. Dundee Utd | 59 | 36 | 17 | 8 | 11 | 45 | 33 |
| 4. Hearts | 52 | 36 | 14 | 10 | 12 | 46 | 43 |
| 5. Aberdeen | 46 | 36 | 11 | 13 | 12 | 45 | 53 |
| 6. Dunfermline | 45 | 36 | 12 | 9 | 15 | 52 | 65 |
| 7. Kilmarnock | 39 | 36 | 11 | 6 | 19 | 41 | 61 |
| 8. Motherwell | 38 | 36 | 9 | 11 | 16 | 44 | 55 |
| 9. Hibernian | 38 | 36 | 9 | 11 | 16 | 38 | 55 |
| 10. Raith Rovers | 25 | 36 | 6 | 7 | 23 | 29 | 73 |

#### Bilan

**Relégué :** Raith Rovers. *Match de barrage entre Hibernian et Airdrie.* **Promu :** St Johnstone.

#### Buteurs

1. Cadete (Celtic Glasgow), 25.
2. Laudrup (Glasgow Rangers), 16.
3. Wright (Kilmarnock), 15.
4. Dodds (Aberdeen), Robertson (Hearts), 14.
6. Gascoigne (Glasgow Rangers), Britton (Dunfermline), 13.

#### Club champion

**GLASGOW RANGERS. — Gardiens :** Goram, T. Snelders (plus Dibble). **Défenseurs :** Björklund, J. Brown, A. Cleland, Gough, Al. McLaren, N. Murray, Petric, D. Robertson, S. Wright. **Milieux :** Albertz, Durrant, I. Ferguson, Gascoigne, S. McCall, McInnes, C. Miller, C. Moore, Steven. **Attaquants :** E.-Bo Andersen, Durie, B. Laudrup, McCoist, Van Vossen (plus Hateley et Rozental). **Entraîneur :** W. Smith.

#### Clubs européens

**Celtic Glasgow :** Kerr (G. Marshall) - McNamara, Boyd, Stubbs (Hannah), T. McKinlay - McStay (Wiegorst), McLaughlin (S. Donnelly), O'Donnell (Hay) - Di Canio (Thom), Jorge Cadete, Van Hooydonck (puis T. Johnson). Entr. : T. Burns.

**Dundee United :** Dykstra - McKimmie (Perry), Bowman, Pressley, Malpas - Pedersen, Zetterlund (I. Johnson), Ray McKinnon (Dolan), An. McLaren (McSwegan) - Olafsson, Winters. **Entr. :** T. McLean.

**Kilmarnock :** Lekovic (Meldrum) - A. MacPherson, Montgomerie, McGowne, Kerr - Reilly, Bagen (Mitchell), Henry (Holt), McIntyre - Burke, P. Wright. **Entr. :** Totten.

### COUPE

**Quarts de finale**

**Celtic** (D 1) - Rangers (D 1) 2-0
**Dundee Utd** (D 1) - Motherwell (D 1) 4-1
**Falkirk** (D 2) - Raith Rovers (D 1) 2-0
Greenock Morton (D 2) - **Kilmarn.** (D 1) 2-5

**Demi-finales**

Celtic Glasgow (D 1) - **Falkirk** (D 2) 1-1/0-1
**Kilmarnock** (D 1) - Dundee Utd (D 1) 0-0/1-0

**Finale**

► *Le 24-5-1997, à Glasgow,*

**KILMARNOCK (D 1) - Falkirk (D 2) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 48 953. **Arbitre :** M. Dallas. **But :** P. Wright (21e). **Avertissements :** Gray, Crabbe à Falkirk ; Kerr, P. Wright à Kilmarnock.

**Kilmarnock :** Lekovic - McPherson, Kerr, Montgomerie, McGowne - Reilly, Bagan (Mitchell, 88e), Holt, P. Wright (Henry, 77e) - McIntyre (Brown, 83e), Burke.

**Falkirk :** Nelson - McGowan, Seaton, Oliver, James - Gray, McAllister, McKenzie, Crabbe (Craig, 77e) - Hagen, McGrillen (Fellner, 63e).

### COUPE DE LA LEAGUE

**Quarts de finale**

**Dundee FC** (D 2) - Aberdeen (D 1) 2-1
**Dumferline** (D 1) - Partick Thistle (D 2) 2-0
**Glasgow Rangers** (D 1) - Hibernian (D 1) 4-0
**Hearts** (D 1) - Celtic Glasgow (D 1) 1-0 a.p.

**Demi-finales**

Dumferline (D 1) - **Rangers** (D 1) 1-6
**Hearts** (D 1) - Dundee FC (D 1) 3-1

**Finale**

► **GLASGOW RANGERS (D 1) - Hearts (D 1) : 4-3** (2-1). **Spectateurs :** 45 000. **Arbitre :** M. Dallas. **Buts :** McCoist (11e, 27e), Gascoigne (64e, 66e) pour les Rangers ; Fulton (44e), J. Robertson (59e), Weir (90e) pour Hearts. **Avertissements :** B. Laudrup, Petric, Miller, Moore, Bjorklund aux Rangers ; Goss, McManus à Hearts.

**Rangers :** Goram - Petric, Gough, Björklund - Cleland (D. Robertson, 59e), Miller, Gascoigne, Moore, Albertz - McCoist, B. Laudrup. **Entr. :** W. Smith.

**Hearts :** Rousset - Weir, Bruno, Ritchie, Pointon - Cameron, Mackay, Fulton, McCann - Paille (Beckford, 78e), J. Robertson. **Entr. :** Jefferies.

## Eire

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Derry City | 67 | 33 | 19 | 10 | 4 | 58 | 27 |
| 2. Bohemians | 57 | 33 | 16 | 9 | 8 | 43 | 32 |
| 3. Shelbourne | 54 | 34 | 15 | 9 | 10 | 54 | 39 |
| 4. Cork City | 54 | 33 | 15 | 9 | 9 | 38 | 24 |
| 5. St Patrick's Athl. | 53 | 33 | 13 | 14 | 6 | 45 | 33 |
| 6. Sligo Rovers | 47 | 33 | 12 | 11 | 10 | 43 | 43 |
| 7. Shamrock Rovers | 43 | 33 | 10 | 13 | 10 | 43 | 46 |
| 8. UC Dublin | 43 | 33 | 12 | 7 | 14 | 34 | 39 |
| 9. Finn Harps | 42 | 34 | 11 | 9 | 14 | 44 | 45 |
| 10. Dundalk | 36 | 33 | 9 | 9 | 15 | 32 | 50 |
| 11. Bray Wanderers | 23 | 33 | 5 | 8 | 20 | 30 | 59 |
| 12. Home Farm Ev. | 19 | 33 | 3 | 10 | 20 | 26 | 53 |

#### Bilan

**Relégués :** Bray Wanderers, Home Farm Everton. **Promus :** Kilkenny City, Drogheda United.

#### Buteurs

1. Cousins (Shamrock), Geoghegan (Shelbourne), 16.
3. Hutton (Derry City), Morley (Shelbourne), 15.
5. Reilly (St Patrick's), 14.
6. Mulligan (Finn Harps), 13.

#### Club champion

**DERRY CITY.** — O'Dowd - Boyle, Curran, Dykes, Dunne - Hargan, Hutton, Hegarty, Keddy - Beckett, Coyle. Entr. : Healy.

### COUPE

**Quarts de finale**

**Bohemians** (D 1) - St Patrick's (D 1) 1-0
**Derry City** (D 1) - Cork City (D 1) 1-0
Bray (D 1) - **Shelbourne** (D 1) 0-1
**Waterford** (D 1) - Drogheda (D 2) 1-0

**Demi-finales**

Bohemians (D 1) - **Derry City** (D 1) 0-2
Waterford (D 2) - **Shelbourne** (D 1) 1-2

**Finale**

► *Le 3-5-1977,*

**SHELBOURNE (D 1) - Derry City (D 1) : 2-0** (0-0). **Spectateurs :** 11 000. **Arbitre :** M. O'Hanlon. **Buts :** Campbell (80e), Geoghegan (87e).

**Shelbourne :** Gough - Neville, Scully, Campbell, D. Geoghegan - Vaudequin (Costello, 88e), O'Rourke, Sherindan, Rothercork, Baker - S. Geoghegan. **Entr. :**

**Derry City :** Devine - Boyle (R. Coyle, 83e), Urran, Dyaes, Dunne - Hargan, Huddon, Hegarty, Keddy - Beckett, L. Coyle.

## Espagne

### CHAMPIONNAT

*Dernière journée le 22 juin 1997.*

### COUPE

**Quarts de finale**

**Celta Vigo** (D 1) - R. Santand. (D 1) 1-0, 2-1
**Barcel.** (D 1) - Atl. Madrid (D 1) 5-4, 2-2
**Espan. B.** (D 1) - Las Palmas (D 2) 1-1, 0-0
**B. Séville** (D 1) - R. Vallecano (D 1) 2-1, 2-0

**Demi-finales**

**Barcelone** (D 1) - Las Palmas (D 2) 3-0, 4-0
**Betis Seville** (D 1) - Celta Vigo (D 1) 1-1, 1-0
*Finale le 28 juin 1997, à Madrid.*

## Estonie

### COUPE

**Demi-finales**

**L. Tallinn** (D 1) - Marlekor Tallinn (D 1) 0-3
Trans Narva (D 1) - **Sad. Tallinn** (D 1) 1-2

**Finale**

► *Le 16-5-1997, à Tallinn,*

**SADAM TALLINN - FC Lantana Tallinn : 3-2** (2-2). **Spectateurs :** 300. **Arbitre :** M. Saar. **Buts :** Krom (11e, 34e), O'Konnel-Bronin (30e) pour Sadam ; Bragin (10e), Grouznov (43e) pour Lantana. **Avertissements :** Golitson, Krom, Svets, Marakov à Sadam ; Borissov, Karine à Lantana.

**Sadam :** Martinsons - Makarov, Krolov, Prins, Rotskov - Kolbasenko, Olumets, Svets (Kaal, 71e), Golitson (Bobrickis, 46e) - Krom (Tors, 71e), O'Konnel-Bronin.

**Lantana :** Ussoltsev - Krasnopjorov, Hepner, Lebedev, Lebret (Mitjunov, 46e) - Bragin, Borissov, Karine, Tjounine (Gorjatsov, 46e) - Danilicevas (Koulikov, 68e), Grouznov.

## Iles Féroé

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. GI Gotu | 39 | 18 | 12 | 3 | 3 | 52 | 14 |
| 2. KI Klasksvik | 39 | 18 | 11 | 6 | 1 | 47 | 16 |
| 3. HB Torshavn | 32 | 18 | 10 | 2 | 6 | 47 | 29 |
| 4. B36 Torshavn | 32 | 18 | 9 | 5 | 4 | 34 | 21 |
| 5. Sumba/VB Vag. | 24 | 18 | 7 | 3 | 8 | 19 | 25 |
| 6. IF II | 23 | 18 | 6 | 5 | 7 | 26 | 32 |
| 7. B68 Toftir | 18 | 18 | 5 | 3 | 10 | 23 | 34 |
| 8. B71 Sandur | 18 | 18 | 4 | 6 | 8 | 20 | 40 |
| 9. FS Vagar | 13 | 18 | 4 | 1 | 13 | 20 | 47 |
| 10. TB Tvoroyri | 13 | 18 | 3 | 4 | 11 | 21 | 51 |

#### Bilan

**Relégué :** TB Tvoroyri. **Promu :** NSI.

#### Buteurs

1. K. Mörköre (KI Klasksvik), 20.
2. U. Arge (HB Torshavn), 16.
3. J. Petersen (GI Gotu), 15.

#### Club champion

**GI GOTU.** — J.M. Knudsen - J. Rasmussen, H. Jarnskor, S. Jönsen (H. Heinason), Ennigard - J.P. Olsen (Hojgaard), B. Heinason (Tvorfoss), P. Jarnskor (T. Magnussen), R. Justinussen (M. Jarnskor) - S.P. Justinussen, J. Petersen. Entr. : P. Gudlauggsson.

### COUPE

**Quarts de finale**

**KI Klasksvik** - B 71 Sandor 8-1
B 36 Tirshavn - **HB Torshavn** 1-4
**GI Gotu** - B 68 Toftir 4-0
IF II - **VB Vagur** 0-1

**Demi-finales**

*Matches aller/retour*

**GI Gotu** - VB Vagur 3-0/1-2
**HB Torshavn** - KI Klaskvik 5-5/1-1

**1re finale**

► **GI Gotu - HB Torshavn : 2-2 a.p.** (0-0 ; 0-0). **Buts :** Jarnskor (93e), P. Justinussen (120e) pour GI ; Danielsen (104e), Slyne (119e) pour HB.

**GI :** J.M. Knudsen - J. Rasmussen, H. Jarnskor, Heinason (Jönsen, 69e), Ennigard - J.P. Olsen, Tvorfoss (Magnussen, 110e), P. Jarnskor, R. Justinussen - S.P. Justinussen, J. Petersen.

**HB :** Johannesen - B. Mokr, Thomasen (Danielsen, 91e), F. Hansen (Jacobsen, 67e), M. Joensen - Slyne, Molsoe, Davidsen, Ingi Rasmussen - J. Joensen (G. Mokr, 76e), Arge.

**Finale à rejouer**

► **GI GOTU - HB Torshavn : 5-3 a.p.** (1-2 ; 2-2). **Buts :** R. Justinussen (45e, 105e), John Petersen (86e), P. Justinussen (98e), Hojgaard (102e) pour GI ; Arge (16e, 120e), Danielsen (18e) pour HB.

**GI :** J.M. Knudsen - J. Rasmussen, H. Jarnskor, Jönsen, Ennigard - P. Olsen (Hojgaard, 72e), Heinasson (Tvorfoss, 58e), P. Jarnskor (T. Magnussen, 83e), R. Justinussen - John Petersen, P. Justinussen.

**HB :** Johannesen - B. Mokr, Ingi Rasmussen, F. Hansen (puis J. Joensen, 79e), M. Joensen (Flotum, 103e) - Jacobsen, Molsoe, K. Thomassen, G. Mokr (Midjord, 72e) - Danielsen, Arge.

## Finlande

### CHAMPIONNAT

#### Classement

**Saison régulière**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Jaro Pietarsaari | 37 | 22 | 11 | 4 | 7 | 29 | 17 |
| 2. FC Jazz Pori | 37 | 22 | 10 | 7 | 5 | 40 | 29 |
| 3. TPS Turku | 37 | 22 | 11 | 4 | 7 | 31 | 29 |
| 4. FinnPa Helsinki | 35 | 22 | 9 | 8 | 5 | 27 | 20 |
| 5. Inter Turku | 35 | 22 | 10 | 5 | 7 | 24 | 20 |
| 6. MyPa Anjalank. | 33 | 22 | 10 | 3 | 9 | 39 | 32 |
| 7. VPS Vaasa | 29 | 22 | 8 | 5 | 9 | 22 | 20 |
| 8. HJK Helsinki | 28 | 22 | 8 | 4 | 10 | 26 | 30 |
| 9. Rops Rovaniemi | 27 | 22 | 7 | 6 | 9 | 22 | 23 |
| 10. Ilves Tampere | 27 | 22 | 7 | 6 | 9 | 22 | 30 |
| 11. Haka Valkeak. | 24 | 22 | 6 | 6 | 10 | 28 | 34 |
| 12. Mikkelin Palloil. | 16 | 22 | 4 | 4 | 14 | 12 | 38 |

**Poule finale**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. FC Jazz Pori | 47 | 27 | 13 | 8 | 6 | 47 | 33 |
| 2. MyPa Anjalank. | 45 | 27 | 13 | 3 | 10 | 48 | 38 |
| 3. TPS Turku | 44 | 27 | 13 | 5 | 9 | 40 | 35 |
| 4. FinnPa Helsinki | 42 | 27 | 11 | 9 | 7 | 32 | 25 |
| 5. Jaro Pietersaari | 39 | 27 | 11 | 6 | 10 | 34 | 25 |
| 6. Inter Turku | 39 | 27 | 11 | 6 | 10 | 28 | 30 |

**Poule relégation**

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. VPS Vaasa | 41 | 27 | 12 | 5 | 10 | 33 | 25 |
| 2. RoPS Rovaniemi | 39 | 27 | 11 | 6 | 10 | 35 | 29 |
| 3. HJK Helsinki | 38 | 27 | 11 | 5 | 11 | 36 | 37 |
| 4. Ilves Tampere | 30 | 27 | 8 | 6 | 13 | 26 | 43 |
| 5. Haka Valkeak. | 27 | 27 | 7 | 6 | 14 | 35 | 42 |
| 6. Mikkelin Palloil. | 20 | 27 | 5 | 5 | 17 | 18 | 50 |

#### Bilan

**Relégués :** Ilves Tempere, Haka Valkeakoski, Mikkelin Palloiljat. **Promus :** TP Seinajoki.

#### Buteurs

1. Luiz Antonio (FC Jazz), 17.
2. Vanhala (Jaro), 15.
3. Popovitch (FC Haka), 12.
4. Karvinen (VPS), 11.
5. Piracaia (FC Jazz), 10.
6. Haddaoui (FinnPa), Pohja (MyPa), 9.
8. Grönholm (MyPa), 8.

#### Club champion

**FC JAZZ PORI.** — Sitonen - Roiko (Koskikangas), Ollikkala, R. Nieminen, V. Rantanen - Suikkanen, Ripa (Puputti), Piracaia, Leivo-Jokimäki - Laaksonen (Santos), Luiz Antonio. Entr. : Pyykölä.

### COUPE

**Quarts de finale**

TPV (D 2) - **MyPa Anjalankoski** (D 1) 0-1
**Jaro Pietersaari** (D 1) - VPS Vaasa (D 1) 2-0
PK-35 (D 3) - **Helsinki JK** (D 1) 0-0/0-1
**Turku PS** (D 1) - RoPS Rovaniemi (D 1) 1-0

**Demi-finales**

MyPa (D 1) - **Helsinki JK** (D 1) 2-2/0-4
**TPS Turku** (D 1) - Jaro Piet. (D 1) 2-1/2-1

**Finale**

**Helsinki JK** (D 1) - Turku PS (D 1) 0-0 a.p.
(Helsinki vainqueur 4 t.a.b. à 3)

## Grèce

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olympiak. Le P. | 84 | 34 | 26 | 6 | 2 | 72 | 14 |
| 2. AEK Athènes | 72 | 34 | 22 | 6 | 6 | 75 | 28 |
| 3. Paok Salonique | 66 | 34 | 19 | 9 | 6 | 53 | 28 |
| 4. OFI Crète | 66 | 34 | 20 | 6 | 8 | 51 | 28 |
| 5. Panathinaikos | 64 | 34 | 20 | 4 | 10 | 60 | 25 |
| 6. Kavala | 55 | 34 | 16 | 7 | 11 | 42 | 43 |
| 7. Panaliakos Pirg. | 45 | 34 | 13 | 6 | 15 | 39 | 49 |
| 8. Ionikos | 44 | 34 | 12 | 8 | 14 | 40 | 47 |
| 9. Apollon Athènes | 42 | 34 | 12 | 6 | 16 | 39 | 42 |
| 10. Vena | 41 | 34 | 11 | 8 | 15 | 33 | 33 |
| 11. Kalamata | 41 | 34 | 10 | 11 | 13 | 34 | 50 |
| 12. Athinaikos | 40 | 34 | 11 | 7 | 16 | 42 | 59 |
| 13. Xanthi | 39 | 34 | 10 | 9 | 15 | 53 | 59 |
| 14. Panachaiki Patr. | 39 | 34 | 9 | 12 | 13 | 31 | 38 |
| 15. Iraklis Salonique | 39 | 34 | 11 | 6 | 17 | 41 | 54 |
| 16. Aris Salonique | 35 | 34 | 9 | 11 | 14 | 32 | 49 |
| 17. Edessaikos | 28 | 34 | 7 | 7 | 20 | 38 | 61 |
| 18. Kastoria | 8 | 34 | 1 | 5 | 28 | 13 | 81 |

#### Bilan

**Relégués :** Kastoria, Edessaikos, Aris Salonique. **Promus :** Ethnikos Le Pirée, Panionios Athènes, Prodestiki Nikea.

#### Buteurs

1. Alexandris (Olympiakos), 23.
2. Franzeskos (PAOK Salonique), 22.
3. K. Warzycha (Panathinaikos), Kostis (AEK), 21.
5. Nikolaidis (AEK), 19.
6. Fenghelidis (Xanthi), 15.
7. Andréadis (Edessaikos), 14.
8. Papandréou (Kavala), 14.

#### Club champion

**OLYMPIAKOS LE PIRÉE.** — Elefteropoulos - Varesanovic, G. Anatolakis, Karataidis, Georgatos - V. Karapialis, Sabanadzovic (Yanakopoulos), Dambizas, P. Djordjevic (Niniadis) - Alexandris, I. Ivic (puis Gogic). Entr. : Bajevic.

►

### COUPE

**Quarts de finale**

Apollon (D 1) - **Olympiakos** (D 1) 1-1/0-1
**AEK** (D 1) - Panaliakos (D 1) 3-1/2-0
**Panathinaikos** (D 1) - Jalisos (D 3) 2-0/1-1
Ionikos (D 1) - **Panahaiki** (D 1) 3-1/0-2

**Demi-finales**

**AEK** (D 1) - Olympiakos (D 1) 3-0/1-0
**Panath.** (D 1) - Panahaiki (D 1) 2-1/4-0

**Finale**

▶ *Le 16-4-1997, au Pirée,*
**AEK ATHÈNES (D 1) - Panathinaikos (D 1) 0-0 a.p.** (5 t.a.b. à 3). **Spectateurs :** 25 000. **Arbitre :** M. Psykomanis. **Avertissements :** Borbokis (11ᵉ), Ketsbaia (27ᵉ), Kassapis (42ᵉ), Kopitsis (109ᵉ) à l'AEK ; Alexopoulos (2ᵉ), Markos (25ᵉ), Kolitsidakis (36ᵉ), Goumas (47ᵉ), Ouzounidis (62ᵉ) au Panathinaikos.
**AEK :** Atmatzidis - Borbokis, Manolas, Kostenoglou, Kassapis - Maheridis, Ketsbaia, Savavski - Batista (Marcelo, 99ᵉ ; Dobos, 119ᵉ), Kostis (Kopitsis, 82ᵉ). **Entr. :** Ravoussis.
**Panathinaikos :** Wandzik - Apostolakis, Ouzounidis, Kolitsidakis, G.H. Georgiadis - Alexopoulos (Kostadinis, 105ᵉ), Markos, Kola (Kapouranis, 98ᵉ) - Alexoudis (Nacopoulos, 110ᵉ), K. Warzycha, Goumas. **Entr. :** Zajec.

| Italie | Atalanta Bergame | Bologne | Cagliari | Fiorentina | Inter Milan | Juventus Turin | Lazio Rome | Milan AC | Naples | Parme | Pérouse | Plaisance | Reggiana | AS Roma | Sampdoria Gênes | Udinese | Vérone | Vicence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Atalanta Bergame** |  | 1-1 | 4-1 | 2-2 | 1-1 | 1-1 | 2-1 | 0-2 | 2-2 | 1-2 | 2-2 | 4-0 | 1-0 | 0-4 | 4-0 | 1-0 | 1-0 | 3-1 |
| **Bologne** | 3-1 |  | 3-0 | 0-2 | 2-2 | 0-1 | 1-0 | 1-2 | 2-1 | 0-1 | 0-0 | 1-1 | 3-2 | 3-2 | 2-1 | 0-0 | 6-1 | 0-0 |
| **Cagliari** | 2-0 | 2-2 |  | 4-1 | 1-2 | 0-0 | 0-0 | 1-1 | 1-1 | 0-1 | 2-1 | 1-0 | 1-1 | 2-1 | 3-4 | 1-2 | 3-2 | 2-1 |
| **Fiorentina** | 0-0 | 3-2 | 2-0 |  | 0-0 | 1-1 | 0-0 | 1-0 | 3-0 | 1-0 | 4-1 | 1-1 | 3-0 | 2-1 | 1-1 | 2-3 | 2-0 | 2-4 |
| **Inter Milan** | 2-0 | 0-2 | 2-2 | 2-2 |  | 0-0 | 1-1 | 3-1 | 3-2 | 3-1 | 1-0 | 2-0 | 3-1 | 3-1 | 3-4 | 1-1 | 2-1 | 0-1 |
| **Juventus Turin** | 0-0 | 1-0 | 2-1 | 1-0 | 2-0 |  | 2-2 | 0-0 | 1-1 | 1-1 | 2-1 | 4-1 | 3-1 | 3-0 | 0-0 | 0-3 | 3-2 | 2-0 |
| **Lazio Rome** | 3-2 | 1-2 | 2-1 | 1-0 | 2-2 | 0-2 |  | 3-0 | 3-2 | 2-1 | 4-1 | 2-0 | 6-1 | 0-0 | 1-1 | 0-1 | 4-1 | 0-2 |
| **Milan AC** | 1-1 | 2-0 | 0-1 | 2-0 | 0-0 | 1-6 | 2-2 |  | 3-1 | 0-1 | 3-0 | 0-0 | 3-1 | 1-1 | 2-3 | 2-1 | 4-1 | 1-0 |
| **Naples** | 0-1 | 3-2 | 1-1 | 2-2 | 1-2 | 0-0 | 1-0 | 0-0 |  | 2-1 | 4-2 | 1-1 | 1-0 | 1-0 | 1-1 | 1-1 | 1-0 | 1-0 |
| **Parme** | 0-0 | 1-0 | 3-2 | 0-0 | 1-0 | 1-0 | 2-0 | 1-1 | 3-0 |  | 1-2 | 1-0 | 3-2 | 0-0 | 3-0 | 0-2 | 1-0 | 3-0 |
| **Pérouse .** | 3-1 | 5-1 | 3-2 | 1-1 | 0-0 | 1-2 | 1-2 | 1-0 | 1-1 | 1-2 |  | 1-1 | 1-3 | 2-0 | 1-0 | 2-1 | 3-1 | 1-1 |
| **Plaisance** | 3-1 | 1-1 | 1-1 | 1-1 | 0-3 | 1-1 | 1-3 | 3-2 | 1-0 | 0-0 | 2-1 |  | 3-0 | 0-0 | 2-2 | 0-0 | 2-0 | 1-0 |
| **Reggiana** | 0-3 | 1-3 | 0-3 | 0-0 | 1-1 | 1-1 | 0-2 | 0-3 | 1-1 | 0-0 | 1-4 | 0-0 |  | 1-1 | 1-1 | 0-0 | 2-2 | 0-0 |
| **AS Roma** | 0-2 | 1-1 | 3-1 | 3-3 | 1-1 | 1-1 | 1-1 | 3-0 | 1-0 | 0-1 | 4-1 | 3-1 | 2-2 |  | 1-4 | 0-3 | 4-3 | 2-0 |
| **Sampdoria Gênes** | 2-0 | 1-2 | 4-1 | 1-1 | 1-2 | 0-1 | 1-0 | 2-1 | 0-1 | 1-1 | 5-2 | 3-0 | 3-0 | 1-2 |  | 4-0 | 0-0 | 2-1 |
| **Udinese** | 2-0 | 2-2 | 1-0 | 2-0 | 0-1 | 1-4 | 2-3 | 1-1 | 2-2 | 3-1 | 2-1 | 4-0 | 2-1 | 1-0 | 4-5 |  | 3-0 | 1-1 |
| **Vérone** | 1-1 | 0-2 | 2-2 | 2-1 | 0-1 | 0-2 | 1-1 | 3-1 | 2-0 | 1-2 | 2-0 | 0-0 | 2-4 | 2-1 | 1-1 | 3-1 |  | 2-2 |
| **Vicence** | 4-1 | 2-0 | 2-0 | 3-2 | 1-1 | 2-1 | 0-2 | 2-0 | 2-2 | 1-1 | 4-1 | 1-1 | 2-0 | 0-2 | 1-1 | 2-0 | 0-0 |  |

| Pays-Bas | Ajax Amsterdam | AZ Alkmaar | Feyenoord | Fortuna Sittard | De Graafschap | FC Groningue | SC Heerenveen | NAC Breda | NEC Nimègue | PSV Eindhoven | RKC Waalwijk | Roda JC Kerkrade | Sparta Rotterdam | FC Twente | FC Utrecht | Vitesse Arnhem | FC Volendam | Willem II |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ajax Amsterdam** |  | 1-0 | 3-0 | 2-2 | 1-1 | 1-1 | 2-1 | 1-0 | 5-0 | 0-2 | 2-0 | 3-1 | 2-0 | 3-2 | 1-0 | 4-0 | 1-1 | 3-0 |
| **AZ Alkmaar** | 1-1 |  | 0-2 | 0-1 | 2-3 | 1-4 | 0-2 | 0-1 | 2-2 | 0-2 | 2-1 | 1-3 | 1-2 | 1-2 | 3-1 | 0-2 | 2-1 | 1-0 |
| **Feyenoord** | 2-2 | 1-0 |  | 4-4 | 2-1 | 3-1 | 4-2 | 1-0 | 2-0 | 0-0 | 5-0 | 1-0 | 6-1 | 1-1 | 2-1 | 0-0 | 3-0 | 4-1 |
| **Fortuna Sittard** | 2-1 | 1-0 | 0-2 |  | 0-3 | 0-2 | 2-4 | 2-2 | 3-1 | 1-1 | 0-0 | 0-3 | 2-1 | 1-1 | 1-3 | 1-5 | 1-1 | 2-0 |
| **De Graafschap** | 0-2 | 1-1 | 0-4 | 2-0 |  | 2-0 | 2-1 | 2-2 | 4-0 | 2-1 | 3-2 | 5-2 | 0-2 | 1-2 | 1-2 | 2-1 | 1-0 | 2-2 |
| **FC Groningue** | 1-1 | 1-0 | 0-1 | 2-0 | 2-4 |  | 1-5 | 2-2 | 2-4 | 0-1 | 1-2 | 1-1 | 1-2 | 2-1 | 2-2 | 3-2 | 1-1 | 0-0 |
| **SC Heerenveen** | 2-0 | 0-0 | 1-0 | 2-2 | 2-1 | 1-3 |  | 0-1 | 1-1 | 0-1 | 2-0 | 3-1 | 0-0 | 1-3 | 2-2 | 3-0 | 1-2 | 3-1 |
| **NAC Breda** | 2-0 | 1-0 | 0-2 | 1-1 | 2-1 | 1-1 | 2-2 |  | 1-1 | 2-2 | 0-2 | 0-1 | 1-0 | 1-2 | 3-3 | 1-1 | 3-0 | 0-1 |
| **NEC Nimègue** | 2-0 | 0-0 | 1-2 | 1-1 | 2-1 | 0-0 | 1-1 | 0-3 |  | 1-4 | 3-1 | 2-1 | 3-2 | 0-3 | 2-2 | 0-1 | 3-0 | 0-0 |
| **PSV Eindhoven** | 2-0 | 2-1 | 7-2 | 1-0 | 5-0 | 4-1 | 0-1 | 5-0 | 4-1 |  | 4-0 | 8-0 | 2-1 | 2-0 | 6-1 | 0-0 | 6-0 | 3-1 |
| **RKC Waalwijk** | 1-2 | 5-0 | 1-1 | 1-1 | 0-3 | 1-1 | 0-3 | 1-2 | 3-1 | 1-4 |  | 0-2 | 2-0 | 3-2 | 1-0 | 0-1 | 0-0 | 1-2 |
| **Roda JC Kerkrade** | 0-0 | 0-2 | 1-1 | 0-1 | 3-0 | 2-0 | 6-1 | 2-1 | 2-0 | 3-1 | 4-0 |  | 4-1 | 1-3 | 1-1 | 1-1 | 3-0 | 2-1 |
| **Sparta Rotterdam** | 2-1 | 1-2 | 0-1 | 0-0 | 1-1 | 0-2 | 0-3 | 2-4 | 1-0 | 1-3 | 1-3 | 4-0 |  | 1-2 | 3-2 | 1-2 | 0-3 | 3-1 |
| **FC Twente** | 1-1 | 1-0 | 0-1 | 2-1 | 1-0 | 0-1 | 2-1 | 4-0 | 3-0 | 1-2 | 3-0 | 1-1 | 0-2 |  | 2-0 | 1-0 | 4-0 | 5-0 |
| **FC Utrecht** | 1-1 | 2-0 | 2-1 | 0-1 | 2-0 | 0-0 | 2-2 | 3-1 | 1-1 | 2-2 | 2-2 | 1-1 | 0-1 | 0-0 |  | 1-0 | 1-0 | 0-0 |
| **Vitesse Arnhem** | 1-4 | 1-0 | 4-2 | 2-1 | 3-2 | 6-1 | 1-1 | 3-0 | 1-1 | 1-0 | 2-2 | 1-2 | 1-1 | 4-2 | 1-0 |  | 1-1 | 2-0 |
| **FC Volendam** | 0-3 | 2-2 | 0-2 | 2-0 | 1-1 | 2-2 | 2-2 | 4-1 | 1-0 | 1-3 | 1-0 | 2-1 | 0-2 | 0-1 | 5-2 | 1-1 |  | 2-1 |
| **Willem II Tilburg** | 0-1 | 2-2 | 0-2 | 0-1 | 2-0 | 3-1 | 2-2 | 2-0 | 3-1 | 1-0 | 1-3 | 0-1 | 1-1 | 1-2 | 3-0 | 2-1 | 0-0 |  |

| Portugal | Estrela Amadora | Benfica Lisbonne | Belenenses | Boavista Porto | Sporting Braga | Desportivo de C. | Sporting Espinho | Farense | Gil Vicente | Vitoria Guimaraes | Leça | Uniao Leiria | Maritimo Funchal | FC Porto | Rio Ave | Salgueiros | Vitoria Setubal | Sporting Portugal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Estrela Amadora** |  | 1-1 | 2-2 | 2-5 | 3-1 | 3-0 | 2-0 | 2-1 | 2-0 | 2-0 | 1-0 | 0-1 | 0-0 | 2-2 | 0-0 | 2-1 | 2-0 | 0-1 |
| **Benfica Lisbonne** | 2-0 |  | 1-2 | 1-1 | 1-1 | 3-0 | 2-0 | 2-1 | 1-0 | 0-2 | 1-0 | 1-0 | 0-0 | 1-2 | 0-0 | 3-4 | 5-1 | 1-0 |
| **Belenenses** | 0-0 | - |  | - | 1-2 | 0-0 | 0-0 | 1-2 | 1-1 | 1-1 | 0-4 | 1-0 | 2-0 | 0-2 | 2-1 | 0-0 | 2-1 | 2-2 |
| **Boavista Porto** | 2-2 | 1-1 | 1-1 |  | 3-0 | 0-1 | 0-2 | 1-1 | 7-0 | 2-2 | 0-0 | 3-0 | 3-0 | 0-2 | 2-0 | 5-0 | 0-0 | - |
| **Sporting Braga** | 1-2 | 1-1 | 3-1 | 1-0 |  | 3-0 | 2-1 | 2-1 | 4-1 | 0-2 | 1-0 | 1-0 | 0-0 | 2-1 | 1-0 | 0-0 | 2-1 | 1-0 |
| **Desportivo de C.** | 1-0 | 3-1 | 2-2 | 2-1 | 5-2 |  | 1-0 | 1-1 | 4-1 | 0-0 | 1-0 | 2-0 | 2-1 | 2-4 | 1-1 | 1-1 | 0-1 | 0-0 |
| **Sporting Espinho** | - | 0-3 | 0-1 | 0-0 | 0-1 | 1-1 |  | 1-0 | 1-0 | 1-4 | 0-2 | 1-0 | 1-0 | 0-5 | 1-2 | 1-1 | 0-3 | 1-3 |
| **Farense** | 1-0 | 1-2 | 0-2 | 2-0 | 2-2 | 0-2 | 3-1 |  | 2-1 | 1-0 | 0-0 | 4-0 | 1-0 | 1-2 | 2-1 | - | 1-1 | 0-0 |
| **Gil Vicente** | 0-1 | 0-3 | 1-2 | 2-4 | 1-1 | 3-0 | 1-0 | 1-1 |  | 1-1 | 1-0 | 3-4 | 1-2 | 0-3 | 2-2 | 1-3 | 0-0 | 0-3 |
| **Vitoria Guimaraes** | 3-1 | 1-0 | 1-0 | 0-4 | - | 4-1 | 2-4 | 3-2 | 4-2 |  | 3-0 | 3-0 | 0-1 | 0-4 | 2-0 | 1-2 | 3-0 | 0-1 |
| **Leça** | 1-1 | 1-5 | 3-2 | 1-3 | 0-0 | 3-2 | 1-1 | 0-0 | 1-1 | 1-1 |  | 3-0 | 1-0 | 2-4 | 3-2 | 3-1 | - | 0-1 |
| **Uniao Leiria** | 2-0 | 0-2 | 3-1 | 1-1 | 1-2 | 0-1 | 2-2 | 0-0 | 2-0 | 2-3 | 1-1 |  | 2-0 | 0-3 | 1-0 | 0-1 | 0-0 | 1-0 |
| **Maritimo Funchal** | 2-0 | 2-0 | 1-0 | 2-2 | 1-1 | 3-3 | 1-0 | 1-0 | 6-0 | 1-2 | 0-1 | - |  | 0-2 | 1-0 | 3-1 | 3-2 | 1-2 |
| **FC Porto** | 0-0 | 3-1 | 2-1 | 1-0 | 5-0 | 2-0 | 3-0 | 2-0 | - | 3-1 | 2-1 | 2-0 | 4-1 |  | 2-2 | 1-2 | 2-2 | 1-2 |
| **Rio Ave** | 2-0 | 0-1 | 4-1 | 0-0 | 1-0 | - | 0-3 | 0-0 | 0-2 | 1-1 | 2-0 | 3-1 | 2-3 | 0-1 |  | 1-1 | 1-0 | 3-4 |
| **Salgueiros** | 3-3 | 0-1 | 1-2 | 3-2 | 3-0 | 1-0 | 5-0 | 2-1 | 3-2 | 0-0 | 1-0 | 3-0 | 0-0 | 0-1 | 1-3 |  | 3-2 | 0-3 |
| **Vitoria Setubal** | 1-2 | 0-2 | 2-0 | 2-2 | 1-1 | 1-0 | 0-1 | 0-1 | 1-0 | 4-0 | 1-0 | 4-1 | 0-0 | 1-3 | 1-1 | 1-1 |  | 1-0 |
| **Sporting Portugal** | 0-0 | 0-1 | 3-1 | 3-1 | 1-0 | 2-0 | 4-0 | 0-0 | 2-0 | 4-1 | 1-0 | 0-0 | 3-0 | 0-1 | 2-0 | 4-0 | 2-1 |  |

# Hongrie

### CHAMPIONNAT

#### Classement

|  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. MTK Budapest | 85 | 34 | 26 | 7 | 1 | 86 | 25 |
| 2. Ujpest TE | 76 | 34 | 23 | 7 | 4 | 75 | 35 |
| 3. Ferencvaros | 74 | 34 | 22 | 8 | 4 | 69 | 37 |
| 4. Vasas SC | 66 | 34 | 20 | 6 | 8 | 50 | 31 |
| 5. Debrecen VSC | 52 | 34 | 14 | 10 | 10 | 55 | 38 |
| 6. BVSC | 49 | 34 | 14 | 7 | 13 | 43 | 36 |
| 7. Kispest Honved | 45 | 34 | 12 | 9 | 13 | 42 | 44 |
| 8. Videoton FC | 42 | 34 | 10 | 12 | 12 | 45 | 44 |
| 9. Gyori ETO FC | 42 | 34 | 10 | 12 | 12 | 44 | 51 |
| 10. Haladas VFC | 40 | 34 | 10 | 10 | 14 | 39 | 42 |
| 11. Vac FC | 40 | 34 | 10 | 10 | 14 | 40 | 47 |
| 12. Siofok | 40 | 34 | 10 | 10 | 14 | 36 | 53 |
| 13. Zalaegerszeg TE | 40 | 34 | 11 | 7 | 16 | 34 | 51 |
| 14. Bekescsaba FC | 36 | 34 | 10 | 6 | 18 | 37 | 62 |
| 15. III Ker | 35 | 34 | 8 | 11 | 15 | 45 | 55 |
| 16. Stadler FC | 28 | 34 | 7 | 7 | 20 | 27 | 50 |
| 17. Csepel SC | 25 | 34 | 5 | 10 | 19 | 43 | 70 |
| 18. Pecs MFC | 25 | 34 | 6 | 7 | 21 | 29 | 68 |

#### Bilan

**Relégués :** Pecs, Csepel, III Ker Buda. **Promus :** Gazszer, Tiszakecske, Diosgyor.

#### Buteurs

**1.** Illes (MTK), 23.
**2.** Sandor (Debrecen), 20.
**3.** Z. Kovacs (Ujpest), 18.

#### Club champion

**MTK BUDAPEST.** — Babos (Raboczki) - Kuttor, Lönncz, Z. Molnar - Farkashazy, Kenesei (Fürasy), Illes, Halmai, Zsivotzky - Orosz (Preisinger), Csertoi. Entr. : Garami.

### COUPE

**Finale aller**

▶ *Le 21-5-1997, à Budapest,*
**MTK Budapest (D 1) - BVSC (D 1) : 6-0** (4-0). **Buts :** Halmai (12ᵉ), Eros (28ᵉ c.s.c.), Illes (33ᵉ), Orosz (36ᵉ), Kenesei (66ᵉ), Lönncz (83ᵉ s.p.).

**Finale retour**

▶ *Le 11-6-1997, à Budapest,*
**BVSC (D 1) - MTK BUDAPEST (D 1) : 0-2** (0-0). **Buts :** Orosz (58ᵉ, 73ᵉ).

# Irlande du Nord

### CHAMPIONNAT

#### Classement

|  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Crusaders | 46 | 28 | 12 | 10 | 6 | 38 | 26 |
| 2. Coleraine | 43 | 28 | 10 | 13 | 5 | 37 | 31 |
| 3. Glentoran | 41 | 28 | 10 | 11 | 7 | 36 | 30 |
| 4. Linfield | 38 | 28 | 10 | 8 | 10 | 35 | 33 |
| 5. Portadown | 38 | 28 | 10 | 8 | 10 | 33 | 31 |
| 6. Glenavon | 35 | 28 | 8 | 11 | 9 | 35 | 34 |
| 7. Cliftonville | 30 | 28 | 7 | 9 | 12 | 22 | 35 |
| 8. Ards | 25 | 28 | 5 | 10 | 13 | 33 | 49 |

#### Bilan

**Relegués :** aucun (la saison prochaine se disputera avec 10 équipes). **Promus :** Ballymena United, Omagh Town.

#### Buteurs

**1.** Haylock (Portadown), 16.
**2.** Fergusson (Glenavon), Hunter (Crusaders), 12.

#### Club champion

**CRUSADERS.** — McKeown - McMullan, Callaghan, Dunlop, McCartney - Dwyer, Livingstone, O'Brien, Burrows - Baxter, G. Hunter. Entr. : Roy Walker.

### COUPE

**Quarts de finale**

| | |
|---|---|
| **Cliftonville** (D 1) - Crusaders (D 1) | 3-1 |
| **Glenavon** (D 1) - Coagh Utd (am.) | 4-0 |
| **Loughgall** (am.) - Coleraine (D 1) | 1-1 |
| **Omagh Town** (D 2) - Limavady (am.) | 2-2 |

**Demi-finales**

| | |
|---|---|
| **Glenavon** (D 1) - Omagh Town (D 2) | 5-0 |
| **Cliftonville** (D 1) - Loughgall (am.) | 3-1 |

**Finale**

▶ *Le 3-5-1997,*
**Cliftonville (D 1) - GLENAVON (D 1) : 0-1** (0-1). **Spectateurs :** 9 000. **Arbitre :** M. Barr. **But :** Grant (23ᵉ).
**Cliftonville :** Rees - Hill, Tabb, Davy, Flynn - Small, McCann, Donnelly, O'Neill, Collins (Toland, 80ᵉ) - Stokes. **Entr. :** Quinn.
**Glenavon :** O'Neil - Caffrez, Byrne, Smith, Glendening - Dohroty, Johnston, McCoy (Merphy, 78ᵉ), Gregg (Williamson, 75ᵉ) - Fergusson, Grant. **Entr. :** Best.

# Islande

### CHAMPIONNAT

#### Classement

|  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. IA Akranes | 40 | 18 | 13 | 1 | 4 | 46 | 19 |
| 2. KR Reykjavik | 37 | 18 | 11 | 4 | 3 | 38 | 16 |
| 3. Leiftur | 29 | 18 | 8 | 5 | 5 | 33 | 28 |
| 4. IBV Vestmann. | 25 | 18 | 8 | 1 | 9 | 29 | 32 |
| 5. Valur Reykjavik | 24 | 18 | 7 | 3 | 8 | 23 | 25 |
| 6. Stjarnan Gard. | 23 | 18 | 6 | 5 | 7 | 25 | 32 |
| 7. Grindavik | 19 | 18 | 5 | 4 | 9 | 23 | 34 |
| 8. IBK Keflavik | 19 | 18 | 4 | 7 | 7 | 16 | 28 |
| 9. Fylkir Reykjavik | 18 | 18 | 5 | 3 | 10 | 26 | 30 |
| 10. UBK Breidablik | 16 | 18 | 3 | 7 | 8 | 19 | 34 |

#### Bilan

**Relégués :** Fylkir Reykjavik, UBK Breidablik. **Promus :** FRAM Reykjavik, Skallagrimur.

#### Buteurs

**1.** Dadason (KR Reykjavik).
**2.** Gudjonsson (IA Akranes).
**3.** Benediktsson (KR Reykjavik).

#### Club champion

**IA AKRANES.** — T. Thordarson (Arason) - G. Jonsson, O. Adolfsson, Z. Miljkovic (A. Karlsson), S. Adolfsson (Hardarson) - O. Thordarson (Haraldsson), S. Gislason, Reynisson (S. Thordarsson), A. Hognason (Viktorsson) - Bibercic (Hinriksson), B. Gudjonsson (H. Ingolfsson). **Entr. :** G. Thordarson.

### COUPE

**Finale**

**IA AKRANES (D 1) - IBV Vestmannaeyjar (D 1) : 2-1.**

# Israël

### CHAMPIONNAT

#### Classement

|  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Macc. Tel-Aviv | 72 | 30 | 22 | 6 | 2 | 56 | 16 |
| 2. Betar Jérusalem | 67 | 30 | 20 | 7 | 3 | 63 | 30 |
| 3. Hapoël Haïfa | 64 | 30 | 19 | 7 | 4 | 67 | 33 |
| 4. Macc. Haïfa | 56 | 27 | 16 | 8 | 3 | 62 | 29 |
| 5. Hap. Tel-Aviv | 51 | 28 | 15 | 6 | 7 | 45 | 25 |
| 6. Macc. Petah T. | 49 | 30 | 13 | 10 | 7 | 43 | 38 |
| 7. Macc. Herzliah | 36 | 29 | 10 | 6 | 13 | 33 | 35 |
| 8. Hap. Petah T. | 35 | 29 | 7 | 14 | 8 | 30 | 39 |
| 9. Hap. Beer Sheb. | 32 | 30 | 7 | 11 | 12 | 29 | 35 |
| 10. Bnei Yehoudah | 29 | 30 | 7 | 8 | 15 | 46 | 62 |
| 11. Hapoël Kfar S. | 28 | 30 | 8 | 4 | 18 | 29 | 53 |
| 12. Ironi Rishon | 27 | 29 | 7 | 6 | 16 | 24 | 41 |
| 13. Betar Tel-Aviv | 27 | 29 | 7 | 6 | 16 | 28 | 50 |
| 14. Hap. Beth Sh. | 25 | 29 | 5 | 10 | 14 | 27 | 45 |
| 15. Zafririm Holon | 24 | 30 | 6 | 6 | 18 | 32 | 54 |
| 16. Macc. Jaffa | 23 | 30 | 6 | 5 | 19 | 24 | 53 |

#### Bilan

**Relégués :** Hapoël Taibeh, Zafririm Holon. **Promus :** Hapoël Ashkelon, Ironi Ashdod.

#### Buteurs

**1.** Kakoun (Hapoël Petah-Tikvah), 21.
**2.** Mizrahi (Bnei Yehoudah), 18.
**3.** Shitrith (Maccabi Petah-Tirvah), 15.

### COUPE

**Quarts de finale**

| | |
|---|---|
| **Bnei Yehoudah** (D 1) - Macc. Haïfa (D 1) | 1-0 |
| **Betar Jérus.** (D 1) - Beth Shaan (D 1) | 4-0 |
| **Macc. Tel-Aviv** (D 1) - H. Tel-Aviv (D 1) | 3-0 |
| **HB Shebah** (D 1) - HK Sabah (D 1) aux t.a.b. | |

**Demi-finales**

| | |
|---|---|
| Bnei Yehoudah (D 1) - **HB Shebah** (D 1) | 2-5 |
| **Macc. Tel-Aviv** (D 1) - Betar Jérus. (D 1) | 2-0 |

**Finale**

▶ *Le 27-5-1997, à Tel-Aviv,*
**HAPOEL BEER SHEBAH (D 1) - Maccabi Tel-Aviv (D 1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 25 000. **Arbitre :** M. Amit Klein. **But :** Rosso (40ᵉ).

# Italie

### CHAMPIONNAT

#### Classement

|  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Juventus Turin | 65 | 34 | 17 | 14 | 3 | 51 | 24 |
| 2. Parme | 63 | 34 | 18 | 9 | 7 | 41 | 26 |
| 3. Inter Milan | 59 | 34 | 15 | 14 | 5 | 51 | 35 |
| 4. Lazio Rome | 55 | 34 | 15 | 10 | 9 | 54 | 37 |
| 5. Udinese | 54 | 34 | 15 | 9 | 10 | 52 | 41 |
| 6. Sampdoria Gên. | 53 | 34 | 14 | 11 | 9 | 60 | 46 |
| 7. Bologne | 49 | 34 | 13 | 10 | 11 | 50 | 44 |
| 8. Vicence | 47 | 34 | 12 | 11 | 11 | 43 | 38 |
| 9. Fiorentina | 45 | 34 | 10 | 15 | 9 | 46 | 41 |
| 10. Atalanta Berg. | 44 | 34 | 11 | 11 | 12 | 44 | 46 |
| 11. Milan AC | 43 | 34 | 11 | 10 | 13 | 43 | 45 |
| 12. AS Roma | 41 | 34 | 10 | 11 | 13 | 46 | 46 |
| 13. Naples | 41 | 34 | 9 | 14 | 11 | 38 | 45 |
| 14. Cagliari | 37 | 34 | 9 | 10 | 15 | 45 | 55 |
| 15. Pérouse | 37 | 34 | 10 | 7 | 17 | 47 | 62 |
| 16. Plaisance | 37 | 34 | 7 | 16 | 11 | 29 | 45 |
| 17. Vérone | 27 | 34 | 6 | 9 | 19 | 38 | 63 |
| 18. Reggiana | 19 | 34 | 2 | 13 | 19 | 28 | 67 |

#### Bilan

**Relégués :** Reggiana, Vérone, Pérouse plus un autre club. *Match de barrage le 15 juin 1997 entre Piacenza et Cagliari.* **Promus :** Brescia plus trois autres clubs.

#### Buteurs

**1.** Inzaghi (Atalanta Bergame), 24.
**2.** Montella (Sampdoria Gênes), 22.
**3.** Balbo (AS Roma), 17.
**4.** Tovalieri (Reggiana, Cagliari), 16.
**5.** R. Mancini (Sampdoria Gênes), Signori (Lazio Rome), Negri (Pérouse), 15.

#### Club champion

**JUVENTUS TURIN. — Gardiens :** Peruzzi, Rampulla. **Défenseurs :** Ferrara, Iuliano, Montero, Pessotto, Porrini, Tacchinardi, Torricelli (plus Dimas). **Milieux :** A. Conte, Deschamps, Di Livio, A. Lombardo, Jugovic, Trofta, Zidane. **Attaquants :** N. Amoruso, Boksic, Del Piero, M. Padovano, Vieri. **Entraîneur :** Lippi.

#### Clubs européens

**Parme :** Buffon - Ze Maria (Mussi), Cannavaro, Thuram, Benarrivo - Crippa, D. Baggio, Sensini, Strada (Bravo) - Chiesa, Crespo (Melli). **Entr. :** Ancelotti.
**Vicenza :** Mondini (Brivio) - Sartor, Belotti, Lopez, D'Ignazio - Mendez (Viviani), Di Carlo, Maini, Ambrosetti (Iannuzzi)- Murgita, Otero (M. Rossi). **Entr. :** Guidolin.
**Inter Milan :** Pagliuca - Angloma, Paganin, Fresi (Galante), Bergomi (Pistone) - Ince, Sforza (Winter), Zanetti - Djorkaeff - Zamorano (Branca), Ganz. **Entr. :** Hodgson.
**Lazio Rome :** Marchegiani - Negro, Nesta (Grandoni), Chamot, Favalli - Fuser, Venturin, Okon (Baronio), Nedved - Casiraghi (Protti), Signori. **Entr. :** Zeman puis Zoff.
**Udinese :** Turci - Helveg (Geraux), Pierini, Calori (Bia), Sergio - Gargo, Rossitto, Cappioli (Giannichedda) - Poggi (Stroppa), Bierhoff, M. Amoroso. **Entr. :** Zaccheroni.
**Sampdoria Gênes :** Ferron - Balleri, Dieng (Mannini), Mihajlovic, Pesaresi - Veron, Karembeu, Franceschetti (Carparelli), Laigle (Salsano) - R. Mancini, Montella. **Entr. :** Eriksson.

### COUPE

**Quarts de finale**

| | |
|---|---|
| Milan AC (D 1) - **Vicence** (D 1) | 1-1/0-0 |
| **Naples** (D 1) - Lazio Rome (D 1) | 1-0/1-1 |
| Cremonese (D 2) - **Bologne** (D 1) | 1-3/1-2 |
| Juventus (D 1) - **Inter Milan** (D 1) | 0-3/1-1 |

**Demi-finales**

| | |
|---|---|
| Inter Milan (D 1) - **Naples** (D 1) (Naples qualifié 5 t.a.b. à 3) | 1-1/1-1 a.p. |
| **Vicence** (D 1) - Bologne (D 1) | 1-0/1-1 |

**Finale aller**

▶ *Le 8-5-1997, à Naples,*
**Naples (D 1) - Vicence (D 1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 70 000. **Arbitre :** M. Ceccarini. **But :** Pecchia (21ᵉ). **Avertissements :** Colonnese (34ᵉ), André Cruz (41ᵉ), Esposito (55ᵉ) à Naples ; Mendez (30ᵉ), Belotti (66ᵉ), Gentilini (81ᵉ) à Vicence.
**Naples :** Taglialatela - Ayala, Colonnese, Baldini, Milanese - Bordin, André Cruz (Allomare, 90ᵉ), Longo, Pecchia - Esposito (Boghossian, 78ᵉ), Caccia (Aglietti, 88ᵉ). **Entr. :** Montefusco.
**Vicence :** Brivio - Mendez, Belotti, Viviani, D'Ignazio (Gentilini, 51ᵉ) - Beghetto, Otero (M. Rossi, 31ᵉ), Di Carlo, Maini - Ambrosetti, Comacchini. **Entr. :** Guidolin.

**Finale retour**

▶ *Le 29-5-1997, à Vicence,*
**VICENCE (D 1) - Naples (D 1) : 3-0 a.p.** (1-0 ; 1-0). **Spectateurs :** 19 000. **Arbitre :** M. Braschi. **Buts :** Maini (20ᵉ), Rossi (117ᵉ), Iannuzzi (120ᵉ). **Avertissements :** Lopez, Maini à Vicence ; Ayala, Baldini, Bordin à Naples. **Expulsions :** Caccia (92ᵉ) à Naples.
**Vicence :** Brivio - Viviani, Sartor, Lopez, Beghetto - Gentilini (M. Rossi, 98ᵉ), Di Carlo, Maini, Ambrosetti (Iannuzzi, 18ᵉ) - Murgita, Comacchini (D'Ignazio, 72ᵉ). **Entr. :** Guidolin.
**Naples :** Tagliatela - Crasson (Panarelli, 98ᵉ), Baldini, Boghossian, Ayala, Milanese - Esposito, Bordin (Aglietti, 62ᵉ), Longo (Altomare, 72ᵉ) - Pecchia, Caccia. **Entr. :** Montefusco.

# Lituanie

### COUPE

**Quarts de finale**

| | |
|---|---|
| Zalg. Vilnius 2 (D 1) - **Kareda** (D 1) | 0-2/0-2 |
| **Zalg. Vilnius** (D 1) - Ekranas (D 1) | 1-0/2-0 |
| Klaipeda (D 1) - **Kaunas K.** (D 1) | 0-2/1-0 |
| **Inkaras** (D 1) - Panerys V. (D 1) | 3-1/2-0 |

**Demi-finales**

| | |
|---|---|
| Kareda (D 1) - **Zalgiris V.** (D 1) | 1-2/0-2 |
| Kaunas Kaunas (D1) - **Inkaras** (D1) | 2-1/0-3 |

**Finale**

▶ *Le 14-5-1997, à Alytus,*
**Jalguiris Vilnius - Inkaras Kaunas : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 2 000. **Arbitre :** M. Miliauskas. **But :** Vencevicius (76ᵉ s.p.). **Avertissements :** Pukelevicius (23ᵉ), Novikovas (27ᵉ) à Jalguiris ; Vaskunas (45ᵉ), Kuzmickas (63ᵉ) à Inkaras. **Expulsion :** Pukelevicius (57ᵉ) à Jalguiris.
**Jalguiris :** Briaunys - Skerla, Novikovas, Sorokinas, Suliauskas (Radzius, 84ᵉ) - Semberas, Pukelevicius, Vencevicius, Tereskinas - Lepichov (Olsanskis, 60ᵉ), Morinas. **Entr. :** Riabovas.
**Inkaras :** Poskus - Grigas, Sirka (Burbulevicius, 73ᵉ), Kontautas - Vaskunas, Sanajevas, Markevicius, Rudzionis, Bakus - Slekys, Poderis (Kuzmickas, 63ᵉ). **Entr. :** Kochanauskas.

# Luxembourg

### CHAMPIONNAT

#### Classement

|  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. J. d'Esch | 56 | 22 | 17 | 5 | 0 | 56 | 11 |
| 2. CS Grevenm. | 50 | 22 | 15 | 5 | 2 | 56 | 20 |
| 3. Union Luxemb. | 38 | 22 | 10 | 8 | 4 | 44 | 23 |
| 4. Avenir Beggen | 38 | 22 | 11 | 5 | 6 | 45 | 27 |
| 5. FC Wiltz 71 | 36 | 22 | 11 | 3 | 8 | 32 | 40 |
| 6. Sporting Mertzig | 32 | 22 | 8 | 8 | 6 | 45 | 39 |
| 7. CS Hobscheid | 26 | 22 | 7 | 5 | 10 | 23 | 42 |
| 8. Spora Luxemb. | 23 | 22 | 6 | 5 | 11 | 33 | 40 |
| 9. F 91 Dudelange | 22 | 22 | 6 | 4 | 12 | 27 | 43 |
| 10. US Rumelange | 18 | 22 | 5 | 3 | 14 | 33 | 59 |
| 11. FC Rodange | 16 | 22 | 4 | 4 | 14 | 25 | 42 |
| 12. Aris Bonnevoie | 11 | 22 | 2 | 5 | 15 | 22 | 55 |

Photo DANIELSSON

**Pourtant mal parti, Parme aura effectué un spectaculaire redressement pour finalement occuper la place de dauphin de la Juventus de Turin.**

#### Bilan

**Relégués :** Rodange, Aris Bonnevoie. **Promus :** Red Boys Differdange, Pétange.

#### Buteurs

**1.** Iovino (Wiltz), Zaritski (Mertzig), 19.
**3.** Labéry (Union), A. Mergen (Mertzig), Morocutti (Jeunesse), Scholten (CSG), 11.

#### Club champion

**JEUNESSE D'ESCH.** — Felgen - Schiltz, Thill, Meylender, Lamborelle (Meyers) - Ganser, Amodio (Scuto), Theis (Marchione) - G. Braun, Morocutti, Divey.

### COUPE

**Demi-finales**

CS Grevenmacher (D1) - **J. d'Esch** (D1) 1-2
CS Pétange (D2) - **Union Lux.** (D1) 1-3

**Finale**

► *Le 31-5-1997, à Luxembourg.*
**JEUNESSE D'ESCH (D 1) - Union Luxembourg (D 1) : 2-0** (1-0). **Spectateurs :** 5 000. **Buts :** Théis (36e), Morocutti (58e).

## Macédoine

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Sileks | 62 | 26 | 19 | 5 | 2 | 83 | 23 |
| 2. | Podeba | 54 | 26 | 17 | 3 | 6 | 55 | 26 |
| 3. | Vardar | 46 | 26 | 12 | 10 | 4 | 33 | 12 |
| 4. | Sloga | 40 | 26 | 11 | 7 | 8 | 38 | 29 |
| 5. | Makedonia | 37 | 26 | 11 | 4 | 11 | 39 | 28 |
| 6. | Sasa | 37 | 26 | 10 | 7 | 9 | 36 | 32 |
| 7. | Belasica | 34 | 26 | 9 | 7 | 10 | 32 | 40 |
| 8. | Balkan | 33 | 26 | 8 | 9 | 9 | 31 | 26 |
| 9. | Pelister | 33 | 26 | 9 | 6 | 11 | 36 | 35 |
| 10. | Tikves | 32 | 26 | 8 | 8 | 10 | 33 | 39 |
| 11. | Bregalnica | 30 | 25 | 8 | 6 | 11 | 27 | 30 |
| 12. | Semertanica | 29 | 26 | 8 | 5 | 13 | 32 | 39 |
| 13. | Skendia | 29 | 26 | 8 | 5 | 13 | 27 | 48 |
| 14. | Rudar | 5 | 25 | 1 | 2 | 22 | 15 | 110 |

#### Buteurs

**1.** Micevski (Sileks/Malines), Petkov (Belasica), Mucibadich (Makedonia), 16.
**4.** Stankovski (Sloga), 12.

### COUPE

**Demi-finales**

**Sileks Kratovo** (D 1) - Pobeda (D 1) 1-0/0-0
Makedonia (D 1) - **Sloga** (D 1) 1-0/0-1 a.p.
(Sloga qualifié 4 t.a.b. à 2)

**Finale**

► *Le 28-5-1997, à Skopje,*
**Sileks Kratovo** (D 1) - Sloga (D 1) 4-1

## Malte

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | La Valette FC | 67 | 27 | 21 | 4 | 2 | 80 | 22 |
| 2. | Birkirkara Luxol | 60 | 27 | 18 | 6 | 3 | 46 | 21 |
| 3. | Fl. La Valette | 63 | 27 | 6 | 5 | 6 | 56 | 28 |
| 4. | Sl. Wanderers | 46 | 27 | 14 | 4 | 9 | 58 | 30 |
| 5. | Hamrun Spart. | 39 | 27 | 12 | 3 | 12 | 46 | 40 |
| 6. | Hibernians P. | 37 | 27 | 10 | 7 | 10 | 39 | 38 |
| 7. | Pieta Hotspurs | 36 | 27 | 11 | 3 | 13 | 35 | 41 |
| 8. | Naxxar Lions | 22 | 27 | 5 | 7 | 15 | 18 | 45 |
| 9. | Rabat Ajax | 18 | 27 | 5 | 3 | 19 | 32 | 73 |
| 10. | Lija Athletic | 6 | 27 | 2 | 0 | 25 | 22 | 94 |

#### Bilan

**Relégués :** Rabat Ajax, Lija Athletic. **Promus :** Xgharja Tornados, Tarxien Rainbows.

#### Buteurs

**1.** Doncic (La Valette FC), 32.
**2.** Sultana (Hamrun Spartans), 23.
**3.** Agius (La Valette FC), 17.
**4.** Suda (Sliema Wanderers), 15.
**5.** Darhdouri (Lija Athletic), 13.
**6.** Crawley (Hibernians Pawla), 12.
**7.** Busuttil (Sliema Wanderers), 11.
**8.** Magri Overend (Birkirkara Luxol), 10.

#### Club champion

**LA VALETTE FC.** — Sullivan (Cini) - Camilleri J. (Braunovic), Chetcuti, Laferla, Debono - Zammit, Agius, Saliba - Doncic, Zarb, Galea (Woods). Entr. : Aquilina.

### COUPE

**Demi-finales**

**Hib. Pawla** (D 1) - Pieta Hotspurs (D 1) 3-2
**La Valette FC** (D 1) - H. Spartans (D 1) 1-0

**Finale**

► *Le 25-5-1997.*
**LA VALETTE FC (D 1) - Hibernians Pawla (D 1) : 2-1** (2-0). **Arbitre :** M. Agius. **Buts :** Zammit (33e), Doncic (42e) à La Valette ; Crawley (63e) à Hibernians.
**La Valette :** Sullivan - Camilleri J., Chetcuti, Laferla, Debono - Zammit, Agius, Saliba - Doncic, Zarb, Braunovic. **Entr. :** Aquilina.
**Hibernians Pawla :** Muscat - Attard L., Camilleri J. (Attard D.), Vella, Delia - Spiteri, Scerri, Borg, Carabott - Baldacchino, Crawley.

## Moldavie

### COUPE

**Quarts de finale**

Sperencha N. (D 1) - **Zimbru** (D 1) 1-1/0-1
**Tiligul Tiraspol** (D 1) - Cojisna (D 2) 9-0/1-1
**Ol. Balti** (D 1) - Ciugur Ocnita (D 1) 4-0/4-1
**N. Otaci** (D 1) - Roma Balti (D 2) 0-0/0-0 a.p.
(Nistru Otaci qualifié 5 t.a.b. à 4).

**Demi-finales**

T. Tiraspol (D 1) - **Zimbru Ch.** (D 1) 2-3/0-1
**Nistru Otaci** (D 1) - Ol. Balti (D 1) 1-0/1-1

**Finale**

► *Le 15-5-1997, à Chisinau.*
**ZIMBRU CHISINAU - Nistru Otaci : 0-0 a.p.** (7 t.a.b. à 6). **Spectateurs :** 7 000. **Arbitre :** M. Sorochine. **Avertissements :** Fistican, D. Caras, Epureanu à Zimbru ; Rontea, Podgatchi à Nistru. **Expulsion :** Rontea (48e) à Nistru.
**Zimbru :** Romanenco - Fistican, Toloconicov, Testimiteanu, Rebeja (Boret, 102e) - Spanu, Epureanu, Cibotaru (N. Caras, 57e), Culibaba - Miterev, Souharev. **Entr. :** I. Caras.
**Nistru :** Bunea - Bezubco (Somic, 96e), Yhii, Yuzun, Podgatchi - Sumilo, Popescu, Colun (Filiptchenko, 75e), Rontea - Revenco (Sablevski, 70e), Stratulat. **Entr. :** Cuceruc.

## Norvège

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Rosenborg BK | 59 | 26 | 18 | 5 | 3 | 82 | 26 |
| 2. | Lilleström SK | 46 | 26 | 13 | 7 | 6 | 54 | 33 |
| 3. | Viking Stav. | 43 | 26 | 12 | 7 | 7 | 50 | 32 |
| 4. | SK Brann Berg. | 42 | 26 | 11 | 9 | 6 | 64 | 50 |
| 5. | Tromsö IL | 41 | 26 | 11 | 8 | 7 | 46 | 41 |
| 6. | Stabaek IF | 36 | 26 | 9 | 9 | 8 | 47 | 45 |
| 7. | Kongsvinger | 33 | 26 | 10 | 6 | 10 | 38 | 48 |
| 8. | Molde FK | 36 | 26 | 9 | 6 | 11 | 45 | 38 |
| 9. | Skeid Oslo | 32 | 26 | 10 | 2 | 14 | 33 | 59 |
| 10. | Bodo-Glimt | 31 | 26 | 9 | 4 | 13 | 44 | 49 |
| 11. | Strömsgodset IF | 29 | 26 | 8 | 5 | 13 | 40 | 59 |
| 12. | Moss FK | 29 | 26 | 7 | 8 | 11 | 28 | 47 |
| 13. | Valerengen IF | 27 | 26 | 6 | 9 | 11 | 30 | 40 |
| 14. | Start Kristians. | 18 | 26 | 5 | 3 | 18 | 37 | 41 |

#### Bilan

**Relégués :** Moss FK, Valerengen IF, Start Kristiansand. **Promus :** Haugesund, Lyn Oslo, Sogndal.

#### Buteurs

**1.** Brattbakk (Rosenborg), 28.
**2.** Oestenstad (Viking Stavangen), 23.
**3.** T.A. Flo (Brann Bergen), 19.
**4.** Belsvik (Stabaek), Mjelde (Brann Bergen), 18.

#### Club champion

**ROSENBORG TRONDHEIM.** — Jamtfall - Löken (Kvarmé), Hoftun, Hjelde (Staurvik), Stensaas - Strand (K.O. Fjörtoft), Skammelsrud, Soltvedt - Brattbakk, Iversen, Heggem (Mini Jakobsen). Entr. : N.A. Eggen.

### COUPE

**Demi-finales**

**FK Bodo-Glimt** - Kongsvinger 5-1/2-0
Valerengen IF - **Tromsö IL** 0-0/0-3

**Finale**

► **Tromsö IL (D 1) - Bodo-Glimt (D1) : 2-1** (0-0). **Spectateurs :** 22 683. **Buts :** Berg (50e), Rushfeldt (89e) pour Trömso ; Aarst (79e) pour Bodo-Glimt.

## Pays-Bas

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | PSV Eindhoven | 77 | 34 | 24 | 5 | 5 | 90 | 26 |
| 2. | Feyenoord | 73 | 34 | 22 | 7 | 5 | 67 | 34 |
| 3. | FC Twente | 65 | 34 | 20 | 5 | 9 | 60 | 33 |
| 4. | Ajax Amsterdam | 61 | 34 | 17 | 10 | 7 | 55 | 31 |
| 5. | Vitesse | 55 | 34 | 15 | 10 | 9 | 53 | 41 |
| | Roda JC | 55 | 34 | 16 | 7 | 11 | 56 | 47 |
| 7. | Heerenveen | 50 | 34 | 13 | 11 | 10 | 58 | 47 |
| 8. | De Graafschap | 45 | 34 | 13 | 6 | 15 | 52 | 55 |
| 9. | NAC | 40 | 34 | 10 | 10 | 14 | 41 | 54 |
| 10. | FC Groningue | 39 | 34 | 9 | 12 | 13 | 43 | 56 |
| | Fortuna Sittard | 39 | 34 | 9 | 12 | 13 | 36 | 52 |
| 12. | FC Utrecht | 38 | 34 | 8 | 14 | 12 | 42 | 52 |
| | Sparta | 38 | 34 | 11 | 5 | 18 | 41 | 57 |
| | FC Volendam | 38 | 34 | 9 | 11 | 14 | 36 | 55 |
| 15. | Willem II | 35 | 34 | 9 | 8 | 17 | 34 | 50 |
| 16. | RKC Waalwijk | 34 | 34 | 8 | 7 | 18 | 39 | 61 |
| 17. | NEC | 32 | 34 | 7 | 11 | 16 | 35 | 61 |
| 18 | AZ | 25 | 34 | 6 | 7 | 21 | 27 | 52 |

#### Bilan

**Relégués :** AZ Alkmaar plus un autre club. **Promus :** Maastricht VV plus un autre club.

#### Buteurs

**1.** Nilis (PSV Eindhoven), 21.
**2.** Bosman (FC Twente), 20.
**3.** Makaay (Vitesse Arnhem), 19.
**4.** Tomasson (Heerenveen), 18.
**5.** Sanchez (Feyenoord Rotterdam), 16.
**6.** Mols (FC Utrecht), Taument (Feyenoord Rotterdam), Sibon (Roda JC), Van der Laan (Sparta), 13.
**10.** Marcelo (PSV Eindhoven), 11.

#### Club champion

**PSV EINDHOVEN. — Gardiens :** Waterreus, Van Ede, Need. **Défenseurs :** Faber, N. Jensen, Numan, Stam, Valckx, Vampeta, Van der Weerden. **Milieux :** Cocu, Degryse, Jonk, Anders Nielsen, Z. Petrovic, Stinga, Van der Doelen, Vink. **Attaquants :** Bouma, Claudio, Eykelkamp, Marcelo, Nilis, Pahlplatz, Rommedahl, Zenden (plus De Bilde). **Entraîneur :** Dick Advocaat.

#### Clubs européens

**Twente Enschede :** Boschker - Oude Kamphuis, Hoogma, Karnebeek (Ten Hag), Ter Avest (Rob McKinnon) - Bosvelt, Van Halst, Bruggink, Ten Caat - J. Bosman, Petrov. Entr. : H. Meyer.
**Ajax Amsterdam :** Van der Sar - Melchiot (Veldman), Blind, F. De Boer (Bogarde) - R. De Boer, Musampa (Scholten), Litmanen (Reuser), Ri. Witschge (Wooter) - Babangida, Kluivert (Dani), Overmars. **Entr. :** Van Gaal.
**Roda JC Kerkrade :** Hesp - Senden, Vrede, Doijer, Van Haren (Luypers) - Van de Luer (Van der Heyden), Doomernick, Schops, Lawal (Martens) - Van Houdt, Sibon. **Entr. :** H. Stevens puis Jol.
**Vitesse Arnhem :** Westerveld - Sturing, Vierklau (Atteveld), Van der Hoeven (Van der Looi), Goosen - Jochemsen, Van den Brom (Mise), Shoukov - Makaay, Mahlas, Laros (Korsten). **Entr. :** Beenhakker.

### COUPE

**Quarts de finale**

FC Zwolle (D 2) - **Roda JC** (D 1) 0-5
AZ Alkmaar (D 1) - **Willem II** (D 1) 0-2
**SC Heerenveen** (D 1) - Feyenoord (D 1) 2-1
**Helmond S.** (D 2) - Vitesse Arnhem (D 1) 2-1

**Demi-finales**

**Roda JC** (D 1) - Willem II Tilburg (D 1) 1-0
**Heerenveen** (D 1) - Helmond Sport (D 1) 5-0

**Finale**

► *Le 8-5-1997, à Rotterdam.*
**RODA JC KERKRADE (D 1) - SC Heerenveen (D 1) : 4-2** (2-1). **Spectateurs :** 51 000. **Arbitre :** M. Reygwart. **Buts :** Sibon (6e), Senden (16e), Van de Luer (48e), Schops (59e) pour Roda ; Korneiev (11e), Talan (83e) pour Heerenveen. **Avertissements :** Vrede, Doomernik à Roda ; Talan à Heerenveen.
**Roda :** Hesp - Senden, Vrede, Doijer, Van Haaren (Luipers, 89e) - Van de Luer (Van der Heyden, 77e), Doomernik, Schops, Lawal (Martens, 69e) - Van Houdt, Sibon. **Entr. :** Jol.
**Heerenveen :** Vonk - Tobiasen, Hansma, Sier (Nygaard, 70e) - Pastoor (Meinseth, 64e), Korneiev, De Visser - Talan, Tomasson, Echteld, Pahlplatz (Wouden, 56e). **Entr. :** De Haan.

## Pays de Galles

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Barry Town | 105 | 40 | 33 | 6 | 1 | 129 | 26 |
| 2. | Inter Cable | 84 | 40 | 26 | 6 | 8 | 80 | 32 |
| 3. | Ebbw Vale | 7 | 40 | 23 | 9 | 8 | 87 | 40 |
| 4. | Caernarfon T. | 78 | 40 | 23 | 9 | 8 | 81 | 58 |
| 5. | Newtown | 71 | 40 | 22 | 5 | 13 | 74 | 49 |
| 6. | Llansantffraid | 69 | 40 | 19 | 12 | 9 | 78 | 54 |
| 7. | Conwy United | 68 | 40 | 20 | 8 | 12 | 66 | 44 |
| 8. | Bangor City | 65 | 40 | 20 | 5 | 15 | 82 | 62 |
| 9. | Cwmbran T. | 65 | 40 | 19 | 8 | 13 | 71 | 61 |
| 10. | Porthmadog | 62 | 40 | 18 | 8 | 14 | 64 | 60 |
| 11. | Connah's Q. | 57 | 40 | 16 | 9 | 15 | 62 | 64 |
| 12. | Cemaes Bay | 49 | 40 | 13 | 10 | 17 | 62 | 72 |
| 13. | Aberystwyth | 47 | 40 | 13 | 8 | 19 | 67 | 82 |
| 14. | Caersws | 42 | 40 | 11 | 9 | 20 | 53 | 77 |
| 15. | Flint Town U. | 41 | 40 | 11 | 8 | 21 | 53 | 76 |
| 16. | Camarthen T. | 40 | 40 | 11 | 7 | 22 | 48 | 79 |
| 17. | Welshpool T. | 39 | 40 | 10 | 9 | 21 | 50 | 80 |
| 18. | Ton Pentre | 39 | 40 | 12 | 3 | 25 | 59 | 99 |
| 19. | Rhyl | 38 | 40 | 10 | 8 | 22 | 51 | 71 |
| 20. | Holywell T. | 29 | 40 | 7 | 8 | 25 | 52 | 81 |
| 21. | Briton Ferry | 16 | 40 | 5 | 1 | 34 | 39 | 129 |

#### Bilan

**Relégués :** Briton Ferry Athletic, Holywell Town, Ton Pentre. **Promus :** Haverfordwest County, Rhayader Town. .

#### Buteurs

**1.** T. Bird (Barry), 45.
**2.** E. Williams (Caernarfon), 36.
**3.** A. Jones (Llansantffraid), 34.
**4.** M. Davies (Cwmbran), 31.

#### Club champion

**BARRY TOWN.** — Ovendale - Jones, York, Lloyd - Evans, Ryan, Barnett, Loss, Knott (Pike, 67e) - Bird, Griffith. Entr. : G. Barnett.

### COUPE

**Demi-finales**

**Barry Town** (D1) - Conwy Utd (D1) 1-0 a.p.
**Cwmbran T.** (D1) - Aberystwyth T. (D1) 2-0

**Finale**

❍ Le 18-5-1997, à Cardiff.
**BARRY TOWN (D 1) - Cwmbran Town (D 1) : 2-1** (1-0). **Spectateurs :** 1 570. **Arbitre :** M. Howells. **Buts :** Griffith (5e et 71e) pour Barry ; Watkins (48e) pour Cwmbran. **Avertissements :** Barnett (7e), Bird (68e) à Barry ; Goodridge (2e) à Cwmbran.
**Barry Town :** Ovendale - Jones, York, Lloyd - Evans, Ryan, Barnett, Loss, Knott (Pike, 67e) - Bird, Griffith. **Entr. :** Barnett.
**Cwmbran Town :** O'Hagan - Parfitt, Gibbins (Payne, 78e), Blackie - Walker (Battle, 84e), Goodridge, Watkins, Carter, Powell - Davies (Summers, 56e), Dyer. **Entr. :** Willcox.

### ■ COUPE DE LA LEAGUE ■

**Quarts de finale**

**Barry Town** (D 1) - Inter Cable Tel (D 1) 3-1
**Llansantffr.** (D 1) - Caernarfon (D 1) 1-1/3-1
Newtown (D 1) - Ton Pentre (D 1) 0-0
Rhyl (D 1) - **Bangor City** (D 1) 0-0/2-6

**Demi-finales**

**Bangor** (D1) - Llansantfraid (D1) 1-1/3-1

**Finale**

**Barry Town** (D1) - Bangor City (D1) 2-2 a.p.
(Barry Town vainqueur 4 t.a.b. à 2)

## Pologne

### COUPE

**Quarts de finale**

**Odra Wodzislaw** (D 1) - Ruch Ch. (D 1) 3-2
Petrochemia Plock - **Widzew Lodz** (D 1) 2-3
**GKS Katowice** (D 1) - Hetman Zamosc 4-0
**Legia Varsovie** (D 1) - Pogon Szczecin 4-1

**Demi-finales**

**Legia Varsovie** - Odra Wodzislaw 3-0/2-0
**GKS Katowice** - Widzew Lodz 2-0/2-0
*Finale le 29 juin 1997.*

## Portugal

### CHAMPIONNAT

#### Classement

| | | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | FC Porto | 82 | 33 | 26 | 4 | 3 | 77 | 24 |
| 2. | Sporting Portug. | 72 | 33 | 22 | 6 | 5 | 54 | 17 |
| 3. | Benfica | 58 | 33 | 17 | 7 | 9 | 49 | 29 |
| 4. | Sp. Braga | 54 | 33 | 15 | 9 | 9 | 39 | 40 |
| 5. | V. Guimaraes | 52 | 33 | 15 | 7 | 11 | 51 | 46 |
| 6. | Salgueiros | 51 | 33 | 14 | 9 | 10 | 48 | 47 |
| 7. | Est. Amadora | 47 | 33 | 12 | 11 | 10 | 38 | 36 |
| 8. | Boavista Porto | 46 | 33 | 11 | 13 | 9 | 60 | 38 |
| 9. | Desp. Chaves | 45 | 33 | 12 | 9 | 12 | 39 | 45 |
| 10. | Maritimo Funch. | 44 | 33 | 12 | 8 | 13 | 37 | 38 |
| 11. | Farense | 41 | 33 | 10 | 11 | 12 | 33 | 33 |
| 12. | V. Setubal | 37 | 33 | 9 | 10 | 14 | 36 | 41 |
| 13. | Belenenses | 37 | 33 | 9 | 10 | 14 | 36 | 50 |
| 14. | Leça | 36 | 33 | 9 | 9 | 15 | 33 | 40 |
| 15. | Rio Ave | 34 | 33 | 8 | 10 | 15 | 35 | 42 |
| 16. | Uniao Leiria | 30 | 33 | 8 | 6 | 19 | 25 | 51 |
| 17. | Sp. Espinho | 30 | 33 | 8 | 6 | 19 | 24 | 55 |
| 18. | Gil Vicente | 19 | 33 | 4 | 7 | 22 | 29 | 71 |

#### Bilan

**Relégués :** Gil Vicente, Sporting Espinho, Uniao Leiria. **Promus :** Campomaiorense, Varzim, Academica Coimbra.

#### Club champion

**FC PORTO. — Gardiens :** L. Eriksson, Hilario, Silvino, Wozniak. **Défenseurs :** Aloisio, Butorovic, Alejandro Diaz, Fernando Mendes, Joao D.S. Pinto, Joao Manuel Pinto, Jorge Costa, Lula, Rui Jorge, Rui Oscar. **Milieux :** Barroso, Bino, Costa, Paulinho Santos, Sergio Conceiçao, Wetl, Zahovic. **Attaquants :** Artur, Domingos, Drulovic, Edmilson, Folha, Jardel, Mielcarski, Rui Barros. **Entraîneur :** Antonio Oliveira.

#### Clubs européens

**Sporting Portugal :** De Wilde - Gil Baiano (Luis Miguel), Beto (I. Iordanov), Marco Aurelio (Vujacic), Pedrosa (Balajic) - M. Hadji (Pedro Martins), Oceano (Vidigal), Afonso Martins (Amunike) - Pedro Barbosa (Missé Missé), Sa Pinto (Ah. Ouattara puis Simao) Paulo Alves (José Dominguez). **Entr. :** R. Waseige puis Octavio Machado.

**Benfica Lisbonne :** Preud'homme - Calado (Marinho), Jorge Soares (Helder), Tahar El-Khalej (Jorge Bermudez), El-Hadrioui (Dimas puis Pringle) - Bruno Caires (Panduru), Jamir (puis Amaral), Valdo (I. Iliev) - Joao M.V. Pinto, Edgar (Mauro Airez), Hassan Nader (Donizete puis Valdir) **Entr. :** Paulo Autuori puis Manuel José.

**Sporting Braga :** Rui Correia - Jose Nuno, Artur Jorge, Sergio (Leonel), Hugo - Mozer, Bruno (Gamboa), Rodrigao (Pedro Estrela), Baltasar (Joao O. Pinto) - Toni, Mladen Karoglan. **Entr. :** Manuel Cajuda.

**Vitoria Guimaraes :** Neno (Nuno) - José Carlos, Alexandre, Vitor Silva, Quim Berto - Vitor Paneira, Marco Freitas, Milovanovic, Fernando Meira (Riva) - Capucho (Soderström), David Paas. **Entr. :** Jaime Pacheco.

**Salgueiros :** Pedro Espinha - Chico Fonseca, Milovac, Pedro, Zoran Hajdic - Luis Manuel, Luis Carlos (Vinha), Leao, Abilio - Nandinho (Marcos Severo), Fernando Almeida (Toni). **Entr. :** Carlos Manuel.

**Boavista Porto :** Ricardo - Paulo Sousa, Isaias, Litos, Mario Silva (Pedro Emanuel) - Tavares, Rui Bento (I. Timofte), E. Sanchez (Latapy), Helder (Jorge Couto) - Jimmy (Tulipa), Nuno Gomes (Simic). **Entr. :** Filipovic puis Mario Reis.

### COUPE

**Quarts de finale**

Estoril (D 1) - **Boavista Porto** (D 1) 0-1
**Benfica Lisbonne** (D 1) - Sandino (D 3) 5-1
Sporting Braga (D 1) - **FC Porto** (D 1) 0-2
Maia (D 2) - **Sporting Portugal** (D 1) 0-3

**Demi-finales**

**Benfica Lisbonne** (D 1) - FC Porto (D 1) 2-0
**Boavista** (D 1) - Sporting Port. (D 1) 3-2 a.p.

**Finale**

► *Le 10-6-1997, à Lisbonne,*
**BOAVISTA PORTO - Benfica Lisbonne : 3-2** (2-1). **Spectateurs :** 50 000. **Arbitre :** M. Paulo Paraty. **Buts :** E. Sanchez (7e, 58e s.p.), Nuno Gomes (28e) pour Boavista ; Calado (34e), Paulo Sousa (60e c.s.c.) pour Benfica. **Avertissements :** Simic (16e), Mario Silva (54e), Jimmy (80e), Rui Bento (85e), Helder (88e) à Boavista ; Amaral (27e), Preud'homme (58e), Ronaldo (81e).

**Boavista :** Ricardo - Paulo Sousa, Isaias, Litos, Mario Silva - Rui Bento, Helder, E. Sanchez (Jimmy, 78e), Tavares - Nuno Gomes (Tulipa, 85e), Simic (Jorge Couto, 62e). **Entr. :** Mario Reis.

**Benfica :** Preud'homme - Marinho (Tiago, 46e ; Pringle, 65e), Jorge Soares, Tahar El-Khalej (Ronaldo, 46e), El-Hadrioui - Calado, Amaral, Valdo, Edgar - Joao M.V. Pinto, Valdir. **Entr. :** Manuel José. ►

| Suisse (Première phase) | FC Aarau | FC Bâle | Grasshoppers Zurich | Lausanne Sports | Lucerne | Lugano | Neuchâtel Xamax | Saint-Gall | Servette Genève | FC Sion | Young Boys Berne | FC Zurich |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FC Aarau |  | 0-1 | 0-1 | 2-0 | 0-0 | 4-0 | 1-1 | 2-0 | 1-1 | 0-0 | 1-0 | 2-1 |
| FC Bâle | 2-0 |  | 4-5 | 2-4 | 2-2 | 2-0 | 0-1 | 2-2 | 1-1 | 0-3 | 1-1 | 0-0 |
| Grasshopper Zurich | 0-0 | 4-2 |  | 2-1 | 2-2 | 2-0 | 0-0 | 0-0 | 2-1 | 2-2 | 6-2 | 0-1 |
| Lausanne Sports | 0-1 | 0-0 | 1-0 |  | 2-2 | 4-0 | 3-0 | 2-0 | 1-2 | 1-1 | 3-2 | 3-2 |
| Lucerne | 0-1 | 0-3 | 1-1 | 2-2 |  | 1-0 | 2-2 | 0-0 | 0-2 | 3-3 | 2-1 | 3-0 |
| Lugano | 0-1 | 1-1 | 0-0 | 2-2 | 2-1 |  | 1-2 | 0-0 | 1-1 | 1-1 | 2-1 | 2-2 |
| Neuchâtel Xamax | 2-0 | 3-3 | 3-1 | 6-1 | 1-1 | 1-0 |  | 3-0 | 2-1 | 1-3 | 2-1 | 1-1 |
| Saint-Gall | 1-1 | 1-0 | 2-3 | 1-1 | 3-2 | 1-1 | 1-3 |  | 1-0 | 2-1 | 2-1 | 1-0 |
| Servette Genève | 1-2 | 2-0 | 2-2 | 1-2 | 1-2 | 2-0 | 0-0 | 1-1 |  | 0-0 | 2-0 | 0-0 |
| FC Sion | 1-0 | 2-2 | 1-1 | 1-1 | 2-0 | 1-0 | 1-1 | 3-1 | 3-1 |  | 1-0 | 0-1 |
| Young Boys Berne | 1-1 | 3-3 | 0-4 | 0-1 | 2-1 | 1-0 | 0-1 | 0-1 | 1-1 | 1-2 |  | 1-2 |
| FC Zurich | 1-1 | 1-1 | 2-4 | 3-0 | 1-1 | 1-1 | 0-1 | 0-0 | 3-1 | 2-1 | 0-1 |  |

| Suisse (tour final) | FC Aarau | FC Bâle | Grasshoppers Zurich | Lausanne Sports | Neuchâtel Xamax | Saint-Gall | FC Sion | FC Zurich |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FC Aarau |  | 2-1 | 0-1 | 2-0 | 2-3 | 1-2 | 1-1 | 1-1 |
| FC Bâle | 3-2 |  | 3-3 | 3-2 | 1-3 | 1-2 | 0-1 | 1-0 |
| Grasshopper Zurich | 4-2 | 4-1 |  | 5-0 | 1-1 | 8-0 | 1-2 | 1-1 |
| Lausanne Sports | 2-0 | 2-0 | 3-2 |  | 1-1 | 2-1 | 2-0 | 2-0 |
| Neuchâtel Xamax | 2-1 | 3-0 | 2-3 | 0-0 |  | 2-0 | 0-0 | 3-1 |
| Saint-Gall | 0-0 | 2-1 | 2-2 | 0-2 | 1-1 |  | 0-1 | 1-2 |
| FC Sion | 2-3 | 1-0 | 1-0 | 1-0 | 3-1 | 2-1 |  | 3-1 |
| FC Zurich | 0-0 | 1-1 | 0-2 | 1-2 | 0-0 | 1-1 | 0-0 |  |

## Suisse

### CHAMPIONNAT

### Classements

**1<sup>re</sup> phase**

**1.** Neufchâtel Xamax, 44 pts ; **2.** Grasshopper Zurich, 39 pts ; **3.** FC Sion, 37 pts ; **4.** FC Aarau, 35 pts ; **5.** Lausanne Sports, 34 pts ; **6.** Saint-Gall, 30 pts ; **7.** FC Zurich, 27 pts ; **8.** FC Bâle, 24 pts ; **9.** Servette Genève, 24 pts ; **10.** Lucerne, 23 pts ; **11.** Lugano, 15 pts ; **12.** Young Boys Berne, 12 pts.

**Tour final**

|  |  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | FC Sion | 49 | 14 | 9 | 3 | 2 | 18 | 10 |
| 2. | Neuchâtel X. | 46 | 14 | 6 | 6 | 2 | 22 | 14 |
| 3. | Grasshopper Z. | 45 | 14 | 7 | 4 | 3 | 37 | 18 |
| 4. | Lausanne Sp. | 43 | 14 | 8 | 2 | 4 | 20 | 16 |
| 5. | FC Aarau | 31 | 14 | 3 | 4 | 7 | 17 | 22 |
| 6. | Saint-Gall | 28 | 14 | 3 | 4 | 7 | 13 | 26 |
| 7. | FC Zurich | 24 | 14 | 1 | 7 | 6 | 9 | 18 |
| 8. | FC Bâle | 24 | 14 | 3 | 2 | 9 | 16 | 28 |

**Promotion/relégation**

|  |  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Servette | 25 | 14 | 7 | 4 | 3 | 18 | 10 |
| 2. | Etoile Carouge | 24 | 14 | 7 | 3 | 4 | 15 | 13 |
| 3. | Lucerne | 23 | 14 | 6 | 5 | 3 | 16 | 12 |
| 4. | Kriens | 22 | 14 | 6 | 4 | 4 | 22 | 16 |
| 5. | Young Boys | 20 | 14 | 5 | 5 | 4 | 19 | 17 |
| 6. | Soleure | 14 | 14 | 3 | 5 | 6 | 9 | 17 |
| 7. | Lugano | 11 | 14 | 2 | 5 | 7 | 11 | 17 |
| 8. | Schaffhouse | 11 | 14 | 2 | 5 | 7 | 13 | 21 |

### Bilan

**Promus :** Etoile Carouge, SC Kriens.
**Relégués :** Young Boys Berne, Lugano.

### Buteurs

**1.** Moldovan (Grasshopper Zurich, 17 + 10), 27.
**2.** Giallanza (FC Bâle, 11 + 8), 19.
**3.** Sané (Lausanne Sports, 12 + 4), Kunz (Neuchâtel Xamax, 8 + 8), 16.
**5.** Lukic (FC Sion, 10 + 5), Türkyilmaz (Grasshopper Zurich, 5 + 10), 15.
**7.** De Napoli (FC Aarau, 8 + 5), 13.
**8.** Lesniak (Neuchâtel Xamax, 7 + 3), 10.

### Club champion

**FC SION. — Gardiens :** S. Lehmann, Borer. **Défenseurs :** Bertone, O. Biaggi, Duruz, Gaspoz, Grichting, Kombouaré, Luiz Milton, N. Murray, Najdovski, Quennoz, Quentin, Wicky. **Milieux :** P. Bühlmann, C. Colombo, Lonfat, Meyrieu, P. Sylvestre, Vercruysse, Argemiro Veiga, O. Vincze, Zambaz. **Attaquants :** Lima Alves, Roberto Assis, Bonvin, Chassot, Lipawski, Lukic, Mirandinha, A. Ouattara, Pancev, A. Rey, Yenay. **Entraîneur :** Michel Decastel, puis Alberto Bigon.

### Clubs européens

**Neuchâtel Xamax :** Corminbœuf (Delay) - Cyprien, Rueda, Rothenbühler - Jeanneret, Perret (Gigon), Wittl, Bonalair - Isabella (Vernier), Sandjak (Lesniak), Kunz (Pana). Entr. : Gress.

**Grasshopper Zurich :** Zuberbühler - J. Vogel (Gämperle), Haas, Gren (Geiger), Thüler (Smiljanic) - Magnin (A. Comisetti), M. Yakin, Esposito (Ahinful), M. Lombardo (Jan Berger J<sup>r</sup>) - Moldovan (Subiat), Türkyilmaz (Abdullahi). Entr. : Gross.
**FC Lucerne :** Mutter - Gmür (Joller), S. Wolf, Van Eck, Baumann - Moser, T. Wyss, Koilov, Kögl - Yenay (Sermeter), Aleksandrov (Sawu). Entr. : Brigger.

### COUPE

**Quarts de finale**

**Schaffhouse** ( D2) - Servette (D 1) 1-0
Etoile Carouge (D 2) - **FC Lucerne** (D 1) 0-6
**Fribourg** (D 3) - Lausanne Sports 2-1 a.p.
**FC Sion** (D 1) - Saint-Gall (D 1) 5-0

**Demi-finales**

**FC Sion** (D 1) - FC Fribourg (D 3) 5-2
**FC Lucerne** (D 1) - Schaffhouse (D 2) 2-1

**Finale**

▶ *Le 8-6-1997, à Berne.*
**FC SION (D 1) - FC Lucerne (D 1) : 3-3 a.p.** (2-2 ; 3-3 ; 5 t.a.b. à 4). **Spectateurs :** 28 400. **Arbitre :** M. Détruche. **Buts :** Meyrieu (1<sup>re</sup>), Gaspoz (28<sup>e</sup>), Lukic (84<sup>e</sup> s.p.) pour Sion ; Wolf (17<sup>e</sup>, 68<sup>e</sup> s.p.), Kögl (42<sup>e</sup>) pour Lucerne.

**Sion :** S. Lehmann - Luiz Milton (Quentin, 85<sup>e</sup>) - Gaspoz, Biaggi, Wicky, Zambaz - Lonfat, Veiga (Chassot, 68<sup>e</sup>), Meyrieu (Assis, 100<sup>e</sup>) - Ah. Ouattara, Lukic.

**Lucerne :** Mutter - Gmür, Wolf, Van Eck, Baumann - Moser, T. Wyss, Koilov, Kögl - Yenay (Sermeter, 86<sup>e</sup>), Aleksandrov (Sawu, 75<sup>e</sup>).

**Sion et Meyrieu (au premier plan à droite), la joie des vainqueurs du Championnat suisse.**

Photo ACTUALITES SUISSES

## Roumanie

### CHAMPIONNAT

### Club champion

**STEAUA BUCAREST. —** Gherasim puis Stelea - Miu (Reghencampf), Prodan (puis Rachita), Csik (Matei), Bucur (R. Nagy) - Serban (Rosu), Militaru (Baciu), Filipescu (puis Rotariu), Calin (Raducan) - Lacatus (Ciocoiu), A. Ilie (puis S. Ilie). **Entr. :** Dumitriu.

### COUPE

**Quarts de finale**

**Steauà** (D 1) - Petrolul Ploiesti (D 1) 3-2 a.p.
**Din. Bucarest** (D 1) - CSM Resita (D 2) 4-1
**Univ. Craiova** (D 1) - FC Brasov (D 1) 2-0
**Nat. Bucarest (D 1) - Univ. Cluj** (D 1) 3-1

**Demi-finales**

Din. Bucarest (D 1) - **Nat. Bucar.** (D 1) 1-2
**Steaua** (D 1) - Univ. Craiova (D 1) 2-1

**Finale**

▶ *Le 4-6-1997, à Bucarest,*
**STEAUA BUCAREST - FC National : 4-2** (3-1). **Spectateurs :** 18 000. **Buts :** S. Ilie (2<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 30<sup>e</sup> s.p.), Ciocoiu (67<sup>e</sup>) pour le Steaua ; Duna (11<sup>e</sup>), Tinel (89<sup>e</sup>) pour le National.
**Steaua :** Stelea - Reghencampf, Matei, Rachita, Miu - Serban (Rosu, 75<sup>e</sup>), Baciu, Rotariu, Militaru - Lacatus (Ciocoiu, 80<sup>e</sup>), S. Ilie (Munteanu, 84<sup>e</sup>). **Entr. :** Dumitriu.
**National :** Lucescu - Zegrean (Tinel, 58<sup>e</sup>), Ciobotariu, Necula, Sburlea - Petre Marin, Pigulea (Lita, 46<sup>e</sup>), Moisescu (Albeanu, 65<sup>e</sup>), Vasc - Duna, Niculescu. **Entr. :** Halagian.

## Russie

### CHAMPIONNAT

### Classement

|  |  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | A. Vladikavkaz | 72 | 34 | 22 | 6 | 6 | 64 | 35 |
| 2. | Spartak Moscou | 72 | 34 | 21 | 9 | 4 | 70 | 34 |
| 3. | Rotor Volgograd | 70 | 34 | 21 | 7 | 6 | 58 | 27 |
| 4. | Dinamo Moscou | 67 | 34 | 20 | 7 | 7 | 60 | 35 |
| 5. | CSKA Moscou | 66 | 34 | 20 | 6 | 8 | 58 | 35 |
| 6. | Lok. Moscou | 55 | 34 | 15 | 10 | 9 | 46 | 31 |
| 7. | Baltika Kalin. | 46 | 34 | 12 | 10 | 12 | 44 | 35 |
| 8. | Lok. Nijny Novg. | 45 | 34 | 13 | 6 | 15 | 39 | 50 |
| 9. | Samara | 45 | 34 | 12 | 9 | 13 | 31 | 38 |
| 10. | Zénith St-Pét. | 43 | 34 | 13 | 4 | 17 | 32 | 37 |
| 11. | Rostov Rosts. | 41 | 34 | 11 | 8 | 15 | 58 | 60 |
| 12. | Torp. Moscou | 41 | 34 | 10 | 11 | 13 | 42 | 51 |
| 13. | Tchernomorets | 39 | 34 | 11 | 6 | 17 | 38 | 51 |
| 14. | Kamaz N. Tch. | 36 | 34 | 10 | 6 | 18 | 43 | 57 |
| 15. | Jemtchoujina S. | 36 | 34 | 10 | 6 | 18 | 38 | 57 |
| 16. | O. Ekaterinbourg | 33 | 34 | 8 | 9 | 17 | 38 | 57 |
| 17. | Tekstilitchik K. | 24 | 34 | 4 | 12 | 18 | 25 | 48 |
| 18. | Lada Togliati | 19 | 34 | 4 | 6 | 24 | 18 | 64 |

**Match d'appui**

▶ *A Saint-Pétersbourg (Petrovsky Parc),*
**SPARTAK MOSCOU - Alania Vladikavkaz : 2-1** (1-0). **Spectateurs :** 24 000. **Arbitre :** M. Bezoubiak. **Buts :** Tsymbalar (27<sup>e</sup>), Tikhonov (84<sup>e</sup>) pour le Spartak ; Kanitchev (88<sup>e</sup>) pour Alania. **Avertissements :** Yevseev, Gorloukovitch, R. Mamedov, Melechine, Lipko, Alenitchev au Spartak ; Kanitchev, Datdeev à Alania.
**Spartak :** Filimonov - R. Mamedov, Ananko, Gorloukovitch, Yevseev (Lipko,61<sup>e</sup>) - Konovalov (Bezrodny, 54<sup>e</sup>), Alenitchev, Titov, Tikhonov - Tsymbalar, Djoubanov (Mélechine, 46<sup>e</sup>). **Entr. :** Romantsev.
**Alania :** Kramarenko - Pagaiev, Derkatch, Chelia, Djoiev - Tetradze, Tedeiev, Yanovsky, Agaiev (Datdeev, 46<sup>e</sup>) - Kanichtchev, Souleimanov. **Entr. :** V. Gazzayev.

### Bilan

**Relégués :** Lada Togliati, Tekstilitchik Kamychine, Ouralmach Ekaterinbourg.
**Promus :** Dynamo Gazovik Tioumen, Fakel Voronej, Chinnik Yaroslav.

### Buteurs

**1.** Maslov (Rostelmach), 23.
**2.** Veretennikov (Rotor Volgograd), 19.
**3.** Niedergaus (Rotor), D. Tcherychev (D. Moscou), 16.

### Club champion

**SPARTAK MOSCOU. —** Filimonov - R. Mamedov, Gorloukovitch, Anankov, Yevseyev - Melechine, Alenitchev, Titov, Tykhonov - Ketchinov, Tsymbalar. Entr. : Yartsev puis Romantsev.

### COUPE

**Quarts de finale**

Zarya Leninsk - **Dyn. Moscou** (D 1) 0-2
Spartak M. (D 1) - **Zen. St-Péter.** (D 1) 0-1
**Krylia Sovetov S.** (D 1) - Rotor (D 1) 1-0
Torp. Loujniki (D 1) - **Lok. Moscou** (D 1) 1-2

**Demi-finales**

**D. Moscou** (D 1) - Zenit St-Péter. (D 1) 1-0
**Lok. Moscou** (D 1) - Krylia Sovet. (D 1) 1-0

**Finale**

▶ *Le 11-6-1997, à Moscou,*
**LOKOMOTIV MOSCOU - Dynamo Moscou : 2-0** (1-0). **Buts :** Alexander Smirnov (25<sup>e</sup>), Evgueny Kharlatchev (78<sup>e</sup>).

## Slovénie

### CHAMPIONNAT

### Classement

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Maribor Branik | 71 | 36 | 21 | 8 | 7 | 71 | 34 |
| 2. | Primorje Adjov. | 66 | 36 | 19 | 9 | 8 | 64 | 25 |
| 3. | HIT Gorica | 65 | 36 | 18 | 11 | 7 | 52 | 33 |
| 4. | Publikum | 47 | 36 | 12 | 11 | 13 | 55 | 61 |
| 5. | Korotan | 45 | 36 | 12 | 9 | 15 | 32 | 39 |
| 6. | Olympija Ljubl. | 45 | 36 | 11 | 12 | 13 | 54 | 52 |
| 7. | FC Mura M.S. | 43 | 36 | 9 | 16 | 11 | 36 | 45 |
| 8. | Rudar | 42 | 36 | 10 | 12 | 14 | 43 | 53 |
| 9. | Beltinci | 32 | 36 | 7 | 11 | 18 | 37 | 69 |
| 10. | Koper | 31 | 36 | 8 | 7 | 21 | 28 | 61 |

### Bilan

**Relégué :** Koper. **Promu :** SET Vevce. *Match de barrage entre Beltinci (D 1) et Drava (D 2).*

### Buteurs

**1.** Kamberovic (Publikum), 21.
**2.** Vulic (Primorje), 17.
**3.** Vrabac (Primorje), Drobne (Maribor Branik), Skaper (Mura), Sivko (Publikum), 14.

### COUPE

**Demi-finales**

**M. Branik** (D 1) - Ol. Ljubljana (D 1) 2-2/2-0
Sobota (D 1) - **Pr. Adjovscina** (D 1) 1-0/1-3

**Finale aller**

▶ *Le 4-6-1997, à Ajdovscina,*
**Primorje Ajdevsc. - Maribor Branik : 0-0.**

**Finale retour**

▶ *Le 11-6-1997, à Maribor,*
**MARIBOR BRANIK - Primorje Ajdovscina : 3-0** (2-0). **Buts :** Amir Karic (19<sup>e</sup>), Viktor Paco (25<sup>e</sup>), Zvezdan Ljubobratovic (84<sup>e</sup>).

## Suède

### CHAMPIONNAT

### Classement

|  |  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | IFK Göteborg | 56 | 26 | 17 | 5 | 4 | 61 | 23 |
| 2. | Malmö FF | 46 | 26 | 13 | 7 | 6 | 33 | 26 |
| 3. | Helsingborg IF | 44 | 26 | 13 | 5 | 8 | 39 | 26 |
| 4. | AIK Stockholm | 43 | 26 | 12 | 7 | 7 | 36 | 23 |
| 5. | Örebrö SK | 42 | 26 | 13 | 3 | 10 | 34 | 29 |
| 6. | Osters IF | 36 | 26 | 10 | 6 | 10 | 37 | 39 |
| 7. | Halmstads BK | 35 | 26 | 9 | 8 | 9 | 34 | 37 |
| 8. | IFK Norrköping | 34 | 26 | 9 | 7 | 10 | 31 | 29 |
| 9. | Degerfors IF | 34 | 26 | 9 | 7 | 10 | 34 | 41 |
| 10. | Orgryte IS | 31 | 26 | 8 | 7 | 11 | 27 | 30 |
| 11. | Umea FC | 30 | 26 | 8 | 6 | 12 | 35 | 45 |
| 12. | Trelleborg FF | 30 | 26 | 9 | 3 | 14 | 33 | 48 |
| 13. | Djurgardens IF | 27 | 26 | 8 | 3 | 15 | 28 | 43 |
| 14. | IK Oddevold | 19 | 26 | 5 | 4 | 17 | 20 | 43 |

### Bilan

**Relégués :** Djurgaarden, Oddevold, Umea.
**Promus :** Ljungskile, Västeras, Elfsborg.

### Buteurs

**1.** A. Andersson (IFK Göteborg), 19.
**2.** Rahmberg (Degerfors), 13.
**3.** Eklund (Öster), Galloway (Umea), Steiner (Norrköping), 12.
**6.** Sahlin (Örebrö), 11.
**7.** Gustafsson (Norrköping), 10.
**8.** Vukcevic (Degerfors), 9.
**9.** Allbäck (Orgryte), Axeldal (Öster), Simpson (AIK), 8.

### Club champion

**IFK GÖTEBORG. —** T. Ravelli (Järelöv) - Landberg, Lucic, J. Olsson (M. Johansson), M. Nilsson - Alexandersson (P. Eriksson), Erlingmark (Mild), Lindqvist, Blomqvist (Lilienberg) - Andreas Andersson (Wahlstedt), Martinsson (S. Pettersson). **Entr. :** Jingblad.

### COUPE

**Quarts de finale**

Hammarby (D 2) - **AIK Stockholm** (D 1) 0-2
**Gefle IF** (D 2) - Orebro (D 1) 2-1
**Elfsborg** (D 1) - Motala AIF (D 2) 2-0
Kalmar (D 3) - **Orgryte** (D 1) 1-6

**Demi-finales**

**Elfsborg** (D 1) - Gefle IF (D 2) 3-0
Orgryte (D 1) - **AIK Stockholm** (D 1) 0-0
(AIK Stockholm qualifié 6 t.a.b. à 5)

**Finale**

▶ *Le 29-5-1997, à Göteborg.*
**AIK STOCKHOLM (D 1) - Elfsborg (D 1) : 2-1. Buts pour AIK :** Lagerlöf, Novakovic.

## Turquie

### CHAMPIONNAT

### Classement

|  |  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Galatasaray | 82 | 34 | 25 | 7 | 2 | 90 | 30 |
| 2. | Besiktas | 74 | 34 | 22 | 8 | 4 | 88 | 26 |
| 3. | Fenerbahçe | 73 | 34 | 22 | 7 | 5 | 80 | 25 |
| 4. | Trabzonspor | 72 | 34 | 22 | 6 | 6 | 73 | 33 |
| 5. | Bursaspor | 59 | 34 | 17 | 8 | 9 | 55 | 37 |
| 6. | Istanbulspor | 55 | 34 | 16 | 7 | 11 | 56 | 44 |
| 7. | Kocaelispor | 48 | 34 | 12 | 12 | 10 | 37 | 35 |
| 8. | Gaziantepspor | 47 | 34 | 13 | 8 | 13 | 38 | 50 |
| 9. | Samsunspor | 45 | 34 | 12 | 9 | 13 | 49 | 53 |
| 10. | Antalyaspor | 45 | 34 | 13 | 6 | 15 | 37 | 49 |
| 11. | Genclerbirligi | 39 | 34 | 11 | 6 | 17 | 37 | 49 |
| 12. | Ankaragücü | 38 | 34 | 10 | 8 | 16 | 39 | 52 |
| 13. | Vanspor | 37 | 34 | 10 | 7 | 17 | 31 | 50 |
| 14. | Altay | 37 | 34 | 9 | 10 | 15 | 30 | 60 |
| 15. | C. Dardanelspor | 36 | 34 | 10 | 6 | 18 | 35 | 65 |
| 16. | Sariyer | 34 | 34 | 9 | 7 | 18 | 41 | 54 |
| 17. | Denizlispor | 20 | 34 | 5 | 5 | 24 | 36 | 80 |
| 18. | Zeytinburnuspor | 11 | 34 | 2 | 5 | 27 | 26 | 86 |

### Bilan

**Relégués :** Zeytinburnuspor, Denizlispor, Sariyer. **Promus :** Karabükspor, Kayserispor, Sekerspor.

### Buteurs

**1.** Hakan Sükür (Galatasaray), 28.
**2.** Bolic (Fenerbahçe), 24.

### Club champion

**GALATASARAY ISTANBUL. —** Volkan (Hayrettin) - Ümit (Bekir)-Bülent Korkmaz, Vedat - Arif (puis Filipescu), Tugay, Hagi (Suat), Ergün (Mert Kormaz), Hakan Ünsal - Hakan Sükür (Okan), Knup puis A. Ilie. **Entr. :** Fatih Terim.

### COUPE

**Quarts de finale**

**Koçaelispor** - Samsunspor 1-0/0-0
**Trabzonspor** - Genclerbirligi 4-1/2-1
Gaziantepspor - **Ankaragücü** 1-1/2-2
Fenerbahçe - **Besiktas** 2-2/1-2

**Demi-finales**

Koçaelispor - Besiktas 1-0/1-2
Gaziantepspor - Trabzonspor 0-0/0-2

**Finale aller**

▶ *Le 19-3-1997, à Trébizonde,*
**Trabzonspor - Koçaelispor : 1-1**(1-0). **Spectateurs :** 6 700. **Arbitre :** M. Ahmet Cakar. **Buts :** Iskender (27<sup>e</sup>) pour Trabzonspor ; Soner pour Koçaelispor. **Avertissements :** Mehmet, Abdullah, Iskender à Trabzonspor ; Soner, Turan à Koçaelispor.
**Trabzonspor :** Nihat - Nemsadzé, Okan, Iskender - Mehmet Ipek (Lemi, 73<sup>e</sup>), Unal, Tolunay, Abdullah - Fatih, Hami, S. Arveladzé. **Entr. :** Vural.
**Koçaelispor :** Stingaciu (Alper, 46<sup>e</sup>) - Turan, Mirkovic, Osman - Toprak, Moshoeu, Tayfur, Zeki, Evren, Nuri - Faruk (Soner, 46<sup>e</sup>). **Entr. :** Osieck.

**Finale retour**

▶ *Le 9-4-1997, à Koçaeli,*
**KOÇAELISPOR - Trabzonspor : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 20 000. **Arbitre :** M. Bosat. **But :** Nuri (88<sup>e</sup>). **Avertissements :** Tayfur, Eyrhan, Nuri, Turan à Koçaelispor ; Ogün à Trabzonspor.
**Koçaelispor :** Stingaciu - Mirkovic, Toprak, Osman - Turan, Tayfur, Evren, Faruk (Ehran, 85<sup>e</sup>), Zeki (Soner, 76<sup>e</sup>) - Moshoeu (Dabrowski, 89<sup>e</sup>), Nuri. **Entr. :** Osieck.
**Trabzonspor :** Metin Aktas - Nemsadzé, Okan, Iskender - Lemi (Jamaraüli, 69<sup>e</sup>), Tolunay, Unal (Fatih, 85<sup>e</sup>), Ogün - Arveladze, Hami, Orhan (Çetin, 75<sup>e</sup>). **Entr. :** Vural.

## Ukraine

### CHAMPIONNAT

### Club champion

**DYNAMO KIEV. —** Chovkovski - Loujni, Golovko, Bejenar (Vatchouk), Dmitrouline - Kardache, Kalitvintsev, Maximov (Mikhailenko), Kossovski (Khatskievitch) - Rebrov, Chevtchenko. **Entr. :** Szabo puis Lobanovski.

### COUPE

**Quarts de finale**

**Metall. Zaporojié** - Carpates Lvov 1-1/3-0
**Dniepr** - Tchernomorets Odessa 1-0/3-0
**CSKA Kiev** - Niva Vinnitsa 2-0/1-1
**Chakht. Donetsk** - Vorskla Poltava 0-0/2-1

**Demi-finales**

**Ch. Don.** (D 1) - CSKA Kiev (D 1) 2-1/3-0
**Dniepr** (D 1) - Metall. Zapor. (D 1) 3-0/0-2

**Finale**

▶ *Le 25-5-1997, à Kiev,*
**CHAKHTIOR DONETSK (D 1) - Dniepr (D 1) : 1-0** (1-0). **Spectateurs :** 18 000. **Arbitre :** M. Tatoulian. **But :** Atelkine (36<sup>e</sup>). **Avertissements :** Potskhveria, Orbu au Chakhtior.
**Chakhtior :** Choutkov - Leonov, Babiy, Koval - Matveev (Chelaiev, 66<sup>e</sup>), Orbu, Kovaliov (Kotchvar, 57<sup>e</sup>), Kriventsov, Joubov (Spivak, 84<sup>e</sup>) - Atelkine, Postkhveria. **Entr. :** Yaremtchenko.
**Dniepr :** Blyzniouk - Poklonski, Sossenko, Kozar, Pavloukh - Kharkovtchenko, Charan (Kovalenko, 88<sup>e</sup>), Nagorniak - G. Kilassonia (Belkine, 54<sup>e</sup>), Moroz, V. Kilassonia (Lioufy, 61<sup>e</sup>). **Entr. :** Grozny.

## Yougoslavie

### CHAMPIONNAT

### Classement groupe A

|  |  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Partizan Belgr. | 84 | 33 | 26 | 6 | 1 | 88 | 17 |
| 2. | Etoile Rouge B. | 78 | 33 | 25 | 3 | 5 | 77 | 30 |
| 3. | Vojvodina | 53 | 33 | 15 | 8 | 10 | 49 | 35 |
| 4. | Hajduk Rod. MB | 44 | 33 | 12 | 8 | 13 | 34 | 37 |
| 5. | Proleter | 42 | 33 | 12 | 6 | 15 | 48 | 49 |
| 6. | Zemun | 41 | 33 | 10 | 11 | 12 | 40 | 37 |
| 7. | Cukaricki Stank. | 41 | 33 | 11 | 8 | 14 | 35 | 46 |
| 8. | Mladost L. | 41 | 33 | 12 | 5 | 16 | 45 | 59 |
| 9. | Rad | 40 | 33 | 10 | 10 | 13 | 33 | 38 |
| 10. | Buducnost | 39 | 33 | 11 | 6 | 16 | 26 | 44 |
| 11. | Becej | 38 | 33 | 11 | 5 | 17 | 34 | 48 |
| 12. | Borac | 14 | 33 | 4 | 2 | 27 | 22 | 91 |

### Bilan groupe A

**Relégués :** FK Becej, Borac Cacak.
**Promus :** Obilic Belgrade, Zeleznik Belgrade et plus si le groupe A de Division 1 est porté à seize équipes.

### Classement groupe B

|  |  | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Obilic | 79 | 33 | 25 | 4 | 4 | 65 | 16 |
| 2. | Zeleznik | 63 | 32 | 20 | 3 | 9 | 53 | 34 |
| 3. | Loznica | 61 | 33 | 20 | 1 | 12 | 48 | 25 |
| 4. | Radnicki Nis | 56 | 33 | 16 | 8 | 9 | 66 | 36 |
| 5. | OFK Belgrade | 56 | 33 | 16 | 8 | 9 | 44 | 28 |
| 6. | Rudar | 47 | 33 | 14 | 5 | 14 | 45 | 46 |
| 7. | Buducnost V. | 43 | 33 | 12 | 7 | 14 | 42 | 48 |
| 8. | Sutjeska | 39 | 33 | 12 | 3 | 18 | 42 | 56 |
| 9. | Kikinda | 29 | 33 | 7 | 8 | 18 | 16 | 42 |
| 10. | Spartak | 29 | 32 | 8 | 5 | 19 | 26 | 59 |
| 11. | Sloboda | 28 | 33 | 7 | 7 | 19 | 28 | 52 |
| 12. | Mladost BJ | 26 | 33 | 5 | 11 | 17 | 23 | 56 |

### Buteurs

**1.** Jovicic (Etoile Rouge), 21.
**2.** Çakar (Partizan), 20.
**3.** Stojak (Vojvodina), 16.
**4.** Micic (Etoile Rouge), 14.

### Club champion

**PARTIZAN BELGRADE. —** Krajl - Saveljic, Bolic, Tasevski - Sabo, Vikicevic, Trenevski, Tesovic, Kiric - Hristov, Çakar. **Entr. :** Tumbakovic.

### COUPE

**Quarts de finale**

**Paracin** (D 2) - Batajnica (D 2) 4-2/0-0
Rad (D 1) - **Etoile Rouge** (D 1) 0-1/0-2
Proleter (D 1) - **Vojvodina** (D 1) 2-2/0-1
Mladost L. (D 1) - **Obilic** (D 2) 1-0/0-2

**Demi-finales**

**Etoile Rouge** (D 1) - Obilic (D 2) 1-2/2-1 a.p.
(Etoile Rouge Belgrage qualifiée 5 t.a.b. à 4)
**Vojvodina** (D 1) - Paracin (D 2) 1-0/0-0

**Finale aller**

▶ *Le 7-5-1997, à Novi Sad,*
**Vojvodina (D 1) - Etoile Rouge Belgrade (D 1) : 0-0. Spectateurs :** 9 000. **Arbitre :** M. Radoman. **Avertissements :** Dragic, Dundjerski, Nilosevski au Vojvodina ; Micic, Ognjenovic, Stankovic à l'Etoile Rouge.
**Vojvodina :** Nijanovic - Dragic, Crijic (Cilinset, 49<sup>e</sup>), Dundjerski, Halilagic - Bjegovic, Vaskovic, Aleksic (Brincic, 70<sup>e</sup>), Kozos (Jovanovic, 46<sup>e</sup>) - Milosevski, Djurkovic. **Entr. :** Petrovic.
**Etoile Rouge :** Jevric - Sakic, Djorovic, Njegus, Vanic - Visnka (Ljubojevic, 53<sup>e</sup>), Micic (Ognjen, 70<sup>e</sup>), Pantelic, Jovicic - Stankovic, Hanic. **Entr. :** Lazarevic.

**Finale retour**

▶ *Le 21-5-1997, à Belgrade,*
**ÉTOILE ROUGE BELGRADE (D 1) - Vojvodina (D 1) : 1-0** (0-0). **Spectateurs :** 20 000. **Arbitre :** M. Sradlovic. **But :** Njegus (85<sup>e</sup> s.p.).

# QUALIFIÉS EUROPÉENS

| PAYS | IND. 92-97 | C 1 | C 2 | Pl.C3 | C 3 | Pl. In | INTERTOTO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ITALIE** | 60,735 | Juventus, Parme | Vicence | 4 | Inter Milan, Lazio Rome, Udinese, Sampdoria Gênes | | |
| **ESPAGNE** | 46,532 | Real Madrid, FC Barcelone | Betis Séville | 4 | La Corogne, Atletico Madrid et Bilbao, Valladolid ou Real Sociedad | | |
| **FRANCE** | 45,733 | Monaco, Paris-SG | OGC Nice | 4 | Nantes, Bordeaux, Metz, Strasbourg | 4 | Bastia, Auxerre, Lyon et Montpellier |
| **ALLEMAGNE** | 44,092 | Dortmund, Bayern, Leverkusen | VfB Stuttgart ou Energie Cottbus | 3 | Schalke 04, Bochum, Karlsruhe, VfB Stuttgart ou Munich 1860 | 4 | MSV Duisbourg, FC Cologne, Hambourg SV, Werder Brême |
| **PAYS-BAS** | 36,350 | PSV Eindhoven, Feyenoord | Roda JC Kerkrade | 3 | Twente, Ajax, Vitesse Arnhem | 2 | Heerenveen, Groningue |
| **PORTUGAL** | 34,800 | FC Porto, Sporting Portugal | Boavista | 3 | Benfica, Braga, Guimaraes ou Salgueiros | | |
| **ANGLETERRE** | 30,816 | Manchester United, Newcastle United | Chelsea | 3+1 | Arsenal, Liverpool, Leicester City, Aston Villa | | |
| **TURQUIE** | 25,000 | Galatasaray, Besiktas | Koçaelispor | 2 | Fenerbahçe, Trabzonspor | 3 | Samsunspor, Istanbulspor et Antalyaspor |
| **GRÈCE** | 25,000 | Olympiakos le Pirée | AEK Athènes | 2 | POAK Salonique, OFI Crète | 2 | Panahaiki Patras, Herakles Salonique |
| **AUTRICHE** | 24,950 | Salzbourg | Sturm Graz | 2 | Rapid Vienne, FC Tirol | 3 | Graz AK, Austria Vienne, SV Ried |
| **RUSSIE** | 24,866 | Spartak Moscou | Lokomotiv Moscou | 2 | Vladikavkaz, Rotor Volgograd | 3 | Dynamo Moscou, Lokomotiv Nijni Novgorod, Torpedo Moscou |
| **BELGIQUE** | 24,400 | FC Lierse | Germinal Ekeren | 3 | FC Bruges, Mouscron, Anderlecht | 4 | Royal Antwerp, Standard de Liège, RC Genk, Lommel |
| **DANEMARK** | 22,950 | Bröndby | FC Copenhague | 2 | Vejle BK, Herfölge ou Aarhus | 3 | ? |
| **SUÈDE** | 22,750 | IFK Göteborg | AIK Stockholm | 2 | Malmö FF, Helsingborg | 2 | Öster Växjö, Halmstad BK |
| **NORVÈGE** | 22,249 | Rosenborg Trondheim | Tromsö | 2+1 | Lilleström, Viking Stavanger | 2 | Stabaek, Kongsvinger |
| **RÉP. TCHÈQUE** | 21,666 | Sparta Prague | | 2 | Slavia Prague, Jablonec | | |
| **SUISSE** | 21,500 | FC Sion | FC Lucerne | 2 | Neuchâtel Xamax, Grasshopper Zurich | 2 | Lausanne Sports, FC Aarau |
| **POLOGNE** | 19,500 | Legia Varsovie ou Widzew Lodz | Legia V. ou Katowice | 1 | Legia Varsovie ou Widzew Lodz ou Katowice | 2 | Polonia Varsovie, Odra Wodzislaw |
| **ÉCOSSE** | 18,800 | Glasgow Rangers | Kilmarnock | 2 | Celtic Glasgow, Dundee United | | |
| **ROUMANIE** | 18,650 | Steaua Bucarest | FC National Bucarest | 2 | Dinamo Bucarest, Otelul Galati | 2 | Rapid Bucarest, Gloria Bistrita |
| **CROATIE** | 18,500 | Croatia Zagreb | FC Zagreb | 1 | Hajduk Split | 1 | Hrvatski Dragovoljac |
| **UKRAINE** | 17,998 | D. Kiev | Chakhtior Donetsk | 2 | | | |
| **CHYPRE** | 16,665 | Anorthosis | Apoel Nicosie | 1 | Apollon Limassol | 1 | Nea Salamina |
| **ISRAËL** | 16,416 | Betar Jérusalem | Hapoël Beer-Shebah | 1 | Hapoël Petah-Tikvah | 2 | Maccabi Petah-Tikvah, Maccabi Haifa |
| **HONGRIE** | 16,249 | MTK Budapest | BVSC | 2 | Ujpest, Ferencvaros | 1 | Vasas Budapest |
| **GÉORGIE** | 16,000 | D. Tbilissi | Dynamo Batoum | 1 | | 1 | FC Merani 91 |
| **SLOVAQUIE** | 15,999 | Spartak Trnava ou FC Kosice | | 1 | FC Kosice ou Spartak Trnava | 1 | MSK Zilina |
| **LETTONIE** | 13,832 | Skonto Riga | RAF Jelgava | 1 | | 1 | FC Universitate |
| **SLOVÉNIE** | 12,998 | Maribor Branik | Primorje Ajdovscina | 1 | HIT Gorica | 1 | FC Publikum |
| **FINLANDE** | 12,082 | Jazz Pori | Helsinki JK | 1+1 | My Pa Anjalankoski | 1 | Turku PS |
| **BIÉLORUSSIE** | 11,500 | MPKC Mozyr | Beltchina Bobruisk | 1 | Dynamo Minsk | 1 | Dynamo 93 Minsk |
| **ISLANDE** | 10,999 | IA Akranes | IBV | 1 | FC Reykjavik | 1 | Ithrottafelagid Leifur |
| **BULGARIE** | 10,666 | CSKA Sofia | Levski Sofia | 1 | Neftochimik Bourgas | 1 | Spartak Varna |
| **MACÉDOINE** | 7,333 | Sileks Kratovo | Sloga | 1 | Podeba | | |
| **LITUANIE** | 6,000 | Kareda Siauliai ou Jalguiris | Jalguiris Vilnius ou Inkaras | 1 | Ink. Kaunas ou Kareda ou Jalguiris | 1 | FB Kaunas |
| **MOLDAVIE** | 6,000 | Constructorul Chisinau | Zimbru Chisinau | 1 | Tiligul Tiraspol ou Nistru Otaçi | | |
| **IRLANDE DU N.** | 5,332 | Crusaders | Glenavon | 1 | Coleraine | 1 | Ards |
| **LIECHTENSTEIN** | 5,000 | | FC Balzers | 0 | | | |
| **GALLES** | 4,999 | Barry Town | Cwbram Town | 1 | Inter Cardiff | 1 | Ebbw Vale FC |
| **YOUGOSLAVIE** | 4,750 | Partizan Belgrade | Étoile Rouge Belgrade | 1 | Vojvodina Novi Sad | 3 | Hajduk Rodic, Çukaricki, Proleter Zrenjanin |
| **ESTONIE** | 4,666 | | Sadam Tallinn | 1 | | | |
| **MALTE** | 4,664 | FC La Valette | Hibernians Pawla | 1 | Birkirkara Luxol | 1 | Floriana |
| **EIRE** | 4,331 | Derry City | Shelbourne | 1 | Bohemians Dublin | 1 | Cork City |
| **ARMÉNIE** | 4,166 | Punik Erevan | Ararat Erevan | 1 | | | |
| **LUXEMBOURG** | 3,666 | Jeunesse Esch | Union Luxembourg | 1 | Grevenmacher | | |
| **FÉROÉ** | 3,000 | GI Gotu | HB Torshavn | 1 | Klaksvikaar | 1 | Beltfelagio B36 |
| **ALBANIE** | 2,666 | | ** PAS ADMIS A PARTICIPER CETTE SAISON* | | | | |
| **AZERBAÏDJAN** | 1,833 | Neftchi Bakou | | 1 | | | |
| **ANDORRE** | 0,000 | | | 1 | FC Principat | | |

(+ 1) = *Un club supplémentaire pour les trois premiers pays au classement du « fair-play ». Tableau arrêté au 13 juin 1997.*

# Il est aimé, Jacquet !

**UNANIMITÉ.** *Réunie à Metz à l'occasion de l'AG de fin de saison de la Ligue nationale, « la grande famille du football » a eu l'occasion d'exprimer son soutien au sélectionneur national. De quoi réconforter un homme blessé par les critiques.*

« Merci, Aimé ! » Dans l'hémicycle du conseil général de Moselle à Metz, ces deux mots qui concluent le discours aussi improvisé que prémédité de Noël Le Graët déclenchent de longs applaudissements. Le président de la Ligue vient de défendre avec chaleur et même une pointe de hargne un homme qui n'a pas été épargné ces dernières semaines : « L'équipe de France a de la qualité et de la cohésion. Seulement, il y a deux ans, il n'était pas prévu que la plupart de nos internationaux partent à l'étranger. Aimé n'a jamais dit qu'il gagnerait le Tournoi de France ! Aujourd'hui, il totalise deux défaites sur trente-trois rencontres ! Il n'a pas besoin de protection, il a besoin d'affection ! Nous ne lui avons pas demandé de gagner les matches amicaux, mais de préparer une équipe pour la Coupe du monde. Il faut qu'il soit courageux quand il lit certains commentaires dégoûtants *(sic)*. Aimé Jacquet est un sage autoritaire qui a eu des difficultés offensives parce qu'il y avait des blessés. Chapeau, Aimé, on est avec vous ! »

Aimé Jacquet a reçu le soutien de tous les membres influents de la grande famille du foot. Y compris du président de la FFF, Claude Simonet (à droite).

Photo AFP

En dehors de sa très courte allocution de fin d'assemblée, c'est au sélectionneur que le patron du football professionnel a consacré, samedi 14 juin, la totalité de son intervention devant l'AG de la Ligue nationale. Ce message « de confiance et d'affection » est d'autant plus significatif que vingt-quatre heures plus tôt le même Noël Le Graët affirmait, au sortir du conseil d'administration de la LNF convoqué dans un hôtel du centre-ville, que la question du soutien au sélectionneur tricolore ne se posait même pas. Prenant quand même la peine de préciser : « Jacquet sera l'entraîneur de l'équipe de France à la Coupe du monde. Je suis convaincu que c'est l'homme qui convient. Ce ne sont pas les matches amicaux qui peuvent y changer quelque chose ! »

Comment une question qui ne se pose pas le vendredi peut-elle monopoliser la parole présidentielle le lendemain ? Mystère. En tout cas, si le big boss de la LNF a prononcé les paroles les plus fortes en faveur d'Aimé Jacquet, il n'a pas été le seul, sur les terres messines de Carlo Molinari, à s'exprimer sur le sujet. Ainsi, Gervais Martel, numéro 1 de l'UCPF, le syndicat des présidents de club, termine son intervention par un message personnel : « Aimé, il y a un proverbe belge qui dit : "La caravane aboie, les chiens passent." On est tous avec toi ! »

Directeur de la Ligue, Régis Pukan, dans son rapport moral, parle de « suicide collectif » et d'un « auto-torpillage » dignes selon lui du film de science-fiction de Luc Besson, *le Cinquième Elément*.

Directeur général de la FFF, Gérard Enault se sent soudain une âme de Zola et imagine un « J'accuse » dirigé contre ceux qui, à son goût, ont critiqué le sélectionneur national au-delà du raisonnable.

Curieusement, c'est le président de la Fédération lui-même, Claude Simonet, qui semble le plus timoré dans son soutien : « On a cru que j'étais fâché après Montpellier *(NDLR : défaite contre l'Angleterre 0-1, le 7 juin)* parce que j'ai dit que je n'étais pas content d'avoir perdu, rabâche-t-il (voir *France Football* du 13 juin, page 5). Mais même quand je joue aux cartes, je n'aime pas perdre ! Je quitte Metz rasséréné par l'unité qui règne autour de l'équipe de France et de son sélectionneur. »

## « JE SUIS UN PAYSAN : JE SÈME, PUIS JE RÉCOLTE »

Et Aimé Jacquet lui-même, comment reçoit-il cette avalanche d'encouragements, qui tranche tellement avec les jugements souvent acerbes, parfois excessifs prononcés au lendemain du Tournoi de France ?

« Il y a longtemps que je sais que toute la famille du football est derrière moi, mais c'est bon de le rappeler », admet le sélectionneur qui va encore travailler sur le programme 1997-98 des Bleus pendant deux semaines avant de prendre du recul, et de l'altitude, en juillet sur ces sommets alpins qu'il chérit tant.

Les critiques l'ont blessé. « Il y a de l'acharnement à son encontre, regrette-t-on dans son entourage. Aimé est un homme. Comment aurait-il pu ne pas être touché ? Il faut qu'il soit fort pour supporter tous ces commentaires... »

Le sélectionneur, dont certains ont souligné méchamment qu'il possédait, le pauvre, les mêmes initiales qu'Alain Juppé, jure néanmoins qu'il demeure droit dans ses bottes. Et il désigne l'ennemi : « La presse parisienne ou plutôt parisianiste. »

« Moi, je suis un provincial, un paysan : je sème, puis je récolte. Quand je vois la désinformation qui est faite ! Par des voyous intellectuels ! Mais, maintenant, on se retrousse les manches et on bosse ! »

Appelé à présenter le bilan des sélections nationales en remplacement du DTN Gérard Houllier, qui conduit actuellement les moins de vingt ans en Malaisie, le patron des Bleus entame son laïus devant l'AG de la Ligue sur la pointe des pieds : « Comme je suis quand même sélectionneur d'une grande équipe française... » Quand même ?

Puis il reprend le thème de la désinformation : « Je tiens à vous rassurer, lance-t-il à l'assistance. L'équipe de France joue bien, elle possède de grands joueurs et l'ambiance est excellente, contrairement à ce que vous pouvez lire ! L'équipe est prête pour la Coupe du monde ! »

En fin de semaine à Rouen, le Conseil fédéral, puis l'Assemblée fédérale, c'est-à-dire le gouvernement et le parlement de la FFF, devraient à leur tour soutenir publiquement le sélectionneur tricolore, comme l'a fait la Ligue nationale à Metz. « Il y aura dans mon discours une projection sur la Coupe du monde », promet Claude Simonet. Malgré un Tournoi de France décevant, c'est donc fort du soutien de toutes les instances nationales qu'Aimé Jacquet va boucler l'exercice 1997-98. Mais c'est surtout la saison prochaine que le sélectionneur aura besoin de cette union sacrée.

**DOMINIQUE COURDIER,**
**à Metz**

## Châteauroux et Toulouse confirmés en D 1

Une rumeur un peu folle a parcouru les couloirs de l'hôtel messin où était réuni, vendredi dernier, le Conseil d'administration de la Ligue nationale : Caen serait repêché et Châteauroux interdit de montée. En réalité, avant même le début de la réunion, Noël Le Graët avait rassuré le président du club du l'Indre, Thierry Sanselme. « Heureusement, car j'ai déjà signé des bons de commande pour plus de 8 millions de francs », soupire le dirigeant de La Berrichonne qui supervise la reconstruction d'un stade qui pourra accueillir 17 000 spectateurs dès le mois d'août. « Il est souhaitable de respecter le verdict sportif tant que c'est possible, souligne de son côté le président de la Ligue nationale. Chaque fois qu'on construit, c'est bien. 17 000 places, c'est parfait ! »

Quant à la situation de l'autre promu, le Toulouse FC, « elle est en très bonne voie », selon Noël Le Graët. La DNCG a obtenu les documents qu'elle réclamait au Téfécé. Tant pis pour le Stade Malherbe de Caen qui évoluera donc bien en D 2 en 1997-98. En revanche, un conseil d'administration spécial, réuni jeudi ou vendredi, devra entériner les décisions concernant Perpignan (rétrogradé en N 1) et Charleville (suppression du statut professionnel en plus de la rétrogradation sportive en N 1), qui devaient cette semaine intenter un recours devant le Comité national olympique.

DUVAL
DUVAL
De l'eau, des glaçons, Duval.

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION.

## Pouget trois ans au Havre

« Je voulais trouver un club où j'aurais davantage l'occasion de jouer. Au Havre, le président, l'entraîneur et les dirigeants ont souhaité ensemble ma venue. Je m'en réjouis. » Cyrille Pouget n'est pas mécontent d'avoir donné son accord au club normand. Après s'être soumis à la visite médicale d'usage, il a signé hier un contrat de trois ans en faveur du HAC. Encore sous contrat pour deux saisons avec le Servette de Genève, Pouget quitte donc le PSG « sans regrets », mais avec un sentiment d'inachevé : « J'ai passé de bons moments à Paris, en vivant de grands matches, notamment en Coupe d'Europe. Sans amertume, je regrette juste de ne pas avoir eu l'occasion de démontrer que je pouvais apporter davantage. » Le montant de l'indemnité de transfert est de 6,5 MF. Le vendredi 27 juin, lors de la reprise de l'entraînement du Havre, Pouget fera partie des têtes nouvelles en compagnie du Sochalien Cassard, du Grec Ouzounidis, du Guingampais Horlaville, du Louhannais Soloy et du Beauvaisien Camara, le tout sous les ordres de Denis Troch.

**F. D.**

## Meyrieu bientôt messin ?

Avant de partir en vacances aux Etats-Unis, Frédéric Meyrieu n'a toujours pas décidé de son avenir. Auteur du doublé Coupe-Championnat en Suisse, avec le FC Sion, l'ex-meneur de jeu lensois, âgé de vingt-neuf ans, est en fin de contrat, mais il est sollicité par deux clubs étrangers et le FC Metz. Le club lorrain est d'ailleurs prêt à faire un effort financier considérable pour s'attacher ses services. La durée du contrat porte sur deux ans. Il y a dix jours, Carlo Molinari, le président messin, et Bernard Zénier, accompagnés de Jean-Pierre Astier, l'agent du joueur, se sont même déplacés en Suisse pour assister à la finale de la Coupe opposant Sion à Lucerne. Afin de persuader Meyrieu ? Sans doute ; toujours est-il que Frédéric réserve encore sa réponse. Il devrait faire connaître sa décision dans les prochains jours.

● **JESTROVIC A BASTIA ?** L'attaquant international Espoirs de l'OFK Belgrade, Nenad Jestrovic, âgé de vingt-deux ans, pourrait signer en faveur de Bastia.

● **BERTIN A L'OM ?** Le libero havrais Teddy Bertin devrait signer dans la semaine un contrat en faveur de l'OM.

## Palmarès des KRITER D'HONNEUR

Le jury *France Football* a décerné ce mois-ci le Kriter d'honneur aux clubs suivants :

● **ES WASQUEHAL,** premier du groupe A de National 1 pour son accession en Division 2.

● **NIMES OLYMPIQUE,** premier du groupe B de National 1 pour son accession en Division 2.

● **US RAON-L'ÉTAPE,** troisième du groupe A de National 2 et son parcours en Coupe de France.

● **CLERMONT FOOT,** National 2 pour son brillant parcours en Coupe de France.

# OM : Blanc tout proche Savicevic trop cher

**RECRUTEMENT.** *Attendant aujourd'hui la réponse définitive et a priori positive de Laurent Blanc, Rolland Courbis assure en revanche que l'OM n'a pas les moyens de se payer le meneur monténégrin du Milan AC. Après les signatures cette semaine de Camara et Domoraud, respectivement pour quatre et cinq ans, il ne manquera plus qu'à dénicher un « bon milieu étranger ».*

Malgré des propositions très intéressantes d'Angleterre et notamment de Manchester United, Laurent Blanc a hésité jusqu'au dernier moment entre le Barça et l'OM.

Photo Alain de MARTIGNAC

« C'était simple : deux ans au Barça ou trois ans à l'OM ! » Rolland Courbis connaissait depuis longtemps le facteur qui faisait hésiter Laurent Blanc. L'entraîneur de l'OM aura d'ailleurs longtemps attendu la réponse définitive du défenseur de l'équipe de France. Jusqu'à ce matin en fait. Une fois que le libero des Bleus et du Barça eut rencontré hier après-midi les deux présidents du club catalan, Josep Lluis Nunez et Joan Gaspart, afin d'évoquer les modalités de son contrat. En effet, Blanc, qui avait signé l'été dernier un contrat de deux ans en faveur du FC Barcelone, bénéficiait d'une option pour une année supplémentaire. Et avant de donner sa réponse à Courbis et à Dib, l'international voulait savoir si son club souhaitait on non lever cette option ; c'est-à-dire s'il demeurait sous contrat avec le Barça pour une ou deux années encore. Evidemment, si les dirigeants catalans décidaient de ne pas user de cette option, Blanc donnait sa préférence à l'OM, pour un contrat d'une durée de trois ans et une indemnité de transfert de près de 2 millions de dollars, soit environ 10 MF.

### DOMORAUD ET CAMARA À L'OM CETTE SEMAINE

« Car, contrairement à ce qui a pu être dit ou écrit, l'OM a fait une proposition qui a séduit Lolo », ajoute Courbis. Au Barça, le salaire mensuel de l'international tournerait autour des 350 000 francs net d'impôts. Et à l'OM, il serait légèrement inférieur (environ 300 000 francs net), mais courrait sur trois saisons. Jusqu'à ce jour donc, Courbis se montrait plutôt confiant : « J'espérais qu'il allait venir, j'étais même optimiste. En fait, j'avais davantage la trouille soit qu'il se blesse, dimanche contre le Bétis Séville, soit qu'il flambe et que le Barça décide alors de lui proposer une prolongation de contrat. C'est tellement bizarre parfois... »

En revanche, l'entraîneur marseillais n'aura pas connu le moindre doute concernant le meneur de jeu monténégrin du Milan AC, Dejan Savicevic. » C'est un super joueur, ça faisait un bon mois qu'on était les seuls dessus, mais là, on est trop loin d'un point de vue financier. On lui a fait une proposition sur trois ans, mais un club anglais s'est manifesté, et on ne peut pas rivaliser avec les Anglais. C'est dommage. On va se mettre sur d'autres pistes. »

Celle de Michael Laudrup ayant été abandonnée, Marseille s'était, comme le PSG (voir ci-contre), renseigné sur le Milanais Marco Simone. Trop cher. Du coup, aujourd'hui, quatre pistes semblent avoir retenu l'attention du staff de l'OM. Mais, par peur de la concurrence, Courbis ne préfère pas les dévoiler. Pour l'instant. « Seule certitude, il s'agira d'un bon milieu, étranger, car les Français sont trop chers... ou trop bons. »

Même s'il dit vouloir se donner encore du temps pour dénicher cet oiseau rare, Courbis entend bien boucler son recrutement d'ici à la reprise de l'entraînement, lundi prochain. Ainsi, le défenseur bordelais Cyril Domoraud, rentré dimanche de vacances en Côte-d'Ivoire, signera cette semaine un contrat de cinq ans après s'être soumis ces dernières heures à la visite médicale d'usage. L'indemnité de son transfert est estimée à près de 15 MF. Domoraud sera imité dans la semaine par le Guinéen Titi Camara, dont l'indemnité de transfert tourne autour des 12 MF. L'attaquant lensois revient ces jours-ci de Guinée pour signer un contrat portant sur quatre ans.

Avec Blanc, Makelele, Becanovic, Colleter, Brando, Gallas, Lemasson, Domoraud et Camara, et en attendant un meneur de jeu étranger, l'OM version 97-98, avec onze recrues, commence à prendre forme. Autour de Köpke, Jambay, Marquet (s'il reste ?), Gravelaine, Libbra et Asuar, Rolland Courbis, à l'instar de ce qu'il a réussi avec Bordeaux lors de la saison écoulée, devra vite trouver les meilleures formules pour redonner à l'OM l'allure d'un prétendant à l'Europe.

**FRED DESCHAMPS**

### LE PARIS-SG CASSE SA TIRELIRE

# Simone, « l'homme qui vaut plus de 3 milliards ! »

**RECORD.** *Tout près d'engager l'attaquant italien du Milan AC, Marco Simone, le Paris-Saint-Germain devra lui offrir un salaire mensuel de 1,8 MF brut pendant quatre saisons. Un coût annuel de plus de 30 millions de francs en tenant compte des charges !*

Photo OLYMPIA/PRESSE SPORTS

Entre Marco Simone et le PSG, tout a commencé en avril 1995. Lors des demi-finales de la Ligue des champions opposant les Milanais aux Parisiens, l'attaquant italien avait fait savoir, par presse interposée, que « le PSG, comme Barcelone ou le Real Madrid, l'attirait ». Puis, en août dernier, lors de « l'Opel-Masters » de Berlin, les dirigeants parisiens, plutôt flattés, avaient tenté de convaincre leurs homologues lombards de lâcher leur attaquant, dont le contrat avec Milan prenait fin en juin 2000. A l'époque, face aux tarifs exigés, le PSG avait fait marche arrière. Aujourd'hui, c'est plutôt en voiture, Simone ! Pourtant, pour Paris, il y avait matière à freiner ses ardeurs :
« Son salaire mensuel à Milan est de l'ordre de 700 000 francs net d'impôts. Il faudra s'aligner. En France, cela fait beaucoup. Cela représente plus de 1,5 MF brut ! » Voilà ce que les dirigeants du PSG se sont vu répondre par Oscar Damiani, l'agent du joueur, lorsque, récemment et pour la troisième fois en deux saisons donc, ils ont pointé leur nez vers le Milanais. Mais pour Michel Denisot, le président délégué du PSG, qui souhaite depuis deux ans s'attacher les services de l'Italien, le rêve n'a pas de prix. Et pourtant... Pour s'offrir Simone, l'indemnité de transfert est d'environ 36 MF. Budgétisée sur quatre ans (durée du contrat proposé), elle représente 9 MF par saison. Auxquels il faut ajouter un salaire mensuel de 1,8 MF (c'est sur cette base que les négociations devraient aboutir cette semaine), multiplié par douze (mois), et cela vous donne, au total, 30,6 millions de francs - sans les charges qui elles avoisinent les 700 000 francs par mois - (soit plus de 3 milliards de centimes) à débourser par an pour un seul joueur ! Autant dire que cette somme, qui dépasse le budget de nombreux clubs de D 2 (!), va fracasser la tirelire du PSG. « Il s'agira de la plus lourde opération financière engagée dans le recrutement du club », soulignait Michel Denisot récemment, pas peu fier.

Et l'intéressé, qu'en pense-t-il ? « Que du bien », au dire même de son agent qui a joint Simone, en vacances à Tahiti. « C'est très dur pour lui de refuser une telle offre. A vingt-sept ans, Marco a l'occasion de signer un très bon contrat et de se remettre en question. Depuis une grosse année, il n'a pas souvent eu l'occasion d'être titulaire, et les arrivées de Kluivert et de Ba ne devraient pas faciliter les choses. »

Tout porte à croire donc que Marco Simone, qui devait donner son accord ce week-end par téléphone, signera dans les prochains jours un contrat de quatre ans en faveur du PSG qui, par là même, réaliserait (enfin) le gros transfert attendu de l'été.

F. D.

## Le Roy dans la capitale

Claude Le Roy devrait signer très prochainement un contrat de cinq ans en faveur du Paris-Saint-Germain afin d'y intégrer de staff technique aux côtés de Ricardo, Joël Bats et Jean-Michel Moutier ; Jean-François Domergue étant lui davantage destiné à l'avenir à des tâches administratives. L'ex-entraîneur du Sénégal, des Emirats arabes unis, du Cameroun et de la Malaisie, actuellement consultant sur Canal+ et chroniqueur à *F F*, devrait prendre ses fonctions le 1er juillet, veille de la reprise de l'entraînement. « Michel Denisot pense que je peux apporter quelque chose dans le club, explique l'intéressé. C'est une superbe opportunité et un grand honneur. Je demeure dans la "maison Canal" de Charles Biétry, qui m'a fait confiance et beaucoup apporté en tant que commentateur. Au PSG, je serai à la disposition de l'encadrement technique, je pourrai donner un avis sur le recrutement en liaison totale avec Bats et Ricardo. Il y a également du travail avec les équipes de jeunes. Et puis, à terme, je devrais avoir pour mission de créer, sans doute en Afrique, un club filiale qui assurera la sélection et la formation de jeunes éléments en devenir. » A quarante-neuf ans, Claude Le Roy, ancien joueur de Laval, d'Ajaccio et d'Avignon, sera officiellement « chargé de la logistique de l'effectif professionnel et du recrutement du PSG ».

KRITER
Brut de Brut
KRITER
G.KRITER & Cº
KRITER
EXTRA BRUT
EXTRA BRUT
KRITER
Brut de Brut
G. Kriter
Blanc de Blancs
PREMIUM SPARKLING WINE
KBB S.A. au capital de 254 772 720 F R.C.S. Beaune B 313 461 876

# **DIVISION 1** TRANSFERTS

**RENTRÉE ET RECORD.** *Coupe Intertoto oblige, Montpellier a déjà repris l'entraînement hier. Bastia et Lyon (aujourd'hui) et Auxerre (demain) en feront de même. Sur le marché des transferts, on s'active tranquillement. Pouget a signé hier au Havre alors que Lambourde est attendu jeudi à Chelsea.*
*Dedebant est sur la route de Montpellier, Ziani sur celle de Lens. Reste que cette semaine devrait être marquée par l'arrivée du Milanais Marco Simone à Paris. Sans doute LE transfert du PSG, pour un salaire record : plus de trois milliards de centimes par an !*

| CLUB | ARRIVÉES | DÉPARTS | PROGRAMME |
|---|---|---|---|
| **AUXERRE**<br>**Entr.** : Roux<br>**Reprise** : 18 juin | **Jeunechamp (Nimes), Lachuer (r.p. Châteauroux), Compan (Cannes), Soudani (Ajaccio), Abacha (USM Alger), Sektioui (MAS Fès),** Guivarc'h (r.p. Rennes), Millereau (Mulhouse), Mikulenas (Polonia Varsovie). | **Saïb (Valencia), Violeau (Lyon), Valois (Gueugnon), Laslandes (Bordeaux), Tasfaout (p. Guingamp), Dujeux (p. Red Star),** Le Crom (p. Martigues), J. André (Guingamp), Henna (Bordeaux), West (Newcastle, Juventus, Betis Séville), Guivarc'h (Celtic Glasgow, Strasbourg, Derby County, Anderlecht). | Stage du 13 au 18 juillet à Anzer (Suisse).<br>Intertoto : le 28 ou 29 juin contre Lausanne ; le 5 ou 6 juillet, contre Ards FC (IDN) ; le 12 ou 13 contre Anvers ; le 19, contre Nea Salamina (CHY). |
| **BASTIA**<br>**Entr.** : Antonetti<br>**Reprise** : 17 juin | **Daye (contrat pro), E. Durand, (Martigues), Jurietti (Gueugnon), F. Mendy (Martigues),** Salimi (Nice), Potociaru (FC National Bucarest). Garrido (Boca Juniors) ; P.-Y André (Rennes). | **Drobnjak (Lens), Laurent (Leeds), Vandecasteele (Nice),** Valéry (Blackburn, Rennes), Moravcik (Sion), Eydelie (Sion), Santini. | Stage du 25 juin au 2 juillet à Talloire.<br>Intertoto : le 22 juin, contre Hrvatski Dragovoljac (CRO) ; le 5 ou 6 juillet contre Silkeborg (DAN) ; le 12 ou 13 contre Ebbw Vale (GAL) ; le 19 contre Casino Graz (AUT). |
| **BORDEAUX**<br>**Entr.** : ?<br>**Reprise** : 23 juin | **Gomis (Nice), Jemmali (Cannes), Menzo (Lierse), Ramé (Angers), Bancarel (r.p. Caen), Ricardinho (Parana Club, Sao Paulo), Laslandes (Auxerre), Ferrier (Cannes), Saveljic (Partizan Belgrade),** Déhu (Lens), Battles (Toulouse), Bertin (Le Havre), De Neef (Nice), Henna (Auxerre), Stephan (entr. libre), Wiltord (La Corogne), Belmadi (Martigues), Agasson (Red Star), Stojak (Vojvodina), Dedebant (Caen), J. Santini (entr. libre), Piazza (entr. Velez Sarsfield), Ivic (entr. Croatie). | **Ba (Milan), Bodart (Standard), Colleter (OM), Courbis (entr. OM), Histilloles (Metz),** Pavon (OM, Monaco), Toyes (Monaco), Ziani (Lens), Domoraud (OM), Lambourde (Chelsea), **Fischer (Cannes).** | Stage à Hendaye (dates à déterminer).<br>Matches amicaux : à déterminer. |
| **CANNES**<br>**Entr.** : Koot<br>**Reprise** : 28 juin | **Koot (entr.),** Michel (Rennes), Zanotti (p. Bordeaux), Pedersen (Sankt Pauli), **Hampartzoumian (r.p. Lille)**, Becanovic (p. OM), Loeffen et De Gier (Willem II), Echteld (Heerenveen), **Fischer (Bordeaux)** | **Frey (Juventus, Fiorentina), Jemmali (Bordeaux), Compan (Auxerre), Ferrier (Bordeaux),** Lacombe (Caen), Étamé. | Stage du 28 juin au 6 juillet, à Saint-Martin-Vésubie (06), et du 7 au 14 juillet, près de Berlin.<br>Matches amicaux : le 6 juillet, challenge de l'Offensive contre Monaco et Nice à Antibes ; le 9, contre adversaire à déterminer ; le 11, contre adversaire à déterminer ; le 13, contre Union Berlin à Berlin ; le 17, contre Steaua Bucarest à Pegomas ; les 19 et 26, tournoi de Châteaurenard avec Marseille, Saint-Etienne et Zagreb ; le 22, contre Istres à Pegomas. |
| **CHÂTEAUROUX**<br>**Entr.** : Zvunka<br>**Reprise** : 24 juin | **Loussouarn (p. Nantes), Druon (Saint-Brieuc), Martel (r.p. Valence), Avenet (Nancy),** Nikolic (Belgrade), Dedebant (Caen), De Neef (Nice), Dangbeto (Perpignan), Verschuère (Beauvais). | **Lachuer (r.p. Auxerre), Le Crom (r.p. Auxerre), Le Frapper (Niort),** N'Diaye (Troyes), Gastien, Martel (Saint-Étienne). | Stage du 1er au 10 juillet à Rodez.<br>Matches amicaux : le 10 juillet, contre Partizan Belgrade à Rodez ; le 16, contre le PSG à Heugnes (Indre). |
| **GUINGAMP**<br>**Entr.** : Smerecki<br>**Reprise** : 26 juin | **Tasfaout (p. Auxerre), Bouisset (Martigues), Fiorese (Lyon), Nalis (Laval), Garcion (Nantes), Perron (Angoulême),** Boulila (Le Mans), Stojak (Vojvodina), Çakar (Partizan Belgrade). | **Carnot (Monaco), Horlaville (Le Havre), Lecomte (Amiens), Wreh, Celdran (p. Valence),** Laspalles (PSG, Monaco, Lyon), Jozwiak, Vannucchi (Valence). | Stage du 27 juin au 6 juillet, à Châtel (Haute-Savoie).<br>Matches amicaux : le 9 juillet, contre Lorient à Senay ; le 13, contre Rennes à Dinard ; le 16, contre Le Mans à Guingamp ; le 19 contre Legia Varsovie à Inzinac-Lochrist (Morbihan) ; le 23 contre Le Havre à Malaunay. |
| **LE HAVRE**<br>**Entr.** : Troch<br>**Reprise** : 27 juin | **Cassard (Sochaux), Horlaville (Guingamp), Ouzounidis (Panathinaïkos), Troch (entr. Laval), Soloy (Louhans-Cuiseaux), M. Camara (Beauvais),** Çakar (Partizan Belgrade), Chippo (Qatar), **Pouget (Servette Genève).** | **Brando (OM), Revault (PSG), D. Diawara (Monaco), Ramdane (r.p. Nimes),** Bertin (Bordeaux, Lyon, OM), Kozniku, Exbrayat (entr.). | Stage du 29 juin au 5 juillet à La Baule.<br>Matches amicaux : le 2 juillet, contre Lens à Saint-Pol-sur-Ternoise ; le 5, contre une sélection régionale à La Baule ; le 16, contre Legia Varsovie à Yvetot ; le 19, contre Inter Bratislava à Honfleur ; le 23, contre Guingamp à Malaunay. |
| **LENS**<br>**Entr.** : Leclercq<br>**Reprise** : 26 juin | **Drobnjak (Bastia), Leclercq (entr. centre formation), F. Brisson (entr. adjoint, Montauban),** Battles (Toulouse), Rizzetto (Montpellier), Sanchez (Montpellier), Ziani (Bordeaux), Diabaté (Perpignan), Asuar (OM), P.-Y. André (Rennes). | **Lemerre (entr. DTN), Delmotte (Lyon), Dablement (p. Gueugnon), Régis (Karlsruhe),** Déhu (Bordeaux), Adjovi-Boco, Colinet (Amiens), A. Camara (La Corogne, OM), Dallet, Nadon (Anderlecht, Toulouse, Lyon), Foé (PSG, OM). | Stage du 25 juin au 1er juillet à Albertville.<br>Matches amicaux : le 4 juillet, contre Saint-Etienne à Dunières (Haute-Loire) ; le 12, contre Le Havre à Saint-Pol-sur-Ternoise (Pas-de-Calais) ; le 16, contre adversaire à déterminer ; le 19, challenge Emile-Olivier à Etaple ; le 23, contre l'Étoile Rouge de Belgrade à Abbeville ; le 26, finale du challenge Emile-Olivier à Villeneuve-d'Ascq. |
| **LYON**<br>**Entr.** : Lacombe<br>**Reprise** : 17 juin | **Delmotte (Lens), S. Roche (r.p. Caen), Sassus (r.p. Saint-Etienne), Violeau (Auxerre), Carteron (Rennes),** Nadon (Lens), Laspalles (Guingamp), De Neef (Nice), Bertin (Le Havre), Çakar (Partizan Belgrade), Cafu (Palmeiras), Viaud (Monaco). | **Maurice (PSG), Gava (PSG), Fiorese (Guingamp), Marcelo, Deplace (Montpellier), Patouillard (p. Toulouse),** Rivenet, Rol (Nice), Moulin (prêt), Anselmini (Rennes, Italie), Breton, Deguerville. | Intertoto : le 28 juin, contre Odra Wodzislaw (POL) ; le 5 ou 6 juillet, contre Zilina (SLQ) ; le 12 ou 13, contre Austria Vienne (AUT) ; le 19, contre Rapid Bucarest (ROU). |
| **MARSEILLE**<br>**Entr.** : Courbis<br>**Reprise** : 23 juin | **S. Blanc (Montpellier), Brando (Le Havre), Colleter (Bordeaux), Courbis (entr. Bordeaux), Lemasson (Cannes), Gallas (Caen), Becanovic (Lille), Makelele (Nantes),** L. Blanc (FC Barcelone), Domoraud (Bordeaux), Pavon (Bordeaux), Moses (Fortuna Düsseldorf), Ouédec (Espanyol Barcelone), Bertin (Le Havre), Camara (Lens). | **Ben Slimane (Fribourg), Ferrer (Servette Genève), Gili (entr.), Malusci, Franceschini (r.p. Parme), Agali (p. Toulon),** Alonzo, Roy (PSG, Monaco), Tatarian (Metz, Montpellier, Toulouse), Letchkov (Olympiakos), Galtier, Marquet (Newcastle, Valencia), Becanovic (p. Cannes). | Stages du 25 au 30 juin à Merano (Italie), et du 6 au 13 juillet à Hendaye.<br>Tests physiques du 15 au 20 juillet à Dijon.<br>Matches amicaux : le 5 juillet, contre Toulon ; le 13, contre Martigues ; les 19 et 26, tournoi de Châteaurenard avec Cannes, Saint-Etienne et Zagreb. |
| **METZ**<br>**Entr.** : Muller<br>**Reprise** : 27 juin | **Histilloles (Bordeaux), Lukic (Sion), Roda (Aurillac),** Debbah (Nice), Tatarian (OM), Rondelaere (Valence), Meyrieu (Sion). | **Adam (Hearts), Arpinon (Strasbourg), Lang (Sporting Portugal),** Terrier (West Ham, Nice, Hearts), Blanchard, Isaias, Song (Glasgow Rangers, Coventry), Oyawolé (p. Lorient). | Stage du 2 au 12 juillet à Bollwiller (Bas-Rhin)<br>Matches amicaux : le 5 juillet, contre l'UNFP à Saint-Dié ; le 9, contre Steaua Bucarest en Alsace ; le 13, contre Petra Drnovice (TCH) à Drnovice ; le 16, contre Kilmarnock (ECO) en Moselle ; le 19, contre Nancy à Reding (Moselle). |
| **MONACO**<br>**Entr.** : Tigana<br>**Reprise** : 23 juin | **Carnot (Guingamp), Lefèvre (Montpellier), Sagnol (Saint-Etienne), N'Doram (Nantes), D. Diawara (Le Havre), Lukunku (r.p. Valence), Toursel (Alès),** Lizarazu (Atl. Bilbao), Toyes (Bordeaux), Jokanovic (Tenerife), R. Baggio (Milan AC), Pignol (Nantes), Pavon (Bordeaux), Beto (Sporting Portugal). | **Blondeau (Sheffield Wednesday), Dos Santos (Montpellier), Scifo (Anderlecht), Petersen (Anderlecht), Petit (Arsenal), Grimandi (Arsenal),** Henry (FC Barcelone, Real Madrid), Viaud (Everton, Lyon), Wreh (Servette Genève, Sion, Espagne, Angleterre), Porato (prêt). | Stages du 30 juin au 6 juillet à Clairefontaine, et du 11 au 19 juillet à Font-Romeu.<br>Matches amicaux : le 6 juillet, challenge de l'Offensive contre Cannes et Nice à Antibes ; le 19, contre Perpignan à Font-Romeu ; le 23, Trophée des champions contre Nice (lieu à déterminer). |
| **MONTPELLIER**<br>**Entr.** : Mézy<br>**Reprise** : 16 juin | **Dos Santos (Monaco), Garny (Sochaux), Deplace (Lyon), V. Petit (r.p. Strasbourg),** Potociaru (National Bucarest), Dedebant (Caen), Tatarian (OM), Diabaté (Perpignan), Horvath (Hadjuk Split). | **Lefèvre (Monaco), Javary (FC Barcelone), Martin (Nice),** Bakayoko (Manchester Utd, Inter Milan), Prunier (Esp.), Rizzetto (Lens, Saint-Étienne), Sanchez (Lens), Thétis. | Stage du 23 juin au 1er juillet à Rodez.<br>Intertoto : le 21 juin, contre Gloria Bistrita (ROU), à Bistrita ; le 5 ou 6 juillet, contre Cukaricki (YOU) ; le 12 ou 13, contre Spartak Varna, à Varna (BUL) ; le 19, contre Groningen (HOL). |
| **NANTES**<br>**Entr.** : Suaudeau<br>**Reprise** : 30 juin | **N'Diaye (Saint-Étienne), Andreani (Saint-Raphaël),** Lièvre (Caen), Milojevic (Etoile Rouge Belgrade), Debbah (Nice), Gauvin (Niort), Fradin (Niort), Duncker (Lille), Çakar (Partizan Belgrade). | **N'Doram (Monaco), Makelele (OM), Loussouarn (p. Châteauroux), Garcion (Guingamp), Capron (Rennes),** Pignol (Monaco, Valencia), Peyrelade (Lille), Casagrande (Italie). | Stage du 1er au 13 juillet à Innsbruck.<br>Match amicaux : le 11 juillet, contre Sturm Graz à Graz ; le 19, contre Rennes à Nozay ; le 23, contre Lorient à Carnac ; le 26, contre Lech Poznan à La Baule. |
| **PARIS-SG**<br>**Entr.** : Ricardo-Bats<br>**Reprise** : 2 juillet | **Maurice (Lyon), Gava (Lyon), Cissé (Pau), Rabesandratana (Nancy), Revault (Le Havre), Llacer (r.p. Strasbourg), Ducrocq et Odé (r.p. Laval),** Roy (Marseille), **Pantelic (Herakles)**, Edmilson (Porto), Laspalles (Guingamp), Acuna (Independiente), Potociaru (National Bucarest), Ferrer (FC Barcelone), Foé (Lens), Cafu (Palmeiras), Simone (Milan AC). | Lama (Real Madrid, Valence), Cauet (Inter Milan), Dely Valdes (Japon), Allou. | Stage du 7 au 16 juillet à Pouligny (Indre).<br>Matches amicaux : le 16 juillet, contre Châteauroux à Haugnes (Indre) ; le 19, contre adversaire à déterminer ; le 24, contre adversaire à déterminer ; le 28, tournoi Opel à Berlin avec le Milan AC, Bayern Munich et Hertha Berlin. |
| **RENNES**<br>**Entr.** : Colleu<br>**Reprise** : 23 juin | **Rémy (Martigues) Brinquin (Lorient), Marchand (entr. adjoint Thouars), Capron (Nantes),** Anselmini (Lyon), Fradin (Niort), Valéry (Bastia), Jinani et Rossi (Raja Casablanca), Bassir (Hilal, Arabie Saoudite), Grégoire (Thouars). | **Carteron (Lyon), Wiltord (r.p. La Corogne), Rekdal (Trabzonspor),** Lassissi (Parme, Juventus Turin), Guivarc'h (r.p. Auxerre), P.-Y. André (Lens, Strasbourg, Bastia, Sion, Fiorentina, Bologne, Balckburn), Mahé (Celtic Glasgow), Le Pen (Lorient), Jensen (Troyes), Michel (Cannes), Papura (Utrecht), Denis (Le Mans). | Stage du 29 juin au 5 juillet, à Dinard.<br>Matches amicaux : le 13 juillet, contre Guingamp à Dinard ; le 16 contre Lorient à Port-Louis ; le 20, contre Nantes à Nozay ; le 23, contre Laval à Gorrom ; le 29, contre adversaire à déterminer à Sarzeau. |
| **STRASBOURG**<br>**Entr.** : Duguépéroux<br>**Reprise** : 23 juin | **Arpinon (Metz),** Dedebant (Caen), Lièvre (Caen), V. Petit (Montpellier), Guivarc'h (Auxerre), **Kinet (Ekeren)**, Millereau (Mulhouse), P.-Y. André (Rennes). | **Llacer (r.p. PSG), V. Petit (r.p. Montpellier),** Zitelli (Schalke 04). | Stage du 30 juin au 6 juillet, à Sion.<br>Matches amicaux : le 28 juin, contre une entente régionale à Hoerdt ; le 4 juillet, contre adversaire à déterminer à Sion ; le 12, contre Fribourg à Haguenau ; le 16, contre Nancy à Guebwiller ; le 19, contre adversaire à déterminer à Kiehl ; le 22, contre une entente régionale à Bischwiller ; le 25, contre Arsenal à Strasbourg ; le 29, contre une entente régionale à Wendenheim. |
| **TOULOUSE**<br>**Entr.** : Giresse<br>**Reprise** : 23 juin | **Mtawali (Mamelodi, Sundowns, Af. Sud), Guiraud (r.p. Mulhouse), Patouillard (p. Lyon), Tiéhi (Saint-Denis-Saint-Leu),** Nadon (Lens), Tatarian (OM). | Batlles (Bordeaux, Lens), Calderaro (Toulon), Garcin, Montanier. | Stage du 28 juin au 7 juillet à Luchon (Haute-Garonne).<br>Matches amicaux : le 9 juillet, contre adversaire à déterminer à Carbone ; le 13, contre Lech Poznan à Tarascon-sur-Ariège ; le 18, contre Partizan Belgrade à Revel ; le 23, contre adversaire à déterminer à Agen. |

**En gras** : les transferts certains.

## Loko face à la justice

L'attaquant parisien Patrice Loko se rendra demain au tribunal correctionnel de Paris pour y répondre de son coup de folie de juillet 1995. L'international français, confronté à l'époque à des problèmes personnels, avait « disjoncté » dans la nuit du 19 au 20 juillet, à la sortie d'une boîte de nuit. Il avait notamment dégradé plusieurs véhicules et exhibé une partie intime de son anatomie à l'officier de police, – une femme –, venu l'interpeller. Patrice Loko risque une peine de prison et 200 000 F d'amende pour voie de fait, exhibition sexuelle, outrage, rébellion, dégradations volontaires et intimidation.

● Patrick Proisy, le nouveau président du RC Strasbourg, a convoqué aujourd'hui en Alsace **Dominique Rocheteau** pour lui proposer le poste de manager général du club. L'ancien « Ange Vert » occupait cette saison la fonction de directeur sportif à Saint-Denis-Saint-Leu (N 1).Présent au Parc des Princes mercredi dernier pour France-Italie, Michel Denisot s'est entretenu avec **Christophe Revault,** futur gardien du PSG, et l'a rassuré quant à son avenir dans la capitale. Aucun contrat n'ayant été encore signé, la situation inquiète Revault.

● On ne connaît toujours pas la future destination du milieu de terrain monégasque **Laurent Viaud.** Si le joueur reste en contact avec plusieurs clubs de D 1 français, c'est du côté de l'Angleterre qu'il semble plus sûrement se diriger. La piste Coventry, brûlante il n'y a pas si longtemps, est aujourd'hui dépassée par une piste en provenance d'Everton.

## Cauet 3 ans à l'Inter

Benoît Cauet, sous contrat avec le PSG jusqu'en 1998, rejoindra Youri Djorkaeff et Ronaldo, dès la saison prochaine, à l'Inter de Milan. Les dirigeants du club de la capitale ne s'opposent plus, en effet, au départ de leur milieu de terrain défensif, pourtant le joueur le plus régulier de l'effectif cette année. L'indemnité de transfert s'élèverait à 16,5 MF pour un contrat de trois ans. Benoît Cauet aurait donné son accord verbal de l'île Maurice, par téléphone, à son agent Alain Migliaccio. Il ne lui manque plus qu'à parapher son engagement, cette semaine, de retour de vacances.

● Le président du directoire stéphanois Philippe Kœhl compte officialiser cette semaine l'arrivée de **Robert Herbin** comme manager général du club. L'entraîneur des Verts sera Pierre Repellini, comme le souhaite Herbin, ou bien Laurent Roussey, pour lequel Philippe Kœhl semble avoir un faible.

**CLIN D'ŒIL**

Photo TORRUBIA/FLASH PRESS

### En rouge et blanc

Dès son arrivée en Principauté, Stéphane Carnot, l'ex-meneur de jeu de l'En Avant Guingamp, a posé avec son nouveau maillot, celui des champions de France en titre. Un maillot sec qu'il devra rapidement mouiller pour gagner sa place au sein d'un effectif très riche en milieu de terrain, avec, notamment, Ali Benarbia et Japhet N'Doram.

● Lyon espère toujours engager l'international brésilien **Cafu.** Le tandem Aulas-Faccioli se tient prêt à embarquer pour Rio au cas où le défenseur latéral droit préfèrerait venir à Lyon, plutôt qu'à Rome, à La Corogne ou à Paris.

● **Le trophée des champions** qui oppose cette année Monaco, champion de France, à Nice, vainqueur de la Coupe de France, se disputera le 23 juillet dans une ville du sud de la France qui pourrait bien être Béziers. A partir de 1999, ce match sera programmé le 14 juillet. Sans doute pour entamer la saison sur l'air des lampions.

● La LNF va allouer **un million** de francs à Angers et Poitiers qui conservent leur statut pro et vont entamer une seconde année en N 1. La FFF, qui verse 700 000 francs à chaque club économise ainsi 1,4 MF qui seront répartis sur les autres clubs.

● C'est la Ligue nationale qui va centraliser toutes les demandes de matches amicaux émanant des sélections qualifiées pour la **Coupe du monde.** Une quarantaine de rencontres pourraient opposer, au printemps prochain, ces équipes nationales à des clubs de D 1, D 2, voire de N 1. La LNF tâchera de programmer ces matches dans des villes privées du Mondial 98.

● **Alain Bonnafous,** le libero de Louhans-Cuiseaux, a signé un contrat d'un an en faveur du SC Kriens, promu en LNA suisse.

● **Gervais Martel** a été réélu président de l'UCPF, le syndicat des présidents de clubs. Le président d'Auxerre, Jean-Claude Hamel, est trésorier, le Parisien Charles Talar, vice-président, et le Nancéien Gérard Parentin, secrétaire.

● L'ancien Bordelais **Ibrahim Ba** a passé vendredi avec succès une visite médicale au Milan AC, son nouveau club.

● Les Bastiais vont mettre à l'essai un jeune défenseur argentin de vingt-trois ans, **Pascual Garrido.** Ce joueur de Boca Juniors a été recommandé par l'ancien Nantais Hugo Bargas, et bénéficie de la double nationalité hispano-argentine, ce qui lui permet d'être considéré comme un ressortissant de la CEE.

● L'international Espoirs belge **Christophe Kinet** a signé un contrat de quatre ans à Strasbourg. Montant du transfert : 5,5 MF. Kinet, qui compte 7 sélections chez les Espoirs, évoluait à Ekeren.

● Après avoir fait signer Dos Santos, Garny et Deplace, le Montpellier Hérault s'intéresse à l'Alésien Barbosa et au jeune stoppeur yougoslave **Nenad Djozic** (21 ans, 1,93 m). Par ailleurs, le Caennais Stéphane Dedebant pourrait signer cette semaine dans le club de Loulou Nicollin.

● **Samir Belloufa** restera à Cannes la saison prochaine. Annoncé à Naples, le jeune Cannois a été contraint par la FIFA de demeurer dans le club qui l'a formé.

● Perpignan, rétrogradé en Championnat national par la DNCG, a sollicité l'aide de Montpellier pour effacer son **déficit.** Mais malgré l'apport de deux joueurs en contrepartie (Diabaté, Boronnad), le club héraultais ne suivra que dans certaines limites financières.

● Le Stade Rennais s'apprête à recruter pour deux ans le milieu de terrain de Thouars, **Stéphane Grégoire,** âgé de vingt-neuf ans.

● Le Sochalien **Samuel Michel,** qui appartient toujours à Rennes, devrait signer cette semaine un contrat de trois ans en faveur de l'AS Cannes.

● Le stoppeur rennais **François Denis** s'apprête à signer un contrat de deux ans en faveur du Mans. Le défenseur, à qui il reste un an de contrat à Rennes, a été laissé libre par son club.

● Les Amiénois **Ludovic Jumel** et **William Rosset** ont resigné chacun pour deux ans à l'Amiens SC.

## Lambourde 5 ans à Chelsea

Le défenseur central bordelais Bernard Lambourde, sous contrat avec les Girondins pour trois années encore, va signer un engagement de cinq ans en faveur du club anglais de Chelsea, récent vainqueur de la Cup et entraîné par Ruud Gullit. Lambourde, qui rentre demain de vacances en Guadeloupe, partira jeudi à Londres en compagnie de son agent, Jean-François Larios, pour y signer son contrat. L'indemnité de transfert est estimée à 14 MF. Le joueur retrouvera à Chelsea l'international tricolore Frank Lebœuf.

F. D.

**FIL ROUGE**

**LE SALAIRE DE LA PEUR.** N'ayant pu rencontrer Oswaldo Piazza le week-end dernier, les dirigeants de Bordeaux sont toujours sur la piste de Tomislav Ivic. Seul inconvénient, le technicien croate demande un salaire de 700 000 francs mensuels... (brut). **LAMA AU REAL ?** Si le bureau du Conseil fédéral lui délivre une lettre de sortie (dans un pays où l'usage du cannabis n'est pas prohibé comme en France), Bernard Lama pourrait rejoindre l'Espagne. Valence s'est dit intéressé, mais le Real Madrid, par l'intermédiaire de son futur entraîneur Jupp Heynckes, a également manifesté son intérêt, l'Allemand Illgner n'étant plus du tout en odeur de sainteté. **WILTORD BIENTÔT BORDELAIS.** Appartenant depuis un an au Deportivo La Corogne, Sylvain Wiltord pourrait trouver cette semaine un terrain d'entente avec Bordeaux pour signer prochainement un contrat de quatre ans.

FOOTBALL
STAGES ÉTÉ 97

Manuel AMOROS & Eric ROY
Recordman des sélections Equipe de France
Olympique de Marseille

JUILLET / AOUT pour les 7/17 ans
Licencié(e) ou non (en pension ou 1/2 pension)

CENTRE SPORTIF DE LA SOUVINE EN AVIGNON

Encadrement sportif breveté

Diverses animations

Récompenses

« Le meilleur souvenir de tes vacances »

Codec
FACOM
SNCF
TGV Méditerranée
uhlsport
MONTCLAR
banette
AVIGNON
RENAULT LES VOITURES A VIVRE

Je désire recevoir sans engagement une documentation gratuite ainsi que les modalités d'inscription :

CECAS Stages AMOROS & ROY
Domaine de la Souvine
84140 MONTFAVET - Tél : 04 90 87 71 72

Nom : ........................................
Prénom : ........................................
Adresse : ........................................
........................................

# DIVISION 2 TRANSFERTS

| CLUB | ARRIVÉES | DÉPARTS | PROGRAMME |
|---|---|---|---|
| **AMIENS**<br>**Entr. :** Dos Santos<br>**Reprise :** 25 juin | **Dioubate (Saint-Brieuc)** ; **Erceau (Dunkerque)** ; **François (Louhans-Cuiseaux)** ; **Lecomte (Guingamp)** ; **Petitjean (Épinal)** ; Colinet (Lens). | **Viseux (Sochaux)** ; **Raymond (Beauvais)** ; **Demoulin (Beauvais)** ; Chouya ; Jorre (Valenciennes) ; Hoy, Richard (Créteil). | Stage du 6 au 19 juillet à Vittel. Matches amicaux non encore fixés. |
| **BEAUVAIS**<br>**Entr. :** Zorzetto<br>**Reprise :** 26 juin | **Haise (Laval)** ; **Courtin (Niort)** ; **Raymond (Amiens)** ; **Demoulin (Amiens)** ; **Palasti (Sochaux).** | **Verschuère (Châteauroux)** ; **M. Camara (Le Havre)** ; **Yahia** ; **Tutard** ; **Popovic** ; **Olympio** ; **Pinot.** | Stage du 8 au 17 juillet à Granville. |
| **CAEN** | **Gabriel Calderon (entr.)** ; **Daniel Jeandupeux (manager général).** | **David (entr.)** ; **Lewandowski (Legia Varsovie)** ; **Bancarel (r.p. Bordeaux)** ; **Roche (r.p. Lyon)** ; Gallas (Marseille) ; Lièvre (Nantes, Strasbourg) ; Dedebant (Strasbourg, Montpellier, Lens) ; E. Mendy (FC Zurich) ; Glonek. | Rien n'est encore fixé. |
| **CHARLEVILLE**<br>**Entr. :** ?<br>**Reprise :** 30 juin |  | Gabzdyl (Troyes) ; Dymant (Troyes) ; Wiart (Troyes) ; **Bezaz (entr. Epinal)** ; **Pfrunner (arrêt)** ; **Helion (r.p. Sochaux)** Grange (Ajaccio). | Matches amicaux : le 13 juillet, Charleville-Tilleur (D 2 belge) ;le 19 juillet, Charleville-Épinal à Épinal ;le 26 juillet, Charleville-Valenciennes. |
| **GUEUGNON**<br>**Entr. :** Gransart<br>**Reprise :** 23 juin | **Dablemont (p. Lens)** ; **Kherkar (Vaulx-en-Velin)** ; **Anguglamo (Endoume)** ; **Valois (Auxerre)** ; **Deloumeau (Dijon)** ; **Dailly (Charleville).** | **Ray (Le Mans)** ; **Jurietti (Bastia)** ; **Rivenet (r.p. Lyon)** ; **Durand (Bastia)** ; D. Trivino ; **Marquet (Toulon).** | Stage du 29 juin au 10 juillet à Samoëns.<br>Match amical : le 5 juillet, Gueugnon-Guingamp à Samoëns. |
| **LAVAL**<br>**Entr. :** Gauthier<br>**Reprise :** 30 juin | **Gauthier (entr. Lille)** ; **Stéphanopoli (Lille)** ; Le Pen (Rennes). | **Haise (Beauvais)** ; **Lima** ; **Martins** ; **Ducrocq et Odé (r.p. PSG)** ; **Troch (entr. Le Havre)** ; **Nalis (Guingamp).** | Stage du 30 juin au 7 juillet à Soulac-sur-Mer. |
| **LE MANS**<br>**Entr. :** Muslin<br>**Reprise :** 25 juin | **Escayol (Perpignan)** ; **Ray (Gueugnon)** ; **Muslin (entr.)** ; **Fanzel (Nancy)** ; **Boulila (Guingamp)** ; **Denis (Rennes)** ; **Pardeilhan (Toulouse).** | **Van Kets (Niort)** ; **Senoussi (Lille)** ; **Peyrelade (r.p. Nantes)** ; **Dablemont (r.p. Lens)** ; **Pignolet** ; **Froger (entr. Lille)** ; **Debord** ; **Saxemard** ; **Tannaï** (Toulon) ; Hutteau (Créteil). | Match amical le 6 juillet, Le Mans-Lille au Mans ;le 12 juillet, Le Mans-Lorient. |
| **LILLE**<br>**Entr. :** Froger<br>**Reprise :** 23 juin | Lobé (Créteil) ; **Senoussi (Le Mans)** ; **Peyrelade (Nantes)** ; **Froger (entr. Le Mans)** ; **Denquin (r.p. Dunkerque)** ; **Legrand (r.p. Ajaccio)** ; Angibeaud (Toulon). | **Levenard** ; **Duncker** (Nantes) ; **Leclerc** ; **Hampartzoumian (Toulon)** ; Renou ; Aubry ; Bandjak. | Matches amicaux : le 6 juillet, Le Mans-Lille au Mans ;le 13 juillet, Lille-La Louvière à Linselles ;le 23 juillet, Lille-Sedan à Sedan ;les 20 et 26 juillet, Challenge Émile Ollivier. |
| **LORIENT**<br>**Entr. :** Gourcuff<br>**Reprise :** 23 juin | **Montero (Troyes)** ; **Di Canot (Martigues)** ; **Malm (Saint-Brieuc)** ; Le Pen (Rennes) ; **Karaa (Martigues)** ; **Le Grix (Saint-Brieuc)** ; **Oyawolé (Metz).** | **Y. Bouger (Sochaux)** ; Trinita (Troyes) ; **Brinquin (Rennes)** ; **Djukic (Troyes)** ; Deletang. | Stage du 25 juin au 1er juillet à Vittel. ;Le 12 juillet, Lorient-Le Mans. |
| **LOUHANS-CUISEAUX**<br>**Entr. :**<br>**Reprise :** 23 juin | **Hinschberger (entr. adj. Sochaux).** | **Boniface (Sochaux)** ; **Fiawoo (Sochaux)** ; **François (Amiens)** ; **A. Michel** (entr. Grenoble, Angers) ; **Soloy (Le Havre)** ; **Sergi (Valence)** ; **Revelles (Toulon)** ; **Bonnafons (Kriens, Suisse).** | Stage du 1er au 10 juillet à Maine-Macot.<br>Matches amicaux : le 4 juillet, Louhans-Cuiseaux-Valence ;le 9 juillet, Louhans-Cuiseaux-Grenoble. |
| **MARTIGUES**<br>**Entr. :** Parizon<br>**Reprise :** 25 juin | Le Crom (p. Auxerre). | **Durand et F. Mendy (Bastia)** ; **Bouisset (Guingamp)** ; **C. Rémy (Rennes)** ; **Petrucci (Istres)** ; **Di Canot (Lorient)** ; **Karaa (Lorient)** ; **Vialet** ; **Raviot** ; Priou ; Sylla (Royal Antwerp) ; **Grimaud** (Troyes). | Stage du 29 juin au 11 juillet à Font-Romeu. |
| **MULHOUSE**<br>**Entr. :** Bourges<br>**Reprise :** 23 juin | **Jezierski (Troyes)** ; **P.-Y. David (Saint-Brieuc)** ; **Dianbobo Baldé (Marseille).** | **Ravera (Istres)** ; **Guion (Red Star)** ; **Guiraud (r.p. Toulouse)** ; **Colling** ; **Sirvent** ; **Fraboulet** ; **Millereau** (Carouge, Strasbourg, AJA, Cannes, Toulon, Saragosse) ; Vareille ; Gautier ; Walter ; Cuca (FC Séville). | Stage du 30 juin au 11 juillet à Chambon-sur-Lignon.<br>Matches amicaux : le 8 juillet, Mulhouse-Sélection régionale ;le 12 juillet, Mulhouse-Sochaux à Riedifheim ;le 16 juillet, Mulhouse-Fribourg à Fribourg. |
| **NANCY**<br>**Entr. :** Bölöni<br>**Reprise :** 27 juin |  | **Fanzel (Le Mans)** ; Wimbée (Saint-Etienne) ; **Rabesandratana (PSG)** ; **Bonora (Nîmes)** ; Capiaux ; **Séchel (Sarrebrück).** | Stage du 7 au 15 juillet à Munster. |
| **NICE**<br>**Entr. :** Takac<br>**Reprise :** 23 juin | **Angan (St-Brieuc)** ; **Aulanier (Saint-Etienne)** ; **Vignola (Créteil)** ; **Rol (Lyon)** ; Leclerc (Valence) ; **Martin (Montpellier)** ; Hellers (Anderlecht) ; Jakob (Molenbeek) ; **Vandecasteele (Bastia)** ; **Benali (D2 belge).** | **Bah** (Valence, Esp.) ; **Crétier (Nîmes)** ; **Gomis (Bordeaux)** ; **Salimi** (Rapid Vienne, Rayo Vallecano, Bastia) ; **Tatarian (r.p. Marseille)** ; **Kubica (r.p. Standard Liège)** ; **Debbah** (Nantes, Metz, Aston Villa) ; **Vermeulen** ; **Onorali** ; **Milinkovic** ; **Chaouch** (Suisse) ; **Nègre** ; De Neef (Bordeaux, Châteauroux, Lyon). | Stage du 7 au 16 juillet à Clairefontaine.<br>Matches amicaux : le 6 juillet, Challenge de l'Offensive contre Cannes et Monaco à Antibes ;le 15 juillet, contre le Paris FC à Clairefontaine ;le 19 juillet, contre Toulon (lieu à déterminer) ;le 23 juillet, Trophée des Champions contre Monaco (lieu à déterminer). |
| **NIMES**<br>**Entr. :** Mosca<br>**Reprise :** 23 juin | **Daniélou (Perpignan)** ; **Crétier (Nice)** ; **Bonora (Nancy)** ; **Darmon (Sète)** ; Cuvier (Istres) ; **Ramdane (r.p. Le Havre)** ; Thiéblemont (Créteil). | **Jeunechamp (Auxerre)** ; **Levasseur (Gaz. Ajaccio)** ; Touron (Troyes) ; Preget ; Marx ; Auffret. | Stage du 30 juin au 9 juillet à Passy. |
| **NIORT**<br>**Entr. :** Rust<br>**Reprise :** 23 juin | **Le Frapper (Châteauroux)** ; **Van Kets (Le Mans)** ; **Debenest (r.p. Red Star)** ; Coulbault (Toulon). | **Courtin (Beauvais)** ; Fradin (Rennes, Nantes) ; Gauvin (Nantes, Saint-Etienne) ; Hantz (Rodez) ; Brunet (Wasquehal) ; **Rouger (Châtellerault).** | Matches amicaux : le 12 juillet, Niort-Poitiers à Beaumont-Saint-Cyr ;le 16 juillet, Niort-Thouars à Damvix ;le 26 juillet, Niort-Toulouse à Saint-Seurin. |
| **PERPIGNAN**<br>**Entr. :** Dewilder<br>**Reprise :** 30 juin |  | **Escayol (Le Mans)** ; **Daniélou (Nîmes)** ; **Durand et Mazzuchetti (Toulon)** ; **Dangbeto (Châteauroux)** ; **Soucasse (r.p. Saint-Etienne)** ; **Monbrun** ; **Chanlot** (Angleterre, Sochaux) ; **Diabaté** (Lens, Montpellier) ; **Marraud** (Ecosse, Angleterre). | Rien n'est encore fixé. |
| **RED STAR**<br>**Entr. :** Sérafin<br>**Reprise :** 23 juin | **Guion (Mulhouse)** ; **Sérafin (entr.).** | **Debenest (r.p. Niort)** ; **Medaillon** (Pau) ; **Noël** ; **Djaffo** (Angleterre) ; **Boutal** ; **Dorizon** (Valence) ; **Authié** ; **Djaadaoui (entr.)** ; Brouard (Saint-Etienne) ; Agasson (Bordeaux) ; Mermet (Louhans-Cuiseaux) ; Maréchal (Grenoble) ; Boutal (Sochaux). | Stage du 30 juin au 11 juillet à Chaumont.<br>Matches amicaux (lieux à déterminer) : le 6 juillet, Red Star-Épinal ;le 10 juillet, Red Star-Troyes ;le 14 juillet, Red Star-Tours ;le 18 juillet, Red Star-Beauvais à Hermes ;le 26 juillet, Red Star-Caen. |
| **SAINT-ETIENNE**<br>**Entr. :** ?<br>**Reprise :** 30 juin | **Soucasse (r.p. Perpignan)** ; Gauvin (Niort) ; Brouard (Red Star) ; Rizzetto (Montpellier) ; Guillou ; Valeri ; Wimbée (Nancy) ; Moussouni (JS Kabylie) ; Repellini (entr.) ; Martel (Châteauroux). | **Mankowski (entr.)** ; **Aulanier (Nice)** ; **Sagnol (Monaco)** ; **N'Diaye (Nantes)** ; **Sassus (r.p. Lyon)** ; Billong. | Matches amicaux : le 4 juillet, Saint-Étienne-RC Lens à Dunières ;le 14 juillet, Saint-Étienne-Gueugnon à Dompierre ;le 23 juillet, Saint-Étienne-Bratislava à Bas-en-Basset. |
| **SOCHAUX**<br>**Entr. :** Hadzibegic<br>**Reprise :** 23 juin | **Isabey (Besançon)** ; **Viseux (Amiens)** ; **Boniface (Louhans-Cuiseaux)** ; **Helion (r.p. Charleville)** ; **Fiawoo (Louhans-Cuiseaux)** ; **Y. Bouger (Lorient)** ; **De La Quintinie (r.p. Troyes)** ; Martel (Châteauroux) ; Boutal (Red Star). | **Cassard (Le Havre)** ; **Garny (Montpellier)** ; **Bouafia** (Fribourg, All.) ; Chaintreuil ; **Diringer** ; Gunnlaugsson ; **Laurent** ; **S. Michel (r.p. Rennes)** ; Pamic ; **Piton** ; Reuzeau ; **Schreiner** (Troyes) ; Cuervo (Saint-Etienne) ; Hélion. | Stage du 5 au 11 juillet à Vittel.<br>Matches amicaux : le 12 juillet, Sochaux-Mulhouse à Riedifhaim ;le 16 juillet, Sochaux-Besançon à Besançon ;le 22 juillet, Sochaux-Gueugnon à Vercel ;le 26 juillet, Sochaux-Bratislava à Sochaux. |
| **TOULON**<br>**Entr. :** Emon<br>**Reprise :** 23 juin | **Durand et Mazzuchetti (Perpignan)** ; **Revelles (Louhans-Cuiseaux)** ; **Emon (entr.)** ; **Marquet (Gueugnon)** ; **Agali (p. Marseille)** ; Calderaro (Toulouse) ; Tannaï (Le Mans) ; **Valero (La Ciotat).** | **Bracci (entr.)** ; **Angibeaud** (Lille) ; **Moses (r.p. Düsseldorf)** ; Cabezas (Suisse) ; Coulbault (Niort) ; **Charlet, Boissier, Dervin, Cabon.** | Stage du 6 au 13 juillet à Aix-les-Bains.<br>Matches amicaux (lieux à déterminer) : le 5 juillet, Toulon-Marseille ;le 9 juillet, Toulon-Saint-Étienne ;le 13 juillet, Toulon-Servette de Genève ;le 17 juillet, Toulon-Fréjus ;le 19 juillet, Toulon-UNFP. |
| **TROYES**<br>**Entr. :** Perrin<br>**Reprise :** 26 juin | Gabzdyl (Charleville) ; Dymant (Charleville) ; Wiart (Charleville) ; Grimaud (Martigues) ; Trinata (Lorient) ; Malheiro (Paris FC) ; Touron (Nîmes) ; Schreiner (Sochaux) ; Jensen (Rennes) ; Djukic (Lorient) ; Lalisse (Saint-Brieuc) ; N'Diaye (Châteauroux) ; Durant (Gueugnon) ; Scrimenti (Charleville) ; Martel (Châteauroux) ; Rivenet (Lyon). | **Jezierski (Mulhouse)** ; **De La Quintinie (r.p. Sochaux)** ; **Merdy (r.p. Rennes)** ; **Montero (Lorient)** ; **Di Rocco** ; **Maufay** ; **Legaz** ; **Molinier** ; **Louis-Marie** (Reims) ; Maufroy (Valence) ; Tinguy (Pau) ; Legaz, Louis-Marie (Reims). | Stage du 12 au 19 juillet aux Pays-Bas.<br>Matches amicaux (lieux à déterminer) : le 6 juillet, Auxerre B-Troyes ;le 10 juillet, Red Star-Troyes ;le 26 juillet, Paris FC-Troyes. |
| **VALENCE**<br>**Entr. :** Lavagne<br>**Reprise :** 25 juin | **Sergi (Louhans-Cuiseaux)** ; **Celdran (p. Guingamp)** ; Dorizon (Red Star) ; Vannuchi (Guingamp) ; **Maufroy (Valence)** ; Ossey (Grenoble). | **Martel (r.p. Châteauroux)** ; **Lukunku (r.p. Monaco)** ; **Moutard** ; **N'Diefi** ; **Rondelaere** (Metz) ; **Crémillieux** ; Leclerc (Nice). | Stage du 7 au 14 juillet à Hauteville.<br>Matches amicaux : le 4 juillet, Valence-Louhans-Cuiseaux ;le 19 juillet, Valence-Istres. |
| **WASQUEHAL**<br>**Entr. :** Docquiert<br>**Reprise :** 2 juillet | Brunet (Niort) ; **Bellacrech (Fives Lille)** ; Thiéblemont (Créteil) ; Chouya (Amiens) ; Allais (La Réunion) ; Scuimenti (Charleville). | Sissokho. | Stage du 6 au 12 juillet à Vichy. |

*** Le maintien de Perpignan, Charleville ou Troyes en D2 est suspendu à l'appel de Perpignan et Charleville devant la DNCG tout comme le recrutement de Lille, Nancy et Toulon.**

*** En gras, les transferts et les destinations acquis.**

# L'orgueil de Santa Cruz

**ENGOUEMENT.** *Ici, le Brésil remue les foules et Ronaldo fait le spectacle. Ici, « Bora » souffle le show tandis que le vent joue des tours et que la poussière vole dans tous les coins. Ici, on voit de drôles de buts. Ici, c'est à Tahuichi Aguilera.*

Photo AFP

L'attaque du Brésil (avec Romario) s'est bien amusée aux dépens du Costa Rica.

Les tribunes du stade Ramon-Tahuichi-Aguilera ont été fraîchement repeintes. En jaune, en bleu, en vert et en rouge, avec amour. Santa Cruz de la Sierra, cité qui se peuple et s'étend chaque jour davantage, ne cache pas sa fierté d'abriter les rencontres du groupe C de la Copa America Bolivia 97. Mieux, remplie d'orgueil, elle jouit du suprême prestige d'offrir l'hospitalité au champion du monde en titre venu, lui, avec toutes ses monstrueuses vedettes et, visiblement, la chose lui tient à cœur.

Même si une épaisse couche de poussière recouvre les sièges – un scandale qui, photo à l'appui, sera, rassurez-vous, dénoncé par un article vigoureux dans un des journaux locaux – l'organisation locale n'a pas ménagé sa peine pour redonner une seconde jeunesse à cette enceinte pourvue d'une piste d'athlétisme en ciment, située au cœur de la ville. C'est plein de panneaux partout, et les bénévoles en costume officiel ou en tenue plus débraillée, toujours prompts à tenter de vous renseigner, ne font pas défaut.

## LE PUBLIC A RÉPONDU PRÉSENT

Ici, les responsables sont d'autant plus satisfaits que le public a répondu présent pour cette première journée. La veille, à La Paz où joue la Bolivie, ils n'étaient pas plus de douze mille, et ils étaient encore moins nombreux à Sucre et à Cochabamba. Là, ils sont près de trente mille à avoir pu se payer une place. A 30 balles pour un virage, à 150 pour des présidentielles sans compter les frais de pressing. Pas donné dans un pays où le salaire moyen de ceux qui ont un boulot ne dépasse pas les quatre cents francs par mois.

Mais à ce prix-là, on a le droit de regarder deux matches d'affilée. Ainsi, vendredi dernier, alors que le soleil que l'on n'avait pas vu de la journée partait se coucher, Mexicains et Colombiens ont ouvert les débats sous une pluie aussi violente que rafraîchissante portée par un vent féroce qui, d'ailleurs, balaie en permanence la région.

En ce début de partie, la tempête soufflait si fort que Bora Milutinovic se frotta les mains d'avoir gagné le toss et le fit comprendre à sa jeune troupe. Il fut donc nettement moins surpris que Farid Mondragon de voir un tir de Luis Hernandez se ficher directement dans le but colombien. Plus fort, en revanche, fut son étonnement de constater que son buteur portait le numéro 5, tout comme son équipier le défenseur central Julio Davino.

## « BORA » ET LE CANIGGIA MEXICAIN

Le temps de réparer l'erreur en enfilant au bord de la touche la bonne tunique floquée du numéro 15 et le remuant attaquant de Necaxa, l'un des rares véritables internationaux sélectionnés pour cette Copa, remettait ça d'un joli coup de tête. Aussitôt, bien sûr, il devenait l'une des principales attractions de l'épreuve, grâce à ce premier doublé autant sans doute qu'à sa nette ressemblance avec Claudio Caniggia. « Mais je suis, moi, Luis Hernandez et je ne suis pas mécontent de l'original ! » a-t-il répété cent fois depuis, ravi de sa formule et de son succès populaire.

Il lui faudra pourtant marquer encore plein de buts pour atteindre un jour la notoriété de son sélectionneur. Bora par-ci, Bora par-là, il n'y en a que pour celui qui n'en finit pas de répondre sans rien dire aux questions de ses multiples amis journalistes du monde entier et de toujours, le sourire accroché aux lèvres, distillant habilement le petit mot qui fait invariablement rougir de plaisir les confrères. Avec les trois points de la victoire, le Mexique a déjà un bon pied et demi en quarts de finale dès la première journée, et Bora se marre doucement : « Tu sais, c'est quand même la catastrophe... » Quoi ? On ne le saura jamais !

## QUAND LE BRÉSIL RÉGALE LA GALERIE

Car depuis quelques minutes déjà, la pluie a cessé de tomber, et nous avons entendu les clameurs. Les footballeurs brésiliens sont arrivés sur le terrain et l'ambiance est montée de plusieurs crans. Les *torcidas,* indifférentes aux méritoires efforts des joueurs colombiens pour revenir au score, et bercées par la chaleur moite, se sont tout à coup réveillées. De l'autre côté, comme par miracle, ont également surgi on ne sait d'où une centaine de supporters du Costa Rica soutenant une longue banderole et entonnant leur fameux chant : « Ohé, ohé, ohé, ohé, Ticos Ticos... »

Evidemment, les supporters boliviens ont pris le parti de soutenir la plus faible des deux équipes, laquelle ne se sent plus et donne le tournis à la défense brésilienne en ce début de rencontre. Une grosse heure plus tard, Lonis, gardien d'une formation enthousiaste, audacieuse et vite fatiguée, est allé récupérer cinq fois le ballon derrière sa ligne, mais il peut remercier Ronaldo, Romario, Roberto Carlos ou Djalminha d'avoir loupé quelques buts immanquables. Sans forcer, les champions du monde, très professionnels, ont assuré le spectacle et régalé la galerie, terminant le match en jouant à la passe à dix, agrémentant le canter d'agréables fantaisies techniques, pour la plus grande joie du public.

Evidemment, Ronaldinho a fait un tabac. Longtemps absent du match, maladroit, et moqué, le joueur de l'Inter, à moins qu'il n'appartienne toujours au Barça, s'est brutalement ressaisi en émigrant sur le flanc gauche pour laisser le soin à son pote Romario de se coltiner à Wright, une montagne noire infranchissable. Mais, contrairement à Luis Hernandez, Ronaldo n'avait pas besoin de ce doublé pour assurer sa popularité !

C'est simple, autour de lui, c'est de la folie. Il ne se montre presque plus et le pire, c'est que la contagion gagne le reste de son camp. Après que Horacio Cordero, sympathique sélectionneur du Costa Rica, ait expliqué que « les deux premiers buts malheureux concédés par ma formation sur des erreurs évitables avaient été déterminants » ; après que Ronald Gonzales, capitaine de son équipe, eut dit à son tour la même chose, le chef de presse de l'endroit déclara à la centaine de journalistes entassés dans une salle prévue pour en contenir deux fois moins, la voix serrée : « Il n'y aura pas de représentant de la délégation brésilienne. »

Vous imaginez sans peine le tollé des collègues. « C'est une honte, un manque de respect terrible, une insulte !... » Unanimes et solidaires, les journalistes condamnèrent sur-le-champ l'attitude pour le moins désinvolte de Mario Zagallo et de ses joueurs. Dans la mêlée, un fin limier cruzeno réussit néanmoins à recueillir les confidences de l'entraîneur brésilien. « Je suis content de notre seconde mi-temps, mais un peu moins de la première », put-on ainsi lire le lendemain en exclusivité dans la gazette.

Vous vous en doutez, l'affaire, toutefois, fit grand bruit et Zagallo, sommé de s'expliquer, se défendit par la suite avec force : « J'étais prêt à venir à la conférence, mais je n'ai jamais pu pénétrer dans le local. J'ai mis plus de cinq minutes à parcourir cinquante mètres pour arriver devant la porte et je n'ai pas pu aller plus loin. Il y avait trop de monde, c'était bouché. Ce n'est pas de ma faute si les organisateurs ne font pas bien leur travail ! » C'est vrai ça, ils auraient quand même pu au moins penser à épousseter le banc de touche...

**VINCENT MACHENAUD,**
à Santa Cruz de la Sierra

100 % FOOTBALL

DEMARQUEZ-VOUS

17 ANS D'EXPERIENCE

BERNARD BOSQUIER
STAGES

42 sélections équipe de FRANCE (Coupe monde 66)
5 titres champion de FRANCE - 3 coupes de FRANCE

Juillet et Août

CARPENTRAS (9 à 19 ans). Détection clubs PROS
(Vaucluse)

Réception possible AVIGNON et MARSEILLE
Entraînement spécifique Gardien (Assuré par d'ex-PROS)

"INFOS" 36.15 CODE BOSQUIER OU 08 36 68 58 69 (2,23 F/mn)

POUR RECEVOIR UNE DOCUMENTATION GRATUITE ECRIRE A
M.S BP 155 13267 MARSEILLE CEDEX 08
TELEPHONE 04 91 22 03 03 - FAX 04 91 22 22 28

Nom .................... Prénom ....................
Adresse ....................
....................
Code .................... Ville ....................

Roche des écrins
PANZANI
MATRA
Loto Foot

# COPA AMERICA

**MARDI**
**17 juin 1997**
**N° 2 671**

FRANCE Football

DIRECTION, ADMINISTRATION, RÉDACTION, VENTES, PUBLICITÉ COMMERCIALE — **4, rue Rouget-de-Lisle, 92793 Issy-les-Moulineaux Cedex 9. Tél. : 01-40-93-20-20. Télex : 631-653. CCP Paris 9.427.90C.**

SNC L'ÉQUIPE — **Capital :** 50 000 F. **Durée :** 99 ans du 12 avril 1985. **Siège social :** 4, rue Rouget-de-Lisle, 92793 Issy-les-Moulineaux Cedex 9.

GÉRANT — **Paul ROUSSEL.**

PRINCIPAUX ASSOCIÉS — **SA « ÉDITIONS AMAURY », SA INTRAPRESSE.**

DIRECTEUR GÉNÉRAL, DIRECTEUR DE LA PUBLICATION — **Paul ROUSSEL.**

DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT, EN CHARGE DE LA GESTION — **Guy FAHY.**

DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT, EN CHARGE DU COMMERCIAL ET DU MARKETING — **Eric HERTELOUP.**

Pour joindre votre correspondant, composer 01-40-93, suivi des quatre chiffres qui figurent à la suite de chaque nom.

DIRECTEUR DE LA RÉDACTION — **Gérard ERNAULT.**

RÉDACTEUR EN CHEF — **Denis CHAUMIER** (2110).

RÉDACTEURS EN CHEF ADJOINTS — **Jean-Marie LORANT** (2278), **Rémy LACOMBE** (2359), **Jean-Marie RIBOU** (2553).

LEADER — **Jean-Jacques VIERNE** (2109).

REPORTERS — **Xavier BARRET** (étranger, 2157), **Jean-Philippe BOUCHARD** (2556), **Jean-Michel BROCHEN** (2303), **Dominique COURDIER** (2077), **Frédéric DESCHAMPS** (2277), **Jean-Marie LANOË** (2115), **Christophe LARCHER** (2264), **Eric LEMAIRE** (statistiques, 2027), **Vincent MACHENAUD** (2514), **Roberto NOTARIANNI** (étranger, 2557), **Damien RESSIOT** (2273), **Frank SIMON** (étranger, 2201), **Guy SITRUK** (2578), **Patrick SOWDEN** (2319), **François VERDENET** (D2, nationaux, 2386).

RÉDACTEUR EN CHEF TECHNIQUE — **Jean-Max MAYER** (2522).

RESPONSABLE VISUEL — **Pierre WENDEL** (2276).

SECRÉTAIRES DE RÉDACTION — **Hugo BONNEVAL** (chef de service, 2263), **Bertrand AUDUSSE** (chef de service, 2558), **Olivier COT** (2357), **Laurent CROCIS** (2489), **Patrick DHÉNAUT** (2282), **André DUBROCQ** (2288), **Jean MESNARD** (2560), **Fabien VAN DER ELST** (2469).

ICONOGRAPHES — **Albert COURIOL** (2209), **Ingrid BUZELIN** (2563).

ASSISTANTE — **Armelle ENKIRCHE** (2275).

COLLABORATEURS — **Claude CHEVALLY, Thierry DENGERMA** (Etoiles D1, 2442), **Patrick DESSAULT, Michel ÉBÉ, Bruno FORGET** (Etoiles D2), **Jean-Pierre RIVAIS, Alexandre VALENTE** (étranger, 2384), **Nathalie VOLANTE** (régionaux, jeunes, 2274).

CHRONIQUEURS — **Claude LE ROY, Daniel JEANDUPEUX.**

CORRESPONDANTS À L'ÉTRANGER — **Mokhtar BOUDRAR** (Algérie), **Rainer KALB** (Allemagne), **Ric GEORGE et Xavier RIVOIRE** (Angleterre), **Francis HUERTAS** (Argentine), **Alain COLTIER** (Australie), **Christian FILLITZ** (Autriche), **Michel DUBOIS** (Belgique), **Alain FONTAN** (Brésil), **Ivan AVOUSKI** (Bulgarie), **Zdravko REIC** (Croatie), **Paco AGUILAR** (Espagne), **Paul KENNEDY et Christophe CAMARANS** (États-Unis), **Manos STARAMOPOULOS** (Grèce), **Mathias IMRE** (Hongrie), **Paul KELLY** (Irlande), **Noah KLIEGER** (Israël), **Antonio FELICI** (Italie), **Shôichi TAMURA** (Japon), **Kebir ARSALANE** (Maroc), **Dafrallah MOUADHEN** (Moyen-Orient), **Czeslaw LUDWICZEK** (Pologne), **Alonso DE MELO** (Portugal), **Stanislav HRABE** (République tchèque), **Radu TIMOFTE** (Roumanie), **Constantin KLETCHEV** (Russie), **Daniel DRAY** (Scandinavie), **Peter SURIN** (Slovaquie), **Nadine CRAUSAZ** (Suisse), **Selçuk MANAV** (Turquie), **HAKIM** (Tunisie), **Avdey PINALOFF** (Ukraine), **Jovan VELICHKOVIC** (Yougoslavie).

DIRECTEUR TECHNIQUE — **Gilbert CHALEIL** (2124).

FABRICATION — **Lionel PLANQUART** (2126).

RESPONSABLE MARKETING-COMMUNICATION — **Eric MAROT** (2156).

SERVICES COMMERCIAUX-VENTES — Tél. : 01-40-93-20-05.

PRIX À L'ÉTRANGER — **Algérie :** 200 DA. **Allemagne :** 10 DM. **Belgique :** 142 FB. **Cameroun :** 3 150 FCFA. **Canada :** 6,50 dollars canadiens. **Côte-d'Ivoire :** 3 150 FCFA. **Espagne :** 620 pesetas. **Gabon :** 3 150 FCFA. **Grèce :** 1 200 drachmes. **Italie :** 7 300 lires. **Luxembourg :** 140 FL. **Maroc :** 33 MAD. **Portugal :** 1 200 escudos. **Royaume-Uni :** 3,2 LS. **Sénégal :** 3 150 FCFA. **Suisse :** 6,3 FS. **Tunisie :** 4 500 millimes.

DOM-TOM — **Antilles françaises, la Réunion :** 32 F.

DIRECTEUR ABONNEMENTS/BOUTIQUE — **Danièle GALVEZ.**

ABONNEMENTS — Tél. : 01-40-93-25-07. **France métropolitaine :** 292 F (6 mois) ; 583 F (1 an). **CEE :** 790 F (1 an). **Autres pays et tarifs couplage** (*France Football* mardi + *France Football* vendredi) sur demande. **Modifications :** joindre dernière bande.

PUBLICITÉ COMMERCIALE — **MANCHETTE SPORTS.** Tél. : 01-40-93-24-99.

DIRECTEUR GÉNÉRAL — **Louis GILLET.**

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ — **Veronique CIBOT-VOISIN.**

CHEF DE PUBLICITÉ — **Jean-Pierre BRISOU.**

Le n° 2670 de *France Football*, daté du mardi 10 juin 1997, a été tiré à 289 765 exemplaires.

COMMISSION PARITAIRE — **N° 64.437.**

DISTRIBUTION — **NMPP.**

DIFFUSION CONTRÔLÉE OJD 1996

IMPRESSION-BROCHAGE — **MAURY.**

BROCHAGE — **BROCHAGE 93.**

**Travail exécuté par une équipe d'ouvriers syndiqués.**

Tous les textes et photographies sont placés sous le copyright *France Football* et Presse Sports. Toute reproduction, même partielle, est formellement interdite.

## Copa America

### GROUPE A

▶ Samedi 14 juin à Cochabamba.

**Equateur-Paraguay : 2-0 (0-0).**

Spectateurs : 5 000. Arbitre : M. Borgosano (VEN). Buts : W. Sanchez (71e), Graziani (87e). Avertissements : Gamarra (22e), Ayala (60e), Esteche (70e) pour le Paraguay ; Méndez (81e) pour l'Equateur.

**Equateur :** Ceballos - De La Cruz, Tenorio, Capurro, Méndez - Smith, Carabali, W. Sanchez, Gavica (Rosero, 59e) - Hurtado (Graziani, 46e), Delgado. Entr. : Maturana.

**Paraguay :** Chilavert - Arce, Gamarra, Ayala, Rojas, Alcaraz - Acuna (Brizuela, 59e), Struway, Bourdier - Rojas (Soto, 64e), Cardozo (Esteche, 59e). Entr. : Carpegiani.

▶ Samedi 14 juin à Cochabamba.

**Argentine-Chili : 2-0 (0-0).**

Spectateurs: 5 000. Buts : Sergio Berti (85e), Marcelo Gallardo (87e). Avertissements : Parraguez (10e), Salas (58e).

**Chili :** Cossio - Gomez, Rojas, Parraguez, Ponce (Miranda, 69e) - Salas, Villarruel (Cornejo, 55e), Acuna, Valencia (Riveros, 81e) - Gonzalez, Vergara. Entr. : Acosta.

**Argentine :** Ojeda - Martinez, Rotchen, Pellegrino, Cardozo (Berti, 69e) - Zapata, Bassedas (Husain, 81e), Cardoso, Gallardo - Delgado, Calderon (Cruz, 71e). Entr. : Passarella.

#### Classement

1. Argentine, 4 pts ; 2. Equateur, 4 pts ; 3. Paraguay, 3 pts ; 4. Chili, 0 pt.

#### Rendez-vous

▶ Mardi 17 juin
Chili-Equateur (à Cochabamba)
Argentine-Paraguay (à Cochabamba)

### GROUPE B

▶ Jeudi 12 juin à Sucre.

**Pérou-Uruguay : 1-0 (0-0).**

Spectateurs: 4 000. Arbitre : M. Marrufo (MEX). But : Hidalgo (75e). Avertissements : Carazas (23e), Magallanes (86e) pour le Pérou ; Ramos (57e), Moas (76e) pour l'Uruguay. Expulsion : Carazas (80e) pour le Pérou.

**Pérou :** Miranda - Reyna, Rebosio, Dulanto, Hidalgo - Torres, Munoz, Rosales (Magallanes, 63e), Carazas - Palacios (Saenz, 75e), Cominges (Palomino, 63e). Entr. : Oblitas.

**Uruguay :** Siboldi - Gomez, Rodriguez, Moas, Ramos - Saralegui, Abeijon, C. Romero (De Los Santos, 50e), Recoba (Da Silva, 46e) - Martinez (Lujambio, 63e), L. Romero. Entr. : Ahuntchain.

▶ Jeudi 12 juin à La Paz.

**Bolivie-Venezuela : 1-0 (0-0).**

Spectateurs : 11 000. Arbitre : M. Moreno (EQU). But : Coimbra (61e). Avertissements : Rimba (44e) pour la Bolivie; Rey (9e), McIntosh (25e), Vallenilla (40e) pour le Vénézuela. Expulsions : Rimba (59e) pour la Bolivie ; McIntosh (73e) pour le Venezuela.

**Bolivie :** Trucco - Pena, Sandy, Rimba, S. Castillo (Platini, 46e) - Soria, Gutierrez (Melgar, 67e), Cristaldo, I. Castillo - Coimbra (Moreno, 66e), R. Castillo. Entr. : Lopez.

**Venezuela :** Dudamel - Mac Intosh, Echenique, Rey, Vallenilla - L. Gonzales, Socorro (W. Gonzalez, 60e), Diaz, Castellin (Urdaneta, 84e) - Miranda, Valiente (Rodallega, 80e). Entr. : Borrero.

▶ Dimanche 15 juin à La Paz.

**Bolivie-Pérou : 2-0 (1-0).**

Spectateurs : 15 000. Arbitre : M. Badilla (CRI). Buts : Etcheverry (45e), Baldivieso (51e). Avertissements : Sandy (15e) pour la Bolivie ; Reyna (21e), Hidalgo (28e) pour le Pérou. Expulsion : Reyna (21e) pour le Pérou.

Bolivie : Trucco - Sanchez, Sandy, Rimba, Cristaldo - Blanco (Sanchez, 46e), I. Castillo (Baldivieso, 26e), Soria, Etcheverry, R. Castillo - Coimbra (Gutierrez, 58e). Entr. : Lopez.

Pérou : Miranda - Reyna, Dulanto, Rebossio, Hidalgo - Palacios (Prado, 57e), Munoz, Palomino (Saenz, 60e), Torres, Magallanes - Cominges (Cavero, 68e). Entr. : Oblitas.

▶ Dimanche 15 juin à La Paz.

**Uruguay-Venezuela : 2-0 (1-0).**

Spectateurs : 5 000. Arbitre : M. Gamboa (CHI). Buts : Recoba (18e), Saralegui (47e). Avertissements : Romero (32e), De Los Santos (67e) pour l'Uruguay ; Gonzales (11e), Etchenique (81e) pour le Venezuela. Expulsion : Rodallega (36e) au Vénézuela.

Uruguay : Siboldi - Gomez, Rodriguez, Moas, Silva - De Los Santos, Saralegui, Delgado (Silvera, 80e), Recoba (C. Romero, 68e) - L. Romero (Abreu, 60e), Da Silva. Entr. : Ahuntchain.

Venezuela : Dudamel - Martinez, Etchenique, Rey, Vallenilla - Diaz, Rodallega, Gonzalez, Miranda (Paez, 80e), Socorro - Castellin. Entr. : Borrero.

#### Classement

1. Bolivie, 6 pts ; 2. Uruguay et Pérou, 3 pts ; 4. Venezuela, 0 pt.

#### Rendez-vous

▶ Mercredi 18 juin
Pérou-Venezuela (à Sucre)
Bolivie-Uruguay (à La Paz)

### Groupe C

▶ Samedi 14 juin à Santa Cruz.

**Mexique-Colombie : 2-1 (2-0).**

Spectateurs: 25 000. Arbitre : M. Horacio Elizondo (ARG). Buts : Hernandez (7e et 11e) pour le Mexique; Ricard (58e) pour la Colombie. Avertissements : Hernandez (21e), Chavez (60e), Villa (75e) pour le Mexiqu e; Gaviria (21e), Cabrera (55e), Moreno (82e) pour la Colombie.

**Mexique :** Pineda (Zuniga, 46e) - Pardo, Davino, Suarez, Romero - Blanco, Chavez (Lara, 72e), Villa, Ramirez - Hernandez, Abundis (Garcia, 80e). Entr. : Milutinovic.

**Colombie :** Mondragon - Santa, Bermudez, Asprilla, Moreno - Gaviria (Bonilla, 46e), Perez, Cabrera, Mafla (Morantes, 57e) - Ricard, Aristizabal. Entr. : Gomes.

▶ Samedi 14 juin à Santa Cruz.

**Brésil-Costa Rica : 5-0 (2-0).**

Spectateurs : 25 000. Arbitre : M. Epifanio Gonzalez (PAR). Buts : Djalminha (23e), Gonzalez (33e, csc), Ronaldo (47e, 52e), Romario (60e). Avertissements : Carlos (7e), Aldair (40e) pour le Brésil. Soto (22e) pour le Costa Rica.

**Brésil :** Taffarel - Cafu (Ze Maria, 65e), Gonçalves, Aldair, Roberto Carlos - Dunga, Flavio, Conceiçao, Djalminha (Edmundo, 62e), Leonardo - Romario (Giovanni, 71e), Ronaldo. Entr. : Zagallo.

**Costa Rica :** Lonnis - Wallace (Delgado, 62e), Gonzalez, Wright, Berry - Guillen, Lopez, Solis, Soto (Myers, 65e) - Gomez, Medford (Oviedo, 87e). Entr. : Cordero.

#### Classement

1. Brésil, 3 pts ; 2. Mexique, 3 pts ; 3. Colombie, 0 pt ; 4. Costa Rica, 0 pt.

***Ce classement ne tient pas compte des rencontres Colombie-Costa Rica et Brésil-Mexique disputées lundi.***

#### Rendez-vous

▶ Jeudi 19 juin
Mexique-Costa Rica (à Santa Cruz)
Brésil-Colombie (à Santa Cruz)

## ANNONCES CLASSEES

**Manchette** *PUBLICITE*
Service des annonces classées
Tél. : 40.10.52.15
VOUS VOULEZ PASSER UNE ANNONCE
DANS NOTRE JOURNAL ?

Envoyez votre bulletin accompagné de son règlement par chèque ou CCP libellé à **Manchette Publicité P.A.**, à l'adresse suivante : **Manchette** service Annonces Classées 25, avenue Michelet, 93405 Saint-Ouen Cedex.

Utilisez la grille ci-dessous.

**Nom** .................... **Prénom** ....................
**Adresse** ........................................
........................................
.................... **Tél. :** ....................
**Date de parution** ........................................

**Votre annonce : forfait**
**Pour 5 lignes : 270 F TTC**
**Pour 10 lignes : 532 F TTC**
**Pour 15 lignes : 730 F TTC**
**(N° de téléphone compris)**
**Annonces encadrées : supplément 67 F**

**DOMICILIATION** : supplément de 180 F
(cette annonce forfaitaire comprend les lignes pour notre formule « Écrire sous réf. à Manchette Publicité 25, avenue Michelet, 93400 SAINT-OUEN », ainsi que les frais de domiciliation et de réexpédition du courrier).

Elles doivent être en possession de **Manchette Publicité** avant le **mercredi 12 heures**, accompagnées de leur règlement pour publication le mardi suivant.

### OFFRES

Club DHR Centre Ouest
recherche joueur plutôt attaquant.
Possibilité emploi compatible.
Tél. : 05-55-72-17-47

Club DHR 74 recherche
joueur niv. DH N 3.
Emploi BTS électricité,
mécanicien-soudeur.
Tél. 04-50-24-29-88

CA 14 Paris DHR seniors rech. jeunes
— 13 à — 15, — 17, — 21 et éducateurs.
Détection le 18 et 25-6 à 14 h, stade
Elisabeth, porte d'Orléans, Paris-14e.
Rech. joueurs seniors non mutés niv.
DH/Nat. + gardien.
Tél. 01-49-08-54-45, M. Larrère.

Club Ligue Méditerranée
cherche joueurs confirmés,
niv. DHR/DH, emploi assuré.
Tél. 04-90-71-27-24 de 16 h à 19 h.

AS Louveciennes (P H)
rech. joueurs seniors (niv. PH)
+ un arbitre pour la saison 1997-1998.
Intéressés franc. s'abst.
Tél. 39-18-34-38 (9 h 30 - 11 h 30)
39-71-29-65 (20 h 30 - 22 h 30)

Club DH recrute joueur
emploi salle musculation.
Diplôme exigé, env. CV.
Fax 04-95-77-16-58.
Tél. : 04-95-77-05-85

Club CFA 2 ambitieux rég. Est
ch. joueur D 2 N 1, N 2
avec BEP boucher.
Emploi assuré, salaire motivant.
Tél. 03-26-03-02-14
de 8 h à 12 h et de 17 h à 19 h.

Club DH ambitieux cherche
joueurs niv. N 1, N 2.
Poste comptable à offrir.
Tél. 06-08-93-81-89

Club DH recrute joueur
emploi salle musculation.
Diplôme exigé, env. CV.
Fax 04-95-77-16-58.
Tél. : 04-95-77-05-85

### DEMANDES

Serge Meunier
entraîneur (BEE2, DEF).
Étudie toutes propositions.
Tél. : 06-08-22-35-38
ou écrire, sous réf. FF 1145
à Manchette Publicité, FFoot
25, av. Michelet
93405 St-Ouen cedex qui transmettra.

Gardien de but 27 ans
cherche club N 2, N 3, DH
Sérieux, étudie toutes propositions.
Tél. 01-48-99-64-75

Joueur 24 ans, milieu
déf. niv. N 1, N 2, non muté.
Étudie ttes propositions.
Tél. 04-77-57-99-08

Ex-pro 31 ans, actuel. N 1, n° 5, 55 ?
cat. travaux, cherche club ambitieux.
Étudie toutes propositions.
Tél. : 03-81-51-58-33

Joueur africain, 28 ans.
Niv. N 3, DH, n° 10-7.
Étudie toutes propositions.
Tél. : 02-33-20-20-90/
02-33-43-54-29 (apr. 20 h - 12 h)

Entraîneur-joueur, 28 ans, BE2.
Étudie toutes propositions.
France/étranger/DOM-TOM.
Tél. : 01-34-66-36-66

Attaquant nt. franco-cam., 21 ans,
exp. D 1 CAM N 1 Fr., cherche club
D 1 - D 2 N 1 France, étranger.
Tél. 03-20-73-74-35

Joueur 26 ans niv. N 1
libero ou milieu
ch. club N 1, N 2, N 3.
Tél. 04-90-07-39-16
ou 04-77-83-27-48

### DIVERS

Particulier vend :
● lot de France Football,
de 1977 à 1983 ;
● collection complète Onze,
Lot Onze mondial
● Geo du 1er au 156
Tél. (répondeur) : 01-48-81-13-45

*DEVENEZ CONCESSIONNAIRE*
*D'UN NOUVEAU SUPPORT DE COMMUNICATION*
*DÉPOSÉ A L'I.N.P.I. SUR UN SECTEUR EXCLUSIF*
INVESTISSEMENT : 50 000 F
**Formation, savoir-faire, assistance et soutien actif assurés**
SOYEZ CURIEUX, APPELEZ-NOUS ! 05-65-68-12-79
ABYSS COMMUNICATION - 18, bd Laromiguière
- 12000 RODEZ - Jean-Luc PASTUREL

**Samedi 21 et dimanche 22 juin 1997 à 8 h 30**
**BEZONS**
**STADE AUGUSTE-DELAUNE**
L'Amicale des travailleurs sans frontières de Bezons
**ORGANISE**
***Pour le 6e anniversaire de son équipe***
**UN GRAND TOURNOI DE FOOTBALL**
Avec la participation des six équipes :
**Portugais de Mesnil-le-Roy**
**S.O. Houilles**
**Portugais de Conflans**
**A. Port. de Marne-La-Vallée**
**Portugais de Persan**
**A.T.S.F. de Bezons**
**BAR-SPÉCIALITÉS PORTUGAISES**

SHEMSY S.A.
ARTICLES DE SPORT
recherche
Agents commerciaux et VRP Multicartes
sur toute la France

IMPORTANTES COMMISSIONS
VRP exclusifs sur les départements (54-56-67)
Fixe + commissions.
Véhicule indispensable.
Introduits dans milieux sportifs.

Écrire : SHEMSY SA, 2, impasse de la Gare
88230 FRAIZE. Tél. : 03-29-52-30-00

*Réussissez votre Sport, Perfectionnez vos Etudes*
**IIECS**

| FOOTBALL - ETUDES | ECOLE DE MONITEURS |
|---|---|
| • 6e à la terminale<br>• Suivi sérieux et strict<br>• Cours petites unités<br>• Rattrapage scolaire | • à partir de 18 ans<br>• Tous sports<br>• Effectif réduit<br>• Soutien scolaire |

**Institut International d'Education Culturelle et Sportive**
170, av. Wilson – 93100 Montreuil • Tél. : 01 48 59 89 74 • Fax : 01 48 59 73 23

# Real champion, Capello vainqueur !

**ESPAGNE.** *Le technicien italien a gagné. Gagné contre l'Atletico Madrid 3-1, gagné son pari de faire du Real le vainqueur de la Liga. Il laisse un bien bel (et rude) héritage à son successeur Heynckes, qui aura lui comme objectif la Ligue des champions !*

Photo AP

**Une seule année passée au Real mais quelle année ! Ça valait bien un bain de joueurs. Maître Capello peut être fier du travail accompli.**

Capello, vainqueur ! A une journée de la fin, le Real a été sacré vainqueur de la Liga 96-97 – son 27e titre de champion – après avoir battu sans l'ombre d'un problème son vieux rival l'Atletico 3-1 devant 105 000 spectateurs et sous les yeux, entre autres, de José Maria Aznar, chef du gouvernement. Pour une équipe madrilène classée sixième l'an passé – son plus mauvais classement depuis 1976-77 – et donc privée, cette saison, de Coupe d'Europe, ce retour au premier plan répond à l'objectif premier qui avait préludé à l'arrivée du technicien milanais.

Pourtant, durant toute la semaine on avait voulu faire croire – suspense oblige ? – que le Real trouverait samedi à qui parler. Que l'Atletico gagnerait et que le Barça pouvait encore croire en son retour puisque le Real a l'habitude de souffrir en fin de parcours.

Pas de ça avec Capello. Et si le match de samedi au stade Bernabeu avait été une rencontre de handball, on aurait donné un avertissement à l'Atletico pour refus de jouer ! En face, c'était du Fabio Capello dans le texte, défense renforcée, jeu rapide en contres, et, à vrai dire, il n'y a pas eu de match. Placé arrière gauche, Panucci a souvent fait très mal par ses montées incessantes et c'est lui qui a amené le premier but signé Raul, le phénomène. Centre de l'Italien, contrôle, demi-tour et frappe, le match était déjà joué dans l'allégresse que l'on imagine. (27e) Raul, le symbole. Si fort, déjà, (21 buts) si jeune et si équilibré, pourtant… Que Hierro ait marqué le second but d'un coup franc de 35 mètres avait aussi valeur de symbole. Fernando Hierro, ex-milieu à tendance offensive reconverti stoppeur par Capello… C'est sûrement pour cette raison que le défenseur est allé aussitôt, ostensiblement, saluer son entraineur… Que Mijatovic marque un troisième but et que Esneider sauve l'honneur perdu d'un Atletico fantomatique, voilà qui ne changeait plus rien à cette importante affaire. Dès le coup de sifflet final, 200 000 personnes pouvaient converger, comme d'habitude en cas de titre, vers la place de l'Indépendance. En tête du cortège, Lorenzo Sanz pouvait rayonner. Après l'ère Mendoza et une première saison de cauchemar aux manettes du grand club madrilène, il a obtenu son premier titre : « J'espère que ce ne sera pas le dernier ! »

Quant à Capello, il avouait avoir « souffert d'une grosse pression tout au long de ces dernières semaines. Mais, en fait, tout s'est joué quand Barcelone a perdu à Alicante. » (Hercules.)

## HEYNCKES AIME DJORKAEFF

Et maintenant ? Jupp Heynckes va succéder à Capello (Hitzfeld avait été approché) de retour au Milan AC. L'intronisation du technicien allemand devrait être officialisée quand le Championnat sera terminé le week-end prochain. Heynckes (52 ans) aurait signé un contrat de deux ans moyennant une rémunération annuelle de huit millions de francs. Capello lui laisse un lourd héritage, fruit d'une saison parfaitement gérée. Il n'était pas évident, pour le technicien italien, de pouvoir s'appuyer en permanence sur un groupe réduit quand le Barça ou La Corogne pouvaient eux tabler sur une vingtaine de joueurs internationaux. Seul, le spectacle a parfois manqué, et c'est justement ce qu'on demandera à son successeur qui jouit d'une bonne réputation de ce côté-là après ses passages à l'Athletic Bilbao et Tenerife. Mais Capello, comme Luis Fernandez (dans un autre registre !), a su parfaitement communiquer avec les supporters du Real, et on sait que Heynckes est un homme froid, doté d'une forte personnalité. A surveiller. De plus, et surtout, on va lui réclamer la Ligue des champions et rien d'autre. En Espagne, les détracteurs du Real aiment répéter que la dernière fois qu'il a remporté la C 1 c'était au temps de la télévision en noir et blanc. Capello lui-même a déclaré que si « le Real voulait y être compétitif, il lui manquait encore un petit quelque chose qui s'appelle l'expérience. Et quatre bons joueurs. » Alors, félicitations à Capello et bonne chance à Jupp qui aimerait enrôler Youri Djorkaeff, sachant que Suker et Mijatovic restent au club. Batistuta, l'avant-centre de la Fiorentina, est également convoité, mais l'Atletico Madrid et le Barça sont sur les rangs. En attendant, le Real a acheté l'avant-centre international Espoirs du Real Saragosse, Fernando Morientes, un buteur style JPP. A Heynckes de jouer. Il sait à qui il succède ; il sait aussi que jouer la Ligue des champions après avoir gagné le titre, tout en le remettant en jeu, n'est facile pour personne. Pas même pour un Real renforcé.

**Correspondance PAÇO AGUILAR**

## La fête endeuillée

La fête du Real Madrid a été endeuillée dans la nuit par la tragique disparition d'un des fils du médecin du club, Alfonso del Corral. Alvaro del Corral, âgé de six ans, est décédé dans la nuit des suites d'un arrêt cardiaque après avoir été heurté à la tête par la porte du garage de la maison familiale à Madrid. Admis à l'hôpital infantile de La Paz dans un état critique, l'enfant a succombé peu après 2 heures du matin. Le président du Real Madrid, Lorenzo Sanz, et les joueurs réunis dans un restaurant de Madrid ont renoncé à poursuivre leurs festivités pour exprimer leurs condoléances au médecin du club et à sa famille.

### LA JOURNÉE DES FRANÇAIS

## Ouédec discret buteur

Quatre Français seulement ont joué dimanche l'avant-dernière journée de la Liga sachant que Athletic Bilbao - La Corogne ne se jouait que le lendemain.

**Ouédec,** rentré à la mi-temps de FC Séville-Espanyol a inscrit le seul but de son équipe. Bonne perf pour Nicolas, mais mauvais résultat. Heureusement que le Rayo Vallecano a perdu à Gijon ! L'Espanyol et Ouédec restent donc en D 1.

Le Celta Vigo de **Dutruel,** auteur d'un bon match, a perdu contre Estrémadure. Le gardien du Celta sera en danger lors de la dernière journée contre Barcelone. Barcelone et **Laurent Blanc** ont, eux, expédié tranquillement les affaires courantes contre le Betis (3-0) qu'ils retrouveront en finale de Coupe.

Enfin, en perdant à domicile contre La Real Sociedad, **Franck Passi** et Compostelle n'ont pas rendu service à **Luis Fernandez** dont l'équipe devait absolument battre La Corogne pour être européenne. La Real et Valladolid sont aussi candidats à l'Europe…

**P. A.**

Le Montpellier Hérault Sport Club et la Ville de La Grande Motte vous proposent les

STAGES "FOOT PLAISIR"

*"Une autre façon de vivre le football".*

- *Ouvert à tous les jeunes (licenciés ou non) de 8 à 15 ans.*
- *Une situation privilégiée au bord de la Méditerranée, au coeur de la camargue, durant l'été, pendant 7 jours.*
- *Un encadrement technique et médical de haut niveau avec des structures pour progresser (vidéo…).*
- *Présence des joueurs professionnels du MHSC.*
- *Présence de Roger MILLA, ballon d'or Africain, vainqueur de la Coupe de France avec Monaco et Bastia. Participation à 3 coupes du Monde.*
- *Gérard BERNARDET, international A', olympique, militaire et champion de France avec Marseille.*
- *Super cadeaux "FOOT PLAISIR" à l'issue du stage.*
- *Possibilité d'être accueilli en Gare de Montpellier et aéroport.*
- *Stages agréés Jeunesse et Sports. Bon CAF, chèques vacances.*

MONTPELLIER HÉRAULT

**OUI, je désire recevoir gratuitement la documentation et les modalités d'inscriptions.**

Nom : Prénom :
Age : Tél :
Adresse :
Ville : Code Postal :

à retourner à : Montpellier Hérault Sport Club STAGES "FOOT PLAISIR"
Domaine de Grammont Avenue Albert Einstein - BP 1118
34008 MONTPELLIER Cedex 01 - Tél. 04 67 15 46 00 - Fax. 04 67 15 46 15

adidas SNICKERS perrier VISEA La Grande Motte

■ **Van Gaal** a désigné quatre joueurs intouchables au Barça. Guardiola, Figo, Luis Enrique et De la Pena. Pour ce dernier, tout est réglé. Barcelone vient de lui prolonger son contrat jusqu'en 2001 avec une clause de résiliation de 400 millions de francs. Bien jouées aussi les prolongations de contrat de Luis Enrique et de Figo jusqu'en 2002. En revanche, Parme serait sur le point de faire signer Guardiola. Et en vue des élections du nouveau président du Barça en septembre prochain, M. Nunez n'aurait pas intérêt à ce que « Bepe » Guardiola, haut symbole catalan, s'en aille sous d'autres cieux. Son départ serait encore plus mal vécu que celui de Ronaldo...

■ **Paul Ince** devrait quitter l'Inter Milan. L'entretien qu'il a eu avec le président Moratti a confirmé les divergences entre les deux camps. « Il y a peu de chances que je reste », a déclaré Ince qui serait pressenti par Liverpool. Mise à prix déterminée par l'Inter pour l'acquisition de Ince : 48 millions de francs.

■ **Gianluigi Lentini** revient au club où il avait le plus progressé : Torino. Prêté à Atalanta Bergame par le Milan AC, le voilà cédé définitivement par Milan, son futur entraîneur Capello était opposé à la présence de Lentini. Lentini jouera donc en Serie B. Il a signé pour cinq ans moyennant 4,5 millions de francs par an.

■ **Jean-Philippe Séchet**, ex-Metz, PSG, Saint-Etienne et Nancy, âgé de trente-deux ans, va signer cette semaine un contrat de trois ans en faveur de Sarrebruck (D 2 allemande).

SOYEZ
STAGES!
F.C. GIRONDINS
DE BORDEAUX

"Ensemble,
une même passion"

. Ouvert à tous de 7 à 17 ans
. Agréé D.D.J.S.
. Détection Centre de Formation

F.C.
GIRONDINS
DE BORDEAUX

LE HAILLAN
LA TESTE DE BUCH
05 56 16 11 16 - 3615 CAPGIRONDINS

NOM : ....................
Prénom : ....................
Adresse : ....................
....................

CAP GIRONDINS : B.P. 33 - 33186 LE HAILLAN CEDEX

# Stuttgart n'a pas tremblé

**ALLEMAGNE.** *Le petit Cottbus n'a rien pu contre le gros Stuttgart. Le club issu de D 3 s'est normalement incliné face à un Elber déchaîné.*

Cottbus ne sera pas le premier club de D 3 dans l'histoire allemande à remporter une finale de Coupe. Il restera le second à disputer le dernier round avec le Hertha Berlin. Et pourtant ils étaient nombreux, les supporters – souvent au chômage – accourus du bassin minier. Il leur avait suffi de suivre leur rivière, la Sprée, jusqu'au Stade Olympique de Berlin rempli de 75 000 spectateurs.

Mais loin, tout de même, de leur stade fétiche de l'Amitié où ils avaient signé nombre de leurs exploits précédents (dont la fameuse élimination de Karlsruhe en demi-finale), les joueurs du « Bayern de l'Est » se sont inclinés le plus logiquement du monde face à un inaccessible Stuttgart emmené par un inaccessible Giovane Elber. Dès la 18e minute, l'attaquant brésilien (voir photo), sur un centre de Balakov, étincelant samedi, sautait plus haut que tout le monde, mettait à profit une sortie manquée du gardien de Cottbus, Wehner – Pourquoi n'est-il pas intervenu sur le centre ? – pour abattre le cendrillon de la Coupe. 1-0 à la pause, pas facile pour le Petit Poucet de retrouver ses cailloux...

Malheureusement, sept minutes plus tard, Elber, ogre terrible, remettait le couvert. Vu la différence de classe entre les deux équipes, Energie Cottbus ne pouvait plus rien faire laissant la Coupe un peu plus tard se balader de mains en mains du côté des joueurs de Stuttgart. Remarquez, l'ex-club d'Allemagne de l'Est n'a pas tout perdu. Promu en D 2, il a largement rempli ses caisses (5,7 millions de francs pour cette participation à la finale) et pourra qui sait prétendre à mieux qu'un simple maintien en D 2 ?

## LES MÉRITES DE LÖW

En face évidemment, on a fait la fête. « J'ai couru dans les vestiaires pour appeler ma femme, a raconté Elber. C'est elle qui m'a le mieux soutenu tout au long de la saison. Maintenant, j'ai besoin de vacances ! » « C'est un rêve de jeunesse qui se réalise ! » s'est exclamé son compère Bobic. Le VfB Stuttgart a accompli une belle saison en finissant quatrième du Championnat. Bien sûr, il court après le titre depuis 1991-92, mais avec Joachim Löw comme entraîneur cette saison, le VfB a produit un jeu spectaculaire ponctué de nombreux buts (meilleure attaque de la Bundesliga, de loin, avec 78 buts dont 19 de Bobic et 17 d'Elber).

On soulignera donc aujourd'hui les mérites de Joachim Löw. Jeune, quarante-sept ans, ancien joueur du VfB, de Karlsruhe et de Fribourg, entraîneur adjoint de Fringer, il l'a remplacé au pied levé juste avant que ne débute la Bundesliga en août 1996. Il devait n'être qu'un intérimaire au commencement de la compétition, mais le président Gerhard Mayer-Vorfelder lui a maintenu sa confiance. A juste titre. D'ailleurs, Löw disait : « Il va me falloir quelques jours avant de me rendre compte de l'importance de l'événement. Rendez-vous compte : c'est ma première saison comme entraîneur en chef et déjà un titre ! » Oui, Löw pouvait être heureux. Stuttgart a obtenu la troisième Coupe d'Allemagne de son histoire après l'avoir gagnée en 1954 et 1958. Pour y arriver, il a éliminé Fortuna Cologne, Hertha Berlin, Zwickau, Fribourg et Hambourg. Ce faisant, il fait un heureux de plus puisque, déjà qualifié en C 3, il laisse donc une place supplémentaire pour un autre club allemand puisque le VfB jouera en C 2. Le nom de l'heureux élu ? Munich 1860, classé septième. Rappelons maintenant que toutes les compétitions allemandes sont terminées et que la moitié de la Bundesliga disputera des Coupes d'Europe la saison prochaine. Dortmund, le Bayern et Leverkusen en C 1, Stuttgart en C 2, Schalke 04 (tenant de la C 3), Bochum, Karlsruhe et Munich 1860 en C 3), sans oublier Duisbourg, Cologne, Hambourg et le Werder Brême en Intertoto.

**Correspondance RAINER KALB**

Photo Jan BAUER/AP

**Coucou ! Qui est-ce ? Revoici Verlaat, l'ancien Auxerrois, et tout content de sa finale de Coupe remportée au détriment de Cottbus. Chapeau...**

## Elber : des adieux réussis

Elber a signé contre Cottbus en finale de Coupe le plus beaux des adieux en marquant les deux buts de la rencontre, sa dernière sous le maillot du VfB : « Marquer deux buts devant autant de spectateurs lors de mon dernier match : ce fut comme un gigantesque orgasme ! », a-t-il déclaré, fou de plaisir... Giovane Elber vient d'un club brésilien de deuxième division : le FC Londrina. Puis il a signé aux Grasshoppers Zurich avant d'arriver en 1994 au VfB Stuttgart. C'est Rolf Fringer, alors entraîneur de l'équipe suisse d'Aarau avant de venir à Stuttgart, qui l'avait repéré là-bas. Elber, qui a terminé deuxième meilleur buteur du Championnat la saison dernière avec 16 buts, laissera un grand vide sur le front de l'attaque. Depuis son arrivée à Stuttgart, il a quand même marqué 41 buts (en Championnat) en association avec Fredi Bobic au rendement légèrement supérieur (48). Entre lui et son entraîneur Löw, tout ne s'est pas bien passé cette saison même si son Löw déclarait à l'issue de cette finale : « J'étais sûr qu'il marquerait ! Il m'a rendu la confiance que j'avais placée en lui. » Elber s'était répandu en interviews dans lesquelles il déclarait que Stuttgart ne s'intéressait pas assez à lui et que c'était l'une des raisons pour lesquelles il quittait le club au profit du Bayern Munich.

Mais, outre le salaire de prince que lui propose le vainqueur 96-97 de la Bundesliga (transfert de 40 millions de francs pour quatre saisons, salaire de 10 millions de francs par an), Elber compte sur le plus capé des clubs allemands pour enfin faire de lui l'international qu'il n'est pas, en vue de la Coupe du monde. Zagallo aura-t-il l'œil sur lui ?

**R. K.**

# Allemagne

## COUPE

*Finale*

► **Stuttgart - Cottbus : 2-0 (1-0).** Stade olympique de Berlin. Spectateurs : 75 800. Arbitre : M. Steinborn. Buts : Elber (18°, 52°).
**Sutlgart :** Wohlfahrt - Haber, Verlaat, Berthold - Hagner (Schneider, 71°), Soldo, Balakov, Poschner, Legat - Elber (Schwarz, 90°), Bobic (Gilowicz, 81°).
**Cottbus :** Wehner - Beuken, Hossmang, Melzing - Schneider (Lazic, 65°), Irrgang, Kronhardt, Zöthel, Woltmann (Enguelle, 81°) - Konetzke, Seifert (Zimmerling, 65°).

# Argentine

## TOURNOI CLÔTURE

*15° journée*

| | |
|---|---|
| Colon - Independiente | 0-6 |
| San Lorenzo - Newell's Old Boys | 3-0 |
| Gimnasia de Jujuy - Union | 2-0 |
| Estudiantes de la Plata - Gimnasia y Esgrima | 1-0 |
| Huracan de Corrientes - Ferrocarril Oeste | 2-1 |
| Platense - Huracan | 1-3 |
| Boca Juniors - Deportivo Espanol | 1-3 |
| Racing Club - River Plate | 1-2 |
| Lanus - Velez Sarsfield : arrêté à la 82° minute après l'envahissement du terrain (le score était de 3-1) | |
| Rosario Central - Banfield | 2-0 |

### Classement

1. River Plate, Newell's Old Boys, 31 pts ; 3. Independiente, 30 pts ; 4. Colon, 28 pts ; 5. Velez Sarsfield, 27 pts ; 6. Racing Club, 24 pts ; 7. San Lorenzo, 23 pts ; 8. Union, 22 pts ; 9. Gimnasia y Esgrima, 20 pts ; 10. Ferrocarril Oeste, 19 pts ; 11. Boca Juniors, Platense, 18 ; 13. Deportivo Espanol, Huracan de Corrientes, Huracan, Rosario Central, 15 pts ; 17. Estudiantes de la Plata, 14 pts ; 18. Lanus, Gimnasia de Jujuy, 12 pts ; 20. Banfield, 9 pts.

# Belgique

## POULE PROMOTION

| | |
|---|---|
| | *4° journée* |
| Deinze - Westerlo | 1-1 |
| SV Waregevn - Denderleeuw | 2-1 |
| | *5° journée* |
| Deinze - SV Waregem | 0-2 |
| Westerlo - Denderleeuw | 3-1 |
| | *6° journée* |
| Denderleeuw - Dunze | 4-3 |
| SV Waregevn - Westerlo | 2-3 |

### Classement

1. Westerlo*, 13 pts ; 2. SV Waregem, 12 ; 3. Denderleeuw, 9 ; 4. Deinze.

* Westerlo promu en D 1

# Espagne

*41° journée*
*14 et 15 juin 1997*

► A Madrid (Santiago Bernabeu).
**Real Madrid - Atletico Madrid : 3-1 (2-0).** — Spectateurs : 103 000. Arbitre : M. Barrenechea Montero. Buts : Raul (36°), Hierro (43°), Mijatovic (57°) pour Real Madrid ; Esnaider (65°) pour Atletico Madrid.
**Real Madrid :** Illgner — Chendo, Alkorta, Hierro, Penucci — Sanchis, Seedorf (Milla, 87°), Redondo, Raul (Victor, 85°) — Mijatovic (Amavisca, 67°), Suker. Entr. : Capello.
**Atletico Madrid :** Molina — Toni, Santi, Prodan, Aguilera (Lopez, 57°) — Bejbl (Vizcaino, 57°), Caminero, Simeone (Roberto, 57°), Pantic — Kiko, Esnaider. Entr. : Antic.

► A Barcelone (Camp Nou).
**Barcelone - Betis : 3-0 (1-0).** — Spectateurs : 70 000. Arbitre : M. Dauden Ibanez. Buts : Oscar (44°), Stoichkov (75°), Luis Enrique (83°).
**Barcelone :** Baïa — Ferrer, Abelardo, Blanc, Sergi — Popescu, De la Pena, Luis Enrique, Stoichkov (Celades, 76°), Cuellar (Amor, 68°) — Oscar (Amunike, 68°). Entr. : Robson.
**Betis :** Prats — Jaime, Vidakovic, Rios, Canas (Urena, 45°) — Olias, Marquez, Bjeliça (Varela, 45°), Jarni — Kowalczyk (Pier, 67°), Alfonso. Entr. : Serra Ferrer.

► A Valladolid (Nuevo Zorrilla).
**Valladolid - Hercules : 1-0 (1-0).** Spectateurs : 26 000. Arbitre : M. Japon Sevlla. But : Quevedo (32° s.p.).
**Valladolid :** Cesar — Juan Carlos, Julio Cesar, Santamaria, Marcos — Quevedo, Lozano, Gutierrez, Benjamin (Soto, 79°) — Victor, Fernando (Peternac, 82°). Entr. : Cantatore.
**Hercules :** Mari — Ferreras (Rodriguez, 68°), Pavlicic, Stankovic, Anton — Diego (Miljanovic, 58°), Palomino (Varela, 58°), Parra, Paqui — Alfaro, Amato. Entr. : Hernandez.

► A Saint-Jacques-de-Compostelle (San Lazaro).
**Compostelle - Real Sociedad : 1-2 (0-0).** — Spectateurs : 8 000. Arbitre : M. Diaz Vega. Buts : Christensen (73°) pour Compostelle ; Gracia (87°), Aldeondo (92°) pour Real Sociedad.
**Compostelle :** Rafa — Manuel, Villena, William (Galdames, 45°), Nacho — Mauro, Passi, Fabiano (Llorente, 32°), Chiba, Lekumberri — Popov (Christensen, 69°). Entr. : Vazquez.
**Real Sociedad :** Alberto — Imanol, Albistegi, Loren (Gomez, 34°), Pikabea — Imaz, Mild, De Pedro, De Paula, Mutiu (Gracia, 66°) — Luis Perez (Aldeondo, 61°). Entr. : Irureta.

► A Valence (Mestalla).
**Valence - Oviedo : 2-1 (1-1).** — Spectateurs : 40 000. Arbitre : M. Rodriguez Mariel. Buts : Leandro (12°), Karpine (70°) pour Valence ; Oli (33°) pour Oviedo.
**Valence :** Zubizarreta — Mendieta, Ferreira, Javi Navarro, Romero — Jose Ignacio, Engonga (Fernando, 45°), Karpine, Moya — Lopez (Poyatos, 78°), Leandro (Ruben Navarro, 73°). Entr. : Valdano.
**Oviedo :** Mora — Cesar (Jaime, 82°), Gamboa, Rivas, Stojkovski — Onopko, Ivan, Berto (Velamazan, 61°), Manel, Borrelli (Christiansen, 82°) — Oli. Entr. : Novo.

► A Tenerife (Heliodoro Rodriguez).
**Tenerife - Saragosse : 3-3 (1-2).** — Spectateurs : 10 000. Arbitre : M. Hernanz Angulo. Buts : Chano (14°), Neuville (57°, 81°) pour Tenerife ; Dani (16°), Poyet (30°), Higuera (93°) pour Saragosse.
**Tenerife :** Andersson — Llorente, Ballesteros, Mata, Motaung — Chano (Dani, 76°), Dorado (Conte, 66°), Paz, Robaina — Neuville (Alexis, 89°), Juanele. Entr. : Heynckes.
**Saragosse :** Juanmi — Belsue, Aguado, Gimar, Solana (Soler, 60°) — Aragon (Cuartero, 76°), Radimov (Nayim, 83°), Garitano, Poyet, Dani — Higuera. Entr. : Costa.

► A Logrono (Las Gaunas).
**Logrones - Racing Santander : 1-1 (1-0).** — Spectateurs : 9 000. Arbitre : M. Ansuategui Roca. Buts : Manel (14°) pour Logrones ; Alberto (79°) pour Racing Santander.
**Logrones :** Alzkorreta — Navarro (Marin, 81°), Canals, Clotet, Ricardo — Abadia, Tejera (Jubera, 73°), Baltierra, Markovic — Morales (Jordi, 63°), Manel. Entr. : Aimar.
**Racing Santander :** Ceballos — Diego Lopez, Txema, Schurrer, Sanchez Jara (Alberto, 59°) — Billabona, Moran (Arpon, 45°), Jaime, Javi Lopez — Bestchastnykh (Zalazar, 66°), Correa. Entr. : Marcos.

► A Gijon (El Molinon).
**Sporting Gijon - Rayo Vallecano : 3-0 (1-0).** Spectateurs : 30 000. Arbitre : M. Lopez de la Fuente. Buts : Tomas (7°), Tcherishev (80°), Alex (89°). Expulsion : Muniz (74°) à Rayo Vallecano.
**Sporting Gijon :** Ablanedo — Velasco, Acebal (Alex, 77°), Nikiforov, Sergio — Villarroya, Cano, Bango, Tomas — Lediakhov (Souza, 84°), Tcherishev (Ruben, 88°). Entr. : Montes.
**Rayo Vallecano :** Contreras — Cota, Ameli, Muniz, De Quintana — Alcazar, Jose Maria, Castillo, Barla (Radtcjenko, 58°) — Guilherme, Klimowicz. Entr. : Hernandez.

► A Séville (Sanchez Pizjuan).
**Séville - Espanyol : 3-1 (1-0).** — Spectateurs : 41 447. Arbitre : M. Mejuto Gonzalez. Buts : Tsartas (30°, 68°), Oulida (56°) pour Séville ; Duédec (78°) pour Espanyol.
**Séville :** Unzué — Velasco, Corona, Hibic, Jimenez (Galvan, 80°) — Rytter, Marcos, Oulida, Asian (Luque II, 45°) — Tsartas, Loren (Jesuli, 55°). Entr. : Rubio.
**Espanyol :** Toni — Cristobal, Nando, Pochettino, Torres Mestre — Bogdanovic (Pralija, 65°), Pacheta, Lemoine (Tamudo, 58°), Arteaga — Lardin, Raducioiu (Ouédec, 45°). Entr. : Flores.

► A Almendralejo (Francisco de la Hera).
**Estrémadure - Celta Vigo : 2-0 (0-0).** Spectateurs : 11 800. Arbitre : M. Prados Garcia. Buts : Pineda (52°), Silvani (86°).
**Estrémadure :** Montoya — Cortes, Soler (Padilla, 75°), Pineda, Juanito — Pedro Jose Ito (Ferreira, 86°), Oscar, Basualdo — Dure (Estebaranz, 57°), Silvani. Entr. : Ortuondo.
**Celta Vigo :** Dutruel — Merino, Alejo, Salinas, Adriano (Sanchez, 57°) — Gudelj, Eusebio (Del Solar, 45°), Bajcetic (Geli, 67°), Josema — Mostovoi, Gonzalez. Entr. : Santos.

### Buteurs

1. Ronaldo (Barcelone), 34.
2. Alfonso (Betis), 25.
3. Suker (Real Madrid), 24.
4. Rivaldo (Deportivo La Corogne), Raul (Real Madrid), 21.
6. Oli (Oviedo), 20.
7. Ziganda (Athletic Bilbao), Luis Enrique (Barcelone), Ohen (Compostelle), 17.
10. Urzaiz (Athletic Bilbao), Esnaider (Atletico Madrid), Victor (Valladolid), 16.

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Real Madrid | 92 | 41 | 27 | 11 | 3 | 85 | 32 |
| 2. FC Barcelone | 87 | 41 | 27 | 6 | 8 | 100 | 47 |
| 3. Betis Séville | 74 | 41 | 20 | 14 | 7 | 79 | 46 |
| 4. Dep. La Corogne | 74 | 40 | 20 | 14 | 6 | 56 | 29 |
| 5. Atl. Madrid | 71 | 41 | 20 | 11 | 10 | 76 | 61 |
| 6. Valladolid | 64 | 41 | 18 | 10 | 13 | 57 | 44 |
| 7. Ath. Bilbao | 61 | 40 | 15 | 16 | 9 | 69 | 54 |
| 8. Real Sociedad | 60 | 41 | 17 | 9 | 15 | 48 | 46 |
| 9. Valence | 56 | 41 | 15 | 11 | 15 | 61 | 56 |
| 10. Tenerife | 53 | 41 | 14 | 11 | 16 | 66 | 57 |
| 11. Racing Santander | 50 | 41 | 11 | 17 | 13 | 51 | 50 |
| 12. Saragosse | 50 | 41 | 12 | 14 | 15 | 57 | 63 |
| 13. Compostelle | 50 | 41 | 12 | 14 | 15 | 49 | 64 |
| 14. Sp. Gijon | 49 | 41 | 13 | 10 | 18 | 45 | 63 |
| 15. Esp. Barcelone | 48 | 41 | 13 | 9 | 19 | 48 | 55 |
| 16. Real Oviedo | 47 | 41 | 12 | 11 | 18 | 49 | 65 |
| 17. Celta Vigo | 46 | 41 | 11 | 13 | 17 | 47 | 54 |
| 18. Rayo Vallecano | 45 | 41 | 13 | 6 | 22 | 42 | 60 |
| 19. Estrémadure | 44 | 41 | 11 | 11 | 19 | 35 | 63 |
| 20. FC Séville | 40 | 41 | 11 | 7 | 23 | 46 | 68 |
| 21. Hercules | 38 | 41 | 11 | 5 | 25 | 37 | 75 |
| 22. Logrones | 33 | 41 | 9 | 6 | 26 | 32 | 83 |

### Rendez-vous

*42° et dernière journée*
*Samedi 21, dimanche 22 et lundi 23 juin 1997*

Saragosse - Compostelle
Real Sociedad - Logrones
Racing Santander - FC Séville
Espanyol - Valence
Real Oviedo - Sporting Gijon
Rayo Vallecano - FC Barcelone
Betis Séville - Valladolid
Hercules - Athletic Bilbao
Deportivo La Corogne - Estrémadure
Atletico Madrid - Tenerife
Celta Vigo - Real Madrid

# Italie

***Match de barrage pour le maintien en Serie A***

► Le 15 juin 1997, à Naples
**Piacenza b. Cagliari : 3-1 (2-0).** — 20 000 spectateurs. Arbitre : M. Braschi. Buts : Luiso (5°, 90°), Berretta (38° c.s.c.) pour Piacenza ; Tovalieri (65°) pour Cagliari. Avertissements : Lucci pour Piacenza ; Scugugia, Pancaro pour Cagliari.
**Piacenza :** Taibi - Polonia, Lucci, Conte, Tramezzani - Di Francesco, Scienza, Valoti (Maccoppi, 85°), Vallolina (Pari, 50°) - Piovani (Moretti, 87°), Luiso. Entr. : Mutti.
**Cagliari :** Sterchele - Pancaro, Minotti, Scugugia, Bettarini - Muzzi (Tinkler, 74°), Sanna (Cozza, 46°), Berretta, O'Neill - Tovalieri, Dario Silva. Entr. : Mazzone.
Piacenza se maintient en Serie A. Cagliari descend en Serie B, où il accompagne Pérouse, Vérone et la Reggiana. Brescia, Empoli, Lecce et Bari montent en Serie A.

# Pays-Bas

## BARRAGES

*Promotion relégation*
**Groupe B**
*3° journée*
11 juin 1997

► **Go Ahead Eagles - Cambuur Leeuwarden : 3-2 (1-1).** Spectateurs : 7 000. Buts : Michels (33°, 57°), Rorije (67°) pour Go Ahead ; Keizer (9°), Van Utrecht (78°) pour Cambuur.

► **Venlo VV - Nec Nimegue : 2-3 (0-2).** Spectateurs : 3 353. Buts : Volmer (50°, 60° s.p.) pour Venlo ; Langerak (12°, 16°), Van Eijkeren (88° s.p.) pour Nec Nimegue.

*4° journée*
*14 juin 1997*

► **Cambuur Leeuwarden - Go Ahead Eagles : 0-4 (0-0).** Spectateurs : 5 000. Buts : Sikora (46°), Tammer (57°, 77°), Rorije (61°).

► **Nec Nimegue - Venlo VV : 6-0 (4-0).** Spectateurs : 4 500. Buts : Ellerman (7°, 18°, 55°), Langerak (24°), Van Eijkeren (30°), Sumiala (57°).

### Classement

1. Go Ahead Eagles, 12 pts ; 2. Nec Nimegue, 9 pts ; 3. Cambour L., 3 pts ; 4. Venlo VV, 0 pt.

*Promotion relégation*
**Groupe A**
*3° journée*
11 juin 1997

► **Emmen - FC Zwolle : 2-1 (2-1).** Spectateurs : 4 356. Buts : Van Oostrum (5°, 17°) pour Emmen ; Kromheer (43°) pour FC Zwolle.

► **Ado La Haye - RKC Waalwijk : 1-2 (0-2).** Spectateurs : 4 685. Buts : Van Arum (2° s.p.), Brands (18°) pour RKC Waalwijki ; Lliohan (57°) pour Ado La Haye.

*4° journée*
*14 juin 1997*

► **RKC Waalwijk - Ado La Haye : 4-0 (2-0).** Spectateurs : 3 500. Buts : Van Arum (25°, 56°, 73°), Wijnnard (31°).

► **FC Zwolle - Emmen : 1-0 (0-0).** Spectateurs : 7 250. But : Roelofsen (56°).

### Classement

1. RKC Waalwijk, FC Zwolle, 9 pts ; 3. Emmen, 6 pts ; 4. Ado La Haye, 0 pt.

# Portugal

## CHAMPIONNAT

*34° et dernière journée*
*Dimanche 15 juin 1997*

► **V. Guimaraes - SP Braga : 0-0.**

► **FC Porto - Gil Vicente : 3-0 (0-0).** Buts : Mielcarshi (74°), Sergio Ceiçao (74°) et Carlos Filipe (88° c.s.c).

► **Leca - V. Setubal : 0-2 (0-1).** Buts : Toze (45°) et Yekini (58°).

► **Maritimo Funchal - Uniao Leiria : 2-0 (2-0).** Buts : Neves (35°) et Edmilason (38°).

► **Rio Ave - Desp. Chaves : 0-0.**

► **Farense - Salgueiros : 1-1 (0-1).** Buts : Camilo (64°), pour Farense ; Abilio (31°), pour Salgueiros.

► **SP. Espinho - Est. Amadora : 2-1 (1-0).** Buts : Bolinhas (35°), Caetano (87°), pour Espinho ; Capilao (90°), pour Amadora.

► **Belenenses - Benfica : 1-0.** But : Angrade (75°).

► **Boavista Porto - Sporting Portugal : 2-1 (0-1).** Buts : Martelinko (47°), Simic (52°), pour Boavista ; Dominguez (15°), pour Sporting.

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. FC Porto | 85 | 34 | 27 | 4 | 3 | 80 | 24 |
| 2. Sporting Portugal | 72 | 34 | 22 | 6 | 6 | 55 | 19 |
| 3. Benfica | 58 | 34 | 17 | 7 | 10 | 49 | 30 |
| 4. Sp. Braga | 55 | 34 | 15 | 10 | 9 | 39 | 40 |
| 5. V. Guimaraes | 53 | 34 | 15 | 8 | 11 | 51 | 46 |
| 6. Salgueiros | 52 | 34 | 14 | 10 | 10 | 49 | 48 |
| 7. Boavista Porto | 49 | 34 | 12 | 13 | 9 | 62 | 39 |
| 8. Maritimo Funchal | 47 | 34 | 13 | 8 | 13 | 39 | 38 |
| 9. Est. Amadora | 47 | 34 | 12 | 11 | 11 | 39 | 38 |
| 10. Desp. Chaves | 46 | 34 | 12 | 10 | 12 | 39 | 45 |
| 11. Farense | 42 | 34 | 10 | 12 | 12 | 34 | 34 |
| 12. V. Setubal | 40 | 34 | 10 | 10 | 14 | 38 | 41 |
| 13. Belenenses | 40 | 34 | 10 | 10 | 14 | 37 | 50 |
| 14. Leça | 36 | 34 | 9 | 9 | 16 | 33 | 42 |
| 15. Rio Ave | 35 | 34 | 8 | 11 | 15 | 35 | 42 |
| 16. Sp. Espinho | 33 | 34 | 9 | 6 | 19 | 26 | 56 |
| 17. Uniao Leiria | 30 | 34 | 8 | 6 | 20 | 25 | 53 |
| 18. Gil Vicente | 19 | 34 | 4 | 7 | 23 | 29 | 74 |

### Buteurs

1. Jardel (Porto), 30.
2. Jimmy (Boavista), 18.
3. Constantino (Leça), Gomes (Boavista), 15.
5. Karoglan (Braga), Gaucho (Amadora), 13.
7. Gilmar (Guimaraes), 12.

ARCHIVES

# Mondial 98

## ZONE ASIE

**Groupe 2**
***Matches retour***
***(à Téhéran, Iran)***

► Vendredi 13 juin.
**Iran - Syrie : 2-2 (2-2).** Buts : Shahroudi (10°), Mansourian (29°) pour l'Iran ; Al-Bouchi (12°), Biyazid (40°) pour la Syrie.

► Vendredi 13 juin.
**Maldives - Kirghizistan : 6-0 (3-0).** Buts : Merzikine (14°), Snerdkov (23°), Kotsov (25°), Khidijine (75°, 90°), Panov (85°).

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Iran | 13 | 5 | 4 | 1 | 0 | 32 | 3 |
| 2. Syrie | 7 | 5 | 2 | 1 | 2 | 27 | 5 |
| 3. Kirghizstan | 6 | 4 | 2 | 0 | 2 | 6 | 10 |
| 4. Iles Maldives | 3 | 6 | 1 | 0 | 5 | 6 | 53 |

**Groupe 5**

► 13 juin à Sanaa.
**Yémen - Indonésie : 1-1 (1-0).** Buts : Hafidh (32° s.p.) Pour le Yémen ; Butro (59°) pour l'Indonésie.

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Yémen | 8 | 5 | 2 | 2 | 1 | 9 | 2 |
| 2. Indonésie | 7 | 5 | 1 | 4 | 0 | 11 | 3 |
| 3. Ouzbékistan | 7 | 3 | 2 | 1 | 0 | 8 | 1 |
| 4. Cambodge | 1 | 5 | 0 | 1 | 4 | 1 | 23 |

### Rendez-vous

*Vendredi 20 juin*
Ouzbékistan-Indonésie (à Tashkent)
*Dimanche 29 juin*
Cambodge-Ouzbékistan (à Phnom Penh)
*Dimanche 13 juillet*
Ouzbékistan-Yémen (à Tashkent)

## ZONE EUROPE

**Groupe 2**

► Samedi 14 juin à Katowice.
**Pologne - Géorgie : 4-1 (2-1).** Spectateurs : 1 500. Arbitre : M. Benko (Autriche). Buts : Ledwon (33°), Trzeciak (35°), Buka Iski (70° s.p.), Nowak (90°) pour la Pologne ; S. Arvéladzé (25°) pour la Géorgie. Avertissements : Ledwon pour la Pologne ; Kobiachvili, Lobdzanidzé, Nemsadzé pour la Géorgie.
**Pologne :** Szamotulski - Skrzypek, Kukielka, Michalski, Kaluzny - Sokolowski, Bukalski, Ledwon, Dembinski (Adamczyk, 88°) - Nowak, Trzeciak (Kucharski, 60°). Entr. : Pawlak.
**Géorgie :** Zoidzé - Lobdanidzé, Tskadadzé, Kobiachvili (Kavelachvili, 72°), Kaladzé - Goguitchaichvili (Kikn adzé, 46°), Nemsadzé, Djam araouli (A. Arvéladzé, 46°), Ketsbaia - Kinkladzé, S. Arvéladzé. Entr. : Kipiani.

### Classement

| | Pts | J. | G. | N. | P. | p. | c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Italie | 16 | 6 | 5 | 1 | 0 | 11 | 1 |
| 2. Angleterre | 15 | 6 | 5 | 0 | 1 | 11 | 2 |
| 3. Pologne | 7 | 6 | 2 | 1 | 3 | 7 | 9 |
| 4. Géorgie | 3 | 5 | 1 | 0 | 4 | 3 | 9 |
| 5. Moldavie | 0 | 5 | 0 | 0 | 5 | 2 | 13 |

### Rendez-vous

*Mercredi 10 septembre*
Angleterre - Moldavie
Géorgie - Italie

## ZONE OCÉANIE

**Groupe 1**

► Le vendredi 13 juin à Sydney.
**Australie - Tahiti : 5-0 (3-0).** Buts : Vidmar (17°), Trimboli (39°, 44°), Arnold (46°), Bingley (66°).

► Le dimanche 15 juin à Sydney.
**Tahiti - Iles Salomon : 1-4 (0-2).** Buts : Ludivion (84°) pour Tahiti ; Berry (40°, 81°), Seni (38°), Toata (90°) pour les Iles Salomon.

### Rendez-vous

*Mardi 17 juin 1997*
Iles Salomon-Australie
*Jeudi 19 juin 1997*
Iles Salomon-Tahiti
*Samedi 21 juin 1997*
Tahiti-Australie

**Groupe 2**

► Mercredi 11 juin à Albany.
**Nouvelle Zélande - Papouasie-Nlle Guinée : 7-0 (5-0).** Spectateurs : 9 000. Arbitre : M. Lennie (Australie). Buts : Vaughan Coveny (10°, 13°, 65°), Wynton Rufer (20°, 30°), Simon Elliott (40°), Tim Stevens (75°).

► Dimanche 15 juin à Suva.
**Iles Fidji - Papouasie-Nlle Guinée : 3-1 (2-0).**

### Rendez-vous

*Mercredi 18 juin 1997*
Nouvelle-Zélande - Iles Fidji
*Samedi 21 juin 1997*
Papouasie-Nlle Guinée-Iles Fidji

# Coupe Kirin

► Jeudi 12 juin à Sendai.
**Croatie - Turquie : 1-1 (1-0). Spectateurs :** 15 687. Arbitre : M. Okada (Japon). Buts : T. Erceg (20°) pour la Croatie ; Ertugrul (75°) pour la Turquie. Avertissements : Prosinecki (71°), Mumlek (74°) à la Croatie ; Vedat (25°) à la Turquie.
**Croatie :** Ladic, Butorovic, Jerkan, Mamic (Pavlicic, 76°), Simic - Jurcic, Prosinecki, Pralija (Mumlek, 67°) - Cvitanovic, Vlaovic, T. Erceg (Milinovic, 85°). Entr. : Blazèvic.
**Turquie :** Rüstü - Selim, Vedat, Vural - Tolunay, Mehmet (Tayfun, 57°), Tayfur, Celil (Hakan Ünsal, 72°), Abdullah (Evren, 79°) - Ertugrul (Arif, 85°), Oktay (Cafer, 61°). Entr. : Denizli.

► Dimanche 15 juin à Osaka.
**Japon - Turquie : 1-0.**

### Classement final :

1. Japon, 6 pts ; 2. Croatie et Turquie, 1 pt.

FRANCE

# Moins de 17 ans

| | |
|---|---|
| | *Demi-finales* |
| **Lyon**-Lens | 3-0 |
| **Saint-Etienne** - Paris-SG | 0-0 |
| (Saint-Etienne qualifié 4 t.a.b. à 3) | |

# Moins de 15 ans

| | |
|---|---|
| | *Quart de finale* |
| **Lille**-Auxerre | 3-0 |
| Paris-SG - **Rennes** | 1-1 |
| (Rennes qualifié 5 t.a.b. à 4) | |
| **Montpellier**-Lyon | 2-0 |
| **Saint-Etienne** - Toulouse | 1-1 |
| (Saint-Etienne qualifié 4 t.a.b. à 3.) | |

ARDECH'FOOT

LE FOOT PASSION

Une semaine de Football
au coeur de l'Ardèche,
ouvert à tous les jeunes licenciés
de 7 à 17 ans.
En juillet et Août 1997
Dans un site idéal.

«LE CHATEAU DE SOUBEYRAND»

Saint Barthélémy le Pin-Ardèche
à 40 Km de Valence - Drôme -

Sous la direction de diplomés d'Etat
2 ème degré.Stages agrées jeunesse et sport.

une tenue complète offerte à chaque stagiaire
(short, maillot, chaussettes)
*Au programme : tests personnalisés - jeux au post - tournois nombreuses activités annexes.*
bons CAF - chèques vacances - aides C.E... acceptés

Pour recevoir notre brochure
Téléphoner au 04.75.06.42.86

Ou retouner ce bon (ou sur papier libre) à :
Ardêch'Foot BP 34 - 07270 Lamastre
Nom .............................. Prénom ......................
Adresse ......................................................................
Code Postal ............. Ville ...................................
Téléphone ............................. Né le ......................

COURRIER

## Marseille humilié

Après la prestation de l'OM, équipe de mon cœur depuis près de douze ans, face aux Lyonnais, je ne peux m'empêcher de vous écrire. Jamais je n'avais imaginé qu'une telle déconvenue puisse arriver. Porter ce maillot est un honneur, le mouiller un devoir !

(...) L'humiliation engendrée par cette cuisante défaite restera, à jamais, dans la mémoire de tous les supporters. Messieurs les joueurs, le gazon était-il si bon que vous avez pris racine ? Au point de ne plus pouvoir bouger... Les superlatifs manquent pour qualifier ce match. Quel beau cadeau d'adieu pour Gérard Gili, non ? Comment peut-on encore être « fier d'être Marseillais » ?

Vous, les privilégiés, détenteurs des rêves du peuple, soyez dignes de l'amour qui vous est porté.

(...) Marc, Amada, Christophe, Eric et tous les autres, s'il vous plaît, plus jamais ça !

**Stéphane Gaudel**

## Pauvre Aimé

Alors que des milliers de bénévoles et des millions de francs de budget public sont sollicités pour faire de la Coupe du monde 1998 une formidable fête du football, que penser :

1. de l'attitude de certains sélectionnés » traînant la jambe » pour rejoindre Clairefontaine et préparer le Tournoi de France ;
2. des âpres discussions sur les primes ;
3. de la désormais » affaire des chaussures ».

(...) Ce sont là des soucis supplémentaires pour Aimé Jacquet, coupable selon certains de toutes les désillusions passées et à venir.

(...) La France n'est pas prête à rejoindre Allemands, Italiens et Brésiliens au palmarès international.

(...) Une chance que Cantona ait mis fin à sa carrière, avant qu'une nouvelle polémique quant à sa non-sélection ne se développe. On peut imaginer ce que serait, à ce jour, la situation du sélectionneur national si, cédant aux multiples pressions, il avait construit son équipe autour de ce joueur, talentueux, certes, mais si fantasque...

**Roger Tuffet**
**69006 Lyon**

## Renouveau bastiais

S'il faut féliciter les joueurs et le staff technique pour la magnifique saison du SC Bastia, il est nécessaire de souligner le travail exceptionnel de son équipe dirigeante et de son président, François Nicolaï, en tête.

(...) Aujourd'hui pensionnaire de la D 1, le club a été finaliste de la Coupe de la Ligue en 1995 et se prépare à jouer l'Intertoto. Mais, surtout, il possède enfin un centre de formation à la hauteur de ses ambitions et en adéquation avec la philosophie du club.

Quelle bonne initiative que d'avoir confié les responsabilités à MM. Delmas et Antonetti ! Enfin, et malgré différentes embûches, le SCB peut espérer bénéficier d'un stade digne de son statut.

Pour tout cela, et parce qu'après le drame de Furiani tout semblait fini, merci.

**Jean-Charles Orsucci**
**20169 Bonifacio**

## Denisot dehors

Fan du PSG et fier de l'être, je tiens cependant à réagir aux propos de Michel Denisot, suite au match face à Strasbourg.

Le mot « humilité » fait-il partie du vocabulaire des dirigeants parisiens qui ont, sans doute, oublié que le titre national leur échappe depuis trois ans et ce, malgré 330 millions de francs de budget.

Multipliant les contre-performances, le club nous a souvent déçus, n'assurant que trop rarement le spectacle. A l'origine, une politique de recrutement désastreuse, laissant imaginer l'incompétence des responsables.

Si M. Denisot ne comprend pas le besoin de renouvellement de l'effectif, qu'il cède sa place de président à un connaisseur de football.

**Thierry Leballeur**
**76250 Déville-lès-Rouen**

## Vous avez dit mythe ?

Quelque excellent joueur soit Eric Cantona, force est de reconnaître qu'il n'a su s'imposer que dans un seul club, où circonstances et environnement lui étaient favorables. Le Championnat anglais, en effet, voit son niveau technique être très faible, comparé au Calcio, à la Liga ou à la Bundesliga. Cantona n'aura pas marqué l'« histoire du football » par son jeu, étant un joueur instable et irrégulier.

Jamais il n'arrivera à la cheville des Pelé, Maradona, Eusebio, Platini, etc., qui ont tous remporté une Coupe d'Europe, du monde ou Libertadores.

Son image restera celle d'un homme jetant son maillot marseillais, ne sachant se maîtriser, plus habile pour les déclarations fracassantes et les spots de publicité. Moins celle d'un fabuleux manieur de ballon. Pas du tout celle d'un gentleman.

**Alexis Werba**
**Paris, 18e**

## Exil dévastateur

Depuis maintenant deux ans, le football français a abandonné ses meilleurs joueurs aux clubs étrangers. Argument choc des dirigeants : l'arrêt Bosman. Pourtant, 90 % des clubs ont perçu des indemnités de transfert, qui implique l'accord des responsables quant aux départs des joueurs. L'arrêt Bosman a donc bon dos.

Plus de fermeté face aux caprices des stars du terrain éviterait nombre d'exils. A cela se verrait-on répondre qu'un bon prix peut être tiré de la vente des joueurs et l'avenir des clubs ainsi assuré. Je leur rappellerais alors qu'ils sont à la tête de sociétés à but sportif, et non lucratif.

Si, encore, nos stars étaient remplacées. Djorkaeff l'a-t-il été ? Et Zidane, Weah, Ginola, Blanc, Martins ?... Non. Ils n'ont fait que renforcer les clubs étrangers, sans rien apporter aux français, leurs prix restant dérisoires au niveau européen. 37 MF pour Weah, Ballon d'Or, l'année de son sacre. 80 MF pour Rivaldo ou Chiesa.

(...) Les clubs n'achètent désormais plus que des joueurs moyens comme Dely Valdes ou Biaggio. Si le foot français se trouve aujourd'hui dans une situation si délicate, il le doit aux Parisiens et aux Bordelais, véritables passoires à internationaux. Le retour à la médiocrité est en marche.

Malgré un bilan relativement positif, cette année, la France a néanmoins perdu sa deuxième place à l'indice UEFA et perdra, à coup sûr, la troisième dès la prochaine saison.

**Xavier Boirac**
**24330 St-Pierre-de-Chignac**

LIVRE

FOOTBALL
la forme des champions !
VRILLAC
SERENI

### FOOTBALL, LA FORME DES CHAMPIONS

Maurice Vrillac a été pendant quinze ans le médecin de l'équipe de France de football, il est aujourd'hui président de la commission médicale olympique. Jean-Paul Séréni a, lui, massé les jambes des Bleus pendant une vingtaine d'années et a travaillé auprès de nombreuses équipes nationales ou à l'Opéra de Paris. Ces deux spécialistes nous livrent leur expérience de la mise en condition physique dans un ouvrage destiné à tous les footballeurs ou entraîneurs désireux d'approfondir leur maîtrise des techniques de préparation, d'échauffement, d'hygiène, de soins, etc. Un outil très pratique et très illustré.

*Editions Chiron, collection Sport et santé, 176 pages, 149 F.*

VIDÉO

### « MES COUPES DU MONDE »

**Par Thierry Roland**

A travers cette cassette d'une heure, Thierry Roland revient sur les grands moments des Coupes du monde depuis 1954. Le temps de retrouver Fontaine, Pelé, Cruyff, Eusebio, Brésil-Allemagne 1970, les épopées françaises de 1982 et 1986. Sans oublier, bien sûr, l'inévitable évocation de quelques souvenirs personnels du commentateur.

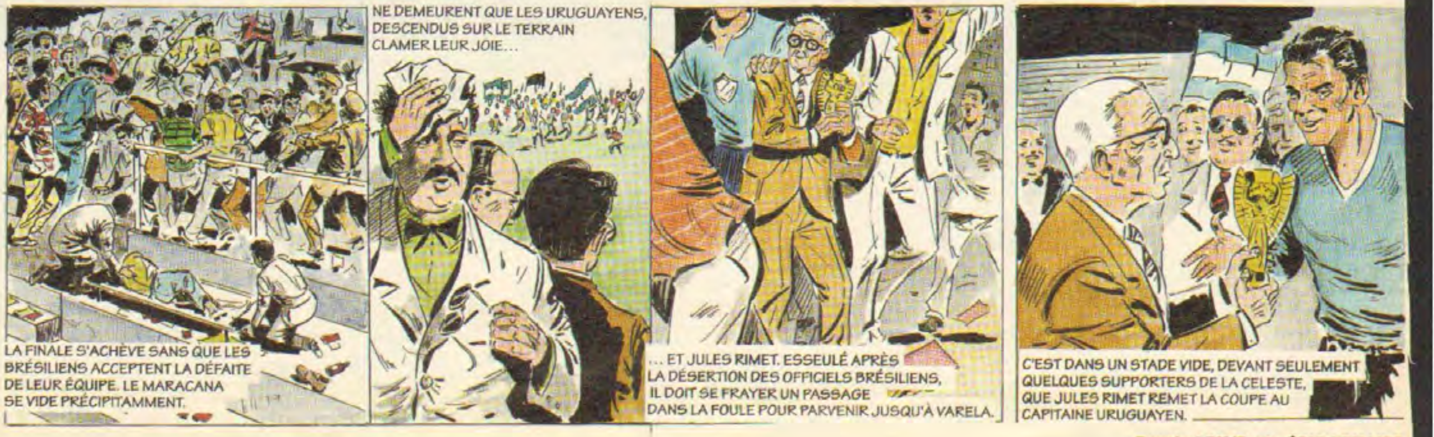
*TF 1 Vidéo. Prix indicatif : 130 francs.*

TF1
Mes Coupes du Monde
Les grands souvenirs de Thierry Roland

BANDE DESSINÉE

## Le Brésil manque à ses devoirs

Histoires de Coupes du monde/Brésil 195


LA FINALE S'ACHÈVE SANS QUE LES BRÉSILIENS ACCEPTENT LA DÉFAITE DE LEUR ÉQUIPE. LE MARACANA SE VIDE PRÉCIPITAMMENT.
NE DEMEURENT QUE LES URUGUAYENS, DESCENDUS SUR LE TERRAIN CLAMER LEUR JOIE...
... ET JULES RIMET. ESSEULÉ APRÈS LA DÉSERTION DES OFFICIELS BRÉSILIENS, IL DOIT SE FRAYER UN PASSAGE DANS LA FOULE POUR PARVENIR JUSQU'À VARELA.
C'EST DANS UN STADE VIDE, DEVANT SEULEMENT QUELQUES SUPPORTERS DE LA CELESTE, QUE JULES RIMET REMET LA COUPE AU CAPITAINE URUGUAYEN.

Dessin LEM/Texte ÉRIC LEMAIRE

TÉLÉ

# Moins de vingt ans, c'est câblé

**MALAISIE.** *C'est sur Eurosport que sont retransmis les matches du Championnat du monde des moins de vingt ans, qui a débuté hier en Malaisie. Seule sur ce coup-là, la chaîne câblée est persuadée d'avoir réalisé une excellente opération.*

**À VOIR**

▶ **Mardi, 14 h 45, Eurosport :** France-Brésil (-20 ans).

▶ **Jeudi, 19 heures, Eurosport :** Coupe Eurofoot benjamins.

Il faudra être câblé pour suivre l'équipe de France des moins de vingt ans de Gérard Houllier, dans sa conquête du Championnat du monde en Malaisie. Aucune chaîne hertzienne ne s'est en effet intéressée à cette compétition qui est pourtant la troisième dans la hiérarchie FIFA (après la Coupe du monde et les JO). Du coup, c'est Eurosport qui s'y colle, avec plaisir et enthousiasme. « Personne n'en voulait ? Tant mieux pour nous, on s'en frotte les mains », commente Christophe Jammot, le rédacteur en chef d'Eurosport France. « Franchement, je trouve ça plus original, plus intéressant, plus astucieux même, de s'intéresser à un Championnat du monde pareil, que de venir se greffer sur une finale de Coupe UEFA, histoire de dire qu'on fait du foot... »

Eurosport, qui a retransmis hier la cérémonie d'ouverture et le match Malaisie-Maroc, suivra aujourd'hui les débuts de la bande à Houllier avec un déjà prometteur France-Brésil.

« Un match comme ça, ça interpelle forcément. Hormis celui du Tournoi de France, on est déjà les derniers à avoir retransmis un France-Brésil, c'était une finale du Tournoi de Toulon », rappelle Christophe Jammot qui attend pour tout le tournoi du spectacle, de l'émotion, des buts... « Il paraît qu'il y a trop de foot à la télé, mais là, c'est quelque chose de frais, de complètement neuf, de différent de ce qui se fait habituellement en matière de foot TV.

On avait déjà couvert l'édition précédente au Qatar et deux ans plus tard, on s'aperçoit que des joueurs découverts là-bas se sont fait connaître depuis *(NDLR : Raul, De La Pena, Dani, etc.)*.

En plus, c'est de manière générale un football un peu plus tourné vers l'offensive. Autre élément, l'équipe de France a cette année un vrai gros potentiel médiatique. Il y a des garçons comme Henry, Anelka, l'entraîneur s'appelle Gérard Houllier. On ne part pas dans l'inconnu... »

Eurosport, qui vient de déguster, selon son rédacteur en chef, « un excellent apéritif avec le Tournoi Espoirs de Toulon », remporté par la France après une superbe finale contre le Portugal, retransmettra au minimum un match par jour, parfois deux.

Au programme l'équipe de France bien sûr (Brésil), mais aussi Angleterre, Côte-d'Ivoire, Emirats arabes unis, Argentine, Canada, etc.

Aux matches s'ajoutera une émission quotidienne, en deuxième partie de soirée, consacrée aux meilleurs moments de la journée dans les six groupes de la compétition. Aux commentaires, on retrouvera Mickaël Batard, Frédéric Verdier, Nicolas Souchon et Rémy Tissier.

« On se retrouve leader sur ce Mondial, un peu par défaut, souligne Christophe Jammot, encore une fois on s'en félicite. J'espère que ce sera la même chose qu'avec le ski. Personne ne s'y intéressait plus, nous l'avons récupéré et Luc Alphand s'est mis à faire des miracles. Grâce à nous, les gens ont pu suivre ses exploits... »

**JEAN-MICHEL BROCHEN**

**Briefing printanier lors du Festival de Toulon. Gérard Houllier et ses ouailles peaufinent des automatismes qui risquent de faire très mal en Malaisie...**

Photo ALAIN LANDRAIN

## Programme

**Semaine du 17 juin au 23 juin.**

### MARDI

**11 h 45** **DSF**
*Hattrick International*. Rediffusion à 17 h 30.

**14 h 45** **Eurosport**

**14 h 45** **Eurosport 21**
France-Brésil (-20 ans, en direct de Kuching, groupe B). Commentaires de Nicolas Souchon et Frédéric Verdier. Rediffusion le 18 à 10 h 30.

**19 heures** **AB Sports**
Toros Neza-Necaza (demi-finale du Championnat mexicain).

**22 heures** **Eurosport**

**22 heures** **Eurosport 21**
Les temps forts du Championnat du monde en Malaisie. Commentaires de Frédéric Verdier et Nicolas Souchon. Rediffusion le 18 à 10 h 30.

### MERCREDI

**10 h 30** **TM-C**
*Football mondial*.

**14 heures** **Eurosport**

**14 heures** **Eurosport 21**
Côte-d'Ivoire-Angleterre (-20 ans, en direct de Johor Bahru, groupe F). Commentaires de Mickaël Batard et Rémy Tissier.

**14 h 40** **La Cinquième**
*Pelé, la saga du foot*. (12ᵉ partie). Rediffusion.

**15 heures** **DSF**
*Futbol Mundial*. **Rediffusion.**

**19 heures** **AB Sports**
New England-Washington United (Championnat des Etats-Unis).

**22 heures** **Eurosport**

**22 heures** **Eurosport 21**
Les temps forts du Championnat du monde en Malaisie. Commentaires de Mickaël Batard et Rémy Tissier. Rediffusion le 19 à 10 h 30.

**23 heures** **DSF**
*Futbol Mundial*. Rediffusion le 19 à 19 h 45, le 21 à 12 h 30, le 22 à 10 h 30 et le 23 à 5 h 30.

### JEUDI

**13 heures** **Eurosport**

**13 heures** **Eurosport 21**
Afrique du Sud-Brésil (-20 ans, en direct de Kuching, groupe B). Commentaires de Nicolas Souchon et Frédéric Verdier.

**19 heures** **AB Sports**
Toros Neza-Guadalajara (finale du Championnat mexicain).

**19 heures** **Eurosport**
Coupe Eurofoot benjamins au Parc des Princes. Commentaires de Jean-Paul Maillet et Véronique Houth.

**22 heures** **Eurosport**

**22 heures** **Eurosport 21**
Les temps forts du Championnat du monde en Malaisie. Commentaires de Nicolas Souchon et Frédéric Verdier.

### VENDREDI

**11 h 30** **Eurosport**

**11 h 30** **Eurosport 21**
*World Cup Legends (9ᵉ partie)*. Commentaires de Mickaël Batard et Nicolas Souchon. Rediffusion à minuit.

**14 heures** **Eurosport**

**14 heures** **Eurosport 21**
Emirats arabes unis-Angleterre (-20 ans, direct de Johor Bahru, groupe F).

**19 heures** **AB Sports**
RS Settat-Far Rabat (28ᵉ journée du Championnat marocain).

**20 heures** **Eurosport**

**20 heures** **Eurosport 21**
Argentine-Canada (-20 ans en différé de Kangan, groupe E). Commentaires de Mickaël Batard et Rémy Tissier.

**20 h 35** **TF 1**
*Le beau jeu, le beau geste*.

**22 heures** **Eurosport**

**22 heures** **Eurosport 21**
Les temps forts du Championnat du monde en Malaisie. Commentaires de Mickaël Batard et Rémy Tissier.

### SAMEDI

**10 h 30** **Eurosport**

**10 h 30** **Eurosport 21**
Les temps forts du Championnat du monde en Malaisie.

**13 heures** **TM-C**
*Football mondial*.

**20 h 30** **TVEI**
Un match du Championnat d'Espagne.

**20 h 45** **TF 1**
*La Fureur*, spécial Fête de la musique, avec Joël Cantona.

### DIMANCHE

**10 h 30** **Eurosport**

**10 h 30** **Eurosport 21**
Corée du Sud-Brésil (-20 ans, en direct de Kuching, groupe B). Commentaires de Rémy Tissier et Mickaël Batard.

**11 h 48** **TF 1**
*Coupe du monde 1998 « Passionnément »*.

**17 h 50** **France 2**
*Stade 2*. Présenté par Pierre Sled. Le Championnat du monde en Malaisie.

**19 heures** **RaiDue**
*Domenica Sprint*.

**20 h 35** **M 6**
*Sport 6*. Présenté par Stéphane Tortora. Rediffusion à 0 h 45.

**22 heures** **Eurosport 21**
*Week-end sportif*.

**22 h 25** **RaiTre**
*Domenica Sportiva*.

**22 h 20** **Canal +**
*L'Équipe du dimanche*. Présenté par Thierry Gilardi.

**22 h 45** **TVEI**
*El Domin... gol*.

**0 heure** **RTPI**
*Domingo Desportivo*. Rediffusion le 23 à 7 heures.

**1 heure** **Eurosport 21**
Les temps forts du Championnat du monde en Malaisie. Rediffusion le 23 à 10 h 30.

### LUNDI

**11 h 30** **Eurosport**

**11 h 30** **Eurosport 21**
Mexique-Angleterre (-20 ans, en direct de Johor Bahru, groupe F). Commentaires de Mickaël Batard et Rémy Tissier. Rediffusion à 18 h 30.

**20 h 30** **TF 1**
*Coupe du monde 1998. « Passionnément »*.

**23 heures** **Eurosport 21**
Les temps forts du Championnat du monde en Malaisie.

**0 heure** **Eurosport**
Les temps forts du Championnat du monde en Malaisie. Commentaires de Mickaël Batard et Frédéric Verdier. Rediffusion le 24 à 10 h 30 (sous réserve).

### TOUS LES JOURS

**13 h 30** **CNN**
*World Sport*.

**16 h 30** **CNN**
*World Sport*.

**20 h 35** **France 3**
*Tout le sport*.

**23 h 30** **CNN**
*World Sport*.

**RENTRÉE DES CLASSES.** La Coupe Intertoto sera-t-elle retransmise ? Actuellement, rien n'est moins sûr. Du côté de Canal+, elle est actuellement programmée sous réserve. Quant à TF 1, il semble que la chaîne privée ait complètement occulté l'été. A ce jour, seules les dates de reprises des émissions fixes sont déjà programmées. Concernant Canal+, le premier match du Championnat sera avancé au vendredi 1ᵉʳ aout ; le premier *Jour de Foot* aura lieu quant à lui le 2 août, tandis que le coup d'envoi de la huitième saison de *L'Équipe du dimanche* est fixé au 24 août, avec évidemment Thierry Gilardi aux manettes. A TF 1, on sait d'ores et déjà que le *Formule foot* de rentrée est prévu le 2 août, avec, le lendemain, le traditionnel *Téléfoot*.

**MARIANNE MAKO QUITTE TF 1.** Après dix années de présence, Marianne Mako est évincée du service des sports de TF 1, à l'image de quatre autres personnes sacrifiées sur l'autel de l'austérité. Ce départ serait le fruit, officiellement, d'un commun accord entre les deux parties, même si la journaliste, dans *L'Équipe*, explique qu'elle n'a jamais eu la chance de s'essayer aux commentaires de matches en direct.

**LA FUREUR SUR TF 1.** Samedi 21 juin à 20 h 45, TF 1 propose « la Fureur », spécial Fête de la musique. L'émission présentée par Arthur sera en direct du Parc des Princes. Seront présents les habitués comme Joël Cantona et de nombreux invités de la chanson.

# Le Milinaire souvenirs, souvenirs...

**RETRAITE.** *A soixante-six ans, Michel Le Milinaire, l'emblématique entraîneur du Stade Lavallois, qu'il a emmené jusqu'en Coupe d'Europe, puis de Rennes, qu'il a fait remonter en Première Division, a tiré sa révérence. Pas question de rater ce dernier rendez-vous pour retracer, avec lui, les moments forts d'une carrière unique. Et l'ancien instituteur n'a pas eu besoin de parler fort ou de mots chocs pour nous captiver, nous passionner, nous émouvoir.*

**LAURENT CAMPISTRON, à Rennes**
**Photo PIERRE LABLATINIÈRE**

Où est donc passé Michel Le Milinaire ? Après une carrière d'entraîneur riche de plus de trente ans, l'adjoint d'Yves Colleu, cette saison à Rennes, a décidé de laisser la place aux jeunes. Et il est retourné à Laval qui restera, pour toujours, la ville de son cœur et de tous ses exploits. Coup de fil. Réponse immédiate. Facile, finalement, de contacter un entraîneur à la retraite.

Plus difficile, en revanche, de le rencontrer. L'homme oppose un départ imminent en vacances et un emploi du temps surchargé. Et le meilleur endroit pour le croiser, c'est encore au stade, à Rennes, où il promène toujours sa petite silhouette.

Ce lundi-là, Le Milinaire est venu récupérer quelques affaires traînant encore dans les vestiaires. Et des affaires, il en a, au sens propre comme au figuré. Suffisamment, en tout cas, pour fréquenter très régulièrement le stade de la Route-de-Lorient. « Je resterai toujours en contact avec le club, mais sans obligation, explique-t-il. Je ne vais pas me détacher du football d'un seul coup, comme ça. D'autant que je n'ai pas vraiment d'autres passions. »

Alors, ses vacances, c'est au Maroc, entre autres, qu'il les passe... pour superviser le défenseur central international Youssef Rossi, à l'occasion du duel fratricide entre les deux clubs phares de Casablanca, le Raja contre le WAC.

En définitive, Le Milinaire est presque autant occupé qu'au bon vieux temps du « coaching ». Heureusement, ce lundi-là, il est parvenu à dégager deux bonnes heures de son emploi du temps pour se remémorer les grands moments de sa longue carrière. Instants privilégiés. Le technicien a retiré sa fidèle casquette et libéré ses rares cheveux blancs qui lui donnent des airs de Léo Ferré. Dans la douce fraîcheur des vestiaires, les souvenirs du mentor balayent une vaste période s'étalant du début des années 60 à ces dernières semaines. Comme tous les passionnés, comme tous les bons professeurs qui arrivent à obtenir l'attention d'une classe entière sans qu'il leur soit nécessaire d'élever le ton, ses mots et ses expressions frappent juste.

## POUR LA PREMIÈRE FOIS, UN CLUB AMATEUR REJOINT L'ÉLITE

Il faut dire qu'avant d'éduquer les minots de Laval, Le Milinaire a exercé ses talents de pédagogue à l'école, en tant qu'instituteur. « A cette époque, je pouvais encore concilier les deux. Je passais la semaine à l'école ; certains soirs et les week-ends sur les stades à entraîner les jeunes du club puis l'équipe fanion. » C'est Henri Bisson, le président d'alors, qui demanda à l'instit, ancien joueur du club, de prendre en main l'équipe première évoluant en Championnat de France amateurs (CFA).

A cette époque, alors que la France entière ne jure que par le grand Stade de Reims ou, plus encore, par l'immense Real Madrid et ses individualités, Michel Le Milinaire, lui, leur préfère le collectif d'Anderlecht des années 50-60. « J'étais impressionné par leur système de jeu. Je suis allé plusieurs fois les voir jouer. C'est la première équipe européenne à avoir adopté un système de défense en ligne. Ils jouaient très haut et c'est comme ça que j'ai fait évoluer mon équipe en amateurs. »

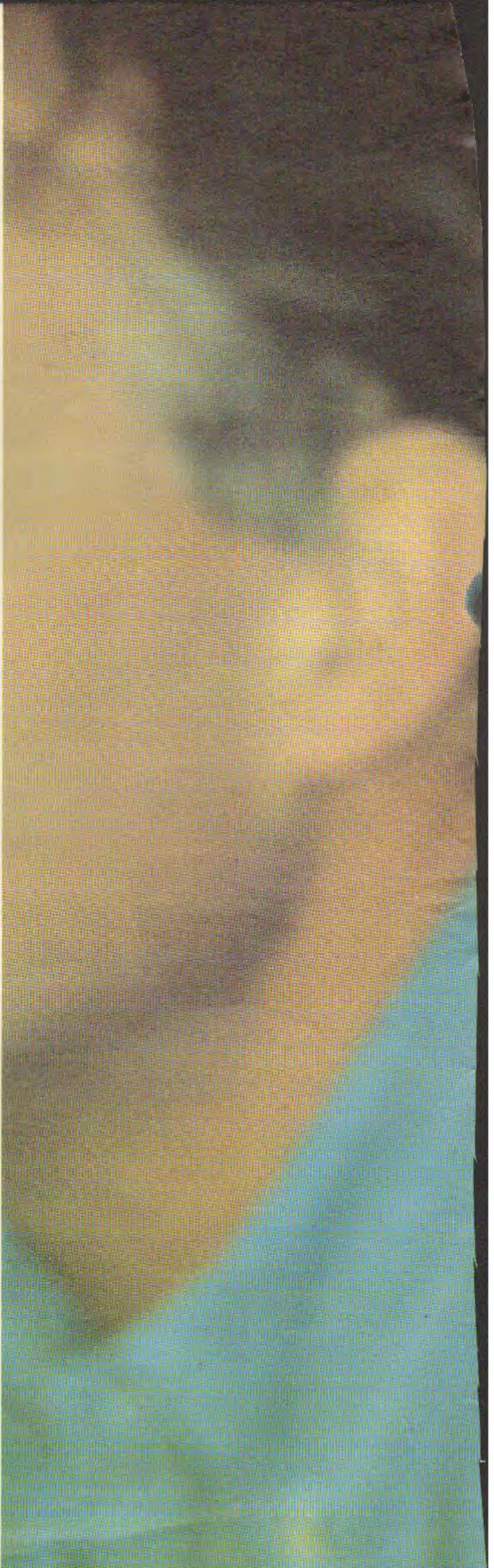
A compter de 1968, le technicien lavallois enseigne donc à ses joueurs les rudiments du football moderne. Le club flirte plusieurs fois avec l'élite, mais c'est en 1976, à l'issue d'un match de barrage gagné contre le Red Star, que le Stade Lavallois accède pour la première fois de son histoire en Première Division. « C'était aussi la première fois qu'un club amateur franchissait la porte de la Première Division », ajoute Le Milinaire. Un exploit dont il garde une grande fierté. D'ailleurs, lorsqu'on compare immanquablement le parcours de Laval avec celui d'Auxerre, et plus encore sa trajectoire avec celle de Guy Roux, l'entraîneur mayennais réplique du tac au tac : « C'est Auxerre qui s'est inspiré de Laval, et non l'inverse. D'ailleurs, Guy Roux l'a toujours répété. C'est nous qui avons ouvert la porte, qui avons prouvé qu'une petite ville de 55 000 habitants pouvait prétendre vivre durablement en D 1. »

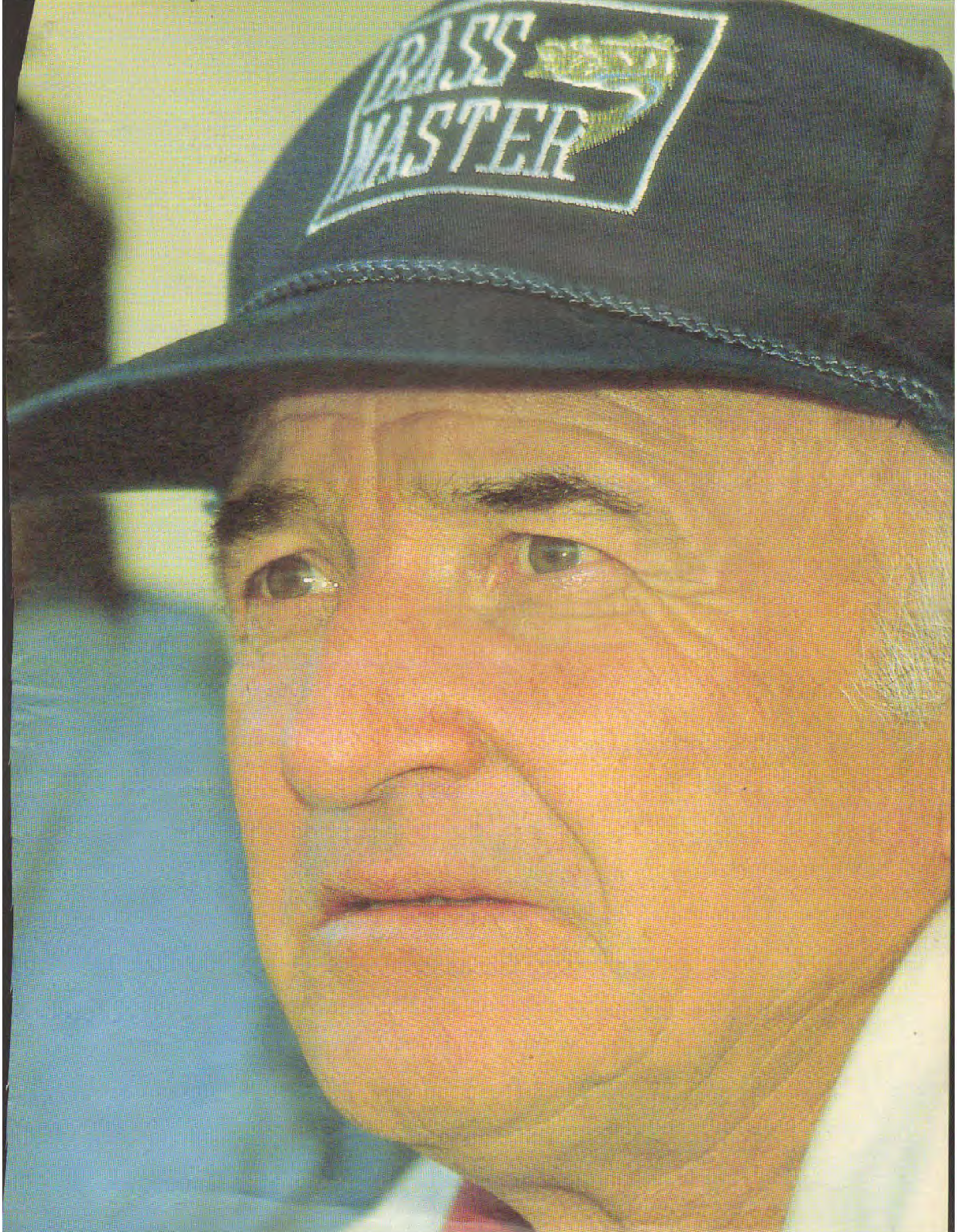
En 1976, la montée oblige le club lavallois à prendre le statut professionnel. L'entraîneur, lui-même, est obligé de quitter l'Education nationale. « Je ne savais pas trop où j'allais, alors j'ai pris un congé d'un an renouvelable. A la fin de la deuxième année, j'ai appris qu'il m'était encore possible de prendre trois ans de mise en disponibilité, encore renouvelables, ce qui fait huit ans en tout. Et comme Laval, après ces huit années, était toujours en Division 1, eh bien, j'ai définitivement abandonné le ministère de l'Education nationale et l'enseignement ! »

## TREIZE ANNÉES DE SUITE EN PREMIÈRE DIVISION

En Première Division, Laval se bat. Le club affiche le plus petit budget et les plus bas salaires de l'élite. Pourtant, tous les ans, Le Milinaire fait des miracles avec son modeste effectif, forçant l'admiration de ses collègues et gagnant la sympathie des médias. Comme Guy Roux à Auxerre, il jouit d'une tranquillité totale et mène sa barque à sa guise. Michel Le Milinaire devient l'homme de Laval, l'incontournable, le professeur de foot. Les télévisions s'arrachent son image de savant sage à l'autorité très paternelle. Et Laval multiplie les performances.

« J'ai coutume de dire que le plus bel exploit du club a été de rester pendant treize années de suite en Première Division alors que, tous les ans, à cause des départs de nombreux éléments, j'étais obligé de reconstruire mon équipe. A chaque fois, nous avons ▶




BASS
MASTER

A côté de Godart (en haut), Le Milinaire échangeait déjà des souvenirs. Notamment ceux d'un Laval-Kiev (au milieu), où l'on voit Rabier (à gauche) aux prises avec Zavarov. Toutes ses expériences « Mimi » (en bas) a pu les partager avec Yves Colleu.

Photos PRESSE SPORTS

Photo André LECOQ

connu des débuts de saison difficiles, avec des périodes d'essais, de tâtonnements et d'erreurs. Et puis, au fil des matches, notre jeu se mettait en place, s'appuyant sur un gros dispositif défensif, avec une participation de tous les joueurs, un replacement et un quadrillage sans faille, et un élan offensif classique, fait de précision et de prises de risques. »

Leur vrai titre de gloire, Laval et son entraîneur l'obtiennent en 1983. En terminant cinquièmes du Championnat, ils décrochent ce qu'ils avaient raté d'un poil la saison précédente : une qualification pour la Coupe UEFA.

« C'était d'autant plus exceptionnel que personne ne s'y attendait », rappelle Michel Le Milinaire, avant de libérer de sa mémoire les noms des principaux acteurs : « C'était l'époque des Godart, Perard, Stéfanini, Souto ou Séné... »

Celle aussi du prestigieux Dynamo Kiev d'Oleg Blokhine, éliminé à la surprise générale par les Orange de Mayenne au premier tour de la C 3 (0-0, 1-0), puis celle de l'Austria de Vienne et de ce match retour homérique, où les Lavallois menèrent 3-0 avant de se faire rejoindre au score...

Plus jamais Laval ne se retrouvera à pareille fête. Au milieu des années 80 fleurissent les clubs à gros budget, tel le Matra Racing, qui attirent les meilleurs joueurs du Championnat et pillent les petites formations. Entre Laval et ses adversaires de Division 1, le fossé se creuse.

« J'ai commencé à tirer la sonnette d'alarme en 1986, raconte Le Milinaire. J'avais averti les responsables du club et les collectivités locales que nous courions à notre perte, à moins de rapprocher notre budget des budgets moyens de D 1. »

Appel sans réponse. Plusieurs fois, la tentation d'aller voir ailleurs si le maintien est plus aisé effleure le technicien lavallois. Strasbourg et Nîmes lui font des propositions concrètes. Il refuse au tout dernier moment. « Après coup, j'ai toujours regretté mes choix... »

## « J'AI ÉCHOUÉ LÀ OÙ GUY ROUX A RÉUSSI »

Mais il était écrit que Michel Le Milinaire vivrait l'aventure lavalloise jusqu'au bout. En 1989, lorsque le club plonge en Deuxième Division, c'est encore lui qui siège en maître sur le banc de touche.

« J'ai échoué là où Guy Roux a réussi, lâche-t-il, fataliste. Lui est parvenu à réunir toutes les forces vives d'Auxerre et de la région autour de son équipe. Peut-être a-t-il des qualités de fédérateur que je n'ai pas... Toujours est-il qu'à Laval, les collectivités locales n'ont, hélas !, jamais eu le même intérêt envers le football professionnel que leurs homologues bourguignonnes. »

Déçu mais pas dégoûté, l'entraîneur mayennais accompagne son équipe en Deuxième Division. Pendant trois ans. Jusqu'à ce que Jean Py, alors président du club, ne le remercie en 1992, au sortir d'un début de saison difficile.

Le Milinaire accuse le coup mais s'efface sans heurts pour éviter qu'une crise ne vienne affaiblir davantage son équipe. Quelques mois plus tard, à l'aube de la saison 1993-94, Rennes s'attache les services d'un homme que l'on pensait pour toujours lié à Laval. Avec un objectif précis : la remontée en Première Division.

« Le président Ruello m'avait donné deux ou trois ans pour ramener l'équipe dans l'élite. Mais très vite, vu les qualités des joueurs et leur motivation, j'ai revu les ambitions à la hausse. Et nous sommes montés dès la première année. »

Depuis, comme jadis avec Laval, Michel Le Milinaire s'efforce d'inscrire Rennes dans la durée en D 1. Comme convenu, il s'est progressivement éclipsé, cette saison, au profit d'Yves Colleu, avant de disparaître complètement du banc l'an prochain. « Je voulais qu'Yves prenne le relais dans de bonnes conditions et fasse avec moi le tour de toutes les questions. Il n'y a pas que les séances d'entraînement dans la vie d'un entraîneur. Il faut aussi décider, organiser, anticiper... »

Et quand on lui demande quel type de technicien il était, Le Milinaire répond sans hésitation : « Je me souviens d'une formule d'un maestro qui a dit un jour qu'il existait trois sortes de chefs d'orchestre : ceux qui font jouer, ceux qui empêchent de jouer et ceux qui laissent jouer. J'espère faire partie de la troisième catégorie... »

L. C.

# De son paradis...

« Ah, la Coupe d'Europe ! On est tombés au premier tour contre un club prestigieux, le Dynamo Kiev, qui faisait partie à l'époque des cinq ou six plus grands d'Europe. Je me souviens être allé les superviser, peu avant de les rencontrer, à l'occasion d'un tournoi à La Corogne. Ils m'avaient impressionné, bien sûr, mais j'avais aussi relevé chez eux un problème dans la finition.

Blokhine jouait encore dans cette équipe qui comptait parmi ses jeunes remplaçants un certain Zavarov.

A Kiev, au match aller, on a connu l'enfer dans le premier quart d'heure. Heureusement, Jean-Michel Godart, notre gardien, a été héroïque et on a obtenu un excellent 0-0.

Devant, Omar Séné avait fait un gros match, obligeant parfois les Ukrainiens à reculer. Ce résultat nous a permis d'aborder le match retour dans un esprit totalement différent.

J'ai dit aux gars qu'ils n'avaient plus grand-chose à perdre et qu'il y avait un coup à jouer contre cette équipe. Ils ont saisi leur chance à fond. José Souto a rapidement marqué et les joueurs ont bien quadrillé le terrain ensuite, sans jamais subir une domination outrancière.

Le deuxième tour contre l'Austria de Vienne, on l'a perdu là-bas, en Autriche, en concédant deux buts dont un penalty sévère consécutif à une faute de Stéfanini. Après, au retour, c'était du genre « ça passe ou ça casse ». Et c'est passé... pendant une période. On a marqué trois buts au cours d'une partie complètement débridée. Mais les joueurs ont beaucoup donné pendant quarante-cinq minutes et payé ensuite toute cette débauche d'énergie. Après seulement sept minutes de jeu en seconde période, les Autrichiens sont revenus une première fois au score sur corner et on ne s'en est jamais remis. Ce match restera malgré tout un bon souvenir pour les joueurs et les spectateurs qui en ont fait une fête. »

# ... à son enfer

« Et puis, petit à petit, le manque de moyens a provoqué comme une érosion... La descente en Deuxième Division de 1989 a fait mal, bien sûr, mais elle était prévisible depuis longtemps. Je savais qu'on n'avait plus les moyens de lutter à armes égales avec les grosses et même les moyennes cylindrées du Championnat. Tous les ans, c'était le même scénario. Nos jeunes quittaient le club pour gagner davantage ailleurs. En 1989, on s'est peut-être trouvés plus démunis que les années précédentes. Et puis on a beau dire que les erreurs d'arbitrage s'équilibrent au cours d'une saison, il existe, hélas !, des moments où elles s'additionnent aussi. Cette année-là, elles se sont même concentrées dans le temps. En quelques journées, elles nous ont cloués sur place. L'équipe a alors commencé à douter, la peur de mal faire a paralysé mes joueurs et la descente aux enfers a commencé. Il n'a pas manqué grand-chose, pourtant, pour que Laval se sauve une nouvelle fois in extremis. Je reste persuadé que l'absence en fin de saison de François Oman-Biyik, notre élément majeur en attaque, nous a précipités en Division 2. François avait rejoint la sélection camerounaise pour disputer la Coupe d'Afrique des nations. Avec lui, on aurait grappillé les 2 ou 3 points nécessaires à notre maintien. »

L. C.